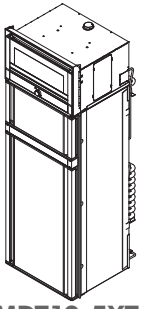
DOMETIC

REFRIGERATION 10-SERIES



RMDT10.5T, RMDT10.5XT

EN **Absorber refrigerator with oven**
Operating manual 14

DE **Absorber-Kühlschrank mit Ofen**
Bedienungsanleitung 46

FR **Réfrigérateur à absorption avec four**
Notice d'utilisation 81

ES **Nevera con extractor con horno**
Instrucciones de uso 115

PT **Frigorífico de absorção com forno**
Manual de instruções 148

IT **Frigorifero ad assorbimento con forno**
Istruzioni per l'uso 182

NL **Absorptiekoelkast met oven**
Gebruiksaanwijzing 215

DA **Absorber-køleskab med ovn**
Betjeningsvejledning 248

SV **Absorptionskylskåp med ugn**
Bruksanvisning 279

NO **Absorbsjons-kjøleskap med stekeovn**
Bruksanvisning 310

FI **Absorptiojääkaappi uunilla**
Käyttöohje 342

PL **Lodówka absorpcyjna z piekarnikiem**
Instrukcja obsługi 374

SK **Absorpčná chladnička s rúrou**
Návod na obsluhu 409

CS **Absorpční lednička s troubou**
Návod k obsluze 442

HU **Abszorberes hűtőszekrény sütővel**
Használati utasítás 475

HR **Apsorpcijski hladnjak sa pećnicom**
Upute za uporabu 508

TR **Fırınlı absorpsiyonlu buzdolabı**
Kullanma Kılavuzu 541

SL **Absorpcijski hladilnik s pečico**
Navodilo za uporabo 572

RO **Frigider cu absorbție cu cuptorul**
Instrucțiuni de operare 604

BG **Абсорбиращ хладилник с фурна**
Инструкция за експлоатация 638

ET **Absorptsioonkülmik ahjuga**
Kasutusjuhend 673

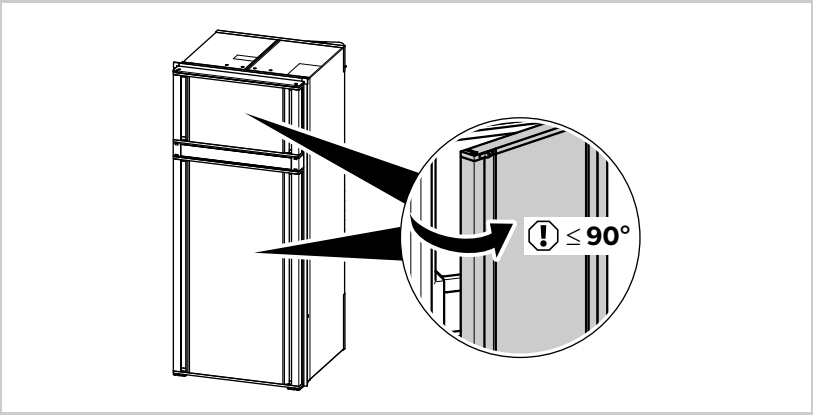
EL **Ψυγείο αερίου/ηλεκτρικό με φούρνο**
Οδηγίες χειρισμού 703

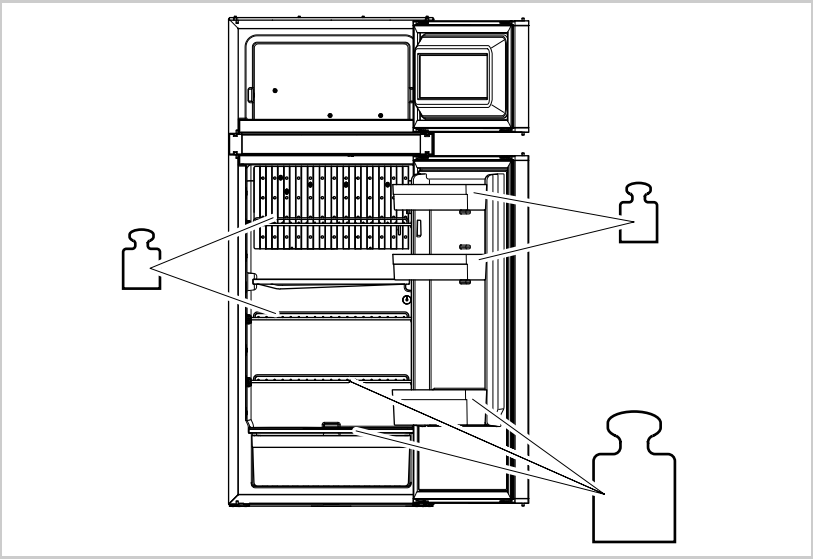
LT **Absorbcinis šaldytuvas su orkaite**
Naudojimo vadovas 741

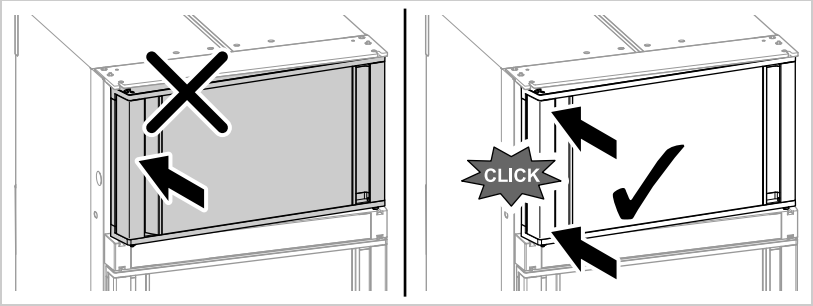
LV **Absorbcijas ledusskapis ar cepeškrāsni**
Lietošanas rokasgrāmata 772

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

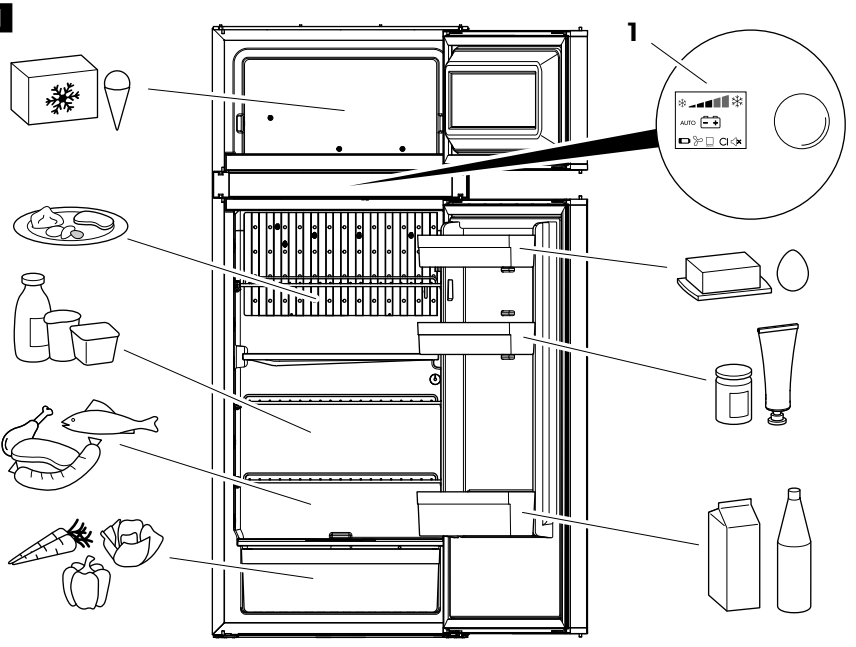
NOTICE



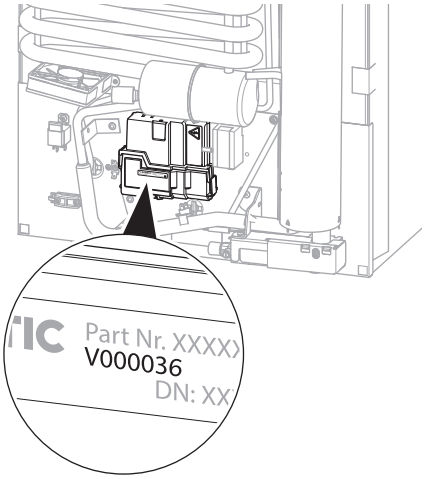




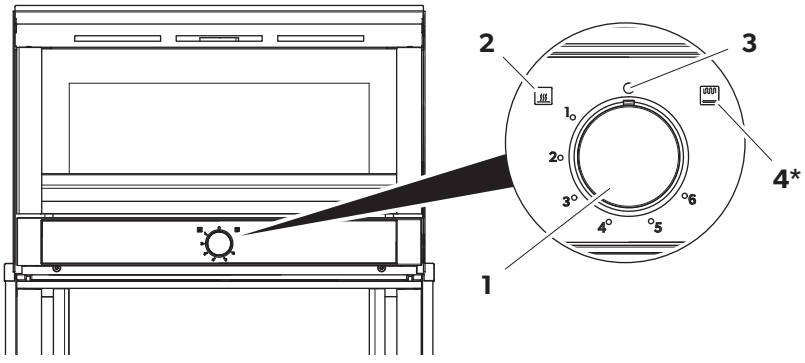
1



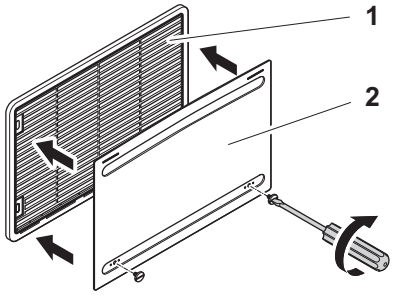
2

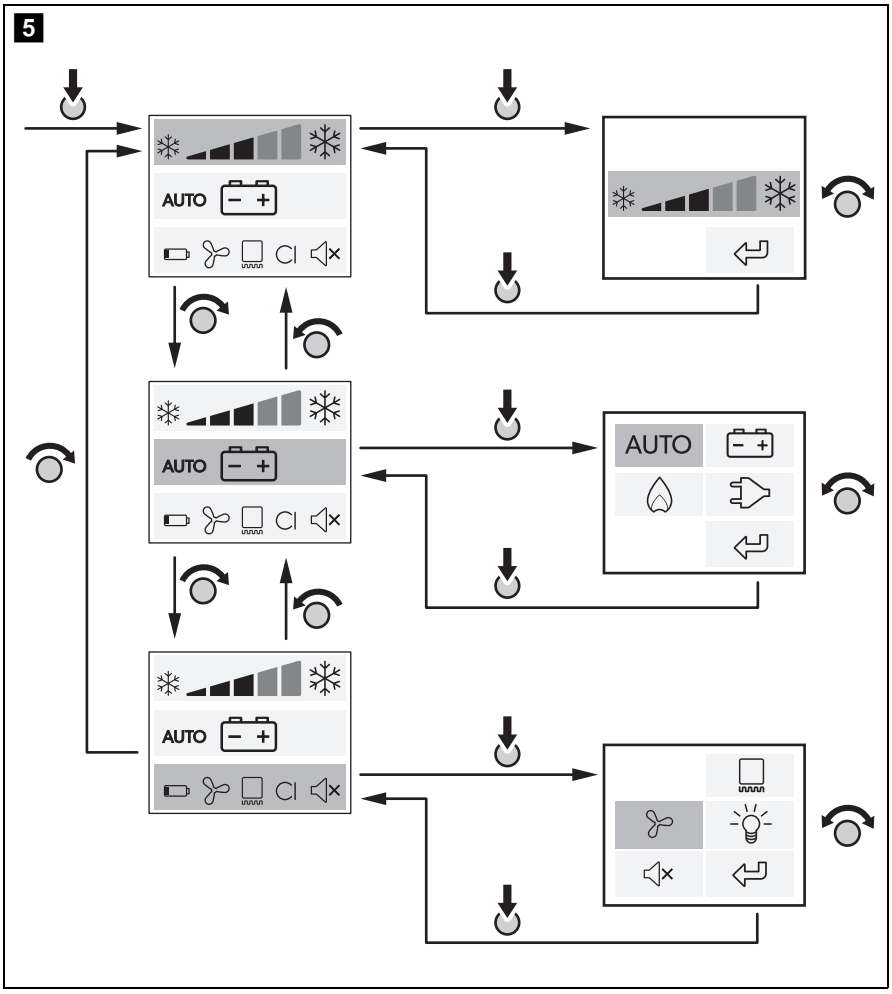


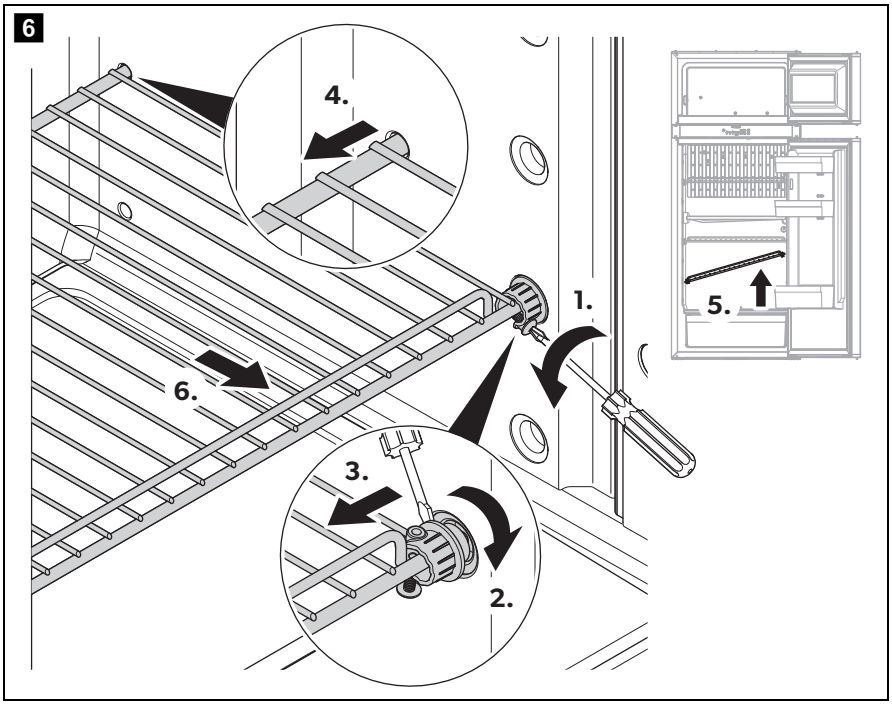
3

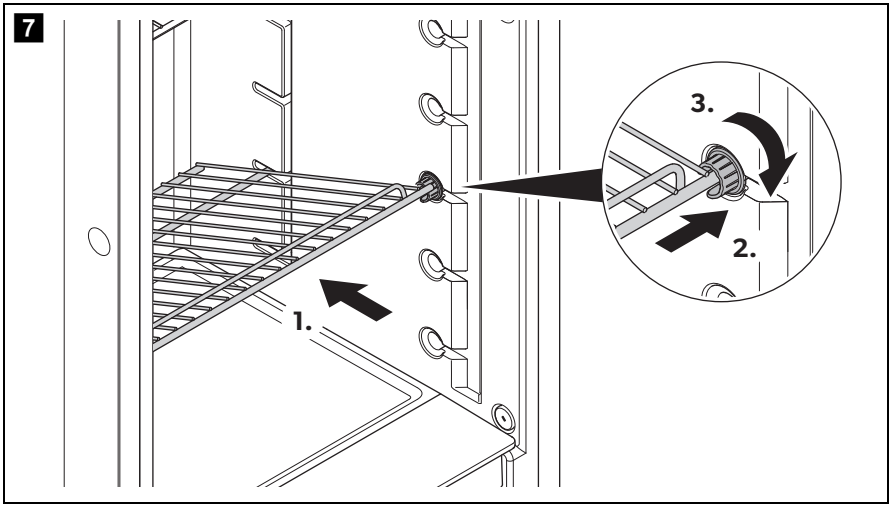


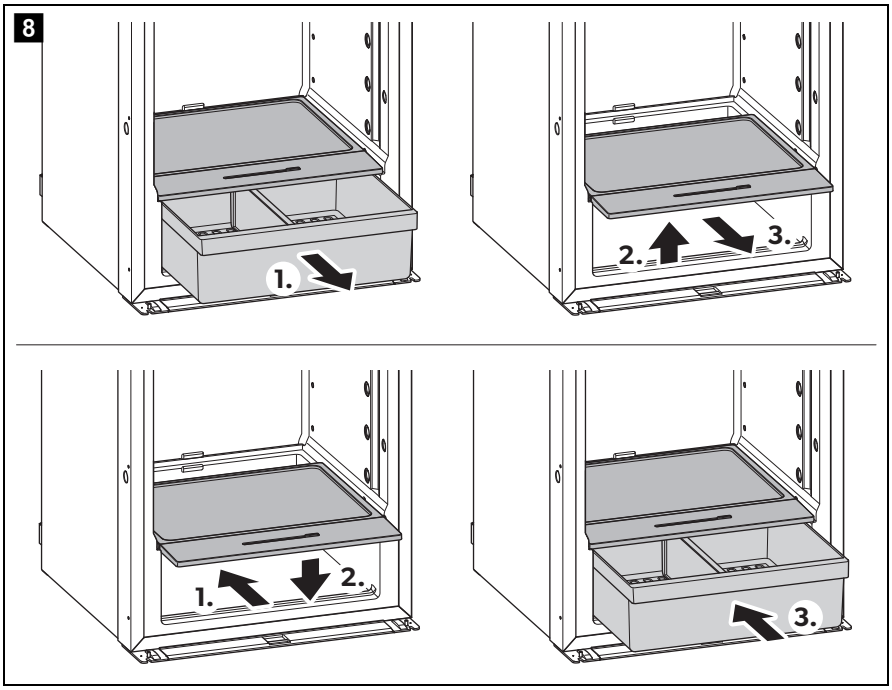
4



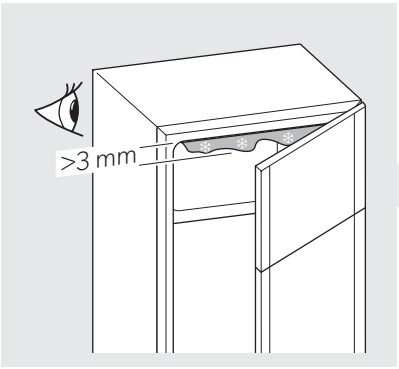

5
AUTO
AUTO
AUTO
AUTO

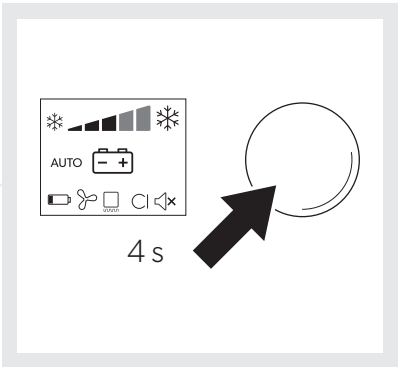

6
4.
1.
5.
6.
3.
2.

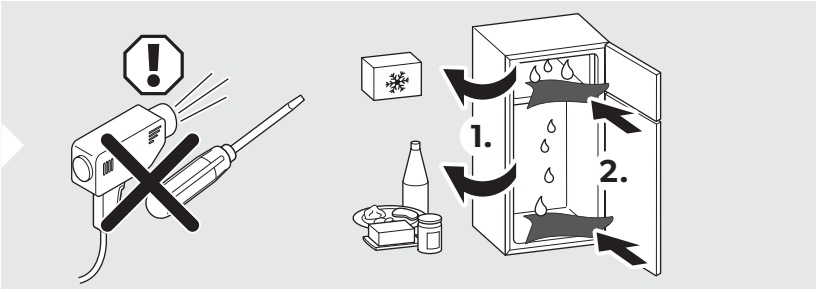

7
3.
2.
1.

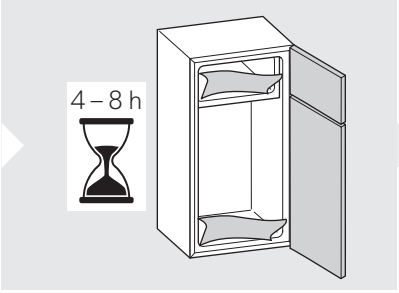

8
1.
2.
3.
1.
2.
3.

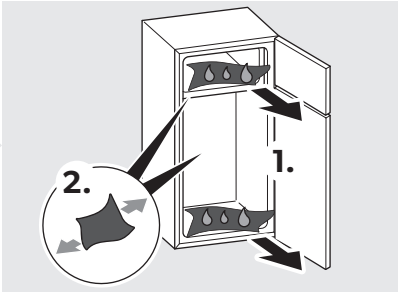
9

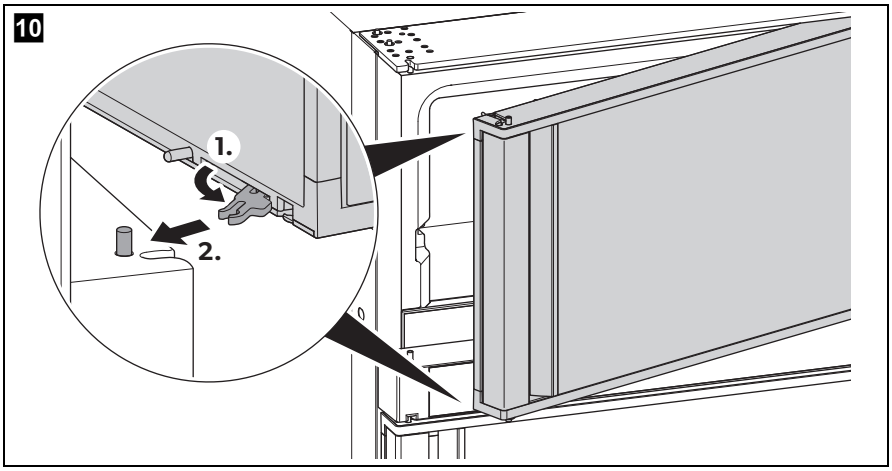


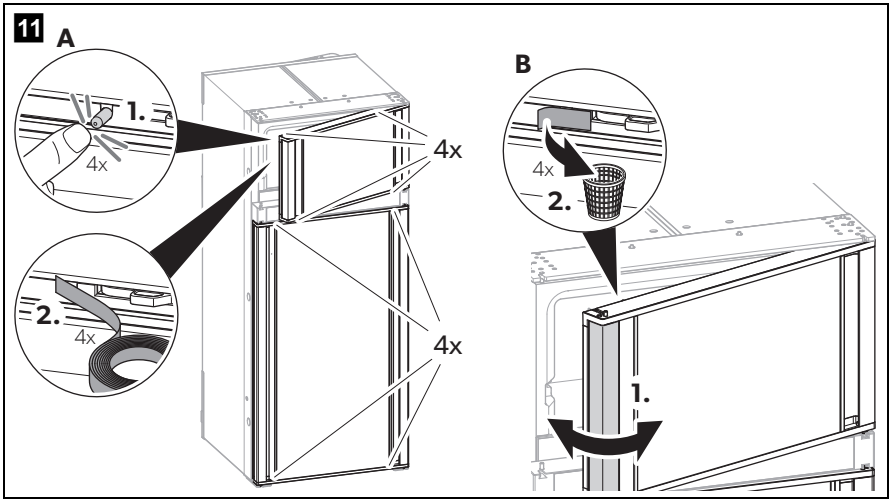


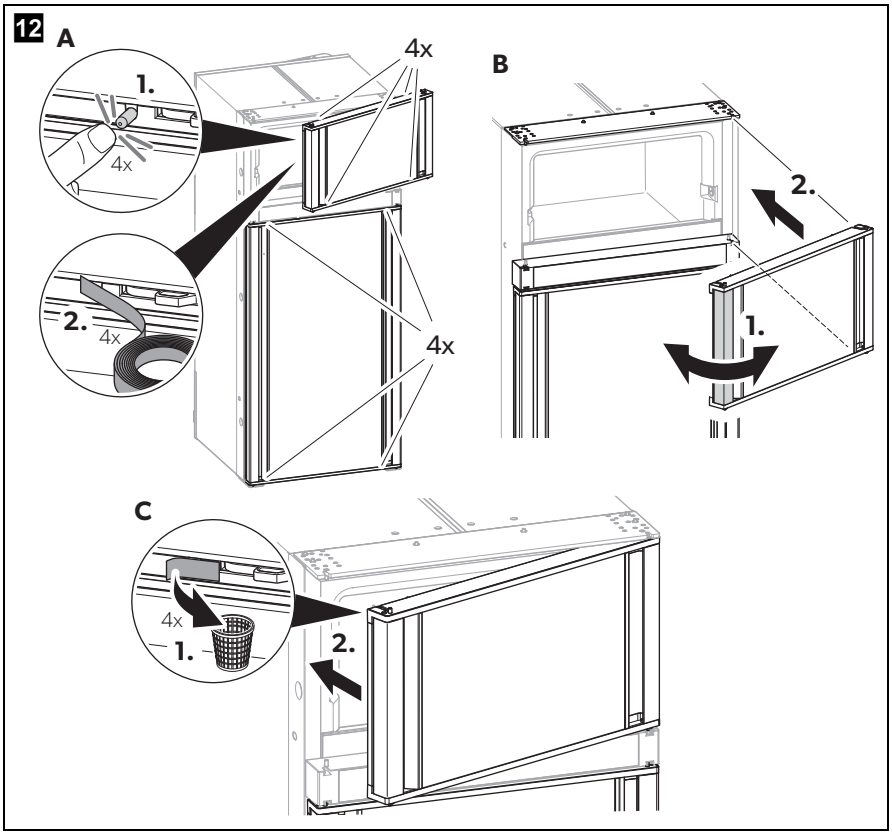


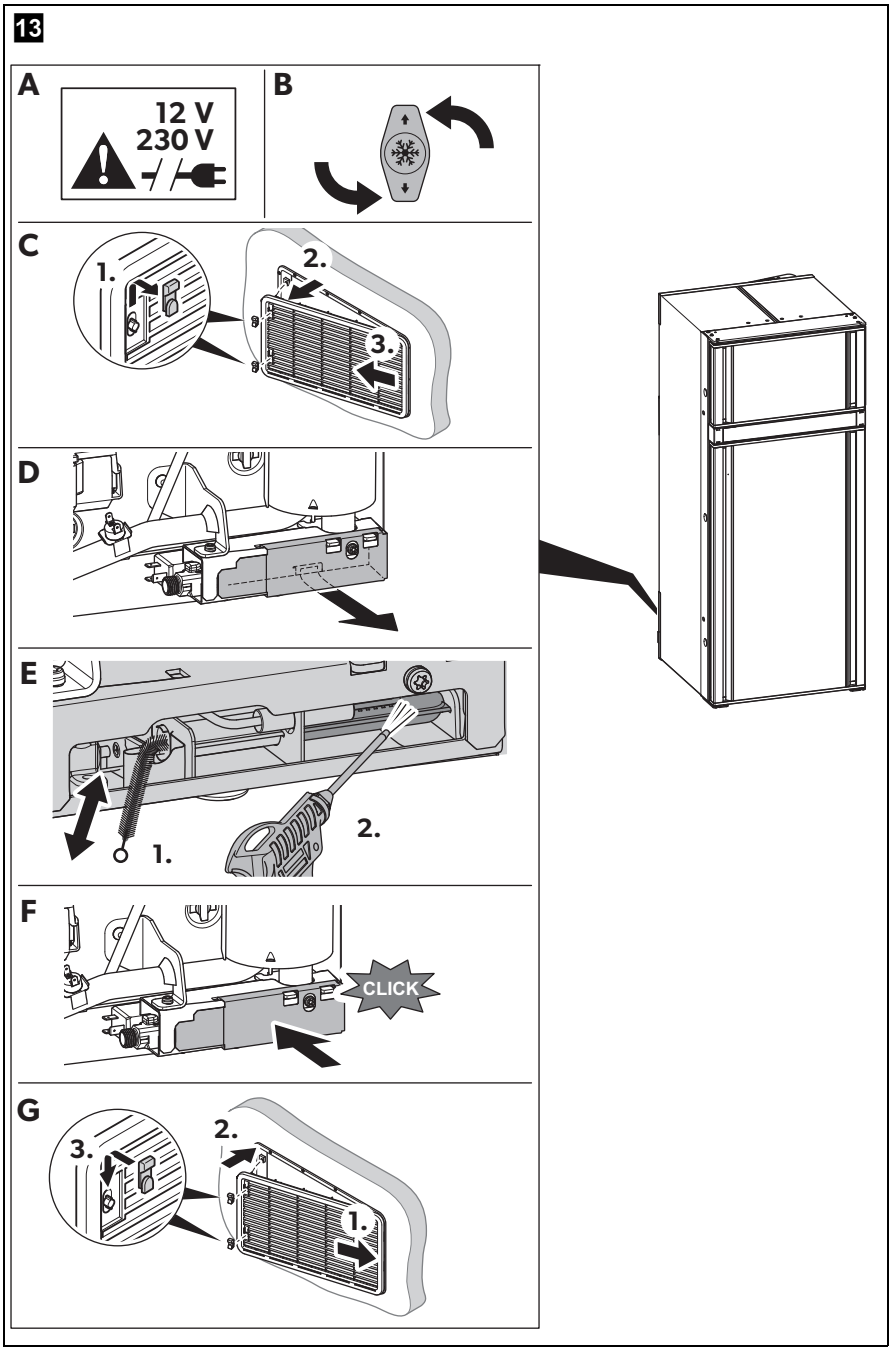




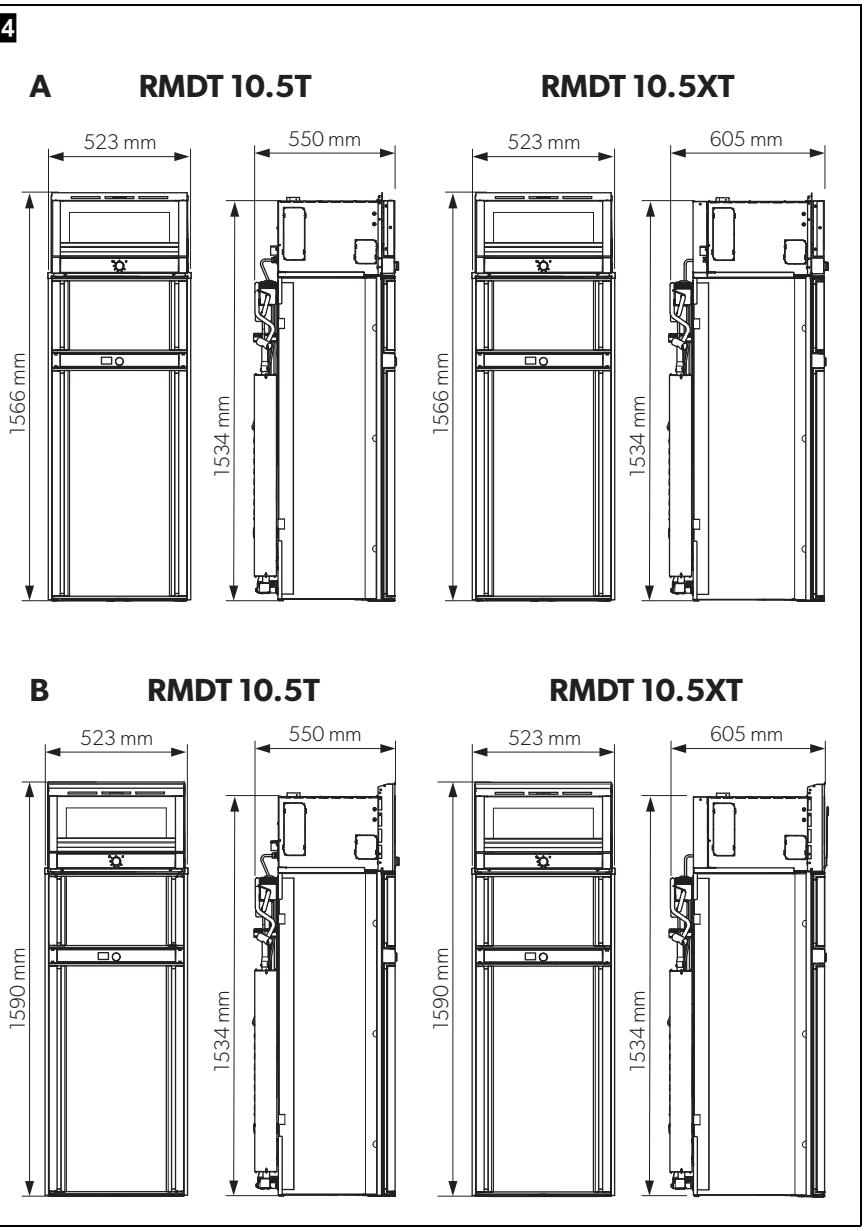

10
1.
2.


11
A
1.
4x
2.
4x
4x
4x
B
4x
2.
1.


12
A
1.
4x
2.
4x
4x
4x
B
2.
1.
C
4x
1.
2.


13
A
12 V
230 V
B
C
1.
2.
3.
D
E
1.
2.
F
CLICK
G
3.
2.
1.

14


A
RMDT 10.5T
RMDT 10.5XT
523 mm
550 mm
523 mm
605 mm
1566 mm
1534 mm
1566 mm
1534 mm
B
RMDT 10.5T
RMDT 10.5XT
523 mm
550 mm
523 mm
605 mm
1590 mm
1534 mm
1590 mm
1534 mm

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Contents

1 Explanation of symbols 14
2 Safety instructions 15
3 Accessories 20
4 Intended use 20
5 Technical description 21
6 Using the refrigerator 24
7 Using the oven 31
8 Troubleshooting 37
9 Cleaning and maintenance 42
10 Warranty 43
11 Disposal 44
12 Technical data 45

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- If this refrigerator's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the refrigerator.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.

Explosion hazard

- Do not spray aerosols in the vicinity of this refrigerator while it is in operation.
- Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the refrigerator.

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.

Health hazard

- This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

Risk of child entrapment

- Ensure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- Before disposing of your old refrigerator:
  - Dismantle the drawers.
  - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.
  - Take off the doors.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, on the refrigerator and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Risk of injury

- Do not use or store flammable materials in or near this refrigerator.

- Do not place articles on or against this refrigerator.
- Do not modify this refrigerator.



NOTICE! Damage hazard

- Only select operation with DC power supply if the vehicle engine is running and providing sufficient voltage to the light system, or if you are using a battery monitor.
- If present, keep the condensate drain clean at all times.
- If the refrigerator has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- The refrigerator may not be exposed to rain.

2.2 Safety when operating



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.
- Before starting the refrigerator, ensure that the power supply line and the plug are dry.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- If the refrigerator is left empty for long periods:
  - Switch off the refrigerator.
  - Defrost the refrigerator.
  - Clean and dry the refrigerator.
  - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator. If available, put the refrigerator door and the freezer door into the winter position.

Risk of injury

- Do not put your fingers into the hinge.

- Close and latch the refrigerator door before beginning a journey.
- The cooling system at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. If the refrigerator is equipped with ventilation grilles, protect yourself from contact with hot parts when removing the ventilation grilles.
- The device door or the freezer door can completely detach from the device if used incorrectly. Push the doors closed until you hear a clear click at the top and bottom.



NOTICE! Damage hazard

- Do not lean on the open refrigerator door.
- Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
- If the refrigerator has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- **Danger of overheating!**
  Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Do not fill the interior with ice or fluid.
- Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.



NOTE

- If the battery management system of your vehicle shuts down the refrigerator to protect the battery, contact your vehicle manufacturer.
- For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C select the average temperature setting.
- If the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.

- **To avoid food waste, note the following**:
  - Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the refrigerator or the freezer as often and for as long as necessary. Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator.
  - Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
  - Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
  - Store the different foodstuff types as shown in the figures.
  - If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
  - Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

2.3 Safety when operating with gas



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Explosion hazard

- **Only** operate the refrigerator at the pressure shown on the data plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.
- **Only** operate the refrigerator on gas while driving if the vehicle manufacturer permits operation of the gas system while driving (see vehicle manual).
- Check the national requirements for operating the refrigerator with gas during driving.
- **Never** operate the refrigerator with gas:
  - At petrol stations
  - In parking garages
  - On ferries
  - During transport of the caravan or motor home with a transport vehicle or tow truck
- **Never** use a naked flame to check the refrigerator for leaks.
- In case of gas odor:
  - Close the gas supply tap and the valve on the cylinder.
  - Open all windows and leave the room.
  - Do not operate any electrical switch.
  - Extinguish all open flames.
  - Have the gas system checked by a specialist.

- **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel shaped holes in the ground).
- Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight.

NOTICE! Damage hazard

- Only use universal LPG gas, **not** natural gas (see data plate).

NOTE

- At altitudes above 1000 m, ignition problems may occur. Switch to a different energy source.

3 Accessories

Description
Winter cover LS 300 for the ventilation grill
Optional Fan Kit REF-FANKIT **Note:** The Fan Kit can only be installed in refrigerators with software version 36 or higher (fig. **2**, page 3).
Optional Battery pack Pack R10-BP for stand-alone gas operation
Optional Ø2,5/5,5 mm connector for stand-alone gas operation with a 9 V⎓ powerbank

4 Intended use

The refrigerator-oven combination is suitable for:

- Installation in caravans and motor homes

The refrigerator is suitable exclusively for:

- Cooling and storing food as well as storing frozen food

The refrigerator is **not** suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

The oven is suitable exclusively for:

- Cooking, baking and grilling food

The oven is particularly **not** suitable for:

- Heating

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Technical description

The device is a combination of refrigerator and oven which are firmly screwed together. The refrigerator and the oven can be operated independently of one another. The oven uses the power and gas supply of the refrigerator and does not need to be separately connected.

The refrigerator

The device is an absorption refrigerator.

The refrigerator is designed for use:

- On a DC power supply (12 V)
- On an AC power supply
- With liquefied gas (propane or butane)

The refrigerator has an automatic operating mode that selects the most economical connected type of energy. The cooling unit operates silently.

The oven

The device is a gas-operated oven with grill function made of stainless steel.

NOTE
The oven uses the gas connection of the refrigerator and does not need to be separately connected.

Food can be cooked or baked in the oven at 130 – 230 °C. The grill function can be switched on to warm up food evenly. The grill and the oven cannot be used at the same time.

The gas can be ignited electronically.

5.1 Refrigerator control and display elements

The TFT display has the following operating and display elements (fig. **1** 1, page 3):

Symbol	Description
❄ ▂▃▅▇ ❄	Cooling capacity indicator
	Operating with AC power
	Operating with DC power
	Operating with gas
AUTO	Automatic mode: In automatic mode the refrigerator automatically selects the most economical operating mode according to the following priority: • AC power • DC power • Gas
	Battery: Symbol lights up when the battery packs (optional) are inserted and the device is in stand-alone gas mode.
	Fan (optional): Symbol lights up when die fan function is activated.
	Frame heater: Symbol lights up when the frame heater is on. The frame heater of the ice compartment reduces condensation.
CI	Symbol lights up when the refrigerator is connected to the CI bus.

Symbol	Description
	Dim TFT display After 30 seconds, the brightness of the display is reduced to the set level.
	Beep off: • Error messages and warnings are not signaled acoustically. • Door left open for a longer period is signaled acoustically.
	Beep on: Error messages, warning messages and door left open are signaled acoustically.
	Confirm selection and return to the main menu

5.2 Oven control elements

No. in fig. 3, page 4	Symbol	Description
1		Electronic ignition and control knob for oven
2	 1 – 6	Oven mode
3		Zero position (gas switched off)
4*		Grill mode (*optional)

6 Using the refrigerator

NOTE
- Before starting your new refrigerator for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
- When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odor which will disappear after a few hours. Air the living space well.
- Park the vehicle so that it is level, especially when starting up and filling the refrigerator before setting off on a journey.
- The cooling performance can be affected by:
  - The ambient temperature (e.g. when the vehicle is exposed to direct sunlight)
  - The amount of food to be refrigerated
  - How often you open the door

6.1 Tips for using the refrigerator optimally

- Do not store goods in the refrigerator for the first 12 hours of operation.
- Protect the interior of the vehicle from warming up excessively (e.g. sunshades in the windows, air conditioner).
- Protect the refrigerator from direct sunlight (e.g. sunshades in the windows).

6.2 Operating in low outdoor temperatures

NOTICE!
In AC operation and DC operation, install **both** winter covers. In gas mode or automatic mode, install only the **lower** winter cover. This prevents heat from building up and the fumes from the refrigerator can be extracted properly.

NOTE
Cold air can restrict the performance of the cooling unit. Attach the winter covers if you experience a reduced cooling capacity at low ambient temperatures.

➤ Install the LS 300 winter covers (accessory) as shown in fig. **4**, page 4.

6.3 Operation at high ambient temperatures

At high ambient temperatures in combination with high levels of humidity, condensation may form on the ice compartment frame. The ice compartment is equipped with a frame heater to reduce condensation on the frame of the ice compartment.

The frame heater is switched on continuously in the following operating modes:

- AC operation
- DC operation (when the engine of the vehicle is running)

In gas operation, the frame heater can be switched on manually.

6.4 Switching on the refrigerator

➤ Press the control knob for 2 seconds

✓ The refrigerator starts with the last selected settings.

6.5 Switching off the refrigerator

➤ Press the control knob for 4 seconds

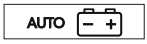
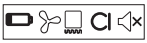
✓ A beep sounds and the refrigerator switches off.

6.6 Operating the refrigerator

Menu navigation: fig. 5, page 5

➤ Press the control knob to activate the TFT display.

The main menu is divided into three lines:

Main menu	Details menu
	Cooling capacity menu
	Operating mode menu
	Settings menu

➤ Turn the control knob to select the desired detail menu.

➤ Press the control knob to open the selected detail menu.

➤ Turn the control knob to navigate through the detail menu.

✓ Selected settings are displayed in blue.

➤ Press the control knob to choose the selected setting.

➤ Confirm the selection with ⏎.

6.7 Tank stop mode

WARNING!
Turn off the refrigerator or select a different operating mode if refueling takes longer than 15 minutes.

If the vehicle's ignition is switched off, the refrigerator will switch to tank stop mode for safety reasons. This blocks gas operation for 15 minutes. After that, the refrigerator automatically switches back to regular, automatic mode.

In tank stop mode the symbol is displayed.

6.8 Stand-alone gas operation (accessory)

WARNING!
In stand-alone gas mode, the refrigerator must be switched off manually during refueling.

NOTE
- When no AC or DC power is connected, there is a load on the batteries even when the refrigerator is off.
- Remove the batteries when the refrigerator is not in use (risk of leakage).
- If your vehicle manufacturer has installed the Ø2,5/5,5 mm connector, ask the manufacturer about the connection point for the 9 Vg powerbank.

For stand-alone gas mode, the optional battery packs must be installed or the optional Ø2,5/5,5 mm connector must be plugged into a 9 V⎓ powerbank. This makes connecting to AC or DC power unnecessary.

When using 12 batteries (type AA), the refrigerator can be operated in stand-alone gas mode for 2 to 3 days.

Note the following special features for stand-alone gas mode:

- The refrigerator interior lighting remains switched off.
- The display turns off 2 seconds after the last activity.
- The display switches on briefly every 15 seconds. This indicates that the refrigerator is on.
- If there is a pending error message, the display switches on permanently.

Stand-alone gas mode is indicated through symbols and .

The batteries of the battery packs must be replaced when the error "E14" is displayed.

6.9 Fan operation (optional)

For fan operation the optional fan must be installed.

When switching on the device, the fan is switched on for a short time (function test). During the device's operation the fan only switches on:

- When the ambient temperature is above 32 °C.
- When the set cooling temperature is not reached within 2 hours.
- When the fan function is activated.

NOTE
In delivery state, the fan function is activated.

The fan operation is indicated by the symbol .

6.10 Setting the cooling capacity

NOTE
For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C, select the average cooling capacity.

➤ Select the desired temperature level in the cooling capacity menu.

6.11 Using the refrigerator door/ice compartment door



CAUTION! Risk of injury

- The refrigerator door or ice compartment door can completely detach from the device if used incorrectly.
- Do not lean on the open refrigerator door.



NOTE

If the door is not locked correctly on the opposite side, carefully push on the top and bottom of the door on that side until it locks into place.

Closing and locking the refrigerator door/ice compartment door

➤ Press the door shut until you hear it clearly click at the top and bottom.

✓ The door is now closed and locked.

6.12 Notes on storing food



CAUTION! Health hazard

- Please check if the cooling capacity of the refrigerator is suitable for the food you want to cool.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that raw meat and fish is not in contact with or drip onto other food.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- The ice compartment is suitable for making ice cubes and for keeping frozen food. It is not suitable for freezing previously unfrozen food.
- If the refrigerator is exposed to a room temperature of below +10 °C for a prolonged period of time, an even temperature of the ice compartment cannot be guaranteed. This can lead to an increase in the ice compartment temperature and the stored goods may defrost.



NOTICE!

- The maximum weight per door shelf is 6 kg. The maximum weight for the entire door is 7.5 kg.
- Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the lower storage compartment or on the bottom shelf.
- Do not keep carbonated drinks in the ice compartment.

➤ Store food as shown (fig. **1**, page 3).

Using the VG fresh base

NOTICE!
The maximum load capacity of the VG fresh base is 5.5 kg.

Using the slider in the VG fresh base, the humidity in the vegetable compartment below can be regulated:

Goods to be cooled		Optimal humidity		Slider position
Vegetables		High	◊◊◊	➤ Close the slider.
Fruit		Low	◊	➤ Open the slider.

6.13 Positioning the shelves

WARNING! Risk of child entrapment
All shelves are fixed in place to prevent children from climbing inside the refrigerator.
- Only remove the shelves for cleaning purposes.
- Refit the shelves and lock them in place.

➤ Remove the shelf as shown (fig. **6**, page 6).

➤ Re-assemble the shelf in the reverse order.

Positioning the shelf at an angle for wine bottles

NOTICE!
While driving, the shelf in the angled position must **not** be filled.

➤ Change the position of the shelf as shown (fig. **7**, page 6).

Removing and inserting the VG-Fresh base

➤ Proceed as shown (fig. **8**, page 7).

6.14 Defrosting the refrigerator

NOTICE!
Do not use mechanical tools or a hair dryer to remove ice or loosen frozen items.

NOTE
Over time, frost builds up on the cooling fins inside the refrigerator. If this layer of frost is about 3 mm thick, you should defrost the refrigerator.

➤ Proceed as shown (fig. **9**, page 8).

6.15 Positioning the refrigerator door in the winter position

CAUTION!
The winter position must **not** be used while driving.

Put the refrigerator door and the ice compartment door into the winter position if you are not going to use the refrigerator for a longer period of time. This prevents mold from forming.

➤ Defrost the refrigerator (chapter "Defrosting the refrigerator" on page 30).

➤ At the top and bottom of the door in the area of the locking mechanism, pull the hook all the way out (fig. **10**, page 9).

➤ Press against the refrigerator door.

✓ The protruding pin snaps into the hook.

Open the door in winter mode as follows:

➤ Pull the door toward you.

➤ Push in the protruding hooks at the top and bottom of the door.

7 Using the oven



WARNING! Risk of asphyxiation
In particular, the oven must not be used for heating.



WARNING!

- Using the gas cooker results in heat and moisture building up in the area in which it is used.
  Ensure that the area is well-ventilated:
  - Keep the natural air vents open or provide a mechanical ventilation device (such as an extractor hood).
  - Using the device intensively and for prolonged periods can make additional ventilation necessary, for example by opening a window or using a more efficient ventilation system, such as operating the mechanical ventilation device at a higher power level.
  - Insufficient ventilation can constitute a hazard for the user with a risk of injury.
- Do not use the oven for more than 2 hours at the highest power level.
- Do leave the device unattended when it is in operation.
- During and immediately after use, some accessible elements can be very hot. Do not touch these and keep children away from the device.
- Ensure that all the control knobs are set to the zero position after cooking. Close the main shut-off valve of the gas line after use.



CAUTION!

- Some parts of the oven become very hot when in use. Protect yourself and especially children against contact with hot parts.
- Only light the oven when the oven door is completely open.
- Position food being cooked, the oven shelf and the drip pan so that they are not in contact with the flame.
- Use protective gloves when handling the hot parts.
- If the glass of the oven door is breaks:
  - Immediately turn off all burners.
  - Do not touch the surface of the appliance.
  - Do not use the appliance.

NOTE
- Ensure additional ventilation when baking, for example, by opening the window.
- Do not use the oven to heat the vehicle interior.

7.1 Inserting the oven shelf

➤ Open the oven door completely.

➤ Insert the oven shelf in the oven so that it rests on the left and right-hand brackets mounted on the oven sides.

7.2 Before initial use

➤ Clean the rack and the baking tray with a standard cleaning agent.

➤ Turn on the oven for 30 minutes while empty at the highest temperature.

➤ Turn on the grill (optional) for 15 – 20 minutes while empty at the highest temperature.

➤ Afterwards switch the oven off and leave it switched off for at least 1 minute before lighting it again.

7.3 Switching on the oven

WARNING!
- The burner may only be ignited when the oven door is completely open.
- Keep an eye on the gas outlets while you are igniting the burner.
- If the burner flame goes out accidentally, turn off the oven and wait at least 1 minute before re-igniting the burner.

Electronic ignition (fig. 3, page 4)

WARNING!
- If the burner does not start electronically, check whether the gas cylinder is filled.
- If the device does not function at all, turn off the gas valve and contact an authorized customer service.

➤ Open the oven door completely.

➤ Ensure the gas supply is turned on.

➤ Press and hold down the temperature regulator (**1**).

➤ Turn the temperature regulator to the left into a 1 – 6 position on the temperature scale.

NOTE
When switching on the oven from a cold state, a slight lifting of the flame may occur. The flame should stabilize after 60 seconds.
Usually the flame should hold after 5 – 10 seconds.

➤ Press and hold down the temperature regulator for another 5 – 10 seconds.

✓ The burner is ignited electronically.

➤ Turn the temperature regulator to the required position (see chapter "Setting the oven temperature" on page 34).

➤ Close the oven door.

If the burner does not ignite:

➤ Turn the temperature regulator to the ◎ position.

➤ Wait a minute.

➤ Ignite the oven again.

Manual ignition (fig. 3, page 4)

➤ Open the oven door completely.

➤ Ensure the gas supply is turned on.

➤ Press and hold down the temperature regulator (**1**).

NOTE
When switching on the oven from a cold state, a slight lifting of the flame may occur. The flame should stabilize after 60 seconds.
Usually the flame should hold after 5 – 10 seconds.

➤ Turn the temperature regulator to the left into a 1 – 6 position on the temperature scale and simultaneously ignite the burner with a gas lighter or match.

➤ Press and hold down the temperature regulator for another 5 – 10 seconds.

✓ The burner is ignited.

➤ Close the oven door.

7.4 Setting the oven temperature

NOTE

- The set temperature may deviate from the values stated below by up to ± 20 °C.
- Immediately after the ignition in any position of the control knob, the flame of the oven burner is switched on at the maximum output and then automatically reverts to the minimum output as soon as the set oven temperature is reached.
- If the oven has not cooled down from previous use, the burner may go out straight after lighting it. In this case, blow into the burner opening to get rid of the steam.
- Ignite the oven again as previously described.

➤ Set the required temperature using the temperature regulator (fig. **3** 1, page 4):

Position	Temperature in °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

If the flame goes out during operation:

➤ Turn the temperature regulator to the ◎ position.

➤ Wait a minute.

➤ Ignite the oven again.

7.5 Switching on the grill

WARNING!
- Never use the grill without any food under the grill.
- Do not use the grill for longer than 15 minutes. The grill may not be used as an oven.
- The burner may only be ignited when the oven door is fully open.
- Keep an eye on the gas outlets while you are igniting the burner.
- If the burner flame goes out accidentally, turn off the oven and wait at least 1 minute before re-igniting the burner.

Electronic ignition (fig. 3, page 4)

WARNING!
- If the burner does not start electronically, check whether the gas cylinder is filled.
- If the device does not function at all, turn off the gas valve and contact an authorized customer service.

➤ Open the oven door completely.

➤ Make sure that the gas supply is turned on.

➤ Press in the temperature regulator (**1**) and hold it down.

➤ Turn the temperature regulator to the right to the position ⊞.

NOTE
When switching on the grill from a cold state, a slight lifting of the flame may occur. The flame should stabilize after 60 seconds.
Usually the flame should hold after 5 – 10 seconds.

➤ Press and hold down the temperature regulator for another 5 – 10 seconds.

✓ The burner is ignited electronically.

➤ Close the oven door.

If the burner does not ignite:

➤ Turn the temperature regulator to the ◎ position.

➤ Wait a minute.

➤ Ignite the oven again.

Manual ignition (fig. 3, page 4)

➤ Open the oven door completely.

➤ Make sure that the gas supply is turned on.

➤ Press in the temperature regulator (**1**) and hold it down.

NOTE
When switching on the grill from a cold state, a slight lifting of the flame may occur. The flame should stabilize after 60 seconds.
Usually the flame should hold after 5 – 10 seconds.

➤ Turn the temperature regulator to the right to the position ⎓ and simultaneously ignite the burner with a gas lighter or match.

➤ Press and hold down the temperature regulator for another 5 – 10 seconds.

✓ The burner is ignited.

➤ Close the oven door.

7.6 Visual inspection of the flame

Depending on the type of gas used, the flame should look as follows:

- **Propane (G31):** flame with a blue inner flame and a clear contour.
- **Butane (G30):** flame with slightly yellow tips when the burner is switched on, which becomes more intensive as the burner heats up.

7.7 Switching off the oven or grill

➤ Turn the temperature regulator to the ◎ position.

NOTE
If you do not use the oven and the refrigerator for a prolonged period of time:
Shut off the gas supply in the vehicle and the valve to the gas cylinder.

7.8 Changing the light bulb

➤ Switch off the oven.

➤ Unscrew the glass cover of the light.

➤ Take the halogen bulb out of the socket and put the new bulb in (G4, 5 W). Use a cloth to do this to avoid damaging the new bulb.

8 Troubleshooting

NOTE
To safely operate 12 V consumer units in the caravan while driving, it must be ensured that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the battery management system may automatically switch off the consumer units to protect the battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

Fault	Possible cause	Suggested remedy
With AC operation: The refrigerator does not work.	The fuse in the AC power supply is defective.	➤ Replace the fuse.
	The vehicle is not connected to the AC power supply.	➤ Connect the vehicle to the AC power supply.
	The AC heating element is defective.	➤ Contact an authorized customer service.
With DC operation: The refrigerator does not work.	The fuse in the DC supply is defective.	The fuse on the relay must be replaced. ➤ Contact an authorized customer service.
	The vehicle fuse has blown.	➤ Replace the vehicle fuse. (Please refer to the operating manual of your vehicle.)
	The vehicle battery is discharged.	➤ Test the battery and charge it.
	The ignition is not turned on.	➤ Switch on the ignition.
	The DC heating element is defective.	➤ Contact an authorized customer service.
With gas operation: The refrigerator does not work.	The gas cylinder is empty.	➤ Replace the gas cylinder.
	The gas valve is closed.	➤ Twist the valve open.
	Air is in the supply line.	➤ Switch the refrigerator off and on again. Repeat the procedure three or four times if necessary. ➤ If available, switch on the stove and repeat the process with the refrigerator if necessary .

Fault	Possible cause	Suggested remedy
In automatic mode: The refrigerator is being operated with gas although it is connected to the AC mains.	The mains voltage is too low.	The refrigerator changes to AC power supply automatically as soon as the mains voltage is sufficient again.
The refrigerator is not adequately cooling.	The ventilation around the cooling unit is not sufficient.	➤ Check that the ventilation grill is not obstructed.
	The evaporator is iced up.	➤ Check whether the refrigerator door closes properly. Make sure that the refrigerator seal fits correctly and is not damaged. Defrost the refrigerator.
	The temperature is set too high.	➤ Set a lower temperature.
	The ambient temperature is too high.	➤ Remove the ventilation grill for a while so that warm air can escape quicker.
	Too much food was placed in the refrigerator at once.	➤ Remove an item of food.
	Too much warm food at once was placed in the refrigerator.	➤ Remove the warm food and leave it to cool down before putting it in again.
	The refrigerator has not been operating for very long.	➤ Check the temperature again after four or five hours.

8.1 Fault messages and signal tones

All faults are indicated with a warning symbol, a fault ID and a beep. The beeping lasts for 2 minutes and is repeated every 30 minutes until the error has been rectified.

If multiple faults occur, the display shows the last fault. The underlying faults are displayed after the last fault has been confirmed.

Faults are indicated by a fault code with a warning symbol (⚠) in the middle of the TFT display.

WARNING type fault messages

All faults of the WARNING type are reset automatically once the fault has been rectified.

Code	Fault	Solution
W01	Defective temperature sensor in the refrigerator compartment	➤ Contact an authorized customer service.
W05	AC power not connected or AC voltage < 190 V	➤ Connect the refrigerator to AC or select a different energy type, e.g. gas or DC.
W06	DC power not connected	➤ Connect the refrigerator to DC or select a different energy type, e.g. gas or AC.
W11	DC overvoltage (> 16 V).	➤ Reduce the DC supply voltage.
	Tank stop mode: Gas operation is blocked for 15 minutes.	➤ Wait 15 minutes or switch to another operating mode.
 W10 + beep	The door is opened for more than 2 minutes.	➤ Close the door.

ERROR type fault messages

All faults of the ERROR type must be reset manually:

➤ Press the control knob for 2 seconds.

✓ A beep sounds.

✓ The error has been reset.

Code	Fault	Solution
E03	No connection between power module and display	➤ Contact an authorized customer service.
E07	No cooling capacity in gas mode	➤ Check if the device is at an angle and adjust it if necessary. ➤ Reset the error. ➤ Contact customer service if this error occurs again.
E08	No cooling power in AC mode	➤ Check if the device is at an angle and adjust it if necessary. ➤ Reset the error. ➤ Contact customer service if this error occurs again.
E09	No cooling power in DC mode	➤ Check if the device is at an angle and adjust it if necessary. ➤ Reset the error. ➤ Contact customer service if this error occurs again.
E12	Gas valve check error	Gas operation is not possible. ➤ Reset the error. ➤ Contact customer service if this error occurs again.
E13	Internal communication error	Gas operation not possible. ➤ Reset the error. ➤ Contact customer service if this error occurs again.
E14	In stand-alone gas mode: The battery charge of the battery packs is too low	➤ Insert new batteries and then reset the error.
E50	Gas lock after 3 ignition attempts	Ignition not possible. ➤ The gas cylinder is empty. Replace the gas cylinder. ➤ Reset the error.

Code	Fault	Solution
E51	Gas lock, internal error in the power module	Reset the error. ➤ Contact customer service if this error occurs again.
E52	Ground contact, gas valve	➤ Reset the error. ➤ Contact customer service if this error occurs again.
E53	Ground contact, ignition electrode	➤ Reset the error. ➤ Contact customer service if this error occurs again.

Refrigerator door/ice compartment door does not close

NOTE
If the door no longer closes, then the door handle is blocked on the opened side.

➤ Remove the door handle blockage as shown (fig. **11**, page 9).

Refrigerator door/ice compartment door has completely detached from the device

CAUTION! Risk of injury
The door can completely detach from the device if the locking pin has been tampered with or is twisted.

➤ Insert the door as shown (fig. **12**, page 10).

9 Cleaning and maintenance



WARNING!
Always disconnect the refrigerator from the energy supply before you clean and service it.



CAUTION! Risk of injury
Allow the oven to cool down before cleaning it.



NOTICE!
- Hot surfaces could be damaged if they come into contact with cold water or a damp cloth.
- Do not use abrasive, corrosive, chlorine-based products, scourers or steel wool on the oven.
- Do not leave acid or alkaline substances (for example: vinegar, salt, lemon juice) on appliance surfaces.
- For stainless steel surfaces and enamelled parts: wash with soap and water or mild detergent, rinse and dry. Use clean sponges and cloths.
- Do not use rough abrasive material or sharp metal scrapers to clean the glass oven doors as these products may cause the glass to shatter.
- For cleaning, never use sharp cleaning agents or hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

➤ Clean the refrigerator and oven regularly and when it gets dirty using a damp cloth.

➤ Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.

➤ Wipe the refrigerator and oven dry with a cloth after cleaning.

➤ Check the condensate drain regularly.

Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.

➤ Make sure that the ventilation grills in the outer wall of the motorhome or caravan and the roof ventilator of the refrigerator-oven combination are free from dust and pollutants. This ensures that the heat generated during operation can be dispersed, the refrigerator is not damaged and the cooling capacity is not reduced.

9.1 Cleaning the gas burner of the refrigerator

WARNING!
- Allow the burner to cool down before cleaning it.
- Do not modify the gas equipment.

NOTE
- Dirt in the gas burner is indicated by poor ignition or deflagrations.
- The manufacturer recommends also cleaning the burner after not being used for a longer period and at least once a year.
- When using liquefied petroleum gas, the cleaning interval, depending on the degree of pollution, is reduced to half yearly or quarterly.

➤ Proceed as shown (fig. **13**, page 11).

9.2 Maintenance

WARNING!
Work on gas and electrical installations may only be performed by qualified technicians.

➤ Have the gas system and connected flues inspected before initial operation and then every two years by an authorized professional to ensure they comply with the national safety requirements.

➤ Keep a record of any maintenance performed.

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or non-professional repair can have safety consequences and might void the warranty.

11 Disposal

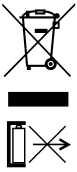
WARNING! Fire hazard
- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.

WARNING! Risk of child entrapment
Before disposing of your old product:
- Remove any doors.
- Leave the shelves in the product so that children cannot climb inside.

Recycling packaging material

➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources



➤ If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.

➤ If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

➤ The product can be disposed free of charge.

12 Technical data

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Connection voltage	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Capacity Gross capacity Refrigerator compartment Ice compartment Total net capacity	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Power consumption	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Energy consumption	4.4 kWh/24 h (230 V~)	
Gas consumption Refrigerator Oven Oven with grill	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Climate class	SN	
Dimensions H x W x D Standard frame Optional frame for flush mounting	 fig. 14 **A**, page 12 fig. 14 **B**, page 12	
Weight	60.4 kg	62.7 kg
Inspection/certification	CE E1 UK CA	

For the current EU Declaration of Conformity for your device, please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see back page).

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1 Erläuterung der Symbole 46
2 Sicherheitshinweise 47
3 Zubehör 53
4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 53
5 Technische Beschreibung 54
6 Kühlschrank bedienen 57
7 Ofen bedienen 65
8 Fehlersuche und Fehlerbehebung 72
9 Reinigung und Pflege 77
10 Garantie 78
11 Entsorgung 79
12 Technische Daten 80

1 Erläuterung der Symbole



GEFAHR!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

ACHTUNG!
Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit

WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Montage und Demontage des Kühlschranks dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bzw. Schäden am Kühlschrank entstehen.
- Wenn das Anschlusskabel des Kühlschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Kühlschrank.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.

Explosionsgefahr

- Versprühen Sie während des Betriebs keine Aerosole in der Nähe des Kühlschranks.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.
- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.

Gesundheitsgefahr

- Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.

Gefahr des Einschließens von Kindern

- Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass sich Kinder nicht selbst im Kühlschrank einschließen können.
- Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:
  - Bauen Sie die Schublade aus.
  - Belassen Sie die Einlegeböden im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.
  - Hängen Sie die Türen aus.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gesundheitsgefahr

- Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss er entsprechend den Anweisungen fixiert werden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Kühlschrank und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Kühlschranks.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.

- Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

Verletzungsgefahr

- Verwenden und lagern Sie keine brennbaren Materialien im Kühlschrank oder in der Nähe des Kühlschranks.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Kühlschrank und lehnen Sie keine Gegenstände an den Kühlschrank an.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Kühlschrank vor.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Wählen Sie den Betrieb am Gleichstromnetz nur, wenn der Fahrzeugmotor läuft und die Lichtmaschine ausreichende Spannung liefert oder wenn Sie einen Batteriewächter verwenden.
- Falls vorhanden, halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- Falls der Kühlschrank über Lüftungsgitter verfügt, benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.
- Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.

2.2 Sicherheit beim Betrieb



GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen führt zum Tod oder schwerer Verletzung.

Gefahr durch Stromschlag

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Kühlschranks darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gesundheitsgefahr

- Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel keine Wand des Kühlraums berühren.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.

- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.
- Wenn der Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
  – Schalten Sie den Kühlschrank aus.
  – Tauen Sie den Kühlschrank ab.
  – Reinigen und trocknen Sie den Kühlschrank.
  – Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlschrank zu verhindern. Falls vorhanden, bringen Sie die Kühlschranktür und die Tiefkühlfachtür in die Winterstellung.

Verletzungsgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.
- Schließen Sie die Kühlschranktür vor Fahrtbeginn und verriegeln Sie sie.
- Das Kühlsystem auf der Rückseite des Kühlschranks wird im Betrieb sehr heiß. Falls der Kühlschrank über Lüftungsgitter verfügt ist, schützen Sie sich beim Abnehmen der Lüftungsgitter vor dem Kontakt mit heißen Teilen.
- Die Gerätetür bzw. die Frosterfachtür kann sich bei unsachgemäßem Gebrauch vollständig vom Gerät lösen. Drücken Sie die Türen zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Einrastgeräusch hören.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Kühlschranktür.
- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden.
- Wenn der Kühlschrank über eine doppelseitige Tür verfügt und die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.
- **Überhitzungsgefahr!**
  Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Befüllen Sie den Innenraum nicht mit Flüssigkeiten oder Eis.
- Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

HINWEIS

- Fragen Sie bei Ihrem Fahrzeughersteller nach, ob das Batteriemanagementsystem Ihres Fahrzeugs den Kühlschrank zum Schutz der Batterie abschaltet.
- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C bis +25 °C die mittlere Temperatureinstellung.
- Wenn die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.
- **Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes**:
  - Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie den Kühlschrank und das Tiefkühlfach nur so oft und so lange wie nötig. Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen.
  - Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
  - Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
  - Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
  - Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
  - Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

2.3 Sicherheit beim Betrieb mit Gas

WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Explosionsgefahr

- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Der Kühlschrank darf während der Fahrt **nur dann** mit Gas betrieben werden, wenn der Fahrzeughersteller den Betrieb der Gasanlage während der Fahrt erlaubt (siehe Fahrzeughandbuch).

- Überprüfen Sie die nationalen Anforderungen für den Betrieb des Kühlschranks mit Gas während der Fahrt.
- Betreiben Sie den Kühlschrank **nie** mit Gas:
  - an Tankstellen
  - in Parkhäusern
  - auf Fähren
  - Während des Transports des Wohnwagens oder Wohnmobils mit einem Transport- oder Abschleppfahrzeug
- Prüfen Sie den Kühlschrank **niemals** mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Bei Gasgeruch:
  - Schließen Sie den Gasversorgungshahn und das Flaschenventil.
  - Öffnen Sie alle Fenster und verlassen Sie den Raum.
  - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
  - Löschen Sie alle offenen Flammen.
  - Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachbetrieb prüfen.
- Bewahren Sie Flüssiggasflaschen **niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden) auf.
- Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie nur Universal LPG, **kein** Erdgas (siehe Typenschild).



HINWEIS

- In Höhen über 1000 m können Probleme bei der Zündung auftreten. Wechseln Sie auf eine andere Energieart.

3 Zubehör

Beschreibung
Winterabdeckung LS 300 für das Lüftungsgitter
Optionaler Lüftersatz REF-FANKIT **Hinweis:** Der Lüftersatz kann nur in Kühlschränke mit der Software-Version 36 oder höher eingebaut werden (Abb. **2**, Seite 3).
Optionaler Batteriesatz Pack R10-BP für den autarken Gasbetrieb
Optionaler Anschlussstecker mit Ø2,5/5,5 mm für autarken Gasbetrieb mit einer 9-V⎓ - Powerbank

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kühlschrank-Ofen-Kombination ist geeignet für:

- Einbau in Wohnwagen und Wohnmobile

Der Kühlschrank ist ausschließlich für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Kühlen und Lagern von Lebensmitteln sowie Lagern von Tiefkühlwaren

Der Kühlschrank ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Der Backofen ist ausschließlich für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Kochen, Backen und Grillen von Lebensmitteln

Der Backofen ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Heizung

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Technische Beschreibung

Das Gerät ist eine Kombination aus Kühlschrank und Ofen, die fest miteinander verschraubt sind. Der Kühlschrank und der Ofen können unabhängig voneinander betrieben werden. Der Ofen nutzt den Strom- und Gasanschluss des Kühlschranks und muss nicht separat angeschlossen werden.

Der Kühlschrank

Das Gerät ist ein Absorber-Kühlschrank.

Der Kühlschrank ist ausgelegt für den Betrieb

- an einem Gleichstromnetz (12 V)
- an einem Wechselstromnetz
- mit Flüssiggas (Propan oder Butan)

Der Kühlschrank verfügt über einen automatischen Betriebsmodus, in dem die günstigste angeschlossene Energieart gewählt wird. Das Kühlaggregat arbeitet geräuschlos.

Der Ofen

Das Gerät ist ein gasbetriebener Backofen mit Grillfunktion und ist aus Edelstahl gefertigt.

HINWEIS
Der Ofen nutzt den Gasanschluss des Kühlschranks und muss nicht separat angeschlossen werden.

Lebensmittel können im Ofen bei 130 bis 230 °C gegart oder gebacken werden. Zum gleichmäßigen Aufwärmen von Speisen kann die Grillfunktion eingeschaltet werden. Grill und Backofen können nicht gleichzeitig betrieben werden.

Das Gas kann elektronisch gezündet werden.

5.1 Bedien- und Anzeigeelemente des Kühlschranks

Die TFT-Anzeige verfügt über folgende Bedien- und Anzeigeelemente (Abb. **1** 1, Seite 3):

Symbol	Beschreibung
	Kühlleistungsanzeige
	Betrieb mit Wechselstrom
	Betrieb mit Gleichstrom
	Betrieb mit Gas
AUTO	Automatikbetrieb: Im Automatikmodus wählt der Kühlschrank automatisch die günstigste Betriebsart nach folgender Priorität aus: • Wechselstrom • Gleichstrom • Gas
	Batterie: Symbol leuchtet, wenn die Batteriepacks (optional) eingelegt sind und das Gerät im autarken Gasbetrieb ist.
	Lüfter (optional): Das Symbol leuchtet auf, wenn die Lüfterfunktion aktiviert ist.
	Rahmenheizung: Symbol leuchtet, wenn die Rahmenheizung eingeschaltet ist. Die Rahmenheizung des Frosterfachs reduziert die Kondenswasserbildung.
CI	Symbol leuchtet, wenn der Kühlschrank mit dem CI-Bus verbunden ist.

Symbol	Beschreibung
	TFT-Display dimmen Nach 30 Sekunden wird die Helligkeit des Displays auf die eingestellte Stufe reduziert.
	Piepton aus: • Fehlermeldungen und Warnmeldungen werden akustisch nicht signalisiert. • Länger offenstehende Tür wird akustisch signalisiert.
	Piepton an: Fehlermeldungen, Warnmeldungen und offenstehende Tür werden akustisch signalisiert.
	Auswahl bestätigen und ins Hauptmenü zurückkehren

5.2 Bedienelemente des Ofens

Nr. in Abb. 3, Seite 4	Symbol	Beschreibung
1		Elektronischer Zünd- und Steuerknopf für Backofen
2	 1 – 6	Betriebsart Backofen
3		Nullstellung (Gas geschlossen)
4*		Betriebsart Grill (*optional)

6 Kühlschrank bedienen

HINWEIS

- Bevor Sie den neuen Kühlschrank in Betrieb nehmen, reinigen Sie ihn aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch.
- Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Durchlüften Sie den Wohnraum gut.
- Stellen Sie das Fahrzeug waagerecht ab, besonders bei Inbetriebnahme und Befüllen des Kühlschranks vor Reiseantritt.
- Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:
  - der Umgebungstemperatur (z. B. wenn das Fahrzeug direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist)
  - der Menge der zu kühlenden Lebensmittel
  - der Häufigkeit des Türöffnens

6.1 Tipps zur optimalen Nutzung des Kühlschranks

- Lagern Sie Waren erst 12 Stunden nach Inbetriebnahme des Kühlschranks ein.
- Schützen Sie das Fahrzeuginnere vor zu hoher Erwärmung (z. B. Beschattung der Fenster, Klimaanlage).
- Schützen Sie den Kühlschrank vor direkter Sonneneinstrahlung (z. B. Beschattung der Fenster).

6.2 Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen

ACHTUNG!

Montieren Sie im Wechselstrombetrieb und Gleichstrombetrieb **beide** Winterabdeckungen. Montieren Sie im Gasbetrieb oder Automatikbetrieb nur die **untere** Winterabdeckung. Dadurch wird ein Wärmestau vermieden und die Abgase des Kühlschranks können korrekt abgeleitet werden.

HINWEIS

Kalte Luft kann die Leistung des Kühlaggregats einschränken. Montieren Sie die Winterabdeckungen, wenn Sie bei niedrigen Außentemperaturen einen Kühlleistungsverlust feststellen.

➤ Montieren Sie die Winterabdeckungen LS 300 (Zubehör) wie in Abb. **4**, Seite 4 dargestellt.

6.3 Betrieb bei hohen Außentemperaturen

Bei hohen Außentemperaturen und gleichzeitig hoher Luftfeuchtigkeit kann es zur Bildung von Wassertropfen am Rahmen des Frosterfachs kommen. Das Frosterfach ist mit einer Rahmenheizung ausgestattet, um die Bildung von Wassertropfen am Rahmen des Frosterfachs zu reduzieren.

Die Rahmenheizung ist in folgenden Betriebsmodi dauerhaft eingeschaltet:

- Wechselstrombetrieb
- Gleichstrombetrieb (wenn der Motor des Fahrzeuges läuft)

Im Gasbetrieb kann die Rahmenheizung manuell eingeschaltet werden.

6.4 Kühlschrank einschalten

➤ Drücken Sie den Bedienknopf 2 Sekunden lang

✓ Der Kühlschrank startet mit den zuletzt gewählten Einstellungen.

6.5 Kühlschrank ausschalten

➤ Drücken Sie den Bedienknopf 4 Sekunden lang

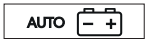
✓ Es ertönt ein Piepton und der Kühlschrank schaltet sich aus.

6.6 Betrieb des Kühlschranks

Menüführung: Abb. 5, Seite 5

➤ Drücken Sie den Bedienknopf, um die TFT-Anzeige zu aktivieren.

Das Hauptmenü ist in drei Zeilen unterteilt:

Hauptmenü	Detailmenü
	Kühlleistungsmenü
	Betriebsartenmenü
	Einstellungsmenü

➤ Drehen Sie den Bedienknopf, um das gewünschte Detailmenü auszuwählen.

➤ Drücken Sie den Bedienknopf, um das gewählte Detailmenü zu öffnen.

➤ Drehen Sie den Bedienknopf, um durch das Detailmenü zu navigieren.

✓ Ausgewählte Einstellungen werden blau angezeigt.

➤ Drücken Sie den Bedienknopf, um die gewählte Einstellung auszuwählen.

➤ Bestätigen Sie die Auswahl mit ⏎.

6.7 Tank-Stopp-Modus



WARNUNG!
Schalten Sie den Kühlschrank aus oder wählen Sie einen anderen Betriebsmodus, wenn der Tankvorgang länger als 15 Minuten dauert.

Wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet wird, schaltet der Kühlschrank aus Sicherheitsgründen in den Tank-Stopp-Modus. Hierdurch wird der Gasbetrieb 15 Minuten blockiert. Danach schaltet der Kühlschrank automatisch wieder in den normalen Automatikbetrieb.

Im Tank-Stopp-Modus wird das Symbol angezeigt.

6.8 Autarker Gasbetrieb (Zubehör)

WARNUNG!
Im autarken Gasbetrieb muss der Kühlschrank während des Tankens manuell abgeschaltet werden.

HINWEIS
- Die Batterien werden auch bei ausgeschaltetem Kühlschrank belastet, wenn kein Anschluss von Wechselstrom oder Gleichstrom besteht.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn der Kühlschrank nicht genutzt wird (Auslaufgefahr).
- Wenn in Ihrem Fahrzeug der Anschlussstecker mit Ø2,5/5,5 mm installiert ist, holen Sie beim Hersteller Informationen zum Anschlusspunkt für die 9-Vg-Powerbank ein.

Bei autarkem Gasbetrieb müssen die optionalen Batteriepacks installiert sein oder der optionale Anschlussstecker mit Ø2,5/5,5 mm muss an eine 9-V⎓ -Powerbank angeschlossen sein. Dies macht den Anschluss an eine Wechsel- oder Gleichstromversorgung überflüssig.

Beim Einsatz von 12 Batterien (Typ AA) kann der Kühlschrank 2 bis3 Tage autark mit Gas betrieben werden.

Beachten Sie folgende Besonderheiten im autarken Gasbetrieb:

- Die Innenbeleuchtung des Kühlschranks bleibt ausgeschaltet.
- Das Display schaltet sich 2 Sekunden nach letzter Aktivität aus.
- Das Display schaltet sich alle 15 Sekunden kurz ein. Hierdurch wird angezeigt, dass der Kühlschrank eingeschaltet ist.
- Bei einer aktuellen Fehlermeldung bleibt das Display dauerhaft eingeschaltet.

Der autarke Gasbetrieb wird durch die Symbole und angezeigt.

Die Batterien in den Batteriesätzen müssen ausgetauscht werden, wenn der Fehler „E14“ angezeigt wird.

6.9 Lüfterbetrieb (optional)

Für den Lüfterbetrieb muss der optionale Lüfter installiert sein.

Beim Einschalten des Gerätes wird der Lüfter kurzzeitig eingeschaltet (Funktionstest). Während des Gerätebetriebs schaltet der Lüfter nur ein:

- Wenn die Umgebungstemperatur höher als 32 °C ist.
- Wenn die eingestellte Kühltemperatur innerhalb von 2 Stunden nicht erreicht wird.
- Wenn die Lüfterfunktion aktiviert ist.

HINWEIS
Im Lieferzustand, wenn die Lüfterfunktion aktiviert wird.

Der Lüfterbetrieb wird durch das Symbol angezeigt.

6.10 Kühlleistung einstellen

HINWEIS
Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C bis +25 °C die mittlere Kühlleistung.

➤ Wählen Sie im Kühlleistungsmenü die gewünschte Temperaturstufe aus.

6.11 Kühlschranktür/Frosterfachtür benutzen

VORSICHT! Verletzungsgefahr
- Die Kühlschranktür oder Frosterfachtür kann sich bei unsachgemäßem Gebrauch komplett vom Gerät lösen.
- Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Kühlschranktür.

HINWEIS
Ist die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht korrekt verriegelt, drücken Sie vorsichtig auf der Seite oben und unten, bis sie verriegelt.

Kühlschranktür/Frosterfachtür schließen und verriegeln

➤ Drücken Sie die Tür zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Klicken hören.

✓ Die Tür ist nun geschlossen und verriegelt.

6.12 Hinweise zum Einlagern von Lebensmitteln

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Kühlschranks den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die Sie kühlen wollen.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Das Frosterfach ist für die Eiswürfelbereitung und für die Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel geeignet. Es ist nicht geeignet zum Einfrieren von Lebensmitteln.
- Wenn der Kühlschrank längere Zeit einer Raumtemperatur unter +10 °C ausgesetzt ist, kann eine gleichmäßige Regelung der Frosterfachtemperatur nicht gewährleistet werden. Dies kann zu einem Temperaturanstieg im Frosterfach und einem Auftauen des eingelagerten Gutes führen.

ACHTUNG!

- Das Maximalgewicht pro Türetagere beträgt 6 kg. Das Maximalgewicht für die gesamte Tür beträgt 7,5 kg.
- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der unteren Aufbewahrungsschale oder auf dem unteren Tragrost.
- Bewahren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke im Frosterfach auf.

➤ Lagern Sie Lebensmittel wie dargestellt (Abb. **1**, Seite 3).

VG-Fresh-Boden nutzen

ACHTUNG!
Die maximale Beladung des VG-Fresh-Bodens beträgt 5,5 kg.

Über den Schieberegler im VG-Fresh-Boden kann die Luftfeuchtigkeit in der Gemüseschale darunter reguliert werden:

Kühlgut		Optimale Luftfeuchtigkeit		Position Schieberegler
Gemüse		hoch	◊◊◊	➤ Schließen Sie den Schieberegler.
Obst		gering	◊	➤ Öffnen Sie den Schieberegler.

6.13 Einlegeböden positionieren

WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern
Alle Tragroste sind fixiert, damit Kinder nicht in den Kühlschrank hineinsteigen können.
- Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.
- Setzen Sie die Tragroste wieder ein und verriegeln Sie sie.

➤ Entnehmen Sie den Tragrost wie dargestellt (Abb. **6**, Seite 6).

➤ Setzen Sie den Tragrost in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Tragrost für Weinflaschen schräg positionieren

ACHTUNG!
Das Tragerost in schräger Position darf während der Fahrt **nicht** befüllt sein.

➤ Ändern Sie die Position des Tragerostes wie dargestellt (Abb. **7**, Seite 6).

VG-Fresh-Boden entnehmen und einsetzen

➤ Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **8**, Seite 7).

6.14 Kühlschrank abtauen

ACHTUNG!
Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge und keinen Föhn zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

HINWEIS
Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlschranks. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie den Kühlschrank abtauen.

➤ Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **9**, Seite 8).

6.15 Kühlschranktür in Winterstellung positionieren

VORSICHT!
Die Winterstellung darf **nicht** während der Fahrt verwendet werden.

Bringen Sie die Kühlschranktür und die Frosterfachtür in die Winterstellung, wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht nutzen. Schimmelbildung wird so vermieden.

➤ Tauen Sie den Kühlschrank ab (Kapitel „Kühlschrank abtauen“ auf Seite 64).

➤ Ziehen Sie den Haken oben und unten an der Tür im Bereich des Verriegelungsmechanismus bis zum Anschlag heraus (Abb. **10**, Seite 9).

➤ Drücken Sie gegen die Kühlschranktür.

✓ Der hervorstehende Pin rastet im Haken ein.

Öffnen Sie die Tür in Winterstellung wie folgt:

➤ Ziehen Sie die Tür zu sich heran.

➤ Drücken Sie die herausstehenden Haken oben und unten an der Tür wieder ein.

7 Ofen bedienen

WARNUNG! Erstickungsgefahr
Insbesondere darf der Ofen nicht zum Heizen verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Benutzung des Gaskochgeräts führt zu einer Wärme- und Feuchtigkeitsbildung im Aufstellraum.
  Achten Sie auf eine gute Belüftung des Raums:
  - Halten Sie die natürlichen Belüftungsöffnungen offen oder sehen Sie eine mechanische Lüftungseinrichtung (z. B. eine Dunstabzugshaube) vor.
  - Eine intensive und lang andauernd Benutzung des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung, z. B. Öffnen eines Fensters, oder eine wirksamere Belüftung, z. B. Betrieb der vorhandenen mechanischen Lüftungseinrichtung auf höherer Leistungsstufe, erforderlich machen.
  - Eine ungenügende Belüftung kann eine Gefahr für den Benutzer und ein Verletzungsrisiko darstellen.
- Benutzen Sie den Backofen nicht länger als 2 Stunden auf der höchsten Leistungsstufe.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Während und sofort nach dem Gebrauch können einige zugängliche Elemente sehr heiß sein. Nicht berühren und Kinder vom Gerät fernhalten.
- Stellen Sie nach dem Kochen sicher, dass alle Regler in die Nullstellung gestellt sind. Schließen Sie das Hauptabsperrventil der Gasleitung nach dem Gebrauch.

VORSICHT!

- Einige Teile des Ofens werden während des Betriebs sehr heiß. Schützen Sie sich und insbesondere Kinder vor dem Kontakt mit heißen Teilen.
- Zünden Sie den Ofen nur bei vollständig geöffneter Ofentür.
- Positionieren Sie zu garende Speisen, den Gitterrost und die Fettpfanne so, dass sie nicht in Kontakt mit der Flamme kommen.
- Benutzen Sie beim Umgang mit heißen Gegenständen Schutzhandschuhe.
- Wenn das Glas der Backofentür splittert:
  - Schalten Sie sofort alle Brenner aus.
  - Berühren Sie die Oberfläche des Geräts nicht.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht.

HINWEIS

- Sorgen Sie beim Backen für zusätzliche Belüftung, z. B. durch geöffnete Fenster.
- Verwenden Sie den Ofen nicht zum Heizen des Innenraums.

7.1 Auflagerost einsetzen

➤ Öffnen Sie die Ofentür vollständig.

➤ Setzen Sie das Auflagerost in den Ofen ein, sodass es auf den links und rechts an der Ofenwand montierten Halterungen aufliegt.

7.2 Vor dem ersten Gebrauch

➤ Reinigen Sie den Rost und das Backblech mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel.

➤ Lassen Sie den Backofen für 30 Minuten ohne Inhalt bei Höchsttemperatur laufen.

➤ Lassen Sie den Grill (optional) für 15 – 20 Minuten ohne Inhalt bei Höchsttemperatur laufen.

➤ Schalten Sie anschließend den Ofen aus und lassen Sie ihn mindestens 1 Minute ausgeschaltet, bevor Sie ihn erneut zünden.

7.3 Ofen einschalten

WARNUNG!
- Der Brenner darf nur bei vollständig geöffneter Backofentür gezündet werden.
- Schauen Sie während des gesamten Zündvorgangs auf die Gasaustrittsöffnungen.
- Wenn die Brennerflamme versehentlich erlischt, schalten Sie den Ofen aus und warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie den Brenner erneut zünden.

Elektronische Zündung (Abb. 3, Seite 4)

WARNUNG!
- Wenn der Brenner nicht elektronisch zündet, prüfen Sie, ob die Gasflasche gefüllt ist.
- Funktioniert das Gerät überhaupt nicht, schließen Sie den Gashahn und wenden Sie sich an den Kundendienst.

➤ Öffnen Sie die Ofentür vollständig.

➤ Stellen Sie sicher, dass die Gasversorgung eingeschaltet ist.

➤ Halten Sie den Temperaturregler gedrückt (**1**).

➤ Drehen Sie den Temperaturregler nach links in eine Position von 1 – 6 auf der Temperaturskala.

HINWEIS
Beim Einschalten des Backofens aus dem kalten Zustand kann es zu einer leichten Flammenanhebung kommen. Die Flamme sollte sich nach 60 Sekunden stabilisieren.
Normalerweise sollte die Flamme nach 5 – 10 Sekunden gleichmäßig brennen.

➤ Halten Sie den Temperaturregler für weitere 5 – 10 Sekunden gedrückt.

✓ Der Brenner wird elektronisch gezündet.

➤ Drehen Sie den Temperaturregler in die gewünschte Position (siehe Kapitel „Ofentemperatur einstellen“ auf Seite 68).

➤ Schließen Sie die Ofentür.

Wenn der Brenner nicht zündet:

➤ Drehen Sie den Temperaturregler in die Position ◎.

➤ Warten Sie eine Minute.

➤ Zünden Sie den Ofen erneut.

Manuelle Zündung (Abb. 3, Seite 4)

➤ Öffnen Sie die Ofentür vollständig.

➤ Stellen Sie sicher, dass die Gasversorgung eingeschaltet ist.

➤ Halten Sie den Temperaturregler gedrückt (**1**).

HINWEIS
Beim Einschalten des Backofens aus dem kalten Zustand kann es zu einer leichten Flammenanhebung kommen. Die Flamme sollte sich nach 60 Sekunden stabilisieren.
Normalerweise sollte die Flamme nach 5 – 10 Sekunden gleichmäßig brennen.

➤ Drehen Sie den Temperaturregler auf der Temperaturskala nach links in eine Position von 1 – 6 und zünden Sie gleichzeitig den Brenner mit einem Gasanzünder oder Streichholz.

➤ Halten Sie den Temperaturregler für weitere 5 – 10 Sekunden gedrückt.

✓ Der Brenner wird gezündet.

➤ Schließen Sie die Ofentür.

7.4 Ofentemperatur einstellen

HINWEIS
- Die eingestellte Temperatur kann von den unten angegebenen Werten um bis zu ±20 °C abweichen.
- Die Flamme des Ofenbrenners bleibt sofort nach der Zündung in allen Schaltstellungen des Reglers mit Höchstleistung eingeschaltet und geht dann automatisch auf Mindestleistung zurück, sobald die eingestellte Ofentemperatur erreicht ist.
- Wenn der Backofen von der letzten Nutzung noch nicht abgekühlt ist, erlischt der Brenner möglicherweise sofort nach dem Zünden wieder. Blasen Sie in diesem Fall Luft in die Brenneröffnung, um den Dampf zu vertreiben.
- Zünden Sie den Backofen anschließend wie beschrieben.

➤ Stellen Sie mit dem Temperaturregler (Abb. **3** 1, Seite 4) die gewünschte Temperatur ein:

Position	Temperatur in °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Falls die Flamme während des Betriebs erlischt:

➤ Drehen Sie den Temperaturregler in die Position ◎.

➤ Warten Sie eine Minute.

➤ Zünden Sie den Ofen erneut.

7.5 Grill einschalten

WARNUNG!
- Betreiben Sie den Grill nie ohne Grillgut.
- Verwenden Sie den Grill nicht länger als 15 Minuten. Der Grill darf nicht wie ein Backofen verwendet werden.
- Der Brenner darf nur bei vollständig geöffneter Backofentür gezündet werden.
- Schauen Sie während des gesamten Zündvorgangs auf die Gasaustrittsöffnungen.
- Wenn die Brennerflamme versehentlich erlischt, schalten Sie den Ofen aus und warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie den Brenner erneut zünden.

Elektronische Zündung (Abb. 3, Seite 4)

WARNUNG!
- Wenn der Brenner nicht elektronisch zündet, prüfen Sie, ob die Gasflasche gefüllt ist.
- Funktioniert das Gerät überhaupt nicht, schließen Sie den Gashahn und wenden Sie sich an den Kundendienst.

➤ Öffnen Sie die Ofentür vollständig.

➤ Stellen Sie sicher, dass die Gasversorgung geöffnet ist.

➤ Drücken Sie den Temperaturregler (**1**) ein und halten Sie ihn gedrückt.

➤ Drehen Sie den Temperaturregler nach rechts in die Position ⎓.

HINWEIS
Beim Einschalten des Grills aus dem kalten Zustand kann es zu einer leichten Flammenanhebung kommen. Die Flamme sollte sich nach 60 Sekunden stabilisieren.
Normalerweise sollte die Flamme nach 5 – 10 Sekunden gleichmäßig brennen.

➤ Halten Sie den Temperaturregler für weitere 5 – 10 Sekunden gedrückt.

✓ Der Brenner wird elektronisch gezündet.

➤ Schließen Sie die Ofentür.

Wenn der Brenner nicht zündet:

➤ Drehen Sie den Temperaturregler in die Position ◎.

➤ Warten Sie eine Minute.

➤ Zünden Sie den Ofen erneut.

Manuelle Zündung (Abb. 3, Seite 4)

➤ Öffnen Sie die Ofentür vollständig.

➤ Stellen Sie sicher, dass die Gasversorgung geöffnet ist.

➤ Drücken Sie den Temperaturregler (**1**) ein und halten Sie ihn gedrückt.

HINWEIS
Beim Einschalten des Grills aus dem kalten Zustand kann es zu einer leichten Flammenanhebung kommen. Die Flamme sollte sich nach 60 Sekunden stabilisieren.
Normalerweise sollte die Flamme nach 5 – 10 Sekunden gleichmäßig brennen.

➤ Drehen Sie den Temperaturregler nach rechts in die Stellung ⎓ und zünden Sie gleichzeitig den Brenner mit einem Gasanzünder oder Streichholz.

➤ Halten Sie den Temperaturregler für weitere 5 – 10 Sekunden gedrückt.

✓ Der Brenner wird gezündet.

➤ Schließen Sie die Ofentür.

7.6 Sichtkontrolle der Flamme

Je nach der Art des verwendeten Gases kann die Flamme folgendermaßen aussehen:

- **Propan (G31):** Flamme mit blauer innerer Flamme und klarer Kontur.
- **Butan (G30):** Flamme mit leicht gelben Spitzen beim Einschalten des Brenners, die bei Erwärmung des Brenners intensiver werden.

7.7 Backofen oder Grill ausschalten

➤ Drehen Sie den Temperaturregler in die Position ◎.

HINWEIS
Wenn Sie den Ofen und den Kühlschrank längere Zeit nicht benutzen: Schließen Sie die Gaszufuhr im Fahrzeug und das Ventil an der Gasflasche.

7.8 Beleuchtung wechseln

➤ Schalten Sie den Ofen aus.

➤ Schrauben Sie die Glasabdeckung der Beleuchtung ab.

➤ Ziehen Sie die Halogenlampe aus der Fassung und setzen Sie die neue Lampe (G4, 5 W) ein. Benutzen Sie dazu ein Tuch, um die neue Lampe nicht zu beschädigen.

8 Fehlersuche und Fehlerbehebung

HINWEIS
Für den sicheren Betrieb von 12-V-Verbrauchern in Wohnwagen während der Fahrt muss sichergestellt sein, dass das Zugfahrzeug ausreichend Spannung zur Verfügung stellt. Bei einigen Fahrzeugen kann es passieren, dass das Batteriemanagement des Fahrzeugs zum Schutz der Batterie Verbraucher automatisch abschaltet. Informieren Sie sich hierzu bei Ihrem Fahrzeughersteller.

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Im Wechselstrombetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Sicherung im Wechselstromnetz ist defekt.	➤ Ersetzen Sie die Sicherung.
	Das Fahrzeug ist nicht an das Wechselstromnetz angeschlossen.	➤ Verbinden Sie das Fahrzeug mit dem Wechselstromnetz.
	Das Wechselstrom-Heizelement ist defekt.	➤ Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Im Gleichstrombetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Sicherung in der Gleichstrom-Leitung ist defekt.	Die Sicherung am Relais muss ersetzt werden. ➤ Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	➤ Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung aus. (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ.)
	Die Fahrzeugbatterie ist entladen.	➤ Prüfen Sie die Fahrzeugbatterie und laden Sie diese.
	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	➤ Schalten Sie die Zündung ein.
	Das Gleichstrom-Heizelement ist defekt.	➤ Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Im Gasbetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Gasflasche ist leer.	➤ Ersetzen Sie die Gasflasche.
	Das Gasventil ist geschlossen.	➤ Drehen Sie das Gasventil auf.
	Luft befindet sich in der Leitung.	➤ Schalten Sie den Kühlschrank aus und wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang ggf. drei- bis viermal. ➤ Sofern vorhanden, schalten Sie ggf. den Kocher ein und wiederholen Sie den Vorgang beim Kühlschrank.
Im Automatikbetrieb: Der Kühlschrank ist im Gasbetrieb, obwohl er am Wechselstromnetz angeschlossen ist.	Die Netzspannung ist zu niedrig.	Der Kühlschrank wechselt automatisch in den Wechselstrombetrieb zurück, sobald die Netzspannung wieder ausreichend ist.
Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend.	Die Belüftung um das Aggregat ist unzureichend.	➤ Prüfen Sie, ob die Lüftungsgitter frei sind.
	Der Verdampfer ist vereist.	➤ Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür richtig schließt. Prüfen Sie, ob die Dichtung des Kühlschranks umlaufend korrekt anliegt und nicht beschädigt ist. Tauen Sie den Kühlschrank ab.
	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	➤ Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	➤ Entnehmen Sie zeitweise die Lüftungsgitter, sodass die warme Luft schneller entweicht.
	Es wurden zu viele Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	➤ Nehmen Sie einige Lebensmittel wieder heraus.
	Es wurden zu viele warme Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	➤ Entnehmen Sie die warmen Lebensmittel und lassen Sie sie vor der Einlagerung abkühlen.
	Der Kühlschrank ist noch nicht lange in Betrieb.	➤ Prüfen Sie die Temperatur erneut nach vier bis fünf Stunden.

8.1 Störungsmeldungen und Signaltöne

Alle Störungen werden durch ein Warnsymbol, eine Störungs-ID und einen Piepton angezeigt. Der Piepton dauert 2 Minuten und wird alle 30 Minuten wiederholt, bis der Fehler behoben wurde.

Falls mehrere Störungen auftreten, zeigt das Display die letzte Störung an. Zu Grunde liegende Störungen werden angezeigt, nachdem die letzte Störung bestätigt wurde.

Fehler werden durch einen Fehlercode mit Warnsymbol (⚠) in der Mitte des TFT-Displays angezeigt.

Störungsmeldungen vom Typen WARNUNG

Alle Störungen vom Typen WARNUNG setzen sich automatisch zurück, nachdem die Störung beseitigt wurde.

Code	Störung	Lösung
W01	Temperatursensor im Kühlschrankfach defekt	➤ Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
W05	Wechselstrom nicht verbunden oder Wechselstrom < 190 V	➤ Verbinden Sie den Kühlschrank mit Wechselstrom oder wählen Sie eine andere Energieart aus, z. B. Gas oder Gleichstrom.
W06	Gleichstrom nicht verbunden	➤ Verbinden Sie den Kühlschrank mit Gleichstrom oder wählen Sie eine andere Energieart aus, z. B. Gas oder Wechselstrom.
W11	Gleichstrom-Überspannung (> 16 V)	➤ Verringern Sie die Gleichstrom-Versorgungsspannung.
	Tank-Stopp-Modus: Der Gasbetrieb ist für 15 Minuten blockiert.	➤ Warten Sie 15 Minuten oder schalten Sie auf eine andere Betriebsart um.
 W10 + Piepton	Die Tür ist länger als 2 Minuten geöffnet.	➤ Schließen Sie die Tür.

Störungsmeldungen vom Typ FEHLER

Alle Störungen vom Typen FEHLER müssen manuell zurückgesetzt werden:

➤ Drücken Sie den Bedienknopf 2 Sekunden lang.

✓ Ein Piepton ertönt.

✓ Der Fehler ist zurückgesetzt.

Code	Störung	Lösung
E03	Keine Verbindung zwischen Powermodul und Display	➤ Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
E07	Keine Kühlleistung im Gasbetrieb	➤ Prüfen Sie, ob das Gerät schräg steht und stellen Sie es gegebenenfalls gerade. ➤ Setzen Sie den Fehler zurück. ➤ Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin auftritt.
E08	Keine Kühlleistung im Wechselstrombetrieb	➤ Prüfen Sie, ob das Gerät schräg steht und stellen Sie es gegebenenfalls gerade. ➤ Setzen Sie den Fehler zurück. ➤ Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin auftritt.
E09	Keine Kühlleistung im Gleichstrombetrieb	➤ Prüfen Sie, ob das Gerät schräg steht und stellen Sie es gegebenenfalls gerade. ➤ Setzen Sie den Fehler zurück. ➤ Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin auftritt.
E12	Fehler des Gasrückschlagventils	Gasbetrieb ist nicht möglich. ➤ Setzen Sie den Fehler zurück. ➤ Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin auftritt.
E13	Interner Kommunikationsfehler	Gasbetrieb nicht möglich. ➤ Setzen Sie den Fehler zurück. ➤ Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin auftritt.
E14	Im autarken Gasbetrieb: Die Batterieladung der Batteriepacks ist zu niedrig	➤ Setzen Sie neue Batterien ein und setzen Sie anschließend den Fehler zurück.

Code	Störung	Lösung
E50	Gassperre nach 3 Zündungsversuchen	Zündung nicht möglich. ➤ Die Gasflasche ist leer. Ersetzen Sie die Gasflasche. ➤ Setzen Sie den Fehler zurück.
E51	Gassperre, interner Fehler im Powermodul	Setzen Sie den Fehler zurück. ➤ Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin auftritt.
E52	Masseschluss, Gasventil	➤ Setzen Sie den Fehler zurück. ➤ Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin auftritt.
E53	Masseschluss Zündelektrode	➤ Setzen Sie den Fehler zurück. ➤ Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin auftritt.

Kühlschranktür/Frosterfachtür lässt sich nicht schließen

HINWEIS
Lässt sich die Tür nicht mehr schließen, ist der Türgriff auf der geöffneten Seite blockiert.

➤ Lösen Sie die Blockierung des Türgriffs wie dargestellt (Abb. **11**, Seite 9).

Kühlschranktür/Frosterfachtür hat sich komplett vom Gerät gelöst

VORSICHT! Verletzungsgefahr
Die Tür kann sich komplett vom Gerät lösen, wenn der Sperrstift manipuliert oder verkantet ist.

➤ Setzen Sie die Tür ein wie dargestellt (Abb. **12**, Seite 10).

9 Reinigung und Pflege

WARNUNG!
Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Kühlschrank von der Energieversorgung.

VORSICHT! Verletzungsgefahr
Lassen Sie den Ofen abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

ACHTUNG!
- Heiße Flächen, die mit kaltem Wasser oder einem feuchten Tuch in Berührung kommen, könnten beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden, ätzenden, chlorhaltigen Produkte, Scheuermittel oder Stahlwolle auf dem Ofen.
- Belassen Sie keine säurehaltigen oder alkalischen Substanzen (z. B. Essig, Salz, Zitronensaft) auf der Oberfläche.
- Für Oberflächen aus Edelstahl und emaillierte Teile: mit Seife und Wasser oder mildem Reinigungsmittel reinigen, abspülen und trocknen. Verwenden Sie saubere Schwämme und Tücher.
- Verwenden Sie kein grobes Schleifmaterial oder scharfe Metallschaber zum Reinigen der Ofenglastüren, da diese das Glas zum Splittern bringen können.
- Verwenden Sie bei der Reinigung niemals scharfe Reinigungsmittel oder harte und spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

➤ Reinigen Sie den Kühlschrank und den Backofen regelmäßig, und sobald er verschmutzt ist, mit einem feuchten Tuch.

➤ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.

➤ Wischen Sie Kühlschrank und Ofen nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.

➤ Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.

Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.

➤ Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsgitter in der Außenwand des Wohnmobils oder Wohnwagens und der Dachentlüfter der Kühlschrank-Ofen-Kombination frei von Staub und Verunreinigungen sind. Dies gewährleistet, dass die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann, der Kühlschrank keinen Schaden nimmt und die Kühlleistung nicht verringert wird.

9.1 Gasbrenner des Kühlschranks reinigen

WARNUNG!
- Lassen Sie den Brenner abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an Gaseinrichtungen vor.

HINWEIS
- Verschmutzungen im Gasbrenner machen sich durch einen schlechten Zündvorgang bzw. Verpuffungen bemerkbar.
- Der Hersteller empfiehlt, den Brenner auch nach längerer Standzeit, mindestens jedoch einmal pro Jahr zu reinigen.
- Bei der Verwendung von Flüssiggas verkürzt sich das Reinigungsintervall, je nach Verschmutzungsgrad, auf halb- oder vierteljährlich.

➤ Gehen Sie vor wie dargestellt (Abb. **13**, Seite 11).

9.2 Wartung

WARNUNG!
Arbeiten an Gas- und Elektroinstallationen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.

➤ Lassen Sie die Gasanlage und die angeschlossenen Abgasführungen vor der ersten Inbetriebnahme und danach alle zwei Jahre von einer autorisierten Fachkraft auf Einhaltung der nationalen Sicherheitsbestimmungen prüfen.

➤ Bewahren Sie die Nachweise über durchgeführte Wartungen auf.

10 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

11 Entsorgung

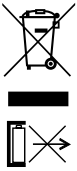
WARNUNG! Brandgefahr
- Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Die Isolierung des Geräts enthält ein Isolationsgas (siehe Typenschild). Beschädigen Sie nicht die Isolierung.

WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern
Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:
- Entfernen Sie jegliche Türen.
- Belassen Sie die Einlegeböden im Gerät, sodass Kinder nicht hineinsteigen können.

Recycling von Verpackungsmaterial

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln



➤ Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.

➤ Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

➤ Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

12 Technische Daten

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Anschlussspannung	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Kapazität Bruttoinhalt Kühlraum Frosterfach Nutzinhalt insgesamt	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Leistungsaufnahme	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Energieverbrauch	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Verbrauch Gas Kühlschrank Backofen Backofen mit Grill	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Klimaklasse	SN	
Abmessungen H x B x T Standardrahmen Optionaler Rahmen für versenkten Einbau	 Abb. **14** **A**, Seite 12 Abb. **14** **B**, Seite 12	
Gewicht	60,4 kg	62,7 kg
Prüfung/Zertifikat	CE E1 UK CA	

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe Rückseite).

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site dometic.com.

Sommaire

1 Signification des symboles 81
2 Consignes de sécurité 82
3 Accessoires 88
4 Usage conforme 88
5 Description technique 89
6 Utilisation du réfrigérateur 91
7 Utilisation du four 99
8 Dépannage 106
9 Nettoyage et entretien 110
10 Garantie 112
11 Mise au rebut 113
12 Caractéristiques techniques 114

1 Signification des symboles



DANGER !
Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !
Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !
Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par un opérateur qualifié.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager de réfrigérateur.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du réfrigérateur.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

Risque d'explosion

- Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité du réfrigérateur lorsqu'il fonctionne.
- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans le réfrigérateur.
- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.

Risque pour la santé

- Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

Risque d'enfermement d'enfant

- Veillez à ce que les clayettes soient montées et fixées de sorte que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
- Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
  - Démontez les tiroirs.
  - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
  - Enlevez les portes de leurs gonds.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le réfrigérateur et dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.

- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.

Risque de blessure

- N'utilisez ou ne stockez pas de matériaux inflammables dans ce réfrigérateur ou à proximité de celui-ci.
- Ne placez pas d'articles dans ou contre ce réfrigérateur.
- Ne modifiez pas ce réfrigérateur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Sélectionnez le fonctionnement sur courant continu uniquement lorsque le moteur du véhicule tourne et lorsque la dynamo fournit suffisamment de tension, ou lorsque vous utilisez un protecteur de batterie.
- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
- Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

2.2 Utilisation sécurisée du produit



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.
- Avant de mettre le réfrigérateur en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Assurez-vous que les denrées alimentaires n'entrent pas en contact avec les parois du compartiment de réfrigération.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.

- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
  – Éteignez le réfrigérateur.
  – Dégivrez le réfrigérateur.
  – Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
  – Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur. Si possible, placez la porte du réfrigérateur et celle du congélateur en position hiver.

Risque de blessure

- Ne touchez pas la charnière.
- Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant tout trajet.
- Le système frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Si le réfrigérateur est équipé de grilles d'aération, protégez-vous contre tout contact avec des pièces chaudes lors de la dépose de ces grilles.
- La porte de l'appareil ou du congélateur peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement. Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.
- Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure.
- Si le réfrigérateur dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- **Risque de surchauffe !**
  Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.

- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

REMARQUE

- Si le système de gestion de la batterie de votre véhicule arrête le réfrigérateur pour protéger la batterie, contactez le fabricant de votre véhicule.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C, choisissez la température moyenne.
- Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- **Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :**
  - Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le réfrigérateur ou le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur.
  - Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
  - Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
  - Entreposez les divers types d'aliments comme indiqué sur les figures.
  - Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
  - Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

2.3 Sécurité lors du fonctionnement au gaz

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.

- Faites **uniquement** fonctionner le réfrigérateur au gaz si le constructeur du véhicule autorise le fonctionnement du système au gaz pendant la conduite (voir le manuel du véhicule).
- Vérifiez les exigences nationales relatives à l'utilisation du réfrigérateur au gaz pendant la conduite.
- Ne faites **jamais** fonctionner le réfrigérateur au gaz
  - dans une station-service
  - dans des parkings
  - sur des traversiers
  - Durant le déplacement de la caravane ou du mobile home par un véhicule de transport ou une remorqueuse
- Ne contrôlez **jamais** l'étanchéité du réfrigérateur à l'aide d'une flamme nue.
- En cas d'odeur de gaz :
  - Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz et la vanne de la bouteille.
  - Ouvrez toutes les fenêtres et quittez la pièce.
  - N'opérez aucun interrupteur électrique.
  - Éteignez toutes les flammes nues.
  - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.
- N'entreposez **jamais** les bouteilles de gaz liquide dans des lieux mal aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Utilisez uniquement du carburant GPL universel, et non du gaz naturel (voir la plaque signalétique).



REMARQUE

- À des altitudes supérieures à 1000 m, des problèmes d'allumage peuvent survenir. Passez à un autre mode d'énergie.

3 Accessoires

Description
Couvercle d'hivernage LS300 pour la grille d'aération
Kit de ventilateur optionnel REF-FANKIT **Remarque :** Le kit de ventilateur peut uniquement être installé dans les réfrigérateurs avec la version 36 ou ultérieure du logiciel (fig. **2**, page 3).
Bloc de piles optionnel R10-BP pour fonctionnement autonome au gaz
Connecteur Ø2,5/5,5 mm en option pour un fonctionnement autonome au gaz avec banc d'alimentation de 9 V⎓

4 Usage conforme

La combinaison réfrigérateur-four est conçue pour :

- Le montage dans des caravanes ou camping-cars

Le réfrigérateur est conçu uniquement pour :

- Réfrigération et stockage d'aliments frais et surgelés

Le réfrigérateur n'est **pas** conçu pour :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Le four est conçu uniquement pour :

- La cuisson d'aliments, au four et au gril

Le four n'est en particulier **pas** conçu pour :

- Chauffage

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Description technique

L'appareil combine un réfrigérateur et un four vissés l'un à l'autre de manière fixe. Le réfrigérateur et le four peuvent être utilisés indépendamment l'un de l'autre. Le four utilise le raccord électrique et au gaz du réfrigérateur et ne doit pas être raccordé séparément.

Le réfrigérateur

L'appareil est un réfrigérateur à absorption.

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner :

- sur une alimentation CC (12 V)
- sur une alimentation CA
- au gaz liquide (propane ou butane)

Le réfrigérateur dispose d'un mode de fonctionnement automatique qui sélectionne le type d'énergie raccordé le plus économique. Le groupe frigorifique fonctionne en silence.

Le four

L'appareil est un four fonctionnant au gaz avec fonction gril en acier inoxydable.

REMARQUE
Le four utilise le raccord au gaz du réfrigérateur et ne doit pas nécessairement être raccordé séparément.

Dans le four, il est possible de faire cuire des aliments à 130–230 °C. La fonction gril peut être activée pour réchauffer les aliments de manière uniforme. Il n'est pas possible d'utiliser en même temps le gril et le four.

Le gaz peut être allumé de manière électronique.

5.1 Éléments de commande et d'affichage du réfrigérateur

L'écran TFT dispose des composants opérationnels et d'affichage suivants (fig. **1** 1, page 3) :

Symbole	Description
	Indicateur de puissance frigorifique
	Fonctionnement sur source d'alimentation CA
	Fonctionnement sur source d'alimentation CC
	Fonctionnement au gaz
AUTO	Mode automatique : En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement le plus économique en fonction de priorité suivante : • Source d'alimentation CA • Source d'alimentation CC • Gaz
	Batterie : Le symbole s'allume lorsque les blocs de piles (en option) sont introduits et que l'appareil est en mode autonome au gaz.
	Ventilateur (optionnel) : Le symbole s'allume lorsque la fonction de ventilateur est activée.
	Chauffage du cadre : Le symbole s'allume lors que le chauffage du cadre est activé. Le chauffage du cadre du compartiment congélateur réduit la condensation.
CI	Le symbole s'allume lorsque le réfrigérateur est raccordé au bus CI.
	Écran TFT avec fonction de réduction de luminosité La luminosité de l'écran est réduite au niveau réglé au bout de 30 secondes.
	Signal sonore désactivé : • Les messages d'erreur et d'avertissement ne sont pas signalés acoustiquement. • Le signal de porte laissée ouverte est signalé acoustiquement.

Symbole	Description
	Signal sonore activé : Les messages d'erreur, les messages d'avertissement et le signal de porte laissée ouverte sont signalés acoustiquement.
	Confirmer la sélection et retourner au menu principal

5.2 Éléments de commande du four

No. dans fig. 3, page 4	Symbole	Description
1		Allumage électronique et bouton de commande pour le four
2	 1 – 6	Mode four
3		Position zéro (gaz coupé)
4*		Mode gril (*en option)

6 Utilisation du réfrigérateur

REMARQUE

- Pour des raisons d'hygiène, avant de mettre en service votre nouveau réfrigérateur, nettoyez-le à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide.
- Lors de la première mise en service du réfrigérateur, il peut dégager une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures. Aérez bien la pièce d'habitation.
- Stationnez le véhicule sur une surface plane, surtout lors de la mise en service et du remplissage du réfrigérateur avant un trajet.
- La puissance frigorifique peut être affectée par :
  - La température ambiante (par ex. lorsque le véhicule est exposé au rayonnement direct du soleil)
  - La quantité d'aliments à réfrigérer
  - La fréquence de l'ouverture de la porte

6.1 Conseils pour une utilisation optimale du réfrigérateur

- Ne stockez pas d'aliments dans le réfrigérateur pendant les 12 premières heures de fonctionnement.
- Protégez l'intérieur du véhicule contre un réchauffement excessif (pare-soleil sur les vitres, climatisation par exemple).
- Protégez le réfrigérateur du rayonnement direct du soleil (pare-soleil sur les vitres par exemple).

6.2 Fonctionnement en cas de faibles températures extérieures

AVIS !
En mode de fonctionnement CA et CC, installez les **deux** couvercles d'hivernage. En mode de fonctionnement au gaz ou automatique, installez uniquement le couvercle d'hivernage **inférieur**. Ceci évite l'accumulation de la chaleur et les gaz du réfrigérateur peuvent s'échapper correctement.

REMARQUE
L'air froid peut limiter les performances du groupe frigorifique. Installez les couvercles d'hivernage si vous constatez une perte de puissance frigorifique à des températures extérieures basses.

➤ Installez les couvercles d'hivernage LS 300 (accessoires) comme indiqué sur la fig. **4**, page 4.

6.3 Fonctionnement à des températures ambiantes élevées

Des températures extérieures élevées associées à de hauts niveaux d'humidité de l'air peuvent entraîner la formation de condensation sur le cadre du compartiment congélateur. Le compartiment congélateur est équipé d'un chauffage de cadre pour réduire la formation de condensation sur le cadre du compartiment congélateur.

Le chauffage de cadre est activé en permanence dans les modes de fonctionnement suivants :

- Fonctionnement sur source d'alimentation CA
- Fonctionnement sur source d'alimentation CC (lorsque le moteur du véhicule est allumé)

En mode de fonctionnement au gaz, le chauffage de cadre peut être activé manuellement.

6.4 Mise en marche du réfrigérateur

➤ Appuyez sur le bouton de commande pendant 2 secondes.

✓ Le réfrigérateur démarre avec les derniers réglages sélectionnés.

6.5 Arrêt du réfrigérateur

➤ Appuyez sur le bouton de commande pendant 4 secondes.

✓ Un signal sonore retentit et le réfrigérateur s'éteint.

6.6 Fonctionnement du réfrigérateur

Navigation dans les menus : fig. 5, page 5

➤ Appuyez sur le bouton de commande pour activer l'écran TFT.

Le menu principal est divisé en trois lignes :

Menu principal	Menu Détails
	Menu Puissance frigorifique
	Menu Mode de fonctionnement
	Menu Réglages

➤ Tournez le bouton de commande pour sélectionner le menu Détails souhaité.

➤ Appuyez sur le bouton de commande pour ouvrir le menu Détails sélectionné.

➤ Tournez le bouton de commande pour naviguer au sein du menu Détails.

✓ Les réglages sélectionnés sont affichés en bleu.

➤ Appuyez sur le bouton de commande pour sélectionner le réglage souhaité.

➤ Confirmez la sélection avec ⏎.

6.7 Mode Arrêt ravitaillement

AVERTISSEMENT !
Éteignez le réfrigérateur ou sélectionnez un autre mode de fonctionnement si le ravitaillement en carburant dure plus de 15 minutes.

Lorsque le contact du véhicule est coupé, le réfrigérateur passe en mode Arrêt ravitaillement pour des raisons de sécurité. Cela bloque le fonctionnement au gaz pendant 15 minutes. Ensuite, le réfrigérateur repasse automatiquement en mode automatique normal.

En mode arrêt ravitaillement, le symbole est affiché.

6.8 Mode de fonctionnement autonome au gaz (accessoire)

AVERTISSEMENT !
En mode de fonctionnement autonome au gaz, le réfrigérateur doit être éteint manuellement lors du ravitaillement en carburant.

REMARQUE
- Lorsqu'il n'est pas relié à une source d'alimentation CA ou CC, les piles se déchargent même si le réfrigérateur est éteint.
- Retirez les piles lorsque le réfrigérateur n'est pas en cours d'utilisation (risque de fuite).
- Si votre véhicule dispose d'un connecteur Ø2,5/5,5 mm, renseignez-vous auprès du constructeur sur le point de connexion du banc d'alimentation 9 V⎓.

Pour le mode autonome au gaz, les batteries en option doivent être installées ou le connecteur optionnel Ø2,5/5,5 mm doit être branché sur un banc d'alimentation 9 V⎓ . Une connexion à une alimentation CA ou CC est alors inutile.

Avec 12 piles (de type AA), le réfrigérateur peut fonctionner en mode autonome au gaz pendant 2 à 3 jours.

Veuillez tenir compte des fonctionnalités spéciales suivantes pour le fonctionnement autonome au gaz :

- L'éclairage intérieur du réfrigérateur reste éteint.
- L'écran s'éteint après 2 secondes d'inactivité.
- L'écran s'allume brièvement toutes les 15 secondes. Cela indique que le réfrigérateur est en marche.

- En présence d'un message d'erreur, l'écran reste allumé en permanence.

Le mode autonome au gaz est indiqué par les symboles et .

Les piles des blocs de piles doivent être remplacées lorsque l'erreur « E 14 » est affichée.

6.9 Fonctionnement du ventilateur (optionnel)

Pour le fonctionnement du ventilateur, le ventilateur optionnel doit être installé.

À la mise en marche de l'appareil, le ventilateur est mis en marche pendant une courte durée (test de fonctionnement). Durant le fonctionnement de l'appareil, le ventilateur se met en marche uniquement dans les cas suivants :

- La température ambiante est supérieure à 32 °C.
- La température de refroidissement réglée n'est pas atteinte dans un délai de 2 heures.
- Si la fonction de ventilateur est activée.

REMARQUE
À l'état de livraison, si la fonction de ventilateur est activée.

Le fonctionnementdu ventilateur est indiqué par le symbole .

6.10 Réglage de la puissance frigorifique

REMARQUE
Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C, choisissez la puissance frigorifique moyenne.

➤ Sélectionnez le niveau de température souhaité dans le menu Puissance frigorifique.

6.11 Utilisation de la porte du réfrigérateur/compartiment congélateur

ATTENTION ! Risque de blessure
- La porte du réfrigérateur ou du compartiment congélateur peut se détacher de l'appareil si elle n'est pas utilisée correctement.
- Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.

REMARQUE
Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez doucement sur les parties supérieure et inférieure de la porte jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

Fermeture et verrouillage de la porte du réfrigérateur/compartiment congélation

➤ Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.

✓ La porte est maintenant fermée et verrouillée.

6.12 Instructions pour le stockage des aliments

ATTENTION ! Risque pour la santé
- Vérifiez que la puissance frigorifique du réfrigérateur correspond à la température recommandée pour les aliments que vous souhaitez réfrigérer.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés dans le réfrigérateur, de façon à ce que la viande et le poisson crus ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas sur ceux-ci.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Le compartiment congélateur convient à la préparation de glaçons et au stockage à court terme de produits surgelés. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.
- Si le réfrigérateur est exposé de manière prolongée à une température ambiante inférieure à +10 °C, la régulation uniforme de la température du compartiment congélateur ne peut pas être garantie. Cela peut entraîner une augmentation de la température dans le compartiment congélateur et la décongélation des produits stockés.

AVIS !
- Le poids maximum par clayette est de 6 kg. Le poids maximum de la porte entière est de 7,5 kg.
- Stockez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes uniquement dans la porte du réfrigérateur, dans le compartiment inférieur ou sur la clayette inférieure.
- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur.

➤ Stockez les aliments comme indiqué (fig. **1**, page 3).

Utilisation de la plaque refroidissement VG

AVIS !
La capacité de charge maximale de la plaque de refroidissement VG est de 5,5 kg.

La glissière de la plaque de refroidissement VG permet de réguler l'humidité dans le compartiment à légumes inférieur :

Produits à réfrigérer		Humidité optimale		Position de la glissière
Légumes		Élevée	◊◊◊	➤ Fermez la glissière.
Fruits		Basse	◊	➤ Ouvrez la glissière.

6.13 Positionnement des clayettes

AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant
Toutes les clayettes sont fixées afin que des enfants ne puissent pas monter dans le réfrigérateur.
- Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.
- Réinstallez et enclenchez les clayettes.

➤ Déposez la clayette comme indiqué (fig. **6**, page 6).

➤ Remontez la clayette en effectuant les opérations dans l'ordre inverse.

Inclinaison de la clayette pour les bouteilles de vin

AVIS !
Lorsque vous conduisez, la clayette inclinée **doit** être vide.

➤ Modifiez la position de la clayette comme indiqué (fig. **7**, page 6).

Retrait et installation de la plaque de refroidissement VG

➤ Procédez comme indiqué (fig. **8**, page 7).

6.14 Dégivrage du réfrigérateur

AVIS !
N'utilisez pas d'outils mécaniques ou de sèche-cheveux pour éliminer la glace ou décoincer des éléments pris dans la glace.

REMARQUE
Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur du réfrigérateur. Si cette couche de givre est d'environ 3 mm, vous devez dégivrer votre réfrigérateur.

➤ Procédez comme indiqué (fig. **9**, page 8).

6.15 Positionnement de la porte du réfrigérateur en position hiver

ATTENTION !
La position hiver ne doit **pas** être utilisée pendant le trajet.

Placez la porte du réfrigérateur et du compartiment congélateur en position hiver si vous prévoyez de ne pas utiliser le réfrigérateur pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.

➤ Dégivrez le réfrigérateur (chapitre « Dégivrage du réfrigérateur », page 98).

➤ Décrochez entièrement le haut et le bas de la porte au niveau du mécanisme de verrouillage (fig. **10**, page 9).

➤ Appuyez sur la porte du réfrigérateur.

✓ La goupille saillante s'enclenche dans le crochet.

Ouvrez la porte en position hiver en procédant comme suit :

➤ Tirez la porte vers vous.

➤ Insérez les crochets saillants en haut et en bas de la porte.

7 Utilisation du four



AVERTISSEMENT ! Risque d'asphyxie
En particulier, le four ne doit pas être utilisé pour chauffer.



AVERTISSEMENT !

- L'utilisation du réchaud à gaz entraîne la formation de chaleur et de moisissure dans la zone où il est utilisé.
  Assurez-vous que la zone soit bien aérée :
  - Laissez les ouvertures naturelles de ventilation ouvertes ou prévoyez un dispositif mécanique de ventilation (p. ex. une hotte aspirante).
  - Une utilisation intensive et prolongée de l'appareil peut nécessiter une ventilation supplémentaire, par l'ouverture d'une fenêtre par exemple, ou une ventilation plus efficace, par le fonctionnement d'un dispositif de ventilation mécanique sur une puissance plus élevée par exemple.
  - Une ventilation insuffisante peut constituer un danger pour l'utilisateur avec un risque de blessure.
- N'utilisez pas le four pendant plus de 2 heures à la puissance maximale.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Certains éléments accessibles peuvent être très brûlants pendant le fonctionnement et immédiatement après. Ne les touchez pas et tenez les enfants à l'écart de l'appareil.
- Après avoir fait la cuisine, assurez-vous que tous les boutons de commande sont en position zéro. Fermez la vanne d'arrêt principale de la conduite de gaz après l'utilisation.

ATTENTION !

- Certaines pièces du four peuvent devenir très chaudes durant le fonctionnement. Protégez-vous et protégez particulièrement les enfants contre tout contact avec ces pièces.
- N'allumez le four que lorsque la porte du four est entièrement ouverte.
- Positionnez les aliments à cuire, la grille ou le bac à graisse de manière à éviter tout contact avec la flamme.
- Lorsque vous manipulez des objets chauds, utilisez des gants de protection.
- Si la vitre de la porte du four se brise :
  - Éteignez immédiatement tous les brûleurs.
  - Ne touchez pas la surface de l'appareil.
  - N'utilisez pas l'appareil.

REMARQUE

- Lorsque vous faites cuire des gâteaux, veillez à une aération supplémentaire, p. ex. en ouvrant les fenêtres.
- N'utilisez pas le four pour chauffer l'habitacle.

7.1 Insertion de la grille

➤ Ouvrez complètement la porte du four.

➤ Insérez la grille dans le four de telle sorte qu'elle repose sur les supports montés sur les parois du four, à gauche et à droite.

7.2 Avant la première utilisation

➤ Nettoyez la grille et la plaque avec un nettoyant disponible dans le commerce.

➤ Laissez le four fonctionner 30 minutes sans contenu, à la température maximale.

➤ Laissez le gril (en option) fonctionner 15 à 20 minutes sans contenu, à la température maximale.

➤ Éteignez ensuite le four et laissez-le à l'arrêt durant au moins 1 minute avant de le rallumer.

7.3 Mise en marche du four

AVERTISSEMENT !
- Le brûleur ne doit être allumé que lorsque la porte du four est entièrement ouverte.
- Pendant toute la procédure d'allumage du brûleur, regardez les orifices de sortie de gaz.
- Si la flamme du brûleur s'éteint accidentellement, arrêtez le four et attendez au moins 1 minute avant de rallumer le brûleur.

Allumage électronique (fig. 3, page 4)

AVERTISSEMENT !
- Si le brûleur ne démarre pas électroniquement, vérifiez si la bouteille de gaz est pleine.
- Si l'appareil ne fonctionne pas du tout, fermez le robinet de gaz et contactez le service après-vente.

➤ Ouvrez complètement la porte du four.

➤ Assurez-vous que l'alimentation en gaz est activée.

➤ Maintenez le régulateur de température (**1**) enfoncé.

➤ Tournez le régulateur de température vers la gauche dans une position de 1–6 sur l'échelle de température.

REMARQUE
Lors de la mise en marche du four à froid, un léger soulèvement de la flamme peut se produire. La flamme devrait se stabiliser au bout de 60 secondes.
En général, la flamme se maintient au bout de 5 à 10 secondes.

➤ Maintenez le régulateur de température enfoncé pendant 5 à 10 autres secondes.

✓ Le brûleur est allumé électroniquement.

➤ Tournez le régulateur de température dans la position souhaitée (voir chapitre « Réglage de la température du four », page 102).

➤ Fermez la porte du four.

Si le brûleur ne s'allume pas :

➤ Tournez le régulateur de température dans la position ◎.

➤ Attendez une minute.

➤ Rallumez le four.

Allumage manuel (fig. 3, page 4)

➤ Ouvrez complètement la porte du four.

➤ Assurez-vous que l'alimentation en gaz est activée.

➤ Maintenez le régulateur de température (**1**) enfoncé.

REMARQUE
Lors de la mise en marche du four à froid, un léger soulèvement de la flamme peut se produire. La flamme devrait se stabiliser au bout de 60 secondes.
En général, la flamme se maintient au bout de 5 à 10 secondes.

➤ Tournez le régulateur de température vers la gauche dans une position de 1 – 6 sur l'échelle de température et allumez simultanément le brûleur à l'aide d'un briquet à gaz ou d'une allumette.

➤ Maintenez le régulateur de température enfoncé pendant 5 à 10 autres secondes.

✓ Le brûleur est allumé.

➤ Fermez la porte du four.

7.4 Réglage de la température du four

REMARQUE
- La température réglée peut différer des valeurs indiquées ci-dessous de jusqu'à ± 20 °C.
- Immédiatement après l'allumage, quelle que soit la position du bouton de commande, la flamme du brûleur de four est réglée sur la sortie maximale, puis revient automatiquement à la sortie minimale dès que la température du four réglée est atteinte.
- Si le four n'a pas encore refroidi après la dernière utilisation, le brûleur s'éteint éventuellement juste après l'allumage. Dans ce cas, soufflez de l'air dans l'ouverture du brûleur afin de chasser la vapeur.
- Allumez ensuite le four selon la description.

➤ À l'aide du régulateur de température (fig. **3** 1, page 4), réglez la température désirée :

Position	Température en °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Si la flamme s'éteint pendant le fonctionnement :

➤ Tournez le régulateur de température dans la position ◎.

➤ Attendez une minute.

➤ Rallumez le four.

7.5 Mise en marche du gril

AVERTISSEMENT !
- Ne faites jamais fonctionner le gril sans aliments.
- N'utilisez pas le gril pendant plus de 15 minutes. Le gril ne doit pas être utilisé comme un four.
- Le brûleur ne doit être allumé que lorsque la porte du four est entièrement ouverte.
- Pendant toute la procédure d'allumage du brûleur, regardez les orifices de sortie de gaz.
- Si la flamme du brûleur s'éteint accidentellement, arrêtez le four et attendez au moins 1 minute avant de rallumer le brûleur.

Allumage électronique (fig. 3, page 4)

AVERTISSEMENT !
- Si le brûleur ne démarre pas électroniquement, vérifiez si la bouteille de gaz est pleine.
- Si l'appareil ne fonctionne pas du tout, fermez le robinet de gaz et contactez le service après-vente.

➤ Ouvrez complètement la porte du four.

➤ Vérifiez que l'alimentation en gaz est activée.

➤ Appuyez sur le régulateur de température (**1**) et maintenez-le enfoncé.

➤ Tournez le régulateur de température vers la droite en position ⎓.

REMARQUE
Lors de la mise en marche du gril à froid, un léger soulèvement de la flamme peut se produire. La flamme devrait se stabiliser au bout de 60 secondes.
En général, la flamme se maintient au bout de 5 à 10 secondes.

➤ Maintenez le régulateur de température enfoncé pendant 5 à 10 autres secondes.

✓ Le brûleur est allumé électroniquement.

➤ Fermez la porte du four.

Si le brûleur ne s'allume pas :

➤ Tournez le régulateur de température dans la position ◎.

➤ Attendez une minute.

➤ Rallumez le four.

Allumage manuel (fig. 3, page 4)

➤ Ouvrez complètement la porte du four.

➤ Vérifiez que l'alimentation en gaz est activée.

➤ Appuyez sur le régulateur de température (**1**) et maintenez-le enfoncé.

REMARQUE
Lors de la mise en marche du gril à froid, un léger soulèvement de la flamme peut se produire. La flamme devrait se stabiliser au bout de 60 secondes.
En général, la flamme se maintient au bout de 5 à 10 secondes.

➤ Tournez le régulateur de température vers la droite en position et allumez simultanément le brûleur à l'aide d'un briquet à gaz ou d'une allumette.

➤ Maintenez le régulateur de température enfoncé pendant 5 à 10 autres secondes.

✓ Le brûleur est allumé.

➤ Fermez la porte du four.

7.6 Inspection visuelle de la flamme

Selon le type de gaz utilisé, la flamme doit avoir l'aspect suivant :

- **Propane (G31) :** Une flamme intérieure bleue avec un contour clair.
- **Butane (G30) :** Flamme avec des pointes jaunâtres lors de l'allumage du brûleur et d'un jaune plus intense lorsque le brûleur chauffe.

7.7 Extinction du four ou du gril

➤ Tournez le régulateur de température dans la position ◎.

REMARQUE
Si vous n'utilisez pas le four et le réfrigérateur pendant une longue durée :
Fermez l'alimentation en gaz du véhicule et la vanne de la bouteille de gaz.

7.8 Remplacement de l'éclairage

➤ Éteignez le four.

➤ Dévissez le couvercle en verre de l'éclairage.

➤ Retirez la lampe halogène de la douille et insérez la nouvelle lampe (G4, 5 W). Pour ce faire, utilisez un chiffon, afin de ne pas endommager la lampe.

8 Dépannage

REMARQUE
Pour utiliser en toute sécurité les appareils 12 V dans la caravane en cours de trajet, veillez à ce que le véhicule de remorquage fournisse une tension suffisante. Sur certains véhicules, le système de gestion de batterie peut éteindre automatiquement les appareils pour protéger la batterie. Renseignez-vous à ce sujet auprès du constructeur du véhicule.

Panne	Cause possible	Solution proposée
En fonctionnement sur source d'alimentation CA : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible de l'alimentation CA est défectueux.	➤ Changez le fusible.
	Le véhicule n'est pas raccordé au réseau alternatif.	➤ Raccordez le véhicule au réseau alternatif.
	L'élément de chauffage sur source d'alimentation CA est défectueux.	➤ Adressez-vous à un service après-vente agréé.
En fonctionnement sur source d'alimentation CC : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible de l'alimentation CC est défectueux.	Le fusible du relais doit être remplacé. ➤ Adressez-vous à un service après-vente agréé.
	Le fusible du véhicule a grillé.	➤ Remplacez le fusible du véhicule. (Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule.)
	La batterie du véhicule est déchargée.	➤ Testez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	Le contact n'est pas mis.	➤ Mettez le contact.
	L'élément de chauffage sur source d'alimentation CC est défectueux.	➤ Adressez-vous à un service après-vente agréé.
En fonctionnement au gaz : Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	La bouteille de gaz est vide.	➤ Remplacer la bouteille de gaz.
	La vanne de gaz est fermée.	➤ Ouvrez la vanne de gaz.
	De l'air se trouve dans la conduite.	➤ Éteignez et rallumez le réfrigérateur. Répétez la procédure trois à quatre fois. ➤ Le cas échéant, allumez la cuisinière et répétez le processus avec le réfrigérateur, si nécessaire.

Panne	Cause possible	Solution proposée
En mode automatique : Le réfrigérateur fonctionne au gaz, même s'il est relié au secteur CA.	La tension du secteur est trop faible.	Le réfrigérateur se met automatiquement en mode d'alimentation CA lorsque la tension secteur est de nouveau suffisante.
Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.	La ventilation autour du groupe frigorifique est insuffisante.	➤ Vérifiez que la grille d'aération n'est pas obstruée.
	L'évaporateur est givré.	➤ Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. Assurez-vous que le joint du réfrigérateur est installé correctement et n'est pas endommagé. Dégivrez le réfrigérateur.
	Le réglage de la température est trop élevé.	➤ Réglez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	➤ Retirez temporairement la grille d'aération afin que l'air chaud soit évacué plus rapidement.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments.	➤ Retirez un ou plusieurs aliments.
	Trop d'aliments chauds ont été placés simultanément dans le réfrigérateur.	➤ Retirez les aliments chauds et laissez-les refroidir avant de les stocker.
	Le réfrigérateur n'a pas fonctionné depuis longtemps.	➤ Vérifiez de nouveau la température au bout de quatre à cinq heures.

8.1 Messages de panne et signaux sonores

Toutes les pannes sont signalées par un symbole d'avertissement, un code de panne et un signal sonore. Le signal sonore retentit pendant 2 minutes et se répète toutes les 30 minutes jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée.

Si plusieurs pannes surviennent, l'écran affiche la dernière panne. Les autres pannes s'affichent une fois que la dernière panne a été validée.

Les pannes sont indiquées par un code de panne avec symbole d'avertissement (⚠) au centre de l'écran TFT.

Messages de panne de type AVERTISSEMENT

Toutes les pannes de type AVERTISSEMENT sont réinitialisées automatiquement une fois la panne résolue.

Code	Panne	Solution
W01	Capteur de température défectueux dans le compartiment réfrigérateur	➤ Adressez-vous à un service après-vente agréé.
W05	Aucune source d'alimentation CA raccordée ou tension CA < 190 V	➤ Raccordez le réfrigérateur à une source d'alimentation CA ou sélectionnez un type d'énergie différent, par ex. gaz ou source d'alimentation CC.
W06	Source d'alimentation CC non raccordée	➤ Raccordez le réfrigérateur à une source d'alimentation CC ou sélectionnez un type d'énergie différent, par ex. gaz ou source d'alimentation CA.
W11	Surtension CC (> 16 V).	➤ Réduisez la tension de l'alimentation CC.
	Mode Arrêt ravitaillement : Le fonctionnement au gaz est bloqué pendant 15 minutes.	➤ Attendez 15 minutes ou changez le mode de fonctionnement.
 W10 + signal sonore	La porte est ouverte depuis plus de 2 minutes.	➤ Fermez la porte.

Messages de panne de type ERREUR

Toutes les pannes de type ERREUR doivent être réinitialisées manuellement :

➤ Appuyez sur le bouton de commande pendant 2 secondes.

✓ Un signal sonore retentit.

✓ L'erreur a été réinitialisée.

Code	Panne	Solution
E03	Aucune connexion entre le module de puissance et l'écran	➤ Adressez-vous à un service après-vente agréé.
E07	Aucune puissance frigorifique en mode gaz	➤ Vérifiez l'inclinaison de l'appareil et réglez-la si nécessaire. ➤ Réinitialisez l'erreur. ➤ Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.

Code	Panne	Solution
E08	Aucune puissance frigorifique en mode de fonctionnement CA	➤ Vérifiez l'inclinaison de l'appareil et réglez-la si nécessaire. ➤ Réinitialisez l'erreur. ➤ Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E09	Aucune puissance frigorifique en mode de fonctionnement CC	➤ Vérifiez l'inclinaison de l'appareil et réglez-la si nécessaire. ➤ Réinitialisez l'erreur. ➤ Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E12	Erreur lors du contrôle de la vanne de gaz	Le fonctionnement au gaz est impossible. ➤ Réinitialisez l'erreur. ➤ Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E13	Erreur de communication interne	Le fonctionnement au gaz est impossible. ➤ Réinitialisez l'erreur. ➤ Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E14	En mode de fonctionnement autonome au gaz : Le niveau de charge du bloc de piles est trop faible.	➤ Remplacez les piles, puis réinitialisez l'erreur.
E50	Blocage du gaz après 3 tentatives d'allumage	L'allumage est impossible. ➤ La bouteille de gaz est vide. Remplacer la bouteille de gaz. ➤ Réinitialisez l'erreur.
E51	Blocage du gaz, erreur interne dans le module de puissance	Réinitialisez l'erreur. ➤ Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E52	Contact à la terre, vanne de gaz	➤ Réinitialisez l'erreur. ➤ Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.
E53	Contact à la terre, électrode d'allumage	➤ Réinitialisez l'erreur. ➤ Contactez le service après-vente si l'erreur réapparaît.

La porte du réfrigérateur/compartiment congélateur ne ferme pas

REMARQUE
Si la porte ne se ferme plus, la poignée de porte est bloquée du côté ouvert.

➤ Retirez le blocage de la poignée de porte comme indiqué (fig. **11**, page 9).

La porte du réfrigérateur/compartiment congélateur s'est complètement détachée de l'appareil

ATTENTION ! Risque de blessure
La porte peut se détacher complètement de l'appareil si la goupille de verrouillage a été manipulée ou est déformée.

➤ Insérez la porte comme indiqué (fig. **12**, page 10).

9 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !
Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veillez à le débrancher de la source d'alimentation.

ATTENTION ! Risque de blessure
Laissez le four refroidir avant de le nettoyer.

AVIS !

- Les surfaces brûlantes peuvent être endommagées si elles entrent en contact avec de l'eau froide ou un chiffon humide.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou à base de chlore ni de produits à récurer ou de la laine d'acier sur le four.
- Ne laissez pas de substances acides ou alcalines (par ex. du vinaigre, du sel ou du jus de citron) sur les surfaces de l'appareil.
- Pour les surfaces en acier inoxydable et les pièces émaillées : lavez avec de l'eau et du savon ou un détergent doux, rincez et séchez. Utilisez des éponges et des chiffons propres.
- N'utilisez pas de matériaux abrasifs grossiers ou de racloirs métalliques tranchants pour nettoyer les portes de four en verre car ces produits peuvent briser le verre.
- N'utilisez jamais de produits corrosifs ou d'outils rigides ou pointus pour retirer la glace ou dégager des objets pris dans la glace.

➤ Nettoyez le réfrigérateur et le four régulièrement et dès qu'ils sont sales, avec un chiffon humide.

➤ Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.

➤ Essuyez le réfrigérateur et le four avec un chiffon après les avoir nettoyés.

➤ Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.

Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.

➤ Assurez-vous que les grilles d'aération de la paroi extérieure de la caravane ou du camping-car et le ventilateur de toit de la combinaison four-réfrigérateur sont exempts de poussière et polluants. Cela permet à la chaleur générée pendant le fonctionnement de pouvoir s'échapper et empêche tout endommagement du réfrigérateur et toute réduction de la puissance frigorifique.

9.1 Nettoyage du brûleur à gaz du réfrigérateur

AVERTISSEMENT !
- Laissez le brûleur refroidir avant de le nettoyer.
- N'effectuez aucune modification sur les équipements au gaz.

REMARQUE
- La présence de saleté dans le brûleur à gaz entraîne un mauvais allumage ou une déflagration.
- Le fabricant recommande également de nettoyer le brûleur après une période de non-utilisation prolongée et au moins une fois par an.
- En cas d'utilisation de gaz de pétrole liquéfié, l'intervalle de nettoyage est réduit à une fois par semestre ou par trimestre selon le niveau d'encrassement.

➤ Procédez comme indiqué (fig. **13**, page 11).

9.2 Maintenance

AVERTISSEMENT !
Les travaux sur les composants de gaz et l'installation électrique doivent être effectués uniquement par un professionnel qualifié.

➤ Faites vérifier l'installation de gaz et les conduites de raccordement avant la première mise en service, puis tous les deux ans par un expert agréé, afin de vous assurer qu'elles sont conformes aux réglementations de sécurité en vigueur.

➤ Conservez les documents attestant les entretiens effectués.

10 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, contactez votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

11 Mise au rebut

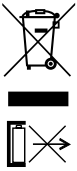
AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie
- Le fluide frigorigène est hautement inflammable. N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- L'isolation de l'appareil comporte un gaz isolant (voir la plaque signalétique). N'endommagez pas l'isolation.

AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant
Avant de mettre au rebut votre ancien produit :
- Retirez toutes les portes.
- Laissez les clayettes dans le produit, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.

Recyclage des emballages

➤ Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables



➤ Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.

➤ Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

➤ Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

12 Caractéristiques techniques

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tension de raccordement	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Capacité Capacité brute Compartiment réfrigérateur Compartiment congélateur Capacité nette totale	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Consommation électrique	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Consommation électrique	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consommation de gaz Réfrigérateur Four Four avec compartiment gril	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Classe climatique	SN	
Dimensions H x L x l Cadre standard Cadre optionnel pour montage à fleur	 fig. **14** **A**, page 12 fig. **14** **B**, page 12	
Poids	60,4 kg	62,7 kg
Contrôle/certification	CE E1 UKCA	

Pour la déclaration de conformité UE actuelle pour votre appareil, veuillez vous reporter à la page produit correspondante sur dometic.com ou contacter directement le fabricant (voir la dernière page).

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página dometic.com.

Índice

1 Explicación de los símbolos 115
2 Indicaciones de seguridad 116
3 Accesorios 121
4 Uso adecuado 122
5 Descripción técnica 123
6 Uso de la nevera 125
7 Uso del horno 133
8 Resolución de problemas 139
9 Limpieza y cuidado 144
10 Garantía 145
11 Gestión de residuos 146
12 Datos técnicos 147

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar o lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- Si el cable de alimentación de esta nevera está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos de seguridad.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- No coloque tomas múltiples de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás de la nevera.
- Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.

Peligro de explosión

- No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.
- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.

Riesgo para la salud

- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

Riesgo de atrapamiento infantil

- Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- Antes de desechar su vieja nevera:
  - Desmonte los cajones.
  - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
  - Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.

- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

Peligro de lesiones

- No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.
- No coloque objetos encima de la nevera ni apoyados en ella.
- No haga modificaciones en esta nevera.



¡AVISO! Peligro de daños

- Seleccione únicamente el funcionamiento con corriente continua si el motor del vehículo está en marcha y suministra suficiente tensión al sistema de iluminación o si está utilizando un controlador de batería.
- Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- Si la nevera tiene rejillas de ventilación, no emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

2.2 Medidas de seguridad durante el funcionamiento



¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.
- Antes de poner la nevera en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Asegúrese de que los alimentos no entren en contacto con las paredes del área de refrigeración.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.

- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
  - Apague la nevera.
  - Descongele la nevera.
  - Limpie y seque la nevera.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera. Si está disponible, coloque la puerta de la nevera y la puerta del congelador en la posición de invierno.

Peligro de lesiones

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de iniciar un viaje.
- El sistema de refrigeración situado en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Si la nevera cuenta con rejillas de ventilación, protéjase del contacto con las partes calientes al retirar las rejillas de ventilación.
- La puerta de la nevera o la del compartimento congelador pueden desprenderse si no se utilizan correctamente. Presione las puertas hasta que oiga claramente un clic en la parte superior e inferior.



¡AVISO! Peligro de daños

- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
  Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No llene el interior con líquidos ni hielo.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.



NOTA

- Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.

- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.
- Si la puerta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- **Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:**
  - Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera o el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
  - Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
  - Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
  - Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.
  - Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
  - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

2.3 Medidas de seguridad en funcionamiento con gas



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- **Solo** está permitido usar la nevera con la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.
- **Solo** está permitido usar la nevera con gas mientras conduce si el fabricante del vehículo permite el funcionamiento del sistema de gas durante la conducción (consulte el manual del vehículo).
- Compruebe los requisitos nacionales para el funcionamiento de la nevera con gas durante la conducción.

- No use **nunca** la nevera con gas:
  - En gasolineras
  - En aparcamientos
  - En transbordadores
  - Mientras transporta la caravana o la autocaravana con un vehículo tractor o una grúa
- No compruebe **nunca** la hermeticidad de la nevera con llamas vivas.
- En caso de que detecte olor a gas:
  - Cierre la llave de paso del suministro de gas y la válvula de la bombona.
  - Abra todas las ventanas y salga del habitáculo.
  - No accione ningún interruptor eléctrico.
  - Apague todas las llamas.
  - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.
- **Nunca** guarde las bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación ni bajo el nivel del suelo (agujeros en forma de embudo realizados en el suelo).
- Proteja las bombonas de gas licuado de la luz solar directa.

¡AVISO! Peligro de daños

- Utilice únicamente gas GPL universal, **no** gas natural (consulte la placa de características).

NOTA

- A altitudes superiores a 1000 m, pueden producirse problemas de encendido. Cambie a otro tipo de energía.

3 Accesorios

Descripción
Cubierta de invierno LS 300 para la rejilla de ventilación
Kit de ventilador opcional Kit REF-FANKIT **Nota:** El kit del ventilador solo se puede instalar en neveras que tengan la versión del software 36 o superior (fig. **2**, página 3).

Descripción
Paquete de baterías opcional Pack R10-BP para el modo autónomo con gas
Conector opcional de Ø2,5/5,5 mm para el funcionamiento autónomo con gas con un banco de potencia de 9 V⎓

4 Uso adecuado

La combinación de nevera-horno es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas

La nevera solo es adecuada para:

- Refrigeración y almacenamiento de comida y almacenamiento de comida congelada

La nevera **no** es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

El horno solo es adecuado para:

- Cocinar, hornear y asar alimentos

El horno **no** es adecuado para:

- Calentar

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante

- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Descripción técnica

Este aparato es una combinación de nevera y horno firmemente atornillados entre sí. La nevera y el horno funcionan independientemente. El horno utiliza la alimentación eléctrica y de gas de la nevera y no necesita una conexión independiente.

Nevera

Este aparato es una nevera de absorción.

La nevera está diseñada para funcionar:

- conectada a una fuente de alimentación de corriente continua (12 V)
- conectada a una fuente de alimentación de corriente alterna
- con gas licuado (propano o butano)

La nevera dispone de un modo de funcionamiento automático que selecciona el tipo de energía conectada más económica. El grupo funciona sin ruidos.

Horno

Este aparato es un horno de gas con función de parrilla fabricado en acero inoxidable.

NOTA
El horno utiliza la conexión de gas de la nevera y no es necesario conectarlo por separado.

Los alimentos se pueden cocinar o cocer en el horno a 130 – 230 °C. La función de parrilla se puede utilizar para calentar comida de manera uniforme. La parrilla y el horno no pueden usarse al mismo tiempo.

El gas se puede encender de forma electrónica.

5.1 Elementos de control y de indicación de la nevera

La pantalla TFT cuenta con los siguientes elementos de funcionamiento e indicación (fig. **1** 1, página 3):

Símbolo	Descripción
❄ ▂▃▅▇ ❄	Indicador de nivel de refrigeración
	Funcionamiento con corriente alterna
	Funcionamiento con corriente continua
	Funcionamiento con gas
AUTO	Modo automático: En el modo automático, la nevera selecciona automáticamente el modo de funcionamiento más económico según la siguiente prioridad: • Corriente alterna • Corriente continua • Gas
	Batería: Este símbolo aparece cuando el aparato está en modo de funcionamiento autónomo con gas y se introducen las baterías (opcionales).
	Ventilador (opcional): El símbolo se ilumina cuando está activado el funcionamiento del ventilador.
	Calefactor del marco: El símbolo se ilumina cuando el calefactor del marco está encendido. El calefactor del marco del congelador reduce la condensación.
CI	El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.
	Regulación del brillo de la pantalla TFT Pasados 30 segundos, el brillo de la pantalla se reduce hasta el nivel definido.
	Pitido apagado: • Los mensajes de error y advertencias no se indican acústicamente. • Se activa una señal acústica si la puerta se deja abierta durante un período de tiempo prolongado.

Símbolo	Descripción
	Pitido encendido: Los mensajes de error, advertencia y de tiempo excedido de puerta abierta se indican acústicamente.
	Confirme la selección y vuelva al menú principal

5.2 Elementos de mando del horno

N.º en fig. 3, página 4	Símbolo	Descripción
1		Encendido electrónico y regulador de control para el horno
2	 1 – 6	Modo horno
3		Posición cero (gas desconectado)
4*		Modo de parrilla (*opcional)

6 Uso de la nevera

NOTA

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- Aparque el vehículo de manera que quede nivelado, especialmente durante la puesta en funcionamiento y llenado de la nevera antes de comenzar un viaje.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
  - la temperatura ambiente (p. ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
  - la cantidad de alimentos a refrigerar
  - la frecuencia de apertura de la puerta

6.1 Consejos para un uso óptimo dela nevera

- No guarde alimentos en la nevera durante las primeras 12 horas de funcionamiento.
- Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).
- Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

6.2 Funcionamiento con temperaturas exteriores bajas

¡AVISO!
En el funcionamiento con corriente alterna y en el de corriente continua, instale **ambas** cubiertas de invierno. En el modo de gas o en el modo automático, instale solamente la cubierta de invierno **inferior**. De esta forma, se evita la acumulación de calor y los gases de escape de la nevera pueden evacuarse correctamente.

NOTA
El aire frío puede limitar la potencia del grupo. Monte las cubiertas de invierno cuando determine una disminución de la potencia de refrigeración con temperaturas exteriores bajas.

➤ Coloque las cubiertas de invierno LS 300 (opcionales) tal como se indica en fig. **4**, página 4.

6.3 Funcionamiento a alta temperatura ambiente

Cuando la temperatura ambiente es elevada y los niveles de humedad del aire son altos, puede aparecer condensación en el marco del congelador. El congelador cuenta con un calefactor del marco para reducir la condensación en el marco del congelador.

El calefactor del marco se enciende de manera continuada con los siguientes modos de funcionamiento:

- Funcionamiento con corriente alterna
- Funcionamiento con corriente continua (cuando el encendido del vehículo está conectado)

En el funcionamiento con gas, el calefactor del marco se puede conectar automáticamente.

6.4 Encendido de la nevera

➤ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos

✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados por última vez.

6.5 Apagar la nevera

➤ Pulse el regulador giratorio durante 4 segundos

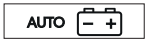
✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

6.6 Funcionamiento de la nevera

Navegación del menú: fig. 5, página 5

➤ Pulse el regulador giratorio para activar la pantalla TFT.

El menú principal se divide en tres franjas:

Menú principal	Menú de detalles
	Menú de potencia de refrigeración
	Menú de modo de funcionamiento
	Menú de ajustes

➤ Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.

➤ Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.

➤ Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.

✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.

➤ Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.

➤ Confirme la selección pulsando ⏎.

6.7 Modo de parada de repostaje



¡ADVERTENCIA!
Apague la nevera o seleccione un modo de funcionamiento distinto si la parada de repostaje dura más de 15 minutos.

Si el encendido del vehículo está desconectado, la nevera pasará al modo de parada de repostaje por motivos de seguridad. Con ello se bloquea el funcionamiento a gas durante 15 minutos. Después, la nevera vuelve a pasar automáticamente al modo normal.

En el modo de parada de repostaje, se muestra el símbolo .

6.8 Funcionamiento autónomo con gas (opcional)

¡ADVERTENCIA!
En el modo autónomo con gas, apague la nevera manualmente durante los repostajes.

NOTA
- Cuando no hay conectada una fuente de alimentación de corriente continua o corriente alterna, hay carga en las baterías incluso cuando la nevera está apagada.
- Retire las baterías si la nevera no está en uso (riesgo de fugas).
- Si el fabricante de su vehículo ha instalado el conector de Ø2,5/5,5 mm, pregúntele dónde se encuentra el punto de conexión para el banco de potencia de 9 V⎓ .

Para el funcionamiento autónomo con gas, es necesario instalar los paquetes de baterías opcionales o bien enchufar el conector opcional de Ø2,5/5,5 mm a un banco de potencia de 9 V⎓ . Esto hace que la conexión de corriente continua o corriente alterna sea innecesaria.

Si se utilizan 12 baterías (tipo AA), la nevera puede funcionar en el modo autónomo con gas durante 2 o 3 días.

Tenga en cuenta las siguientes características especiales del modo autónomo con gas:

- La luz interior de la nevera permanece apagada.
- La pantalla se apaga 2 segundos después de la última actividad.
- La pantalla se enciende brevemente cada 15 segundos. Ello indica que la nevera está encendida.
- Si hay algún mensaje de error pendiente, la pantalla se enciende permanentemente.

El modo autónomo con gas se indica mediante los símbolos y .

Las baterías del paquete de baterías deben sustituirse cuando se aparece el error "E14".

6.9 Funcionamiento del ventilador (opcional)

Para el funcionamiento del ventilador debe instalarse el ventilador opcional.

Cuando se enciende el aparato, el ventilador se enciende durante unos breves momentos (prueba de funcionamiento). Durante el funcionamiento del aparato, el aparato solo se enciende:

- Si la temperatura ambiente es superior a 32 °C.
- Si la temperatura de refrigeración ajustada no se alcanza en el plazo de 2 horas.
- Cuando se activa el funcionamiento del ventilador.

NOTA
El funcionamiento del ventilador está activado en el ajuste de entrega.

El funcionamiento del ventilador se indica con el símbolo .

6.10 Ajuste de la potencia de refrigeración

NOTA
A temperaturas ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione la potencia de refrigeración media.

➤ Seleccione el nivel de temperatura deseado en el menú de potencia de refrigeración.

6.11 Usar la puerta de la nevera/congelador

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
- La puerta de la nevera o del congelador puede desprenderse completamente del aparato debido a un uso incorrecto.
- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.

NOTA
Si la puerta no queda bien bloqueada en el lado opuesto, empuje con cuidado en la parte superior e inferior de la puerta en ese lado hasta que quede bloqueada en su sitio.

Cerrar y bloquear la puerta de la nevera/congelador

➤ Presione la puerta hasta que oiga un clic claro en la parte superior e inferior.

✓ La puerta está cerrada y bloqueada.

6.12 Notas acerca del almacenamiento de alimentos

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Compruebe si la potencia de refrigeración de la nevera es adecuada para los alimentos que desea enfriar.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en la nevera, para que no entren en contacto no goteen sobre otros alimentos.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- El congelador es adecuado para preparar cubitos de hielo y para mantener los alimentos congelados. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.
- Si la nevera se expone a una temperatura ambiente inferior a +10 °C durante un periodo prolongado, no se puede garantizar una temperatura uniforme del compartimento para el hielo. Esto puede causar una elevación de la temperatura en el congelador y la descongelación de los productos guardados.

¡AVISO!

- El peso máximo permitido por estante de puerta es de 6 kg. El peso máximo permitido en toda la puerta es de 7,5 kg.
- Las botellas, latas y similares deben almacenarse únicamente en la puerta de la nevera, en el compartimento de almacenamiento más bajo o en el estante inferior.
- No guarde bebidas con gas en el congelador.

➤ Almacene los alimentos tal y como se indica (fig. **1**, página 3).

Uso de la base VG Fresh

¡AVISO!
La capacidad de carga máxima de la base VG fresh es de 5,5 kg.

La tapa corredera de la base VG Fresh permite regular la humedad del compartimento de frutas y verduras:

Productos a enfriar		Humedad óptima		Posición de la corredera
Verdura		alto	◊◊◊	➤ Cierre la corredera.
Fruta		bajo	◊	➤ Abra la corredera.

6.13 Colocación de los estantes

¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil
Todos estantes están fijados en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.
- Retire los estantes solamente para limpiar.
- Vuelva a colocar los estantes en su lugar y bloquéelos en su posición.

➤ Extraiga los estantes tal como se indica (fig. **6**, página 6).

➤ Vuelva a montar el estante en orden inverso.

Posición inclinada del estante para botellas de vino

¡AVISO!
Durante la conducción, el estante en la posición inclinada **no** debe estar lleno.

➤ Cambie la posición del estante tal como se muestra (fig. **7**, página 6).

Retirar e insertar la base VG Fresh

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **8**, página 7).

6.14 Descongelación de la nevera

¡AVISO!
No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.

NOTA
Con el tiempo, se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando esa capa de escarcha sea de unos 3 mm, se debe descongelar la nevera.

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **9**, página 8).

6.15 Colocar la puerta de la nevera en la posición de invierno

¡ATENCIÓN!
No utilice la posición de invierno durante la conducción.

Coloque la puerta de la nevera y del congelador en la posición de invierno si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.

➤ Descongele la nevera (capítulo "Descongelación de la nevera" en la página 132).

➤ En la zona del mecanismo de bloqueo situada en las partes superior e inferior de la puerta, tire del gancho hacia arriba (fig. **10**, página 9).

➤ Haga presión contra la puerta de la nevera.

✓ El pivote que sobresale se engancha en el gancho.

Abra la puerta en el modo de invierno de la siguiente manera:

➤ Tire de la puerta hacia usted.

➤ Empuje los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

7 Uso del horno

¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia
Sobre todo el horno no debe usarse como calefacción.

¡ADVERTENCIA!

- Una cocina de gas emite calor y genera humedad en la zona donde se utiliza.
  Asegúrese de que la zona esté bien ventilada:
  - Mantenga abiertas las salidas de ventilación naturales o instale un aparato de ventilación mecánico (p.ej. una campana extractora).
  - Un uso intensivo y prolongado del aparato puede hacer necesarios métodos una ventilación adicionales, como abrir una ventana, o un sistema de ventilación más eficiente, como regular el aparato de ventilación mecánico a la máxima potencia.
  - Una ventilación insuficiente puede suponer un peligro para el usuario y provocar heridas.
- No utilice el horno con el nivel de potencia más alto durante más de 2 horas.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Durante e inmediatamente después del uso, algunos elementos accesibles pueden estar muy calientes. No toque estos elementos y mantenga a los niños alejados del aparato.
- Asegúrese de que todos los reguladores de control estén en la posición cero después de cocinar. Cierre la llave de paso principal de la línea de gas después de su uso.

¡ATENCIÓN!

- Algunas piezas del horno se calientan mucho durante el funcionamiento. Protéjase a sí mismo y especialmente a los niños para no entrar en contacto con piezas calientes.
- Al encender el horno, la puerta del mismo debe estar totalmente abierta.
- Coloque los alimentos a cocinar, la rejilla o la bandeja de forma que no entren en contacto con la llama.
- Utilice guantes de protección al manipular objetos calientes.
- Si el cristal de la puerta del horno se rompe:
  - Apague inmediatamente todos los quemadores.
  - No toque la superficie del aparato.
  - No utilice el aparato.

NOTA
- Al hornear alimentos, encárguese de que haya una ventilación adicional, por ejemplo abriendo la ventana.
- No utilice el horno para calentar el interior del vehículo.

7.1 Colocación de la rejilla

➤ Abra totalmente la puerta del horno.

➤ Introduzca la rejilla en el horno de tal modo que quede apoyada, a izquierda y derecha, sobre los soportes existentes a ambos lados.

7.2 Antes del primer uso

➤ Limpie la parrilla y la bandeja de horno con un producto de limpieza convencional.

➤ Con el horno vacío, enciéndalo a la máxima temperatura durante 30 minutos.

➤ Con el horno vacío, encienda la parrilla (opcional) durante 15 – 20 minutos a la máxima temperatura.

➤ A continuación, apague el horno y déjelo apagado al menos 1 minuto antes de volver a encenderlo.

7.3 Encender el horno

¡ADVERTENCIA!
- El quemador solo debe encenderse con la puerta del horno completamente abierta.
- Vigile las salidas de gas mientras enciende el quemador.
- Si la llama del quemador sale accidentalmente, apague el horno y espere al menos 1 minuto antes de volver a encender el quemador.

Encendido electrónico (fig. 3, página 4)

¡ADVERTENCIA!
- Si el quemador no se enciende electrónicamente, compruebe si la bombona de gas está llena.
- Si el aparato no funciona en absoluto, cierre la llave del gas y póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado.

➤ Abra totalmente la puerta del horno.

➤ Asegúrese de que la llave de suministro de gas esté abierta.

➤ Mantenga presionado el regulador de temperatura (**1**).

➤ Gire el regulador de temperatura hacia la izquierda a la posición 1 a 6 de la escala de temperatura.

NOTA
Al encender el horno cuando está frío, puede producirse una ligera elevación de la llama. La llama debería estabilizarse después de 60 segundos.
Por lo general, la llama debería mantenerse transcurridos entre 5 y 10 segundos.

➤ Mantenga presionado el regulador de temperatura durante 5 a 10 segundos.

✓ El quemador se enciende electrónicamente.

➤ Gire el regulador de temperatura a la posición deseada (véase capítulo "Ajuste de la temperatura del horno" en la página 136).

➤ Cierre la puerta del horno.

Si el quemador no se enciende:

➤ Gire el regulador de temperatura a la posición ◎.

➤ Espere un minuto.

➤ Vuelva a encender el horno.

Encendido manual (fig. 3, página 4)

➤ Abra totalmente la puerta del horno.

➤ Asegúrese de que la llave de suministro de gas esté abierta.

➤ Mantenga presionado el regulador de temperatura (**1**).

NOTA
Al encender el horno cuando está frío, puede producirse una ligera elevación de la llama. La llama debería estabilizarse después de 60 segundos.
Por lo general, la llama debería mantenerse transcurridos entre 5 y 10 segundos.

➤ Gire el regulador de temperatura hacia la izquierda a una posición del 1 al 6 en la escala de temperatura y encienda simultáneamente el quemador con un mechero o una cerilla.

➤ Mantenga presionado el regulador de temperatura durante 5 a 10 segundos.

✓ El quemador se enciende.

➤ Cierre la puerta del horno.

7.4 Ajuste de la temperatura del horno

NOTA

- La temperatura ajustada puede diferir en hasta ±20 °C de los valores indicados abajo.
- Inmediatamente después del encendido en cualquier posición del regulador giratorio, la llama del quemador del horno se enciende a la máxima potencia y, a continuación, se reduce a la potencia mínima en cuanto se alcanza la temperatura ajustada en el horno.
- Si el horno no se ha enfriado después del último uso, el quemador probablemente se apague de inmediato después del encendido. En este caso introduzca aire en los orificios del quemador para expulsar los vapores.
- A continuación encienda el horno conforme a lo descrito.

➤ Ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura (fig. **3** 1, página 4):

Posición	Temperatura en °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Si se apaga la llama durante el funcionamiento:

➤ Gire el regulador de temperatura a la posición ◎.

➤ Espere un minuto.

➤ Vuelva a encender el horno.

7.5 Encendido de la parrilla

¡ADVERTENCIA!
- No utilice la parrilla si no hay comida debajo de ella.
- No utilice la parrilla durante más de 15 minutos. La parrilla no se puede utilizar como horno.
- El quemador solo debe encenderse con la puerta del horno completamente abierta.
- Vigile las salidas de gas mientras enciende el quemador.
- Si la llama del quemador sale accidentalmente, apague el horno y espere al menos 1 minuto antes de volver a encender el quemador.

Encendido electrónico (fig. 3, página 4)

¡ADVERTENCIA!
- Si el quemador no se enciende electrónicamente, compruebe si la bombona de gas está llena.
- Si el aparato no funciona en absoluto, cierre la llave del gas y póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado.

➤ Abra totalmente la puerta del horno.

➤ Asegúrese de que la llave de suministro de gas esté abierta.

➤ Presione el regulador de temperatura (**1**) y manténgalo presionado.

➤ Gire el regulador de temperatura a la derecha hasta la posición  .

NOTA
Al encender la parrilla cuando está fría, puede producirse una ligera elevación de la llama. La llama debería estabilizarse después de 60 segundos.
Por lo general, la llama debería mantenerse transcurridos entre 5 y 10 segundos.

➤ Mantenga presionado el regulador de temperatura durante 5 a 10 segundos.

✓ El quemador se enciende electrónicamente.

➤ Cierre la puerta del horno.

Si el quemador no se enciende:

➤ Gire el regulador de temperatura a la posición ◎.

➤ Espere un minuto.

➤ Vuelva a encender el horno.

Encendido manual (fig. 3, página 4)

➤ Abra totalmente la puerta del horno.

➤ Asegúrese de que la llave de suministro de gas esté abierta.

➤ Presione el regulador de temperatura (**1**) y manténgalo presionado.

NOTA
Al encender la parrilla cuando está fría, puede producirse una ligera elevación de la llama. La llama debería estabilizarse después de 60 segundos.
Por lo general, la llama debería mantenerse transcurridos entre 5 y 10 segundos.

➤ Gire el regulador de temperatura hacia la derecha hasta la posición ▤ y encienda simultáneamente el quemador con un mechero o una cerilla.

➤ Mantenga presionado el regulador de temperatura durante 5 a 10 segundos.

✓ El quemador se enciende.

➤ Cierre la puerta del horno.

7.6 Inspección visual de la llama

Dependiendo del tipo de gas utilizado, la llama debería tener el siguiente aspecto:

- **Propano (G31):** llama con zona interior azul y contorno claro.
- **Butano (G30):** llama con puntas ligeramente amarillas al encender el quemador; el color es más intenso a medida que el quemador se calienta.

7.7 Apagado del horno y de la parrilla

➤ Gire el regulador de temperatura a la posición ◎.

NOTA
Si no va a usar el horno ni la nevera durante mucho tiempo:
Cierre el suministro de gas en el vehículo y la válvula de la bombona.

7.8 Cambio de la bombilla

➤ Apague el horno.

➤ Desatornille la cubierta de cristal de la bombilla.

➤ Extraiga la bombilla halógena de su alojamiento y coloque una nueva (G4, 5 W). Al colocarla, utilice un paño para no dañar la nueva bombilla.

8 Resolución de problemas

NOTA
Para que los consumidores de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Para obtener más información, consulte al fabricante de su vehículo.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
En funcionamiento con corriente alterna: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente alterna está averiado.	➤ Sustituya el fusible.
	El vehículo no está conectado a una red de corriente alterna.	➤ Conecte el vehículo a una red de corriente alterna.
	El elemento calefactor de corriente alterna está averiado.	➤ Póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado.
En funcionamiento con corriente continua: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	Hay que cambiar el fusible del relé. ➤ Póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	➤ Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte las instrucciones de uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	➤ Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	➤ Conecte el encendido.
	El elemento calefactor de corriente continua está averiado.	➤ Póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
En el funcionamiento a gas: La nevera no funciona.	La bombona de gas está vacía.	➤ Cambie la bombona.
	La válvula de gas está cerrada.	➤ Abra la válvula de gas.
	Hay aire en el conducto.	➤ Apague la nevera y vuelva a encenderla. Repita la operación entre tres y cuatro veces, si es necesario. ➤ Encienda el hornillo (si existe) y repita el proceso con la nevera si es necesario.
En modo automático: La nevera está en funcionamiento con gas aunque está conectada a la red de corriente alterna.	La tensión de red es demasiado baja.	La nevera cambia automáticamente al funcionamiento con corriente alterna tan pronto como la tensión de red vuelva a ser suficiente.
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	➤ Compruebe si las rejillas de ventilación no están obstruidas.
	El evaporador está congelado.	➤ Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	➤ Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	➤ Retire las rejillas de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	➤ Reitre alguno de los alimentos.
	Se han introducido demasiados alimentos calientes en la nevera simultáneamente.	➤ Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	➤ Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

8.1 Mensajes de fallos y señales acústicas

Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 minutos y se repite cada 30 minutos hasta que el error se ha corregido.

Si se producen varios fallos, la pantalla muestra solamente el último. Los fallos pendientes van apareciendo en la pantalla después de confirmar el último.

Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia (⚠) en el centro de la pantalla TFT.

Mensajes de fallo de tipo ADVERTENCIA

Los fallos del tipo ADVERTENCIA se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Código	Fallo	Solución
W01	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	➤ Póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado.
W05	No hay suministro de corriente alterna o esta es inferior a 190 V	➤ Conecte la nevera a una red de corriente alterna o seleccione otro tipo de alimentación (por ejemplo, gas o corriente continua).
W06	Corriente continua no conectada	➤ Conecte la nevera a la corriente continua o seleccione otro tipo de alimentación (gas o corriente alterna).
W11	Sobretensión de corriente continua (> 16 V)	➤ Reduzca la tensión de suministro de corriente continua.
	Modo de parada de repostaje: el funcionamiento con gas se bloquea durante 15 minutos.	➤ Espere 15 minutos o cambie a otro modo de funcionamiento.
 W10 + pitido	La puerta se queda abierta durante más de 2 minutos.	➤ Cierre la puerta.

Mensajes de fallo de tipo ERROR

Los fallos del tipo ERROR deberán restablecerse manualmente:

➤ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.

✓ Suena un pitido.

✓ El error se ha restablecido.

Código	Fallo	Solución
E03	No hay conexión entre el módulo de corriente y la pantalla	➤ Póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado.
E07	La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con gas	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con el servicio de atención al cliente si el error se vuelve a producir.
E08	La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente alterna	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con el servicio de atención al cliente si el error se vuelve a producir.
E09	La nevera no enfría en el modo de funcionamiento con corriente continua	➤ Compruebe si el aparato está inclinado y corrija la posición de ser necesario. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con el servicio de atención al cliente si el error se vuelve a producir.
E12	Error de comprobación de la válvula de gas	No es posible el funcionamiento con gas. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con el servicio de atención al cliente si el error se vuelve a producir.
E13	Error de comunicación interno	No es posible el funcionamiento con gas. ➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con el servicio de atención al cliente si el error se vuelve a producir.
E14	En el modo autónomo con gas: El nivel de carga del paquete de baterías es demasiado bajo	➤ Inserte nuevas baterías y restablezca el error.

Código	Fallo	Solución
E50	El gas se bloquea tras 3 intentos de encendido	No es posible encender. ➤ La bombona de gas está vacía. Cambie la bombona. ➤ Restablezca el error.
E51	Gas bloqueado, error interno en el módulo de corriente	Restablezca el error. ➤ Contacte con el servicio de atención al cliente si el error se vuelve a producir.
E52	Contacto a masa, válvula de gas	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con el servicio de atención al cliente si el error se vuelve a producir.
E53	Contacto a masa, electrodo de encendido	➤ Restablezca el error. ➤ Contacte con el servicio de atención al cliente si el error se vuelve a producir.

La puerta de la nevera/congelador no se cierra

NOTA
Si la puerta no se cierra, es debido a que el tirador está bloqueado en el lado abierto.

➤ Desbloquee el tirador de la puerta tal como se muestra (fig. **11**, página 9).

La puerta de la nevera/congelador se ha desprendido completamente del aparato

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
La puerta puede desprenderse completamente del aparato si el pasador de bloqueo ha sido manipulado o está girado.

➤ Inserte la puerta tal como se muestra (fig. **12**, página 10).

9 Limpieza y cuidado



¡ADVERTENCIA!
Desconecte siempre la nevera de la red de corriente antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones
Deje que se enfríe el horno antes de limpiarlo.



¡AVISO!

- Las superficies calientes se pueden dañar si entran en contacto con agua fría o tela húmeda.
- No utilice en el horno productos abrasivos, corrosivos o con cloro, estropajos o lana de acero.
- No deje sustancias ácidas o alcalinas (por ejemplo: vinagre, sal, zumo de limón) sobre las superficies del aparato.
- Para superficies de acero inoxidable y piezas esmaltadas: lavar con agua y jabón o detergente suave, enjuagar y secar. Utilice esponjas y paños limpios.
- No utilice material abrasivo o raspadores metálicos afilados para limpiar las puertas de vidrio del horno, ya que estos productos pueden hacer que el vidrio se rompa.
- Durante las labores de limpieza, nunca utilice detergentes agresivos ni herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

➤ Limpie la nevera y el horno regularmente y también en cuanto se ensucie con un paño húmedo.

➤ Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.

➤ Después de haberlos limpiado, seque la nevera y el horno con un paño.

➤ Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.

Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.

➤ Asegúrese de que las rejillas de ventilación de la pared exterior de la autocaravana o de la caravana y el ventilador de techo de la combinación frigorífico-horno estén libres de polvo y sustancias contaminantes. Con ello se asegurará de que el calor generado durante el funcionamiento se disperse, que la nevera no se dañe y que la potencia de refrigeración no se vea reducida.

9.1 Limpieza del quemador de gas de la nevera

¡ADVERTENCIA!
- Deje que se enfríe el quemador antes de limpiarlo.
- No realice ninguna modificación en el equipo de gas.

NOTA
- Una ignición defectuosa o deflagraciones indican que el quemador de gas está sucio.
- El fabricante también recomienda limpiar el quemador después de un período largo de no utilización y, como mínimo, una vez al año.
- Cuando se utiliza gas licuado de petróleo, el intervalo de limpieza se reduce a una vez por semestre o trimestre, en función del grado de suciedad.

➤ Proceda de la forma indicada (fig. **13**, página 11).

9.2 Mantenimiento

¡ADVERTENCIA!
Solo técnicos autorizados tienen permitido trabajar en los dispositivos de gas y eléctricos.

➤ Encargue a un profesional autorizado la comprobación de la instalación de gas y los conductos de gas conectados antes de la primera puesta en funcionamiento, así como cada dos años de conformidad con los requisitos nacionales de seguridad.

➤ Lleve un registro de todos los trabajos de mantenimiento.

10 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

11 Gestión de residuos

¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante es altamente inflamable. No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (véase la etiqueta de tipo). No dañe el aislamiento.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

Antes de desechar su producto viejo:

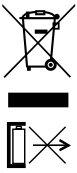
- Retire las puertas.
- Deje los estantes colocados dentro del producto para que los niños no puedan entrar en él.

Reciclaje de materiales de embalaje



➤ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

Reciclaje de productos con pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz



➤ Si el producto contiene pilas no sustituibles, baterías recargables o fuentes de luz, no es necesario que las quite antes de desecharlo.

➤ Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

➤ El producto podrá desecharse gratuitamente.

12 Datos técnicos

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tensión de conexión	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Capacidad Capacidad bruta Compartimento refrigerador Compartimento congelador Capacidad neta total	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Consumo de potencia	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Consumo de energía	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gas Nevera Horno Horno con parrilla	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Clase climática	SN	
Dimensiones H x A x P Marco estándar Marco opcional para montaje empotrado	 fig. **14** **A**, página 12 fig. **14** **B**, página 12	
Peso	60,4 kg	62,7 kg
Inspección/certificados	CE E1 UK CA	

Para obtener la declaración de conformidad actual de la UE de su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte el dorso).

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite dometic.com.

Índice

1 Explicação dos símbolos 148
2 Indicações de segurança 149
3 Acessórios 154
4 Utilização adequada 155
5 Descrição técnica 156
6 Utilizar o frigorífico 159
7 Utilizar o forno 166
8 Resolução de falhas 173
9 Limpeza e manutenção 177
10 Garantia 179
11 Eliminação 180
12 Dados técnicos 181

1 Explicação dos símbolos



PERIGO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA!
Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

OBSERVAÇÃO
Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança

AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Apenas técnicos qualificados podem executar a montagem e a remoção do frigorífico.
- Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- As reparações neste frigorífico apenas podem ser realizadas por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no frigorífico.
- Se o cabo de alimentação do frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do frigorífico.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.

Perigo de explosão

- Não borrifar aerossóis nas proximidades do frigorífico enquanto este estiver em funcionamento.
- Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.
- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.

Risco para a saúde

- Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.

Risco de as crianças ficarem presas

- Certifique-se de que as prateleiras estão instaladas e fixadas para que não seja possível crianças trancarem-se dentro do frigorífico.
- Antes da eliminação do seu frigorífico usado:
  - Desmonte as gavetas.
  - Deixe ficar as prateleiras no frigorífico para que as crianças não entrem nele.
  - Retire as portas.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco para a saúde

- Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.

- Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.

Perigo de ferimentos

- Não utilize nem armazene materiais inflamáveis neste frigorífico ou nas suas proximidades.
- Não coloque objetos em cima deste frigorífico nem os encoste ao mesmo.
- Não modifique este frigorífico.



NOTA! Risco de danos

- Selecione o funcionamento a corrente contínua apenas se o motor do veículo estiver a trabalhar e fornecer tensão suficiente ao sistema de iluminação, ou se estiver a utilizar um monitorizador da bateria.
- Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
- Ao limpar o veículo, se o frigorífico tiver grelhas de ventilação, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.
- O frigorífico não pode ser exposto à chuva.

2.2 Segurança durante o funcionamento



PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.
- Antes de colocar o frigorífico em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco para a saúde

- Assegure-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.

- Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros géneros alimentícios nem possam pingar para os mesmos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
  – Desligue o frigorífico.
  – Descongele o frigorífico.
  – Limpe e seque o frigorífico.
  – Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico. Se disponível, coloque a porta do frigorífico e a porta do congelador na posição de Inverno.

Perigo de ferimentos

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.
- Antes de iniciar a viagem, feche e bloqueie a porta do frigorífico.
- O sistema de refrigeração situado na parte posterior do frigorífico aquece muito durante o funcionamento. Se o frigorífico estiver equipado com grelhas de ventilação, proteja-se contra o contacto com peças quentes ao remover as grelhas de ventilação.
- A porta do aparelho ou do congelador pode soltar-se completamente do aparelho se utilizada incorretamente. Pressione as portas fechadas até ouvir um clique evidente na parte superior e inferior.



NOTA! Risco de danos

- Não se apoie na porta do frigorífico aberta.
- Armazene os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no tabuleiro para legumes ou na prateleira inferior.
- Se o frigorífico possuir uma porta dupla e a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.
- **Perigo de sobreaquecimento!**
  Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular.
- Não verta líquidos nem gelo para o interior.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.

OBSERVAÇÃO

- Consulte o fabricante do seu veículo para esclarecer se o sistema de gestão de bateria do veículo desliga o frigorífico como medida de proteção da bateria.
- Para temperaturas ambiente entre +15 °C e +25 °C, selecione a definição de temperatura média.
- Se a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.
- **Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte**:
  - Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o frigorífico ou o congelador apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico.
  - Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
  - Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
  - Guarde os diferentes tipos de alimentos de acordo com as imagens.
  - Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
  - Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

2.3 Segurança durante o funcionamento a gás

AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de explosão

- Coloque o frigorífico em funcionamento **exclusivamente** com a pressão indicada na placa de dados. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.
- Coloque o frigorífico em funcionamento a gás durante a condução **apenas** se o fabricante do veículo o permitir (consulte o manual do veículo).
- Verifique os requisitos nacionais para colocar o frigorífico em funcionamento com gás durante a condução.

- **Nunca** coloque o frigorífico em funcionamento a gás:
  - em postos de abastecimento
  - em garagens
  - em ferries
  - Durante o transporte da caravana ou da autocaravana num veículo de transporte ou de reboque
- **Nunca** verifique o frigorífico quanto a fugas com uma chama aberta.
- Em caso de odor a gás:
  - Feche a torneira de bloqueio do abastecimento de gás e a válvula da botija.
  - Abra todas as janelas e saia do espaço.
  - Não ligue nenhum interruptor elétrico.
  - Apague todas as chamas abertas.
  - Solicite a verificação do sistema de gás por um especialista.
- **Nunca** guarde botijas de gás liquefeito em locais sem ventilação ou abaixo do nível do solo (cavidades no solo em forma de funil).
- Proteja as botijas de gás liquefeito da luz solar direta.

NOTA! Risco de danos

- Utilize apenas gás GPL universal e **não** gás natural (consulte a placa de dados).

OBSERVAÇÃO

- Em altitudes acima de 1000 m, podem ocorrer problemas de ignição. Mude para outro tipo de energia.

3 Acessórios

Descrição
Cobertura de inverno LS300 para a grelha de ventilação
Kit ventilador opcional REF-FANKIT **Nota:** o kit de ventilador apenas pode ser instalado em frigoríficos com a versão de software 36 ou superior (fig. **2**, página 3).
Conjunto de pilhas opcional R10-BP para o funcionamento a gás independente
Conector opcional de Ø 2,5/5,5 mm para o funcionamento a gás independente com um carregador de 9 V⎓

4 Utilização adequada

O combinado frigorífico/forno é adequado para:

- Montagem em caravanas e autocaravanas

O frigorífico é adequado exclusivamente para:

- Refrigerar e armazenar alimentos, assim como armazenar alimentos congelados

O frigorífico **não** é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente géneros alimentícios

O forno é adequado exclusivamente para:

- Cozer, assar e grelhar géneros alimentícios

O forno é particularmente **não** adequado para:

- Aquecimento

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Descrição técnica

O aparelho é um combinado de frigorífico e forno, agregados entre si através de um aparafusamento firme. O frigorífico e o forno podem ser operados de forma independente. O forno utiliza a ligação de alimentação e de gás do frigorífico, pelo que não carece de uma ligação em separado.

O frigorífico

O aparelho é um frigorífico de absorção.

O frigorífico foi concebido para a utilização:

- com uma fonte de alimentação de corrente contínua (12 V)
- com uma fonte de alimentação de corrente alternada
- com gás liquefeito (propano ou butano)

O frigorífico dispõe de um modo de funcionamento automático que seleciona o tipo de energia ligado mais económico. A unidade de refrigeração funciona silenciosamente.

O forno

O aparelho é um forno em aço inoxidável que funciona a gás, com função de grelhador.

OBSERVAÇÃO
O forno utiliza a conexão de gás do frigorífico, pelo que não carece de uma ligação em separado.

Os géneros alimentícios podem ser cozidos ou assados no forno a uma temperatura de 130–230 °C. A função de grelhador pode ser ligada para aquecer os géneros alimentícios de forma uniforme. O grelhador e o forno não podem ser utilizados ao mesmo tempo.

O gás pode ser ligado eletronicamente.

5.1 Elementos de comando e de indicação do frigorífico

O monitor TFT dispõe dos seguintes elementos de funcionamento e de indicação (fig. **1** 1, página 3):

Símbolo	Descrição
	Indicador da potência de refrigeração
	Funcionamento a corrente alternada
	Funcionamento a corrente contínua
	Funcionamento a gás
AUTO	Modo automático: No modo automático, o frigorífico seleciona automaticamente o modo de funcionamento mais económico com a seguinte prioridade: • Alimentação por corrente alternada • Alimentação por corrente contínua • Gás
	Pilha: O símbolo acende-se quando os conjuntos de pilhas (opcionais) estão inseridos e o aparelho se encontra no modo de gás independente.
	Ventilador (opcional): O símbolo acende-se se a função de ventilador estiver ativada.
	Aquecedor da armação: O símbolo acende-se quando o aquecedor da armação está ligado. O aquecedor da armação do congelador reduz a condensação.
CI	O símbolo acende-se quando o frigorífico está ligado ao bus CI.
	Regulação da intensidade do monitor TFT Após 30 segundos, a luminosidade do monitor é reduzida para o nível definido.
	Sinal sonoro desligado: • As mensagens de erro e os avisos não são sinalizados acusticamente. • A porta aberta durante um período mais extenso de tempo é sinalizada acusticamente.

Símbolo	Descrição
	Sinal sonoro ligado: As mensagens de erro, as mensagens de aviso e a abertura da porta são sinalizadas acusticamente.
	Confirmação da seleção e regresso ao menu principal

5.2 Elementos de comando do forno

N.º na fig. 3, página 4	Símbolo	Descrição
1		Ignição eletrónica e botão de controlo para o forno
2	 1 – 6	Modo de forno
3		Posição zero (gás desligado)
4*		Modo de grelhador (*opcional)

6 Utilizar o frigorífico

OBSERVAÇÃO

- Por razões de higiene, antes de colocar o frigorífico novo em funcionamento, limpe o interior e o exterior com um pano húmido.
- Ao utilizar o frigorífico pela primeira vez, poderá ocorrer a formação de um ligeiro odor que se dissipará após algumas horas. Areje bem o habitáculo.
- Estacione o veículo na horizontal, especialmente durante a primeira colocação em funcionamento e o enchimento do frigorífico antes de iniciar uma viagem.
- A potência de refrigeração pode ser influenciada pelos seguintes elementos:
  - temperatura ambiente (p. ex., quando o veículo está exposto à luz solar direta)
  - quantidade de géneros alimentícios a refrigerar
  - frequência de abertura da porta

6.1 Sugestões para utilizar o frigorífico da melhor forma

- Não armazene alimentos no frigorífico durante as primeiras 12 horas de funcionamento.
- Proteja o interior do veículo contra um aquecimento excessivo (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas, ar condicionado).
- Proteja o frigorífico da luz solar direta (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas).

6.2 Funcionamento com temperaturas exteriores baixas

NOTA!

No funcionamento a corrente alternada e a corrente contínua, monte **ambas** as coberturas de inverno. No modo de funcionamento a gás ou no modo automático, monte apenas a cobertura de inverno **inferior**. Isto evita a acumulação de calor e os gases de escape do frigorífico podem ser extraídos corretamente.

OBSERVAÇÃO

O ar frio pode limitar o desempenho da unidade. Monte as coberturas de inverno se detetar uma diminuição da potência de refrigeração a temperaturas ambiente baixas.

➤ Monte ambas as coberturas de inverno LS 300 (acessórios) tal como ilustrado na fig. **4**, página 4.

6.3 Funcionamento com temperaturas ambiente elevadas

A temperaturas ambiente elevadas e em combinação com elevados níveis de humidade do ar, pode ocorrer a formação de condensação na armação do congelador. O congelador está equipado com um aquecedor da armação para reduzir a condensação na armação do congelador.

O aquecedor da armação liga-se de forma contínua nos seguintes modos de funcionamento:

- Funcionamento a corrente alternada
- Funcionamento a corrente contínua (quando o motor do veículo está em funcionamento)

No funcionamento a gás, o aquecedor da armação pode ser ligado manualmente.

6.4 Ligar o frigorífico

➤ Prima o botão de controlo durante 2 segundos.

✓ O frigorífico inicia com as últimas definições selecionadas.

6.5 Desligar o frigorífico

➤ Prima o botão de controlo durante 4 segundos.

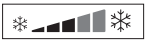
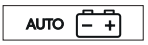
✓ Ouve-se um sinal sonoro e o frigorífico desliga-se.

6.6 Utilizar o frigorífico

Navegação pelo menu: fig. 5, página 5

➤ Prima o botão de controlo para ativar o monitor TFT.

O menu principal está dividido em três linhas:

Menu principal	Menu de detalhes
	Menu da potência de refrigeração
	Menu do modo de funcionamento
	Menu de definições

➤ Rode o botão de controlo para selecionar o menu de detalhes pretendido.

➤ Prima o botão de controlo para abrir o menu de detalhes selecionado.

➤ Rode o botão de controlo para navegar pelo menu de detalhes.

✓ As definições selecionadas são apresentadas a azul.

➤ Prima o botão de controlo para escolher a definição selecionada.

➤ Confirme a seleção com ⏎.

6.7 Modo de paragem para abastecimento



AVISO!
Desligue o frigorífico ou selecione um modo de funcionamento diferente se o reabastecimento demorar mais do que 15 minutos.

Se a ignição do veículo estiver desligada, o frigorífico comutará para o modo de paragem para abastecimento por questões de segurança. Esta comutação bloqueia o funcionamento a gás durante 15 minutos. Após esse período, o frigorífico volta automaticamente ao modo automático normal.

No modo de paragem para abastecimento é exibido o símbolo  .

6.8 Funcionamento a gás independente (acessórios)

AVISO!
No modo de gás independente, o frigorífico tem de ser desligado manualmente durante o reabastecimento.

OBSERVAÇÃO
- Quando não está ligada nenhuma fonte de alimentação de corrente alternada ou contínua, as baterias são sobrecarregadas mesmo com o frigorífico desligado.
- Remova as pilhas se não estiver a utilizar o frigorífico (risco de fuga).
- Se o fabricante do seu veículo instalou o conector de Ø 2,5/5,5 mm, consulte o fabricante para obter indicações sobre o ponto de ligação do carregador de 9 V⎓.

No modo de funcionamento a gás independente, o conjunto de baterias opcional tem de estar instalado ou o conector opcional de Ø 2,5/5,5 mm tem de estar ligado a um carregador de 9 V⎓ . Isto torna desnecessário ligar à fonte de alimentação de corrente alternada ou contínua.

Ao utilizar 12 pilhas (tipo AA), o frigorífico pode trabalhar no modo de gás independente durante 2 a 3 dias.

Tenha em atenção as seguintes características especiais para o modo de gás independente:

- A iluminação interior do frigorífico permanece desligada.
- O monitor desliga-se 2 segundos após a última atividade.
- O monitor liga-se brevemente a cada 15 segundos. Tal indica que o frigorífico está ligado.
- Se existir uma mensagem de erro pendente, o monitor liga-se permanentemente.

O modo de gás independente é indicado através dos símbolos e .

Em caso de exibição do erro "E14", é necessário substituir os conjuntos de pilhas.

6.9 Funcionamento do ventilador (opcional)

Para o funcionamento do ventilador, o ventilador opcional tem de estar instalado.

Ao ligar o aparelho, o ventilador liga-se por breves instantes (teste de funcionamento). Durante o funcionamento do aparelho, o ventilador apenas se liga:

- Se a temperatura ambiente for superior a 32 °C.
- Se a temperatura de refrigeração não for alcançada num período de 2 horas.
- Se a função de ventilador estiver ativada.

OBSERVAÇÃO
no estado de fornecimento, a função de ventilador está ativada.

O funcionamento do ventilador é indicado pelo símbolo .

6.10 Ajustar a potência de refrigeração

OBSERVAÇÃO
Para temperaturas ambiente entre +15 °C e +25 °C, selecione a potência de refrigeração média.

➤ Selecione o nível de temperatura desejado no menu de potência de refrigeração.

6.11 Utilizar a porta do frigorífico/porta do congelador

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos
- A porta do frigorífico ou do congelador pode soltar-se completamente do aparelho se for utilizada incorretamente.
- Não se apoie na porta do frigorífico aberta.

OBSERVAÇÃO
Se a porta não estiver devidamente encaixada do lado oposto, pressione cuidadosamente a parte superior e inferior desse lado, até que encaixe corretamente.

Fechar e trancar a porta do frigorífico/porta do congelador

➤ Pressione a porta fechada até ouvir um clique evidente na parte superior e inferior.

✓ A porta está então fechada e trancada.

6.12 Indicações para armazenar géneros alimentícios

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- Verifique se a potência de refrigeração do frigorífico é adequada para os géneros alimentícios que pretende refrigerar.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico.
- Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, para que a carne e o peixe não entrem em contacto nem pinguem para outros géneros alimentícios.
- Os géneros alimentícios apenas podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- O congelador é adequado para a preparação de cubos de gelo e para o armazenamento de géneros alimentícios congelados. Não se destina a congelar géneros alimentícios previamente descongelados.
- Se o frigorífico estiver exposto a uma temperatura ambiente inferior a +10 °C durante um longo período, não é possível garantir uma temperatura constante do congelador. Tal pode levar a um aumento da temperatura no congelador e ao descongelamento dos alimentos guardados.

NOTA!

- O peso máximo por prateleira da porta é de 6 kg. O peso máximo para toda a porta é de 7,5 kg.
- Guarde os objetos pesados como garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento inferior ou na prateleira inferior.
- Não guarde bebidas com gás no congelador.

➤ Armazene os géneros alimentícios conforme ilustrado (fig. **1**, página 3).

Utilizar a base fresca para legumes

NOTA!

A capacidade de carga máxima da base fresca para legumes é de 5,5 kg.

Com a patilha deslizante na base fresca para legumes, é possível regular a humidade do ar no compartimento para legumes que se encontra na parte inferior:

Produtos refrigerados		Humidade do ar ideal		Posição da patilha deslizante
Legumes		Alta		➤ Feche a patilha deslizante.
Fruta		Baixa		➤ Abra a patilha deslizante.

6.13 Posicionar as prateleiras

AVISO! Risco de as crianças ficarem presas
As prateleiras são fixadas de forma a impedir que crianças subam para o interior do frigorífico.
- Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- Volte a colocar as prateleiras e encaixe-as no lugar.

➤ Remova a prateleira tal como ilustrado (fig. **6**, página 6).

➤ Volte a montar a prateleira pela ordem inversa.

Colocar a prateleira numa posição inclinada para garrafas de vinho

NOTA!
Durante a condução, a prateleira inclinada **não** pode estar ocupada.

➤ Altere a posição da prateleira tal como ilustrado (fig. **7**, página 6).

Remover e inserir a base fresca para legumes

➤ Proceda como ilustrado (fig. **8**, página 7).

6.14 Descongelar o frigorífico

NOTA!
Não utilize ferramentas mecânicas nem secadores de cabelo para remover o gelo ou soltar produtos congelados.

OBSERVAÇÃO
Com o tempo, forma-se gelo nas aletas de refrigeração existentes no interior do frigorífico. Se essa camada de gelo atingir cerca de 3 mm de espessura, o frigorífico deverá ser descongelado.

➤ Proceda como ilustrado (fig. **9**, página 8).

6.15 Colocar a porta do frigorífico na posição de inverno

PRECAUÇÃO!
A posição de inverno **não** pode ser utilizada durante a condução.

Coloque a porta do frigorífico e a porta do congelador na posição de inverno se souber que não vai utilizar o frigorífico durante um longo período. Assim, evita-se a formação de bolor.

➤ Descongele o frigorífico (capítulo "Descongelar o frigorífico" na página 166).

➤ Nas partes superior e inferior da porta, na área do mecanismo de bloqueio, puxe o gancho completamente para fora (fig. **10**, página 9).

➤ Empurre a porta do frigorífico.

✓ O pino saliente encaixa no gancho.

Abra a porta no modo de inverno da seguinte forma:

➤ Puxe a porta para si.

➤ Pressione os ganchos salientes nas partes superior e inferior da porta.

7 Utilizar o forno

AVISO! Risco de asfixia
Especificamente, o forno não pode ser usado para aquecer.

AVISO!

- Utilizar o fogão a gás faz com que ocorra a formação de calor e humidade na área em que o mesmo é utilizado.
  Certifique-se de que a área é bem ventilada:
  - Mantenha as aberturas de ventilação abertas ou providencie um aparelho de ventilação mecânica (p. ex., um exaustor).
  - A utilização intensa e prolongada do aparelho durante longos períodos pode fazer com que seja necessária uma ventilação adicional, por exemplo, abrindo uma janela ou recorrendo a um sistema de ventilação mais eficiente, ou utilizando o aparelho de ventilação mecânica num nível de potência mais elevado.
  - Uma ventilação insuficiente representa perigos para o utilizador com risco de ferimentos.
- Não utilize o forno durante mais de 2 horas no nível de potência máximo.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante o funcionamento.
- Alguns elementos acessíveis podem estar muito quentes durante e imediatamente após a utilização. Não toque nesses elementos e mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que todos os botões de controlo são colocados na posição zero depois de cozinhar. Feche a válvula de corte principal da canalização do gás após a utilização.

PRECAUÇÃO!

- Alguns componentes do forno aquecem bastante durante o funcionamento. Proteja-se a si, e sobretudo as crianças, do contacto com componentes quentes.
- Ligue o forno apenas com a porta do forno totalmente aberta.
- Posicione os géneros alimentícios a cozinhar, a grelha e a assadeira de modo que não entrem em contacto com as chamas.
- Use luvas de proteção ao mexer em componentes quentes.
- Se o vidro da porta do forno se partir:
  - Desligue imediatamente todos os queimadores.
  - Não toque na superfície do aparelho.
  - Não utilize o aparelho.

OBSERVAÇÃO

- Durante a utilização do forno, assegure uma ventilação adicional, p. ex., abrindo a janela.
- Não utilize o forno para aquecer o interior do veículo.

7.1 Colocar a grelha

➤ Abra totalmente a porta do forno.

➤ Coloque a grelha no forno, de modo que esta fique apoiada sobre os apoios esquerdo e direito da parede do forno.

7.2 Antes da primeira utilização

➤ Limpe a grelha e o tabuleiro para o forno com um detergente comum.

➤ Ligue o forno vazio durante 30 minutos à temperatura máxima.

➤ Ligue o grelhador (opcional) vazio durante 15 – 20 minutos à temperatura máxima.

➤ Em seguida, desligue o forno e deixe-o desligado durante pelo menos 1 minuto, antes de o ligar novamente.

7.3 Ligar o forno

AVISO!
- O queimador apenas pode ser aceso quando a porta do forno está completamente aberta.
- Observe as saídas de gás enquanto acende o queimador.
- Se a chama do queimador se apagar acidentalmente, desligue o forno e aguarde pelo menos 1 minuto até voltar a acender o queimador.

Ignição eletrónica (fig. 3, página 4)

AVISO!
- Se o queimador não acender eletronicamente, verifique se a botija de gás está cheia.
- Se o aparelho não funcionar de todo, feche a válvula de gás e contacte um serviço de assistência técnica autorizado.

➤ Abra totalmente a porta do forno.

➤ Certifique-se de que o abastecimento de gás está ligado.

➤ Mantenha o regulador de temperatura pressionado (**1**).

➤ Rode o regulador de temperatura para a esquerda, para uma posição entre 1 – 6 da escala de temperatura.

OBSERVAÇÃO
Ao ligar o forno a partir de um estado frio, pode ocorrer um ligeiro levantamento da chama. A chama deve estabilizar após 60 segundos. Normalmente, a chama deve aguentar-se após 5 – 10 segundos.

➤ Pressione o regulador de temperatura e mantenha-o pressionado durante mais 5 – 10 segundos.

✓ O queimador acende eletronicamente.

➤ Rode o regulador de temperatura para a posição pretendida (ver capítulo "Definir a temperatura do forno" na página 170).

➤ Feche a porta do forno.

Se o queimador não acender:

➤ Rode o regulador da temperatura para a posição ◎.

➤ Aguarde um minuto.

➤ Acenda o forno novamente.

Ignição manual (fig. 3, página 4)

➤ Abra totalmente a porta do forno.

➤ Certifique-se de que o abastecimento de gás está ligado.

➤ Mantenha o regulador de temperatura pressionado (**1**).

OBSERVAÇÃO
Ao ligar o forno a partir de um estado frio, pode ocorrer um ligeiro levantamento da chama. A chama deve estabilizar após 60 segundos. Normalmente, a chama deve aguentar-se após 5 – 10 segundos.

➤ Rode o regulador da temperatura para a esquerda, para uma posição entre 1 – 6 da escala de temperatura e, em simultâneo, acenda o queimador com um isqueiro ou um fósforo.

➤ Pressione o regulador de temperatura e mantenha-o pressionado durante mais 5 – 10 segundos.

✓ O queimador acende.

➤ Feche a porta do forno.

7.4 Definir a temperatura do forno

OBSERVAÇÃO

- A temperatura nominal pode diferir dos valores indicados abaixo em até ± 20 °C.
- Imediatamente após a ignição em qualquer posição do botão de controlo, a chama do queimador do forno acende-se com a potência máxima, voltando, em seguida, automaticamente à potência mínima assim que a temperatura nominal do forno é alcançada.
- Se o forno não tiver arrefecido da utilização anterior, o queimador poderá apagar-se assim que o acender. Nesse caso, sopre para a abertura do queimador para eliminar o vapor.
- Acenda o forno novamente tal como descrito anteriormente.

➤ Defina a temperatura pretendida com o regulador de temperatura (fig. **3** 1, página 4):

Posição	Temperatura em °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Se a chama se apagar durante o funcionamento:

➤ Rode o regulador da temperatura para a posição ◎.

➤ Aguarde um minuto.

➤ Acenda o forno novamente.

7.5 Ligar o grelhador

AVISO!
- Nunca utilize o grelhador sem géneros alimentícios por baixo do mesmo.
- Não utilize o grelhador durante mais de 15 minutos. O grelhador não pode ser utilizado como forno.
- O queimador apenas pode ser aceso quando a porta do forno está completamente aberta.
- Observe as saídas de gás enquanto acende o queimador.
- Se a chama do queimador se apagar acidentalmente, desligue o forno e aguarde pelo menos 1 minuto até voltar a acender o queimador.

Ignição eletrónica (fig. 3, página 4)

AVISO!
- Se o queimador não acender eletronicamente, verifique se a botija de gás está cheia.
- Se o aparelho não funcionar de todo, feche a válvula de gás e contacte um serviço de assistência técnica autorizado.

➤ Abra totalmente a porta do forno.

➤ Certifique-se de que a alimentação de gás está ligada.

➤ Mantenha pressionado o regulador de temperatura (**1**).

➤ Rode o regulador de temperatura para a direita, para a posição ⎓.

OBSERVAÇÃO
Ao ligar a grelha a partir de um estado frio, pode ocorrer um ligeiro levantamento da chama. A chama deve estabilizar após 60 segundos. Normalmente, a chama deve aguentar-se após 5 – 10 segundos.

➤ Pressione o regulador de temperatura e mantenha-o pressionado durante mais 5 – 10 segundos.

✓ O queimador acende eletronicamente.

➤ Feche a porta do forno.

Se o queimador não acender:

➤ Rode o regulador da temperatura para a posição ◎.

➤ Aguarde um minuto.

➤ Acenda o forno novamente.

Ignição manual (fig. 3, página 4)

➤ Abra totalmente a porta do forno.

➤ Certifique-se de que a alimentação de gás está ligada.

➤ Mantenha pressionado o regulador de temperatura (**1**).

OBSERVAÇÃO
Ao ligar a grelha a partir de um estado frio, pode ocorrer um ligeiro levantamento da chama. A chama deve estabilizar após 60 segundos. Normalmente, a chama deve aguentar-se após 5 – 10 segundos.

➤ Rode o regulador da temperatura para a direita para a posição ▤ e, em simultâneo, acenda o queimador com um isqueiro ou um fósforo.

➤ Pressione o regulador de temperatura e mantenha-o pressionado durante mais 5 – 10 segundos.

✓ O queimador acende.

➤ Feche a porta do forno.

7.6 Inspeção visual da chama

Dependendo do tipo de gás utilizado, a chama deverá ter o seguinte aspeto:

- **Propano (G31):** Chama com uma chama interior azul e um contorno claro.
- **Butano (G30):** Chama com extremidades ligeiramente amarelas ao acender o queimador, tornando-se mais intensa à medida que o queimador aquece.

7.7 Desligar o forno ou o grelhador

➤ Rode o regulador da temperatura para a posição ◎.

OBSERVAÇÃO
Se não utilizar o forno e o frigorífico durante um longo período:
Feche a alimentação de gás no veículo e a válvula na botija de gás.

7.8 Substituir a iluminação

➤ Desligue o forno.

➤ Desenrosque a cobertura de vidro da lâmpada.

➤ Retire a lâmpada de halogéneo do casquilho e coloque uma lâmpada nova (G4, 5 W). Utilize um pano para o efeito para não danificar a lâmpada nova.

8 Resolução de falhas

OBSERVAÇÃO
Para operar de forma segura os consumidores de 12 V na caravana durante a condução, há que garantir que o trator fornece uma tensão suficiente. Em alguns veículos, o sistema de gestão da bateria pode desligar automaticamente os consumidores para proteger a bateria do veículo. Informe-se junto do fabricante do seu veículo.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
No funcionamento a corrente alternada: O frigorífico não funciona.	O fusível na fonte de alimentação de corrente alternada está queimado.	➤ Substitua o fusível.
	O veículo não está conectado à fonte de alimentação de corrente alternada.	➤ Conecte o veículo à fonte de alimentação de corrente alternada.
	O elemento de aquecimento da corrente alternada está avariado.	➤ Contacte um serviço de assistência técnica autorizado.
No funcionamento a corrente contínua: O frigorífico não funciona.	O fusível na alimentação de corrente contínua está queimado.	O fusível do relé tem de ser substituído. ➤ Contacte um serviço de assistência técnica autorizado.
	O fusível do veículo está queimado.	➤ Substitua o fusível do veículo. (Consulte o manual de instruções do seu veículo.)
	A bateria do veículo está descarregada.	➤ Verifique a bateria e carregue-a.
	A ignição não está ligada.	➤ Ligue a ignição.
	O elemento de aquecimento de corrente contínua está avariado.	➤ Contacte um serviço de assistência técnica autorizado.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
No funcionamento a gás: O frigorífico não funciona.	A botija de gás está vazia.	➤ Substitua a botija de gás.
	A válvula do gás está fechada.	➤ Abra a válvula do gás.
	Existe ar na canalização de alimentação.	➤ Desligue e volte a ligar o frigorífico. Se necessário, repita o procedimento três ou quatro vezes. ➤ Se disponível, ligue o fogão e repita o processo com o frigorífico, se necessário.
No modo automático: O frigorífico está a funcionar a gás apesar de estar ligado à rede de corrente alternada.	A tensão da rede é demasiado baixa.	O frigorífico comuta automaticamente para a alimentação a corrente alternada assim que a tensão da rede for novamente suficiente.
O frigorífico não está a refrigerar devidamente.	A ventilação à volta da unidade é insuficiente.	➤ Verifique se a grelha de ventilação está desobstruída.
	O evaporador está congelado.	➤ Verifique se a porta do frigorífico fecha de forma correta. Certifique-se de que a vedação do frigorífico está devidamente encaixada e não apresenta danos. Descongele o frigorífico.
	A temperatura definida é demasiado elevada.	➤ Defina uma temperatura mais baixa.
	A temperatura ambiente é demasiado elevada.	➤ Remova temporariamente a grelha de ventilação para que o ar quente se dissipe mais rapidamente.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios no frigorífico de uma só vez.	➤ Remova um dos géneros alimentícios.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios quentes no frigorífico de uma só vez.	➤ Remova os géneros alimentícios quentes e deixe-os arrefecer antes de os colocar novamente dentro do frigorífico.
	O frigorífico não funciona há muito tempo.	➤ Volte a verificar a temperatura após quatro ou cinco horas.

8.1 Mensagens de falha e sons de sinalização

Todas as falhas são indicadas com um símbolo de aviso, uma ID de falha e um sinal sonoro. O sinal sonoro soa durante 2 minutos e repete-se a cada 30 minutos até que o erro seja resolvido.

Se surgirem múltiplas falhas, o monitor exibe a última falha. As falhas subjacentes são apresentadas depois da confirmação da última falha.

As falhas são indicadas por um código de falha com um símbolo de aviso (⚠) no centro do monitor TFT.

Mensagens de falha do tipo AVISO

Todas as falhas do tipo AVISO são repostas automaticamente assim que a falha é retificada.

Código	Falha	Solução
W01	O sensor da temperatura no compartimento do frigorífico está avariado	➤ Contacte um serviço de assistência técnica autorizado.
W05	Alimentação de corrente alternada não ligada ou tensão de corrente alternada < 190 V	➤ Ligue o frigorífico à corrente alternada ou selecione um tipo de energia diferente, p. ex., gás ou corrente contínua.
W06	Alimentação de corrente contínua não ligada	➤ Ligue o frigorífico à corrente contínua ou selecione um tipo de energia diferente, p. ex., gás ou corrente alternada.
W11	Sobretensão da corrente contínua (> 16 V).	➤ Reduza a tensão de alimentação da corrente contínua.
	Modo de paragem para abastecimento: O funcionamento a gás fica bloqueado durante 15 minutos.	➤ Aguarde 15 minutos ou mude para outro modo de funcionamento.
 W10 + sinal sonoro	A porta está aberta há mais de 2 minutos.	➤ Feche a porta.

Mensagens de falha do tipo ERRO

Todas as falhas do tipo ERRO têm de ser repostas manualmente:

➤ Prima o botão de controlo durante 2 segundos.

✓ Ouve-se um sinal sonoro.

✓ O erro foi reposto.

Código	Falha	Solução
E03	Não existe conexão entre o módulo de alimentação e o monitor	➤ Contacte um serviço de assistência técnica autorizado.
E07	Sem potência de refrigeração no modo de funcionamento a gás	➤ Verifique se o aparelho está inclinado e ajuste-o, se necessário. ➤ Reponha o erro. ➤ Contacte o serviço de assistência técnica se este erro surgir novamente.
E08	Sem potência de refrigeração no modo de funcionamento a corrente alternada	➤ Verifique se o aparelho está inclinado e ajuste-o, se necessário. ➤ Reponha o erro. ➤ Contacte o serviço de assistência técnica se este erro surgir novamente.
E09	Sem potência de refrigeração no modo de funcionamento a corrente contínua	➤ Verifique se o aparelho está inclinado e ajuste-o, se necessário. ➤ Reponha o erro. ➤ Contacte o serviço de assistência técnica se este erro surgir novamente.
E12	Erro de verificação da válvula de gás	O funcionamento a gás não é possível. ➤ Reponha o erro. ➤ Contacte o serviço de assistência técnica se este erro surgir novamente.
E13	Erro de comunicação interno	O funcionamento a gás não é possível. ➤ Reponha o erro. ➤ Contacte o serviço de assistência técnica se este erro surgir novamente.
E14	No modo de gás independente: A carga dos conjuntos de pilhas é demasiado baixa	➤ Insira pilhas novas e reponha o erro.
E50	Bloqueio do gás após 3 tentativas de ignição	A ignição não é possível. ➤ A botija de gás está vazia. Substitua a botija de gás. ➤ Reponha o erro.
E51	Bloqueio do gás, erro interno no módulo de alimentação	Reponha o erro. ➤ Contacte o serviço de assistência técnica se este erro surgir novamente.

Código	Falha	Solução
E52	Contacto com o solo, válvula de gás	➤ Reponha o erro. ➤ Contacte o serviço de assistência técnica se este erro surgir novamente.
E53	Contacto com o solo, elétrodo de ignição	➤ Reponha o erro. ➤ Contacte o serviço de assistência técnica se este erro surgir novamente.

A porta do frigorífico/porta do congelador não fecha

OBSERVAÇÃO
Se a porta deixar de fechar, isso significa que o puxador da porta está bloqueado no lado aberto.

➤ Remova o bloqueio no puxador da porta tal como ilustrado (fig. **11**, página 9).

A porta do frigorífico/porta do congelador soltou-se completamente do aparelho

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos
A porta pode soltar-se por completo do aparelho se o pino de bloqueio tiver sido adulterado ou estiver torcido.

➤ Insira a porta tal como ilustrado (fig. **12**, página 10).

9 Limpeza e manutenção

AVISO!
Desconecte sempre o frigorífico da alimentação de energia antes de proceder a trabalhos de limpeza e manutenção.

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos
Deixe o forno arrefecer antes de o limpar.

NOTA!

- As superfícies quentes podem ficar danificadas se entrarem em contacto com água quente ou um pano húmido.
- Não use produtos abrasivos, corrosivos ou à base de cloro nem esfregões ou palha de aço no forno.
- Não deixe substâncias ácidas ou alcalinas (por exemplo, vinagre, sal, sumo de limão) nas superfícies do aparelho.
- Para superfícies em aço inoxidável e peças esmaltadas: lave com água e sabão ou um detergente suave, enxague e seque. Use esponjas e panos limpos.
- Não use materiais abrasivos ásperos nem espátulas de metal afiadas para limpar as portas de vidro do forno, pois estes produtos podem fazer com que o vidro rache.
- Para a limpeza, nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou soltar objetos congelados.

➤ Utilize um pano húmido para limpar o frigorífico e o forno regularmente e assim que fiquem sujos.

➤ Certifique-se de que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.

➤ Seque o frigorífico e o forno com um pano após a limpeza.

➤ Verifique regularmente o escoamento do condensado.

Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.

➤ Certifique-se de que as grelhas de ventilação na parede exterior da caravana ou autocaravana e o ventilador de tejadilho do combinado frigorífico/forno estão isentos de pó e poluentes. Garante-se, assim, que o calor gerado durante o funcionamento pode dispersar, que o frigorífico não fica danificado e que a potência de refrigeração não diminui.

9.1 Limpar o queimador a gás do frigorífico

AVISO!

- Deixe o queimador arrefecer antes de o limpar.
- Não efetue quaisquer modificações no equipamento de gás.

OBSERVAÇÃO

- Uma fraca ignição ou deflagração são indícios de sujidade no queimador a gás.
- O fabricante recomenda também que limpe o queimador depois de este não ser utilizado durante um longo período de tempo e, pelo menos, uma vez por ano.
- Ao utilizar gás de petróleo liquefeito, o intervalo de limpeza é encurtado para seis ou três meses, dependendo do grau de contaminação.

➤ Proceda como ilustrado (fig. **13**, página 11).

9.2 Manutenção

AVISO!
Os trabalhos em instalações a gás e elétricas apenas podem ser realizados por técnicos devidamente qualificados.

➤ Antes da primeira colocação em funcionamento e, posteriormente, a cada dois anos, solicite a inspeção do sistema de gás e da respetiva canalização por um técnico autorizado, para que estejam em conformidade com os requisitos de segurança nacionais.

➤ Guarde os comprovativos das manutenções realizadas.

10 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

11 Eliminação

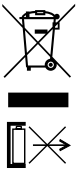
AVISO! Perigo de incêndio
- O agente de refrigeração é altamente inflamável. Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- O isolamento do dispositivo contém um gás isolante (consulte a placa de características). Não danifique o isolamento.

AVISO! Risco de as crianças ficarem presas
Antes da eliminação do seu produto usado:
- Remova todas as portas.
- Deixe ficar as prateleiras no produto para que as crianças não consigam entrar no mesmo.

Reciclagem do material de embalagem

➤ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

Reciclagem de produtos com baterias, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis



➤ Se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.

➤ Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

➤ O produto pode ser eliminado gratuitamente.

12 Dados técnicos

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tensão de conexão	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Volume Volume bruto Compartimento do frigorífico Congelador Capacidade líquida total	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Consumo de corrente	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Consumo de energia	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gás Frigorífico Forno Forno com grelhador	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Classe climática	SN	
Dimensões A x L x P Armação padrão Armação opcional para uma montagem nivelada	 fig. **14** **A**, página 12 fig. **14** **B**, página 12	
Peso	60,4 kg	62,7 kg
Inspeção/certificação	CE E1 UK CA	

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu aparelho, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver verso).

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito dometic.com.

Indice

1 Spiegazione dei simboli 182
2 Istruzioni per la sicurezza 183
3 Accessori 188
4 Conformità d'uso 189
5 Descrizione delle caratteristiche tecniche 190
6 Uso del frigorifero 192
7 Utilizzo del forno 200
8 Risoluzione dei problemi 206
9 Pulizia e manutenzione 210
10 Garanzia 212
11 Smaltimento 213
12 Specifiche tecniche 214

1 Spiegazione dei simboli



PERICOLO!
Istruzione per la sicurezza: Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!
Istruzione per la sicurezza: Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE!
Istruzione per la sicurezza: Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

NOTA
Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale

AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- L'installazione e la rimozione del frigorifero possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare gravi pericoli o danni al frigorifero.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza oppure da personale con qualifica analoga.
- Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro del frigorifero.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.

Pericolo di esplosione

- Non spruzzare aerosol in prossimità di questo frigorifero mentre è in funzione.
- Nel frigorifero non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente.
- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.

Pericolo per la salute

- Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.

Rischio di intrappolamento per i bambini

- Assicurarsi che i ripiani siano montati e fissati in modo che i bambini non possano chiudersi all'interno del frigorifero.
- Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:
  - Smontare il cassetto.
  - Lasciare i piani d'appoggio all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
  - Rimuovere le porte.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.

Rischio di lesioni

- Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nel frigorifero o nelle sue vicinanze.
- Non collocare oggetti sopra o contro questo frigorifero.
- Non modificare questo frigorifero.



AVVISO! Rischio di danni

- Selezionare il funzionamento a corrente continua solo se il motore del veicolo è in funzione e l'alternatore produce sufficiente tensione o se si utilizza un dispositivo di controllo automatico della batteria.
- Se presente, mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Se il frigorifero è dotato di griglie di ventilazione, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia durante la pulizia del veicolo.
- Non esporre il frigorifero alla pioggia.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento



PERICOLO! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.
- Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti del vano refrigerato.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.

- Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  - Disattivare il frigorifero.
  - Sbrinare il frigorifero.
  - Pulire e asciugare il frigorifero.
  - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero. Se disponibile, mettere la porta del frigorifero e la porta del congelatore in posizione invernale.

Rischio di lesioni

- Non mettere le dita nella cerniera.
- Chiudere e bloccare la porta del frigorifero prima di mettersi in marcia.
- Il sistema di raffreddamento sul lato posteriore del frigorifero diventa molto caldo durante il funzionamento. Se il frigorifero è dotato di griglie di ventilazione, proteggersi dal contatto con parti calde durante la rimozione delle griglie.
- La porta dell'apparecchio o della cella freezer può staccarsi completamente dall'apparecchio in caso di uso improprio. Spingere le porte fino a quando non si sente chiaramente un clic in alto e in basso.



AVVISO! Rischio di danni

- Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.
- Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o scatolette esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.
- Se il frigorifero è dotato di porta doppia e la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.
- **Pericolo di surriscaldamento!**
  Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Assicurarsi che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio all'interno.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.



NOTA

- Rivolgersi al produttore del veicolo se il sistema di gestione della batteria del veicolo in questione spegne il frigorifero per proteggere la batteria.

- Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.
- Se la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.
- **Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue**:
  - Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero o il freezer solo all'occorrenza e per il tempo necessario. L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del frigorifero.
  - Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
  - Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
  - Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
  - Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
  - Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

2.3 Sicurezza durante il funzionamento a gas



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di esplosione

- Far funzionare il frigorifero **esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare solo regolatori di pressione, a taratura fissa, conformi alle norme nazionali.
- Durante la marcia far funzionare il frigorifero **esclusivamente** a gas, se il produttore del veicolo permette l'utilizzo dell'impianto del gas durante la marcia (consultare il manuale del veicolo).
- Controllare i requisiti nazionali per il funzionamento del frigorifero con il gas durante la marcia.
- **Non** far mai funzionare il frigorifero con il gas:
  - nei distributori di benzina
  - nei garage di parcheggio
  - sui traghetti
  - durante il trasporto di camper o caravan con un veicolo di trasporto o un carroattrezzi

- **Non** usare mai fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta del frigorifero.
- In caso di odore di gas:
  - Chiudere il rubinetto di alimentazione del gas e la valvola della bombola.
  - Aprire tutte le finestre e abbandonare la stanza.
  - Non azionare alcun interruttore elettrico.
  - Estinguere eventuali fiamme libere.
  - Far verificare l'impianto a gas da un esperto autorizzato.
- **Non** conservare mai le bombole di gas liquido in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- Tenere le bombole di gas liquido lontano dalla luce diretta del sole.

AVVISO! Rischio di danni

- Utilizzare solo gas GPL universale, **non** gas naturale (vedere la targhetta).

NOTA

- Ad altitudini superiori ai 1000 m possono verificarsi problemi di accensione. Passare a un altro tipo di energia.

3 Accessori

Descrizione
Copertura invernale LS300 per la griglia di ventilazione
Kit di aerazione REF-FANKIT opzionale **Nota:** il kit di aerazione può essere installato solo in frigoriferi con versione software 36 o successiva (fig. **2**, pagina 3).
Gruppo batterie opzionale R10-BP per il funzionamento a gas indipendente
Connettore opzionale Ø2,5/5,5 mm per il funzionamento a gas indipendente con un alimentatore portatile da 9 V⎓

4 Conformità d'uso

Il gruppo frigorifero-forno è adatto per:

- essere installato su camper e caravan

Il frigorifero è adatto esclusivamente per:

- raffreddamento e conservazione degli alimenti e conservazione di alimenti surgelati

Il frigorifero **non** è adatto per:

- conservare medicinali
- conservazione di sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Il forno è adatto esclusivamente per:

- cucinare, cuocere al forno e grigliare alimenti

Il forno **non** è particolarmente adatto per:

- riscaldamento

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Descrizione delle caratteristiche tecniche

L'apparecchio è una combinazione di frigorifero e forno saldamente avvitati tra loro. Il frigorifero e il forno possono funzionare indipendentemente l'uno dall'altro. Il forno utilizza l'alimentazione elettrica e del gas del frigorifero e non è necessario collegarlo separatamente.

Il frigorifero

Questo apparecchio è un frigorifero ad assorbimento.

Il frigorifero è stato realizzato per il funzionamento:

- con una rete di alimentazione CC (12 V)
- con una rete di alimentazione alternata
- con gas liquido (propano o butano)

Il frigorifero prevede una modalità di funzionamento automatica che seleziona il tipo di energia connesso più economico. Il gruppo refrigerante lavora in silenzio.

Il forno

L'apparecchio è un forno con funzionamento a gas con funzione grill in acciaio inox.

NOTA
Il forno utilizza il raccordo del gas del frigorifero e non è necessario collegarlo separatamente.

Gli alimenti possono essere cotti o cotti al forno a 130–230 °C. La funzione grill può essere attivata per riscaldare gli alimenti in modo uniforme. Il grill e il forno non possono essere utilizzati contemporaneamente.

Il gas può essere acceso elettronicamente.

5.1 Elementi di comando e indicazione del frigorifero

Il display TFT comprende i seguenti elementi di comando e indicazione (fig. **1** 1, pagina 3):

Simbolo	Descrizione
❄ ❄	Indicatore della capacità di raffreddamento
	Funzionamento con corrente alternata

Simbolo	Descrizione
	Funzionamento con corrente continua
	Funzionamento con gas
AUTO	Modalità automatica: in modalità automatica il frigorifero seleziona automaticamente la modalità di funzionamento più economica in base alla priorità seguente: • Corrente alternata • Corrente continua • Gas
	Batteria: il simbolo si illumina quando sono inseriti i gruppi batterie (opzionali) e per l'apparecchio è attivo il funzionamento a gas indipendente.
	Ventola (opzionale): Il simbolo si accende quando è attivata la funzione della ventola.
	Riscaldamento telaio: il simbolo si illumina quando il riscaldamento del telaio è attivo. Il riscaldamento del telaio della cella freezer riduce la condensa.
CI	Il simbolo si accende quando il frigorifero è collegato al bus CI.
	Attenuazione del display TFT Dopo 30 secondi, la luminosità del display viene ridotta al livello impostato.
	Segnale acustico disattivato: • I messaggi di errore e gli avvisi non sono segnalati acusticamente. • Se la porta viene lasciata aperta a lungo, viene emesso un segnale acustico.
	Segnale acustico attivato: I messaggi di errore, gli avvisi e la porta lasciata aperta sono segnalati acusticamente.
	Confermare la selezione e tornare al menu principale.

5.2 Elementi di comando del forno

N. nella fig. 3, pagina 4	Simbolo	Descrizione
1		Accensione elettronica e manopola per il forno
2	 1 – 6	Modalità forno
3		Posizione zero (gas spento)
4*		Modalità grill (*opzionale)

6 Uso del frigorifero

NOTA

- Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido.
- Alla prima messa in funzione del frigorifero potrebbe formarsi un leggero odore che svanisce dopo poche ore. Areare bene l'ambiente.
- Parcheggiare il veicolo in piano, in particolar modo durante la messa in funzione e il riempimento del frigorifero prima dell'inizio del viaggio.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata:
  - dalla temperatura ambiente (ad es. quando il veicolo è esposto alla luce diretta del sole)
  - dalla quantità di alimenti da refrigerare
  - dalla frequenza con la quale viene aperta la porta

6.1 Consigli per utilizzare il frigorifero in modo ottimale

- Non conservare alimenti nel frigorifero nelle prime 12 ore di funzionamento.
- Proteggere l'interno del veicolo da un riscaldamento eccessivo (ad es. parasole alle finestre, climatizzatore).
- Proteggere il frigorifero dalla luce diretta del sole (ad es. applicare parasole alle finestre).

6.2 Funzionamento a basse temperature esterne

AVVISO!
Nel funzionamento CA e nel funzionamento CC, installare **entrambe** le coperture invernali. Nel funzionamento a gas o nella modalità automatica, installare soltanto la copertura invernale **inferiore**. In questo modo si evita l'accumulo di calore e i gas di scarico del frigorifero possono essere espulsi correttamente.

NOTA
L'aria fredda può limitare le prestazioni del gruppo refrigerante. Applicare le coperture invernali se, in presenza di basse temperature ambiente, si nota un calo della capacità di raffreddamento.

➤ Montare le coperture invernali LS 300 (accessori) come raffigurato nella fig. **4**, pagina 4.

6.3 Funzionamento a temperature ambiente elevate

Ad alte temperature ambiente, in combinazione con elevati livelli di umidità, può formarsi condensa sul telaio della cella freezer. La cella freezer è dotata di un riscaldamento del telaio per ridurre la condensa sul telaio della cella freezer.

Il riscaldamento del telaio si accende continuamente nelle modalità di funzionamento seguenti:

- funzionamento CA
- funzionamento CC (quando il motore del veicolo è in funzione).

Nel funzionamento a gas, il riscaldamento del telaio può essere attivato manualmente.

6.4 Accensione del frigorifero

➤ Premere la manopola per 2 secondi

✓ Il frigorifero si avvia con le ultime impostazioni selezionate.

6.5 Spegnimento del frigorifero

➤ Premere la manopola per 4 secondi

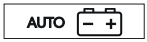
✓ Viene emesso un segnale acustico e il frigorifero si spegne.

6.6 Funzionamento del frigorifero

Navigazione nel menu: fig. 5, pagina 5

➤ Premere la manopola per attivare il display TFT.

Il menu principale è suddiviso in tre righe:

Menu principale	Menu dettagli
	Menu Capacità di raffreddamento
	Menu Modalità di funzionamento
	Menu Impostazioni

➤ Ruotare la manopola per selezionare il menu dettagli desiderato.

➤ Premere la manopola per aprire il menu dettagli desiderato.

➤ Ruotare la manopola per navigare attraverso il menu dettagli.

✓ Le impostazioni selezionate sono visualizzate di colore blu.

➤ Premere la manopola per scegliere l'impostazione selezionata.

➤ Confermare la selezione con ⏎.

6.7 Modalità di arresto per rifornimento carburante

AVVERTENZA!
Spegnere il frigorifero o impostarlo su un'altra modalità di funzionamento se il rifornimento di carburante dura più di 15 minuti.

Se l'accensione del veicolo è disattivata, il frigorifero passa alla modalità di arresto per rifornimento carburante per motivi di sicurezza, bloccando il funzionamento a gas per 15 minuti. Dopodiché, il frigorifero torna automaticamente alla normale modalità automatica.

In modalità di arresto per rifornimento carburante viene visualizzato il simbolo ⛽.

6.8 Funzionamento a gas indipendente (accessorio)

AVVERTENZA!
Nel funzionamento a gas indipendente, il frigorifero deve essere spento manualmente durante il rifornimento di carburante.

NOTA
- Quando non è disponibile né la corrente CA né quella CC, si ha un carico sulle batterie anche quando il frigorifero è spento.
- Togliere le batterie quando il frigorifero non è in uso (rischio di perdite).
- Se il produttore del veicolo ha installato il connettore Ø2,5/5,5 mm, richiedere al produttore il punto di collegamento dell'alimentatore portatile da 9 Vg.

Per il funzionamento a gas indipendente è necessario installare i gruppi batterie opzionali o inserire il connettore opzionale Ø 2,5/5,5 mm nell'alimentatore portatile da 9 V⎓ . Non è pertanto necessario effettuare il collegamento all'alimentazione CA o CC.

Se si utilizzano 12 batterie (tipo AA), il frigorifero può essere utilizzato nel funzionamento a gas indipendente per 2–3 giorni.

Tenere presenti le caratteristiche speciali seguenti per il funzionamento a gas indipendente:

- L'illuminazione interna del frigorifero rimane spenta.
- Il display si spegne 2 secondi dopo l'ultima attività.
- Il display si spegne brevemente ogni 15 secondi indicando che il frigorifero è acceso.
- In presenza di un messaggio d'errore, il display resta acceso in via permanente.

Il funzionamento a gas indipendente è indicato dai simboli e .

Le batterie dei gruppi batterie devono essere sostituite quando viene visualizzato l'errore "E14".

6.9 Funzionamento della ventola (opzionale)

Per il funzionamento della ventola deve essere installata la ventola opzionale.

All'accensione dell'apparecchio, la ventola si attiva per un breve periodo di tempo (test di funzionamento). Durante il funzionamento dell'apparecchio, la ventola si attiva solo:

- Quando la temperatura ambiente è superiore a 32 °C.
- Quando la temperatura di raffreddamento impostata non viene raggiunta entro 2 ore.
- Quando è attivata la funzione della ventola.

NOTA
La funzione della ventola è attivata nello stato di consegna.

Il funzionamento della ventola è indicato dal simbolo .

6.10 Impostazione della capacità di raffreddamento

NOTA
Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, selezionare la capacità di raffreddamento media.

➤ Selezionare il livello di temperatura desiderato nel menu della capacità di raffreddamento.

6.11 Utilizzo della porta del frigorifero/porta della cella freezer

ATTENZIONE! Rischio di lesioni
- La porta del frigorifero o della cella freezer può staccarsi completamente dall'apparecchio in caso di uso improprio.
- Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.

NOTA
Se la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingere con cautela la porta in alto e in basso su tale lato finché non si blocca in posizione.

Chiusura e bloccaggio della porta del frigorifero/porta della cella freezer

➤ Spingere la porta fino a che non si sente chiaramente un clic in alto e in basso.

✓ La porta è ora chiusa e bloccata.

6.12 Indicazioni sulla conservazione di alimenti

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- Controllare che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adatta per i generi alimentari che si desidera raffreddare.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del frigorifero.
- Conservare la carne e il pesce crudi in frigorifero in appositi contenitori, in modo che non vengano a contatto con altri alimenti o non vi gocciolino sopra.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- La cella freezer è idonea per la preparazione di cubetti di ghiaccio e per conservare alimentari congelati. Non è adatta per congelare alimenti.
- Se il frigorifero è esposto a una temperatura ambiente sotto i +10 °C per lungo tempo, non è garantita la regolazione costante della temperatura della cella freezer. Ciò può causare un aumento della temperatura nella cella freezer e lo scongelamento dei cibi conservati.

AVVISO!

- Il peso massimo per ogni ripiano della porta è di 6 kg. Il peso massimo per l'intera porta è 7,5 kg.
- Conservare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o scatolette soltanto nella porta del frigorifero, nello scomparto inferiore o sul ripiano inferiore.
- Non conservare le bevande gassate nel vano freezer.

➤ Conservare gli alimenti come indicato (fig. **1**, pagina 3).

Utilizzo della base VG fresh

AVVISO!
La capacità di carico massima della base VG fresh è di 5,5 kg.

Utilizzando il cursore nella base VG fresh è possibile regolare l'umidità nello scomparto verdure sottostante:

Prodotto da refrigerare		Umidità ottimale		Posizione del cursore
Verdura		Alta	◊◊◊	➤ Chiudere il cursore.
Frutta		Bassa	◊	➤ Aprire il cursore.

6.13 Posizionamento dei ripiani

AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini
I ripiani sono fissati per impedire che i bambini si arrampichino all'interno del frigorifero.
- Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
- Rimontare i ripiani e bloccarli in posizione.

➤ Togliere il ripiano come raffigurato (fig. **6**, pagina 6).

➤ Rimontare il ripiano nell'ordine inverso.

Posizionamento del ripiano in obliquo per le bottiglie di vino

AVVISO!
Durante la marcia, il ripiano in posizione obliqua **non** deve essere riempito.

➤ Cambiare la posizione del ripiano come raffigurato (fig. **7**, pagina 6).

Rimozione e inserimento della base VG fresh

➤ Procedere come illustrato (fig. **8**, pagina 7).

6.14 Sbrinamento del frigorifero

AVVISO!
Non utilizzare attrezzi meccanici o un asciugacapelli per rimuovere il ghiaccio o staccare oggetti congelati.

NOTA
Con il tempo si forma brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero. Quando questo strato di brina raggiunge circa 3 mm, occorre sbrinare il frigorifero.

➤ Procedere come illustrato (fig. **9**, pagina 8).

6.15 Posizionamento della porta del frigorifero nella posizione invernale

ATTENZIONE!
La posizione invernale **non** deve essere utilizzata durante la marcia.

Mettere la porta del frigorifero e la porta della cella freezer in posizione invernale se non si intende utilizzare il frigorifero per un lungo periodo di tempo. In questo modo si evita la formazione di muffa.

➤ Sbrinare il frigorifero (capitolo "Sbrinamento del frigorifero" a pagina 199).

➤ Nella parte in alto e in basso della porta, nell'area del meccanismo di bloccaggio, estrarre completamente il gancio (fig. **10**, pagina 9).

➤ Premere la porta del frigorifero.

✓ Il perno sporgente si incastra nel gancio.

Aprire la porta nella modalità invernale nel seguente modo:

➤ Tirare la porta verso di sé.

➤ Spingere i ganci sporgenti nella parte in alto e in basso della porta.

7 Utilizzo del forno

AVVERTENZA! Rischio di asfissia
In particolare, il forno non deve essere utilizzato per riscaldare.

AVVERTENZA!

- L'utilizzo del fornello a gas provoca la formazione di calore e umidità nell'ambiente in cui viene utilizzato.
  Provvedere a una sufficiente aerazione dell'ambiente.
  - Tenere aperte le bocchette di aerazione naturale oppure predisporre un dispositivo di aerazione meccanica (ad es. una cappa aspirante).
  - L'uso intensivo e per periodi prolungati può rendere necessaria una ventilazione supplementare, ad esempio aprendo una finestra o utilizzando un sistema di ventilazione più efficiente, come ad esempio azionare il dispositivo di ventilazione meccanica a un livello di potenza superiore.
  - Una ventilazione insufficiente può costituire un pericolo per l'utente con rischio di lesioni.
- Non usare il forno per più di 2 ore alla potenza massima.
- No lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Durante e subito dopo l'uso, alcuni elementi accessibili possono essere molto caldi. Non toccarli e tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
- Terminata la cottura, assicurarsi che tutte le manopole siano posizionate sullo zero. Chiudere la valvola di intercettazione principale del tubo del gas dopo l'uso.

ATTENZIONE!

- Alcuni componenti del forno diventano molto caldi durante il funzionamento. Proteggete voi stessi e in particolare i bambini dal contatto con i componenti caldi.
- Accendere il forno solo con la porta del forno completamente aperta.
- Posizionare i cibi da cuocere, il ripiano a griglia del forno e la leccarda in modo che non siano a contatto con la fiamma.
- Utilizzare i guanti di protezione quando si maneggiano oggetti caldi.
- Se il vetro della porta del forno si rompe:
  - Spegnere immediatamente tutti i bruciatori.
  - Non toccare la superficie dell'apparecchio.
  - Non utilizzare l'apparecchio.

NOTA
- Mentre si cucina al forno garantire un'ulteriore aerazione, ad esempio aprendo una finestra.
- Non utilizzare il forno per riscaldare l'abitacolo del veicolo.

7.1 Inserimento del ripiano a griglia

➤ Aprire completamente la porta del forno.

➤ Inserire il ripiano a griglia nel forno in modo che poggi sui supporti sinistro e destro montati sui lati del forno.

7.2 Prima della messa in funzione iniziale

➤ Pulire la griglia forno e la teglia con un detergente comunemente in commercio.

➤ Lasciare funzionare il forno per 30 minuti senza contenuto alla temperatura più alta.

➤ Lasciare funzionare il grill (opzionale) per 15 – 20 minuti senza contenuto alla temperatura più alta.

➤ Spegnere quindi il forno e lasciarlo disinserito per almeno 1 minuto prima di riaccenderlo.

7.3 Attivazione del forno

AVVERTENZA!
- Il bruciatore può essere acceso solo quando la porta del forno è completamente aperta.
- Durante l'intero processo di accensione del bruciatore, prestare attenzione alle aperture di uscita del gas.
- Se la fiamma del bruciatore si spegne accidentalmente, spegnere il forno e riaccenderlo dopo un pausa di 1 minuto.

Accensione elettrica (fig. 3, pagina 4)

AVVERTENZA!
- Se il bruciatore non si accende elettronicamente, controllare se la bombola del gas è riempita.
- Se il dispositivo non funziona, chiudere la valvola del gas e contattare il servizio assistenza clienti autorizzato.

➤ Aprire completamente la porta del forno.

➤ Assicurarsi che l'alimentazione del gas sia aperta.

➤ Tenere premuto il termoregolatore (**1**).

➤ Ruotare il termoregolatore verso sinistra in una posizione da 1 a 6 sulla scala della temperatura.

NOTA
Quando si accende il forno a freddo, la fiamma potrebbe essere estremamente leggera. Dovrebbe stabilizzarsi dopo 60 secondi, ma in genere la fiamma raggiunge la stabilità dopo 5 – 10 secondi.

➤ Tenere premuto il termoregolatore per altri 5 – 10 secondi.

✓ Il bruciatore si accende elettronicamente.

➤ Ruotare il termoregolatore nella posizione desiderata (vedere capitolo "Impostazione della temperatura del forno" a pagina 203).

➤ Chiudere la porta del forno.

Se il bruciatore non si accende:

➤ Portare il termoregolatore nella posizione ◎.

➤ Attendere un minuto.

➤ Accendere nuovamente il forno.

Accensione manuale (fig. 3, pagina 4)

➤ Aprire completamente la porta del forno.

➤ Assicurarsi che l'alimentazione del gas sia aperta.

➤ Tenere premuto il termoregolatore (**1**).

NOTA
Quando si accende il forno a freddo, la fiamma potrebbe essere estremamente leggera. Dovrebbe stabilizzarsi dopo 60 secondi, ma in genere la fiamma raggiunge la stabilità dopo 5 – 10 secondi.

➤ Ruotare il termoregolatore verso sinistra in una posizione da 1 a 6 sulla scala della temperatura e accendere contemporaneamente il bruciatore con un fiammifero o un accendigas.

➤ Tenere premuto il termoregolatore per altri 5 – 10 secondi.

✓ Il bruciatore si accende.

➤ Chiudere la porta del forno.

7.4 Impostazione della temperatura del forno

NOTA

- La temperatura impostata può differire dai valori sotto indicati fino a ±20 °C.
- Subito dopo l'accensione, a prescindere dalla posizione della manopola, la fiamma del bruciatore del forno si accende alla potenza massima per poi ritornare automaticamente alla potenza minima non appena viene raggiunta la temperatura del forno impostata.
- Se il forno non si è raffreddato dopo l'uso precedente, il bruciatore può spegnersi subito dopo l'accensione. In questo caso soffiare aria nell'apertura del bruciatore per togliere il vapore.
- Riaccendere il forno come descritto precedentemente.

➤ Impostare la temperatura richiesta utilizzando il termoregolatore (fig. **3** 1, pagina 4):

Posizione	Temperatura in °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Se la fiamma si spegne durante il funzionamento:

➤ Portare il termoregolatore nella posizione ◎.

➤ Attendere un minuto.

➤ Accendere nuovamente il forno.

7.5 Accensione del grill

AVVERTENZA!
- Non utilizzare mai il grill senza cibo sotto il grill.
- Non utilizzare il grill per più di 15 minuti. Il grill non può essere utilizzato come forno.
- Il bruciatore può essere acceso solo quando la porta del forno è completamente aperta.
- Durante l'intero processo di accensione del bruciatore, prestare attenzione alle aperture di uscita del gas.
- Se la fiamma del bruciatore si spegne accidentalmente, spegnere il forno e riaccenderlo dopo un pausa di 1 minuto.

Accensione elettrica (fig. 3, pagina 4)

AVVERTENZA!
- Se il bruciatore non si accende elettronicamente, controllare se la bombola del gas è riempita.
- Se il dispositivo non funziona, chiudere la valvola del gas e contattare il servizio assistenza clienti autorizzato.

➤ Aprire completamente la porta del forno.

➤ Assicurarsi che l'alimentazione del gas sia aperta.

➤ Tenere premuto il termoregolatore (**1**).

➤ Girare il termoregolatore a destra nella posizione ⊞.

NOTA
Quando si accende la griglia a freddo, la fiamma potrebbe essere estremamente leggera. Dovrebbe stabilizzarsi dopo 60 secondi,
ma in genere la fiamma raggiunge la stabilità dopo 5 – 10 secondi.

➤ Tenere premuto il termoregolatore per altri 5 – 10 secondi.

✓ Il bruciatore si accende elettronicamente.

➤ Chiudere la porta del forno.

Se il bruciatore non si accende:

➤ Portare il termoregolatore nella posizione ◎.

➤ Attendere un minuto.

➤ Accendere nuovamente il forno.

Accensione manuale (fig. 3, pagina 4)

➤ Aprire completamente la porta del forno.

➤ Assicurarsi che l'alimentazione del gas sia aperta.

➤ Tenere premuto il termoregolatore (**1**).

NOTA
Quando si accende la griglia a freddo, la fiamma potrebbe essere estremamente leggera. Dovrebbe stabilizzarsi dopo 60 secondi, ma in genere la fiamma raggiunge la stabilità dopo 5 – 10 secondi.

➤ Ruotare il termoregolatore verso destra in posizione ⎓ e accendere contemporaneamente il bruciatore con un fiammifero o un accendigas.

➤ Tenere premuto il termoregolatore per altri 5 – 10 secondi.

✓ Il bruciatore si accende.

➤ Chiudere la porta del forno.

7.6 Controllo visivo della fiamma

In base al tipo di gas utilizzato, la fiamma dovrebbe apparire come segue:

- **Propano (G31):** Fiamma con un fiamma interna blu e un contorno chiaro.
- **Butano (G30):** Fiamma con punte leggermente gialle all'accensione del bruciatore, che diventa più intensa con il riscaldamento del bruciatore.

7.7 Spegnimento del forno o del grill

➤ Portare il termoregolatore nella posizione ◎.

NOTA
Se non si utilizza il forno e il frigorifero per lungo tempo:
Chiudere l'alimentazione di gas nel veicolo e la valvola della bombola del gas.

7.8 Sostituzione della lampadina

➤ Disattivare il forno.

➤ Svitare la copertura in vetro dell'illuminazione.

➤ Estrarre la lampada alogena dalla presa e inserire la nuova lampada (G4, 5 W). Utilizzare un panno per non danneggiare la nuova lampada.

8 Risoluzione dei problemi

NOTA
Per garantire il funzionamento sicuro delle utenze da 12 V nel camper durante la marcia, assicurarsi che la motrice fornisca sufficiente tensione. Su alcuni veicoli il sistema di gestione della batteria potrebbe spegnere automaticamente le utenze al fine di proteggere la batteria. Informarsi a riguardo presso il produttore del veicolo.

Guasto	Possibile causa	Rimedio suggerito
Nel funzionamento a corrente alternata: Il frigorifero non funziona.	Il fusibile dell'alimentazione di corrente alternata è guasto.	➤ sostituire il fusibile.
	Il veicolo non è collegato all'alimentazione di corrente alternata.	➤ Collegare il veicolo alla rete di alimentazione a corrente alternata.
	L'elemento riscaldante a corrente alternata è guasto.	➤ Rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.
Nel funzionamento a corrente continua: Il frigorifero non funziona.	Il fusibile nel cavo di corrente continua è guasto.	Il fusibile sul relè deve essere sostituito. ➤ Rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	➤ Sostituire il fusibile del veicolo. (osservare il manuale di istruzioni del proprio veicolo).
	La batteria del veicolo è scarica.	➤ Controllare la batteria del veicolo e ricaricarla.
	L'accensione non è inserita.	➤ Inserire l'accensione.
	L'elemento riscaldante a corrente continua è guasto.	➤ Rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.
Nel funzionamento a gas: Il frigorifero non funziona.	La bombola del gas è vuota.	➤ Sostituire la bombola del gas.
	La valvola del gas è chiusa.	➤ Aprire la valvola del gas.
	C'è aria nel tubo.	➤ Spegnere e riaccendere il frigorifero. Ripetere l'operazione eventualmente tre o quattro volte. ➤ Se disponibile, accendere il fornello e ripetere il processo con il frigorifero se necessario.

Guasto	Possibile causa	Rimedio suggerito
In modalità automatica: il frigorifero è in funzionamento a gas sebbene sia collegato alla rete di alimentazione alternata.	La tensione di rete è troppo bassa.	Il frigorifero passa automaticamente al funzionamento a corrente alternata non appena la tensione di rete torna a essere sufficiente.
Il frigorifero non raffredda in modo adeguato.	La ventilazione intorno al gruppo refrigerante è insufficiente.	➤ Verificare che la griglia di ventilazione non sia ostruita.
	L'evaporatore è ghiacciato.	➤ Verificare che la porta del frigorifero si chiuda correttamente. Verificare che la guarnizione del frigorifero sia alloggiata correttamente e che non sia danneggiata. Sbrinare il frigorifero.
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	➤ Impostare una temperatura più bassa.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	➤ Estrarre temporaneamente la griglia di ventilazione per far sì che l'aria calda fuoriesca più rapidamente.
	Sono stati inseriti troppi alimenti nel frigorifero contemporaneamente.	➤ Estrarre una parte degli alimenti.
	Sono stati inseriti contemporaneamente troppi alimenti caldi nel frigorifero.	➤ Estrarre gli alimenti caldi e lasciarli raffreddare prima di riporli nuovamente nel frigorifero.
	Il frigorifero non è ancora in funzione da abbastanza tempo.	➤ Controllare nuovamente la temperatura dopo quattro o cinque ore.

8.1 Messaggi di guasto e segnali acustici

Tutti i guasti sono indicati da un simbolo di avvertenza, un ID del guasto e un segnale acustico. Il segnale acustico viene emesso per 2 minuti e viene ripetuto ogni 30 minuti finché l'errore non viene eliminato.

In presenza di più guasti, il display mostra l'ultimo guasto. I guasti sottostanti sono visualizzati dopo che l'ultimo guasto è stato confermato.

I guasti sono indicati da un codice di guasto con un simbolo di avvertenza (⚠) al centro del display TFT.

Messaggi di guasto del tipo AVVERTENZA

Tutti i guasti del tipo AVVERTENZA vengono resettati automaticamente una volta che il guasto è stato eliminato.

Codice	Guasto	Soluzione
W01	Sensore di temperatura guasto nel vano frigorifero	➤ Rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.
W05	Alimentazione CA non collegata o tensione CA < 190 V	➤ Collegare il frigorifero all'alimentazione CA oppure selezionare un tipo di energia diverso, ad es. gas o CC.
W06	Alimentazione CC non collegata	➤ Collegare il frigorifero all'alimentazione CC oppure selezionare un tipo di energia diverso, ad es. gas o CA.
W11	Sovratensione CC (> 16 V).	➤ Ridurre la tensione di alimentazione CC.
	Modalità di arresto per rifornimento carburante: il funzionamento a gas è bloccato per 15 minuti.	➤ Attendere 15 minuti o passare a un'altra modalità di funzionamento.
 W10 + segnale acustico	La porta è aperta per oltre 2 minuti.	➤ Chiudere la porta.

Messaggi di guasto di tipo ERRORE

Tutti i guasti di tipo ERRORE devono essere resettati manualmente:

➤ Premere la manopola per 2 secondi.

✓ Viene emesso un segnale acustico.

✓ L'errore è stato resettato.

Codice	Guasto	Soluzione
E03	Nessun collegamento tra il modulo di alimentazione e il display	➤ Rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.
E07	Nessuna capacità di raffreddamento nel funzionamento a gas	➤ Controllare se l'apparecchio è inclinato e, se necessario, raddrizzarlo. ➤ Resettare l'errore. ➤ Se l'errore si ripresenta contattare il servizio assistenza clienti.

Codice	Guasto	Soluzione
E08	Nessun raffreddamento in modalità CA	➤ Controllare se l'apparecchio è inclinato e, se necessario, raddrizzarlo. ➤ Resettare l'errore. ➤ Se l'errore si ripresenta contattare il servizio assistenza clienti.
E09	Nessun raffreddamento in modalità CC	➤ Controllare se l'apparecchio è inclinato e, se necessario, raddrizzarlo. ➤ Resettare l'errore. ➤ Se l'errore si ripresenta contattare il servizio assistenza clienti.
E12	Errore test valvola del gas	Il funzionamento a gas non è possibile. ➤ Resettare l'errore. ➤ Se l'errore si ripresenta contattare il servizio assistenza clienti.
E13	Errore di comunicazione interna	Il funzionamento a gas non è possibile. ➤ Resettare l'errore. ➤ Se l'errore si ripresenta contattare il servizio assistenza clienti.
E14	Nel funzionamento a gas indipendente: la carica dei gruppi batterie è troppo bassa	➤ Inserire nuove batterie, quindi resettare l'errore.
E50	Blocco del gas dopo 3 tentativi di accensione	L'accensione non è possibile. ➤ La bombola del gas è vuota. Sostituire la bombola del gas. ➤ Resettare l'errore.
E51	Blocco del gas, errore interno nel modulo di alimentazione	Resettare l'errore. ➤ Se l'errore si ripresenta contattare il servizio assistenza clienti.
E52	Contatto a massa, valvola del gas	➤ Resettare l'errore. ➤ Se l'errore si ripresenta contattare il servizio assistenza clienti.
E53	Contatto a massa, elettrodo di accensione	➤ Resettare l'errore. ➤ Se l'errore si ripresenta contattare il servizio assistenza clienti.

La porta del frigorifero/della cella freezer non si chiude

NOTA
Se la porta non si chiude più, la maniglia della porta è bloccata sul lato aperto.

➤ Rimuovere il bloccaggio della maniglia della porta come illustrato (fig. **11**, pagina 9).

La porta del frigorifero/della cella freezer si è completamente staccata dall'apparecchio

ATTENZIONE! Rischio di lesioni
La porta può staccarsi completamente dall'apparecchio se il perno di bloccaggio è stato danneggiato o è piegato.

➤ Inserire la porta come illustrato (fig. **12**, pagina 10).

9 Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA!
Staccare sempre il frigorifero dall'alimentazione ogni volta che si effettuano la pulizia e la manutenzione.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni
Lasciar raffreddare il forno prima di pulirlo.

AVVISO!

- Superfici calde possono essere danneggiate se vengono in contatto con acqua fredda o panni umidi.
- Per il forno non utilizzare prodotti abrasivi, corrosivi, a base di cloro, spugnette abrasive o lana d'acciaio.
- Non lasciare sostanze acide o alcaline (ad esempio: aceto, sale, succo di limone) sulle superfici dell'apparecchio.
- Per le superfici in acciaio inox e le parti smaltate: lavare con acqua e sapone o detergente delicato, risciacquare e asciugare. Utilizzare spugne e panni puliti.
- Per pulire le porte in vetro del forno non utilizzare materiali abrasivi grezzi o raschietti metallici appuntiti poiché possono frantumare il vetro.
- Per la pulizia, non utilizzare mai sostanze aggressive o attrezzi duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che sono rimasti congelati.

➤ Pulire il frigorifero e il forno con un panno umido regolarmente e quando sono visibili tracce di sporco.

➤ Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.

➤ Dopo aver pulito il frigorifero e il forno, asciugarli con un panno.

➤ Controllare lo scarico della condensa con regolarità.

Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.

➤ Verificare che le griglie di ventilazione nella parete esterna del motorhome o del caravan e la ventola sul tetto del gruppo frigorifero-forno siano prive di polvere e sporcizia. In questo modo si garantisce che il calore generato durante il funzionamento venga disperso, che il frigorifero non subisca danni e che la capacità di raffreddamento non sia ridotta.

9.1 Pulizia del bruciatore a gas del frigorifero

AVVERTENZA!
- Lasciare raffreddare il bruciatore prima di pulirlo.
- Non apportare modifiche all'impianto del gas.

NOTA
- La presenza di sporcizia nel bruciatore a gas è indicata da una cattiva accensione o da piccoli scoppi.
- Il produttore consiglia di pulire il bruciatore anche dopo un lungo periodo di inutilizzo e almeno una volta l'anno.
- In caso di impiego di GPL, l'intervallo di pulizia è ridotto a una volta ogni sei o tre mesi, a seconda del livello di sporcizia.

➤ Procedere come illustrato (fig. **13**, pagina 11).

9.2 Manutenzione

AVVERTENZA!
I lavori sull'impianto del gas ed elettrico possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati.

➤ Prima della messa in funzione iniziale e ogni due anni far verificare da un professionista autorizzato che l'impianto del gas e i condotti fumi collegati siano conformi alle norme di sicurezza nazionali.

➤ Tenere un registro degli interventi di manutenzione eseguiti.

10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

11 Smaltimento

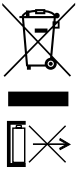
AVVERTENZA! Pericolo di incendio
- Il refrigerante è altamente infiammabile. Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
- L'isolamento del dispositivo contiene un gas isolante (vedi targhetta con le specifiche tecniche). Non danneggiare l'isolamento.

AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini
Prima di smaltire il vecchio prodotto:
- Rimuovere le porte.
- Lasciare i ripiani all'interno del prodotto in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.

Riciclaggio del materiale da imballaggio

➤ Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce



➤ Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.

➤ Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

➤ È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

12 Specifiche tecniche

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tensione di allacciamento	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Capienza Volume interno Vano frigorifero Cella freezer Capienza totale netta	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Potenza assorbita	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Consumo energetico	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo di gas Frigorifero Forno Forno con grill	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Classe climatica	SN	
Dimensioni A x L x P Telaio standard Telaio opzionale per montaggio a filo	 fig. **14** **A**, pagina 12 fig. **14** **B**, pagina 12	
Peso	60,4 kg	62,7 kg
Ispezione/certificazione	CE E1 UK CA	

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del prodotto in questione sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il produttore (vedere retro).

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op dometic.com.

Inhoudsopgave

1 Verklaring van de symbolen 215
2 Veiligheidsaanwijzingen 216
3 Accessoires 221
4 Beoogd gebruik 222
5 Technische beschrijving 223
6 Koelkast gebruiken 225
7 Gebruik van de oven 232
8 Problemen oplossen 238
9 Reiniging en onderhoud 243
10 Garantie 245
11 Afvoer 246
12 Technische gegevens 247

1 Verklaring van de symbolen



GEVAAR!
Veiligheidsaanwijzing: Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing: Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!
Veiligheidsaanwijzing: Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!
Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE
Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Montage en demontage van de koelkast mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Door verkeerde reparaties kunnen ernstige gevaren resp. beschadigingen aan de koelkast ontstaan.
- Als de stroomkabel van de koelkast is beschadigd, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- Zorg er bij het plaatsen van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter de koelkast.
- Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.

Explosiegevaar

- Spuit niet met spuitbussen in de buurt van deze koelkast als hij in gebruik is.

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.
- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.

Gevaar voor de gezondheid

- De koelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de koelkast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Er moet op worden gelet dat kinderen niet met de koelkast spelen.

Gevaar voor insluiting van kinderen

- Zorg ervoor dat de legplanken zodanig zijn gemonteerd en beveiligd dat kinderen zich niet in de koelkast kunnen opsluiten.
- Voor het afvoeren van uw oude koelkast:
  - Demonteer de laden.
  - Laat de legplanken in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
  - Haak de deuren uit.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor de gezondheid

- Om gevaar door instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de montagehandleiding worden bevestigd.
- Houd ventilatieopeningen van de koelkast en in de behuizing of inbouwconstructie vrij.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Open of beschadig in geen geval de koelkring.
- Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.

Gevaar voor letsel

- Gebruik of bewaar geen ontvlambare materialen in of in de buurt van deze koelkast.
- Plaats geen voorwerpen op of tegen deze koelkast.
- Breng geen wijzigingen aan in deze koelkast.



LET OP! Gevaar voor schade

- Kies uitsluitend voor het gebruik met gelijkstroom als de voertuigmotor draait en de dynamo voldoende spanning levert of als u een accumonitor gebruikt.
- Houd de condensafvoer, indien aanwezig, altijd schoon.
- Gebruik voor de reiniging van het voertuig geen hogedrukreiniger rond het ventilatierooster als de koelkast ventilatieroosters heeft.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

2.2 Veiligheid bij het gebruik



GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.
- Let er voor de ingebruikname van de koelkast op dat voedingskabel en stekker droog zijn.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor de gezondheid

- Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.

- Als de koelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel de koelkast uit.
  - Ontdooi de koelkast.
  - Reinig en droog de koelkast.
  - Laat de deur open om schimmelvorming in de koelkast te voorkomen. Zet de deur van de koelkast en die van de diepvries, indien aanwezig, in de winterpositie.

Gevaar voor letsel

- Grijp niet in het scharnier.
- Sluit en vergrendel de koelkastdeur voordat u gaat rijden.
- Het koelsysteem aan de achterzijde van de koelkast wordt tijdens het gebruik zeer heet. Als de koelkast is uitgerust met ventilatieroosters, bescherm uzelf dan tegen contact met warme onderdelen wanneer u de ventilatieroosters verwijdert.
- De toesteldeur of vriezerdeur kunnen compleet losraken van het toestel als ze onjuist worden gebruikt. Druk de deuren dicht tot er een duidelijke klik aan de boven- en onderzijde hoorbaar is.

LET OP! Gevaar voor schade

- Leun niet op de geopende koelkastdeur.
- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op de onderste legplank.
- Als de koelkast een dubbelzijdige deur heeft en de deur is niet correct vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderkant van de deur totdat deze vergrendelt.
- **Gevaar voor oververhitting!**
  Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het koelapparaat op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Vul het interieur niet met vloeistoffen of ijs.
- Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.

INSTRUCTIE

- Als het accubeheersysteem van uw voertuig de koelkast uitschakelt om de accu te beschermen, neem dan contact op met de voertuigfabrikant.

- Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevingstemperaturen van +15 °C tot +25 °C.
- Als de deur niet correct vergrendeld is aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderzijde van de deur totdat deze vergrendelt.
- **Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan**:
  - Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelkast of diepvries uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast.
  - Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
  - Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
  - Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
  - Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
  - Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

2.3 Veiligheid tijdens het werken met gas



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Explosiegevaar

- De koelkast mag **alleen** met de op het gegevensplaatje aangegeven druk worden gebruikt. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.
- Gebruik de koelkast **alleen** op gas terwijl u rijdt als de fabrikant van het voertuig gebruik van het gassysteem toelaat tijdens het rijden (zie voertuighandleiding).
- Controleer de nationale voorschriften voor het gebruik van de koelkast op gas tijdens het rijden.

- Gebruik de koelkast **nooit** op gas:
  - Op tankstations
  - In parkeergarages
  - Op veerboten
  - Tijdens transport van de caravan of camper met een transport- of sleepwagen
- Gebruik **nooit** een naakte vlam om de koelkast op lekkage te controleren.
- In geval van gasgeur:
  - Sluit de kraan voor gastoevoer en de klep op de cilinder.
  - Open alle ramen en verlaat de ruimte.
  - Gebruik geen elektrische schakelaars.
  - Doof eventueel open vuur.
  - Laat de gasinstallatie door een vakbedrijf controleren.
- Bewaar de flessen met vloeibaar gas **nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechtervormige kuilen in de grond).
- Bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestralen.

LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik alleen universeel LPG-gas, **geen** aardgas (zie gegevensplaatje).

INSTRUCTIE

- Op hoogtes boven 1000 m kunnen zich contactstoringen voordoen. Ga over op een andere energiebron.

3 Accessoires

Beschrijving
Winterafdekking LS 300 voor het ventilatierooster
Optionele ventilatorset REF-FANKIT **Opmerking:** De ventilatorset kan alleen worden geïnstalleerd in koelkasten met softwareversie 36 of hoger (afb. **2**, pagina 3).
Optioneel accupack Pack R10-BP voor standalone-gasbedrijf
Optionele Ø 2,5/5,5 mm-stekker voor autonoom gebruik op gas met een 9V⎓ -powerbank

4 Beoogd gebruik

De koelkast-ovencombinatie is geschikt voor:

- Installatie in caravans en campers

De koelkast is uitsluitend geschikt voor:

- Koelen en bewaren van voedsel en bewaren van diepvrieswaren

De koelkast is **niet** bedoeld voor:

- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

De oven is uitsluitend geschikt voor:

- Het koken, bakken en grillen van levensmiddelen

De oven is **niet** bedoeld voor:

- Verwarmen

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Technische beschrijving

Het toestel is een combinatie van koelkast en oven, die aan elkaar vastgeschroefd zijn. De koelkast en de oven kunnen onafhankelijk van elkaar gebruikt worden. De oven gebruikt de stroom- en gasaansluiting van de koelkast en moet niet afzonderlijk worden aangesloten.

De koelkast

Het toestel is een absorptiekoelkast.

De koelkast is bedoeld voor gebruik:

- met een gelijkstroomvoeding (12 V)
- met een wisselstroomvoeding
- met vloeibaar gas (propaan- of butaangas)

De koelkast heeft een automatische bedrijfsmodus die de meest efficiënte energiesoort selecteert. De koeleenheid werkt geruisloos.

De oven

Het toestel is een oven met grillfunctie van roestvrijstaal die werkt met gas.

INSTRUCTIE
De oven gebruikt de gasaansluiting van de koelkast en moet niet afzonderlijk aangesloten worden.

Voedsel kan worden gekookt of gebakken in de oven bij temperaturen van 130–230 °C. De grillfunctie kan worden ingeschakeld om de levensmiddelen gelijkmatig op te warmen. Grill en oven kunnen niet tegelijk gebruikt worden.

Het gas kan elektronisch worden ontstoken.

5.1 Koelkast bedienings- en displayelementen

Het TFT-display heeft de volgende bedienings- en display-elementen (afb. **1** 1, pagina 3):

Symbool	Beschrijving
	Indicatie koelcapaciteit
	Gebruik met wisselstroom
	Gebruik met gelijkstroom

Symbool	Beschrijving
	Gebruik met gas
AUTO	Automatische modus: In de automatische modus selecteert de koelkast automatisch de meest efficiënte bedrijfsmodus overeenkomstig de volgende prioriteit: • Wisselstroom • Gelijkstroom • Gas
	Accu: Het symbool gaat branden als de accupacks (optioneel) zijn geplaatst en het toestel zich in standalone-gasbedrijf bevindt.
	Ventilator (optioneel): Symbool gaat branden, als de ventilatorfunctie wordt geactiveerd.
	Frameverwarming: Symbool gaat branden, als de frameverwarming aan is. De frameverwarming van het vriesvak reduceert condensatie.
CI	Symbool gaat branden, als de koelkast wordt verbonden met de CI-bus.
	TFT-display dimmen Na 30 seconden wordt de helderheid van het display gereduceerd tot een ingesteld niveau.
	Piep uit: • Foutmeldingen en waarschuwingen worden niet akoestisch gemeld. • Als de deur langdurig geopend is, wordt dit akoestisch gemeld.
	Piep aan: Foutmeldingen, waarschuwingen en openstaande deur worden akoestisch gemeld.
	Bevestig de selectie en keer terug naar het hoofdmenu

5.2 Bedieningselementen van de oven

Nr. in afb. 3, pagina 4	Symbool	Beschrijving
1		Elektrische ontsteking en regelknop voor oven
2	 1 – 6	Ovenmodus
3		Nulpositie (gas uitgeschakeld)
4*		Grillmodus (*optioneel)

6 Koelkast gebruiken

INSTRUCTIE

- Alvorens de nieuwe koelkast in gebruik te nemen, moet deze uit hygiënische redenen van binnen en van buiten met een vochtige doek worden gereinigd.
- Bij de eerste ingebruikname van de koelkast kunnen geurtjes ontstaan die na enkele uren vervliegen. Ventileer de ruimte goed.
- Parkeer het voertuig horizontaal, in het bijzonder bij ingebruikname en bij het vullen van de koelkast voor het begin van de reis.
- Het koelvermogen kan worden beïnvloed door:
  - de omgevingstemperatuur (bijvoorbeeld als het voertuig is blootgesteld aan direct zonlicht)
  - de hoeveelheid levensmiddelen die moet worden gekoeld
  - het aantal keren dat de deur wordt geopend

6.1 Tips voor optimaal gebruik van de koelkast

- Bewaar de eerste 12 bedrijfsuren geen waren in de koelkast.
- Bescherm het voertuiginterieur tegen overmatig verwarmen (bijvoorbeeld zonneschermen in de vensters, airco).
- Bescherm de koelkast tegen direct zonlicht (bijvoorbeeld zonneschermen in de vensters).

6.2 Werking bij lage buitentemperaturen

LET OP!
Monteer voor wissel- en gelijkstroombedrijf **beide** winterafdekkingen. Monteer voor gasbedrijf of automatisch bedrijf alleen de **onderste** winterafdekking. Zo wordt warmteophoping voorkomen en kunnen de emissies van de koelkast correct worden weggeleid.

INSTRUCTIE
Koude lucht kan de prestaties van de koeleenheid beperken. Monteer de winterafdekkingen, als bij lage buitentemperaturen een verlies van koelvermogen wordt vastgesteld.

➤ Monteer de LS 300 winterafdekkingen (toebehoren) zoals afgebeeld in afb. **4**, pagina 4.

6.3 Werking bij hoge omgevingstemperaturen

Bij hoge omgevingstemperaturen in combinatie met hoge vochtigheidswaarden kan door condensatie ijs op het vriesvak ontstaan. Het vriesvak is uitgerust met een frameverwarming om condensatie op het frame van het ijsvak te reduceren.

De framevewarming wordt in volgende bedrijfsmodi continu ingeschakeld:

- Wisselstroombedrijf
- Gelijkstroombedrijf (als de motor van het voertuig draait)

In gasbedrijf kan de frameverwarming handmatig worden ingeschakeld.

6.4 De koelkast inschakelen

➤ Druk 2 seconden op de regelknop

✓ De koelkast start met de laatst geselecteerde instellingen.

6.5 De koelkast uitschakelen

➤ Druk 4 seconden op de regelknop

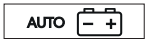
✓ Er klinkt een pieptoon en de koelkast wordt uitgeschakeld.

6.6 Gebruik van de koelkast

Menunavigatie: afb. 5, pagina 5

➤ Druk op de regelknop om het TFT-display te activeren.

Het hoofdmenu is in drie regels onderverdeeld:

Hoofdmenu	Detailmenu
	Koelvermogenmenu
	Bedrijfsmodusmenu
	Instellingenmenu

➤ Selecteer met de regelknop het gewenste detailmenu.

➤ Druk op de regelknop om het gewenste detailmenu te openen.

➤ Navigeer met de regelknop door het detailmenu.

✓ Geselecteerde instellingen worden blauw weergegeven.

➤ Druk op de regelknop om de gewenste instelling te selecteren.

➤ Bevestig de selectie met ⏎.

6.7 Tankstopmodus



WAARSCHUWING!
Schakel de koelkast uit of selecteer een andere bedrijfsmodus, als de tankstop langer dan 15 minuten duurt.

Als het voertuig wordt uitgezet, schakelt de koelkast uit veiligheidsredenen naar tankstopmodus. Hierdoor wordt gasbedrijf 15 minuten geblokkeerd. Daarna schakelt de koelkast terug naar de normale, automatische modus.

In tankstopmodus wordt het symbool  weergegeven.

6.8 Standalone-gasbedrijf (toebehoren)

WAARSCHUWING!
In standalone-gasbedrijf moet de koelkast tijdens taken handmatig worden uitgeschakeld.

INSTRUCTIE
- Als geen wissel- of gelijkstroom is aangesloten, worden de accu's ook belast als de koelkast uit is.
- Verwijder de accu's, als de koelkast niet wordt gebruikt (lekkagerisico).
- Als uw voertuigfabrikant de Ø2,5/5,5 mm-stekker heeft geïnstalleerd, vraag de fabrikant dan naar het aansluitpunt voor de 9V⎓-powerbank.

Voor de autonome gasmodus moeten de optionele accupacks worden geïnstalleerd of moet de optionele Ø 2,5/5,5 mm-stekker in een 9V⎓ -powerbank worden gestoken. Hierdoor is het aansluiten van wissel- of gelijkstroom overbodig.

Bij gebruik van 12 batterijen (type AA) kan de koelkast 2 tot 3 dagen in standalone-gasbedrijf worden gebruikt.

Neem voor standalone-gasbedrijf het volgende in acht:

- De binnenverlichting van de koelkast blijft uit.
- Het display gaat 2 seconden na het laatste bedrijf uit.
- Het display schakelt elke 15 seconden even in. Dit geeft aan dat de koelkast aan is.
- Bij een actieve foutmelding wordt het display automatisch ingeschakeld.

De autonome gasmodus wordt aangegeven door de symbolen ♨ en 🔋.

De accu's van de accupacks moeten worden vervangen als de fout „E 14" wordt weergegeven.

6.9 Ventilatorgebruik (optioneel)

Voor ventilatorgebruik moet de optionele ventilator worden geïnstalleerd.

Als het toestel wordt ingeschakeld, wordt de ventilator kort ingeschakeld (functiecontrole). Tijdens gebruik van het toestel wordt de ventilator alleen ingeschakeld:

- Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 32 °C.
- Als de ingestelde koeltemperatuur niet binnen 2 uur wordt bereikt.
- Als de ventilatorfunctie is geactiveerd.

INSTRUCTIE
Bij levering is de ventilatorfunctie geactiveerd.

Ventilatorbedrijf wordt aangegeven met het symbool .

6.10 Koelvermogen instellen

INSTRUCTIE
Selecteer bij omgevingstemperaturen van +15 °C tot +25 °C het gemiddelde koelvermogen.

➤ Selecteer het gewenste temperatuurniveau in het menu voor koelvermogen.

6.11 Koelkastdeur/vriezerdeur gebruiken

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel
- De koelkastdeur of vriezerdeur kunnen compleet losraken, als het toestel onjuist wordt gebruikt.
- Leun niet op de geopende koelkastdeur.

INSTRUCTIE
als de deur niet correct is vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, daar voorzichtig op de boven- en onderzijde van de deur drukken zodat deze vergrendelt.

Koelkastdeur/vriezerdeur sluiten en vergrendelen

➤ Druk de deur dicht tot een duidelijke klik aan de boven- en onderzijde hoorbaar is.

✓ De deur is nu gesloten en vergrendeld.

6.12 Aanwijzingen over het bewaren van levensmiddelen

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- Controleer of het koelvermogen van de koelkast geschikt is voor de levensmiddelen die u wilt koelen.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte houders in de koelkast, zodat contact met andere levensmiddelen niet mogelijk is, ook niet door druppelen.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Het vriesvak is geschikt voor het maken van ijsblokjes en het bewaren van bevroren levensmiddelen. Het is niet geschikt voor het invriezen van eerder ontdooide levensmiddelen.
- As de koelkast langdurig wordt blootgesteld aan een ruimtetemperatuur onder +10 °C, kan een gelijkmatige regeling van de temperatuur van het vriesvak niet worden gegarandeerd. Dit kan leiden tot een temperatuurstijging in het vriesvak waardoor de opgeslagen levensmiddelen kunnen ontdooien.

LET OP!

- Het maximum gewicht per deurlegbord is 6 kg. Het maximum gewicht voor de gehele deur is 7,5 kg.
- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het onderste vak of op de onderste legplank.
- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in het vriesvak.

➤ Bewaar levensmiddelen zoals afgebeeld (afb. **1**, pagina 3).

VG fresh base gebruiken

LET OP!
Het maximum draagvermogen van de VG FreshBase is 5,5 kg.

Met behulp van de schuif in de VG FreshBase kan het vochtigheidsgehalte in het groentevak worden geregeld:

Koellading		Optimale vochtigheid		Schuifpositie
Groenten		Hoog	◊◊◊	➤ Sluit de schuif.
Fruit		Laag	◊	➤ Open de schuif.

6.13 Legplanken aanbrengen

WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen
Alle legplanken zijn bevestigd om te voorkomen dat kinderen in de koelkast klimmen.
- Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.
- Breng de legplanken weer aan en vergrendel ze.

➤ Verwijder de legplank zoals afgebeeld (afb. **6**, pagina 6).

➤ Monteer de legplank in omgekeerde volgorde.

Het legbord in een hoek voor wijnflessen positioneren

LET OP!
Tijdens rijden mag het legbord in gekantelde positie **niet** gevuld zijn.

➤ Verander de positie van het legbord zoals afgebeeld (afb. **7**, pagina 6).

De VG FreshBase verwijderen en erin steken

➤ Ga als volgt te werk (afb. **8**, pagina 7).

6.14 De koelkast ontdooien

LET OP!
Gebruik geen gereedschap of een föhn om ijs of losse bevroren delen te verwijderen.

INSTRUCTIE
Na verloop van tijd vormt zich rijp op de koelribben in de koelkast. Als deze rijplaag ongeveer 3 mm bedraagt, moet de koelkast worden ontdooid.

➤ Ga als volgt te werk (afb. **9**, pagina 8).

6.15 De koelkastdeur in winterpositie zetten

VOORZICHTIG!
De winterpositie mag tijdens rijden **niet** worden gebruikt.

Zet de koelkastdeur en de vriezerdeur in winterpositie, als u de koelkast langdurig niet gaat gebruiken. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.

➤ Ontdooi de koelkast (hoofdstuk „De koelkast ontdooien" op pagina 231).

➤ Aan de boven- en onderzijde van de deur rond het vergrendelmechanisme de haak helemaal lostrekken (afb. **10**, pagina 9).

➤ Duw tegen de koelkastdeur.

✓ De uitstekende pen vergrendelt in de haak.

Open de deur in wintermodus als volgt:

➤ Trek de deur naar u toe.

➤ Duw de uitstekende haken aan de boven- en onderzijde van de deur erin.

7 Gebruik van de oven

WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar
In het bijzonder mag de oven niet als verwarming worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- Door gebruik van het gasfornuis ontstaat warmte en vocht rond het fornuis.
  Zorg voor voldoende ventilatie:
  – Houd de natuurlijke ventilatieopeningen open of zorg voor een mechanische ventilatie-inrichting (bijvoorbeeld een afzuigkap).
  – Een intensief en langdurend gebruik van het toestel kan een bijkomende ventilatie, bijvoorbeeld het openen van een venster of een meer doeltreffende ventilatie, bijv. gebruik van de voorhanden mechanische ventilatie-inrichting in een hogere stand, vereist maken.
  – Onvoldoende ventilatie kan voor de bediener gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken.
- Gebruik de oven niet langer dan 2 uur op zijn hoogste stand.
- Laat het toestel tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Tijdens en onmiddellijk na gebruik kunnen sommige toegankelijke delen zeer heet zijn. Raak deze niet aan, en houd kinderen uit de buurt van het toestel.
- Zet alle regelknoppen na het koken in de nulstand. Sluit de hoofdafsluiter van de gaslijn na gebruik.

VOORZICHTIG!

- Sommige delen van de oven worden tijdens gebruik zeer heet. Bescherm uzelf en vooral kinderen tegen contact met deze hittegeleidende delen.
- Steek de oven alleen bij een volledig geopende ovendeur aan.
- Positioneer de te garen spijzen, het rooster en de schotel zodanig dat ze geen contact met de vlammen maken.
- Gebruik veiligheidshandschoenen bij de omgang met hete voorwerpen.
- Als het glas van de ovendeur breekt:
  - Zet onmiddellijk alle branders uit.
  - Raak het oppervlak van het toestel niet aan.
  - Gebruik het toestel niet.

INSTRUCTIE

- Zorg bij het bakken voor voldoende ventilatie, bijv. door geopende vensters.
- Gebruik de oven niet voor het verwarmen van de binnenruimte.

7.1 Oplegrooster inzetten

➤ Open de ovendeur volledig.

➤ Plaats het oplegrooster in de oven zodat het op de links en rechts aan de ovenwand gemonteerde houders ligt.

7.2 Voor het eerste gebruik

➤ Reinig het rooster en de bakplaat met een in de handel verkrijgbaar schoonmaakmiddel.

➤ Schakel de oven 30 minuten zonder inhoud in op de hoogste temperatuur.

➤ Schakel de grill (optioneel) in gedurende 15 – 20 minuten op de hoogste temperatuur.

➤ Schakel de oven dan uit, en laat hem minstens 1 min. uitgeschakeld, alvorens hem opnieuw te ontsteken.

7.3 Oven inschakelen

WAARSCHUWING!
- De brander mag alleen worden ontstoken als de ovendeur volledig geopend is.
- Kijk tijdens de volledig ontstekingsprocedure naar de gasuitlaatopeningen.
- Als de brandervlak onbedoeld uitgaat, de oven uitschakelen en minstens 1 minuut wachten alvorens de brander weer te ontsteken.

Elektronische ontsteking (afb. 3, pagina 4)

WAARSCHUWING!
- Als de brander niet elektronisch start, controleren of de gascilinder gevuld is.
- Als het toestel helemaal niet functioneert, sluit u de gaskraan en neemt u contact op met een geautoriseerde klantenservice.

➤ Open de ovendeur volledig.

➤ Zorg ervoor dat de gastoevoer is ingeschakeld.

➤ Houd de temperatuurregelaar ingedrukt (**1**).

➤ Draai de temperatuurregelaar naar links in een positie van 1 - 6 op de temperatuurschaal.

INSTRUCTIE
Wanneer u de oven inschakelt vanuit een koude toestand, kan de vlam een beetje omhoog komen. Na 60 seconden moet de vlam zich stabiliseren.
De vlam moet na 5 – 10 seconden blijven branden.

➤ Houd de temperatuurregelaar nog 5 – 10 seconden ingedrukt.

✓ De brander wordt elektronisch ontstoken.

➤ Draai de temperatuurregelaar in de gewenste positie (zie hoofdstuk „Oventemperatuur instellen" op pagina 235).

➤ Sluit de ovendeur.

Als de brander niet kan worden ontstoken:

➤ Draai de temperatuurregelaar in de stand ◎.

➤ Wacht een minuut.

➤ Ontsteek de oven opnieuw.

Handmatig ontsteken (afb. 3, pagina 4)

➤ Open de ovendeur volledig.

➤ Zorg ervoor dat de gastoevoer is ingeschakeld.

➤ Houd de temperatuurregelaar ingedrukt (**1**).

INSTRUCTIE
Wanneer u de oven inschakelt vanuit een koude toestand, kan de vlam een beetje omhoog komen. Na 60 seconden moet de vlam zich stabiliseren.
De vlam moet na 5 – 10 seconden blijven branden.

➤ Draai de temperatuurregelaar naar links in een positie van 1 - 6 op de temperatuurschaal en ontsteek de brander tegelijkertijd met een gasaansteker of een lucifer.

➤ Houd de temperatuurregelaar nog 5 – 10 seconden ingedrukt.

✓ De brander is ontstoken.

➤ Sluit de ovendeur.

7.4 Oventemperatuur instellen

INSTRUCTIE
- De ingestelde temperatuur kan van de onderaan opgegeven waarden met ±20 °C afwijken.
- Ongeacht de positie van de regelknop brandt de oven in maximale stand, en keert dan automatisch terug naar minimum stand zodra de ingestelde oventemperatuur is bereikt.
- Als de oven van het laatste gebruik nog niet afgekoeld is, gaat de brander mogelijk onmiddellijk na het aansteken opnieuw uit. Blaas in dit geval lucht in de branderopening om de damp te verdrijven.
- Steek de oven daarna zoals beschreven aan.

➤ Stel met de temperatuurregeling (afb. 3 1, pagina 4) de gewenste temperatuur in:

Positie	Temperatuur in °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Als de vlam tijdens het gebruik uitgaat:

➤ Draai de temperatuurregelaar in de stand ◎.

➤ Wacht een minuut.

➤ Ontsteek de oven opnieuw.

7.5 De grill inschakelen

WAARSCHUWING!
- Gebruik de grill nooit zonder levensmiddelen.
- Gebruik de grill nooit langer dan 15 minuten. De grill mag niet als oven worden gebruikt.
- De brander kan alleen worden ontstoken, als de ovendeur volledig open is.
- Kijk tijdens de volledig ontstekingsprocedure naar de gasuitlaatopeningen.
- Als de brandervlak onbedoeld uitgaat, de oven uitschakelen en minstens 1 minuut wachten alvorens de brander weer te ontsteken.

Elektronische ontsteking (afb. 3, pagina 4)

WAARSCHUWING!
- Als de brander niet elektronisch start, controleren of de gascilinder gevuld is.
- Als het toestel helemaal niet functioneert, sluit u de gaskraan en neemt u contact op met een geautoriseerde klantenservice.

➤ Open de ovendeur volledig.

➤ Controleer of de gastoevoer is ingeschakeld.

➤ Druk de temperatuurregelaar (**1**) in en houd deze ingedrukt.

➤ Draai de temperatuurregelaar naar rechts in de stand ⊞.

INSTRUCTIE
Wanneer u de grill inschakelt vanuit een koude toestand, kan de vlam een beetje omhoog komen. Na 60 seconden moet de vlam zich stabiliseren.
De vlam moet na 5 – 10 seconden blijven branden.

➤ Houd de temperatuurregelaar nog 5 – 10 seconden ingedrukt.

✓ De brander wordt elektronisch ontstoken.

➤ Sluit de ovendeur.

Als de brander niet kan worden ontstoken:

➤ Draai de temperatuurregelaar in de stand ◎.

➤ Wacht een minuut.

➤ Ontsteek de oven opnieuw.

Handmatig ontsteken (afb. 3, pagina 4)

➤ Open de ovendeur volledig.

➤ Controleer of de gastoevoer is ingeschakeld.

➤ Druk de temperatuurregelaar (**1**) in en houd deze ingedrukt.

INSTRUCTIE
Wanneer u de grill inschakelt vanuit een koude toestand, kan de vlam een beetje omhoog komen. Na 60 seconden moet de vlam zich stabiliseren.
De vlam moet na 5 – 10 seconden blijven branden.

➤ Draai de temperatuurregelaar naar rechts naar de positie ⊞ en ontsteek de brander tegelijkertijd met een gasaansteker of een lucifer.

➤ Houd de temperatuurregelaar nog 5 – 10 seconden ingedrukt.

✓ De brander is ontstoken.

➤ Sluit de ovendeur.

7.6 Visuele controle van de vlam

Afhankelijk van het gebruikte gastype moet de vlam er als volgt uitzien:

- **Propaan (G31):** Vlam met een blauwe binnenvlam en een duidelijke contour.
- **Butaan (G30):** Vlam met iets gele punt als de brander wordt ingeschakeld, die intensiever wordt als de brander warmer wordt.

7.7 De oven of grill uitschakelen

➤ Draai de temperatuurregelaar in de stand ◎.

INSTRUCTIE
Als u de oven en de koelkast langere tijd niet gebruikt:
Sluit de gastoevoer in het voertuig en de klep van de gasfles.

7.8 Verlichting vervangen

➤ Schakel de oven uit.

➤ Schroef de glazen afdekking van de verlichting eraf.

➤ Trek de halogeenlamp uit de fitting en plaats er een nieuwe lamp (G4, 5 W) in. Gebruik hiervoor een doek om de nieuwe lamp niet te beschadigen.

8 Problemen oplossen

INSTRUCTIE
Voor een veilig gebruik van de 12V-verbruikers in de caravan tijdens het rijden moet worden gegarandeerd dat het sleepvoertuig voldoende spanning levert. Bij sommige voertuigen schakelt het accumanagement de verbruikers automatisch uit om de voertuigaccu te beschermen. Raadpleeg uw voertuigfabrikant voor meer informatie.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
In wisselstroombedrijf: De koelkast werkt niet.	De zekering in de wisselstroom-voorziening is defect.	➤ Vervang de zekering.
	Het voertuig is niet verbonden met de wisselstroomvoorziening.	➤ Sluit het voertuig aan op de wissel-stroomvoorziening.
	Het wisselstroom-verwarmings-element is defect.	➤ Neem contact op met een geauto-riseerde klantenservice.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
In gelijkstroombedrijf: De koelkast werkt niet.	De zekering in de gelijkstroomleiding is defect.	De zekering van het relais moet worden vervangen. ➤ Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	➤ Vervang de voertuigzekering. (zie ook de gebruiksaanwijzing van uw voertuig.)
	De voertuigaccu is ontladen.	➤ Controleer de voertuigaccu, en laad deze op.
	De ontsteking is niet ingeschakeld.	➤ Schakel het contact in.
	Het gelijkstroom-verwarmingselement is defect.	➤ Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
In gasbedrijf: De koelkast werkt niet.	De gasfles is leeg.	➤ Gasfles vervangen.
	De gasklep is gesloten.	➤ Draai het gasventiel open.
	In de leiding bevindt zich lucht.	➤ Schakel de koelkast uit en weer in. Herhaal de procedure eventueel drie tot vier keer. ➤ Schakel het kooktoestel in, indien voorhanden, en herhaal de procedure met de koelkast indien nodig.
In automatisch bedrijf: De koelkast werkt in gasbedrijf, hoewel hij op het wisselstroomnet is aangesloten.	De netspanning is te laag.	De koelkast keert automatisch terug naar wisselstroombedrijf zodra de netspanning weer voldoende is.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
De koelkast koelt onvoldoende.	De beluchting rond het aggregaat is onvoldoende.	➤ Controleer of de ventilatieroosters vrij zijn.
	IJsvorming op verdamper.	➤ Controleer of de koelkastdeur correct sluit. Controleer of de koelkastafdichting correct afsluit en onbeschadigd is. Ontdooi de koelkast.
	De temperatuur is te hoog ingesteld.	➤ Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	➤ Verwijder de ventilatieroosters tijdelijk, zodat de warme lucht sneller ontwijkt.
	Te veel voedsel werd in een keer in de koelkast geplaatst.	➤ Verwijder voedsel.
	Er zijn te veel warme levensmiddelen tegelijk in de koelkast gedaan.	➤ Neem de warme levensmiddelen eruit. Laat ze afkoelen, alvorens ze er opnieuw in te doen.
	De koelkast is nog niet lang in gebruik.	➤ Controleer de temperatuur opnieuw na vier tot vijf uur.

8.1 Foutmeldingen en signaaltonen

Alle fouten worden aangegeven door een waarschuwingssymbool, een fout-ID en een pieptoon. Piepen duurt minstens 2 minuten en wordt elke 30 minuten herhaald tot de fout is verholpen.

Als meerdere fouten gelijktijdig optreden, toont het display de laatste fout. De overige fouten verschijnen nadat de laatste fout werd bevestigd.

Fouten worden aangegeven door een foutcode met een waarschuwingssymbool (⚠) in het midden van het TFT-display.

WAARSCHUWING-type foutmeldingen

Alle fouten van het WAARSCHUWING-type worden automatisch gereset nadat de fout werd verholpen.

Code	Fout	Oplossing
W01	Defecte temperatuursensor in het koelcompartiment	➤ Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
W05	Wisselstroomvoeding niet aangesloten of wisselstroomspanning < 190 V	➤ Sluit de koelkast aan op wisselstroom of selecteer een ander energietype bijvoorbeeld gas of gelijkstroom.
W06	Gelijkstroomvoeding niet verbonden	➤ Sluit de koelkast aan op gelijkstroom of selecteer een andere energietype, bijvoorbeeld gas of wisselstroom.
W11	Gelijkstroomoverspanning (>16 V).	➤ Reduceer de gelijkstroomvoedingsspanning.
	Tankstopmodus: Gasbediening wordt 15 minuten geblokkeerd.	➤ Wacht 15 minuten of schakel naar een andere modus.
 W10 + piep	De deur is langer dan 2 seconden geopend.	➤ Sluit de deur.

FOUT-type foutmeldingen

Alle fouten van het FOUT-type moeten handmatig worden gereset:

➤ Druk 2 seconden op de regelknop.

✓ Er klinkt een pieptoon.

✓ De fout is gereset.

Code	Fout	Oplossing
E03	Geen verbinding tussen voedingseenheid en display	➤ Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
E07	Geen koelcapaciteit in gasmodus	➤ Controleer of het toestel gekanteld is en pas dit indien nodig aan. ➤ Reset de fout. ➤ Neem contact op met de klantenservice, als de fout herhaaldelijk optreedt.

Code	Fout	Oplossing
E08	Geen koeling in wisselstroommodus	➤ Controleer of het toestel gekanteld is en pas dit indien nodig aan. ➤ Reset de fout. ➤ Neem contact op met de klantenservice, als de fout herhaaldelijk optreedt.
E09	Geen koeling in gelijkstroommodus	➤ Controleer of het toestel gekanteld is en pas dit indien nodig aan. ➤ Reset de fout. ➤ Neem contact op met de klantenservice, als de fout herhaaldelijk optreedt.
E12	Gasklepcontrolefout	Gasbediening is niet mogelijk. ➤ Reset de fout. ➤ Neem contact op met de klantenservice, als de fout herhaaldelijk optreedt.
E13	Interne communicatiefout	Gasbediening niet mogelijk. ➤ Reset de fout. ➤ Neem contact op met de klantenservice, als de fout herhaaldelijk optreedt.
E14	In standalone-gasbedrijf: De acculading van de accupacks is te laag	➤ Plaats de nieuwe accu's en reset de fout.
E50	Gasblokkering na 3 ontstekingspogingen	Ontsteking niet mogelijk. ➤ De gasfles is leeg. Gasfles vervangen. ➤ Reset de fout.
E51	Gasblokkering, interne fout in de voedingsmodule	Reset de fout. ➤ Neem contact op met de klantenservice, als de fout herhaaldelijk optreedt.
E52	Aardcontact, gasklep	➤ Reset de fout. ➤ Neem contact op met de klantenservice, als de fout herhaaldelijk optreedt.
E53	Aardcontact, ontstekingselektrode	➤ Reset de fout. ➤ Neem contact op met de klantenservice, als de fout herhaaldelijk optreedt.

Koelkastdeur/vriezerdeur sluit niet

INSTRUCTIE
Als de deur niet meer sluit, is de deurgreep aan de geopende zijde geblokkeerd.

➤ Ontgrendel de deurgreep zoals weergegeven (afb. **11**, pagina 9).

Koelkastdeur/vriezerdeur compleet losgeraakt van het toestel

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel
De deur kan compleet losraken, als de grendelpen is gemanipuleerd of verdraaid.

➤ Plaats de deur zoals weergegeven (afb. **12**, pagina 10).

9 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING!
Ontkoppel de koelkast van de voeding alvorens het te reinigen en te onderhouden.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel
Laat de oven afkoelen, alvorens deze te reinigen.

LET OP!

- Hete oppervlakken kunnen worden beschadigd, als ze in contact komen met koud water of een vochtige doek.
- Gebruik geen schurende, roestende, op chloor gebaseerde producten of staalwol voor de oven.
- Laat geen zure of alkalische stoffen (bijvoorbeeld azijn, zout, citroensap) achter op het oppervlak.
- Voor roestvrijstalen oppervlakken en geëmailleerde onderdelen: wassen met zeep en water of mild oplosmiddel, spoelen en drogen. Gebruik schone sponzen en doeken.
- Gebruik geen schurende materialen of scherpe metalen schrapers om de glazen ovendeuren te reinigen, omdat deze producten het glas kunnen doen breken.
- Gebruik bij de reiniging nooit borstels, schuursponsjes of harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken.

➤ Reinig de koelkast en de oven regelmatig en als deze vuil is met een vochtige doek.

➤ Let erop dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.

➤ Veeg koelkast en oven na de reiniging droog met een doek.

➤ Controleer de condensaatafvoer regelmatig.

Reinig de condensaatafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.

➤ Houd de ventilatieroosters in de buitenzijde van de camper of de caravan en de bovenventilator van de koelkast-ovencombinatie vrij van stof en vuil. Zo kan tijdens bedrijf gegenereerde warmte worden afgevoerd; de koelkast wordt niet beschadigd en de koelcapaciteit wordt niet gereduceerd.

9.1 De gasbrander van de koelkast reinigen

WAARSCHUWING!
- Laat de brander afkoelen, alvorens deze te reinigen.
- Voer geen wijzigingen uit aan de gasinrichtingen.

INSTRUCTIE
- Vuil in de gasbrander is merkbaar door slechte ontsteking of deflagraties.
- De fabrikant adviseert ook reiniging van de brander nadat deze langdurig of minstens een jaar niet werd gebruikt.
- Bij gebruik van lpg wordt het reinigingsinterval, afhankelijk van de mate van vervuiling, gereduceerd tot een half jaar of een kwartaal.

➤ Ga als volgt te werk (afb. **13**, pagina 11).

9.2 Onderhoud

WAARSCHUWING!
Werkzaamheden aan gas- en elektro-inrichtingen mogen uitsluitend door een geautoriseerde vakman worden uitgevoerd.

➤ Laat de gasinstallatie en de aangesloten gasafvoer vóór de eerste inbedrijfstelling alsmede elke twee jaar door een geautoriseerde vakman controleren op conformiteit met nationale veiligheidsvoorschriften.

➤ Houd uitgevoerd onderhoud bij in een protocol.

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:
- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

11 Afvoer

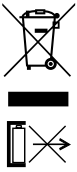
WAARSCHUWING! Brandgevaar
- Het koelmiddel is licht ontvlambaar. Open of beschadig de koelkring niet.
- De isolatie van het apparaat bevat een isolatiegas (zie typeplaatje). Beschadig de isolatie niet.

WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen
Voor het afvoeren van uw oude product:
- verwijder eventuele deuren.
- Laat de legplanken in het product, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.

Verpakkingsmateriaal recyclen

➤ Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.

Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recyclen



➤ Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.

➤ Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.

➤ Het product kan gratis worden afgevoerd.

12 Technische gegevens

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Aansluitspanning	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Capaciteit Bruto-inhoud Koelcompartiment Vriesvak Totale netto capaciteit	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Elektriciteitsverbruik	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Energieverbruik	4,4 kWh/24 uur (230 V~)	
Gasverbruik Koelkast Oven Oven met gril	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Klimaatklasse	SN	
Afmetingen h x b x d Standaardframe Optioneel frame voor uitgelijnde montage	 afb. **14** **A**, pagina 12 afb. **14** **B**, pagina 12	
Gewicht	60,4 kg	62,7 kg
Keuring/certificering	CE E1 UK CA	

Voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel kunt u de desbetreffende productpagina raadplegen op dometic.com of direct contact opnemen met de fabrikant (zie achterzijde).

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1 Forklaring af symboler 248
2 Sikkerhedshenvisninger 249
3 Tilbehør 254
4 Korrekt brug 254
5 Teknisk beskrivelse 255
6 Anvendelse af køleskabet 258
7 Sådan bruger du ovnen 265
8 Udbedring af fejl 271
9 Rengøring og vedligeholdelse 275
10 Garanti 276
11 Bortskaffelse 277
12 Tekniske data 278

1 Forklaring af symboler



FARE!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



ADVARSEL!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!
Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK
Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Installation og fjernelse af køleskabet må kun udføres af fagfolk.
- Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer eller skader på køleskabet.
- Hvis dette køleskabs strømkabel er beskadiget, skal det for at undgå farer udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person.
- Når køleskabet placeres, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bagved køleskabet.
- Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.

Eksplosionsfare

- Du må ikke sprøjte med aerosoler i nærheden af dette køleskab, mens det anvendes.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleskabet.

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.

Sundhedsfare

- Dette køleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af køleskabet og forstår de involverede farer.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleskabet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleskabet.

Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- Kontrollér, at hylderne er monteret og sikret korrekt, så børn ikke kan låse sig selv inde i køleskabet.
- Før det gamle køleskab bortskaffes:
  - Afmontér skuffen.
  - Lad hylderne blive i køleskabet, så børn ikke kan gå ind i det.
  - Afmontér dørene.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Sundhedsfare

- For at undgå en fare, fordi køleskabet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- Hold ventilationsåbningerne i køleskabets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- Du må under ingen omstændigheder åbne eller beskadige kølekredsløbet.
- Anvend ikke el-apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.

Fare for kvæstelser

- Du må ikke anvende eller opbevare brændbare materialer i eller i nærheden af dette køleskab.
- Du må ikke anbringe genstande på eller mod dette køleskab.
- Du må ikke ændre noget på dette køleskab.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Vælg kun driften med jævnstrøm, hvis køretøjsmotoren kører, og generatoren leverer tilstrækkelig spænding til lyssystemet, eller hvis du anvender en batteriovervågning.
- Hvis kondensatafløb forefindes, skal det altid holdes rent.
- Hvis køleskabet er udstyret med ventilationsgitre, må der ikke anvendes en højtryksrenser med vand i nærheden af disse ved rengøring af køretøjet.
- Køleskabet må ikke udsættes for regn.

2.2 Sikkerhed under drift

FARE! Manglende overholdelse af disse advarsler medfører dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.
- Kontrollér, at tilførselsledningen og stikket er tørre, før køleskabet startes.

FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Sundhedsfare

- Sørg for, at fødevarerne ikke berør kølerummets væg.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Opbevar råt kød og fisk i egnede beholdere i køleskabet, så råt kød og fisk ikke kommer i kontakt med og ikke kan dryppe ned på andre madvarer.
- Hvis køleskabet er tomt i længere tid:
  - Sluk for køleskabet.
  - Afrim køleskabet.
  - Rengør og tør køleskabet.
  - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i køleskabet. Sæt køleskabsdøren og køleskabsdøren i vinterposition, hvis den er tilgængelig.

Fare for kvæstelser

- Grib ikke ind i hængslet.
- Luk og lås køleskabets dør, før der køres.

- Kølesystemet på bagsiden af køleskabet bliver meget varmt under driften. Hvis køleskabet er udstyret med ventilationsgitre, skal du beskytte dig mod kontakt med varme dele, når ventilationsgitrene fjernes.
- Apparatets eller fryserens dør kan løsne sig helt fra apparatet, hvis den ikke anvendes korrekt. Tryk dørene i, indtil du hører et tydeligt klik øverst og nederst.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Læn dig ikke op ad køleskabets åbne dør.
- Opbevar kun tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleskabets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.
- Hvis køleskabet har en dobbeltsidet dør, og døren ikke er låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.
- **Fare for overophedning!**
  Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleapparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Fyld ikke væsker eller is i det indvendige rum.
- Beskyt køleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.



BEMÆRK

- Hvis dit køretøjs batteristyringssystem lukker køleskabet ned for at beskytte batteriet, skal du kontakte køretøjsproducenten.
- Ved udenomstemperaturer på mellem +15 °C og +25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.
- Hvis døren er ikke låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.

- **Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:**
  - Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleskabet eller fryseren så tit og så længe det er nødvendigt. Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i køleskabets rum.
  - Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
  - Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
  - Opbevar de forskellige madvarer som vist på billederne.
  - Hvis temperaturen kan justeres: Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
  - Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

2.3 Sikkerhed under drift med gas



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Eksplosionsfare

- Anvend **udelukkende** køleskabet med det tryk, der er angivet på mærkepladen. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter.
- Anvend **udelukkende** køleskabet på gas under kørsel, hvis køretøjsproducenten tillader betjening af gassystemet under kørsel (se betjeningsvejledningen til dit køretøj).
- Kontrollér de nationale krav til betjening af køleskabet med gas under kørsel.
- Anvend **aldrig** køleskabet med gas
  - ved benzintanke
  - i parkeringskældre
  - på færger
  - under transport af campingvognen eller autocamperen med et transport- eller bugseringskøretøj.
- Kontrollér **aldrig**, om køleskabet er utæt, med åben flamme.
- I tilfælde af gaslugt:
  - Luk gasforsyningens spærrehane og flaskeventilen.
  - Åbn alle vinduer, og forlad rummet.
  - Tryk ikke på elektrisk kontakter.
  - Sluk alle åbne flammer.
  - Lad en fagvirksomhed kontrollere gasanlægget.

- Opbevar **aldrig** F-gasflasker på steder, der ikke er ventileret, eller under gulvniveau (tragtformede fordybninger i jorden).
- Beskyt F-gasflasker mod direkte sollys.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Brug kun universal flaskegas, **ikke** naturgas (se mærkeplade).

BEMÆRK

- I højder over 1000 m over havets overflade kan der forekomme problemer med tænding. Udskift en anden energitype.

3 Tilbehør

Beskrivelse
Vinterafdækning LS300 til ventilationsgitteret
Valgfrit ventilatorsæt REF-FANKIT **Bemærk:** Ventilatorsættet kan kun monteres på køleskabe med softwareversion 36 eller højere (fig. **2**, side 3).
Valgfri batteripakke Pack R10-BP til udelukkende gasdrift
Valgfrit Ø2,5/5,5 mm-stik tilslutning til udelukkende gasdrift med en 9 V⎓ powerbank

4 Korrekt brug

Køleskab-ovn-kombinationen er egnet til:

- Montering i campingvogne og autocampere

Køleskabet er udelukkende egnet til:

- Køling og opbevaring af fødevarer og opbevaring af frosne fødevarer

Køleskabet er **ikke** egnet til:

- Opbevaring af medicin
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Ovnen er udelukkende egnet til:

- Madlavning, bagning og at grille mad

Ovnen er især **ikke** egnet til:

- Opvarmning

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Teknisk beskrivelse

Apparatet er en kombination af køleskab og ovn, der er skruet fast sammen. Køleskabet og ovnen kan anvendes uafhængigt af hinanden. Ovnen anvender strøm og gasforsyning fra køleskabet og skal ikke tilsluttes separat.

Køleskabet

Apparatet er et absorber-køleskab.

Køleskabet er beregnet til brug med:

- tilslutning til en jævnstrømstilslutning (12 V)
- tilslutning til en vekselstrømstilslutning
- drift med flydende gas (propan eller butan)

Køleskabet har en automatisk driftsmodus, som vælger den mest økonomiske tilsluttede energitype. Køleaggregatet kører uden støj.

Ovnen

Apparatet er en gasdrevet oven med grillfunktion fremstillet af rustfrit stål.

BEMÆRK
Ovnen anvender køleskabets gastilslutning og skal ikke tilsluttes separat.

Maden kan tilberedes eller bages i ovnen ved 130–230 °C. Grillfunktionen kan tændes for at varme maden ensartet op. Grill og bageovn kan ikke anvendes samtidigt.

Gassen kan tændes elektronisk.

5.1 Køleskabets betjenings- og visningselementer

TFT-displayet har følgende betjenings- og displayelementer (fig. **1** 1, side 3):

Symbol	Beskrivelse
	Kølekapacitetsindikator
	Drift med vekselstrøm
	Drift med jævnstrøm
	Drift med gas
AUTO	Automatisk modus: I automatisk modus vælger køleskabet automatisk den mest økonomiske driftsmodus i overensstemmelse med følgende prioritet: • Vekselstrøm • Jævnstrøm • Gas
	Batteri: Symbolet lyser, når batteripakkerne (option) sættes i, og apparatet udelukkende er i gasmodus.
	Ventilator (option): Symbolet lyser, når ventilatorfunktionen aktiveres.
	Rammeopvarmer: Symbolet lyser, når rammeopvarmeren er tændt. Frostboksens rammeopvarmer reducerer kondensation.
CI	Symbolet lyser, når køleskabet er tilsluttet til CI-bussen.

Symbol	Beskrivelse
	Dæmpning af TFT-display Efter 30 sekunder reduceres displayets lysstyrke til det indstillede niveau.
	Bip fra: • Fejlmeldinger og advarsler signaleres ikke akustisk. • Hvis døre står åben i en længere periode, signaleres det akustisk.
	Bip til: Fejlmeldinger, advarselsmeldinger og en åben dør signaleres akustisk.
	Bekræft valget, og gå tilbage til hovedmenuen

5.2 Ovnens betjeningselementer

Nr. på fig. 3, side 4	Symbol	Beskrivelse
1		Elektronisk tænding og regulering til ovn
2	 1 – 6	Ovnfunktion
3		Nul-position (gas slukket)
4*		Grill-funktion (*valgfrit)

6 Anvendelse af køleskabet

BEMÆRK

- Før du tager det nye køleskab i brug, skal du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
- Ved den første ibrugtagning af køleskabet kan der opstå lugt, som forsvinder i løbet af et par timer. Udluft beboelsesrummet grundigt.
- Parkér køretøjet vandret, især ved ibrugtagning og fyldning af køleskabet, før rejsen påbegyndes.
- Kølekapaciteten kan påvirkes af:
  - udenomstemperaturen (f.eks. når køretøjet er udsat for direkte sollys)
  - mængden af fødevarerne, der skal køles
  - hvor tit døren åbnes

6.1 Tips for optimal anvendelse af køleskabet

- Opbevar ikke varer i køleskabet i de første 12 timers drift.
- Beskyt køretøjets indre mod for kraftig opvarmning (f.eks. solskærme i vinduerne, klimaanlæg).
- Beskyt køleskabet mod direkte sollys (f.eks. solskærme i vinduerne).

6.2 Drift i lave udendørstemperaturer

VIGTIGT!

Installér **begge** vinterafdækninger i vekselstrømsdrift og jævnstrømsdrift. Installér kun den **nederste** vinterafdækning i gasmodus eller automatisk modus. Derved undgås det, at der ophobes varme, og køleskabets røggasser kan ledes korrekt bort.

BEMÆRK

Kold luft kan begrænse aggregatets ydelse. Montér vinterafdækningerne, når du konstaterer en tab af kølekapacitet ved lave udenomstemperaturer.

➤ Installér vinterafdækningen LS 300 (tilbehør) som vist på fig. **4**, side 4.

6.3 Drift ved høje udenomstemperaturer

Ved høje udenomstemperaturer i kombination med høje luftfugtighedsniveauer kan der dannes kondensation på frostboksens ramme. Frostboksen er udstyret med en rammeopvarmning for at reducere kondensation på frostboksens ramme.

Rammeopvarmeren er tændt kontinuerligt i følgende driftsmoduser:

- Vekselstrømsdrift
- Jævnstrømsdrift (når køretøjets motor kører)

I gasdrift kan rammeopvarmeren tændes manuelt.

6.4 Tilkobling af køleskabet

➤ Tryk på reguleringen i 2 sekunder.

✓ Køleskabet starter med de sidst valgte indstillinger.

6.5 Frakobling af køleskabet

➤ Tryk på reguleringen i 4 sekunder.

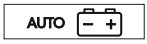
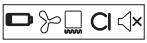
✓ Der lyder et bip, og køleskabet frakobles.

6.6 Betjening af køleapparatet

Menunavigation: fig. 5, side 5

➤ Tryk på reguleringen for at aktivere TFT-displayet.

Hovedmenuen er opdelt i tre linjer:

Hovedmenu	Detailmenu
	Menu for kølekapacitet
	Menu for driftsmodus
	Indstillingsmenu

➤ Drej reguleringen for at vælge den ønskede detailmenu.

➤ Tryk på reguleringen for at åbne den valgte detailmenu.

➤ Drej reguleringen for at navigere gennem detailmenuen.

✓ De valgte indstillinger vises med blåt.

➤ Tryk på reguleringen for at vælge den valgte indstilling.

➤ Bekræft valget med ⏎.

6.7 Tankstopmodus

ADVARSEL!
Sluk køleskabet, eller vælg en anden driftsmodus, hvis tankningen tager mere end 15 minutter.

Hvis køretøjets tænding er slået fra, skifter køleskabet af sikkerhedsmæssige årsager til tankstopmodus. Det blokerer gasdrift i 15 minutter. Derefter skifter køleskabet automatisk tilbage til almindelig, automatisk modus.

I tankstopmodus vises symbolet ⛽.

6.8 Udelukkende gasdrift (tilbehør)

ADVARSEL!
Når køleskabet udelukkende er i gasdrift, skal det slukkes manuelt under tankning.

BEMÆRK
- Hvis der ikke er tilsluttet veksel- eller jævnstrøm, bruges batterierne, selv når køleskabet er slukket.
- Fjern batterierne, når køleskabet ikke er i brug (risiko for læk).
- Hvis din køretøjsproducent har monteret Ø2,5/5,5 mm-stikket, skal du spørge producenten om tilslutningspunktet for 9 V⎓ powerbanken.

Ved udelukkende gasdrift skal de valgfrie batteripakker monteres, eller det valgfrie stik på Ø2,5/5,5 mm skal sættes i en 9 V⎓ powerbank. På den måde behøver du ikke tilslutte til veksel- eller jævnstrøm.

Når der anvendes 12 batterier (type AA), kan køleskabet anvendes udelukkende i gasmodus for 2 til 3 dage.

Bemærk følgende særlige funktioner udelukkende for gasmodus:
- Køleskabets indvendige belysning forbliver slukket.
- Displayet slukket 2 sekunder efter den sidste aktivitet.

- Displayet tænder kortvarigt for hver 15 sekunder. Det viser, at køleskabet er tændt.
- Hvis der foreligger en fejlmelding, tændes displayet permanent.

Udelukkende gasdrift vises med symbolerne og .

Batterierne i batteripakken skal udskiftes, når fejlen „E 14“ vises.

6.9 Ventilatordrift (option)

Den valgfrie blæser skal installeres for ventilatordrift.

Når der tændes for apparatet, tændes ventilatoren kortvarigt (funktionstest). Under apparatets drift tænder ventilatoren kun:

- Når udenomstemperaturen er over 32 °C
- Når den indstillede køletemperatur ikke nås inden for 2 timer.
- Når ventilatorfunktionen aktiveres.

BEMÆRK
Ventilatorfunktionen er aktiveret i leveringstilstanden.

Ventilatordrift vises med symbolet .

6.10 Indstilling af kølekapaciteten

BEMÆRK
Vælg den gennemsnitlige kølekapacitet for udenomstemperaturer på +15 °C til +25 °C.

➤ Vælg det ønskede temperaturniveau i kølekapacitetsmenuen.

6.11 Anvendelse af køleskabets dør/frostboksens dør

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser
- Køleskabets dør eller frostboksens dør kan løsne sig komplet fra apparatet, hvis den ikke anvendes korrekt.
- Læn dig ikke op ad køleskabets åbne dør.

BEMÆRK
Hvis døren er ikke låst korrekt på den modsatte side, skal du forsigtigt skubbe øverst og nederst på døren i den side, indtil den går i indgreb.

Lukning og låsning af køleskabets dør/frostboksens dør

➤ Tryk døren til, indtil du hører et tydeligt klik øverst og nederst.

✓ Døren er nu lukket og låst.

6.12 Henvisninger vedrørende opbevaring af madvarer

FORSIGTIG! Sundhedsfare

- Kontrollér, om køleskabets kølekapacitet svarer til madvarerne, som du vil køle.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i køleskabets rum.
- Opbevar råt kød og fisk i egnede beholdere i køleskabet, så råt kød og fisk ikke kommer i kontakt med eller drypper ned på andre madvarer.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Frostboksen er egnet til at lave isterninger og til opbevaring af frosne madvarer. Den er ikke egnet til at fryse madvarer, der hidtil ikke har været frosset.
- Hvis køleskabet er udsat for en rumtemperatur under +10 °C i længere tid, kan en ensartet regulering af frostboksens temperatur ikke garanteres. Det kan medføre, at frostboksens temperatur forøges, og at de opbevarede varer tør op.

VIGTIGT!

- Den maksimale vægt for hver dørhylde er 6 kg. Den maksimale vægt for hele døren er 7,5 kg.
- Opbevar kun tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleskabets dør, i den nederste skuffe eller på den nederste hylde.
- Opbevar ikke kulsyreholdige drikkevarer i frostboksen.

➤ Opbevar madvarer som vist (fig. **1**, side 3).

Anvendelse af VG Fresh-bunden

VIGTIGT!
VG fresh-bundens maksimale bæreevne er 5,5 kg.

Ved at anvende skyderen i VG fresh-bunden kan luftfugtigheden i grøntsagsskuffen under den reguleres:

Kølevarer		Optimal luftfugtighed		Skyderposition
Grøntsager		Høj	◊◊◊	➤ Luk skyderen.
Frugt		Lav	◊	➤ Åbn skyderen.

6.13 Positionering af hylderne

ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde
Alle hylder er fastgjort for at forhindre, at børn kravler ind i køleskabet.
- Fjern kun hylderne ved rengøring.
- Sæt hylderne i igen, og fastgør dem.

➤ Fjern hylden som vist (fig. **6**, side 6).

➤ Sæt hylden sammen igen i omvendt rækkefølge.

Positionering af hylden i en vinkel til vinflasker

VIGTIGT!
Under kørsel må hylden i den vinklede position **ikke** være fyldt.

➤ Ændr hyldens position som vist (fig. **7**, side 6).

Fjernelse og isætning af VG Fresh-bunden

➤ Fortsæt som vist (fig. **8**, side 7).

6.14 Afrimning af køleskabet

VIGTIGT!
Anvend ikke mekaniske værktøjer eller en hårtørrer til at fjerne is eller løsne frosne genstande.

BEMÆRK
Med tiden dannes der rim på køleribberne inde i køleskabet. Når rimlaget er ca. 3 mm, skal du afrime køleskabet.

➤ Fortsæt som vist (fig. **9**, side 8).

6.15 Positionering af køleskabets dør i vinterpositionen

FORSIGTIG!
Vinterpositionen må **ikke** anvendes under kørslen.

Placér køleskabets dør og frostboksens dør i vinterpositionen, hvis du ikke vil anvende køleskabet i en længere tidsperiode. På den måde undgås det, at der dannes skimmel.

➤ Afrim køleskabet (kapitlet „Afrimning af køleskabet" på side 264).

➤ Træk krogen helt ud øverst og nederst på døren i nærheden af låsemekanismen (fig. **10**, side 9).

➤ Tryk mod køleskabets dør.

✓ Tappen, der rager frem, går i indgreb i krogen.

Åbn døren i vintermodus på følgende måde:

➤ Træk døren mod dig.

➤ Skub krogene, der rager frem øverst og nederst på døren, ind.

7 Sådan bruger du ovnen

ADVARSEL! Risiko for kvælning
Ovnen må især ikke anvendes til opvarmning.

ADVARSEL!
- Brug af gasbrænderen medfører, at der dannes varme og fugtighed i det område, hvor den anvendes.
  Sørg for tilstrækkelig ventilation i dette område.
  – Hold de naturlige ventilationsåbninger åbne, eller anvend en mekanisk ventilationsanordning (f.eks. en emhætte).
  – En intensiv og længerevarende anvendelse af apparatet kan nødvendiggøre en yderligere ventilation, f.eks. åbning af et vindue, eller en mere effektiv ventilation, f.eks. anvendelse af den eksisterende mekaniske ventilationsanordning på et højere ydelsestrin.
  – Utilstrækkelig ventilation kan udgøre en fare for brugeren med risiko for kvæstelser.
- Brug ikke ovnen i mere end 2 timer på det højeste effekttrin.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, mens det er tændt.
- Under og umiddelbart efter brugen kan enkelte tilgængelige elementer fortsat være meget varme. Berør ikke disse, og hold børn væk fra apparatet.
- Sørg for, at alle reguleringer er indstillet på nul-position efter madlavningen. Luk for hovedspærreventilen til gasslangen efter brug.

FORSIGTIG!
- Nogle dele af ovnen bliver meget varme under brugen. Beskyt dig selv og især børn mod kontakt med varme dele.
- Tænd kun ovnen med fuldstændigt åbnet ovndør.
- Positionér fødevarer, der skal tilberedes, gitterristen og bradepanden, så de ikke kommer i kontakt med flammen.
- Anvend beskyttelseshandsker ved omgang med varme genstande.
- Hvis glasset i ovndøren går i stykker:
  – Sluk straks for alle brændere.
  – Rør ikke ved apparatets overflade.
  – Brug ikke apparatet.

BEMÆRK
- Sørg for ekstra ventilation, f.eks. ved at åbne et vindue, når du bager.
- Anvend ikke ovnen til at opvarme det indvendige rum.

7.1 Isætning af rist

➤ Åbn ovndøren fuldstændigt.

➤ Sæt risten ind i ovnen, så den ligger på holderne, der er monteret til venstre og højre på ovnvæggen.

7.2 Før første brug

➤ Rengør risten og bagepladen med et almindeligt rengøringsmiddel.

➤ Tænd for ovnen i 30 minutter uden indhold med maks. temperatur.

➤ Tænd for grillen (valgfrit) i 15–20 minutter uden indhold med maks. temperatur.

➤ Sluk derefter ovnen, og lad den være slukket i mindst 1 minut, før du tænder den igen.

7.3 Tilkobling af ovnen

ADVARSEL!
- Brænderen må kun tændes, når ovndøren er helt åben.
- Hold øje med gasudgangsåbningerne, mens du tænder for brænderen.
- Hvis brænderflammen går ud ved et uheld, skal du slukke ovnen og vente i mindst 1 minut, før brænderen tændes igen.

Elektronisk tænding (fig. 3, side 4)

ADVARSEL!
- Hvis brænderen ikke tænder elektronisk, så kontrollér, om gasflasken er fyldt.
- Hvis apparatet slet ikke fungerer, så sluk på gasventilen, og kontakt en autoriseret kundeservice.

➤ Åbn ovndøren fuldstændigt.

➤ Sørg for, at gasforsyningen er tilkoblet.

➤ Hold temperaturreguleringen (**1**) trykket ind.

➤ Drej temperaturreguleringen til venstre til en position på 1-6 på temperaturskalaen.

BEMÆRK
Når ovnen tændes fra kold tilstand, kan der forekomme en let hævning af flammen. Flammen bør være stabiliseret efter 60 sekunder.
Normalt skal flammen stoppe efter 5 – 10 sekunder.

➤ Hold temperaturreguleringen trykket ind i yderligere 5 – 10 sekunder.

✓ Brænderen tændes elektronisk.

➤ Drej temperaturreguleringen til den ønskede position (se kapitlet „Indstilling af ovntemperaturen“ på side 268).

➤ Luk ovndøren.

Hvis brænderen ikke tændes derefter:

➤ Drej temperaturreguleringen til positionen ◎.

➤ Vent et minut.

➤ Tænd ovnen igen.

Manuel tænding (fig. 3, side 4)

➤ Åbn ovndøren fuldstændigt.

➤ Sørg for, at gasforsyningen er tilkoblet.

➤ Hold temperaturreguleringen (**1**) trykket ind.

BEMÆRK
Når ovnen tændes fra kold tilstand, kan der forekomme en let hævning af flammen. Flammen bør være stabiliseret efter 60 sekunder.
Normalt skal flammen stoppe efter 5 – 10 sekunder.

➤ Drej temperaturreguleringen til venstre til en position på 1 – 6 på temperaturskalaen, og tænd samtidig brænderen med en gaslighter eller tændstik.

➤ Hold temperaturreguleringen trykket ind i yderligere 5 – 10 sekunder.

✓ Brænderen antændes.

➤ Luk ovndøren.

7.4 Indstilling af ovntemperaturen

BEMÆRK

- Den indstillede temperatur kan afvige fra de nedenstående værdier med op til ± 20 °C.
- Umiddelbart efter tændingen på hvilken som helst position for reguleringen, tændes ovnbrænderens flamme med den maksimale effekt, og derefter går den automatisk ned til minimal effekt, så snart den indstillede ovntemperatur er nået.
- Hvis bageovnen endnu ikke er kølet af efter den sidste anvendelse, slukker brænderen muligvis med det samme igen, når der tændes. Blæs i dette tilfælde luft ind i brænderåbningen for at fjerne damp.
- Tænd derefter bageovnen som beskrevet.

➤ Indstil den ønskede temperatur med temperaturreguleringen (fig. **3** 1, side 4):

Position	Temperatur i °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Hvis flammen slukker under driften:

➤ Drej temperaturreguleringen til positionen ◎.

➤ Vent et minut.

➤ Tænd ovnen igen.

7.5 Sådan tændes grillen

ADVARSEL!
- Brug aldrig grippen uden mad under grillen.
- Du må ikke anvende grillen i over 15 minutter. Grillen må ikke anvendes som ovn.
- Brænderen må kun tændes, når ovndøren er helt åben.
- Hold øje med gasudgangsåbningerne, mens du tænder for brænderen.
- Hvis brænderflammen går ud ved et uheld, skal du slukke ovnen og vente i mindst 1 minut, før brænderen tændes igen.

Elektronisk tænding (fig. 3, side 4)

ADVARSEL!
- Hvis brænderen ikke tænder elektronisk, så kontrollér, om gasflasken er fyldt.
- Hvis apparatet slet ikke fungerer, så sluk på gasventilen, og kontakt en autoriseret kundeservice.

➤ Åbn ovndøren fuldstændigt.

➤ Kontrollér, at gasforsyningen er tilkoblet.

➤ Tryk temperaturreguleringen (**1**) ind, og hold den trykket ind.

➤ Drej temperaturreguleringen mod den højre position ⊞.

BEMÆRK
Når grillen tændes fra kold tilstand, kan der forekomme en let hævning af flammen. Flammen bør være stabiliseret efter 60 sekunder.
Normalt skal flammen stoppe efter 5 – 10 sekunder.

➤ Hold temperaturreguleringen trykket ind i yderligere 5 – 10 sekunder.

✓ Brænderen tændes elektronisk.

➤ Luk ovndøren.

Hvis brænderen ikke tændes derefter:

➤ Drej temperaturreguleringen til positionen ◎.

➤ Vent et minut.

➤ Tænd ovnen igen.

Manuel tænding (fig. 3, side 4)

➤ Åbn ovndøren fuldstændigt.

➤ Kontrollér, at gasforsyningen er tilkoblet.

➤ Tryk temperaturreguleringen (**1**) ind, og hold den trykket ind.

BEMÆRK
Når grillen tændes fra kold tilstand, kan der forekomme en let hævning af flammen. Flammen bør være stabiliseret efter 60 sekunder.
Normalt skal flammen stoppe efter 5 – 10 sekunder.

➤ Drej temperaturreguleringen til venstre til positionen ⎓, og tænd samtidig brænderen med en gaslighter eller tændstik.

➤ Hold temperaturreguleringen trykket ind i yderligere 5 – 10 sekunder.

✓ Brænderen antændes.

➤ Luk ovndøren.

7.6 Visuel kontrol af flammen

Afhængigt af den anvendte gastype skal flammen se ud på følgende måde:

- **Propan (G31):** Flamme med en blå indvendig flamme og en tydelig kontur.
- **Butan (G30):** Flamme med små gule spidser, når brænderen tændes, som bliver mere intensive i takt med at brænderen varmes op.

7.7 Sådan slukkes ovnen eller grillen

➤ Drej temperaturreguleringen til positionen ◎.

BEMÆRK
Hvis du ikke bruger ovnen og køleskabet ikke længere tid:
Luk gastilførslen i køretøjet og ventilen på gasflasken.

7.8 Udskiftning af belysning

➤ Sluk ovnen.

➤ Skru belysningens glasafdækning af.

➤ Træk halogenlampen ud af fatningen, og sæt den ny pære (G4, 5 W) i. Anvend en klud for ikke at beskadige den ny pære.

8 Udbedring af fejl

BEMÆRK
For at anvende 12 V-forbrugerenheder sikkert i campingvognen under kørslen skal det sikres, at trækkøretøjet leverer tilstrækkelig spænding. På nogle køretøjer kan batteriets managementsystem automatisk slukke forbrugerenhederne for at beskytte batteriet. Indhent informationer herom hos din køretøjsproducent.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
I vekselstrømsdrift: Køleskabet fungerer ikke.	Sikringen i vekselstrømnettet er defekt.	➤ Udskift sikringen.
	Køretøjet er ikke forbundet med vekselstrømnettet.	➤ Tilslut køretøjet til vekselstrømsnettet.
	Vekselstrømsvarmeelementet er defekt.	➤ Kontakt en autoriseret kundeservice.
I jævnstrømsdrift: Køleskabet fungerer ikke.	Sikringen i jævnstrømsledningen er defekt.	Sikringen på relæet skal udskiftes. ➤ Kontakt en autoriseret kundeservice.
	Køretøjets sikring er brændt over.	➤ Udskift køretøjets sikring. (Læs betjeningsvejledningen til dit køretøj.)
	Køretøjsbatteriet er afladet.	➤ Kontrollér batteriet, og oplad det.
	Tændingen er ikke slået til.	➤ Slå tændingen til.
	Jævnstrømsvarmeelementet er defekt.	➤ Kontakt en autoriseret kundeservice.
I gasdrift: Køleskabet fungerer ikke.	Gasflasken er tom.	➤ Udskift gasflasken.
	Gasventilen er lukket.	➤ Åbn gasventilen.
	Der er luft i ledningen.	➤ Sluk køleskabet, og tænd det igen. Gentag evt. proceduren tre eller fire gange. ➤ Tænd komfuret, hvis det findes, og gentag om nødvendigt processen med køleskabet.
I automatisk drift: Køleskabet er i gasdriften, selv om det er tilsluttet til vekselstrømnettet.	Netspændingen er for lav.	Køleskabet skifter automatisk tilbage til vekselstrømsdriften, så snart netspændingen igen er tilstrækkelig.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køleskabet køler ikke korrekt.	Ventilationen omkring aggregatet er ikke tilstrækkelig.	➤ Kontrollér, om ventilationsgitrene er fri.
	Fordamperen er tiliset.	➤ Kontrollér, om køleskabets dør lukker rigtigt. Sørg for, at køleskabets tætning passer korrekt og ikke er beskadiget. Afrim køleskabet.
	Temperaturen er indstillet for højt.	➤ Indstil en lavere temperatur.
	Udenomstemperaturen er for høj.	➤ Tag af og til ventilationsgitrene ud, så den varme luft slipper hurtigere ud.
	Der blev for mange madvarer i køleskabet på en gang.	➤ Fjern et par af madvarerne.
	Der blev lagt for varme madvarer i køleskabet samtidigt.	➤ Tag de varme madvarer ud, og lad dem køle af, før de lægges i.
	Køleskabet har ikke været i drift i lang tid.	➤ Kontrollér temperaturen igen efter fire til fem timer.

8.1 Fejlmeldinger og signaltoner

Alle fejl angives med et advarselssymbol, en fejl-id og et bip. Bippene varer i 2 minutter og gentages for hver 30 minutter, indtil fejlen er blevet udbedret.

Hvis der forekommer flere fejl, viser displayet den sidste fejl. Den underliggende fejl vises, når den sidste fejl er blevet bekræftet.

Fejl angives ved hjælp af en fejlkode med et advarselssymbol (⚠) midt på TFT-displayet.

Fejlmelding af typen ADVARSEL

Alle fejl af typen ADVARSEL nulstilles automatisk, når fejlen er blevet udbedret.

Kode	Fejl	Løsning
W01	Defekt temperaturføler i køleskabsrummet	➤ Kontakt en autoriseret kundeservice.
W05	Vekselstrøm ikke tilsluttet eller vekselspænding < 190 V	➤ Tilslut køleskabet til vekselstrøm, eller vælg en anden energitype, f.eks. gas eller jævnstrøm.

Kode	Fejl	Løsning
W06	Jævnstrøm ikke tilsluttet	➤ Tilslut køleskabet til jævnstrøm, eller vælg en anden energitype, f.eks. gas eller vekselstrøm.
W11	Jævnstrømsoverspænding (> 16 V).	➤ Reducér forsyningsjævnspændingen.
	Tankstopmodus: Gasdrift er blokeret i 15 minutter.	➤ Vent 15 minutter, eller skift til en anden driftsmodus.
 W10 + bip	Døren er åbnet i mere end 2 minutter.	➤ Luk døren.

Fejlmelding af typen FEJL

Alle fejl af typen FEJL skal nulstilles manuelt:

➤ Tryk på reguleringen i 2 sekunder.

✓ Der lyder et bip.

✓ Fejlen er blevet nulstillet.

Kode	Fejl	Løsning
E03	Ingen forbindelse mellem effektmodul og display	➤ Kontakt en autoriseret kundeservice.
E07	Ingen kølekapacitet i gasmodus	➤ Kontrollér, om apparatet er i en vinkel, og justér det om nødvendigt. ➤ Nulstil fejlen. ➤ Kontakt kundeservice, hvis denne fejl forekommer igen.
E08	Ingen køleeffekt i vekselstrømsdrift	➤ Kontrollér, om apparatet er i en vinkel, og justér det om nødvendigt. ➤ Nulstil fejlen. ➤ Kontakt kundeservice, hvis denne fejl forekommer igen.
E09	Ingen køleeffekt i jævnstrømsdrift	➤ Kontrollér, om apparatet er i en vinkel, og justér det om nødvendigt. ➤ Nulstil fejlen. ➤ Kontakt kundeservice, hvis denne fejl forekommer igen.

Kode	Fejl	Løsning
E12	Gasventilkontrolfejl	Gasdrift er ikke mulig. ➤ Nulstil fejlen. ➤ Kontakt kundeservice, hvis denne fejl forekommer igen.
E13	Intern kommunikationsfejl	Gasdrift ikke mulig. ➤ Nulstil fejlen. ➤ Kontakt kundeservice, hvis denne fejl forekommer igen.
E14	Udelukkende i gasmodus: Batteripakkernes batteriladning er for lav	➤ Sæt nye batterier i, og nulstil fejlen.
E50	Gasblokering efter 3 tændingsforsøg	Tænding ikke mulig. ➤ Gasflasken er tom. Udskift gasflasken. ➤ Nulstil fejlen.
E51	Gasblokering, intern fejl i effektmodulet	Nulstil fejlen. ➤ Kontakt kundeservice, hvis denne fejl forekommer igen.
E52	Stelkontakt, gasventil	➤ Nulstil fejlen. ➤ Kontakt kundeservice, hvis denne fejl forekommer igen.
E53	Stelkontakt, tændingselektrode	➤ Nulstil fejlen. ➤ Kontakt kundeservice, hvis denne fejl forekommer igen.

Køleskabets dør/frostboksens dør lukker ikke

BEMÆRK
Hvis døren ikke længere lukker, er dørhåndtaget blokeret på den åbnede side.

➤ Fjern dørhåndtagets blokering som vist (fig. **11**, side 9).

Køleskabets dør/frostboksens dør har løsnet sig komplet fra apparatet

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser
Døren kan løsne sig komplet fra apparatet, hvis låsestiften er blevet manipuleret eller er drejet.

➤ Sæt døren i som vist (fig. **12**, side 10).

9 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL!
Afbryd køleskabet fra energiforsyningen før rengøring og vedligeholdelse.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser
Lad ovnen køle af, før du rengør den.



VIGTIGT!
- Varme overflader kan blive beskadiget, hvis de kommer i kontakt med koldt vand eller en fugtig klud.
- Brug ikke slibende, korrosive, klorbaserede produkter eller ståluld på ovnen.
- Syreholdige eller alkaliske stoffer (f.eks. eddike, salt, citronsaft) må ikke efterlades på apparatets overflader.
- Ved overflader af rustfrit stål og emaljerede dele: vask med sæbe og vand eller et mildt rengøringsmiddel, og skyl og tør dem derefter af. Brug rene svampe og klude.
- Brug ikke grove slibende materiale eller skarpe metalskrabere for at rense glasovnens døre, da disse produkter kan få glasset til at splintre.
- Anvend aldrig kraftige rengøringsmidler til rengøringen eller hårde eller spidse værktøjer til at fjerne is eller til at løsne genstande, som er frosset fast.

➤ Rengør køleskabet og ovnen regelmæssigt, og når den bliver snavset, med en fugtig klud.

➤ Sørg for, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.

➤ Tør køleskabet og ovnen af med en klud efter rengøringen.

➤ Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.

Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af køleskabet.

➤ Sørg for, at ventilationsgitrene i autocamperens eller campingvognens udvendige væg og køleskab-ovn-kombinationen ikke har støv og forurenende stoffer. Det sikrer, at varmen, der skabes under driften, kan bortledes, at køleskabet ikke beskadiges, og at kølekapaciteten ikke reduceres.

9.1 Rengøring af gasbrænderen til køleskabet

ADVARSEL!
- Lad brænderen køle af, før du rengør den.
- Foretag ikke ændringer på gasanordninger.

BEMÆRK
- Snavs i gasbrænderen kan ses på dårlig tænding eller deflagration.
- Producenten anbefaler også at rengøre brænderen, når den ikke har været brugt i en længere periode og mindst en gang om året.
- Når der anvendes flydende petroleumgas, reduceres rengøringsintervallet afhængigt af forureningsgraden til hvert halve år eller hvert kvartal.

➤ Fortsæt som vist (fig. **13**, side 11).

9.2 Vedligeholdelse

ADVARSEL!
Arbejde på gas- og elektroanordninger må kun udføres af en godkendt fagmand.

➤ Lad en autoriseret sagkyndig kontrollere, at gasanlægget og de tilsluttede røggasføringer overholder nationale sikkerhedskrav, før den første ibrugtagning, og når der er gået to år.

➤ Opbevar dokumentationerne for gennemførte vedligeholdelser.

10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:
- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan har sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

11 Bortskaffelse

ADVARSEL! Brandfare

- Kølemidlet er meget brandfarligt. Kølekredsløbet må ikke åbnes eller beskadiges.
- Apparatets isolering indeholder en isolerende gas (se typemærkat). Isoleringen må ikke beskadiges.

ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

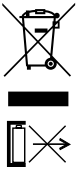
Før det gamle produkt bortskaffes:

- Fjern eventuelle døre.
- Lad hylderne blive i produktet, så børn ikke kan gå ind i det.

Genbrug af emballagemateriale

➤ Bortskaf så vidt muligt emballagemateriale sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.

Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes



➤ Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.

➤ Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

➤ Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

12 Tekniske data

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tilslutningsspænding	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Indhold Bruttoindhold Køleboks Frostboks Samlet nettoindhold	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Effektforbrug	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Energiforbrug	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasforbrug Køleskab Ovn Ovn med grill	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Klimaklasse	SN	
Mål H x B x D Standardramme Valgfri ramme til plan montering	 fig. **14** **A**, side 12 fig. **14** **B**, side 12	
Vægt	60,4 kg	62,7 kg
Godkendelse/certifikat	CE E1 UK CA	

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se bagsiden).

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök dometic.com.

Innehållsförteckning

1 Symbolförklaring 279
2 Säkerhetsanvisningar 280
3 Tillbehör 285
4 Avsedd användning 285
5 Teknisk beskrivning 286
6 Använda kylskåpet 289
7 Använda ugnen 295
8 Felsökning 302
9 Rengöring och skötsel 306
10 Garanti 308
11 Bortskaffande 308
12 Tekniska data 309

1 Symbolförklaring



FARA!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



VARNING!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!
Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING
Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kylskåpet får endast installeras och tas bort av personal som har utbildning för jobbet.
- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker eller skador på kylskåpet.
- Om kylskåpets anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller någon annan person med motsvarande behörighet.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylskåpet.
- Placera inte flera uttag eller bärbara nätaggregat bakom kylskåpet.
- Koppla in enheten i uttag som garanterar en korrekt anslutning när enheten behöver jordas.

Explosionsrisk

- Spraya inte med aerosoler i närheten av det här kylskåpet medan det är i drift.
- Förvara inga ämnen som kan explodera i kylskåpet, som t.ex. aerosolburkar med brännbar drivgas.
- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här kylen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder kylen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylen.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylskåpet.

Risk för att barn fastnar

- Se till att hyllorna är monterade och säkrade så att barn inte kan låsa in sig i kylskåpet.
- Innan det gamla kylskåpet omhändertas:
  - Demontera lådan.
  - Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barn inte kan klättra in i skåpet.
  - Ta bort dörrarna.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Hälsorisk

- Sätt fast kylskåpet enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna kring kylskåpet och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
- Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- Kylkretsloppet får under inga omständigheter öppnas eller skadas.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.

Risk för personskada

- Använd eller förvara inte brännbart material i eller nära kylskåpet.
- Placera inte objekt på eller mot det här kylskåpet.
- Modifiera inte detta kylskåp.



OBSERVERA! Risk för skada

- Välj drift med likström endast när fordonsmotorn är igång och generatorn levererar tillräckligt med spänning, eller när du använder en batterivakt.
- Kondensatavloppet ska alltid vara rent, i förekommande fall.
- Om kylskåpet har ventilationsgaller ska du inte använda högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
- Kylskåpet måste skyddas mot regn.

2.2 Säkerhet under driften



FARA! Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.
- Kontrollera, innan kylen tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Hälsorisk

- Se till att livsmedlen i minibaren inte vidrör väggarna i kylen.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med och kan droppa på andra livsmedel.
- Om kylen står tom under lång tid:
  - Stäng av kylskåpet.
  - Avfrosta kylskåpet.
  - Rengör och torka kylen.
  - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i kylen. Ställ kylskåpsdörren och frysdörren i vinterläge i förekommande fall.

Risk för personskada

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.
- Stäng och lås kylskåpsdörren innan du börjar köra.

- Kylsystemet på kylskåpets baksida blir mycket varmt när det är igång. Om kylskåpet är utrustat med ventilationsgaller ska du skydda dig mot kontakt med varma delar när du tar bort ventilationsgallren.
- Om apparatens dörr eller frysfacksdörren används på fel sätt finns det risk att den helt lossnar från apparaten. Tryck igen dörrarna tills det hörs ett tydligt klick upptill och nedtill.



OBSERVERA! Risk för skada

- Luta dig inte mot den öppna kylskåpsdörren.
- Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan.
- Om kylskåpet har en dubbelsidig dörr och dörren inte är ordentligt låst på den motsatta sidan, ska du skjuta upptill och nedtill på den sidan tills låset hakar i.
- **Risk för överhettning!**
  Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- Fyll inte kylskåpets innandöme med is eller vätskor.
- Skydda kylen och kablarna mot värme och fukt.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.



ANVISNING

- Kontakta fordonstillverkaren om fordonets batterihanteringssystemet stänger av kylskåpet för att skydda batteriet.
- För omgivningstemperaturer på mellan +15 °C och +25 °C ska man välja medeltemperaturinställningen.
- Om dörren på den motsatta sidan inte är ordentligt låst, ska du skjuta upptill och nedtill på den sidan tills låset hakar i.

- **Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel**:
  - Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte kylskåpet eller frysfacket i onödan och håll det inte öppet längre än nödvändigt. Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i kylskåpsfacken.
  - Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
  - Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
  - Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.
  - Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
  - Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

2.3 Säkerhet vid användning av gasol



VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Explosionsrisk

- Kylskåpet får **endast** användas med det tryck som anges på typetiketten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter.
- Använd **endast** gasol för kylskåpet under körning, om fordonstillverkaren tillåter användning av gassystemet under körning (se fordonets bruksanvisning).
- Kontrollera de nationella kraven för användning av kylskåp med gasol under körning.
- Använd **aldrig** kylskåpet med gasol
  - på bensinstationer
  - i parkeringsgarage
  - på färjor
  - när husvagnen eller husbilen transporteras med ett transport- eller bärgningsfordon
- Använd **aldrig** en öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på kylskåpet.

- Om det luktar gasol:
  - Stäng kranen för gasoltillförsel och flaskventilen.
  - Öppna alla fönster och lämna rummet.
  - Använd inte på några strömbrytare.
  - Släck all öppen eld.
  - Låt en specialist undersöka gasanläggningen.
- Lagra **aldrig** gasolflaskor i ej ventilerade utrymmen eller under markytan (trattformiga hål i marken).
- Se till att gasflaskorna skyddas mot direkt solljus.

OBSERVERA! Risk för skada

- Använd endast universal-LPG-gasol, **inte** naturgas (se typetiketten).

ANVISNING

- På höjder över 1 000 m kan tändningsproblem uppstå. Växla till ett annat energislag.

3 Tillbehör

Beskrivning
LS 300-vinterkåpa för ventilationsgaller
Alternativ fläktsats REF-FLÄKTSATS **Observera:** Fläktsatsen kan endast installeras i kylskåp med programvaruversion 36 eller senare (bild **2**, sida 3).
Alternativt batteripaket Paket R10-BP för fristående gasoldrift
Ø 2,5-/Ø 5,5 mm-anslutning (tillval) för gasoldrift med 9 V⎓ -strömbank

4 Avsedd användning

Kombinationen kylskåps-ugn passar för:

- Installation i husvagnar och husbilar

Kylskåpet är endast avsett för:

- Kyla och förvara livsmedel samt förvara djupfrysta livsmedel

Kylskåpet är **inte** avsett för följande:

- Förvaring av läkemedel
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Ugnen är endast avsedd för:

- Tillaga, grädda och grilla livsmedel

Ugnen är i synnerhet **inte** avsedd för:

- Värme

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Teknisk beskrivning

Apparaten är en kombination av kylskåp och ugn som är monterade med varandra. Kylskåpet och ugnen kan användas oberoende av varandra. Ugnen använder kylskåpets ström- och gasolförsörjning och behöver inte anslutas separat.

Kylskåpet

Apparaten är ett absorptionskylskåp.

Kylskåpet är utformat för att användas:

- med hjälp av likströmsförsörjning (12 V)

- med hjälp av växelströmsförsörjning
- med hjälp av gasol (propan eller butan)

Kylskåpet fungerar med hjälp av ett automatiskt driftläge varmed kylskåpet väljer den drygaste anslutningsenergin. Aggregatet arbetar ljudlöst.

Ugnen

Apparaten är en gasoldriven ugn med grillfunktion som har tillverkats i rostfritt stål.

ANVISNING
Ugnen använder kylskåpets gasolanslutning och måste inte anslutas separat.

Man kan tillaga eller grädda livsmedel i ugnen i 130–230 °C. Man kan också sätta på grillfunktionen för jämn uppvärmning av livsmedel. Grill och ugn kan inte användas samtidigt.

Det är möjligt att slå på gasolen elektroniskt.

5.1 Kylskåpets styr- och displayelement

På TFT-displayen finns de nedanstående drifts- och displayelementen (bild **1** 1, sida 3):

Symbol	Beskrivning
❄ ▁▂▃▄ ❄	Indikering för kyleffekt
	Användning med växelström
	Användning med likström
	Användning med gasol
AUTO	Automatläge: I automatläget väljer kylskåpet automatiskt det energisnålaste driftläget enligt följande prioriteringsordning: • Växelström • Likström • Gasol
	Batteri: Det tänds en symbol när batteripaketen (tillval) sätts in och apparaten är i det fristående gasolläget.

Symbol	Beskrivning
	Fläkt (tillval): Symbolen tänds när fläktfunktionen aktiveras.
	Ramvärme: Det tänds en symbol när ramvärmen är på. Med hjälp av frysfackets ramvärme reducerar man kondenseringen.
CI	Det tänds en symbol när kylskåpet är anslutet till CI-bussen.
	Dimma TFT-displayen Efter 30 sekunder reduceras displayens ljusstyrka till den förinställda nivån.
	Pipljud av: • Med den här inställningen hör man inte varningar via någon ljudsignal. • Om dörren står öppen under en längre tid hörs det en ljudsignal.
	Pipljud på: Med ljudsignaler aviseras felmeddelanden, varningar och om dörren står öppen.
	Bekräfta ditt val och gå tillbaka till huvudmenyn

5.2 Ugnens reglage

Nr på bild 3, sida 4	Symbol	Beskrivning
1		Elektronisk tillkoppling och styrvrede för ugnen
2	 1 – 6	Ugnsläge
3		Nolläge (gasolen avstängd)
4*		Grilläge (* tillval)

6 Använda kylskåpet

ANVISNING
- Innan kylskåpet tas i drift ska det, av hygieniska skäl, torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- Första gången kylskåpet tas i drift kan man känna lukter som dock försvinner efter några timmar. Lufta ur bodelen väl.
- Ställ fordonet vågrätt, särskilt när kylskåpet tas i drift och fylls på inför resan.
- Kyleffekten kan påverkas av:
  – omgivningstemperaturen (t-ex. om fordonet står i direkt solljus)
  – mängden livsmedel som ska frysas
  – hur ofta dörren öppnas

6.1 Tips på hur man använder kylskåpet på bästa sätt

- Förvara inte några varor i kylskåpet under de första 12 driftstimmarna.
- Skydda fordonets invändiga delar så att de inte blir för varma (t.ex. genom installation av solskydd i fönstren, luftkonditionering).
- Skydda kylskåpet mot direkt solljus (t.ex. solskydd i fönstren).

6.2 Drift vid låga utomhustemperaturer

OBSERVERA!
Vid drift med växelström och drift med likström, ska man installera **båda** vinterkåporna. I gasolläge eller automatläge ska man endast installera den **nedre** vinterkåpan. Utan kåpor ackumuleras inte värmen och kylskåpets avgaser kan ledas ut på rätt sätt.

ANVISNING
Kall luft kan begränsa aggregatets effekt. Montera vinterkåporna om du märker att kyleffekten minskar när det är kallt ute.

➤ Installera LS 300-vinterkåporna (tillbehör) enligt bilden bild **4**, sida 4.

6.3 Drift vid höga omgivningstemperaturer

Vid höga omgivningstemperaturer i kombination med höga fuktighetsnivåer kan det bildas kondens ovanpå frysfacks-ramen. Frysfacket är försett med ramvärme så att den kondens som bildas på ramen för frysfacket reduceras.

Vid de nedanstående driftlägena är ramvärmen konstant på:

- Drift med växelström
- Drift med likström (när fordonets motor körs)

Vid gasoldrift kan man slå på ramvärmen manuellt.

6.4 Slå på kylskåpet

➤ Håll styrvredet intryckt i 2 sekunder

✓ Kylskåpet startar med det senast valda inställningarna.

6.5 Stänga av kylskåpet

➤ Håll styrvredet intryckt i 4 sekunder

✓ Det hörs ett pipljud innan kylskåpet stängs av.

6.6 Använda kylskåpet

Navigering i menyn: bild 5, sida 5

➤ Tryck på styrvredet för att starta TFT-displayen.

Huvudmenyn är indelad med hjälp av tre linjer:

Huvudmeny	Specifik meny
	Meny för kyleffekt
	Meny för driftläge
	Inställningsmeny

➤ Vrid på styrvredet för att välja önskad specifik meny.

➤ Tryck på styrvredet för att öppna den specifika meny som du har valt.

➤ Vrid på styrvredet för att navigera genom den specifika menyn.

✓ De valda inställningarna visas med blå färg.

➤ Tryck på styrvredet för att välja den valda inställningen.

➤ Bekräfta valet med ⏎.

6.7 Tank-stoppläge

VARNING!
Stäng av kylskåpet eller välj ett annat driftläge om tankstoppet tar mer än 15 minuter.

Om fordonets tändning stängs av växlar kylskåpet av säkerhetsskäl till tankstoppläget. Detta gör att gasoldriften är blockerad i 15 minuter. Därefter växlar kylskåpet automatiskt tillbaka till det vanliga, automatiska läget.

I tankstoppläget visas symbolen .

6.8 Fristående gasoldrift (tillbehör)

VARNING!
I det fristående gasolläget måste man slå av kylskåpet för hand vid tankningen.

ANVISNING
- Om det inte har anslutits någon växel- eller likström belastas batterierna även när kylskåpet är avstängt.
- Ta bort batterierna när kylskåpet inte används (risk för läckage).
- Om fordonstillverkaren har installerat Ø 2,5/5,5 mm-anslutningsdonet ska du begära information från tillverkaren om anslutningsstället för 9 V-strömbanken.

För det fristående gasolläget måste man installera de alternativa batteripaketen eller ansluta det alternativa Ø2,5/5,5 mm-anslutningsdonet till en 9 V⎓ strömbank. I det här fallet behöver man inte ansluta till växel- eller likström.

Om man använder 12 batterier (AA-typ) kan man driva kylskåpet i det fristående gasolläget i 2 till 3 dygn.

Observera följande vid drift i det fristående gasolläget:
- Kylskåpets innerbelysning fortsätter att vara avstängt.
- 2 sekunder efter den senaste aktiviteten stängs displayen av.
- Displayen slås automatiskt på kort var 15:e sekund. Detta betyder att kylskåpet är på.
- Om det finns ett icke åtgärdat felmeddelande slås displayen på.

Fristående gasolläge anges med hjälp av symbolerna och .

När felmeddelandet "E14" visas måste man byta ut batteripaketets batterier.

6.9 Fläktdrift (tillval)

Fläkten (tillval) måste vara installerad för fläktdrift.

När man kopplar till apparaten kopplas även fläkten till under en kort tid (funktionstest). När apparaten används kopplas fläkten till endast vid följande tillstånd:

- När omgivningstemperaturen är över 32 °C.
- När den inställda kyltemperaturen inte har uppnåtts inom 2 timmar.
- När fläktfunktionen aktiveras.

ANVISNING
Fläktfunktionen är aktiverad vid leverans.

Symbolen används för att visa att fläkten är igång.

6.10 Ställa in kyleffekten

ANVISNING
För omgivningstemperaturer på mellan +15 °C till +25 °C ska man välja medelkyleffekt.

➤ Välj önskad temperaturnivå i menyn för kyleffekt.

6.11 Använda kylskåpsdörren/dörren till frysfacket

AKTA! Risk för personskada
- Om kylskåpsdörren eller frysfacksdörren används på fel sätt finns det risk att den helt lossnar från apparaten.
- Luta dig inte mot den öppna kylskåpsdörren.

ANVISNING
Om dörren på den motsatta sidan inte är ordentligt låst, ska man försiktigt skjuta upptill och nedtill på dörren på den sidan tills låset hakar i.

Stänga och låsa kylskåpsdörren/dörren till frysfacket

➤ Tryck igen dörren tills det hörs ett tydligt klick upptill och nedtill.

✓ Dörren är nu stängd och låst.

6.12 Anvisningar om förvaring av livsmedel

AKTA! Hälsorisk

- Kontrollera att det har ställts in lämplig kyleffekt för de livsmedel som du tänker förvara i kylskåpet.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i kylskåpsfacken.
- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, för att förhindra att rått kött eller rå fisk kommer i kontakt med eller att det droppar från dessa råvaror på andra livsmedel.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Frysfacket är avsett för isbitsfrysning och förvaring av frysta livsmedel. Det är inte avsett för infrysning av livsmedel som tidigare inte varit fryst.
- Om kylskåpet under en längre tid står i en rumstemperatur under +10 °C, kan inte frysfackets temperatur hållas jämn. Detta kan leda till att temperaturen i frysfacket ökar och att varorna som förvaras där tinar.

OBSERVERA!

- Maxlasten per dörrfack är 6 kg. Hela dörrens sammanlagda maxlast är 7,5 kg.
- Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar måste förvaras i kylskåpsdörren, i det nedre grönsaksfacket eller på det nedre gallret.
- Förvara inga kolsyrade drycker i frysfacket.

➤ Förvara livsmedel enligt bilden (bild **1**, sida 3).

Använda VG fresh base

OBSERVERA!
VG fresh basens maxlast är 5,5 kg.

Genom att använda skjutspjället i VG fresh-basen kan man reglera fuktigheten i det nedre grönsaksfacket:

Kylvaror		Optimal fuktighet		Skjutspjällets läge
Grönsaker		Hög	◊◊◊	➤ Stäng skjutspjället.
Frukt		Lågt	◊	➤ Öppna skjutspjället.

6.13 Placera gallren

VARNING! Risk för att barn fastnar
Alla galler sitter fast så att barn inte kan klättra in i kylskåpet.
- Ta bara bort gallren vid rengöring.
- Sätt tillbaka gallren och lås fast dem.

➤ Ta bort gallren enligt bilden (bild **6**, sida 6).

➤ Montera tillbaka kontakten i omvänd ordning.

Placera gallret i vinkel för vinflaskor

OBSERVERA!
Under körning får man **inte** ställa varor i det vinklade gallret.

➤ Gör enligt bilden för att ändra vinkel (bild **7**, sida 6).

Ta bort och sätta in VG fresh base

➤ Gå tillväga enligt bilden (bild **8**, sida 7).

6.14 Avfrosta kylskåpet

OBSERVERA!
Använd inte maskinverktyg eller en hårfön för att få bort is eller lösa frusna delar.

ANVISNING
Efterhand kan frost bildas på kylflänsarna inuti kylskåpet. När detta frostlager når 3 mm tjocklek bör kylskåpet frostas av.

➤ Gå tillväga enligt bilden (bild **9**, sida 8).

6.15 Placera kylskåpsdörren i vinterläge

AKTA!
Vinterläget får **inte** användas vid körning.

Om du inte har för avsikt att använda kylskåpet under en längre tid ska du sätta kylskåpsdörren och frysfacksdörren i vinterläge. På det här sättet förhindras att det bildas mögel.

➤ Avfrosta kylskåpet (kapitel "Avfrosta kylskåpet" på sidan 294).

➤ Längst upp och längst ned på dörren i området där låset befinner sig ska man dra ut kroken fullständigt (bild **10**, sida 9).

➤ Tryck mot kylskåpsdörren.

✓ Det framskjutande stiftet hakar i kroken.

Gå tillväga på följande sätt för att öppna dörren i vinterläge:

➤ Dra dörren mot dig.

➤ Skjut in de utstående krokarna högst upp och längst ned på dörren.

7 Använda ugnen

VARNING! Kvävningsrisk
Ugnen får i synnerhet inte användas för uppvärmning.

VARNING!

- Om man använder gasolspisen byggs det upp värme och fukt i det område där den används.
  Kontrollera att ventilationen i området är tillräcklig:
  - Låt ventilationsöppningarna för naturlig ventilation vara öppna eller installera en mekanisk ventilationsanordning (t.ex. en frånluftskåpa).
  - Vid intensiv och långvarig, oavbruten användning kan det bli nödvändigt att förbättra ventilationen, t.ex. genom att öppna ett fönster eller ställa in den mekaniska ventilationsanordningen på ett högre effektläge.
  - Vid otillräcklig ventilation kan användaren utsättas för skaderisk.
- Använd inte ugnen i mer än 2 timmar när den är inställd på den högsta effektnivån.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i drift.
- Under och direkt efter användningen kan vissa tillgängliga delar vara mycket heta. Vidrör inte dessa och se till att barn inte kommer i kontakt med apparaten.
- Kontrollera att samtliga styrvred är inställda på nolläget när du är klar med matlagningen. Stäng gasolförsörjningens huvudspärrventil efter användningen.

AKTA!

- En del av ugnens komponenter blir mycket varma under användningen. Skydda dig, och särskilt barn, mot kontakt med heta delar.
- Tänd endast ugnen när luckan är helt öppen.
- Placera alltid maten som ska tillagas, gallret och droppplåten så att de inte kommer i kontakt med lågan.
- Använd skyddshandskar vid hantering av heta föremål.
- Om ugnsluckans glas går sönder:
  - Stäng omedelbart av alla brännare.
  - Vidrör inte apparatens yta.
  - Använd inte apparaten.

ANVISNING

- Se till att ventilationen är tillräcklig när ugnen används, t.ex. genom att öppna fönstret.
- Använd inte ugnen till att värma upp rummet.

7.1 Sätta in gallret

➤ Öppna ugnsluckan helt.

➤ Sätt in gallret i ugnen så att det ligger på de monterade hållarna till vänster och höger på ugnsväggen.

7.2 Före den första användningen

➤ Använd vanligt rengöringsmedel för att rengöra gallret och bakplåten.

➤ Låt ugnen vara på vid maxtemperatur i 30 minuter när den är tom.

➤ Låten grillen (tillval) vara på vid maxtemperatur i 15 – 20 minuter när den är tom.

➤ Stäng av ugnen efteråt och låt den vara avstängd i minst 1 minut innan du slår på den igen.

7.3 Slå på ugnen

VARNING!
- Tänd endast brännaren när ugnsluckan är helt öppen.
- laktta hela tiden gasolöppningarna medan du tänder brännaren.
- Om brännarens låga slår ut av misstag ska du stänga av ugnen och vänta i minst 1 minut innan du slår på brännaren igen.

Elektronisk tändning (bild 3, sida 4)

VARNING!
- Om det inte är möjligt att starta brännaren på elektronisk väg ska du kontrollera om gasolcylindern är påfylld.
- Om apparaten inte går igång överhuvudtaget ska du stänga av gasolventilen och ta kontakt med auktoriserad kundtjänst.

➤ Öppna ugnsluckan helt.

➤ Kontrollera att gasoltillförseln är på.

➤ Håll temperaturreglaget nedtryckt (**1**).

➤ Vrid temperaturreglaget åt vänster till ett läge mellan 1 – 6 på temperaturskalan.

ANVISNING
När ugnen slås på från ett kallt tillstånd kan lågan stiga uppåt en aning.
Lågan bör stabiliseras efter 60 sekunder.
Vanligtvis ska lågan hållas kvar efter 5 – 10 sekunder.

➤ Håll temperaturreglaget nedtryckt i ytterligare 5 – 10 sekunder.

✓ Brännaren tänds elektroniskt.

➤ Vrid temperaturreglaget till önskat läge (se kapitel "Ställa in ugnstemperaturen" på sidan 299).

➤ Stäng ugnsluckan.

Om brännaren inte tänds:

➤ Vrid temperaturreglaget till ◎-läget.

➤ Vänta en minut.

➤ Tänd ugnen igen.

Manuell tändning (bild 3, sida 4)

➤ Öppna ugnsluckan helt.

➤ Kontrollera att gasoltillförseln är på.

➤ Håll temperaturreglaget nedtryckt (**1**).

ANVISNING
När ugnen slås på från ett kallt tillstånd kan lågan stiga uppåt en aning.
Lågan bör stabiliseras efter 60 sekunder.
Vanligtvis ska lågan hållas kvar efter 5 – 10 sekunder.

➤ Vrid temperaturreglaget åt vänster till läge 1 – 6 på temperaturskalan och tänd samtidigt brännaren med en tändare eller tändstickan.

➤ Håll temperaturreglaget nedtryckt i ytterligare 5 – 10 sekunder.

✓ Brännaren tänds.

➤ Stäng ugnsluckan.

7.4 Ställa in ugnstemperaturen

ANVISNING

- Den inställda temperaturen kan avvika från de nedan angivna värdena med upp till ± 20 °C.
- Direkt efter tändningen, oberoende av styrvredets läge, slås ugnsbrännarens låga på med maximal uteffekt, och så fort den inställda ugnstemperaturen är uppnådd, ställs lågan in på den lägsta uteffekten.
- Om ugnen inte har svalnat helt sedan den senast användes slocknar brännaren eventuellt på en gång efter tändningen. Blås i sådana fall in luft genom brännarens öppning för att avlägsna ångan.
- Tänd därefter ugnen enligt anvisningarna.

➤ Ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget (bild **3** 1, sida 4):

Position	Temperatur i °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Om flamman slocknar under användning:

➤ Vrid temperaturreglaget till ◎-läget.

➤ Vänta en minut.

➤ Tänd ugnen igen.

7.5 Slå på grillen

VARNING!
- Använd aldrig grillen utan livsmedel under grillen.
- Använd inte grillen under mer än 15 minuter. Använd inte grillen som ugn.
- Tänd endast brännaren när ugnsluckan är helt öppen.
- laktta hela tiden gasolöppningarna medan du tänder brännaren.
- Om brännarens låga slår ut av misstag ska du stänga av ugnen och vänta i minst 1 minut innan du slår på brännaren igen.

Elektronisk tändning (bild 3, sida 4)

VARNING!
- Om det inte är möjligt att starta brännaren på elektronisk väg ska du kontrollera om gasolcylindern är påfylld.
- Om apparaten inte går igång överhuvudtaget ska du stänga av gasolventilen och ta kontakt med auktoriserad kundtjänst.

➤ Öppna ugnsluckan helt.

➤ Kontrollera att gasförsörjningen är på.

➤ Tryck in temperaturreglaget (**1**) och håll den nedtryckt.

➤ Vrid temperaturreglaget till det högra läget ⎓.

ANVISNING
När grillen slås på från ett kallt tillstånd kan lågan stiga uppåt en aning.
Lågan bör stabiliseras efter 60 sekunder.
Vanligtvis ska lågan hållas kvar efter 5 – 10 sekunder.

➤ Håll temperaturreglaget nedtryckt i ytterligare 5 – 10 sekunder.

✓ Brännaren tänds elektroniskt.

➤ Stäng ugnsluckan.

Om brännaren inte tänds:

➤ Vrid temperaturreglaget till ◎-läget.

➤ Vänta en minut.

➤ Tänd ugnen igen.

Manuell tändning (bild 3, sida 4)

➤ Öppna ugnsluckan helt.

➤ Kontrollera att gasförsörjningen är på.

➤ Tryck in temperaturreglaget (**1**) och håll den nedtryckt.

ANVISNING
När grillen slås på från ett kallt tillstånd kan lågan stiga uppåt en aning.
Lågan bör stabiliseras efter 60 sekunder.
Vanligtvis ska lågan hållas kvar efter 5 – 10 sekunder.

➤ Vrid temperaturreglaget till rätt läge och tänd samtidigt brännaren med en tändare eller tändstickan.

➤ Håll temperaturreglaget nedtryckt i ytterligare 5 – 10 sekunder.

✓ Brännaren tänds.

➤ Stäng ugnsluckan.

7.6 Visuell inspektion av lågan

Beroende på vilken typ av gasol som används ska lågan se ut på följande sätt:

- **Propan (G31):** Låga med en blå innerlåga och ljus kontur.
- **Butan (G30):** Låga där de översta delarna är något gulfärgade när brännaren är på och sedan ökar i styrka i takt med att brännaren värms upp.

7.7 Stänga av ugnen eller grillen

➤ Vrid temperaturreglaget till ◎-läget.

ANVISNING
Om du inte använder ugnen och kylskåpet under en längre tid:
Stäng av gasoltillförseln i fordonet och stäng ventilen på gasolflaskan.

7.8 Byta belysning

➤ Stäng av ugnen.

➤ Skruva bort glaskåpan på belysningen.

➤ Dra ut halogenlampan ur hållaren och sätt fast en ny lampa (G4, 5 W). Använd en trasa för att inte skada den nya lampan.

8 Felsökning

ANVISNING
För säker drift av 12 V-förbrukare i husvagnen under körning måste man kontrollera att man får tillräckligt med spänning från dragfordonet. På vissa fordon kan det hända att batterihanteringssystemet automatiskt stänger av förbrukarna för att skydda batteriet. Inhämta information om detta från fordonstillverkaren.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
I växelströmsläge: Kylskåpet fungerar inte.	Säkringen för växelströmmen är defekt.	➤ Byt säkringen.
	Fordonet är inte anslutet till växelström.	➤ Anslut fordonet till växelströmmen.
	Värmeelementet som drivs med växelström är defekt.	➤ Kontakta behörig kundtjänst.
Med likströmsdrift: Kylskåpet fungerar inte.	Säkringen i likströmskabeln är defekt.	Byt ut säkringen på reläet. ➤ Kontakta behörig kundtjänst.
	Fordonets säkring har gått.	➤ Byt ut fordonets säkring. (Observera fordonets bruksanvisning.)
	Fordonsbatteriet är urladdat.	➤ Kontrollera fordonsbatteriet och ladda upp det.
	Tändningen är inte påslagen.	➤ Slå på tändningen.
	Värmeelementet som drivs med likström är defekt.	➤ Kontakta behörig kundtjänst.
Med gasdrift: Kylskåpet fungerar inte.	Gascylindern är tom.	➤ Byt ut gascylindern.
	Gasventilen är stängd.	➤ Vrid upp gasventilen.
	Det finns luft i ledningen.	➤ Stäng av kylskåpet och slå på det igen. Upprepa detta förlopp tre till fyra gånger vid behov. ➤ Om det finns en sådan ska man slå på spisen och sedan vid behov göra om processen med kylskåpet.
I automatläge: Kylskåpet går med gasoldrift trots att det är anslutet till växelströmsnätet.	För låg nätspänning.	Kylskåpet återgår automatiskt till växelströmsläget när nätspänningen är tillräckligt hög igen.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Kylskåpet kyls inte tillräckligt.	Otillräcklig ventilation runt aggregatet.	➤ Kontrollera att ventilationsgallren är fria.
	Förångaren är igenisad.	➤ Kontrollera att kylskåpsdörren går igen ordentligt. Kontrollera att kylskåpets tätning sitter korrekt och inte är skadad. Avfrosta kylskåpet.
	Temperaturen har ställts in för högt.	➤ Ställ in en lägre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är för hög.	➤ Ta tillfälligt ut ventilationsgallren så att den varma luften släpps ut snabbare.
	För många livsmedel i kylskåpet på samma gång.	➤ Ta bort en artikel.
	För mycket varma livsmedel har lagts in samtidigt i kylskåpet.	➤ Ta ut de varma livsmedlen och låt de svalna av innan de läggs in i kylskåpet.
	Kylskåpet har bara varit påslaget en kort tid.	➤ Kontrollera temperaturen igen efter fyra, fem timmar.

8.1 Felmeddelanden och signalljud

Tillsammans med alla fel visas en varningssymbol, ett fel-ID och en ljudsignal. Ljudsignalen (pipljud) hörs i två minuter och upprepas varje halvtimme tills felet har blivit åtgärdat.

Vid flera fel, visas det senaste felet på displayen. När man har bekräftat det senaste felet visas det fel som står på tur.

Fel anges med en felkod och en varningssymbol (⚠) mitt på TFT-displayen.

Felmeddelanden av VARNINGS-typ

Alla fel av VARNINGS-typ återställs automatiskt så fort det ifrågavarande felet har åtgärdats.

Kod	Fel	Åtgärd
W01	Fel på temperaturgivaren i kylfacket	➤ Kontakta behörig kundtjänst.
W05	Växelström inte ansluten eller växelspänning < 190 V	➤ Anslut kylskåpet till växelström eller välj någon annan energityp, t.ex. gasol eller likström.

Kod	Fel	Åtgärd
W06	Likström inte ansluten	➤ Anslut kylskåpet till likström eller välj någon annan energityp, t.ex. gasol eller växelström.
W11	Överspänning vid likström (> 16 V).	➤ Reducera försörjningsspänningen för likström.
	Tank-stoppläge: Det går inte att använda gasol under 15 minuter.	➤ Vänta i 15 minuter eller växla till ett annat driftläge.
 W10 + pip	Dörren är öppen längre tid än 2 minuter.	➤ Stäng dörren.

Felmeddelanden av FEL-typ

Alla fel av FEL-typ måste återställas manuellt:

➤ Håll styrvredet intryckt i 2 sekunder.

✓ Det hörs ett pipljud.

✓ Felet har återställts.

Kod	Fel	Åtgärd
E03	Ingen koppling mellan kraftmodulen och displayen	➤ Kontakta behörig kundtjänst.
E07	Ingen kyleffekt i gasolläge	➤ Kontrollera om apparaten lutar och justera vid behov. ➤ Återställ felet. ➤ Kontakta kundtjänst om felet dyker upp igen.
E08	Ingen kyleffekt i växelströmsläge	➤ Kontrollera om apparaten lutar och justera vid behov. ➤ Återställ felet. ➤ Kontakta kundtjänst om felet dyker upp igen.
E09	Ingen kyleffekt i likströmsläge	➤ Kontrollera om apparaten lutar och justera vid behov. ➤ Återställ felet. ➤ Kontakta kundtjänst om felet dyker upp igen.

Kod	Fel	Åtgärd
E12	Fel vid kontroll av gasolventil	Det går inte att använda gasol. ➤ Återställ felet. ➤ Kontakta kundtjänst om felet dyker upp igen.
E13	Internt kommunikationsfel	Det går inte att använda gasol. ➤ Återställ felet. ➤ Kontakta kundtjänst om felet dyker upp igen.
E14	I fristående gasolläge: Batteripaketens laddningsnivå är för låg	➤ Sätt in nya batterier och återställ sedan felet.
E50	Efter tre tändningsförsök stryps gasolen	Det går inte att tända. ➤ Gascylindern är tom. Byt ut gascylindern. ➤ Återställ felet.
E51	Gasollås, internt fel i kraftmodulen	Återställ felet. ➤ Kontakta kundtjänst om felet dyker upp igen.
E52	Jordad kontakt, gasolventil	➤ Återställ felet. ➤ Kontakta kundtjänst om felet dyker upp igen.
E53	Jordad kontakt, tändningselektrod	➤ Återställ felet. ➤ Kontakta kundtjänst om felet dyker upp igen.

Kylskåpsdörren/frysfacksdörren stängs inte

ANVISNING
Om det inte längre går att stänga dörren är dörrhandtaget blockerat på den öppna sidan.

➤ Ta bort blockeringen för dörrhandtaget enligt (bild **11**, sida 9).

Kylskåpsdörren/frysfacksdörren har helt lossnat från apparaten

AKTA! Risk för personskada
Om man har manipulerat eller vridit låsstiftet finns det risk att dörren helt lossnar från apparaten.

➤ Sätt fast dörren enligt (bild **12**, sida 10).

9 Rengöring och skötsel



VARNING!
Koppla alltid bort kylskåpet från elnätet före rengöring och skötsel.



AKTA! Risk för personskada
Låt ugnen svalna innan den rengörs.



OBSERVERA!
- Risk för att heta ytor skadas vid kontakt med kallet vatten eller en fuktig trasa.
- Använd inte slipande, frätande eller klorbaserade produkter, skurborstar eller stålull på ugnen.
- Låt inte syror eller alkaliska ämnen (till exempel ättiksprit, salt eller citronjuice) ligga kvar på användningsytor.
- På rostfria stålytor och emaljerade komponenter: tvätta med tvål och vatten eller milt rengöringsmedel, skölj och torka. Använd rena svampar och trasor.
- Använd inte kraftigt slipande material eller vassa metallskrapor för rengöring av glasluckor, eftersom glaset kan gå sönder.
- Använd under inga omständigheter frätande rengöringsmedel, hårda eller spetsiga verktyg för att ta bort is eller lossa på fastfrusna föremål.

➤ Rengör kylskåpet och ugnen regelbundet och när dessa blir smutsiga med en fuktig trasa.

➤ Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.

➤ Torka av kylskåpet och ugnen med en trasa efter rengöringen.

➤ Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.

Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under kylskåpet.

➤ Kontrollera att ventilationsgallren i husbilens eller husvagnens yttervägg samt fläkten i kylskåp-ugns-kombinationens tak inte är belagda med damm eller föroreningar. På sätt säkerställer man att den värme som alstras vid driften kan skingras, att kylskåpet inte skadas och att kyleffekten inte reduceras.

9.1 Rengöra kylskåpets gasolbrännare

VARNING!
- Låt brännaren svalna innan den rengörs.
- Utför inga ändringar på gasolanordningar.

ANVISNING
- Smuts i gasolbrännaren leder till bristfällig tändning eller hastig förbränning.
- Tillverkaren rekommenderar också att man rengör brännaren när den inte har varit i bruk under en längre tid och åtminstone en gång om året.
- Om man använder gasol reduceras rengöringsintervallen, beroende på nedsmutsningsgraden, till en gång i halvåret eller en gång var tredje månad.

➤ Gå tillväga enligt bilden (bild **13**, sida 11).

9.2 Underhåll

VARNING!
Arbete på gasol- och elanordningar får endast utföras av en behörig tekniker.

➤ Låt en behörig tekniker kontrollera gasolanläggningen med tillhörande avgasledningar innan anläggningen startas första gången och därefter vartannat år så att anläggningen uppfyller de nationella säkerhetskraven.

➤ Spara ett protokollen för varje underhåll som utförts.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens avdelningskontor i ditt land (se dometic.com/dealer) om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

11 Bortskaffande



VARNING! Brandrisk

- Kylskåpet är mycket lättantändligt. Öppna eller skada inte kylkretsen.
- Apparatens isolering innehåller en isolerande gas (se typetiketten). Skada inte isoleringen.



VARNING! Risk för att barn fastnar

Innan den gamla produkten omhändertas:

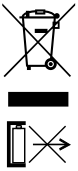
- Ta bort alla dörrar.
- Låt hyllorna vara kvar i produkten så att barn inte kan klättra in.

Återvinning av förpackningsmaterial



➤ Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor



➤ Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.

➤ När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

➤ Produkten kan kasseras utan avgift.

12 Tekniska data

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Anslutningsspänning	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Volym Bruttovolym Kylfack Frysfack Total nettovolym	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Effektförbrukning	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Energiförbrukning	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasolförbrukning Kylskåp Ugn Ugn med grill	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Klimatklass	SN	
Mått H x B x D Standardram Alternativ ram för montering i jämnhöjd	 bild **14** **A** på sida 12 bild **14** **B** på sida 12	
Vikt	60,4 kg	62,7 kg
Provning/certifikat	CE E1 UK CA	

Se respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren för aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för din apparat (se baksida).

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1 Symbolforklaring 310
2 Sikkerhetsinstruksjoner 311
3 Tilbehør 316
4 Forskriftsmessig bruk 317
5 Teknisk beskrivelse 318
6 Bruke kjøleskapet 320
7 Bruk av stekeovnen 328
8 Feilretting 334
9 Rengjøring og vedlikehold 338
10 Garanti 339
11 Avfallshåndtering 340
12 Tekniske spesifikasjoner 341

1 Symbolforklaring



FARE!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



ADVARSEL!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

FORSIKTIG!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

PASS PÅ!
Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

MERK
Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsinstruksjoner

2.1 Grunnleggende sikkerhet

ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Montasje og demontering av kjøleskapet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk.
- Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner på dette kjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer hhv. skader på kjøleskapet.
- Hvis strømkabelen til kjøleskapet er skadet, må den skiftes av produsenten, en serviceforhandler eller en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Ved posisjonering av kjøleskapet, sørg for at strømledningen ikke sitter fast eller er skadet.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på kjøleskapet.
- Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.

Eksplosjonsfare

- Ikke spray aerosol i nærheten av kjøleskapet når det er i bruk.
- Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer som spraybokser med drivgass i kjøleskapet.

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.

Helsefare

- Dette kjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleskapet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.

Fare for at barn blir innestengt

- Sørg for at hyllene er montert og festet slik at barn ikke kan sperre seg selv inne i kjøleskapet.
- Før ditt gamle kjøleskap skal kastes:
  - Demonter skuffen.
  - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
  - Ta av dørene.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Helsefare

- For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på kjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.
- Hold ventilasjonsåpningene, på kjøleskapet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes eller skades under noen omstendigheter.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.

Fare for personskader

- Brennbare materialer må ikke brukes eller oppbevares i eller i nærheten av kjøleskapet.
- Ikke plasser artikler på eller mot kjøleskapet.

- Kjøleskapet må ikke modifiseres.



PASS PÅ! Fare for skader

- Velg bare drift med likestrøm når kjøretøymotoren går og dynamoen leverer tilstrekkelig spenning, eller når du bruker batterivakt.
- Et eventuelt kondensavløp må holdes rent til enhver tid.
- Hvis kjøretøyet har luftegitter, må du ikke bruke høytrykksspyler til å rengjøre kjøretøyet i området rundt luftegitteret.
- Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.

2.2 Sikkerhet ved drift



FARE! Manglende overholdelse av disse advarslene resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Ikke berør blanke ledninger med bare hender.
- Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før kjøleskapet startes opp.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Helsefare

- Pass på at matvarene ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.
- Hvis kjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
  - Slå av kjøleskapet.
  - Avrim kjøleskapet.
  - Rengjør og tørk kjøleskapet.
  - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i kjøleskapet. Sett kjøleskaps- og fryserdøren i vinterposisjon (hvis tilgjengelig).

Fare for personskader

- Ikke grip i hengselet.
- Lukk og lås kjøleskapsdøren før du begynner å kjøre.

- Kjølesystemet på baksiden av kjøleskapet blir svært varmt under drift. Hvis kjøleskapet er utstyrt med luftegitter, må du beskytte deg selv mot kontakt med varme deler når du fjerner luftegitteret.
- Apparatets dør eller fryserdøren kan løsnes fullstendig fra enheten hvis enheten brukes på feil måte. Trykk igjen døren helt til det høres et tydelig klikk oppe og nede.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke len deg mot den åpne kjøleskapsdøren.
- Oppbevar store gjenstander som flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapdøren, i grønnsaksskuffen eller på nederste hylle.
- Hvis kjøleskapet har dobbeltsidig dør og døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.
- **Fare for overoppheting!**
  Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Forsikre deg om at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Ikke fyll innsiden med is eller væsker.
- Beskytt kjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter tilkoblingskabelen.



MERK

- Hvis kjøretøyets batteriforvaltningssystem slår av kjøleskapet for å beskytte batteriet, kontakter du kjøretøyprodusenten.
- Ved omgivelsestemperaturer på +15 °C til +25 °C velges gjennomsnittlig temperaturinnstilling.
- Hvis døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.

- **For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende**:
  - Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kun kjøleskapet eller fryseren så ofte og så lenge som nødvendig. Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i kjøleskapets rom.
  - Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
  - Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
  - Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.
  - Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
  - Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

2.3 Sikkerhet ved drift med gass



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Eksplosjonsfare

- Kjøleskapet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene.
- Kjøleskapet kan **kun** drives med gass under kjøring hvis kjøretøyprodusenten tillater drift av gassystemet under kjøring (se håndboken for kjøretøyet).
- Sjekk de nasjonale reglene for å drive kjøleskapet med gass under kjøring.
- Driv **aldri** kjøleskapet med gass
  - på bensinstasjoner
  - i garasjer
  - på ferger
  - under transport av campingvognen eller bobilen på et transport- eller borttauingskjøretøy
- Kontroller **aldri** at kjøleskapet er tett ved hjelp av åpen ild.

- Ved eventuell gasslukt:
  - Lukk sperrekranen på gassforsyningen og flaskeventilen.
  - Åpne alle vinduer og forlat rommet.
  - Ikke trykk på noen elektriske brytere.
  - Slukk alle åpne flammer.
  - Få gassanlegget sjekket av en fagperson.
- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass på steder uten lufting eller under bakkenivå (traktformede grøfter).
- Utsett ikke flasker med flytende gass for direkte sollys.

PASS PÅ! Fare for skader

- Bruk kun universell flytende petroleumsgass, **ikke** naturgass (se typeskilt).

MERK

- Ved høyder på over 1000 meter kan det oppstå problemer med antenning. Veksle til en annen energikilde.

3 Tilbehør

Beskrivelse
Vinterdeksel LS 300 for luftegitteret
Alternativt viftesett REF-FANKIT **Merk:** Viftesettet kan kun installeres i kjøleskap med programvareversjon 36 eller høyere (fig. **2**, side 3).
Alternativ batteripakke R10-BP for uavhengig gassdrift
Alternativ Ø2,5/5,5 mm kontakt for uavhengig gassdrift med en 9 V⎓ powerbank

4 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskap-ovn-kombinasjonen er egnet for:

- Montering i campingbiler og bobiler

Kjøleskapet er utelukkende egnet for:

- Kjøling og oppbevaring av matvarer, samt oppbevaring av frosne matvarer

Kjøleskapet er **ikke** egnet for:

- Oppbevaring av legemidler
- Oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Ovnen er utelukkende egnet for:

- Steking, baking og grilling av matvarer

Ovnen er spesielt **ikke** egnet for:

- Oppvarming

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Teknisk beskrivelse

Apparatet er en kombinasjon av kjøleskap og ovn som er festet til hverandre med skruer. Kjøleskapet og ovnen kan brukes uavhengig av hverandre. Ovnen bruker strøm- og gassforsyningen til kjøleskapet og trenger ikke kobles til separat.

Kjøleskapet

Kjøleskapet er et absorbsjonskjøleskap.

Kjøleskapet er beregnet for bruk:

- med en likestrømsforsyning (12 V)
- med vekselstrømnett
- med flytende gass (propan eller butan)

Kjøleskapet har en automatisk driftsmåte som velger den mest økonomiske tilkoblede energikilden. Aggregatet arbeider stillegående.

Ovnen

Ovnen er en gassdrevet ovn med grillfunksjon laget av rustfritt stål.

MERK
Ovnen bruker gasstilkoblingen til kjøleskapet og trenger ikke kobles til separat.

Mat kan stekes eller bakes i ovnen ved 130 – 230 °C. Grillfunksjonen kan slås på for å varme opp maten jevnt. Grillen og stekeovnen kan ikke være i drift samtidig.

Gassen kan tennes elektronisk.

5.1 Kjøleskapets betjenings- og visningselementer

TFT-displayet har følgende betjenings- og visningselementer (fig. **1** 1, side 3):

Symbol	Beskrivelse
	Kjølekapasitetsindikator
	Drift med vekselstrøm
	Drift med likestrøm
	Drift med gass

Symbol	Beskrivelse
AUTO	Automatisk modus: I automatisk modus velger kjøleskapet automatisk den mest økonomiske driftsmåten ut fra følgende prioritering: • Vekselstrøm • Likestrøm • Gass
	Batteri: Symbolet tennes når batteripakken (alternativ) settes inn og apparatet er i uavhengig gassmodus.
	Vifte (tilleggsutstyr): Symbolet tenner når viftefunksjonen aktiveres.
	Rammeoppvarming: Symbolet tennes når rammeoppvarmingen er på. Rammeoppvarmingen til fryserommet reduserer kondens.
CI	Symbolet tennes hvis kjøleskapet er tilkoblet til CI-bussen.
	Dim TFT-display Etter 30 sekunder reduseres lysstyrken på displayet til det innstilte nivået.
	Lydsignal AV: • Feilmeldinger og advarsler signaliseres ikke akustisk. • Hvis døren blir værende åpen over lengre tid signaliseres dette akustisk.
	Lydsignal PÅ: Feilmeldinger, varselmeldinger og dør åpen signaliseres akustisk.
	Bekreft valget og gå tilbake til hovedmenyen

5.2 Ovnens betjeningselementer

Nr. i fig. 3, side 4	Symbol	Beskrivelse
1		Elektronisk tenning og dreieknaoo for ovn
2	 1 – 6	Ovnmodus
3		Null-posisjon (gass slått av)
4*		Grillmodus (*tilleggsfunksjon)

6 Bruke kjøleskapet

MERK

- Før det nye kjøleskapet tas i bruk skal man av hygieniske årsaker rengjøre det innvendig og utenpå med en fuktig klut.
- Ved første gangs igangkjøring av kjøleskapet kan det oppstå lukt som forsvinner etter noen timer. Gjennomluft rommet godt.
- Plasser kjøretøyet vannrett, spesielt ved igangkjøring og fylling av kjøleskapet før reisen starter.
- Kjøleeffekten kan bli påvirket av:
  - omgivelsestemperaturen (f.eks. hvis kjøretøyet utsettes for direkte sollys)
  - mengden matvarer som skal kjøles
  - hvor ofte døren åpnes

6.1 Tips for optimal bruk av kjøleskapet

- Ikke lagre varer i kjøleskapet i løpet av de første 12 driftstimene.
- Beskytt interiøret i kjøretøyet mot overdreven oppvarming (f.eks. solskjerm i vinduene, klimaanlegg).
- Beskytt kjøleskapet mot direkte sollys (f.eks. solskjerm i vinduet).

6.2 Bruk ved lave utetemperaturer

PASS PÅ!
Ved vekselstrømsdrift og likestrømsdrift må **begge** vinterdeksler installeres. Ved gassmodus eller automatisk modus må bare det **nederste** vinterdekselet installeres. Dermed unngår man varmeopphoping og avgassene fra kjøleskapet kan ledes bort korrekt.

MERK
Kald luft kan begrense ytelsen til aggregatet. Monter vintertildekningene, hvis du ved lave utetemperaturer opplever et tap i kjøleeffekt.

➤ Installer LS 300 vinterdeksler (ekstrautstyr) som vist i fig. **4**, side 4.

6.3 Bruk ved høye omgivelsestemperaturer

Ved høye omgivelsestemperaturer i kombinasjon med høy luftfuktighet kan kondens dannes på fryserommets ramme. Fryserommet er utstyrt med en rammeoppvarming for å redusere kondens på rammen til fryserommet.

Rammeoppvarmingen slås på kontinuerlig ved følgende driftsmåter:

- Vekselstrømsdrift
- Likestrømsdrift (når motoren til kjøretøyet går)

I gassmodus kan rammeoppvarmingen slås på manuelt.

6.4 Slå på kjøleskapet

➤ Trykk på dreieknappen i 2 sekunder

✓ Kjøleskapet starter med de sist valgte innstillingene.

6.5 Slå av kjøleskapet

➤ Trykk på dreieknappen i 4 sekunder

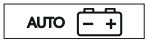
✓ Et lydsignal lyder og kjøleskapet slås av.

6.6 Drift av kjøleskapet

Navigering i menyen: fig. 5, side 5

➤ Trykk på dreieknappen for å aktivere TFT-displayet.

Hovedmenyen er delt opp i tre rader:

Hovedmeny	Detaljmeny
	Menyen Kjøleeffekt
	Menyen Driftsmodus
	Menyen Innstillinger

➤ Drei på dreieknappen for å velge den ønskede detaljmenyen.

➤ Trykk på dreieknappen for å åpne den valgte detaljmenyen.

➤ Drei på dreieknappen for å navigere i detaljmenyen.

✓ Valgte innstillinger vises i blått.

➤ Trykk på dreieknappen for å velge de valgte innstillingene.

➤ Bekreft valget med ⏎.

6.7 Tankstoppmodus



ADVARSEL!
Slå av kjøleskapet eller velg en annen driftsmåte hvis tankingen tar mer enn 15 minutter.

Hvis kjøretøyets tenning slås av vil kjøleskapet koble over i tankstoppmodus av sikkerhetsmessige grunner. Dette blokkerer gassdriften i 15 minutter. Etter dette kobler kjøleskapet automatisk tilbake i vanlig, automatisk modus.

I tankstoppmodus vises symbolet  .

6.8 Uavhengig gassdrift (tilbehør)



ADVARSEL!
I uavhengig gassmodus må kjøleskapet slås av manuelt under tanking.

MERK
- Hvis det ikke er tilkoblet vekselstrøm eller likestrøm, er det en belastning på batteriene selv om kjøleskapet er slått av.
- Ta ut batteriene når kjøleskapet ikke er i bruk (fare for lekkasje).
- Hvis kjøretøyprodusenten har installert kontakten med diameter på 2,5/5,5 mm, må du spørre produsenten om tilkoblingspunktet for powerbanken på 9 V.

For uavhengige gassmoduler må de valgfrie batteripakkene installeres, eller den valgfrie kontakten med diameter på 2,5/5,5 mm må plugges inn i en powerbank på 9 V⎓ . Dette gjør at det ikke er nødvendig å koble til vekselstrøm eller likestrøm.

Ved bruk av 12 batterier (av typen AA) kan kjøleskapet benyttes i uavhengig gassmodus i 2–3 dager.

Vennligst merk deg følgende spesielle egenskaper ved uavhengig gassmodus:
- Kjøleskapets innvendige lys forblir avslått.
- Displayet slås av 2 sekunder etter siste aktivitet.
- Displayet slås på for en kort tid hvert 15. sekund. Dette indikerer at kjøleskapet er slått på.
- Hvis det foreligger en feilmelding slås displayet på permanent.

Uavhengig gassmodus indikeres ved symbolene og .

Hvis feilen «E 14» vises, må batteriene i batteripakkene skiftes ut.

6.9 Viftedrift (tilleggsfunksjon)

For viftedrift må den ekstra viften installeres.

Når man slår på enheten, slås viften på i kort tid (funksjonstest). Når apparatet er i drift, slås viften kun på:
- Når omgivelsestemperaturen er høyere enn 32 °C.
- Når innstilt kjøletemperatur ikke nås i løpet av 2 timer.
- Når viftefunksjonen er aktivert.

MERK
Ved levering, er viftefunksjonen aktivert.

Viftedrift er angitt med symbolet .

6.10 Stille inn kjøleeffekten

MERK
Ved omgivelsestemperaturer på +15 °C til +25 °C velges gjennomsnittlig kjøleeffekt.

➤ Velg ønsket temperaturnivå i kjøleeffekt-menyen.

6.11 Bruke kjøleskapsdøren/fryseromsdøren

FORSIKTIG! Fare for personskader
- Kjøleskapsdøren eller fryseromsdøren kan løsnes fullstendig fra apparatet hvis det brukes på feil måte.
- Ikke len deg mot den åpne kjøleskapsdøren.

MERK
Hvis døren ikke er låst korrekt på motsatt side må det dyttes forsiktig oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.

Lukke og låse kjøleskapsdøren/fryseromsdøren

➤ Trykk igjen døren, til det høres et tydelig klikk oppe og nede.

✓ Døren er nå lukket og låst.

6.12 Instruksjon om lagring av matvarer

FORSIKTIG! Helsefare

- Kontroller at kjøleeffekten til kjøleskapet er egnet for matvarene du ønsker å kjøle.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i kjøleskapets rom.
- Oppbevar råtten kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at råtten kjøtt eller fisk ikke kommer i kontakt med eller drypper på andre matvarer.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Fryserommet er egnet for å lage isbiter og for oppbevaring av frosne matvarer. Det er ikke egnet til å fryse matvarer som hittil ikke har vært frosset.
- Hvis kjøleskapet over lengre tid er utsatt for en romtemperatur under +10 °C, kan man ikke garantere en jevn regulering av fryseromtemperaturen. Dette kan føre til en temperaturstigning i fryserommet, og de oppbevarte varene kan tine.

PASS PÅ!

- Maks. vekt per dørhylle er 6 kg. Maks. vekt for hele døren er på 7,5 kg.
- Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapdøren, i det nederste oppbevaringsrommet eller nederste hylle.
- Oppbevar ikke noen kullsyreholdige drikker i fryserommet.

➤ Lagre matvarer som vist (fig. **1**, side 3).

Bruk av VG ferskvarehylle

PASS PÅ!
Maks. belastningsevne på VG ferskvarehylle er 5,5 kg.

Ved å bruke skyveren i VG ferskvarehyllen kan luftfuktigheten i grønnsaksskuffen under reguleres:

Kjølevarer		Optimal luftfuktighet		Skyverposisjon
Grønnsaker		Høy	∘∘∘	➤ Lukk skyveren.
Frukt		Lav	∘	➤ Åpne skyveren.

6.13 Posisjonere risten

ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt
Alle hyller er faste for å forhindre at barn ikke kan klatre inn i kjøleskapet.
- Hyllene må bare tas ut for rengjøring.
- Tilpass hyllene og lås dem på plass.

➤ Fjern hyllen som vist (fig. **6**, side 6).

➤ Monter hyllen igjen i motsatt rekkefølge.

Posisjonere hyllen i en vinkel tilpasset vinflasker

PASS PÅ!
Under kjøring må en hylle i vinklet posisjon **ikke** fylles.

➤ Endre hyllens posisjon som vist (fig. **7**, side 6).

Ta ut og sette inn VG ferskvarehyllen

➤ Gå frem som vist (fig. **8**, side 7).

6.14 Avrime kjøleskapet

PASS PÅ!
Ikke bruk mekaniske verktøy eller hårtørrer for å fjerne is eller løsne frossede gjenstander.

MERK
Over tid dannes det rim på kjøleribbene inne i kjøleskapet. Når dette rimsjiktet er omtrent 3 mm, skal man tine av kjøleskapet.

➤ Gå frem som vist (fig. **9**, side 8).

6.15 Posisjonere kjøleskapsdøren i vinterposisjon

FORSIKTIG!
Vinterposisjonen må **ikke** benyttes under kjøring.

Sett kjøleskapsdøren og fryseromsdøren i vinterposisjon hvis kjøleskapet ikke skal brukes på en god stund. Dermed unngår man muggdannelse.

➤ Avrim kjøleskapet (kapittel «Avrime kjøleskapet» på side 326).

➤ På toppen og bunnen av døren, i området rundt låsemekanismen, trekker du kroken helt ut (fig. **10**, side 9).

➤ Trykk mot kjøleskapsdøren.

✓ Den utstikkende pinnen smekker inn i kroken.

Åpne døren i vinterposisjon som følger:

➤ Trekk døren mot deg.

➤ Skyv inn de utstikkende krokene på toppen og bunnen av døren.

7 Bruk av stekeovnen

ADVARSEL! Kvelningsfare
Især må ovnen ikke brukes til oppvarming.

ADVARSEL!
- Bruk av gassovnen resulterer i varme- og fuktighetsdannelse i området hvor den brukes.
  Sørg for at området er godt ventilert:
  – Hold de naturlige lufteåpningene åpne eller sørg for en mekanisk lufteinnretning (f.eks. avtrekkshette).
  – Intensiv og vedvarende bruk av apparatet kan føre til at det er nødvendig med ekstra lufting, f.eks. åpning av vinduer eller bruk av et mer effektivt ventilasjonsanlegg, slik som bruk av den mekaniske lufteinnretningen på et høyere effekttrinn.
  – Utilstrekkelig ventilasjon kan innebære en risiko for brukeren.
- Ikke bruk ovnen i mer enn 2 timer på høyeste effekttrinn.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn så lenge det er påslått.
- Under og rett etter bruk kan enkelte tilgjengelige elementer være veldig varme. Ikke berør disse, og hold barn unna apparatet.
- Sørg for at alle betjeningsknappene er satt i nullstilling etter matlaging. Lukk hovedsperreventilen på gassledningen etter bruk.

FORSIKTIG!
- Noen deler på ovnen blir svært varme under bruk. Beskytt deg og spesielt barn mot kontakt med disse delene.
- Tenn ovnen bare når ovnsdøren er fullstendig åpnet.
- Plasser maten som skal stekes, gitterristen og bunnpannen slik at de ikke kan komme i kontakt med flammen.
- Bruk vernehansker i omgang med varme gjenstander.
- Hvis glasset i ovnsdøren knuser, må du
  – umiddelbart slå av alle brennere
  – ikke berøre overflaten på apparatet
  – ikke bruke apparatet

MERK
- Sørg for ekstra lufting ved baking, f.eks. gjennom et åpent vindu.
- Bruk ikke ovnen for å varme opp innendørs.

7.1 Sette inn rist

➤ Åpne ovnsdøren helt.

➤ Sett risten inn i ovnen slik at den ligger på holderne som er montert på venstre og høyre side på ovnsveggene.

7.2 Før første gangs bruk

➤ Rengjør risten og stekeplaten med et vanlig rengjøringsmiddel.

➤ La stekeovnen stå på i 30 minutter ved den høyeste temperaturen uten innhold.

➤ La grillen (alternativ) stå på i 15 – 20 minutter ved den høyeste temperaturen uten innhold.

➤ Slå deretter ovnen av, og la den stå avslått i minst 1 minutt før du tenner den på nytt.

7.3 Slå på ovnen

ADVARSEL!
- Brenneren kan bare tennes når ovnsdøren er helt åpen.
- Følg med på gassåpningen under hele tenningsforløpet.
- Hvis brennerflammen slukker ved en tilfeldighet, må du slå av ovnen og vente i minst 1 minutt før du tenner brenneren igjen.

Elektronisk tenning (fig. 3, side 4)

ADVARSEL!
- Hvis brenneren ikke starter elektronisk må du sjekke om gassflasken er fylt.
- Hvis apparatet ikke fungerer, steng gasskranen og kontakt kundeservice.

➤ Åpne ovnsdøren helt.

➤ Sørg for at gassforsyningen er slått på.

➤ Trykk på og hold temperaturregulatoren nede (**1**)

➤ Drei temperaturreguleringen mot venstre til en posisjon mellom 1 – 6 på temperaturskalaen.

MERK
Når du slår ovnen på fra en kald tilstand, kan det hende at flammen løftes litt. Flammen bør stabilisere seg etter 60 sekunder.
Hvis flammen fortsett er tent når 5 – 10 sekunder er gått, bør den bli værende.

➤ Hold temperaturregulatoren trykket inn i ytterligere 5 – 10 sekunder.

✓ Brenneren tennes elektronisk.

➤ Drei temperaturreguleringen til ønsket posisjon (se kapittel «Stille inn ovnstemperaturen» på side 331).

➤ Lukk ovnsdøren.

Hvis brenneren ikke tennes:

➤ Drei temperaturreguleringen til posisjonen ◎.

➤ Vent i ett minutt.

➤ Tenn ovnen på nytt.

Manuell antenning (fig. 3, side 4)

➤ Åpne ovnsdøren helt.

➤ Sørg for at gassforsyningen er slått på.

➤ Trykk på og hold temperaturregulatoren nede (**1**)

MERK
Når du slår ovnen på fra en kald tilstand, kan det hende at flammen løftes litt. Flammen bør stabilisere seg etter 60 sekunder.
Hvis flammen fortsett er tent når 5 – 10 sekunder er gått, bør den bli værende.

➤ Drei temperaturreguleringen mot venstre til en posisjon fra 1 til og med 6 på temperaturskalaen, og antenn samtidig brenneren med en lighter eller fyrstikk.

➤ Hold temperaturregulatoren trykket inn i ytterligere 5 – 10 sekunder.

✓ Brenneren tennes.

➤ Lukk ovnsdøren.

7.4 Stille inn ovnstemperaturen

MERK

- Den innstilte temperaturen kan avvike fra verdiene oppgitt nedenfor med inntil ±20 °C.
- Rett etter tenning, og i enhver posisjon av dreieknappen, slås flammen til ovnsbrenneren på ved maks. effekt og går deretter automatisk til minimum effekt så snart den innstilte ovnstemperaturen er nådd.
- Hvis stekeovnen ikke er avkjølt etter siste gang den var i bruk, vil brenneren muligens slukne med en gang igjen. Blås i slike tilfeller luft inn i brenneråpningen for å få bort dampen.
- Tenn så stekeovnen igjen.

➤ Still inn ønsket temperatur med temperaturregulatoren (fig. **3** 1, side 4):

Posisjon	Temperatur i °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Dersom flammen slukker under drift:

➤ Drei temperaturreguleringen til posisjonen ◎.

➤ Vent i ett minutt.

➤ Tenn ovnen på nytt.

7.5 Slå på grillen

ADVARSEL!
- Bruk aldri grillen uten at det befinner seg mat under grillen.
- Ikke bruk grillen i mer enn 15 minutter. Grillen skal ikke brukes som ovn.
- Brenneren kan bare tennes når ovnsdøren er helt åpen.
- Følg med på gassåpningen under hele tenningsforløpet.
- Hvis brennerflammen slukker ved en tilfeldighet, må du slå av ovnen og vente i minst 1 minutt før du tenner brenneren igjen.

Elektronisk tenning (fig. 3, side 4)

ADVARSEL!
- Hvis brenneren ikke starter elektronisk må du sjekke om gassflasken er fylt.
- Hvis apparatet ikke fungerer, steng gasskranen og kontakt kundeservice.

➤ Åpne ovnsdøren helt.

➤ Sørg for at gassforsyningen er slått på.

➤ Trykk på temperaturregulatoren (**1**), og hold den inne.

➤ Drei temperaturreguleringen mot høyre til posisjonen ⎓.

MERK
Når du slår på grillen fra en kald tilstand, kan det hende at flammen løftes litt. Flammen bør stabilisere seg etter 60 sekunder.
Hvis flammen fortsett er tent når 5 – 10 sekunder er gått, bør den bli værende.

➤ Hold temperaturregulatoren trykket inn i ytterligere 5 – 10 sekunder.

✓ Brenneren tennes elektronisk.

➤ Lukk ovnsdøren.

Hvis brenneren ikke tennes:

➤ Drei temperaturreguleringen til posisjonen ◎.

➤ Vent i ett minutt.

➤ Tenn ovnen på nytt.

Manuell antenning (fig. 3, side 4)

➤ Åpne ovnsdøren helt.

➤ Sørg for at gassforsyningen er slått på.

➤ Trykk på temperaturregulatoren (**1**), og hold den inne.

MERK
Når du slår på grillen fra en kald tilstand, kan det hende at flammen løftes litt. Flammen bør stabilisere seg etter 60 sekunder.
Hvis flammen fortsett er tent når 5 – 10 sekunder er gått, bør den bli værende.

➤ Drei temperaturregulatoren mot høyre til posisjon ⊞, og antenn samtidig brenneren med en lighter eller fyrstikk.

➤ Hold temperaturregulatoren trykket inn i ytterligere 5 – 10 sekunder.

✓ Brenneren tennes.

➤ Lukk ovnsdøren.

7.6 Visuell inspeksjon av flammen

Avhengig av typen gass som brukes, skal flammen se ut som følger:

- **Propan (G31):** Flamme med en indre, blå flamme og en klar kontur.
- **Butan (G30):** Flamme med litt gule topper når brenneren er slått på, og som blir mer intensive etter hvert som brenneren varmes opp.

7.7 Slå av ovnen eller grillen

➤ Drei temperaturreguleringen til posisjonen ◎.

MERK
Når ovnen og kjøleskapet ikke skal brukes på lang tid:
Steng gasstilførselen i kjøretøyet og ventilen på gassflasken.

7.8 Skifte belysning

➤ Slå av ovnen.

➤ Skru av glassdekselet på belysningen.

➤ Ta ut halogenlampen fra fatningen og sett inn en ny pære (G4, 5 W). Hold den nye pæren med en klut for å ikke skade den.

8 Feilretting

MERK
For sikker drift av 12 V forbrukerenheter i campingbilen under kjøring må det sikres at trekkvognen leverer tilstrekkelig spenning. På noen kjøretøy kan batteriadministrasjonssystemet automatisk slå av forbrukerenhetene for å beskytte batteriet. Informer deg om dette hos kjøretøyprodusenten.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
I vekselstrømsdrift: Kjøleskapet fungerer ikke.	Sikringen i vekselstrømnettet er defekt.	➤ Skift ut sikringen.
	Kjøretøyet er ikke tilkoblet til vekselstrømnettet.	➤ Koble kjøretøyet til vekselstrømnettet.
	Vekselstrøm-varmeelementet er defekt.	➤ Kontakt en autorisert kundeservice.
I likestrømsdrift: Kjøleskapet fungerer ikke.	Sikringen i likestrømledningen er defekt.	Sikringen på releet må skiftes ut. ➤ Kontakt en autorisert kundeservice.
	Kjøretøysikringen har gått.	➤ Skift ut kjøretøysikringen. (Se bruksanvisningen for kjøretøyet.)
	Kjøretøybatteriet er utladet.	➤ Kontroller kjøretøybatteriet og lad det opp.
	Tenningen er ikke slått på.	➤ Slå på tenningen.
	Likestrøm-varmeelementet er defekt.	➤ Kontakt en autorisert kundeservice.
I drift med gass: Kjøleskapet fungerer ikke.	Gassflasken er tom.	➤ Skift ut gassflasken.
	Gassventilen er lukket.	➤ Åpne gassventilen.
	Det er luft i ledningen.	➤ Slå kjøleskapet av og på igjen. Gjenta prosedyren tre til fire ganger om nødvendig. ➤ Hvis montert slår du på kokeapparatet og gjentar prosessen med kjøleskapet ved behov.
I automatisk drift: Kjøleskapet er i gassdrift, selv om vekselstrømnettet er koblet til.	Nettspenningen er for lav.	Kjøleskapet veksler automatisk tilbake til vekselstrømsdrift med en gang nettspenningen igjen er tilstrekkelig.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Kjøleskapet kjøler ikke tilstrekkelig.	Luftingen rundt aggregatet er ikke tilstrekkelig.	➤ Kontroller om luftegitteret er fritt.
	Fordamperen er tiliset.	➤ Kontroller om kjøleskapdøren lukker riktig. Forsikre deg om at kjøleskapstetningen passer ordentlig og ikke er skadet. Avrim kjøleskapet.
	Temperaturen er stilt inn for høyt.	➤ Still inn en lavere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er for høy.	➤ Ta ut luftegitteret fra tid til annen, slik at den varme luften slipper raskere ut.
	Det ble plassert for mye matvarer i kjøleskapet på en gang.	➤ Fjern en matvare.
	Det er satt for mange varme matvarer inn i kjøleskapet samtidig.	➤ Ta ut de varme matvarene og la de kjøle seg ned før du setter dem inn.
	Kjøleskapet har ikke vært lenge i drift.	➤ Kontroller temperaturen på nytt etter fire til fem timer.

8.1 Feilmeldinger og lydsignaler

Alle feil indikeres med et varselsymbol, en feil-ID og et lydsignal. Lydsignalet varer i 2 minutter og gjentas hvert 30. minutt helt til feilen har blitt utbedret.

Hvis flere feil oppstår viser displayet den siste feilen. De underliggende feilene vises etter at den siste feilen har blitt bekreftet.

Feil indikeres med en feilkode sammen med et varselsymbol (⚠) midt på TFT-displayet.

Feilmeldinger av ADVARSEL-typen

Alle feil av ADVARSEL-typen nullstilles automatisk så snart feilen har blitt utbedret.

Kode	Problem	Løsning
W01	Defekt temperatursensor i kjøleskapsrommet	➤ Kontakt en autorisert kundeservice.
W05	Vekselstrøm ikke tilkoblet eller vekselstrømspenning < 190 V	➤ Tilkoble kjøleskapet til vekselstrøm eller velg en annen energitype, f.eks. gass eller likestrøm.

Kode	Problem	Løsning
W06	Likestrøm ikke tilkoblet	➤ Tilkoble kjøleskapet til likestrøm eller velg en annen energitype, f.eks. gass eller vekselstrøm.
W11	Likestrøms overspenning (> 16 V)	➤ Reduser likestrømsforsyningsspenningen.
	Tankstoppmodus: Gassdrift blokkeres i 15 minutter.	➤ Vent 15 minutter eller koble om til en annen driftsmåte.
 W10 + lydsignal	Døren er åpen i mer enn 2 minutter.	➤ Lukk døren.

Feilmeldinger av FEIL-typen

Alle feil av FEIL-typen må nullstilles manuelt:

➤ Trykk på dreieknappen i 2 sekunder.

✓ Et lydsignal lyder.

✓ Feilen har blitt nullstilt.

Kode	Problem	Løsning
E03	Ingen kontakt mellom strømmodul og display	➤ Kontakt en autorisert kundeservice.
E07	Ingen kjøleeffekt i gassmodus	➤ Sjekk om apparatet er ved en vinkel og juster den ved behov. ➤ Nullstill feilen. ➤ Kontakt kundeservice hvis feilen oppstår igjen.
E08	Ingen kjøleeffekt i likestrømsmodus	➤ Sjekk om apparatet er ved en vinkel og juster den ved behov. ➤ Nullstill feilen. ➤ Kontakt kundeservice hvis feilen oppstår igjen.
E09	Ingen kjøleeffekt i vekselstrømsmodus	➤ Sjekk om apparatet er ved en vinkel og juster den ved behov. ➤ Nullstill feilen. ➤ Kontakt kundeservice hvis feilen oppstår igjen.

Kode	Problem	Løsning
E12	Gassventil kontrollfeil	Gassdrift er ikke mulig. ➤ Nullstill feilen. ➤ Kontakt kundeservice hvis feilen oppstår igjen.
E13	Intern kommunikasjonsfeil	Gassdrift er ikke mulig. ➤ Nullstill feilen. ➤ Kontakt kundeservice hvis feilen oppstår igjen.
E14	I uavhengig gassmodus: Batteriladingen på batteripakken er for lav	➤ Sett inn nye batterier og nullstill så feilen.
E50	Gassperre etter 3 tenningsforsøk	Tenning er ikke mulig. ➤ Gassflasken er tom. Skift ut gassflasken. ➤ Nullstill feilen.
E51	Gassperre, intern feil i strømmodulen	Nullstill feilen. ➤ Kontakt kundeservice hvis feilen oppstår igjen.
E52	Jordingskontakt, gassventil	➤ Nullstill feilen. ➤ Kontakt kundeservice hvis feilen oppstår igjen.
E53	Jordingskontakt, tenningselektrode	➤ Nullstill feilen. ➤ Kontakt kundeservice hvis feilen oppstår igjen.

Kjøleskaps-/fryseromsdøren lukkes ikke

MERK
Hvis døren ikke lenger lukkes, blokkeres dørhåndtaket på den åpne siden.

➤ Fjern dørhåndtakblokkeringen som vist (fig. **11**, side 9).

Kjøleskapsdøren/fryseromsdøren har løsnet helt fra apparatet

FORSIKTIG! Fare for personskader
Døren kan løsne helt fra enheten hvis låsepinnen har blitt tuklet med eller er vridd.

➤ Sett inn døren som vist (fig. **12**, side 10).

9 Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL!
Før rengjøring og vedlikehold må kjøleskapet alltid kobles fra energiforsyningen.



FORSIKTIG! Fare for personskader
La ovnen avkjøles før du rengjør den.



PASS PÅ!
- Varme overflater kan skades hvis de kommer i kontakt med kaldt vann eller en fuktig klut.
- Ikke bruk sterke, etsende, klorbaserte produkter, spyleapparater eller stålull på ovnen.
- Ikke la syreholdige eller alkaliske stoffer (for eksempel: eddik, salt, sitronsaft) bli værende på utstyrets overflater.
- For overflater i rustfritt stål og emaljerte deler: vask med såpe og vann eller milde rengjøringsmidler, rengjør og tørk. Bruk rene svamper og kluter.
- Ikke bruk grove, kornete materialer eller skarpe metallskrapere for å rengjøre ovnens glassdører, da disse produktene kan føre til at glasset knuser.
- Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller harde eller spisse redskaper for å fjerne is eller løsne fastfrosne gjenstander under rengjøring.

➤ Rengjør kjøleskapet og ovnen med en fuktig klut i regelmessige avstander og hvis det blir tilsmusset.

➤ Pass på at det ikke drypper vann inn i pakningene. Dette kan skade elektronikken.

➤ Når kjøleskap og ovn er rengjort, tørkes de med en fuktig klut.

➤ Kontroller kondensvannutløpet regelmessig.

Rengjør kondensvannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, samles det opp kondensvann på bunnen av kjøleskapet.

➤ Forsikre deg om at luftgitrene i de utvendige veggene på bobilen eller campingbilen, og takviften på kjøleskap-ovn-kombinasjonen, er fri for støv og forurensende stoffer. Dette sikrer at varmen som genereres under drift, kan fordeles, kjøleskapet ikke skadet og kjøleeffekten ikke reduseres.

9.1 Rengjøre gassbrenneren på kjøleskapet

ADVARSEL!
- La brenneren avkjøles før du rengjør den.
- Ikke foreta noen endringer på gassanlegget.

MERK
- Smuss i gassbrenneren indikeres ved dårlig tenning eller hurtig forbrenning.
- Produsenten anbefaler også rengjøring av brenneren etter at den ikke har vært brukt på lang tid, og minst en gang i året.
- Ved bruk av flytende gass reduseres rengjøringsintervallene, avhengig av forurensningsgrad, til en gang halvårlig eller kvartalsvis.

➤ Gå frem som vist (fig. **13**, side 11).

9.2 Vedlikehold

ADVARSEL!
Arbeider på gass- og elektriske innretninger skal kun utføres av fagfolk.

➤ Gassanlegget og de tilkoblede avgassføringene må kontrolleres før første igangkjøring og etter at det er gått to år av en autorisert sakkyndig for å sikre at de samsvarer med de nasjonale sikkerhetskravene.

➤ Ta vare på dokumentasjon om gjennomført vedlikehold.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt, ta kontakt med forhandleren eller produsentens filial i landet (se dometic.com/dealer).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

11 Avfallshåndtering

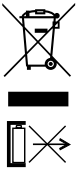
ADVARSEL! Brannfare
- Kjølemiddelet er svært brennbart. Unngå å åpne eller skade kjølekretsløpet.
- Isolasjonen i apparatet inneholder en isolerende gass (se typeskilt). Ikke skad isolasjonen.

ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt
Før avfallsbehandling av det gamle produktet:
- Fjern eventuelle dører.
- La hyllene bli værende i produktet, slik at barn ikke kan gå inn i det.

Resirkulering av emballasje

➤ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder



➤ Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.

➤ Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

➤ Produktet kan avhendes gratis.

12 Tekniske spesifikasjoner

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tilkoblingsspenning:	230 V~ / 50 Hz 12 V⎓	
Innhold Bruttoinnhold Kjølerom Fryserom Totalt nettoinnhold	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Effektforbruk	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Energiforbruk	4,4 kWt / 24 t (230 V~)	
Gassforbruk Kjøleskap Stekeovn Stekeovn med grill	 580 g / 24 t 80 g / 1 t 95 g / 1 t	
Klimaklasse	SN	
Mål H x B x D Standard ramme Alternativ ramme for innfelt montasje	 fig. 14 **A**, side 12 fig. 14 **B**, side 12	
Vekt	60,4 kg	62,7 kg
Inspeksjon/sertifisering	CE E1 UK CA	

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet kan du se den aktuelle produktsiden på dometic.com eller kontakte produsenten direkte (se baksiden).

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta dometic.com.

Sisällysluettelo

1 Symbolien selitykset 342
2 Turvallisuusohjeet 343
3 Lisävarusteet 348
4 Käyttötarkoitus. 348
5 Tekninen kuvaus 349
6 Jääkaapin käyttö. 352
7 Uunin käyttö 359
8 Vianetsintä 365
9 Puhdistus ja hoito 369
10 Takuu 371
11 Hävittäminen 372
12 Tekniset tiedot. 373

1 Symbolien selitykset



VAARA!
Turvallisuusohjeet: Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!
Turvallisuusohjeet: Viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!
Turvallisuusohjeet: Viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!
Viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Jääkaapin saavat asentaa ja irrottaa ainoastaan tehtävään pätevät henkilöt.
- Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä jääkaappia. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja tai vahinkoa jääkaapille.
- Jos tämän jääkaapin virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Kun sijoitat jääkaappia paikalleen, varmista, ettei virtajohto tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä jääkaapin taakse.
- Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, erityisesti jos laite pitää maadoittaa.

Räjähdysvaara

- Älä suihkuta aerosoleja tämän jääkaapin läheisyydessä, kun laite on käytössä.
- Älä säilytä jääkaapissa räjähdysalttiita esineitä kuten aerosolipurkkeja, joissa on ponneainetta.
- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.

Terveysvaara

- Tätä jääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään jääkaappia turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- 3 – 8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappia.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaapilla.

Lasten loukkuun jäämisen vaara

- Varmista, että hyllyt on asennettu ja varmistettu niin, etteivät lapset voi lukita itseään jääkaapin sisälle.
- Ennen kuin hävität vanhan jääkaapin:
  – Irrota laatikko.
  – Jätä hyllyt jääkaappiin, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.
  – Nosta ovet pois paikaltaan.

HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Terveysvaara

- Jääkaappi on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta jääkaapin epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
- Pidä jääkaapissa ja sen syvennyksessä tai upotuskalusteessa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- Älä missään tapauksessa avaa tai vaurioita jäähdytyskiertoa.
- Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.

Loukkaantumisvaara

- Älä käytä tai säilytä syttyviä materiaaleja tässä jääkaapissa tai sen lähellä.
- Älä aseta mitään jääkaapin päälle tai sitä vasten.
- Älä tee tähän jääkaappiin mitään muutoksia.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Valitse tasavirtakäyttö ainoastaan, kun ajoneuvon moottori on käynnissä ja laturi tuottaa tarpeeksi jännitettä tai kun käytät akkuvahtia.
- Huolehdi siitä, että mahdollinen kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
- Jos jääkaapissa on tuuletusritilät, älä puhdista ajoneuvoa niiden lähettyviltä korkeapainepesurilla.
- Jääkaappia ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

2.2 Turvallisuus käytössä

VAARA! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.
- Huolehdi ennen jääkaapin käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.

HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Terveysvaara

- Varmista, että elintarvikkeet eivät kosketa jääkaappiosaston seinää.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Säilytä raaka liha ja kala jääkaapissa sopivissa säilytysastioissa, niin että ne eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi valua mitään muihin elintarvikkeisiin.
- Jos jääkaappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke jääkaappi pois päältä.
  - Sulata jääkaappi.
  - Puhdista ja kuivaa jääkaappi.
  - Jätä ovi auki, jotta jääkaapin sisälle ei pääse muodostumaan hometta. Aseta jääkaapin ja pakastimen ovi talviasentoon, jos se on saatavana.

Loukkaantumisvaara

- Älä koske saranaan.
- Sulje ja salpaa jääkaapin ovi ennen ajon alkua.

- Jääkaapin taustapuolella oleva kylmäkoneisto kuumenee käytössä voimakkaasti. Jos jääkaapissa on tuuletusritilät, suojaudu kosketukselta lämpimien osien kanssa, kun irrotat tuuletusritilät.
- Laitteen ovi tai pakastimen ovi saattaa väärin käytettynä irrota kokonaan laitteesta. Paina ovet kiinni niin, että naksahdusääni on selvästi kuultavissa ylhäältä ja alhaalta.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä nojaa avointa jääkaapin ovea vasten.
- Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit aina jääkaapin oveen, vihanneskaukaloon tai alimmalle hyllylle.
- Jos jääkaapissa on kaksiosainen ovi eikä ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.
- **Ylikuumenemisvaara!**
  Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Älä täytä sisätilaa jäällä tai nesteellä.
- Suojaa jääkaappi ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.



OHJE

- Ota yhteyttä ajoneuvosi valmistajaan, jos ajoneuvosi akkuohjausjärjestelmä kytkee jääkaapin pois päältä akun suojaamiseksi.
- Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, jos ympäristön lämpötila on +15 °C ... +25 °C.
- Jos ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea varovasti kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.

- **Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:**
  - Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa jääkaappi tai pakastin vain tarvittaessa ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa jääkaapin lokeroissa.
  - Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
  - Varmista, että panet jääkaappiin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
  - Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.
  - Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
  - Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

2.3 Turvallisuus kaasukäytössä



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Räjähdysvaara

- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä.
- Käytä jääkaappia ajon aikana kaasulla **vain** siinä tapauksessa, jos ajoneuvovalmistaja sallii jääkaapin käytön kaasujärjestelmällä ajon aikana (katso ajoneuvon käyttöohjekirja).
- Tarkasta paikalliset määräykset, jotka koskevat jääkaapin käyttöä kaasulla ajon aikana.
- Älä **koskaan** käytä jääkaappia kaasulla:
  - Huoltoasemilla
  - Autotalleissa
  - Lautoilla
  - Kun asuntovaunua tai asuntoautoa kuljetetaan kuljetus- tai hinausajoneuvolla.
- Älä **koskaan** etsi jääkaapista vuotoja avoliekin avulla.

- Havaitessasi kaasun hajua:
  - Sulje kaasunsyötön hana ja pullon venttiili.
  - Avaa kaikki ikkunat ja poistu tilasta.
  - Älä paina mitään sähkökytkintä.
  - Sammuta kaikki avoliekit.
  - Tarkastuta kaasulaite ammattiliikkeellä.
- Nestekaasupulloja **ei koskaan** saa säilyttää tuulettamattomissa paikoissa tai maan pinnan alapuolella (suppilomaiset kuopat).
- Suojaa nestekaasupullot suoralta auringonpaisteelta.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Käytä vain yleisautokaasua. **Älä** käytä maakaasua (katso tyyppietiketti).

OHJE

- Sytytysongelmia saattaa esiintyä yli 1 000 metrin korkeudella merenpinnasta. Käytä tällöin jotain muuta energialähdettä.

3 Lisävarusteet

Kuvaus
Tuuletusritilän talvipeite LS300
Valinnainen tuuletinsarja REF-FANKIT **Huomaa:** Tuuletinsarjan voi asentaa vain jääkaappeihin, joissa on vähintään ohjelmistoversio 36 (kuva **2**, sivulla 3).
Valinnainen paristosarja Pack R10-BP itsenäistä kaasukäyttöä varten
Valinnainen Ø2,5/5,5 mm -liitin stand-alone-kaasukäyttöön 9 V⎓ -varavirtalähteellä

4 Käyttötarkoitus

Jääkaappi-uuni-yhdistelmä soveltuu:

- asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin

Jääkaappi soveltuu ainoastaan:

- ruoan jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen sekä pakastetun ruoan säilyttämiseen

Jääkaappi **ei** sovellu:

- lääkkeiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen

Uuni soveltuu ainoastaan:

- elintarvikkeiden kypsentämiseen, paistamiseen ja grillaamiseen

Uuni **ei** sovellu:

- Lämmitys

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Tekninen kuvaus

Laite on jääkaapin ja uunin yhdistelmä, jossa nämä kaksi osaa on yhdistetty kiinteästi toisiinsa ruuviliitoksin. Jääkaappia ja uunia voidaan käyttää toisistaan riippumatta. Uuni käyttää jääkaapin sähkö- ja kaasuliitäntää, joten uunia ei tarvitse liittää erikseen.

Jääkaappi

Laite on tyypiltään absorptiojääkaappi.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi:

- tasavirtaverkossa (12 V)

- vaihtovirtaverkossa
- nestekaasun avulla (propaani tai butaani)

Jääkaapilla on toimintatila, joka valitsee automaattisesti taloudellisimman laitteeseen yhdistetyistä energiatyypeistä. Kylmäkoneisto toimii äänettömästi.

Uuni

Uuni on kaasukäyttöinen ja varustettu grillaustoiminnolla. Uuni on valmistettu ruostumattomasta teräksestä.

OHJE
Uuni käyttää jääkaapin kaasuliitäntää, eikä uunia siis tarvitse liittää erikseen.

Uunissa on mahdollista kypsentää tai paistaa elintarvikkeita lämpötila-alueella 130 – 230 °C. Grillaustoiminnon avulla elintarvikkeet on mahdollista kuumentaa tasaisesti. Grilliä ja uunia ei voi käyttää samanaikaisesti.

Kaasun voi sytyttää elektronisesti.

5.1 Jääkaapin painikkeet ja näytöt

TFT-näyttö on varustettu seuraavilla painikkeilla ja näyttöelementeillä (kuva **1** 1, sivulla 3):

Symboli	Kuvaus
❄ ▂▃▅▇ ❄	Jäähdytysteho
	Vaihtovirtakäyttö
	Tasavirtakäyttö
	Kaasukäyttö
AUTO	Automaattitila: Automaattitilassa jääkaappi valitsee automaattisesti taloudellisimman toimintatilan seuraavassa järjestyksessä: • Vaihtovirta • Tasavirta • Kaasu
	Paristo: Symboli syttyy, mikäli paristosarjat (lisävarusteita) on asennettu paikalleen ja laite on itsenäisessä kaasukäyttötilassa.

Symboli	Kuvaus
	Tuuletin (valinnainen): Symboli syttyy, kun tuuletintoiminto aktivoidaan.
	Rungon lämmitin: Symboli syttyy rungon lämmittimen ollessa toiminnassa. Pakasteloke-ron rungon lämmitin vähentää kosteuden tiivistymistä.
CI	Symboli syttyy, jos jääkaappi yhdistetään CI-väylään.
	TFT-näytön himmentäminen Näytön kirkkaus pienenee 30 sekunnin kuluttua asetetulle tasolle.
	Äänimerkit pois käytöstä: • Laite ei ilmoita äänimerkkien avulla virheilmoituksista ja varoituk-sista. • Äänimerkki on kuultavissa, mikäli ovi on ollut pitkään auki.
	Äänimerkit käytössä: Laite ilmoittaa äänimerkkien avulla virheilmoituksista ja varoituksista samoin kuin oven jäämisestä auki.
	Valinnan vahvistaminen ja paluu päävalikkoon

5.2 Uunin säätimet

Kohta – kuva 3, sivulla 4	Symboli	Kuvaus
1		Elektroninen sytytys ja uunin kiertopainike
2	 1 – 6	Uunin käyttötila
3		Nolla-asento (kaasun syöttö katkaistu)
4*		Grillaustila (* valinnainen toiminto)

6 Jääkaapin käyttö

OHJE
- Puhdista uusi jääkaappi hygieenisistä syistä kostealla liinalla sekä sisältä että ulkoa ennen kuin otat laitteen käyttöön.
- Kun jääkaappi otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön, voi muodostua hajua, joka haihtuu muutaman tunnin kuluttua. Tuuleta asuintila hyvin.
- Pysäköi ajoneuvo vaakasuoraan, etenkin jääkaapin käyttöönoton ja täytön ajaksi ennen matkaan lähtöä.
- Jäähdytystehoon voi vaikuttaa:
  - ympäristön lämpötila (esimerkiksi ajoneuvon altistuminen suoralle auringonpaisteelle)
  - jäähdytettävien elintarvikkeiden määrä
  - oven avaamistiheys

6.1 Vinkkejä jääkaapin käytön tehostamiseksi

- Älä säilytä jääkaapissa tuotteita ensimmäisten 12 käyttötunnin aikana.
- Huolehdi siitä, että ajoneuvon sisätilat eivät kuumene liikaa (esimerkiksi ikkunoihin asennettavien aurinkosuojien tai ilmastointilaitteen avulla).
- Suojaa jääkaappi suoralta auringonpaisteelta (esimerkiksi ikkunoihin asennettavien aurinkosuojien avulla).

6.2 Käyttö kylmässä ympäristössä

HUOMAUTUS!
Asenna **molemmat** talvipaitteet paikalleen vaihtovirta- ja tasavirtakäytön ajaksi. Asenna ainoastaan **alempi** talvipeite, mikäli käytät laitetta kaasun avulla tai automaattisessa tilassa. Näin vältetään lämmön kasautuminen, ja jääkaapin pakokaasut voidaan ohjata pois oikein.

OHJE
Kylmä ilma voi heikentää kylmäkoneiston suorituskykyä. Asenna talvipeitteet, jos toteat jäähdytystehon heikentyvän ulkolämpötilan ollessa alhainen.

➤ Asenna talvipeitteet LS 300 (lisävarusteita) siten kuin kohdassa kuva **4**, sivulla 4 on esitetty.

6.3 Käyttö kuumassa ympäristössä

Kosteus voi tiivistyä pakastelokeron runkoon, mikäli sekä ympäristön lämpötila että ilmankosteus ovat korkeita. Pakastelokero on varustettu rungon lämmittimellä, joka vähentää pakastelokeron rungon pinnalle tiivistyvän kosteuden määrää.

Rungon lämmitin on jatkuvasti toiminnassa seuraavissa toimintatiloissa:

- vaihtovirtakäyttö
- tasavirtakäyttö (ajoneuvon moottorin ollessa käynnissä)

Rungon lämmittimen voi käynnistää kaasukäytön yhteydessä manuaalisesti.

6.4 Jääkaapin kytkeminen päälle

➤ Paina kiertopainiketta 2 sekunnin ajan.

✓ Jääkaappi käynnistyy viimeksi valittujen asetusten mukaisesti.

6.5 Jääkaapin kytkeminen pois

➤ Paina kiertopainiketta 4 sekunnin ajan.

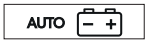
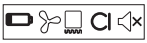
✓ Laite antaa äänimerkin, ja jääkaappi kytkeytyy pois päältä.

6.6 Jääkaapin käyttö

Liikkuminen valikoissa: kuva 5, sivulla 5

➤ Käynnistä TFT-näyttö painamalla kiertopainiketta.

Päävalikko käsittää kolme riviä:

Päävalikko	Yksityiskohtien valikko
	Jäähdytystehon valikko
	Toimintatilan valikko
	Asetusten valikko

➤ Yksityiskohtien valikko valitaan kääntämällä kiertopainiketta.

➤ Valittu yksityiskohtien valikko avataan painamalla kiertopainiketta.

➤ Yksityiskohtien valikon kohdasta toiseen voi liikkua kiertämällä kiertopainiketta.

✓ Valitut asetukset ovat näytössä sinisiä.

➤ Valitin asetuksen kohdalle siirrytään painamalla kiertopainiketta.

➤ Valinta vahvistetaan painamalla painiketta ⏎.

6.7 Pysäytystila tankkausta varten

VAROITUS!
Kytke jääkaappi pois päältä tai valitse toinen toimintatila, jos tankkaustauko kestää yli 15 minuuttia.

Jääkaappi kytkeytyy turvallisuussyistä automaattisesti tankkausta varten tarkoitettuun pysäytystilaan, mikäli ajoneuvon sytytysvirta on katkaistu. Tila estää kaasukäytön 15 minuutin ajaksi. Tämän jälkeen jääkaappi palaa automaattisesti tavanomaiseen automaattiseen toimintatilaan.

Tankkaustilan yhteydessä näytössä on symboli ⛽.

6.8 Itsenäinen kaasukäyttö (lisävaruste)

VAROITUS!
Jääkaappi on kytkettävä itsenäisen kaasukäytön tilassa ensin manuaalisesti pois päältä tankkauksen ajaksi.

OHJE
- Kun jääkaappi ei ole kytkettynä vaihtovirta- tai tasavirtaan, akut kuormittuvat, vaikka jääkaappi on pois päältä.
- Poista akut, mikäli jääkaappi on pois käytöstä (vuotojen vaara).
- Jos ajoneuvosi valmistaja on asentanut Ø2,5/5,5 mm:n liittimen, kysy valmistajalta, mihin 9 V:n varavirtalähde tulee liittää.

Itsenäistä kaasukäyttötilaa varten on asennettava valinnaiset akkusarjat, tai valinnainen Ø2,5/5,5 mm:n liitin on yhdistettävä 9 V:n⎓ varavirtalähteeseen. Tällöin vaihtovirtaan tai tasavirtaan yhdistäminen ei ole tarpeen.

Jääkaappia voi käyttää itsenäisessä kaasukäytön tilassa 2 – 3 vuorokauden ajan, mikäli laitteeseen on asennettu 12 paristoa (tyyppi AA).

Huomaa seuraavat itsenäisen kaasukäyttötilan erityistoiminnot:

- Jääkaapin sisävalo ei syty.
- Näyttö sammuu 2 sekunnin kuluttua viimeisestä käyttäjän toimenpiteestä.
- Näyttö syttyy hetkeksi 15 sekunnin välein. Tämä ilmaisee jääkaapin olevan toiminnassa.
- Näyttö on jatkuvasti toiminnassa, mikäli laitteessa esiintyy käsittelyä vaativia vikailmoituksia.

Itsenäisen kaasukäyttötilan ilmaisevat symbolit ja .

Paristosarjaan kuuluvat paristot on vaihdettava, jos näyttöön ilmestyy virheilmoitus "E14".

6.9 Tuuletinkäyttö (valinnainen)

Tuuletinkäyttöä varten on asennettava valinnainen tuuletin.

Laitetta käynnistettäessä tuuletin kytkeytyy hetkeksi päälle (toimintatesti). Laitteen käytön aikana tuuletin kytkeytyy päälle vain:

- Kun ympäristölämpötila on korkeampi kuin 32 °C.
- Kun asetettua jäähdytyslämpötilaa ei saavuteta 2 tunnissa.
- Kun tuuletintoiminto on aktivoitu.

OHJE
Toimitettaessa laitteen tuuletintoiminto on aktivoituna.

Tuuletinkäyttö ilmaistaan symbolilla .

6.10 Jäähdytystehon säätäminen

OHJE
Valitse keskimääräinen jäähdytysteho, mikäli ympäristön lämpötila on +15 °C ... +25 °C.

➤ Valitse haluamasi lämpötilataso jäähdytystehon valikosta.

6.11 Jääkaapin oven / pakastelokeron oven käyttö



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- Jääkaapin ovi tai pakastelokeron ovi saattaa väärin käytettynä irrota laitteesta.
- Älä nojaa avointa jääkaapin ovea vasten.



OHJE

Jos ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea varovasti kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.

Jääkaapin oven / pakastelokeron oven sulkeminen ja lukitseminen

➤ Paina ovi kiinni siten, että naksahdusääni on selvästi kuultavissa.

✓ Ovi on nyt kiinni ja lukittu.

6.12 Ohjeita elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen



HUOMIO! Terveysvaara

- Varmista, että jääkaapin jäähdytysteho soveltuu jäähdytettäville elintarvikkeille.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa jääkaapin lokeroissa.
- Säilytä raaka liha ja kala jääkaapissa sopivissa säilytysastioissa, niin että raaka liha ja kala eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi tippua mitään muihin elintarvikkeisiin.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Pakastelokero soveltuu jääpalojen valmistukseen ja pakastettujen elintarvikkeiden säilyttämiseen. Laite ei sovellu aiemmin sulatettujen elintarvikkeiden pakastamiseen.
- Jos huoneenlämpötila jääkaapin ympärillä on pitkään alle +10 °C, pakastelokeron lämpötila ei mahdollisesti pysy tasaisena. Tämä voi johtaa pakastelokeron lämpötilan kohoamiseen ja säilytettävien tuotteiden sulamiseen.

HUOMAUTUS!
- Enimmäispaino yksittäisen ovihyllyn kohdalla on 6 kg. Enimmäispaino koko oven kohdalla on 7,5 kg.
- Säilytä painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain jääkaapin ovessa, alemmassa säilytyslokerossa tai alimmalla hyllyllä.
- Älä säilytä hiilihappopitoisia juomia pakastelokerossa.

➤ Säilytä elintarvikkeet siten kuin kohdassa kuva **1**, sivulla 3 on esitetty.

VG-Fresh-alustan käyttäminen

HUOMAUTUS!
VG-Fresh-alustan enimmäiskantavuus on 5,5 kg.

Alapuolisen vihanneskaukalon ilmankosteutta voi säädellä VG-Fresh-alustan liukusäätimellä:

Kylmätuote		Sopiva ilmankosteus		Liukusäätimen asento
Vihannekset		Korkea		➤ Sulje liukusäädin.
Hedelmät		Matala		➤ Avaa liukusäädin.

6.13 Hyllyjen sijoittaminen paikalleen

VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara
Kaikki hyllyt on kiinnitetty paikalleen, jotta lapset eivät voi kiivetä jääkaapin sisälle.
- Poista hyllyt paikaltaan vain puhdistusta varten.
- Asenna ja lukitse hyllyt takaisin paikalleen.

➤ Irrota hylly kuvan mukaisesti (kuva **6**, sivulla 6).

➤ Asenna hylly takaisin paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Hyllyn asemointi viistoon asentoon viinipullojen säilyttämistä varten

HUOMAUTUS!
Viistoon asentoon asennettua hyllyä **ei** saa täyttää ajon ajaksi.

➤ Muuta hyllyn asentoa kuvan mukaisesti (kuva **7**, sivulla 6).

VG-Fresh-alustan irrottaminen ja asentaminen

➤ Toimi kuvan mukaisesti (kuva **8**, sivulla 7).

6.14 Jääkaapin sulattaminen

HUOMAUTUS!
Älä käytä jään poistamiseen tai jäätyneiden esineiden irrottamiseen mekaanisia työkaluja tai hiustenkuivaajaa.

OHJE
Ajan mittaan jääkaapin sisäpuolella oleviin jäähdytyslaippoihin muodostuu huurretta. Kun huurrekerros on noin 3 mm, jääkaappi on syytä sulattaa.

➤ Toimi kuvan mukaisesti (kuva **9**, sivulla 8).

6.15 Jääkaapin oven asettaminen talviasentoon

HUOMIO!
Talviasentoa **ei** saa käyttää ajon aikana.

Aseta jääkaapin ovi ja pakastelokeron ovi talviasentoon, jos tarkoituksenasi ei ole käyttää jääkaappia pitkään aikaan. Näin vältetään homeen muodostuminen.

➤ Sulata jääkaappi (kap. "Jääkaapin sulattaminen" sivulla 358).

➤ Vedä koukku kokonaan ulos oven ylä- ja alaosasta lukitusmekanismin alueelta (kuva **10**, sivulla 9).

➤ Paina jääkaapin ovea.

✓ Ulkoneva tappi lukittuu koukkuun.

Avaa talviasennossa oleva ovi seuraavasti:

➤ Vedä ovea itseäsi kohti.

➤ Paina oven ylä- ja alaosassa olevat ulkonevat koukut sisään.

7 Uunin käyttö

VAROITUS! Tukehtumisvaara
Uunia ei saa missään tapauksessa käyttää lämmittämiseen.

VAROITUS!
- Kaasulieden käytön seurauksena laitteen käyttöympäristöön muodostuu lämpöä ja kosteutta.
  Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta laitteen käyttöympäristössä:
  – Pidä luonnolliset tuuletusaukot avoinna tai hanki mekaaninen tuuletuslaite (esim. liesituuletin).
  – Laitteen intensiivinen ja pitkäkestoinen käyttö voi vaatia lisätuuletusta, esim. ikkunan avaamista tai tuuletusjärjestelmän (mekaanisen tuuletuslaitteen) tehon kasvattamista.
  – Riittämätön tuuletus voi olla käyttäjälle loukkaantumisriski.
- Käytä uunia suurimmalla teholla enintään 2 tunnin ajan.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, mikäli laite on toiminnassa.
- Osa käyttäjän saavutettavissa olevista laitteen osista saattaa olla käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen hyvin kuumia. Älä kosketa kyseisiä osia. Estä myös lasten pääsy laitteen luokse.
- Varmista, että kaikki kiertopainikkeet on asetettu ruoanlaiton jälkeen nolla-asentoon. Sulje kaasuletkun pääsulkuventtiili käytön jälkeen.

HUOMIO!
- Tietyt uunin osat tulevat hyvin kuumiksi käytön aikana. Varo koskettamasta ja varjele erityisesti lapsia koskettamasta kuumia osia.
- Sytytä uuni vain kun uunin luukku on kokonaan auki.
- Sijoita kypsennettävät ruuat, uuniritilä ja uunipannu siten, etteivät ne joudu kosketuksiin liekin kanssa.
- Käytä suojakäsineitä kun käsittelet kuumia esineitä.
- Jos uunin luukun lasi menee rikki:
  – Sammuta kaikki polttimet välittömästi.
  – Älä koske laitteen pintaa.
  – Älä käytä laitetta.

OHJE
- Kun käytät uunia paistamiseen, huolehdi lisätuuletuksesta esimerkiksi avaamalla ikkunat.
- Älä käytä uunia sisätilan lämmittämiseen.

7.1 Uuniritilän käyttö

➤ Avaa uunin luukku kokonaan.

➤ Aseta uuniritilä uuniin siten, että ritilä on uunin vasemman- ja oikeanpuoleiseen seinämään asennettujen pidikkeiden varassa.

7.2 Ennen ensikäyttöä

➤ Puhdista ritilä ja paistopelti tavallisella pesuaineella.

➤ Käytä uunia tyhjänä 30 minuutin ajan suurimman mahdollisen lämpötilan tasolla.

➤ Käytä grilliä (lisävaruste) tyhjänä 15 – 20 minuutin ajan suurimman mahdollisen lämpötilan tasolla.

➤ Sammuta uuni tämän jälkeen. Anna uunin olla vähintään 1 minuutin ajan pois käytöstä, ennen kuin käytät uunia uudelleen.

7.3 Uunin sytyttäminen

VAROITUS!
- Polttimen saa sytyttää vain, jos uunin luukku on kokonaan auki.
- Tarkkaile kaasun ulostuloaukkoja sytyttäessäsi poltinta.
- Jos polttimen liekki jostain syystä sammuu, kytke uuni pois päältä ja odota vähintään 1 minuutti, ennen kuin sytytät polttimen uudelleen.

Elektroninen sytytys (kuva 3, sivulla 4)

VAROITUS!
- Tarkasta kaasupullon täyttöaste, jos poltin ei käynnisty elektronisesti.
- Jos laite ei toimi lainkaan, sulje kaasuventtiili ja ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

➤ Avaa uunin luukku kokonaan.

➤ Varmista, että kaasunsyöttö on avattu.

➤ Pidä lämpötilansäädin painettuna (**1**).

➤ Kierrä lämpötilansäädintä vastapäivään johonkin lämpötila-asteikon asentoon 1 – 6.

OHJE
Kun uuni sytytetään kun se on kylmä, liekki kohoaa hieman. Liekin pitäisi palaa tasaisesti 60 sekunnin jälkeen.
Tavanomaisesti liekki palaa tasaisesti 5 – 10 sekunnin jälkeen.

➤ Paina lämpötilansäädintä tämän jälkeen vielä 5 – 10 sekunnin ajan.

✓ Poltin syttyy elektronisesti.

➤ Kierrä lämpötilansäädin haluamaasi asentoon (ks. kap. "Uunin lämpötilan säätäminen" sivulla 362).

➤ Sulje uunin luukku.

Jos poltin ei syty:

➤ Kierrä lämpötilansäädin asentoon ◎.

➤ Odota muutaman minuutin ajan.

➤ Sytytä uuni uudelleen.

Käsin tehtävä sytytys (kuva 3, sivulla 4)

➤ Avaa uunin luukku kokonaan.

➤ Varmista, että kaasunsyöttö on avattu.

➤ Pidä lämpötilansäädin painettuna (**1**).

OHJE
Kun uuni sytytetään kun se on kylmä, liekki kohoaa hieman. Liekin pitäisi palaa tasaisesti 60 sekunnin jälkeen.
Tavanomaisesti liekki palaa tasaisesti 5 – 10 sekunnin jälkeen.

➤ Kierrä lämpötilansäädintä vasemmalle johonkin lämpötila-asteikon asentoon 1 – 6 ja sytytä poltin tulitikulla tai kaasunsytyttimellä.

➤ Paina lämpötilansäädintä tämän jälkeen vielä 5 – 10 sekunnin ajan.

✓ Poltin syttyy.

➤ Sulje uunin luukku.

7.4 Uunin lämpötilan säätäminen

OHJE

- Säädetty lämpötila voi poiketa alla ilmoitetuista arvoista enintään ±20 °C.
- Liekin voimakkuus on välittömästi sytyttämisen jälkeen maksimitasolla riippumatta kiertopainikkeen asennosta. Liekin voimakkuus pienenee automaattisesti minimitasolle sen jälkeen, kun uuni on saavuttanut säädetyn lämpötilan.
- Jos uuni ei ehtinyt jäähtyä edellisen käytön jäljiltä, poltin saattaa sammua heti sytyttämisen jälkeen. Puhalla tässä tapauksessa ilmaa polttimen aukkoon höyryn poistamiseksi.
- Sytytä uuni sen jälkeen kuvatulla tavalla.

➤ Säädä haluamasi lämpötila lämpötilansäätimellä (kuva **3** 1, sivulla 4):

Asento	Lämpötila (°C)
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Jos liekki sammuu käytön aikana:

➤ Kierrä lämpötilansäädin asentoon ◎.

➤ Odota muutaman minuutin ajan.

➤ Sytytä uuni uudelleen.

7.5 Grillin sytyttäminen

VAROITUS!
- Älä koskaan käytä grilliä sijoittamatta elintarvikkeita grillin alle.
- Käytä grilliä enintään 15 minuutin ajan. Grilliä ei saa käyttää uunina.
- Polttimen saa sytyttää vain, jos uunin luukku on kokonaan auki.
- Tarkkaile kaasun ulostuloaukkoja sytyttäessäsi poltinta.
- Jos polttimen liekki jostain syystä sammuu, kytke uuni pois päältä ja odota vähintään 1 minuutti, ennen kuin sytytät polttimen uudelleen.

Elektroninen sytytys (kuva 3, sivulla 4)

VAROITUS!
- Tarkasta kaasupullon täyttöaste, jos poltin ei käynnisty elektronisesti.
- Jos laite ei toimi lainkaan, sulje kaasuventtiili ja ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

➤ Avaa uunin luukku kokonaan.

➤ Varmista, että kaasun syöttö on avattu.

➤ Paina lämpötilansäädin (**1**) sisään ja pidä se painettuna.

➤ Kierrä lämpötilansäädintä myötäpäivään asentoon ⎓.

OHJE
Kun grilli sytytetään kun se on kylmä, liekki kohoaa hieman. Liekin pitäisi palaa tasaisesti 60 sekunnin jälkeen.
Tavanomaisesti liekki palaa tasaisesti 5 – 10 sekunnin jälkeen.

➤ Paina lämpötilansäädintä tämän jälkeen vielä 5 – 10 sekunnin ajan.

✓ Poltin syttyy elektronisesti.

➤ Sulje uunin luukku.

Jos poltin ei syty:

➤ Kierrä lämpötilansäädin asentoon ◎.

➤ Odota muutaman minuutin ajan.

➤ Sytytä uuni uudelleen.

Käsin tehtävä sytytys (kuva 3, sivulla 4)

➤ Avaa uunin luukku kokonaan.

➤ Varmista, että kaasun syöttö on avattu.

➤ Paina lämpötilansäädin (**1**) sisään ja pidä se painettuna.

OHJE
Kun grilli sytytetään kun se on kylmä, liekki kohoaa hieman. Liekin pitäisi palaa tasaisesti 60 sekunnin jälkeen.
Tavanomaisesti liekki palaa tasaisesti 5 – 10 sekunnin jälkeen.

➤ Kierrä lämpötilansäädintä oikealle asentoon ⎓ ja sytytä poltin tulitikulla tai kaasunsytyttimellä.

➤ Paina lämpötilansäädintä tämän jälkeen vielä 5 – 10 sekunnin ajan.

✓ Poltin syttyy.

➤ Sulje uunin luukku.

7.6 Liekin tarkastaminen silmämääräisesti

Liekin tulisi näyttää käytettävästä kaasusta riippuen seuraavalta:

- **Propaani (G31):** Liekin sisällä sininen sisempi liekki, ja liekillä selkeä ääriviiva.
- **Butaani (G30):** Liekin kärjet hieman kellertäviä polttimen sytyttämisen yhteydessä. Väri muuttuu voimakkaammaksi polttimen lämmetessä.

7.7 Uunin tai grillin sammuttaminen

➤ Kierrä lämpötilansäädin asentoon ◎.

OHJE
Jos et käytä uunia etkä jääkaappia pitkähköön aikaan:
Sulje kaasunsyöttö ajoneuvosta ja kaasupullon venttiili.

7.8 Valaisimen vaihto

➤ Sammuta uuni.

➤ Kierrä valaisimen lasikupu irti.

➤ Vedä halogeenilamppu irti pitimestään ja aseta uusi lamppu (G4, 5 W) pitimeen. Käytä asennukseen liinaa, jottet vaurioita uutta lamppua.

8 Vianetsintä

OHJE
Varmista, että vetoauton syöttöjännite asuntovaunun 12 V:n sähkölaitteille on ajon aikana riittävä. Siten sähkölaitteita voi käyttää turvallisesti. Eräissä ajoneuvoissa akun akunhallintajärjestelmä saattaa katkaista automaattisesti virran sähkölaitteista ajoneuvon akun suojaamiseksi. Pyydä tietoja ajoneuvosi valmistajalta.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Vaihtovirtakäytössä: Jääkaappi ei toimi.	Vaihtovirran sulake on palanut.	➤ Vaihda sulake.
	Ajoneuvoa ei ole liitetty vaihtovirtaverkkoon.	➤ Liitä ajoneuvo vaihtovirtaverkkoon.
	Vaihtovirta-lämmityselementti on rikki.	➤ Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.
Tasavirtakäytössä: Jääkaappi ei toimi.	Tasavirtajohdon sulake on palanut.	Releen sulake on vaihdettava. ➤ Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.
	Ajoneuvosulake on palanut.	➤ Vaihda ajoneuvosulake. (Katso ohjeet ajoneuvon käyttöohjeesta.)
	Ajoneuvon akku on purkautunut.	➤ Tarkasta ajoneuvon akku ja lataa se.
	Sytytysvirtaa ei ole kytketty päälle.	➤ Kytke sytytys päälle.
	Tasavirtalämmityselementti on viallinen.	➤ Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.
Kaasukäytössä: Jääkaappi ei toimi.	Kaasupullo on tyhjä.	➤ Vaihda kaasupullo.
	Kaasuventtiili on kiinni.	➤ Käännä kaasuventtiili auki.
	Syöttöletkussa on ilmaa.	➤ Kytke jääkaappi pois päältä ja takaisin päälle. Toista tarvittaessa kolmesta neljään kertaa. ➤ Kytke mahdollinen keitin päälle ja toista tarvittaessa toimenpiteet jääkaapin kohdalla.
Automaattikäytössä: Jääkaappi on kaasukäytöllä, vaikka se on liitetty vaihtovirtaverkkoon.	Verkkojännite on liian pieni.	Jääkaappi vaihtaa automaattisesti takaisin vaihtovirtakäyttöön heti, kun verkkojännite on riittävä.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Jääkaapin jäähdytysteho on riittämätön.	Tuuletus kylmäkoneiston ympärillä on riittämätön.	➤ Tarkasta, etteivät tuuletusritilät ole minkään peitossa.
	Haihdutin on jäässä.	➤ Tarkasta, sulkeutuuko jääkaapin ovi kunnolla. Varmista, että jääkaapin tiiviste on ehjä ja asennettu oikein paikalleen. Sulata jääkaappi.
	Lämpötila on säädetty liian korkeaksi.	➤ Aseta matalampi lämpötila.
	Ympäristön lämpötila on liian korkea.	➤ Irrota tuuletusritilät väliaikaisesti, jotta lämmin ilma pääsee poistumaan nopeammin.
	Jääkaappiin on sijoitettu kerrallaan liian paljon elintarvikkeita.	➤ Poista jokin säilytettävä elintarvike.
	Jääkaappiin on laitettu kerralla liian paljon lämpimiä elintarvikkeita.	➤ Ota lämpimät elintarvikkeet pois ja anna niiden jäähtyä ennen jääkaappiin sijoittelua.
	Jääkaappi ei ole ollut vielä pitkään käytössä.	➤ Tarkista lämpötila uudelleen neljän, viiden tunnin kuluttua.

8.1 Häiriöilmoitukset ja äänimerkit

Laite ilmaisee kaikki häiriöt varoitussymbolin, häiriön tunnisteen ja äänimerkin avulla. Äänimerkki hälyttää 30 minuutin välein 2 minuutin ajan kerrallaan, kunnes häiriö on poistettu.

Jos useita häiriöitä on ilmennyt samanaikaisesti, näytössä on viimeksi ilmennyt häiriö. Taustalla olevat häiriöt ilmestyvät näyttöön sen jälkeen, kun viimeinen häiriö on kuitattu.

Laite ilmaisee häiriöt TFT-näytön keskelle ilmestyvällä häiriökoodilla ja varoitussymbolilla (⚠).

VAROITUS-tyypin häiriöviestit

Kaikki VAROITUS-tyypin häiriöt kuittautuvat automaattisesti häiriön poistamisen jälkeen.

Koodi	Häiriö	Ratkaisu
W01	Viallinen kylmätilan lämpötila-anturi	➤ Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.
W05	Laitetta ei ole yhdistetty vaihtovirtalähteeseen tai vaihtovirran jännite <190 V	➤ Yhdistä jääkaappi vaihtovirtalähteeseen tai valitse jokin muu energian tyyppi, esim. kaasu tai tasavirta.
W06	Laitetta ei ole yhdistetty tasavirtalähteeseen	➤ Yhdistä jääkaappi tasavirtalähteeseen tai valitse jokin muu energian tyyppi, esim. kaasu tai vaihtovirta.
W11	Tasavirran ylijännite (>16 V).	➤ Pienennä tasavirran syöttöjännitettä.
	Pysäytystila tankkausta varten: Kaasukäyttö ei ole mahdollista 15 minuutin ajan.	➤ Odota 15 minuuttia tai valitse jokin muu toimintatila.
 W10 + äänimerkki	Ovi on ollut auki yli 2 minuutin ajan.	➤ Sulje ovi.

VIRHE-tyypin häiriöviestit

Kaikki VIRHE-tyypin häiriöt on kuitattava manuaalisesti:

➤ Paina kiertopainiketta 2 sekunnin ajan.

✓ Kuultavissa on äänimerkki.

✓ Virhe on kuitattu.

Koodi	Häiriö	Ratkaisu
E03	Virtalähdemoduulia ja näyttöä ei ole yhdistetty toisiinsa	➤ Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.
E07	Jäähdytysteho puuttuu kaasukäytön tilassa	➤ Tarkasta, onko laite kallellaan. Korjaa laitteen asentoa tarpeen mukaan. ➤ Kuittaa virhe. ➤ Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos virhe ilmestyy uudelleen.

Koodi	Häiriö	Ratkaisu
E08	Jäähdytysteho puuttuu vaihtovirtakäytön tilassa	➤ Tarkasta, onko laite kallellaan. Korjaa laitteen asentoa tarpeen mukaan. ➤ Kuittaa virhe. ➤ Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos virhe ilmestyy uudelleen.
E09	Jäähdytysteho puuttuu tasavirtakäytön tilassa	➤ Tarkasta, onko laite kallellaan. Korjaa laitteen asentoa tarpeen mukaan. ➤ Kuittaa virhe. ➤ Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos virhe ilmestyy uudelleen.
E12	Virhe ilmennyt kaasuventtiilin tarkastuksessa	Kaasukäyttö ei ole mahdollista. ➤ Kuittaa virhe. ➤ Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos virhe ilmestyy uudelleen.
E13	Sisäinen tiedonsiirtovirhe	Kaasukäyttö ei ole mahdollista. ➤ Kuittaa virhe. ➤ Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos virhe ilmestyy uudelleen.
E14	Itsenäisen kaasukäytön tilassa: Paristosarjojen paristojen varaus on liian pieni	➤ Asenna paikalleen uudet paristot ja kuittaa virhe.
E50	Kaasunsyötön lukitus kytkeytynyt 3 sytytysyrityksen jälkeen	Sytytys ei mahdollista. ➤ Kaasupullo on tyhjä. Vaihda kaasupullo. ➤ Kuittaa virhe.
E51	Kaasunsyötön lukitus kytkeytynyt, sisäinen virhe virransyöttömoduulissa	Kuittaa virhe. ➤ Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos virhe ilmestyy uudelleen.
E52	Oikosulku maadoitukseen, kaasuventtiili	➤ Kuittaa virhe. ➤ Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos virhe ilmestyy uudelleen.
E53	Oikosulku maadoitukseen, sytytyselektrodi	➤ Kuittaa virhe. ➤ Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos virhe ilmestyy uudelleen.

Jääkaapin ovi / pakastelokeron ovi ei sulkeudu

OHJE
Jos ovi ei enää sulkeudu, oven kahva on juuttunut paikalleen avoimelle puolelle.

➤ Vapauta oven kahva kuvan (kuva **11**, sivulla 9) mukaisesti.

Kokonaan laitteesta irronnut jääkaapin ovi / pakastelokeron ovi

HUOMIO! Loukkaantumisvaara
Ovi voi irrota kokonaan laitteesta, jos lukitustappiin on tehty luvattomia muutoksia tai jos tappi on vääntynyt.

➤ Aseta ovi paikalleen kuvan (kuva **12**, sivulla 10) mukaisesti.

9 Puhdistus ja hoito

VAROITUS!
Erota jääkaappi energialähteestä aina ennen laitteen puhdistamista ja huoltamista.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara
Anna uunin jäähtyä ennen puhdistusta.

HUOMAUTUS!

- Kuumat pinnat voivat vaurioitua, mikäli ne joutuvat kosketuksiin kylmän veden tai kostean liinan kanssa.
- Älä käytä uunin puhdistamiseen hankaavia, syövyttäviä tai klooripohjaisia tuotteita, hankausaineita taikka teräsvillaa.
- Huolehdi siitä, että laitteen pinnoille ei jää happamia tai emäksisiä aineita (esimerkiksi: etikkaa, suolaa, sitruunamehua).
- Pese ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat ja emaloidut osat saippualla ja vedellä tai miedolla puhdistusaineella. Huuhtele ja kuivaa pinnat pesun jälkeen. Käytä puhtaita puhdistussieniä ja -liinoja.
- Älä puhdista lasisia uunin luukkuja karkeilla ja hankaavilla materiaaleilla tai terävillä metalliraapoilla, sillä tällaiset välineet saattavat rikkoa lasin.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen voimakkaita puhdistusaineita äläkä yritä poistaa jäätä tai irrottaa kiinni jäätyneitä esineitä kovilla tai terävillä työkaluilla.

➤ Puhdista jääkaappi ja uuni kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun laite on likaantunut.

➤ Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.

➤ Pyyhi jääkaappi ja uuni puhdistamisen jälkeen liinalla kuivaksi.

➤ Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä säännöllisesti.

Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä tarvittaessa. Jos liitäntä on tukkeutunut, sulamisvesi kerääntyy jääkaapin pohjalle.

➤ Varmista, että matkailuauton tai asuntovaunun ulkoseinien tuuletusritilöissä ja jääkaappi-uuni-yhdistelmän katon tuulettimessa ei ole pölyä ja likaa. Näin käytön aikana muodostuva lämpö pääsee poistumaan jääkaapista. Samalla jääkaappi ei myöskään vaurioidu eikä jäähdytysteho heikkene.

9.1 Jääkaapin kaasupolttimen puhdistus

VAROITUS!
- Anna polttimen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Älä tee kaasulaitteistoihin mitään muutoksia.

OHJE
- Sytytysongelmat ja kaasun räjähdysmäinen palaminen ovat merkki kaasupolttimen likaantumisesta.
- Valmistaja suosittelee polttimen puhdistamista myös polttimen oltua pitkään käyttämättömänä samoin kuin vähintään vuoden välein.
- Puhdistusväli lyhenee nestekaasua käytettäessä puoleen vuoteen tai neljännesvuoteen epäpuhtauksien määrästä riippuen.

➤ Toimi kuvan mukaisesti (kuva **13**, sivulla 11).

9.2 Huolto

VAROITUS!
Kaasu- ja sähkölaitteiden parissa tehtävät työt saa suorittaa ainoastaan pätevä ammattilainen.

➤ Tarkastuta kaasulaite ja laitteeseen yhdistetyt kaasunpoistoputket valtuutetulla asiantuntijalla kansallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa sekä kahden vuoden välein.

➤ Pidä kirjaa huoltotöistä.

10 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

11 Hävittäminen

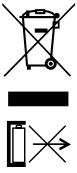
VAROITUS! Palovaara
- Kylmäaine on erittäin helposti syttyvää. Älä avaa äläkä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- Laitteen eristys sisältää eristävää kaasua (ks. tyyppietiketti). Älä vaurioita eristystä.

VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara
Ennen kuin hävität vanhan tuotteen:
- Poista kaikki ovet.
- Jätä hyllyt tuotteeseen, jotta lapset eivät voi kiivetä sen sisään.

Pakkausmateriaalin kierrätys

➤ Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.

Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys



➤ Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.

➤ Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.

➤ Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

12 Tekniset tiedot

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Liitäntäjännite	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Tilavuus Bruttotilavuus Kylmälokero Pakastelokero Nettotilavuus yhteensä	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Tehonkulutus	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Energiankulutus	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Kaasunkulutus Jääkaappi Uuni Grillillä varustettu uuni	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Ilmastoluokka	SN	
Mitat K x L x S Vakiokehys Lisävarusteena saatava kehys pinta-asennukseen:	 kuva 14 **A**, sivulla 12 kuva 14 **B**, sivulla 12	
Paino	60,4 kg	62,7 kg
Tarkastus/sertifikaatti	CE E1 UK CA	

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (katso takasivu).

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie dometic.com.

Spis treści

1 Objaśnienie symboli 374
2 Wskazówki bezpieczeństwa 375
3 Akcesoria 380
4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 381
5 Opis techniczny 382
6 Korzystanie z lodówki 384
7 Użycie kuchenki 391
8 Usuwanie usterek 399
9 Czyszczenie i konserwacja 404
10 Gwarancja 406
11 Utylizacja 407
12 Dane techniczne 408

1 Objaśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

UWAGA!
Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA
Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Montażu i demontażu lodówki dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Napraw lodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieprawidłowe naprawy mogą wywoływać poważne zagrożenia lub powodować uszkodzenia lodówki.
- Jeśli przewód lodówki ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi zostać on wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Podczas ustawiania lodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu lodówki przedłużaczy z wieloma gniazdami ani przenośnych zasilaczy.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.

Ryzyko wybuchu

- Nie rozpylać aerozoli w pobliżu pracującej lodówki.

- W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.
- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej lodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania lodówki i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać lodówkę.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły się bawić lodówką.

Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- Upewnić się, że półki są zamontowane i zamocowane, aby wykluczyć ryzyko uwięzienia dzieci wewnątrz lodówki.
- Przed utylizacją starego urządzenia chłodniczego:
  - Zdemontować szufladę.
  - Pozostawić półki w lodówce w taki sposób, aby dzieci nie mogły się po nich wspinać.
  - Zdjąć drzwi.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem lodówki, należy ją zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w lodówce, w jej obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ona wbudowana.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
- W żadnym wypadku nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.

Ryzyko obrażeń

- Nie używać ani nie przechowywać materiałów łatwopalnych w lodówce lub w jej pobliżu.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na lodówce ani przy niej.
- Nie wprowadzać modyfikacji w lodówce.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Zasilanie prądem stałym (DC) należy wybierać tylko wówczas, gdy silnik pojazdu jest uruchomiony i dostarcza wystarczającego napięcia do systemu oświetleniowego lub gdy stosowane jest zabezpieczenie przed rozładowaniem akumulatora.
- Jeśli występuje odpływ skroplin, należy stale utrzymywać go w czystości.
- Jeśli lodówka jest wyposażona w kratki wentylacyjne, podczas czyszczenia pojazdu nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej w ich pobliżu.
- Lodówkę należy chronić przed deszczem.

2.2 Bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.
- Przed uruchomieniem lodówki należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Zwracać uwagę, aby środki spożywcze nie dotykały ścian komory chłodzącej.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi środkami spożywczymi ani nie kapały na nie.

- Jeśli lodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
  - Wyłącz lodówkę.
  - Odszronić lodówkę.
  - Wyczyścić i wysuszyć lodówkę.
  - Pozostawić otwarte drzwi, aby w lodówce nie rozwijała się pleśń. Jeśli jest taka możliwość, ustawić drzwi lodówki i drzwi zamrażalnika w pozycji zimowej.

Ryzyko obrażeń

- Nie dotykać zawiasu.
- Przed rozpoczęciem jazdy zamknąć i zablokować drzwi lodówki.
- Układ chłodniczy z tyłu lodówki podczas pracy bardzo się nagrzewa. Jeśli lodówka jest wyposażona w kratki wentylacyjne, przy ich wyjmowaniu należy unikać kontaktu z gorącymi elementami.
- W przypadku nieprawidłowego ich użytkowania drzwi urządzenia lub zamrażalnika mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia. Zamknąć i przycisnąć drzwi do momentu usłyszenia wyraźnego odgłosu zatrzaśnięcia po górnej i dolnej stronie.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.
- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać w drzwiach lodówki, w pojemniku na warzywa lub na dolnej półce.
- Jeśli lodówka posiada drzwi otwierane na obie strony i drzwi te nie zostaną prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**
  Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Zapewnić wystarczającą odległość lodówki od ścian i innych przedmiotów, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.
- Nie wypełniać wnętrza urządzenia lodem ani cieczami.
- Chronić lodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka, ciągnąc za kabel przyłączeniowy.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli układ zarządzania akumulatorem pojazdu wyłącza lodówkę w celu ochrony akumulatora, należy skontaktować się z producentem pojazdu.
- W przypadku temperatur otoczenia wynoszących od +15°C do +25°C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.
- Jeśli drzwi nie są prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.
- **Aby zapobiec psuciu się żywności**:
  - Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi lodówki lub zamrażalnika otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki.
  - Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
  - Należy uważać, aby w lodówce umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
  - Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.
  - Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
  - Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

2.3 Bezpieczeństwo podczas zasilania gazem

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko wybuchu

- Lodówka może być zasilana **wyłącznie** gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z krajowymi przepisami.
- Lodówkę można zasilać gazem podczas jazdy **wyłącznie** w przypadku, gdy producent pojazdu dopuszcza obsługę instalacji gazowej podczas jazdy (patrz instrukcja obsługi pojazdu).
- Należy zapoznać się z krajowymi przepisami w zakresie zasilania lodówki gazem podczas jazdy.

- **Nigdy** nie zasilać lodówki gazem:
  - Na stacjach benzynowych
  - Na parkingach
  - Na promach
  - Podczas holowania przyczepy kempingowej lub pojazdu kempingowego przez inne pojazdy, w tym pojazdy pomocy drogowej
- **Nigdy** nie sprawdzać szczelności lodówki za pomocą otwartego ognia.
- W przypadku zapachu gazu:
  - Zamknąć zawór odcinający zasilanie gazem oraz zawór butli.
  - Otworzyć wszystkie okna i opuścić pomieszczenie.
  - Nie naciskać żadnych przełączników elektrycznych.
  - Zgasić wszystkie źródła otwartego ognia.
  - Zlecić kontrolę instalacji gazowej specjalistycznej firmie.
- **Nigdy** nie przechowywać butli z gazem płynnym w niewentylowanych miejscach lub pod poziomem podłoża (w stożkowych zagłębieniach).
- Butle z gazem płynnym należy chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Używać wyłącznie uniwersalnego gazu LPG, **nie** gazu naturalnego (patrz tabliczka znamionowa).

WSKAZÓWKA

- Na wysokościach powyżej 1000 m mogą wystąpić problemy z zapłonem. Zmienić na inny rodzaj energii.

3 Akcesoria

Opis
Zimowa pokrywa LS 300 kratki wentylacyjnej
Opcjonalny zestaw wentylatorów REF-FANKIT **Uwaga:** Zestaw wentylatorów może być zamontowany tylko w lodówkach z oprogramowaniem w wersji 36 lub nowszej (rys. **2**, strona 3).

Opis
Opcjonalny koszyczek na baterie R10-BP dla niezależnego trybu zasilania gazem
Opcjonalne złącze Ø2,5/5,5 mm do niezależnego trybu zasilania gazem z wykorzystaniem powerbanku 9 V⎓

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówko-kuchenka jest przeznaczona do:

- Montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych

Lodówka jest przeznaczona wyłącznie do:

- Chłodzenia i przechowywania żywności oraz przechowywania mrożonej żywności

Lodówka **nie** jest przeznaczona do następujących celów:

- Przechowywania leków
- Przechowywanie substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- Produktów spożywczych szybko mrożonych

Kuchenka jest przeznaczona wyłącznie do:

- Gotowania, pieczenia i grillowania produktów spożywczych

Kuchenka w szczególności **nie** nadaje się do:

- Ogrzewanie

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie

- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Opis techniczny

To urządzenie to kombinacja połączonej na stałe lodówki i kuchenki. Lodówka i kuchenka mogą być używane osobno w sposób niezależny od siebie. Kuchenka wykorzystuje zasilanie prądem i gazem lodówki i nie jest wymagane osobne podłączenie.

Lodówka

To urządzenie jest lodówką absorpcyjną.

Lodówka została zaprojektowana do użycia z:

- prądem stałym (o napięciu 12 V)
- prądem przemiennym
- gazem płynnym (propanem lub butanem)

Lodówka posiada automatyczny tryb pracy, który wybiera najbardziej ekonomiczny rodzaj podłączonego zasilania. Agregat chłodniczy pracuje bezgłośnie.

Kuchenka

Urządzenie jest kuchenką gazową z funkcją grillowania wykonaną ze stali nierdzewnej.

WSKAZÓWKA
Kuchenka wykorzystuje przyłącze gazu lodówki i nie jest wymagane osobnego podłączenie.

Żywność można gotować lub piec w kuchence w temperaturze 130–230°C. Funkcję grillowania można włączyć w celu równomiernego podgrzewania potraw. Nie można używać jednocześnie grilla i piekarnika.

Gaz może być zapalany elektronicznie.

5.1 Elementy obsługowe i wskaźniki lodówki

Wyświetlacz TFT jest wyposażony w następujące elementy obsługowe i wskaźniki (rys. **1** 1, strona 3):

Symbol	Opis
	Wskaźnik wydajności chłodzenia
	Zasilanie prądem przemiennym
	Zasilanie prądem stałym
	Zasilanie gazem
AUTO	Tryb automatyczny: W trybie automatycznym lodówka automatycznie wybiera najbardziej ekonomiczny tryb pracy według następującej hierarchii: • Prąd przemienny • Prąd stały • Gaz
	Bateria: Symbol ten świeci się, gdy (opcjonalne) koszyczki z bateriami są włożone, a urządzenie pracuje w niezależnym trybie zasilania gazem.
	Wentylator (opcjonalnie): Symbol zapala się po włączeniu funkcji wentylatora.
	Ogrzewanie ramy: Symbol ten świeci się, gdy ogrzewanie ramy jest włączone. Ogrzewanie ramy zamrażalnika ogranicza skraplanie się na niej pary.
CI	Symbol ten świeci się, gdy lodówka jest podłączona do magistrali CI bus.
	Przyciemnianie wyświetlacza TFT Po 30 sekundach jasność wyświetlacza zostaje zredukowana do ustawionego poziomu.
	Sygnał dźwiękowy wyłączony: • Komunikaty o błędach i ostrzeżenia nie są sygnalizowane akustycznie. • Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas jest sygnalizowane akustycznie.

Symbol	Opis
	Sygnał dźwiękowy wyłączony: Komunikaty o błędach i ostrzeżenia oraz pozostawienie otwartych drzwi są sygnalizowane akustycznie.
	Potwierdzanie wyboru i powrót do menu głównego

5.2 Elementy obsługowe kuchenki

Poz. na rys. 3, strona 4	Symbol	Opis
1		Zapłon elektryczny i pokrętło do kuchenki
2	 1 – 6	Tryb piekarnika
3		Pozycja zero (gaz wyłączony)
4*		Tryb grillowania (* opcjonalnie)

6 Korzystanie z lodówki

WSKAZÓWKA

- Przed uruchomieniem nowej lodówki należy ze względów higienicznych wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.
- Przy pierwszym uruchomieniu lodówki może pojawić się zapach, który ulotni się po kilku godzinach. Należy dobrze przewietrzyć przestrzeń mieszkalną.
- Pojazd należy zaparkować poziomo, w szczególności podczas pierwszego uruchamiania lodówki i napełniania jej przed rozpoczęciem podróży.
- Na wydajność chłodzenia mogą mieć wpływ:
  - temperatura otoczenia (np. gdy pojazd jest wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych)
  - ilość chłodzonej żywności
  - częstotliwość otwierania drzwi

6.1 Wskazówki dotyczące optymalnego wykorzystania lodówki

- Nie przechowywać żywności w lodówce przez pierwsze 12 godzin jej pracy.
- Chronić wnętrze pojazdu przed nadmiernym nagrzewaniem się (np. poprzez zasłonięcie okien czy za pomocą klimatyzacji).
- Chronić lodówkę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (np. poprzez zasłonięcie okien).

6.2 Praca w niskich temperaturach zewnętrznych

UWAGA!
W przypadku zasilania prądem przemiennym i prądem stałym należy zamontować **obie** pokrywy zimowe. W przypadku zasilania gazowego należy zamontować wyłącznie **dolną** pokrywę zimową. Zapobiegnie to akumulacji ciepła oraz umożliwi poprawne odprowadzanie spalin z lodówki.

WSKAZÓWKA
Chłodne powietrze może ograniczyć wydajność agregatu chłodniczego. Jeśli podczas eksploatacji lodówki w niskich temperaturach stwierdzone zostaną straty wydajności chłodzenia, należy zamontować pokrywy zimowe.

➤ Zamontować obie pokrywy zimowe LS 300 (akcesoria), jak pokazano na rys. **4**, strona 4.

6.3 Praca w wysokich temperaturach otoczenia

Przy wysokich temperaturach otoczenia w połączeniu z wysokim poziomem wilgotności powietrza rama zamrażalnika może zaparowywać. Zamrażalnik jest wyposażony w ogrzewanie ramy pozwalające ograniczyć jej zaparowywanie.

Ogrzewanie ramy pozostaje ciągle włączone w następujących trybach pracy:

- Zasilanie prądem przemiennym
- Zasilanie prądem stałym (przy pracującym silniku pojazdu)

W trybie gazowym ogrzewanie ramy można włączyć ręcznie.

6.4 Włączanie lodówki

➤ Nacisnąć pokrętło i przytrzymać je przez 2 sekundy

✓ Lodówka uruchamia się z ostatnio wybranymi ustawieniami.

6.5 Wyłączanie lodówki

➤ Nacisnąć pokrętło i przytrzymać je przez 4 sekundy

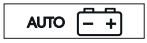
✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy, a lodówka wyłącza się.

6.6 Użytkowanie lodówki

Nawigacja po menu: rys. 5, strona 5

➤ Nacisnąć pokrętło, aby aktywować wyświetlacz TFT.

Menu główne podzielone jest na trzy wiersze:

Menu główne	Menu szczegółów
	Menu wydajności chłodzenia
	Menu trybu pracy
	Menu ustawień

➤ Obrócić pokrętło, aby wybrać żądane menu szczegółowe.

➤ Nacisnąć pokrętło, aby otworzyć wybrane menu szczegółowe.

➤ Obracać pokrętło w celu nawigacji po menu szczegółowym.

✓ Wybrane ustawienia są wyświetlane na niebiesko.

➤ Nacisnąć pokrętło, aby aktywować wybrane ustawienie.

➤ Potwierdzić wybór przyciskiem ⏎.

6.7 Tryb zatrzymania na czas tankowania



OSTRZEŻENIE!
W przypadku tankowania trwającego ponad 15 minut należy wyłączyć lodówkę lub przełączyć ją na inny tryb pracy.

Po wyłączeniu zapłonu pojazdu lodówka ze względów bezpieczeństwa przełącza się na tryb zatrzymania na czas tankowania. Na 15 minut dezaktywuje to zasilanie gazem. Po upłynięciu tego czasu lodówka automatycznie przełącza się z powrotem na normalny, automatyczny tryb pracy.

W trybie zatrzymania na czas tankowania wyświetlany jest symbol .

6.8 Niezależny tryb zasilania gazem (z akcesoriami)

OSTRZEŻENIE!
W niezależnym trybie zasilania gazem lodówkę należy ręcznie wyłączać na czas tankowania.

WSKAZÓWKA
- Gdy nie jest podłączone zasilanie prądem przemiennym lub stałym, baterie są obciążone nawet wtedy, gdy lodówka jest wyłączona.
- Na czas nieużywania lodówki baterie należy wyjąć (ryzyko wycieku).
- Jeśli producent pojazdu zainstalował w nim złącze Ø2,5/5,5 mm, należy zapytać go o punkt przyłączania powerbanku 9 V.

W celu wykorzystywania trybu niezależnego zasilania gazem należy zainstalować opcjonalne koszyczki na baterie lub podłączyć opcjonalne złącze Ø2,5/5,5 mm do powerbanku 9 V⎓. Urządzenie może dzięki temu pracować bez przyłączenia do zasilania prądem przemiennym lub stałym.

Zastosowanie 12 baterii (typu AA) umożliwia pracę lodówki w trybie niezależnego zasilania gazem przez 2 do 3 dni.

Należy pamiętać o następujących cechach szczególnych niezależnego trybu zasilania gazem:

- Oświetlenie wnętrza lodówki pozostaje wyłączone.
- Wyświetlacz wyłącza się po 2 sekundach od ostatniej aktywności.
- Wyświetlacz włącza się na krótko co 15 sekund. Oznacza to, że lodówka jest włączona.
- Jeśli obecny jest komunikat o błędzie, wyświetlacz pozostaje stale włączony.

O pracy w niezależnym trybie zasilania gazem informują symbole i .

Po wyświetleniu błędu „E14" należy wymienić baterie w koszyczkach.

6.9 Praca wentylatora (opcjonalnie)

Do pracy wentylatora należy zamontować wentylator opcjonalny.

Podczas włączania urządzenia wentylator jest włączany na krótki czas (kontrola). Podczas pracy urządzenia wentylator włącza się wyłącznie, gdy:

- Temperatura otoczenia przekracza 32 °C.
- Gdy ustawiona temperatura chłodzenia nie zostanie osiągnięta w ciągu 2 godzin.
- Gy włączona jest funkcja wentylatora.

WSKAZÓWKA
W stanie dostawy, gdy włączona jest funkcja wentylatora.

Pracę wentylatora oznacza symbol .

6.10 Regulacja wydajności chłodzenia

WSKAZÓWKA
W przypadku temperatur otoczenia wynoszących od +15 °C do +25 °C należy wybrać średnią wydajność chłodzenia.

➤ W menu wydajności chłodzenia wybrać żądany poziom temperatury.

6.11 Korzystanie z drzwi lodówki/zamrażalnika

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń
- W przypadku nieprawidłowego ich użytkowania drzwi lodówki lub zamrażalnika mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia.
- Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.

WSKAZÓWKA
Jeśli drzwi nie są prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie ostrożnie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.

Zamykanie i blokowanie drzwi lodówki/zamrażalnika

➤ Zamknąć i przycisnąć drzwi do momentu usłyszenia wyraźnego odgłosu zatrzaśnięcia po górnej i dolnej stronie.

✓ Drzwi zostały zamknięte i zablokowane.

6.12 Wskazówki dotyczące przechowywania żywności

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia lodówki jest odpowiednia do przechowywania umieszczonej w niej żywności.
- Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby surowe mięso i ryby nie miały kontaktu z innymi produktami żywnościowymi ani nie kapały na nie.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Zamrażalnik służy do przygotowywania kostek lodu oraz przechowywania zamrożonej żywności. Nie nadaje się on do zamrażania uprzednio niezamrożonej żywności.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się lodówka, przez dłuższy czas wynosi poniżej +10 °C, nie da się zapewnić równomiernej regulacji temperatury w zamrażalniku. Może to doprowadzić do wzrostu temperatury w zamrażalniku oraz do rozmrożenia przechowywanych w nim produktów.

UWAGA!

- Maksymalne obciążenie każdej półki w drzwiach wynosi 6 kg. Maksymalne łączne obciążenie całych drzwi wynosi 7,5 kg.
- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach lodówki, w dolnym pojemniku lub na dolnej półce.
- Nie przechowywać napojów gazowanych w zamrażalniku.

➤ Żywność należy przechowywać w sposób zilustrowany na rys. **1**, strona 3.

Korzystanie z półki VG fresh

UWAGA!
Maksymalne obciążenie półki VG fresh wynosi 5,5 kg.

Za pomocą zasuwy w półce VG fresh można regulować wilgotność w znajdującym się pod nią pojemniku na warzywa:

Chłodzona żywność		Optymalna wilgotność		Pozycja zasuwy
Warzywa		wysoka	◊◊◊	➤ Zamknąć zasuwę.
Owoce		niska	◊	➤ Otworzyć zasuwę.

6.13 Umieszczanie półek

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu
Wszystkie półki są zablokowane w celu uniemożliwienia dzieciom wchodzenia do lodówki.
- Półki należy wyjmować tylko w celu czyszczenia lodówki.
- Z powrotem umieścić półki i zablokować je.

➤ Wyjąć półkę w zilustrowany sposób (rys. **6**, strona 6).

➤ Z powrotem umieścić półkę, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Ustawianie półki pod kątem na butelki z winem

UWAGA!
Podczas jazdy półka **nie** może być ustawiona pod kątem.

➤ Pozycję półki zmienia się w zilustrowany sposób (rys. **7**, strona 6).

Demontaż i wkładanie półki VG fresh

➤ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **8**, strona 7).

6.14 Odszranianie lodówki

UWAGA!
Do usuwania lodu lub oddzielania przymarzniętych produktów nie należy używać narzędzi mechanicznych ani suszarki do włosów.

WSKAZÓWKA
Z upływem czasu na żebrach chłodzących wewnątrz lodówki tworzy się szron. Gdy warstwa szronu będzie miała około 3 mm grubości, należy odszronić lodówkę.

➤ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **9**, strona 8).

6.15 Umieszczanie drzwi lodówki w pozycji zimowej

OSTROŻNIE!
Drzwi **nie** mogą być ustawione w pozycji zimowej podczas jazdy.

Jeśli lodówka nie będzie używana przez dłuższy czas, drzwi lodówki i zamrażalnika należy umieścić w pozycji zimowej. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni.

➤ Odszronić lodówkę (rozdz. „Odszranianie lodówki" na stronie 391).

➤ Całkowicie wyciągnąć hak u góry i na dole drzwi, w obszarze mechanizmu blokującego (rys. **10**, strona 9).

➤ Przycisnąć drzwi lodówki.

✓ Wystające kołki zatrzasną się w hakach.

W ustawieniu zimowym drzwi należy otwierać w następujący sposób:

➤ Pociągnąć drzwi do siebie.

➤ Wcisnąć do środka wystające haki u góry i u dołu drzwi.

7 Użycie kuchenki

OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia
W szczególności kuchenka nie może być używana do ogrzewania.



OSTRZEŻENIE!

- Korzystanie z kuchenki gazowej powoduje wytwarzanie się ciepła i wilgoci w miejscu montażu.
  Należy pamiętać o odpowiedniej wentylacji pomieszczenia:
  - Konieczne jest pozostawienie naturalnych otworów wentylacyjnych otwartymi lub użycie urządzenia wentylacji mechanicznej (np. okapu kuchennego).
  - W przypadku intensywnego i długotrwałego korzystania z urządzenia może okazać się konieczne zapewnienie dodatkowej wentylacji np. poprzez otwarcie okna lub bardziej skutecznej wentylacji, np. poprzez przestawienia urządzenia wentylacji mechanicznej na wyższą moc.
  - Niedostateczna wentylacja może stanowić zagrożenie dla użytkownika z ryzykiem obrażeń ciała.
- Nie używać kuchenki dłużej niż 2 godziny przy najwyższym poziomie mocy.
- Urządzenia nie wolno używać bez nadzoru.
- Podczas i bezpośrednio po użyciu, niektóre dostępne elementy mogą być bardzo gorące. Nie dotykaj ich i trzymaj dzieci z dala od urządzenia.
- Po zakończeniu gotowania należy upewnić się, że wszystkie pokrętła są ustawione w pozycji zerowej. Zamknąć główny zawór odcinający przewodu gazowego po użyciu.



OSTROŻNIE!

- Podczas pracy kuchenki niektóre jej elementy bardzo się nagrzewają. Należy unikać i chronić dzieci przed kontaktem z gorącymi elementami.
- Kuchenkę zapalać tylko przy całkowicie otwartych drzwiach kuchenki.
- Podgrzewaną potrawę, ruszt i brytfannę należy umieścić w taki sposób, aby nie dochodziło do kontaktu z płomieniem.
- Podczas obchodzenia się z gorącymi przedmiotami należy stosować rękawice ochronne.
- Jeśli szkło w drzwiach kuchenki się zbije:
  - Natychmiast wyłączyć wszystkie palniki.
  - Nie dotykać powierzchni urządzenia.
  - Nie korzystać z urządzenia.

WSKAZÓWKA
- Podczas pieczenia zapewnić dodatkową wentylację, np. otworzyć okno.
- Nie należy wykorzystywać kuchenki do ogrzewania wnętrza pomieszczenia.

7.1 Wkładanie rusztu

➤ Całkowicie otworzyć drzwi kuchenki.

➤ Umieścić ruszt w kuchence tak, aby przylegał do uchwytów zamontowanych na lewej i prawej ścianie kuchenki.

7.2 Przed pierwszym użyciem

➤ Ruszt i blachę do pieczenia należy oczyścić przy użyciu zwykłego środka czyszczącego.

➤ Kuchenkę należy nagrzać do maksymalnej temperatury i pozostawić otwartym na 30 minut, nie umieszczając w nim żadnych produktów.

➤ Włączyć grill (opcjonalnie) na 15 – 20 minut na najwyższą temperaturę, nie umieszczając w nim żadnych produktów.

➤ Następnie wyłączyć kuchenkę i pozostawić na minimum 1 minutę przed ponownym włączeniem.

7.3 Włączenie kuchenki

OSTRZEŻENIE!
- Palnik może być zapalony tylko wtedy, gdy drzwi kuchenki są całkowicie otwarte.
- Podczas zapalania należy przez cały czas obserwować otwory wylotowe gazu.
- Jeżeli płomień palnika zgaśnie przypadkowo, należy wyłączyć kuchenkę i odczekać co najmniej 1 minutę przed ponownym zapaleniem palnika.

Zapłon elektroniczny (rys. 3, strona 4)

OSTRZEŻENIE!
- Jeśli palnik nie uruchamia się elektronicznie, należy sprawdzić, czy butla gazowa jest napełniona.
- Jeśli urządzenie w ogóle nie działa, należy wyłączyć zawór gazowy i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

➤ Całkowicie otworzyć drzwi kuchenki.

➤ Upewnić się, że zasilanie gazem jest włączone.

➤ Nacisnąć i przytrzymać regulator temperatury (**1**).

➤ Przekręcić regulator temperatury w lewo do pozycji 1 – 6 na skali temperatury.

WSKAZÓWKA
W przypadku włączania kuchenki ze stanu zimnego może wystąpić nieznaczne podniesienie płomienia. Płomień powinien ustabilizować się po 60 sekundach.
Zwykle płomień utrzymuje się po 5 – 10 sekundach.

➤ Przytrzymać wciśnięty regulator temperatury przez kolejne 5 – 10 sekund.

✓ Palnik zapala się elektronicznie.

➤ Przestawić regulator temperatury w żądaną pozycję (por. rozdz. „Ustawianie temperatury kuchenki" na stronie 395).

➤ Zamknąć drzwi kuchenki.

Gdy palnik się nie zapala:

➤ Przekręcić regulator temperatury do pozycji ◎.

➤ Odczekać jedną minutę.

➤ Ponownie zapalić kuchenkę.

Zapalanie ręczne (rys. 3, strona 4)

➤ Całkowicie otworzyć drzwi kuchenki.

➤ Upewnić się, że zasilanie gazem jest włączone.

➤ Nacisnąć i przytrzymać regulator temperatury (**1**).

WSKAZÓWKA
W przypadku włączania kuchenki ze stanu zimnego może wystąpić nieznaczne podniesienie płomienia. Płomień powinien ustabilizować się po 60 sekundach.
Zwykle płomień utrzymuje się po 5 – 10 sekundach.

➤ Przekręcić regulator temperatury w lewo do pozycji 1 – 6 na skali temperatury, a jednocześnie zapalić palnik zapalniczką gazową lub zapałką.

➤ Przytrzymać wciśnięty regulator temperatury przez kolejne 5 – 10 sekund.

✓ Palnik zostanie zapalony.

➤ Zamknąć drzwi kuchenki.

7.4 Ustawianie temperatury kuchenki

WSKAZÓWKA
- Ustawiona temperatura może się różnić o podanej wartości o maks. ± 20°C.
- Natychmiast po zapłonie w dowolnym położeniu pokrętła płomień palnika kuchenki jest włączany na maksymalnej mocy wyjściowej, a następnie automatycznie powraca do minimalnej mocy wyjściowej, gdy tylko zostanie osiągnięta ustawiona temperatura kuchenki.
- W przypadku nieostygnięcia kuchenki od ostatniego użytkowania palnik po zapaleniu natychmiast gaśnie. Wtedy należy wdmuchnąć do otworu palnika powietrze, aby usunąć parę.
- Na koniec należy zapalić kuchenkę zgodnie z przedstawionym opisem.

➤ Ustawić za pomocą regulatora temperatury pożądaną temperaturę (rys. **3** 1, strona 4):

Pozycja	Temperatura w °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190

Pozycja	Temperatura w °C
5	210
6	230

Gdy płomień gaśnie podczas używania:

➤ Przekręcić regulator temperatury do pozycji ◎.

➤ Odczekać jedną minutę.

➤ Ponownie zapalić kuchenkę.

7.5 Włączenie grilla

OSTRZEŻENIE!
- Nigdy nie należy używać grilla bez umieszczonych na nich produktów/potraw.
- Nie używać grilla dłużej niż 15 minut. Grill nie może być używany jako piec.
- Palnik może być zapalony tylko wtedy, gdy drzwi kuchenki są całkowicie otwarte.
- Podczas zapalania należy przez cały czas obserwować otwory wylotowe gazu.
- Jeżeli płomień palnika zgaśnie przypadkowo, należy wyłączyć kuchenkę i odczekać co najmniej 1 minutę przed ponownym zapaleniem palnika.

Zapłon elektroniczny (rys. 3, strona 4)

OSTRZEŻENIE!
- Jeśli palnik nie uruchamia się elektronicznie, należy sprawdzić, czy butla gazowa jest napełniona.
- Jeśli urządzenie w ogóle nie działa, należy wyłączyć zawór gazowy i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

➤ Całkowicie otworzyć drzwi kuchenki.

➤ Upewnić się, że zasilanie gazem jest włączone.

➤ Wcisnąć i przytrzymać regulator temperatury (**1**).

➤ Przekręcić regulator temperatury w prawą stronę do pozycji ▭.

WSKAZÓWKA
W przypadku włączania grilla ze stanu zimnego może wystąpić nieznaczne podniesienie płomienia. Płomień powinien ustabilizować się po 60 sekundach.
Zwykle płomień utrzymuje się po 5 – 10 sekundach.

➤ Przytrzymać wciśnięty regulator temperatury przez kolejne 5 – 10 sekund.

✓ Palnik zapala się elektronicznie.

➤ Zamknąć drzwi kuchenki.

Gdy palnik się nie zapala:

➤ Przekręcić regulator temperatury do pozycji ◎.

➤ Odczekać jedną minutę.

➤ Ponownie zapalić kuchenkę.

Zapalanie ręczne (rys. 3, strona 4)

➤ Całkowicie otworzyć drzwi kuchenki.

➤ Upewnić się, że zasilanie gazem jest włączone.

➤ Wcisnąć i przytrzymać regulator temperatury (**1**).

WSKAZÓWKA
W przypadku włączania grilla ze stanu zimnego może wystąpić nieznaczne podniesienie płomienia. Płomień powinien ustabilizować się po 60 sekundach.
Zwykle płomień utrzymuje się po 5 – 10 sekundach.

➤ Przekręcić regulator temperatury w prawo do pozycji ▤, a jednocześnie zapalić palnik zapalniczką gazową lub zapałką.

➤ Przytrzymać wciśnięty regulator temperatury przez kolejne 5 – 10 sekund.

✓ Palnik zostanie zapalony.

➤ Zamknąć drzwi kuchenki.

7.6 Kontrola wzrokowa płomienia

W zależności od rodzaju użytego gazu płomień powinien wyglądać następująco:

- **Propan (G31):** płomień z niebieskim płomieniem wewnętrznym i wyraźnym konturem.
- **Butan (G30):** płomień z lekko żółtymi końcówkami przy włączonym palniku, który staje się bardziej intensywny w miarę jak palnik się nagrzewa.

7.7 Wyłączenie kuchenki lub grilla

➤ Przekręcić regulator temperatury do pozycji ◎.



WSKAZÓWKA
W przypadku dłuższego niekorzystania z kuchenki i lodówki:
Odciąć dopływ gazu w pojeździe oraz zamknąć zawór butli gazowej.

7.8 Wymiana oświetlenia

➤ Wyłączyć kuchenkę.

➤ Odkręcić szklaną osłonę oświetlenia.

➤ Wyjąć z oprawki halogenową żarówkę i włożyć nową (G4, 5 W). Aby nie uszkodzić żarówki, należy chwycić ją przez ścierkę.

8 Usuwanie usterek

WSKAZÓWKA
W celu umożliwienia bezpiecznej pracy urządzeń na 12 V w przyczepie kempingowej podczas jazdy należy upewnić się, że pojazd holujący dostarcza wystarczające napięcie. W niektórych pojazdach system zarządzania akumulatorem może automatycznie wyłączać zasilanie urządzeń w celu ochrony akumulatora pojazdu. Należy uzyskać odpowiednie informacje od producenta pojazdu.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
W trybie zasilania prądem przemiennym: Lodówka nie działa.	Bezpiecznik w instalacji prądu przemiennego jest uszkodzony.	➤ Wymienić bezpiecznik.
	Pojazd nie został podłączony do zasilania prądu przemiennego.	➤ Podłączyć pojazd do zasilania prądem zmiennym.
	Element grzewczy prądu przemiennego jest uszkodzony.	➤ Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.
W trybie zasilania prądem stałym: Lodówka nie działa.	Bezpiecznik w instalacji prądu stałego jest uszkodzony.	Wymienić bezpiecznik przekaźnika. ➤ Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.
	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	➤ Wymienić bezpiecznik pojazdu. (Sposób postępowania opisany jest w instrukcji obsługi pojazdu).
	Akumulator pojazdu rozładował się.	➤ Sprawdzić i naładować akumulator pojazdu.
	Nie włączono zapłonu.	➤ Włączyć zapłon.
	Element grzewczy na prąd stały jest uszkodzony.	➤ Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.
W trybie gazowym: Lodówka nie działa.	Butla z gazem jest pusta.	➤ Wymienić butlę z gazem.
	Zawór gazu jest zamknięty.	➤ Odkręcić zawór gazu.
	W przewodzie znajduje się powietrze.	➤ Wyłączyć i ponownie włączyć lodówkę. Powtórzyć ten proces w miarę konieczności trzy lub cztery razy. ➤ Jeśli obecna jest kuchenka, włączyć ją i w razie potrzeby powtórzyć procedurę dla lodówki.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Tryb automatyczny: Lodówka pracuje w trybie zasilania gazem, pomimo tego, że została podłączona do sieci prądu przemiennego.	Napięcie sieciowe jest zbyt niskie.	Lodówka automatycznie przełączy się w tryb prądu przemiennego, gdy napięcie sieciowe osiągnie odpowiednią wartość.
Lodówka nie chłodzi wystarczająco.	Wentylacja agregatu jest niewystarczająca.	➤ Sprawdzić, czy kratka wentylacyjna nie jest zatkana.
	Parownik jest oblodzony.	➤ Sprawdzić, czy drzwi lodówki zamykają się prawidłowo. Upewnić się, że uszczelka lodówki przylega prawidłowo i nie jest uszkodzona. Odszronić lodówkę.
	Ustawiona jest zbyt wysoka temperatura.	➤ Ustawić niższą temperaturę.
	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	➤ Na krótki czas zdemontować kratkę wentylacyjną w celu umożliwienia szybszego ulotnienia się ciepłego powietrza.
	W lodówce umieszczono zbyt wiele żywności naraz.	➤ Wyjąć część żywności.
	W lodówce umieszczono zbyt wiele ciepłej żywności naraz.	➤ Wyciągnąć ciepłą żywność i schłodzić ją przed umieszczeniem w lodówce.
	Lodówka nie pracuje wystarczająco długo.	➤ Ponownie sprawdzić temperaturę po upływie czterech-pięciu godzin.

8.1 Komunikaty o błędach i sygnały dźwiękowe

Wszystkie usterki są sygnalizowane przez symbol ostrzegawczy, numer identyfikacyjny usterki i sygnał dźwiękowy. Sygnał dźwiękowy trwa 2 minuty i jest powtarzany co 30 minut, aż do usunięcia błędu.

W przypadku wystąpienia wielu usterek na wyświetlaczu pojawia się ostatnia z nich. Poprzednie komunikaty są wyświetlane po potwierdzeniu ostatniej usterki.

Usterki są sygnalizowane przez kod błędu z symbolem ostrzegawczym (⚠) pośrodku wyświetlacza TFT.

Komunikaty o usterkach typu OSTRZEŻENIE

Wszystkie usterki typu OSTRZEŻENIE są resetowane automatycznie po usunięciu usterki.

Kod	Usterka	Rozwiązanie
W01	Uszkodzony czujnik temperatury w komorze lodówki	➤ Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.
W05	Zasilanie prądem przemiennym niepodłączone lub napięcie prądu przemiennego < 190 V	➤ Podłączyć lodówkę do prądu przemiennego lub wybrać inny rodzaj zasilania, np. gaz lub prąd stały.
W06	Zasilanie prądem stałym nie jest podłączone	➤ Podłączyć lodówkę do prądu stałego lub wybrać inny rodzaj zasilania, np. gaz lub prąd przemienny.
W11	Przepięcie prądu stałego (> 16 V).	➤ Zmniejszyć napięcie zasilania prądem stałym.
	Tryb zatrzymania na czas tankowania: Zasilanie gazem jest zablokowane na 15 minut.	➤ Odczekać 15 minut lub przełączyć na inny tryb pracy.
 W10 + sygnał dźwiękowy	Drzwi są otwarte od ponad 2 minut.	➤ Zamknąć drzwi.

Komunikaty o usterkach typu BŁĄD

Wszystkie usterki typu BŁĄD należy zresetować ręcznie:

➤ Nacisnąć pokrętło i przytrzymać je przez 2 sekundy.

✓ Emitowany jest sygnał dźwiękowy.

✓ Błąd został zresetowany.

Kod	Usterka	Rozwiązanie
E03	Brak połączenia pomiędzy modułem zasilania i wyświetlaczem	➤ Zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.
E07	Brak chłodzenia w trybie zasilania gazem	➤ Sprawdzić, czy urządzenie nie jest ustawione pod kątem i w razie potrzeby wyregulować je. ➤ Zresetować błąd. ➤ W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E08	Brak chłodzenia w trybie zasilania prądem przemiennym	➤ Sprawdzić, czy urządzenie nie jest ustawione pod kątem i w razie potrzeby wyregulować je. ➤ Zresetować błąd. ➤ W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E09	Brak chłodzenia w trybie zasilania prądem stałym	➤ Sprawdzić, czy urządzenie nie jest ustawione pod kątem i w razie potrzeby wyregulować je. ➤ Zresetować błąd. ➤ W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E12	Błąd kontroli zaworu gazu	Zasilanie gazem nie jest możliwe. ➤ Zresetować błąd. ➤ W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E13	Wewnętrzny błąd komunikacji	Zasilanie gazem nie jest możliwe. ➤ Zresetować błąd. ➤ W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E14	W niezależnym trybie zasilania gazem: Poziom naładowania baterii w koszyczkach jest zbyt niski.	➤ Włożyć nowe baterie i zresetować błąd.

Kod	Usterka	Rozwiązanie
E50	Blokada gazu po 3 próbach zapłonu	Zapłon nie jest możliwy. ➤ Butla z gazem jest pusta. Wymienić butlę z gazem. ➤ Zresetować błąd.
E51	Blokada gazu, błąd wewnętrzny w module zasilania	Zresetować błąd. ➤ W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E52	Połączenie z masą, zawór gazu	➤ Zresetować błąd. ➤ W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E53	Połączenie z masą, elektroda zapłonowa	➤ Zresetować błąd. ➤ W przypadku ponownego wystąpienia tego błędu należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Drzwi lodówki/zamrażalnika nie zamykają się

WSKAZÓWKA
Jeśli nie można już zamknąć drzwi, oznacza to, że uchwyt drzwi jest zablokowany po otwartej stronie.

➤ Zwolnić blokadę uchwytu drzwi w zilustrowany sposób (rys. **11**, strona 9).

Drzwi lodówki/zamrażalnika całkowicie odłączyły się od urządzenia

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń
W przypadku manipulacji przy sworzniu blokującym lub jego skręcenia drzwi mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia.

➤ Zamocować drzwi w zilustrowany sposób (rys. **12**, strona 10).

9 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE!
Przed każdym czyszczeniem i serwisowaniem należy odłączyć lodówkę od zasilania.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń
Przed czyszczeniem należy pozostawić kuchenkę do całkowitego ostygnięcia.



UWAGA!
- Gorące powierzchnie mogą zostać uszkodzone, jeśli wejdą w kontakt z zimną wodą lub wilgotną szmatką.
- Nie należy stosować na kuchence produktów na bazie chloru, materiałów ściernych, korozyjnych, druciaków ani wełny stalowej.
- Nie pozostawiać na powierzchni urządzenia substancji kwaśnych lub zasadowych (np. octu, soli, soku cytrynowego).
- Do powierzchni ze stali nierdzewnej i części emaliowanych: przemyć mydłem i wodą lub łagodnym detergentem, wypłukać i osuszyć. Stosować czyste gąbki i ściereczki.
- Nie należy używać szorstkich materiałów ściernych ani ostrych skrobaków metalowych do czyszczenia drzwi kuchenki, ponieważ produkty te mogą spowodować rozbicie szkła.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących do czyszczenia ani twardych lub spiczastych narzędzi do usuwania przymarzniętych artykułów.

- ➤ Lodówkę i kuchenkę należy czyścić wilgotną ściereczką w regularnych odstępach czasu oraz gdy tylko pojawią się na niej zabrudzenia.
- ➤ Należy uważać, aby woda nie dostała się do uszczelek. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.
- ➤ Po umyciu lodówki i kuchenki należy je wytrzeć suchą szmatką.
- ➤ Regularnie kontrolować odpływ skroplin.

  W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie lodówki.
- ➤ Upewnić się, że kratki wentylacyjne w zewnętrznej ścianie pojazdu kempingowego lub przyczepy kempingowej oraz wentylator dachowy lodówko-kuchenki są wolne od kurzu i zanieczyszczeń. Zapewni to możliwość odprowadzania ciepła wytwarzanego podczas pracy urządzenia oraz pozwoli zapobiec uszkodzeniu lodówki i ograniczeniu jej wydajności chłodzenia.

9.1 Czyszczenie zaworu gazowego lodówki

OSTRZEŻENIE!
- Przed rozpoczęciem czyszczenia palnika należy odczekać do jego ostygnięcia.
- Nie wprowadzać zmian w instalacji gazowej.

WSKAZÓWKA
- Na zanieczyszczenie palnika gazowego wskazują problemy z zapłonem oraz wyfuknięcia.
- Producent zaleca czyszczenie palnika również po nieużywaniu go przez dłuższy czas i co najmniej raz w roku.
- W przypadku stosowania gazu LPG okres pomiędzy kolejnymi czyszczeniami jest krótszy i w zależności od stopnia zanieczyszczenia wynosi od 6 do 3 miesięcy.

- ➤ Postępować w zilustrowany sposób (rys. **13**, strona 11).

9.2 Konserwacja

OSTRZEŻENIE!
Prace przy instalacji gazowej i elektrycznej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy.

➤ Przed pierwszym uruchomieniem oraz co dwa lata należy zlecać autoryzowanemu specjaliście kontrolę zgodności instalacji gazowej i podłączonych przewodów kominowych z krajowymi przepisami bezpieczeństwa.

➤ Należy zachować dowody przeprowadzonych konserwacji.

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy skontaktować się z jego sprzedawcą lub z oddziałem producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może powodować zagrożenia oraz doprowadzić do utraty gwarancji.

11 Utylizacja

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru
- Czynnik chłodniczy jest wysoce łatwopalny. Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Izolacja urządzenia zawiera gaz izolacyjny (patrz tabliczka znamionowa). Nie uszkadzać izolacji.

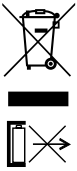
OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu
Przed utylizacją starego produktu:
- Zdemontować wszystkie drzwi.
- Pozostawić półki w produkcie, aby dzieci nie mogły wejść do środka.

Recykling materiałów opakowaniowych



➤ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła



➤ Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.

➤ Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.

➤ Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

12 Dane techniczne

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Napięcie zasilania	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Pojemność Pojemność brutto Komora lodówki Zamrażalnik Całkowita pojemność netto	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Pobór mocy	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Zużycie energii	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Zużycie gazu Lodówka Kuchenka Kuchenka z grillem	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Klasa klimatyczna	SN	
Wymiary (wys. x szer. x gł.) Standardowa rama Opcjonalna rama do montażu wpuszczonego	 rys. 14 **A**, strona 12 rys. 14 **B**, strona 12	
Masa	60,4 kg	62,7 kg
Kontrola/certyfikat	CE E1 UK CA	

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz tylna strona).

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese dometic.com.

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov 409
2 Bezpečnostné pokyny 410
3 Príslušenstvo 415
4 Používanie v súlade s určením 416
5 Technický opis. 417
6 Používanie chladničky. 419
7 Používanie pece 427
8 Odstraňovanie porúch 433
9 Čistenie a údržba 437
10 Záruka 439
11 Likvidácia 440
12 Technické údaje 441

1 Vysvetlenie symbolov



NEBZPEČENSTVO!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!
Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA
Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Montáž a demontáž chladničky smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.
- Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Opravy na tejto chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá príp. poškodenia chladničky.
- Ak je pripájací kábel chladničky poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu chladničky.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Keď je chladnička v prevádzke, nepoužívajte v jej blízkosti žiadne spreje.

- V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Túto chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní chladničky a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.

Riziko uväznenia dieťaťa

- Postarajte sa, aby police boli namontované a zaistené, takže deti sa nebudú môcť zavrieť v chladničke.
- Pred likvidáciou vašej starej chladničky:
  - Demontujte zásuvky.
  - Nechajte zásuvky v chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.
  - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.
- Udržujte vetracie otvory na chladničke, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie proces odmrazovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškoďte.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.

Nebezpečenstvo poranenia

- Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v tejto chladničke alebo v jej blízkosti.
- Neumiestňujte predmety na chladničku alebo pred chladničku.

- Túto chladničku neupravujte.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Prevádzku na jednosmerný prúd zvoľte len vtedy, keď beží motor vozidla a dodáva dostatočné napätie systému osvetlenia alebo ak používate monitor batérie.
- Ak je prítomný odtok kondenzovanej vody, udržiavajte ho vždy čistý.
- Ak má chladnička vetracie mriežky, pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- Chladnička sa nesmie vystavovať dažďu.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke



NEBZPEČENSTVO! Nedodržanie týchto varovaní bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.
- Pred uvedením chladničky do prevádzky dbajte na to, aby elektrický kábel a zástrčka boli suché.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Ubezpečte, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.
- Pravidelne čisťte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Surové mäso a ryby uchovávajte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- Ak chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
  - Vypnite chladničku.
  - Rozmrazte chladničku.
  - Chladničku vyčisťte a usušte.
  - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri chladničky. Ak sú k dispozícii, umiestnite dvere chladničky a dvierka mrazničky do zimnej polohy.

Nebezpečenstvo poranenia

- Nesiahajte do závesu.
- Pred jazdou zatvorte a zamknite dvere chladničky.

- Chladiaci systém na zadnej strane chladničky je počas prevádzky veľmi horúci. Ak je chladnička vybavená vetracími mriežkami, pri ich odstraňovaní sa chráňte pred kontaktom s horúcimi časťami.
- Dvere zariadenia alebo mrazničky sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak sa nepoužívajú správne. Dvere pritlačením zatvorte, až kým nebudete počuť zreteľné kliknutie na vrchu a na spodku.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.
- Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do zásuvky na zeleninu alebo na spodný nosný rošt.
- Ak má chladnička obojstranné dvere a dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.
- **Nebezpečenstvo prehriatia!**
  Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby sa chladnička nachádzala v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, a bola tak zaručená cirkulácia vzduchu.
- Do vnútra neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- Chráňte chladničku a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

POZNÁMKA

- Ak systém správy batérie vypne chladničku na účely ochrany batérie, obráťte sa na výrobcu vozidla.
- Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvoľte nastavenie priemernej teploty.
- Ak dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.

- **Aby ste predišli plytvaniu potravinami, dodržte nasledujúce body**:
  - Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladničku alebo mrazničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách chladničky.
  - Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
  - Postarajte sa, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
  - Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.
  - Ak je možné prispôsobiť teplotu: Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.
  - Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

2.3 Bezpečnosť pri prevádzke na plyn



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Chladnička sa smie prevádzkovať **výlučne** pri tlaku uvedenom na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.
- Chladničku počas jazdy prevádzkujte za použitia plynu **len** vtedy, ak výrobca vozidla povolí prevádzku plynového systému počas jazdy (pozrite si návod na obsluhu vozidla).
- Skontrolujte vnútroštátne požiadavky na prevádzkovanie chladničky za použitia plynu počas jazdy.
- **Nikdy** neprevádzkujte chladničku na plyn:
  - na čerpacích staniciach
  - v podzemných garážach
  - na kompách
  - počas prepravy obytného vozidla alebo karavanu pomocou prepravného alebo odťahového vozidla.
- **Nikdy** nekontrolujte chladničku na netesnosť pomocou otvoreného plameňa.

- V prípade zápachu plynu:
  - Zatvorte uzatvárací kohútik prívodu plynu a ventil fľaše.
  - Otvorte všetky okná a opusťte miestnosť.
  - Nepoužívajte žiadne elektrické spínače.
  - Zahaste všetky otvorené plamene.
  - Plynovú sústavu nechajte skontrolovať odborníkom.
- Fľaše so skvapalneným plynom **nikdy** neuchovávajte na nevetraných miestach alebo pod úrovňou podlahy (lievikovité priehlbne v zemi).
- Fľaše so skvapalneným plynom chráňte pred priamym slnečným žiarením.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Používajte len univerzálny plyn LPG, **nie** zemný plyn (pozrite typový štítok).

POZNÁMKA

- V nadmorských výškach nad 1000 m sa môžu vyskytnúť problémy so zapaľovaním. Prepnite na iný druh energie.

3 Príslušenstvo

Opis
Zimný kryt LS 300 pre vetraciu mriežku
Voliteľná súprava ventilátora REF-FANKIT **Poznámka:** Súpravu ventilátorov je možné namontovať iba do chladničiek so softvérom verzie 36 alebo vyššej (obr. **2**, strane 3).
Voliteľný akumulátor Pack R10-BP pre samostatnú prevádzku s plynom
Voliteľný konektor Ø2,5/5,5 mm pre samostatnú prevádzku na plyn s externou batériou 9 V⎓

4 Používanie v súlade s určením

Kombinovaná chladnička s rúrou je vhodná na:

- montáž do karavanov a obytných vozov,

Chladnička je vhodná výlučne na:

- chladenie a skladovanie potravín, ako aj skladovanie mrazených potravín,

Chladnička **nie je** vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Pec je vhodná výlučne na:

- varenie, pečenie a grilovanie jedál

Pec zvlášť **nie je** vhodná na:

- ohrievanie

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Technický opis

Zariadenie je kombináciou chladničky a pece, ktoré sú navzájom pevne zoskrutkované. Chladnička a pec sa môžu používať nezávisle od seba. Pec využíva elektrickú a plynovú prípojku chladničky a nemusí sa pripájať samostatne.

Chladnička

V prípade tohto zariadenia ide o absorpčnú chladničku.

Chladnička je skonštruovaná na použitie:

- v sieti jednosmerného napätia (12 V),
- v sieti striedavého napätia,
- so skvapalneným plynom (propán alebo bután).

Chladnička disponuje automatickým prevádzkovým režimom, ktorý zvolí najekonomickejší pripojený druh energie. Chladiaca jednotka pracuje nehlučne.

Pec

Ide o plynovú pec z nerezovej ocele s funkciou grilu.

POZNÁMKA
Pec využíva plynovú prípojku chladničky a nemusí sa pripájať samostatne.

V peci je možné variť alebo piecť potraviny pri teplote 130 – 230 °C.
Pre rovnomerné zohrievanie potravín je možné zapnúť funkciu grilu. Gril a pec nie je možné používať súčasne.

Plyn je možné zapáliť elektronicky.

5.1 Ovládacie a zobrazovacie prvky chladničky

TFT displej disponuje nasledujúcimi ovládacími a indikačnými prvkami (obr. **1** 1, strane 3):

Symbol	Opis
❄ ▂▃▅▇ ❄	Indikátor chladiaceho výkonu
	Prevádzka na striedavý prúd
	Prevádzka na jednosmerný prúd

Symbol	Opis
	Prevádzka na plyn
AUTO	Automatický režim: Chladnička v automatickom režime samočinne zvolí najúspornejší prevádzkový režim podľa nasledujúcej priority: • Striedavý prúd • Jednosmerný prúd • Plyn
	Batéria: Symbol sa rozsvieti, keď sú vložené akumulátorové jednotky (voliteľné) a zariadenie je autonómnej prevádzke na plyn.
	Ventilátor (voliteľný): Symbol sa rozsvieti, keď je aktivovaná funkcia ventilátora.
	Ohrievač rámu: Symbol sa rozsvieti, keď je ohrievač rámu zapnutý. Ohrievač rámu mraziaceho priečinku minimalizuje kondenzáciu.
CI	Symbol sa rozsvieti, keď je chladnička pripojená ku zbernici CI.
	Stmavenie TFT displeja Po 30 sekundách sa jas displeja zníži na nastavenú úroveň.
	Zvuk pípnutia vypnutý: • Chybové hlásenia a výstrahy nie sú signalizované akusticky. • Dvere otvorené dlhšiu dobu sú signalizované akusticky.
	Zvuk pípnutia zapnutý: Chybové hlásenia, výstražné hlásenia a otvorené dvere sú signalizované akusticky.
	Potvrďte výber a vráťte sa do hlavnej ponuky

5.2 Ovládacie prvky pece

Č. na obr. 3, strane 4	Symbol	Opis
1		Elektronické zapaľovanie a ovládací gombík pre pec
2	 1 – 6	Režim pece
3		Nulová poloha (plyn zavretý)
4*		Režim grilovania (*voliteľný)

6 Používanie chladničky

POZNÁMKA

- Pred uvedením chladničky do prevádzky ju z hygienických dôvodov vyčistite zvonku a zvnútra vlhkou handričkou.
- Pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky môže dôjsť k tvorbe pachov, ktoré po niekoľkých hodinách pominú. Obytný priestor dobre vyvetrajte.
- Vozidlo odstavte na vodorovnú plochu, hlavne pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky a pri jej napĺňaní pred cestou.
- Chladiaci výkon môže byť ovplyvnený:
  - teplotou okolia (napr. ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému žiareniu),
  - množstvom uskladnených a chladených potravín,
  - frekvenciou otvárania dverí.

6.1 Tipy pre optimálne použitie chladničky

- Potraviny uskladnite do chladničky až po prvých 12 hodinách od uvedenia do prevádzky.
- Chráňte interiér vozidla pred nadmerných zohriatím (napr. tienidlá na oknách, klimatizácia).
- Chráňte chladničku pred priamym slnečným žiarením (napr. tienidlá na oknách).

6.2 Prevádzka pri nízkych vonkajších teplotách

POZOR!
Pri prevádzke na striedavý a jednosmerný prúd namontujte **obidva** zimné kryty. Pri prevádzke na plyn alebo v automatickom režime namontujte len **spodný** zimný kryt. Predídete tak nahromadeniu tepla a spaliny z chladničky sa budú dať správne odviesť.

POZNÁMKA
Studený vzduch môže obmedziť výkon agregátu. Keď pri nízkych vonkajších teplotách zistíte stratu chladiaceho výkonu, namontujte zimné kryty.

➤ Namontujte zimné kryty LS 300 (príslušenstvo) ako je znázornené na obr. **4**, strane 4.

6.3 Prevádzka pri vysokých teplotách okolia

Pri vysokých teplotách okolia v kombinácii s vysokým stupňom vlhkosti sa na ráme mraziaceho priečinku môžu tvoriť kondenzát. Mraziaci priečinok je vybavený ohrievačom rámu pre minimalizovanie kondenzátu na ráme mraziaceho priečinku.

Ohrievač rámu je nepretržite zapnutý v nasledujúcich prevádzkových režimoch:

- Prevádzka na striedavý prúd
- Prevádzka na jednosmerný prúd (keď je v činnosti motor vozidla)

Pri prevádzke na plyn je ohrievač rámu možné zapnúť manuálne.

6.4 Zapnutie chladničky

➤ Stlačte ovládací gombík na 2 sekundy

✓ Chladnička sa spustí s naposledy zvolenými nastaveniami.

6.5 Vypnutie chladničky

➤ Stlačte ovládací gombík na 4 sekundy

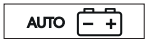
✓ Zaznie pípnutie a chladnička sa vypne.

6.6 Obsluha chladničky

Prechádzanie v menu: obr. 5, strane 5

➤ Stlačte tlačidlo pre zapnutie TFT displeja.

Hlavná ponuka je rozdelená do troch riadkov:

Hlavná ponuka	Podrobné menu
	Ponuka Chladiaci výkon
	Ponuka Prevádzkový režim
	Ponuka Nastavenia

➤ Otočte ovládací gombík pre výber želanej detailnej ponuky.

➤ Stlačte ovládací gombík pre otvorenie zvolenej detailnej ponuky.

➤ Otočte ovládací gombík na prechádzanie cez detailnú ponuku.

✓ Zvolené nastavenia sa zobrazia modrou farbou.

➤ Stlačte ovládací gombík pre výber zvoleného nastavenia.

➤ Výber potvrďte s ⏎.

6.7 Režim zastavenia pre natankovanie



VÝSTRAHA!
Ak tankovanie trvá dlhšie než 15 minút, vypnite chladničku alebo ju prepnite do iného prevádzkového režimu.

Ak je zapaľovanie vozidla vypnuté, chladnička sa z bezpečnostných dôvodov prepne do režimu zastavenia pre natankovanie. Týmto sa na 15 minút zablokuje prevádzka na plyn. Po uplynutí tejto doby sa chladnička znovu automaticky prepne späť do bežného automatického režimu.

Zobrazuje sa symbol režimu zastavenia pre natankovanie  .

6.8 Autonómna prevádzka na plyn (príslušenstvo)

VÝSTRAHA!
V autonómnej prevádzke na plyn sa počas tankovania musí chladnička vypnúť manuálne.

POZNÁMKA
- Ak nie je pripojené žiadne napájanie striedavým alebo jednosmerným prúdom, batéria je zaťažená aj vtedy, keď je chladnička vypnutá.
- Vyberte batérie, keď sa chladnička nepoužíva (riziko vytečenia).
- Ak je vo vašom vozidle namontovaný konektor Ø2,5/5,5 mm, informujte sa u výrobcu vozidla o mieste na pripojenie externej batérie 9 V⎓.

Na autonómnu prevádzku na plyn musia byť nainštalované voliteľné akumulátorové jednotky alebo voliteľný konektor Ø2,5/5,5 mm musí byť pripojený k externej batérii 9 V⎓. Z tohto dôvodu je pripojenie k napájaniu striedavým alebo jednosmerným prúdom zbytočné.

Pri použití 12 batérií (typ AA) je chladničku možné prevádzkovať v autonómnej prevádzke na plyn po dobu 2 až 3 dni.

Všimnite si nasledujúce špeciálne funkcie pre autonómnu prevádzku na plyn:

- Vnútorné osvetlenie chladničky zostane vypnuté.
- Displej sa vypne 2 sekundy po poslednej aktivite.
- Displej sa krátko zapne každých 15 sekúnd. Signalizuje to, že chladnička je zapnutá.
- Ak nečaká žiadne chybové hlásenie, displej sa zapne natrvalo.

Autonómna prevádzka na plyn je označená symbolmi ⚠ a ▭.

Ak sa na displeji zobrazí chyba „E14“, musia sa vymeniť batérie akumulátorov.

6.9 Prevádzka ventilátora (voliteľný)

Aby ventilátor fungoval, musí sa namontovať voliteľný ventilátor.

Pri zapnutí zariadenia sa ventilátor na krátku dobu zapne (skúška funkčnosti). Počas prevádzky zariadenia sa ventilátor zapne iba:

- Ak je okolitá teplota vyššia ako 32 °C.
- Ak sa do 2 hodín nedosiahne nastavená teplota chladenia.
- Ak sa aktivuje funkcia ventilátora.

POZNÁMKA
Pri dodaní je funkcia ventilátora aktivovaná.

Činnosť ventilátora je označená symbolom .

6.10 Nastavenie chladiaceho výkonu

POZNÁMKA
Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvoľte priemerný chladiaci výkon.

➤ Zvoľte želaný stupeň teploty v ponuke Chladiaci výkon.

6.11 Použitie dverí chladničky/dvierok mraziaceho priečinku

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia
- Dvere chladničky alebo dvierka mraziaceho priečinku sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak sa nepoužívajú správne.
- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.

POZNÁMKA
Ak dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.

Zatvorenie a zaistenie dverí chladničky/dvierok mraziaceho priečinku

➤ Dvere pritlačením zatvorte, až kým nebudete počuť zreteľné kliknutie na vrchu a na spodku.

✓ Dvere sú teraz zatvorené a zaistené.

6.12 Pokyny pre ukladanie potravín

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Skontrolujte, či chladiaci výkon chladničky zodpovedá požiadavkám potravín, ktoré chcete chladiť.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách chladničky.
- Surové mäso a ryby uchovávajte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby surové mäso a ryby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Mraziaci priečinok je určený na prípravu kociek ľadu a uskladnenie mrazených potravín. Nie je vhodný na zmrazovanie už rozmrazených potravín.
- Keď sa chladnička dlhšiu dobu nachádza v izbovej teplote pod +10 °C, nie je možné zaručiť rovnomernú reguláciu teploty mraziaceho priečinku. Toto môže viesť k nárastu teploty v mraziacom priečinku a k rozmrazeniu uskladneného tovaru.

POZOR!

- Maximálna hmotnosť na poličku dverí je 6 kg. Maximálna hmotnosť na celé dvere je 7,5 kg.
- Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do spodnej zásuvky alebo na spodnú policu.
- V mraziacom priečinku neskladujte žiadne nápoje obsahujúce oxid uhličitý.

➤ Jedlo uchovávajte tak, ako je zobrazené (obr. **1**, strane 3).

Používanie základne VG fresh

POZOR!
Maximálna nosnosť základne VG fresh je 5,5 kg.

S pomocou posúvača v základni VG fresh je možné regulovať vlhkosť vzduchu v priečinku na zeleninu:

Chladený tovar		Optimálna vlhkosť vzduchu		Poloha posúvača
Zelenina		High (vysoké)		➤ Zatvorte posúvač.
Ovocie		Low (nízke)		➤ Otvorte posúvač.

6.13 Umiestnenie políc



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa
Všetky police sú upevnené, aby chladničky nemohli vliezť deti.
- Police vyberajte len kvôli čisteniu.
- Police vložte naspäť a zafixujte ich na svojom mieste.

➤ Vyberte policu podľa obrázka (obr. **6**, strane 6).

➤ Policu namontujte v obrátenom poradí.

Umiestnenie police v uhle pre fľaše na víno



POZOR!
Počas jazdy **nesmie** byť polica v naklonenej polohe naplnená.

➤ Zmeňte polohu police podľa obrázka (obr. **7**, strane 6).

Odstránenie a vloženie základne VG-Fresh

➤ Postupujte podľa obrázka (obr. **8**, strane 7).

6.14 Odmrazenie chladničky



POZOR!
Na odstraňovanie ľadu/námrazy alebo uvoľňovacie primrazených potravín nepoužívajte mechanické nástroje alebo sušič na vlasy.



POZNÁMKA
Časom sa na chladiacich rebrách vo vnútri chladničky vytvorí srieň. Keď je vrstva sriene hrubá asi 3 mm, treba rozmraziť chladničku.

➤ Postupujte podľa obrázka (obr. **9**, strane 8).

6.15 Umiestnenie dverí chladničky do polohy pre chladné počasie

UPOZORNENIE!
Zimná poloha sa **nesmie** používať počas jazdy.

Umiestnite dvere chladničky a dvierka mraziaceho priečinku do zimnej polohy, ak chladničku nebudete dlhšiu dobu používať. Vyhnete sa tak tvorbe plesní.

➤ Rozmrazte chladničku (kap. „Odmrazenie chladničky“ na strane 425).

➤ Na vrchu a spodku dverí v oblasti západkového mechanizmu úplne vytiahnite háčik (obr. **10**, strane 9).

➤ Zatlačte proti dverám chladničky.

✓ Prečnievajúci čap zapadne do háčika.

Otvorte dvere v polohe pre chladné počasie nasledovne:

➤ Potiahnite dvere k sebe.

➤ Zatlačte prečnievajúce háčiky na vrchu a spodku dverí.

7 Používanie pece

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo udusenia
Rúra sa nesmie používať predovšetkým na vykurovanie.

VÝSTRAHA!
- Používanie plynového variča vedie k tvorbe tepla a vlhkosti v miestnosti inštalácie.
  Dbajte na dobré vetranie miestnosti:
  – Prirodzené vetracie otvory udržiavajte otvorené a zabezpečte mechanické vetracie zariadenie (napríklad digestor).
  – Intenzívne a dlhotrvajúce používanie zariadenia si môže vyžadovať prídavné vetranie, napr. otvorenie okna alebo účinnejšie vetranie, napr. prevádzku existujúceho mechanického vetracieho zariadenia na vyššom stupni výkona.
  – Nedostatočné vetranie môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa s rizikom poranenia.
- Nepoužívajte pec dlhšie ako 2 hodiny pri najvyššej úrovni výkonu.
- Zariadenie neprevádzkujte bez dozoru.
- Počas a bezprostredne po použití môžu byť niektoré dostupné prvky veľmi horúce. Nedotýkajte sa ich a držte deti mimo zariadenia.
- Skontrolujte, či sú všetky ovládacie gombíky po varení nastavené na nulovú polohu. Po použití zatvorte hlavný uzatvárací ventil plynového potrubia.

UPOZORNENIE!
- Niektoré časti pece sú počas prevádzky veľmi horúce. Chráňte seba a najmä deti pred kontaktom s horúcimi časťami.
- Zapaľujte pec len pri úplne otvorených dvierkach pece.
- Umiestnite jedlá, ktoré chcete dusiť, mrežový rošt a tukový panvicu tak, aby neboli v kontakte s plameňom.
- Pri manipulácii s horúcimi predmetmi používajte ochranné rukavice.
- Ak sa rozbije sklo na dverách pece:
  – Okamžite vypnite všetky horáky.
  – Nedotýkajte sa povrchu spotrebiča.
  – Nepoužívajte spotrebič.

POZNÁMKA
- Pri pečení sa postarajte o dodatočné vetranie, napr. otvorením okna.
- Nepoužívajte pec na vykurovanie interiéru.

7.1 Vloženie odkladacieho roštu

➤ Úplne otvorte dvierka pece.

➤ Vložte odkladací rošt do rúry tak, aby priliehal na držiakoch namontovaných na ľavej a pravej stene rúry.

7.2 Pred prvým použitím

➤ Vyčistite rošt a plech na pečenie bežným čistiacim prostriedkom.

➤ Prázdnu pec zapnite na 30 minút pri najvyššej teplote.

➤ Gril (voliteľný) nechajte bežať 15 – 20 minút bez obsahu pri najvyššej teplote.

➤ Pec následne vypnite a nechajte ju minimálne 1 minútu vypnutú, skôr ako ju znovu zapálite.

7.3 Zapnutie pece

VÝSTRAHA!
- Horák sa môže zapáliť len vtedy, keď sú dvierka pece úplne otvorené.
- Počas celého procesu zapaľovania sledujte výstupné otvory plynu.
- Ak plameň horáka náhodne zhasne, vypnite rúru a počkajte aspoň 1 minútu, než horák zapálite znovu.

Elektronické zapaľovanie (obr. 3, strane 4)

VÝSTRAHA!
- Ak sa horák nespustí elektronicky, skontrolujte, či je plynová fľaša naplnená.
- Ak zariadenie vôbec nefunguje, vypnite plynový ventil a obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.

➤ Úplne otvorte dvierka pece.

➤ Uistite sa, že je prívod plynu zapnutý.

➤ Regulátor teploty podržte stlačený (**1**).

➤ Otočte regulátor teploty doľava do polohy 1–6 na teplotnej stupnici.

POZNÁMKA
Pri zapnutí pece v studenom stave môže dôjsť k miernemu zdvihnutiu plameňa. Plameň by sa mal po 60 sekundách ustáliť.
Plameň by sa mal zvyčajne udržať po 5 – 10 sekundách.

➤ Regulátor teploty podržte stlačený ešte ďalších 5 – 10 sekúnd.

✓ Horák sa zapaľuje elektronicky.

➤ Otočte regulátor teploty do požadovanej polohy (pozrite si kap. „Nastavenie teploty pece“ na strane 430).

➤ Zatvorte dvere pece.

Ak sa horák nezapáli:

➤ Otočte regulátor teploty do polohy ◎.

➤ Počkajte jednu minútu.

➤ Znovu zapáľte pec.

Manuálne zapaľovanie (obr. 3, strane 4)

➤ Úplne otvorte dvierka pece.

➤ Uistite sa, že je prívod plynu zapnutý.

➤ Regulátor teploty podržte stlačený (**1**).

POZNÁMKA
Pri zapnutí pece v studenom stave môže dôjsť k miernemu zdvihnutiu plameňa. Plameň by sa mal po 60 sekundách ustáliť.
Plameň by sa mal zvyčajne udržať po 5 – 10 sekundách.

➤ Otočte regulátor teploty doľava do polohy 1 – 6 na teplotnej stupnici a súčasne zapáľte horák plynovým zapaľovačom alebo zápalkou.

➤ Regulátor teploty podržte stlačený ešte ďalších 5 – 10 sekúnd.

✓ Horák je zapálený.

➤ Zatvorte dvere pece.

7.4 Nastavenie teploty pece

POZNÁMKA

- Nastavená teplota sa môže od nižšie uvedených hodnôt líšiť až do ±20 °C.
- Ihneď po zapálení v ľubovoľnej polohe ovládacieho gombíka sa plameň horáka pece zapne na maximálny výkon a potom sa automaticky vráti na minimálny výkon hneď po tom, ako sa dosiahne nastavená teplota pece.
- Keď pec ešte nevychladla od posledného použitia, horák zhasne hneď po zapálení. V takomto prípade fúkajte vzduch do otvoru horáka, aby ste z neho odstránili paru.
- Pec potom zatvorte podľa opisu.

➤ Pomocou regulátora teploty (obr. **3** 1, strane 4) nastavte požadovanú teplotu:

Poloha	Teplota v °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Pokiaľ plameň zhasne počas prevádzky:

➤ Otočte regulátor teploty do polohy ◎.

➤ Počkajte jednu minútu.

➤ Znovu zapáľte pec.

7.5 Zapnutie grilu

VÝSTRAHA!
- Gril nikdy nepoužívajte bez grilovaných potravín.
- Gril nepoužívajte dlhšie ako 15 minút. Gril sa nesmie používať ako pec.
- Horák sa môže zapáliť len vtedy, keď sú dvierka pece úplne otvorené.
- Počas celého procesu zapaľovania sledujte výstupné otvory plynu.
- Ak plameň horáka náhodne zhasne, vypnite rúru a počkajte aspoň 1 minútu, než horák zapálite znovu.

Elektronické zapaľovanie (obr. 3, strane 4)

VÝSTRAHA!
- Ak sa horák nespustí elektronicky, skontrolujte, či je plynová fľaša naplnená.
- Ak zariadenie vôbec nefunguje, vypnite plynový ventil a obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis.

➤ Úplne otvorte dvierka pece.

➤ Uistite sa, že je prívod plynu zapnutý.

➤ Stlačte regulátor teploty (**1**) a podržte ho stlačený.

➤ Otočte regulátor teploty doprava, do polohy ⎓.

POZNÁMKA
Pri zapnutí grilu v studenom stave môže dôjsť k miernemu zdvihnutiu plameňa. Plameň by sa mal po 60 sekundách ustáliť.
Plameň by sa mal zvyčajne udržať po 5 – 10 sekundách.

➤ Regulátor teploty podržte stlačený ešte ďalších 5–10 sekúnd.

✓ Horák sa zapaľuje elektronicky.

➤ Zatvorte dvere pece.

Ak sa horák nezapáli:

➤ Otočte regulátor teploty do polohy ◎.

➤ Počkajte jednu minútu.

➤ Znovu zapáľte pec.

Manuálne zapaľovanie (obr. 3, strane 4)

➤ Úplne otvorte dvierka pece.

➤ Uistite sa, že je prívod plynu zapnutý.

➤ Stlačte regulátor teploty (**1**) a podržte ho stlačený.

POZNÁMKA
Pri zapnutí grilu v studenom stave môže dôjsť k miernemu zdvihnutiu plameňa. Plameň by sa mal po 60 sekundách ustáliť.
Plameň by sa mal zvyčajne udržať po 5 – 10 sekundách.

➤ Otočte regulátor teploty doprava do polohy ⊞ a súčasne zapáľte horák plynovým zapaľovačom alebo zápalkou.

➤ Regulátor teploty podržte stlačený ešte ďalších 5–10 sekúnd.

✓ Horák je zapálený.

➤ Zatvorte dvere pece.

7.6 Vizuálna kontrola plameňa

V závislosti od typu použitého plynu by mal plameň vyzerať nasledovne:

- **Propán (G31):** Plameň s modrým vnútorným plameňom a jasným obrysom.
- **Bután (G30):** Plameň s mierne žltými špičkami po zapnutí horáka, ktorý sa stáva intenzívnejší, keď sa horák rozohreje.

7.7 Vypnutie pece alebo grilu

➤ Otočte regulátor teploty do polohy ◎.

POZNÁMKA
Ak pec a chladničku dlhší čas nepoužívate:
Zatvorte prívod plynu vo vozidle a ventil na plynovej fľaši.

7.8 Výmena žiarovky

➤ Vypnite pec.

➤ Odskrutkujte sklenený kryt osvetlenia.

➤ Vykrúťte halogénovú žiarovku z objímky a vložte novú žiarovku (G4, 5 W). Použite na to utierku, aby ste novú žiarovku nepoškodili.

8 Odstraňovanie porúch

POZNÁMKA
Pre bezpečnú prevádzku 12 V spotrebičov v karavane počas jazdy musí byť zaručené, že ťahač dokáže poskytnúť dostatočné napätie.
V niektorých vozidlách môže systém správy batérie automaticky vypnúť spotrebič, aby chránil batériu. Ohľadom tohto sa informujte u výrobcu vášho vozidla.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
V prevádzke na striedavý prúd: Chladnička nefunguje.	Poistka v napájacom zdroji striedavého prúdu je chybná.	➤ Vymeňte poistku.
	Vozidlo nie je pripojené k napájaciemu zdroju striedavého prúdu.	➤ Pripojte vozidlo k napájaciemu zdroju striedavého prúdu.
	Chybný ohrevný prvok striedavého prúdu.	➤ Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
V prevádzke na jednosmerný prúd: Chladnička nefunguje.	Chybná poistka vo vedení jednosmerného prúdu.	Poistka relé sa musí vymeniť. ➤ Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
	Poistka vozidla je prehorená.	➤ Vymeňte poistku vozidla. (Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.)
	Batéria vozidla je vybitá.	➤ Skontrolujte batériu vozidla a nabite ju.
	Zapaľovanie nie je zapnuté.	➤ Zapnite zapaľovanie.
	Chybný ohrevný prvok jednosmerného prúdu.	➤ Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
V prevádzke na plyn: Chladnička nefunguje.	Plynová fľaša je prázdna.	➤ Vymeňte fľašu s plynom.
	Plynový ventil je zatvorený.	➤ Otvorte plynový ventil.
	Vo potrubí sa nachádza vzduch.	➤ Chladničku vypnite a znova zapnite. Postup zopakujte tri- až štyrikrát. ➤ Zapnite rúru, ak je k dispozícii, a v prípade potreby zopakujte proces s chladničkou.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
V automatickom režime: Chladnička je v prevádzke na plyn, aj keď je pripojená k sieti striedavého prúdu.	Sieťové napätie je príliš nízke.	Chladnička sa prepne automaticky späť do prevádzky na striedavý prúd hneď ako bude v sieti dostatočné napätie.
Chladnička primerane nechladí.	Nedostatočné vetranie okolo agregátu.	➤ Skontrolujte, či vetracie mriežky nie sú zablokované.
	Výparník má námrazu.	➤ Skontrolujte, či sa dvere chladničky správne a riadne zatvárajú. Ubezpečte sa, že tesnenie chladničky správne sedí a nie je poškodené. Rozmrazte chladničku.
	Teplota je nastavená príliš vysoko.	➤ Nastavte nižšiu teplotu.
	Príliš vysoká vonkajšia teplota.	➤ Dočasne odoberte vetracie mriežky, aby teplý vzduch mohol rýchlejšie unikať.
	Do chladničky ste naraz vložili príliš veľké množstvo potravín.	➤ Vyberte časť potravín.
	Do chladničky ste vložili naraz príliš veľa teplých potravín.	➤ Vyberte teplé potraviny a nechajte ich najprv vychladnúť, než ich vložíte dovnútra.
	Chladnička je v prevádzke len krátko.	➤ Skontrolujte teplotu znova po 4 až 5 hodinách.

8.1 Chybové hlásenia a signálne tóny

Všetky poruchy sú signalizované s výstražným symbolom, ID poruchy a pípnutím. Pípanie trvá 2 minúty a opakuje sa každých 30 minút, kým sa neodstráni porucha.

Ak sa vyskytne viacero porúch, na displeji sa zobrazí posledná porucha. Ďalšie poruchy sa zobrazia po potvrdení poslednej poruchy.

Poruchy sú indikované kódom poruchy s výstražným symbolom (⚠) v strede TFT displeja.

Hlásenia poruchy typu VÝSTRAHA

Všetky poruchy typu VÝSTRAHA sa resetujú automaticky po odstránení poruchy.

Kód	Porucha	Riešenie
W01	Chybný snímač teploty v chladiacej priehradke	➤ Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
W05	Napájanie striedavým prúdom nie je pripojené alebo je striedavé napätie < 190 V	➤ Pripojte chladničku k zdroju striedavého napätia alebo zvoľte iný druh energie, napr. plyn alebo jednosmerný prúd.
W06	Jednosmerný prúd nie je pripojený	➤ Pripojte chladničku k zdroju jednosmerného napätia alebo zvoľte iný druh energie, napr. plyn alebo striedavý prúd.
W11	Nadmerné jednosmerné napätie (> 16 V).	➤ Znížte jednosmerné napájacie napätie.
	Režim zastavenia pre natankovanie: Prevádzka na plyn je blokovaná na 15 minút.	➤ Počkajte 15 minút alebo prepnite na iný prevádzkový režim.
 W10 + pípnutie	Dvere sú otvorené dlhšie ako 2 sekundy.	➤ Zatvorte dvere.

Hlásenia poruchy typu CHYBA

Všetky poruchy typu CHYBA sa musia resetovať manuálne:

➤ Stlačte ovládací gombík na 2 sekundy.

✓ Zaznie pípnutie.

✓ Chyba bola resetovaná.

Kód	Porucha	Riešenie
E03	Žiadne spojenie medzi výkonovým modulom a displejom	➤ Kontaktujte autorizované oddelenie Služby zákazníkom.
E07	Žiadny chladiaci výkon v prevádzke na plyn	➤ Skontrolujte, či je zariadenie v uhle a v prípade potreby upravte. ➤ Resetujte chybu. ➤ Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.

Kód	Porucha	Riešenie
E08	Žiadny chladiaci výkon v prevádzke na striedavý prúd	➤ Skontrolujte, či je zariadenie v uhle a v prípade potreby upravte. ➤ Resetujte chybu. ➤ Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E09	Žiadny chladiaci výkon v prevádzke na jednosmerný prúd	➤ Skontrolujte, či je zariadenie v uhle a v prípade potreby upravte. ➤ Resetujte chybu. ➤ Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E12	Chyba kontroly plynového ventilu	Prevádzka na plyn nie je možná. ➤ Resetujte chybu. ➤ Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E13	Chyba internej komunikácie	Prevádzka na plyn nie je možná. ➤ Resetujte chybu. ➤ Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E14	V autonómnej prevádzke na plyn: Príliš nízka úroveň nabitia batérií akumulátorových jednotiek	➤ Vložte nové batérie a potom resetujte chybu.
E50	Zablokovanie plynu po 3 pokusoch o zapálenie	Zapaľovanie nie je možné. ➤ Plynová fľaša je prázdna. Vymeňte fľašu s plynom. ➤ Resetujte chybu.
E51	Zablokovanie plynu, interná chyba vo výkonovom module	Resetujte chybu. ➤ Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E52	Uzemnenie, plynový ventil	➤ Resetujte chybu. ➤ Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.
E53	Uzemnenie, zapaľovacia elektróda	➤ Resetujte chybu. ➤ Ak sa táto chyba znovu objaví, kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom.

Dvere chladničky/dvierka mraziaceho priečinku sa nezatvoria

POZNÁMKA
Ak sa dvere nedajú zatvoriť, potom je blokovaná rukoväť dverí na otvorenej strane.

➤ Odstráňte blokovanie rukoväti dverí tak, ako je znázornené na (obr. **11**, strane 9).

Dvere chladničky/dvierka mraziaceho priečinku sa úplne odpojili od zariadenia

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia
Dvere sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak je blokovací kolík pozmenený manipulovaním alebo je zdeformovaný.

➤ Nasaďte dvere tak, ako je znázornené na (obr. **12**, strane 10).

9 Čistenie a údržba

VÝSTRAHA!
Pred každým čistením a údržbou chladničku vždy odpojte od napájania.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia
Pred čistením nechajte pec vychladnúť.

POZOR!

- Horúce povrchy sa môžu poškodiť, ak prídu do kontaktu so studenou vodou alebo vlhkou handrou.
- Na pec nepoužívajte abrazívne, korozívne prostriedky, prostriedky na báze chlóru, drôtenky alebo oceľovú vlnu.
- Na povrchoch zariadenia nenechávajte kyseliny alebo alkalické látky (napríklad: ocot, soľ, citrónová šťava).
- Nerezové povrchy a smaltované diely: Umyte s mydlom a vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom, opláchnite a vysušte. Používajte čisté špongie a utierky.
- Nepoužívajte drsné abrazívne materiály alebo ostré kovové škrabky na čistenie sklenený dverí pece, keďže tieto produkty môžu poškodiť sklo.
- Na čistenie, na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primrazených predmetov nepoužívajte kefy, škrabky, tvrdé alebo špicaté nástroje.

➤ Chladničku a rúru pravidelne a po znečistení očisťte vlhkou utierkou.

➤ Dbajte na to, aby do tesnenia nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.

➤ Po vyčistení utrite chladničkou a pecou dosucha utierkou.

➤ Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.

V prípade potreby vyčistite odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná vody sa nahromadí na dne chladničky.

➤ Postarajte sa, aby ventilačné mriežky vo vonkajšej stene rekreačného vozidla alebo karavanu a strešné ventilátory kombinovanej chladničky s rúrou boli očistené od prachu a nečistôt. Zaručí sa tým, že teplo vytvorené počas prevádzky sa môže rozptýliť, chladnička sa nepoškodí a chladiaci výkon sa nezmenší.

9.1 Čistenie plynového horáka chladničky

VÝSTRAHA!
- Pred čistením nechajte horák vychladnúť.
- Nevykonávajte žiadne zmeny na plynových zariadeniach.

POZNÁMKA
- Nečistoty v plynovom horáku sú príznakom slabého zapaľovania alebo deflagrácie.
- Výrobca tiež odporúča čistenie horáka po dlhodobom nepoužívaní a minimálne raz ročne.
- Pri použití skvapalneného ropného plynu sa interval čistenia skráti na polročne alebo štvrťročne, v závislosti od stupňa znečistenia.

➤ Postupujte podľa obrázka (obr. **13**, strane 11).

9.2 Údržba

VÝSTRAHA!
Práce na plynových a elektrických zariadeniach smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci.

➤ Na plynovom zariadení a vedení spalín nechajte pred prvým uvedením do prevádzky a potom každé dva roky vykonať kontrolu oprávneným odborníkom, aby ste sa ubezpečili, že vyhovuje bezpečnostným požiadavkám vo vašej krajine.

➤ Uschovajte si záznamy o každej vykonanej údržbe.

10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, k zaslanému produktu musíte priložiť nasledujúce dokumenty:

- Kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- Dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

11 Likvidácia



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok je vysoko horľavý. Neotvárajte ani nepoškoďte chladiaci okruh.
- Izolácia zariadenia obsahuje izolačný plyn (pozrite typový štítok). Nepoškoďte izoláciu.



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

Pred likvidáciou vášho starého výrobku:

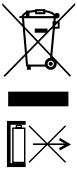
- Demontujte všetky dvierka.
- Nechajte police vo výrobku, aby deti nemohli vliezť dovnútra.

Recyklácia obalového materiálu



➤ Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.

Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi



➤ Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať.

➤ Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

➤ Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

12 Technické údaje

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Pripájacie napätie	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Kapacita Hrubý objem Chladiaca priehradka Mraziaci priečinok Celkový čistý objem	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Odber prúdu	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Spotreba	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Spotreba plynu Chladnička Pec Pec s grilom	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Klimatická trieda	SN	
Rozmery V × Š × H Štandardný rám Voliteľný rám pre zapustenú montáž	 obr. 14 **A**, strane 12 obr. 14 **B**, strane 12	
Hmotnosť	60,4 kg	62,7 kg
Skúška/certifikát	CE E1 UK CA	

Aktuálne ES vyhlásenie o zhode pre Vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite zadnú stranu).

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na dometic.com.

Obsah

1 Vysvětlení symbolů 442
2 Bezpečnostní pokyny 443
3 Příslušenství 448
4 Použití v souladu s účelem 449
5 Technický popis 450
6 Obsluha chladničky 452
7 Použití trouby 459
8 Odstraňování poruch a závad 466
9 Čištění a péče 470
10 Záruka 472
11 Likvidace 473
12 Technické údaje 474

1 Vysvětlení symbolů



NEBEZPEČÍ!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZOR!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

POZNÁMKA
Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost

VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Opravy chladničky smějí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- Pokud je přívodní kabel chladničky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumisťujte v zadní části chladničky.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.

Nebezpečí výbuchu

- Nestříkejte aerosoly v blízkosti této chladničky, když je v provozu.
- V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.
- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.

Nebezpečí uvíznutí dětí

- Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
- Před likvidací chladničky:
  - Vyjměte zásuvku.
  - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
  - Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
- K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.

Riziko zranění

- Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v chladničce nebo v její blízkosti.
- Na chladničku nepokládejte žádné předměty ani je o chladničku neopírejte.
- Neupravujte tuto chladničku.

POZOR! Nebezpečí poškození

- Provoz na stejnosměrný proud vyberte, pouze pokud motor vozidla běží a dodává dostatečné napětí do osvětlovacího systému, nebo pokud používáte snímač stavu baterie.
- Pokud je součástí odtok kondenzátu, udržujte jej stále čistý.
- Pokud má chladnička větrací mřížky, nepoužívejte při čištění vozidla v místě větrací mřížky vysokotlaký vodní čistič.
- Chladničku nesmíte vystavit dešti.

2.2 Bezpečnost při provozu

NEBEZPEČÍ! Nedodržení těchto varování bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.
- Před uvedením chladničky do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.
- Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
  - Vypněte chladničku.
  - Odmrazte chladničku.
  - Vyčistěte a vysušte chladničku.
  - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř chladničky. Umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy, pokud je k dispozici.

Riziko zranění

- Nesahejte do závěsu.
- Dvířka chladničky před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.

- Chladicí systém na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Pokud je chladnička vybavena větracími mřížkami, chraňte se při jejich demontáži před kontaktem s horkými částmi.
- Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek přístroje nebo mrazničky. Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli jasné cvaknutí nahoře a dole.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.
- Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v přihrádce na zeleninu nebo na spodní polici.
- Pokud má chladnička oboustranná dvířka, která nejsou na opačné straně správně zajištěna, zatlačte na tuto stranu nahoře a dole, dokud nezaklapnou na své místo.
- **Nebezpečí přehřátí!**
  Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby kolem ní mohl proudit vzduch.
- Vnitřní prostor nevyplňujte ledem ani žádnou tekutinou.
- Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.



POZNÁMKA

- Pokud systém řízení baterie vašeho vozidla vypne chladničku kvůli ochraně baterie, obraťte se na výrobce vozidla.
- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.
- Pokud dvířka nejsou správně zajištěna na opačné straně, zatlačte na této straně nahoře a dole, aby se zajistila na místě.

- **Abyste zabránili plýtvání potravinami, dodržujte následující pokyny**:
  - Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladničku nebo mrazničku otevírejte pouze na nezbytně dlouhou dobu. Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách chladničky.
  - Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
  - Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
  - Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
  - Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
  - Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

2.3 Bezpečnost při provozu na plyn



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí výbuchu

- Chladničku používejte **výhradně** při tlaku uvedeném na typovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.
- Při jízdě provozujte chladničku na plyn **pouze tehdy**, pokud výrobce vozidla povolí provoz plynového systému během jízdy (viz příručka k vozidlu).
- Zkontrolujte místní požadavky na provoz chladničky na plyn v průběhu jízdy.
- Chladničku **nikdy** neprovozujte na plyn:
  - na čerpacích stanicích,
  - v parkovacích garážích,
  - na trajektech,
  - během převozu karavanu nebo obytného vozidla na přepravním vozidle nebo za odtahovým vozidlem.
- **Nikdy** nekontrolujte netěsnosti chladničky otevřeným plamenem.

- V případě zápachu plynu:
  - Uzavřete uzavírací kohout přívodu plynu a ventil láhve.
  - Otevřete všechna okna a opusťte prostor.
  - Nemačkejte žádné elektrické spínače.
  - Uhaste veškerý otevřený oheň.
  - Nechte odborníka zkontrolovat plynovou soustavu.
- **Nikdy** neskladujte láhve se zkapalněným plynem na nevětraných místech nebo pod úrovní podlahy (nálevkovité vybrání v podlaze).
- Chraňte láhve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením.

POZOR! Nebezpečí poškození

- Používejte pouze univerzální plyn LPG, **nikoli** zemní plyn (viz štítek s údaji).

POZNÁMKA

- V nadmořské výšce nad 1000 m mohou nastat problémy se zapalováním. Přepněte na jiný zdroj energie.

3 Příslušenství

Popis
Zimní kryt LS 300 na větrací mřížku
Volitelná sada ventilátoru REF-FANKIT **Poznámka:** Sadu ventilátoru je možné montovat pouze do chladniček vybavených softwarovou verzí 36 nebo vyšší (obr. **2**, strana 3).
Volitelný akumulátor R10-BP pro samostatný provoz na plyn
Volitelný konektor Ø2,5/5,5 mm pro samostatný provoz na plyn s powerbankou 9 V⎓

4 Použití v souladu s účelem

Kombinovaná chladnička s troubou je vhodná pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech

Chladnička je vhodná výhradně pro:

- Chlazení a uchovávání potravin i mražených

Chladnička se **nehodí** pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Trouba je vhodná výhradně pro:

- Vaření, pečení a grilování potravin

Trouba se **nehodí** zejména pro:

- Ohřev

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Technický popis

Tento přístroj je kombinací chladničky a trouby, které jsou navzájem pevně sešroubované. Chladničku a troubu lze provozovat nezávisle na sobě. Trouba využívá elektrickou a plynovou přípojku chladničky a nemusí se připojovat samostatně.

Chladnička

Zařízení funguje na principu absorpční chladničky.

Chladnička je určena k použití:

- na napájení stejnosměrným proudem (12 V)
- na napájecí síti střídavého proudu
- se zkapalněným plynem (propanem nebo butanem)

Chladnička má automatický provozní režim, který vybírá nejhospodárnější připojený druh energie. Chladicí jednotka pracuje bezhlučně.

Trouba

Přístroj je plynová trouba s funkcí grilu z nerezové oceli.

POZNÁMKA
Trouba využívá plynovou přípojku chladničky a nemusí se připojovat samostatně.

Potraviny lze vařit nebo péct v troubě při teplotě 130 – 230 °C. Funkci grilu lze zapnout pro rovnoměrný ohřev potravin. Gril a troubu nelze používat současně.

Plyn lze zapálit elektronicky.

5.1 Ovládací a indikační prvky chladničky

TFT displej má následující ovládací a zobrazovací prvky (obr. **1** 1, strana 3):

Symbol	Popis
❄ ▂▃▅▇ ❄	Indikátor chladicího výkonu
	Provoz na střídavý proud
	Provoz na stejnosměrný proud
	Provoz na plyn

Symbol	Popis
AUTO	Automatický režim: V automatickém režimu chladnička automaticky vybere nejhospodárnější provozní režim podle následujících priorit: • Střídavý proud • Stejnosměrný proud • Plyn
	Baterie: Symbol se rozsvítí, když jsou vloženy baterie (volitelně) a přístroj je v samostatném režimu na plyn.
	Ventilátor (volitelný): Symbol se rozsvítí, když je funkce ventilátoru aktivovaná:
	Rámový ohřívač: Symbol se rozsvítí, když je rámový ohřívač zapnutý. Rámový ohřívač mrazničky snižuje kondenzaci.
CI	Symbol se rozsvítí, když je chladnička připojena k sběrnici CI.
	Ztlumení TFT displeje Po 30 sekundách se jas displeje sníží na nastavenou úroveň.
	Vypnutá akustická signalizace: • Chybová hlášení a varování nejsou akusticky signalizována • Doba ponechání otevřených dveří po delší dobu je akusticky signalizována.
	Zapnutá akustická signalizace: Chybová hlášení, varovná hlášení a ponechání otevřených dveří jsou akusticky signalizovány.
	Potvrzení výběru a návrat do hlavní nabídky

5.2 Ovládací prvky trouby

Č. na obr. 3, strana 4	Symbol	Popis
1		Elektronické zapalování a ovládací knoflík pro troubu
2	 1 – 6	Režim trouby
3		Nulová poloha (plyn vypnutý)
4*		Režim grilování (*volitelný)

6 Obsluha chladničky

POZNÁMKA

- Dříve než uvedete novou chladničku do provozu, z hygienických důvodů ji zevnitř i zvenčí očistěte vlhkou utěrkou.
- Při prvním uvedení chladničky do provozu může dojít k tvorbě mírného zápachu, který zmizí po několika hodinách. Obytný prostor dobře provětrejte.
- Vozidlo zaparkujte na vodorovné ploše, a to zejména při uvedení do provozu a plnění chladničky před nástupem jízdy.
- Chladicí výkon mohou ovlivňovat tyto faktory:
  - teplota okolí (např. pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření),
  - množství chlazených potravin,
  - četnost otevírání dvířek.

6.1 Tipy k optimálnímu používání chladničky

- V chladničce neuchovávejte zboží po dobu prvních 12 hodin provozu.
- Chraňte vnitřek vozidla před přílišným zahřátím (např. slunečními clonami v oknech, klimatizací).
- Chraňte chladničku před přímým slunečním zářením (např. slunečními clonami v oknech).

6.2 Provoz při nízkých venkovních teplotách

POZOR!
V provozu na střídavý a stejnosměrný proud instalujte **oba** zimní kryty. V režimu na plyn nebo automatickém režimu instalujte pouze **dolní** zimní kryt. Tím se zabrání akumulaci tepla a odpadní plyny z chladničky lze správně odvádět.

POZNÁMKA
Studený vzduch může omezit výkon chladicího agregátu. V případě zjištění ztráty chladicího výkonu při nízkých venkovních teplotách namontujte zimní kryty.

➤ Zimní kryty LS300 (příslušenství) instalujte podle obrázku obr. **4**, strana 4.

6.3 Provoz při vysokých okolních teplotách

Při vysokých okolních teplotách v kombinaci s vysokou vlhkostí se může na rámu mrazicího prostoru tvořit námraza. Mraznička je vybavena rámovým ohřívačem ke snížení kondenzace na rámu mrazničky.

Topidlo rámu se zapíná nepřetržitě v následujících provozních režimech:

- Provoz na střídavý proud
- Provoz na stejnosměrný proud (při zapnutém motoru vozidla)

V provozu na plyn lze topidlo rámu zapnout ručně.

6.4 Zapnutí chladničky

➤ Stiskněte ovládací knoflík na dobu 2 sekund.

✓ Chladnička se spustí s posledně zvoleným nastavením.

6.5 Vypnutí chladničky

➤ Stiskněte ovládací knoflík na dobu 4 sekund.

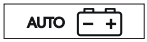
✓ Ozve se pípnutí a chladnička se vypne.

6.6 Provoz chladničky

Navigace v nabídce: obr. 5, strana 5

➤ Stisknutím ovládacího knoflíku aktivujete TFT displej.

Hlavní nabídka je rozdělena na tři řádky:

Hlavní nabídka	Nabídka podrobností
	Nabídka chladicího výkonu
	Nabídka provozního režimu
	Nabídka nastavení

➤ Otočením ovládacího knoflíku vyberte požadovanou nabídku podrobností.

➤ Stisknutím ovládacího knoflíku otevřete vybranou nabídku podrobností.

➤ Otáčením ovládacího knoflíku procházíte nabídkou podrobností.

✓ Vybraná nastavení jsou zobrazena modře.

➤ Stisknutím ovládacího knoflíku vyberete vybrané nastavení.

➤ Výběr potvrďte pomocí ⏎.

6.7 Režim zastavení pro tankování

VÝSTRAHA!
Chladničku vypněte nebo vyberte jiný provozní režim, pokud doplnění paliva trvá déle než 15 minut.

Pokud je vypnuto zapalování vozidla, chladnička se z bezpečnostních důvodů přepne do režimu zastavení pro tankování. Tím se zablokuje provoz na plyn na dobu 15 minut. Poté se chladnička automaticky přepne zpět do normálního automatického režimu.

V režimu zastavení na tankování se zobrazí symbol .

6.8 Samostatný provoz na plyn (příslušenství)

VÝSTRAHA!
Při samostatném provozu na plyn musí být během doplňování paliva chladnička vypnuta ručně.

POZNÁMKA
- Když není připojen stejnosměrný nebo střídavý proud, baterie jsou zatěžované, i když je chladnička vypnutá.
- Pokud se chladnička nepoužívá, vyjměte baterie (riziko vytečení).
- Pokud byl výrobcem vozidla nainstalovaný konektor Ø2,5/5,5 mm, požádejte výrobce o připojovací bod pro powerbanku 9 V.

Pro samostatný provoz na plyn musí být vloženy volitelné baterie nebo musí být do powerbanky 9 V⎓ zapojen volitelný konektor Ø2,5/5,5 mm. Je tak nezbytné připojit stejnosměrný nebo střídavý proud.

Při použití 12 baterií (typ AA) lze chladničku provozovat samostatně po dobu 2 až 3 dnů.

Vezměte prosím na vědomí následující zvláštní funkce pro samostatný provoz na plyn:

- Vnitřní osvětlení chladničky zůstává vypnuté.
- Displej se vypne po 2 sekundách od poslední činnosti.
- Displej se krátce zapne každých 15 sekund. To signalizuje, že chladnička je zapnutá.
- Pokud je přítomno nevyřízené chybové hlášení, displej se trvale zapne.

Samostatný provoz na plyn je označen symboly ♨ a 🔋.

Při zobrazení chyby „E 14“ se musí vyměnit baterie v akumulátoru.

6.9 Provoz ventilátoru (volitelný)

Pro využití provozu ventilátoru musí být volitelný ventilátor namontovaný.

Při zapínání přístroje se na krátkou chvíli zapne i ventilátor (funkční test). Během provozu přístroje se ventilátor zapíná pouze:

- Je-li okolní teplota vyšší než 32 °C.
- Není-li nastavené chladicí teploty dosaženo do 2 hodin.
- Je-li funkce ventilátoru aktivovaná.

POZNÁMKA
Při dodání je funkce ventilátoru aktivovaná.

Provoz ventilátoru je indikován symbolem .

6.10 Nastavení chladicího výkonu

POZNÁMKA
Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrný chladicí výkon.

➤ Vyberte požadovanou úroveň teploty v nabídce chladicího výkonu.

6.11 Používání dvířek chladničky/mrazničky

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění
- Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek chladničky nebo mrazničky.
- Nenaklánějte se nad otevřená dvířka chladničky.

POZNÁMKA
Pokud dvířka nejsou správně zajištěna na opačné straně, na této straně opatrně zatlačte dvířka nahoru a dolů, aby se zajistila na místě.

Zavírání a zamykání dvířek chladničky/mrazničky

➤ Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli cvaknutí nahoře a dole.

✓ Dvířka jsou nyní zavřená a zajištěná.

6.12 Pokyny pro skladování potravin

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- Zkontrolujte, zda chladicí výkon chladničky odpovídá potravinám, které chcete chladit.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách chladničky.
- Syrové maso a ryby uchovávejte ve vhodných přihrádkách chladničky, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami nebo na ně nekapaly.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Mraznička je vhodná pro výrobu ledových kostek a uchovávání mražených potravin. Není vhodná k mražení dříve rozmrazených potravin.
- V případě, že je chladnička vystavena po delší dobu pokojové teplotě do +10 °C, nelze zaručit rovnoměrnou regulaci teploty v mrazničce. To může vést ke zvýšení teploty v mrazničce a rozmrazení skladovaného zboží.

POZOR!

- Maximální hmotnost na polici dvířek je 6 kg. Maximální hmotnost na celá dvířka je 7,5 kg.
- Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v dolním úložném prostoru nebo na spodní polici.
- V mrazničce neuchovávejte sycené nápoje.

➤ Potraviny skladujte podle obrázku (obr. **1**, strana 3).

Použití dna VG Fresh

POZOR!
Maximální nosnost dna VG Fresh je 5,5 kg.

Pomocí klapky ve dně VG Fresh lze regulovat vlhkost v misce na zeleninu:

Chlazené zboží		Optimální vlhkost		Poloha klapky
Zelenina		Vysoká	◊◊◊	➤ Zavřete klapku.
Ovoce		Nízká	◊	➤ Otevřete klapku.

6.13 Umístění polic

VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí
Všechny police jsou pevné, takže děti nemohou do chladničky vlézt.
- Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- Opět vložte police a zajistěte je na místě.

➤ Polici vyjměte podle obrázku (obr. **6**, strana 6).

➤ Smontujte polici v opačném pořadí.

Umístění police se sklonem pro uchovávání lahví s vínem

POZOR!
Při jízdě **nesmí** být police v nakloněné poloze plněna.

➤ Změňte polohu police podle obrázku (obr. **7**, strana 6).

Vyjímání a vkládání dna VG Fresh

➤ Postupujte podle obrázku (obr. **8**, strana 7).

6.14 Odmrazování chladničky

POZOR!
K odstranění ledu nebo uvolněných zmrzlých předmětů nepoužívejte mechanické nástroje ani vysoušeč vlasů.

POZNÁMKA
Postupem času se na chladicích žebrech uvnitř chladničky tvoří námraza. Pokud je tato vrstva námrazy silná asi 3 mm, měli byste chladničku odmrazit.

➤ Postupujte podle obrázku (obr. **9**, strana 8).

6.15 Umístění dvířek chladničky v zimní poloze

UPOZORNĚNÍ!
Zimní poloha **nesmí** být používána během jízdy.

Dojde-li k delší době nepoužívání chladničky, umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy. Tak se zabrání tvorbě plísně.

➤ Odmrazte chladničku (kap. „Odmrazování chladničky“ na straně 458).

➤ V horní a dolní části dvířek v oblasti zajišťovacího mechanismu zcela vytáhněte háček ven (obr. **10**, strana 9).

➤ Stlačte dvířka chladničky.

✓ Vyčnívající kolík zaskočí do háčku.

Dvířka otevřete v zimním režimu takto:

➤ Vytáhněte dvířka směrem k sobě.

➤ Zatlačte vyčnívající háčky v horní a dolní části dvířek.

7 Použití trouby

VÝSTRAHA! Riziko udušení
Trouba se nesmí používat zejména k vyhřívání.

VÝSTRAHA!

- Použití plynového vařiče je spojeno se vznikem tepla a vlhkosti v místě instalace.
  Pamatujte na dobré větrání prostoru:
  - Nechejte přirozené ventilační otvory otevřené nebo zajistěte mechanické ventilační zařízení (např. odsavač par).
  - Intenzivní a dlouhotrvající používání přístroje může vyžadovat další větrání, např. otevření okna, nebo používání účinnějšího větrání, např. provoz dostupných mechanických ventilačních zařízení na vyšší výkonový stupeň.
  - Nedostatečná ventilace může představovat nebezpečí pro uživatele s rizikem zranění.
- Troubu nepoužívejte po dobu delší než 2 hodiny na nejvyšší úrovni výkonu.
- Neponechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
- Během a bezprostředně po použití mohou být některé dostupné prvky velmi horké. Nedotýkejte se jich a děti udržujte mimo dosah zařízení.
- Ujistěte se, že všechny ovládací knoflíky jsou po vaření nastaveny do nulové polohy. Po použití uzavřete hlavní uzavírací ventil plynového potrubí.

UPOZORNĚNÍ!

- Některé části trouby se během provozu velmi zahřívají. Chraňte sebe a především děti před kontaktem s horkými částmi.
- Troubu zapalujte pouze při zcela otevřených dvířkách trouby.
- Jídlo určené k tepelné úpravě, rošt a plech umístěte tak, aby nepřišly do kontaktu s plamenem.
- Při manipulaci s horkými předměty používejte ochranné rukavice.
- Pokud dojde k rozbití skla ve dvířkách trouby:
  - Ihned vypněte všechny hořáky.
  - Nedotýkejte se povrchu přístroje.
  - Přístroj nepoužívejte.

POZNÁMKA

- Při pečení zajistěte dodatečné větrání, např. otevřenými okny.
- Troubu nepoužívejte k vytápění interiéru.

7.1 Vložení úložného roštu

➤ Otevřete dvířka trouby až na doraz.

➤ Do trouby vložte úložný rošt tak, aby dosedal na držáky namontované vlevo a vpravo na stěně trouby.

7.2 Před prvním použitím

➤ Vyčistěte rošt a pečicí plech běžnými čisticími prostředky pro domácnost.

➤ Nechejte prázdnou troubu 30 minut hřát na nejvyšší teplotu.

➤ Nechejte gril (volitelný) 15 – 20 minut hřát na nejvyšší teplotu.

➤ Poté troubu vypněte a nechejte ji alespoň 1 minutu vypnutou. Poté ji znovu zapalte.

7.3 Zapnutí trouby



VÝSTRAHA!
- Hořák zapalujte pouze při úplně otevřených dvířkách trouby.
- Během celého procesu zapalování se dívejte na otvory pro výstup plynu.
- Pokud plamen hořáku náhodně zhasne, vypněte troubu a počkejte nejméně 1 minutu, než hořák znovu zapálíte.

Elektronické zapalování (obr. 3, strana 4)



VÝSTRAHA!
- Pokud se hořák nezapálí elektronicky, zkontrolujte, zda je plynová láhev naplněná.
- Pokud zařízení vůbec nefunguje, vypněte plynový ventil a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis.

➤ Otevřete dvířka trouby až na doraz.

➤ Přívod plynu musí být zapnutý.

➤ Stiskněte a podržte regulátor teploty (**1**).

➤ Regulátor teploty otočte doleva do polohy 1 – 6 na stupnici teploty.

POZNÁMKA
Při zapnutí trouby zastudena může dojít k mírnému zvýšení plamene. Plamen by se měl po 60 sekundách stabilizovat.
Plamen by měl obvykle vydržet zapálený po 5 až 10 sekundách.

➤ Stiskněte a podržte regulátor teploty stisknutý na dalších 5 – 10 sekund.

✓ Hořák se elektronicky zapálí.

➤ Regulátor teploty přepněte do požadované polohy (viz kap. „Nastavení teploty trouby“ na straně 463).

➤ Zavřete dvířka trouby.

Pokud se hořák nezapálí:

➤ Regulátor teploty přepněte do polohy ◎.

➤ Vyčkejte jednu minutu.

➤ Troubu zapalte znovu.

Ruční zapalování (obr. 3, strana 4)

➤ Otevřete dvířka trouby až na doraz.

➤ Přívod plynu musí být zapnutý.

➤ Stiskněte a podržte regulátor teploty (**1**).

POZNÁMKA
Při zapnutí trouby zastudena může dojít k mírnému zvýšení plamene. Plamen by se měl po 60 sekundách stabilizovat.
Plamen by měl obvykle vydržet zapálený po 5 až 10 sekundách.

➤ Regulátor teploty otočte doleva do polohy 1 – 6 na stupnici teploty a současně zapalovačem nebo zápalkou zapalte hořák.

➤ Stiskněte a podržte regulátor teploty stisknutý na dalších 5 – 10 sekund.

✓ Hořák se zapálí.

➤ Zavřete dvířka trouby.

7.4 Nastavení teploty trouby

POZNÁMKA

- Nastavená teplota se může lišit od níže uvedených hodnot až o ± 20 °C.
- Ihned po zapnutí zapalování v libovolné poloze ovládacího knoflíku se plamen hořáku trouby zapne na maximální výkon a poté – jakmile trouba dosáhne nastavené teploty – se automaticky vrátí na minimální výkon.
- Pokud trouba po posledním použití ještě nevychladla, je možné, že hořák ihned po zapálení zhasne. V takovém případě foukejte vzduch do otvoru hořáku, abyste vyfoukali páru.
- Následně troubu zapalte tak, jak je popsáno.

➤ Regulátorem teploty (obr. **3** 1, strana 4) nastavte požadovanou teplotu:

Pozice	Teplota ve °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Pokud plamen během provozu zhasne:

➤ Regulátor teploty přepněte do polohy ◎.

➤ Vyčkejte jednu minutu.

➤ Troubu zapalte znovu.

7.5 Zapnutí grilu

VÝSTRAHA!
- Nikdy nepoužívejte gril bez grilované potraviny.
- Gril nepoužívejte déle než 15 minut. Gril se nesmí používat jako trouba.
- Hořák zapalujte pouze při úplně otevřených dvířkách trouby.
- Během celého procesu zapalování se dívejte na otvory pro výstup plynu.
- Pokud plamen hořáku náhodně zhasne, vypněte troubu a počkejte nejméně 1 minutu, než hořák znovu zapálíte.

Elektronické zapalování (obr. 3, strana 4)

VÝSTRAHA!
- Pokud se hořák nezapálí elektronicky, zkontrolujte, zda je plynová láhev naplněná.
- Pokud zařízení vůbec nefunguje, vypněte plynový ventil a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis.

➤ Otevřete dvířka trouby až na doraz.

➤ Ujistěte se, že přívod plynu je zapnutý.

➤ Stiskněte regulátor teploty (**1**) a držte jej stisknutý.

➤ Regulátor teploty přepněte doprava do polohy ⌸.

POZNÁMKA
Při zapnutí grilu zastudena může dojít k mírnému zvýšení plamene. Plamen by se měl po 60 sekundách stabilizovat.
Plamen by měl obvykle vydržet zapálený po 5 až 10 sekundách.

➤ Stiskněte a podržte regulátor teploty stisknutý na dalších 5 – 10 sekund.

✓ Hořák se elektronicky zapálí.

➤ Zavřete dvířka trouby.

Pokud se hořák nezapálí:

➤ Regulátor teploty přepněte do polohy ◎.

➤ Vyčkejte jednu minutu.

➤ Troubu zapalte znovu.

Ruční zapalování (obr. 3, strana 4)

➤ Otevřete dvířka trouby až na doraz.

➤ Ujistěte se, že přívod plynu je zapnutý.

➤ Stiskněte regulátor teploty (**1**) a držte jej stisknutý.

POZNÁMKA
Při zapnutí grilu zastudena může dojít k mírnému zvýšení plamene. Plamen by se měl po 60 sekundách stabilizovat.
Plamen by měl obvykle vydržet zapálený po 5 až 10 sekundách.

➤ Regulátor teploty otočte doprava do polohy ⊞ a současně zapalovačem nebo zápalkou zapalte hořák.

➤ Stiskněte a podržte regulátor teploty stisknutý na dalších 5 – 10 sekund.

✓ Hořák se zapálí.

➤ Zavřete dvířka trouby.

7.6 Vizuální kontrola plamene

V závislosti na typu použitého plynu by plamen měl vypadat takto:

- **Propan (G31):** Plamen s modrým vnitřním plamenem a jasným obrysem.
- **Butan (G30):** Plamen s nažloutlými špičkami při zapnutí hořáku, který se stává intenzivnější při nahřátí hořáku.

7.7 Vypínání trouby nebo grilu

➤ Regulátor teploty přepněte do polohy ◎.

POZNÁMKA
Pokud troubu a chladničku nepoužíváte po delší dobu:
Zavřete přívod plynu ve vozidle a ventil na plynové láhvi.

7.8 Výměna osvětlení

➤ Troubu vypněte.

➤ Odšroubujte skleněný kryt osvětlení.

➤ Vytáhněte halogenovou žárovku z objímky a vložte novou žárovku (G4, 5 W). K tomu použijte utěrku, aby se nová žárovka nepoškodila.

8 Odstraňování poruch a závad

POZNÁMKA
V zájmu zajištění bezpečného provozu 12 V spotřebičů v karavanu během jízdy je třeba zajistit, aby tažné vozidlo poskytovalo dostatečné napětí. U některých vozidel může řídicí jednotka elektrického systému automaticky vypnout napájení spotřebiče, aby tak chránila akumulátor. Více informací vám poskytne výrobce vozidla.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
V provozu na střídavý proud: Chladnička nefunguje.	Pojistka vodiče na střídavý proud je vadná.	➤ Vyměňte pojistku.
	Vozidlo není připojeno k síti na střídavý proud.	➤ Vozidlo připojte k napájení střídavým proudem.
	Topné těleso na střídavý proud je vadné.	➤ Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
V provozu na stejnosměrný proud: Chladnička nefunguje.	Pojistka vodiče na stejnosměrný proud je vadná.	Pojistka na relé musí být vyměněna. ➤ Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
	Pojistka vozidla je přepálená.	➤ Vyměňte pojistku vozidla. (Nahlédněte také do provozního návodu vašeho vozidla.)
	Autobaterie je vybitá.	➤ Zkontrolujte autobaterii a případně ji nabijte.
	Zapalování není zapnuté.	➤ Zapněte zapalování.
	Topné těleso na stejnosměrný proud je vadné.	➤ Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
V provozu na plyn: Chladnička nefunguje.	Plynová láhev je prázdná.	➤ Vyměňte plynovou láhev.
	Plynový ventil je zavřený.	➤ Otevřete plynový ventil.
	Ve vedení je přítomen vzduch.	➤ Vypněte chladničku a znovu ji zapněte. V případě potřeby postup zopakujte třikrát až čtyřikrát. ➤ Pokud je k dispozici, zapněte troubu a v případě potřeby opakujte proces s chladničkou.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
V automatickém režimu: Chladnička běží na plyn, i když je připojena k síti na střídavý proud.	Síťové napětí je příliš nízké.	Když je síťové napětí opět dostačující, chladnička se automaticky přepne zpět do provozu na střídavý proud.
Chladnička dostatečně nechladí.	Větrání kolem agregátu je nedostatečné.	➤ Zkontrolujte, zda jsou větrací mřížky volné.
	Výparník je pokrytý ledem.	➤ Zkontrolujte, zda se dvířka chladničky správně zavírají. Ujistěte se, že těsnění chladničky správně sedí a není poškozené. Odmrazte chladničku.
	Je nastavena příliš vysoká teplota.	➤ Nastavte nižší teplotu.
	Příliš vysoká okolní teplota.	➤ Dočasně sejměte větrací mřížku, aby teplý vzduch rychleji unikal.
	Do chladničky bylo najednou umístěno příliš velké množství potravin.	➤ Vyjměte některou potravinu.
	Do chladničky jste umístili příliš velké množství teplých potravin.	➤ Teplé potraviny vyjměte a nechte je před uložením vychladnout.
	Chladnička ještě není dlouho v provozu.	➤ Teplotu zkontrolujte znovu po čtyřech až pěti hodinách.

8.1 Chybová hlášení a signální tóny

Všechny poruchy jsou signalizovány výstražným symbolem, identifikátorem poruchy a pípnutím. Pípání trvá 2 minuty a opakuje se každých 30 minut, dokud není porucha odstraněna.

Pokud dojde k více poruchám, na displeji se zobrazí poslední porucha. Základní poruchy se zobrazí po potvrzení poslední poruchy.

Poruchy jsou signalizovány poruchovým kódem s výstražným symbolem (⚠) uprostřed TFT displeje.

Poruchová hlášení typu VÝSTRAHA

Všechny poruchy typu VÝSTRAHA se resetují automaticky po odstranění poruchy.

Kód	Porucha	Náprava
W01	Vadný snímač teploty v chladicím prostoru	➤ Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
W05	Napájení střídavého proudu není připojeno nebo má napětí střídavého proudu <190 V	➤ Připojte chladničku ke střídavému proudu nebo vyberte jiný druh energie, např. plyn nebo stejnosměrný proud.
W06	Napájení stejnosměrného proudu není připojeno	➤ Připojte chladničku k stejnosměrnému proudu nebo vyberte jiný druh energie, např. plyn nebo střídavý proud.
W11	Přepětí stejnosměrného proudu (>16 V).	➤ Snižte napájecí napětí stejnosměrného proudu.
	Režim zastavení pro tankování: Provoz na plyn je blokován po dobu 15 minut.	➤ Počkejte 15 minut nebo přepněte do jiného provozního režimu.
 W10 + akustická signalizace	Dvířka jsou otevřená na déle než 2 minuty.	➤ Zavřete dvířka.

Poruchová hlášení typu CHYBA

Všechny poruchy typu CHYBA musí být resetovány ručně:

➤ Stiskněte ovládací knoflík na dobu 2 sekund.

✓ Ozve se pípnutí.

✓ Chyba byla resetována.

Kód	Porucha	Náprava
E03	Žádné připojení mezi napájecím modulem a displejem	➤ Kontaktujte akreditovaný zákaznický servis.
E07	Žádný chladicí výkon v provozu na plyn	➤ Zkontrolujte, zda je přístroj nakloněný, a případně jej nastavte. ➤ Resetujte chybu. ➤ Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.

Kód	Porucha	Náprava
E08	Žádný chladicí výkon v provozu na střídavý proud	➤ Zkontrolujte, zda je přístroj nakloněný, a případně jej nastavte. ➤ Resetujte chybu. ➤ Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E09	Žádný chladicí výkon v provozu na stejnosměrný proud	➤ Zkontrolujte, zda je přístroj nakloněný, a případně jej nastavte. ➤ Resetujte chybu. ➤ Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E12	Chyba kontroly plynového ventilu	Provoz na plyn není možný. ➤ Resetujte chybu. ➤ Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E13	Chyba interní komunikace	Provoz na plyn není možný. ➤ Resetujte chybu. ➤ Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E14	V samostatném provozu na plyn: Kapacita baterie v akumulátoru je příliš nízká	➤ Vložte nové baterie a poté chybu resetujte.
E50	Blokování plynu po 3 pokusech o zapálení	Zapálení není možné. ➤ Plynová láhev je prázdná. Vyměňte plynovou láhev. ➤ Resetujte chybu.
E51	Blokování plynu, interní chyba v modulu napájení	Resetujte chybu. ➤ Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E52	Ukostřovací kontakt, plynový ventil	➤ Resetujte chybu. ➤ Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.
E53	Zapalovací elektroda s ukostřovacím kontaktem	➤ Resetujte chybu. ➤ Pokud k této chybě dojde znovu, kontaktujte zákaznický servis.

Dvířka chladničky/mrazničky se nezavírají

POZNÁMKA
Pokud se už dvířka nezavírají, je na otevřené straně zablokovaná rukojeť dvířek.

➤ Odstraňte blokaci této rukojeti, jak je vyobrazeno (obr. **11**, strana 9).

Došlo k úplnému uvolnění dvířek chladničky/mrazničky

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění
Při poškození nebo pokroucení zajišťovacího kolíku se mohou dvířka z přístroje zcela uvolnit.

➤ Vložte dvířka, jak je vyobrazeno (obr. **12**, strana 10).

9 Čištění a péče

VÝSTRAHA!
Před zahájením jakéhokoliv čištění nebo údržby vždy odpojte chladničku od napájení.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění
Před čištěním nechejte troubu vychladnout.

POZOR!

- Horké povrchy by se mohly poškodit při kontaktu se studenou vodou nebo vlhkou utěrkou.
- Na troubu nepoužívejte brusné, žíravé výrobky a výrobky na bázi chlóru, drátěnky nebo ocelovou vlnu.
- Na povrchy přístrojů se nesmí dostat kyselé nebo zásadité látky (například ocet, sůl, citrónová šťáva).
- Povrchy z nerezové oceli a smaltované části: omyjte mýdlem a vodou nebo mírným čisticím prostředkem, opláchněte a osušte. Používejte čisté houby a utěrky.
- K čištění skleněných dvířek trouby nepoužívejte hrubý brusný materiál nebo ostré kovové škrabky, protože tyto výrobky mohou způsobit rozbití skla.
- Při čištění nikdy nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů ostré čisticí prostředky nebo tvrdé nebo špičaté nástroje.

➤ Chladničku a troubu čistěte pravidelně, a pokud jsou znečištěné, použijte vlhkou utěrku.

➤ Dbejte, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.

➤ Po vyčištění vytřete chladničku a troubu utěrkou dosucha.

➤ Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.

Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.

➤ Ujistěte se, že větrací mřížky ve vnější stěně obytného vozidla nebo karavanu a střešní ventilátor kombinované chladničky a trouby jsou bez prachu a znečišťujících látek. Tím se zajistí, že teplo generované během provozu může být rozptýleno, chladnička se nepoškodí a chladicí výkon není snížen.

9.1 Čištění plynového hořáku chladničky

VÝSTRAHA!
- Před čištěním nechejte hořák vychladnout.
- Neprovádějte žádné změny na plynových zařízeních.

POZNÁMKA
- Nečistota v plynovém hořáku je patrná podle špatného zapálení nebo prudkého spalování.
- Výrobce také doporučuje čistit hořák po jeho dlouhodobějším nepoužívání a alespoň jednou ročně.
- Při použití zkapalněného ropného plynu se interval čištění, v závislosti na stupni znečištění, snižuje na půl nebo čtvrt roku.

➤ Postupujte podle obrázku (obr. **13**, strana 11).

9.2 Údržba

VÝSTRAHA!
Práce na plynové a elektrické instalaci může provádět pouze autorizovaný odborník.

➤ Plynovou instalaci a připojené odvody odpadních plynů nechejte před prvním uvedením do provozu a vždy po uplynutí dvou let zkontrolovat autorizovaným odborníkem, zda splňují vnitrostátní bezpečnostní požadavky.

➤ Zaznamenávejte veškerou provedenou údržbu.

10 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy a záruky nezapomeňte spolu s výrobkem odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

11 Likvidace

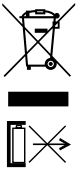
VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru
- Chladivo je vysoce hořlavé. Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškoďte chladicí okruh.
- Izolace přístroje obsahuje izolační plyn (viz typový štítek). Nepoškozujte izolaci.

VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí
Před likvidací starého výrobku:
- Odstraňte všechny dveře.
- Nechejte ve výrobku police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.

Recyklace obalového materiálu

➤ Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji



➤ Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.

➤ Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

➤ Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

12 Technické údaje

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Napájecí napětí	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Obsah Obsah brutto Chladicí prostor Mraznička Celkový obsah netto	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Příkon	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Spotřeba elektrické energie	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Spotřeba plynu Chladnička Trouba Trouba s grilem	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Klimatická třída	SN	
Rozměry V x Š x H Standardní rám Volitelný rám pro zapuštěnou montáž	 obr. 14 **A**, strana 12 obr. 14 **B**, strana 12	
Hmotnost	60,4 kg	62,7 kg
Zkouška/certifikát	CE E1 UK CA	

Aktuální prohlášení o shodě EU pro toto zařízení naleznete na příslušné stránce produktu na webu dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz zadní stranu).

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: dometic.com.

Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok magyarázata 475
2 Biztonsági útmutatások 476
3 Tartozékok 481
4 Rendeltetésszerű használat 481
5 Műszaki leírás 482
6 A hűtőszekrény használata 485
7 A sütő használata 492
8 Hibaelhárítás 499
9 Tisztítás és karbantartás 503
10 Szavatosság 505
11 Ártalmatlanítás 506
12 Műszaki adatok 507

1 Szimbólumok magyarázata



VESZÉLY!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!
Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS
A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak szakképzett személyzet végezheti.
- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, ill. a hűtőszekrény károsodhat.
- Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni azt.
- A hűtő elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a hűtő hátsó részénél.
- A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.

Robbanásveszély

- Üzem közben ne alkalmazzon aeroszolokat a hűtőszekrény közelében.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.

- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A hűtőkészülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrénnyel.

Gyermekek beszorulásának kockázata

- Gondoskodjon arról, hogy a polcok beszerelése és rögzítése révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszekrénybe.
- A régi hűtőkészülék ártalmatlanítása előtt:
  - Szerelje ki a fiókot.
  - Hagyja a polcokat a hűtőszekrényben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.
  - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényen vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.
- A leolvasztási művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.

Sérülés kockázata

- A hűtőszekrényben vagy annak közelében tilos tűzveszélyes anyagokat használni vagy tárolni.

- Ne helyezzen tárgyakat a hűtőszekrényre vagy a hűtőszekrény mellé.
- Ne végezzen módosításokat a hűtőszekrényen.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Az egyenáramú üzemet csak akkor válassza, ha a jármű motorja üzemel és a generátor elegendő feszültséget állít elő, vagy ha akkumulátorfelügyelőt alkalmaz.
- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet, ha van.
- Ha a hűtőszekrény rendelkezik szellőzőrácsokkal, ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a szellőzőrácsok közelében a jármű tisztításakor.
- A hűtőszekrényt védje az esőtől.

2.2 Biztonság az üzemeltetés során



VESZÉLY! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.

Áramütés miatti veszély

- Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket.
- A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- Biztosítsa, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhessen hozzá és ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a hűtőszekrényben.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
  - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
  - Olvassza le a hűtőszekrényt.
  - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
  - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót. Állítsa téli állásba a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtaját, ha rendelkeznek ilyen funkcióval.

Sérülés kockázata

- Ne nyúljon a zsanérok közé.
- Az induláskor zárja be és reteszelje a hűtőszekrény ajtaját.
- A hűtőszekrény hátoldalán lévő hűtőrendszer üzem közben nagyon felforrósodik. Ha a hűtőszekrény rendelkezik szellőzőrácsokkal, ügyeljen rá, hogy ne érjen a forró alkatrészekhez a szellőzőrácsok eltávolításakor.
- Nem megfelelő használat mellett a készülék ajtaja, illetve a fagyasztórekesz ajtaja teljesen leválhat a készülékről. Addig nyomja az ajtókat, amíg nem hallja egyértelműen, hogy az alul és felül a helyére pattantak.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.
- Nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zöldségrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.
- Ha a hűtőszekrény kétoldalas ajtóval rendelkezik és az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.
- **Túlmelegedés veszélye!**
  Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságban álljon a faltól vagy tárgyaktól.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső részbe.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.

MEGJEGYZÉS

- Ha a járműve akkumulátorkezelő rendszere az akkumulátor védelme érdekében kikapcsolja a hűtőszekrényt, lépjen kapcsolatba a jármű gyártójával.
- +15° C és +25° C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet beállítást.
- Ha az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.

- **Az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket**:
  - Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőszekrény vagy a fagyasztó ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki, ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben.
  - Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
  - Gondoskodjon róla hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
  - A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.
  - Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
  - Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

2.3 Biztonság gázüzem során



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Robbanásveszély

- A hűtőszekrényt **kizárólag** az adattáblán megadott nyomással üzemeltesse. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.
- A hűtőszekrényt **kizárólag** akkor üzemeltesse gázzal menet közben, ha a jármű gyártója engedélyezi a gázrendszer menet közbeni üzemeltetését (lásd a jármű útmutatóját).
- Ellenőrizze a nemzeti követelményeket a hűtőszekrény menet közbeni, gázzal történő üzemeltetésére vonatkozóan.
- **Tilos** a hűtőszekrényt gázzal üzemeltetni:
  - Benzinkutakon
  - Garázsokban
  - Kompokon
  - A lakókocsi vagy lakóautó trélerrel, vagy vontatójárművel történő szállítása közben
- **Soha** ne ellenőrizze a hűtőszekrény tömítettségét nyílt lánggal.

- Gázszag esetén:
  - Zárja el a gázellátás csapját és a palackon lévő szelepet.
  - Nyissa ki az összes ablakot és hagyja el a helyiséget.
  - Ne működtessen semmilyen elektromos kapcsolót.
  - Oltson el minden nyílt lángot.
  - Egy szakértő vállalattal ellenőriztesse a gázberendezést.
- **Soha** ne tárolja a folyékonygáz-palackokat szellőzés nélküli helyeken vagy a talajszint alatt (tölcsérszerű bemélyedésekben).
- Védje a folyékonygáz palackokat a közvetlen napsugárzástól.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Kizárólag univerzális LPG-gázt, és **ne** földgázt használjon (lásd az adattáblát).

MEGJEGYZÉS

- 1000 m-t meghaladó tengerszint fölötti magasságon gyújtásproblémák jelentkezhetnek. Kapcsoljon át másik energiatípusra.

3 Tartozékok

Leírás
Téli burkolat LS 300 a szellőzőrácsra
Opcionális REF-FANKIT ventilátorkészlet **Megjegyzés:** A ventilátorkészlet csak 36-os vagy magasabb verziószámú szoftverrel rendelkező hűtőszekrényekbe szerelhető be (**2**. ábra, 3. oldal).
Opcionális R10-BP akkumulátorok önálló gáz üzemmódhoz
Opcionális Ø2,5/5,5 mm csatlakozó különálló gázüzemhez 9 V⎓ feszültségellátással

4 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény-sütő kombináció a következőkre alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre

A hűtőszekrény kizárólag az alábbiakra alkalmas:

- Élelmiszer hűtése és tárolása valamint fagyasztott élelmiszer tárolása

A hűtőszekrény a következő célokra **nem** alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A sütő kizárólag az alábbiakra alkalmas:

- Ételek főzése, sütése és grillezése

A sütő a következő célokra egyáltalán **nem** alkalmas:

- Melegítés

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Műszaki leírás

Ez a készülék egy hűtőszekrényből és sütőből álló kombináció, melyben ez a két komponens fixen össze van építve. A hűtőszekrény és a sütő egymástól függetlenül üzemeltethetők. A sütő a hűtőszekrény áram- és a gázellátását használja, ezért nem kell külön csatlakoztatni.

A hűtőszekrény

A készülék egy abszorberes hűtőszekrény.

A hűtőszekrény a következő használatokra alkalmas:

- egyenáramú áramellátásról (12 V) történő üzemeltetés
- váltakozó áramú hálózatról történő üzemeltetés
- folyékony gázellátásról (propán vagy bután) történő üzemeltetés

A hűtőszekrény rendelkezik egy olyan automatikus üzemmóddal, amely kiválasztja a leggazdaságosabb típust a csatlakoztatott energiák közül. A hűtőegység zajmentesen üzemel.

A sütő

A készülék egy grillezési funkcióval ellátott, nemesacélból készült gázüzemű sütő.

MEGJEGYZÉS
A sütő a hűtőszekrény gázcsatlakozását használja, ezért nem kell külön csatlakoztatni.

A sütő élelmiszerek 130 és 230 °C közötti sütésére vagy párolására alkalmas. A grillezési funkció az élelmiszer egyenletes felmelegítését szolgálja. A grillező és a sütő nem használhatók egyszerre.

A gáz elektronikusan gyújtható be.

5.1 A hűtőszekrény vezérlő- és kijelzőelemei

A TFT-kijelző a következő kezelő- és kijelzőelemekkel rendelkezik (**1**. ábra 1, 3. oldal):

Szimbólum	Leírás
❄ ▁▂▃▄ ❄	Hűtési teljesítmény jelzése
	Üzemeltetés váltakozó áramról
	Üzemeltetés egyenáramról
	Üzemeltetés gázzal
AUTO	Automatikus üzemmód: Automatikus üzemmódban a hűtőszekrény a következő prioritás alapján automatikusan kiválasztja a leggazdaságosabb üzemmódot: • Váltakozó áram • Egyenáram • Gáz

Szimbólum	Leírás
	Akkumulátor: Amikor az akkumulátorok (opcionális) be vannak helyezve, és a készülék önálló gázüzemű módban működik, akkor világítani kezd a szimbólum.
	Ventilátor (opcionális): A ventilátor funkció aktiválásakor a szimbólum világítani kezd.
	Keret-fűtőelem: Amikor be van kapcsolva a keret-fűtőelem, világítani kezd a szimbólum. A fagyasztórekesz keret-fűtőeleme csökkenti a kondenzációt.
CI	Ha a hűtőszekrény csatlakoztatva van egy CI buszhoz, világítani kezd a szimbólum.
	A TFT kijelző elsötétítése 30 másodperc elteltével a kijelző fényereje a beállított szintre csökken.
	Sípoló hangjelzés ki: • A készülék nem jelzi akusztikusan a hibaüzeneteket és a figyelmeztetéseket. • A készülék hangjelzéssel jelzi, ha hosszabb időre nyitva hagyják az ajtaját.
	Sípoló hangjelzés be: A készülék hangjelzéssel jelzi a hibaüzeneteket, a figyelmeztetéseket és az ajtó nyitva felejtését.
	Kiválasztás megerősítése és visszalépés a főmenübe

5.2 A sütő kezelőelemei

Szám itt: **3**. ábra, 4. oldal	Szimbólum	Leírás
1		A sütő elektronikus gyújtása és vezérlőgombja
2	 1 – 6	Sütő üzemmód

Szám itt: 3. ábra, 4. oldal	Szimbólum	Leírás
3		Nulla helyzet (a gáz ki van kapcsolva)
4*		Grillező üzemmód (*opcionális)

6 A hűtőszekrény használata



MEGJEGYZÉS

- Mielőtt az új hűtőszekrényt üzembe helyezné, higiéniai okokból belül és kívül nedves kendővel tisztítsa meg.
- A hűtőszekrény első üzembe helyezése során szagképződés történhet, mely egy pár óra múltán megszűnik. Alaposan szellőztesse át a lakóhelyiséget.
- Álljon vízszintes helyre a járművel, különösen az üzembe helyezés előtt, és az utazás megkezdése előtt töltse fel a hűtőszekrényt.
- A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:
  - Környezeti hőmérséklet (pl. ha a járművet közvetlen napsütés éri)
  - A lehűtendő élelmiszerek mennyisége
  - Az ajtónyitás gyakorisága

6.1 Tanácsok a hűtőszekrény optimális használatához

- Az üzemeltetés első 12 órája során ne tároljon árukat a hűtőszekrényben.
- Védje meg a jármű belső részét a túlzott felmelegedéstől (pl. az ablakokra szerelt árnyékolókkal, légkondicionálóval).
- Védje a hűtőszekrényt a közvetlen napsugárzástól (pl. az ablakokon elhelyezett árnyékolókkal).

6.2 Üzemeltetés alacsony külső hőmérsékleten



FIGYELEM!

Váltakozó áramú és egyenáramú üzemmódban **mindkét** téli burkolatot szerelje fel. Gáz vagy automatikus üzemmódban csak az **alsó** téli burkolatot szerelje fel. Ezáltal elkerülhető a hő feltorlódása, és megfelelően elvezethetők a hűtőszekrényből távozó gázok.

MEGJEGYZÉS
A hideg levegő negatívan befolyásolhatja a hűtőegység teljesítményét. Ha alacsony külső hőmérséklet esetén csökkentést tapasztal a hűtési teljesítményben, akkor szerelje fel a téli burkolatokat.

➤ A következő ábrán bemutatott módon szerelje fel az LS 300 téli burkolatot (tartozék): **4**. ábra, 4. oldal.

6.3 Üzemeltetés magas környezeti hőmérsékletek esetén

Magas környezeti hőmérséklet és magas páratartalom esetén kondenzáció történhet a fagyasztórekesz keretén. A fagyasztórekesz keretén a kondenzáció csökkentése érdekében a fagyasztórekesz el van látva keretfűtéssel.

A következő üzemmódok esetén a keretfűtés folyamatosan be van kapcsolva:

- Váltakozó áramú üzem
- Egyenáramú üzem (ha a jármű motorja be van kapcsolva)

Gázüzemben a keretfűtés manuálisan bekapcsolható.

6.4 A hűtőszekrény bekapcsolása

➤ 2 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlőgombot

✓ A hűtőszekrény a legutoljára kiválasztott beállításokkal indul el.

6.5 A hűtőszekrény kikapcsolása

➤ 4 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlőgombot

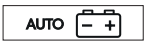
✓ Sípoló hangjelzés hallható, és a hűtőszekrény kikapcsol.

6.6 A hűtőszekrény üzemeltetése

Navigálás a menüben: 5. ábra, 5. oldal

➤ A TFT kijelző bekapcsolásához nyomja meg a vezérlőgombot.

A főmenü három sorra oszlik:

Főmenü	Részletes menü
	Hűtési teljesítmény menü
	Üzemmód menü
	Beállítások menü

➤ A kívánt részletes menü kiválasztásához forgassa el a vezérlőgombot.

➤ A kívánt részletes menü megnyitásához nyomja meg a vezérlőgombot.

➤ A részletes menüben történő navigáláshoz forgassa el a vezérlőgombot.

✓ A kiválasztott beállítások kékkel jelennek meg.

➤ A kiválasztott beállítás választásához nyomja meg a vezérlőgombot.

➤ A ⏎ elemmel erősítse meg a kiválasztást.

6.7 Tankolási leállítás üzemmód



FIGYELMEZTETÉS!
Ha a tankolás 15 percnél tovább tart, akkor kapcsolja ki a hűtőszekrényt, vagy kapcsolja át egy másik üzemmódra.

Ha a jármű gyújtása ki van kapcsolva, akkor a hűtőszekrény biztonsági okok miatt átkapcsol tankolási leállítás üzemmódba. Ez 15 percre leállítja a gázüzemet. Ezt követően a hűtőszekrény automatikusan visszakapcsol normál, automatikus módba.

Tankolási leállítás üzemmódban a  szimbólum jelenik meg.

6.8 Önálló gáz üzemmód (tartozék)

FIGYELMEZTETÉS!
Önálló gáz üzemmódban a hűtőszekrényt a tankoláshoz manuálisan kell kikapcsolni.

MEGJEGYZÉS
- Ha nincs csatlakoztatva váltakozó áramú vagy egyenáramú ellátást, az akkumulátorok még akkor is terhelés alatt állnak, ha ki van kapcsolva a hűtőszekrény.
- Ha nincs használatban a hűtőszekrény, távolítsa el az akkumulátorokat (szivárgásveszély).
- Ha járművének gyártója beszerelte a Ø2,5/5,5 mm-es csatlakozót, érdeklődjön a gyártótól a 9 V⎓ feszültségellátás csatlakoztatási pontját illetően.

Különálló gázüzemhez opcionális akkumulátorcsomagokat kell beszerelni, vagy csatlakoztatni kell az opcionális Ø2,5/5,5 mm-es csatlakozót egy 9 V⎓ feszültségellátáshoz. Ez feleslegessé teszi a váltakozó áram vagy egyenáram csatlakoztatását.

Ha 12 akkumulátort használ (AA típus), akkor a hűtőszekrény 2 – 3 napig képes önálló gáz üzemmódban üzemelni.

Kérjük vegye figyelembe az önálló gáz üzemmód következő speciális funkcióit:

- A hűtőszekrény belső világítása kikapcsolva marad.
- A kijelző a legutolsó használat után 2 másodperccel kikapcsol.
- A kijelző 15 másodpercenként rövid időre bekapcsol. Ezzel jelzi, hogy a hűtőszekrény be van kapcsolva.
- Ha függőben lévő hibaüzenet található a rendszerben, a kijelző folyamatosan bekapcsolva marad.

Az önálló gáz üzemmódot a ⚠ és 🔋 szimbólum jelzi.

Az akkumulátorcsomagban lévő akkumulátorokat ki kell cserélni, ha az„E14" hibajelzés jelenik meg.

6.9 Ventilátor üzemeltetése (opcionális)

A ventilátor üzemeltetéséhez telepítve kell hogy legyen egy ventilátor.

A készülék bekapcsolásakor a ventilátor kis időre bekapcsol (működési teszt). A készülék üzemeltetése során a ventilátor bekapcsol:

- Ha a környezeti hőmérséklet 32 °C fölé emelkedik.
- Ha a rendszer 2 órán belül nem éri el a beállított hűtési hőmérsékletet.
- Ha aktiválva van a ventilátor funkció.

MEGJEGYZÉS
Kiszállítási állapotban aktiválva van a ventilátor funkció.

A ventilátor üzemelését a szimbólum jelzi.

6.10 A hűtési teljesítmény beállítása

MEGJEGYZÉS
+15 °C és +25 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hűtési teljesítményt.

➤ A hűtési teljesítmény menüben válassza ki a kívánt hőmérsékletszintet.

6.11 A hűtőszekrény / fagyasztórekesz ajtajának használata

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata
- Nem megfelelő használat mellett a hűtőszekrény ajtaja, illetve a fagyasztórekesz ajtaja teljesen leválhat a készülékről.
- Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.

MEGJEGYZÉS
Ha az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, óvatosan addig nyomja az ajtó felső és alsó részét, amíg nem rögzül a helyén.

A hűtőszekrény / fagyasztórekesz ajtajának bezárása és reteszelése

➤ Addig nyomja az ajtót, amíg nem hallja egyértelműen, hogy az alul és felül a helyére pattan.

✓ Az ajtó ekkor be van zárva és reteszelve van.

6.12 Élelmiszerek tárolására vonatkozó útmutatások

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek igényeinek.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben.
- A nyers húst és halat megfelelő tárolóedényekben tartsa a hűtőszekrényben, hogy a nyers hús és hal ne érintkezzen más élelmiszerekkel, illetve ne csepegjen azokra.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- A fagyasztórekesz jégkocka készítésre és fagyasztott élelmiszerek tárolására alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására nem alkalmas.
- Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig +10 °C alatti hőmérsékleten van akkor nem garantálható a fagyasztórekesz hőmérsékletének egyenletes szabályozása. Ez a fagyasztórekesz hőmérsékletének megemelkedését és a behelyezett áruk felolvadását okozhatja.

FIGYELEM!

- Az ajtópolcok maximális teherbírása 6 kg. A teljes ajtó maximális teherbírása 7,5 kg.
- A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, az alsó tárolórekeszben vagy az alsó rácson tárolja.
- A fagyasztórekeszben ne tartson szénsavas italokat.

➤ Az élelmiszert az ábrán látható módon tárolja (**1**. ábra, 3. oldal).

A VG frissentartó használata

FIGYELEM!
A VG frissentartó maximális kapacitása 5,5 kg.

A VG frissentartóban lévő tolózár használatával szabályozható az alatta lévő zöldségrekesz páratartalma:

Hűtendő áru		Optimális páratartalom		Tolózár helyzete
Zöldség		Magas	∘∘∘	➤ Zárja be a tolózárat.
Gyümölcs		Alacsony	∘	➤ Nyissa ki a tolózárat.

6.13 A polcok elhelyezése

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata
A polcok úgy vannak rögzítve, hogy megakadályozzák a gyermekek bemászását a hűtőszekrénybe.
- A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
- Helyezze vissza a polcokat, és rögzítse ezeket.

➤ A polcot az ábrán bemutatott módon távolíthatja el (**6**. ábra, 6. oldal).

➤ A lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával szerelje össze a polcot.

A polc döntött elhelyezése borospalackok számára

FIGYELEM!
Vezetés közben a ferde helyzetű polcon **nem lehet semmi**.

➤ Az ábrán bemutatott módszerrel módosíthatja a polc helyzetét (**7**. ábra, 6. oldal).

A VG frissentartó eltávolítása és behelyezése

➤ Az ábrán bemutatott módon járjon el (**8**. ábra, 7. oldal).

6.14 A hűtőszekrény leolvasztása

FIGYELEM!
A jég vagy a fellazult darabok eltávolításához ne alkalmazzon mechanikus eszközöket vagy hajszárítót.

MEGJEGYZÉS
A hűtőszekrény belsejében, a hűtőbordákon idővel jég képződik. Ha ez a jégréteg eléri a kb. 3 mm vastagságot, akkor le kell olvasztani a hűtőszekrényt.

➤ Az ábrán bemutatott módon járjon el (**9**. ábra, 8. oldal).

6.15 A hűtőszekrény ajtajának beállítása téli helyzetbe

VIGYÁZAT!
Vezetés közben a téli helyzetet **tilos** használni.

Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a hűtőszekrényt, akkor állítsa a hűtőszekrény és a fagyasztórekesz ajtaját téli helyzetbe. Így elkerülhető a bepenészedés.

➤ Olvassza le a hűtőszekrényt („A hűtőszekrény leolvasztása" fej., 491. oldal).

➤ Az ajtó felső és alsó részén, a zármechanizmus területén teljesen húzza ki a kampót (**10**. ábra, 9. oldal).

➤ Nyomja meg a hűtőszekrény ajtaját.

✓ A kiálló csap bepattan a kampóba.

Téli módban a következő módon nyissa ki az ajtót:

➤ Húzza maga felé az ajtót.

➤ Nyomja be az ajtó alsó és felső részén a kiálló kampókat.

7 A sütő használata

FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély
A sütőt semmiképpen nem szabad fűtésre használni.

FIGYELMEZTETÉS!

- A gázfőző használata során hő és nedvesség halmozódik fel a használat területén.
  Gondoskodjon a terület megfelelő szellőzéséről:
  - Tartsa nyitva a természetes szellőzőnyílásokat, vagy gondoskodjon mechanikus szellőztetőkészülékről (például páraelszívó).
  - A készülék hosszan tartó és intenzív használata további szellőztetést tehet szükségessé, például az ablak nyitását, vagy hatékonyabb szellőztetőrendszer használatát, például a mechanikus szellőztetőkészülék magasabb teljesítményen történő üzemeltetését.
  - A nem megfelelő szellőztetés növeli a felhasználó sérülési kockázatát.
- A legmagasabb teljesítményszinten ne használja 2 óránál tovább a sütőt.
- Üzem közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Használat után közvetlenül néhány hozzáférhető elem igen forró lehet. Ne érintse meg ezeket, és a gyermekeket tartsa távol a készüléktől.
- Főzés után győződjön meg arról, hogy az összes gombot visszaállította nulla helyzetbe. Használat után zárja el a gázvezeték főcsapját.

VIGYÁZAT!

- A sütő egyes részei a használat során nagyon felforrósodhatnak. Ezért különösen a gyermekeket védje a forró részekhez való hozzáéréstől.
- A sütőt teljesen kinyitott sütőajtóval gyújtsa be.
- Úgy helyezze el a főzni kívánt ételt, a rostélyt és a zsírfelfogó tálcát, hogy azok ne érjenek hozzá a lánghoz.
- A forró tárgyak kezelésekor használjon védőkesztyűt.
- Ha a sütőajtó üvege kitörik:
  - Azonnal kapcsolja ki az összes égőfejet.
  - Ne érintse meg a készülék felületét.
  - Ne használja a készüléket.

MEGJEGYZÉS

- A sütés során gondoskodjon plusz szellőzésről, pl. nyitott ablakkal.
- A sütőt tilos a belső tér fűtésére használni.

7.1 A rostély behelyezése

➤ Nyissa ki teljesen a sütő ajtaját.

➤ Helyezze be a rostélyt a sütőbe olyan módon, hogy az ráfeküdjön a sütő falának jobb és bal oldalára felszerelt tartóra.

7.2 Az első használat előtt

➤ Normál tisztítószerrel tisztítsa meg a rácsot és a tepsit.

➤ Üresen kapcsolja be a sütőt, és üzemeltesse 30 percig a legmagasabb hőmérsékleten.

➤ Üresen kapcsolja be a grillezőt (opcionális), és üzemeltesse 15 – 20 percig a legmagasabb hőmérsékleten.

➤ Ezt követően kapcsolja ki a sütőt és hagyja legalább 1 percig kikapcsolva, mielőtt ismét begyújtja.

7.3 A sütő bekapcsolása

FIGYELMEZTETÉS!
- Az égőfejet csak akkor lehet meggyújtani, ha a sütőajtó teljesen nyitva van.
- Az égőfej meggyújtása közben ügyeljen a gázvezetőkre.
- Ha az égőfej véletlenül elalszik, akkor az újbóli begyújtás előtt legalább 1 percre kapcsolja ki a sütőt.

Elektronikus gyújtás (3. ábra, 4. oldal)

FIGYELMEZTETÉS!
- Ha az égőfej nem gyullad be elektronikusan, ellenőrizze a gázpalack töltöttségét.
- Ha a készülék egyáltalán nem működik, akkor zárja el a gázcsapot, és vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel.

➤ Nyissa ki teljesen a sütő ajtaját.

➤ Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a gázellátás.

➤ Tartsa nyomva a hőmérséklet-szabályozót (**1**).

➤ Forgassa el balra a hőmérséklet-szabályozót a hőmérsékletskálán lévő 1–6 fokozat egyikére.

MEGJEGYZÉS
Ha hideg állapotban kapcsolja be a sütőt, akkor a láng egy kissé lobogh-at. A lángnak 60 másodperc után stabilizálódnia kell.
A láng állapota általában 5 – 10 másodperc elteltével állandósul.

➤ További 5 – 10 másodpercig tartsa nyomva a hőmérséklet-szabályozót.

✓ Az égő elektronikusan kerül begyújtásra.

➤ Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót a kívánt helyzetbe (lásd: „A sütő hőmérsékletének beállítása" fej., 496. oldal).

➤ Zárja be a sütő ajtaját.

Ha az égőfej nem gyullad be:

➤ Forgassa a hőmérséklet-szabályozót ◎ állásba.

➤ Várjon egy percet.

➤ Ismét gyújtsa be a sütőt.

Kézi gyújtás (3. ábra, 4. oldal)

➤ Nyissa ki teljesen a sütő ajtaját.

➤ Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a gázellátás.

➤ Tartsa nyomva a hőmérséklet-szabályozót (**1**).

MEGJEGYZÉS
Ha hideg állapotban kapcsolja be a sütőt, akkor a láng egy kissé lobogh-at. A lángnak 60 másodperc után stabilizálódnia kell.
A láng állapota általában 5 – 10 másodperc elteltével állandósul.

➤ Forgassa el balra a hőmérséklet-szabályozót a hőmérsékletskálán lévő 1 – 6 fokozat egyikére, és ezzel egy időben gyújtsa be az égőfejet egy gázgyújtóval vagy gyufával.

➤ További 5 – 10 másodpercig tartsa nyomva a hőmérséklet-szabályozót.

✓ Az égőfej begyullad.

➤ Zárja be a sütő ajtaját.

7.4 A sütő hőmérsékletének beállítása

MEGJEGYZÉS

- A beállított hőmérséklet ± 20 °C-kal térhet el az alább megadott értékektől.
- A gyújtás után közvetlenül, függetlenül a vezérlőgomb pozíciójától maximális teljesítményen kapcsol be a sütő égőjének lángja, majd automatikusan visszatér a minimális teljesítményre, amint eléri a sütő beállított hőmérsékletét.
- Ha az előző használatot követően a sütő nem hűlt le, akkor az égőfej közvetlenül a begyújtás után kialudhat. Ebben az esetben a pára eltávolítása érdekében fújjon bele az égőfejbe.
- Ezt követően a fent leírt módon gyújtsa be a sütőt.

➤ Állítsa be a hőmérséklet-szabályozóval (**3**. ábra 1, 4. oldal) a kívánt hőmérsékletet:

Helyzet	Hőmérséklet °C-ban
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Ha a láng üzem közben kialszik:

➤ Forgassa a hőmérséklet-szabályozót ◎ állásba.

➤ Várjon egy percet.

➤ Ismét gyújtsa be a sütőt.

7.5 A grillező bekapcsolása

FIGYELMEZTETÉS!
- A grillezőt tilos úgy használni, hogy nincsen alatta étel.
- 15 percnél hosszabb ideig tilos használni a grillezőt. A grillezőt tilos sütőként használni.
- Az égőfejet csak teljesen kinyitott sütőajtó esetén lehet megnyújtani.
- Az égőfej meggyújtása közben ügyeljen a gázvezetőkre.
- Ha az égőfej véletlenül elalszik, akkor az újbóli begyújtás előtt legalább 1 percre kapcsolja ki a sütőt.

Elektronikus gyújtás (3. ábra, 4. oldal)

FIGYELMEZTETÉS!
- Ha az égőfej nem gyullad be elektronikusan, ellenőrizze a gázpalack töltöttségét.
- Ha a készülék egyáltalán nem működik, akkor zárja el a gázcsapot, és vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel.

➤ Nyissa ki teljesen a sütő ajtaját.

➤ Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a gázellátás.

➤ Nyomja meg és tartsa nyomva a hőmérséklet-szabályozót (**1**).

➤ Forgassa a hőmérséklet-szabályozót jobbra, állásba.

MEGJEGYZÉS
Ha hideg állapotban kapcsolja be a grillt, akkor a láng egy kissé loboghat. A lángnak 60 másodperc után stabilizálódnia kell.
A láng állapota általában 5 – 10 másodperc elteltével állandósul.

➤ További 5 – 10 másodpercig tartsa nyomva a hőmérséklet-szabályozót.

✓ Az égő elektronikusan kerül begyújtásra.

➤ Zárja be a sütő ajtaját.

Ha az égőfej nem gyullad be:

➤ Forgassa a hőmérséklet-szabályozót állásba.

➤ Várjon egy percet.

➤ Ismét gyújtsa be a sütőt.

Kézi gyújtás (3. ábra, 4. oldal)

➤ Nyissa ki teljesen a sütő ajtaját.

➤ Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a gázellátás.

➤ Nyomja meg és tartsa nyomva a hőmérséklet-szabályozót (**1**).

MEGJEGYZÉS
Ha hideg állapotban kapcsolja be a grillt, akkor a láng egy kissé lobog-hat. A lángnak 60 másodperc után stabilizálódnia kell.
A láng állapota általában 5 – 10 másodperc elteltével állandósul.

➤ Forgassa el jobbra, a ▤ állásba a hőmérséklet-szabályozót, és ezzel egy időben gyújtsa be az égőfejet egy gázgyújtóval vagy gyufával.

➤ További 5 – 10 másodpercig tartsa nyomva a hőmérséklet-szabályozót.

✓ Az égőfej begyullad.

➤ Zárja be a sütő ajtaját.

7.6 A láng szemrevételezése

Az alkalmazott gáztípustól függően a lángnak a következő módon kell kinéznie:

- **Propán (G31):** A láng belső részek kék és a körvonalai tiszták.
- **Bután (G30):** A bekapcsoláskor a láng nyelvei kissé sárgák, amely az égőfej bemelegedésével intenzívebbé válik.

7.7 A sütő vagy a grillező kikapcsolása

➤ Forgassa a hőmérséklet-szabályozót ◎ állásba.

MEGJEGYZÉS
Ha hosszabb ideig nem használja a sütőt és a hűtőszekrényt:
Zárja el a járműben lévő gázellátást és a gázpalack csapját.

7.8 Az égő cseréje

➤ Kapcsolja ki a sütőt.

➤ Csavarozza le a lámpa üveg borítását.

➤ Vegye ki a halogén izzót a foglalatból, és helyezzen be egy új izzót (G4, 5 W). Annak érdekében, hogy az izzó ne sérüljön, ehhez használjon egy kendőt.

8 Hibaelhárítás

MEGJEGYZÉS
Ahhoz, hogy biztonságosan használhassa a 12 V-os fogyasztókat a lakókocsiban, ügyeljen arra, hogy a vontató jármű elegendő feszültséggel lássa el a készüléket. Néhány jármű esetén az akkumulátorkezelő rendszer az akkumulátor védelme érdekében automatikusan kikapcsolhatja a fogyasztók áramellátását. Erről érdeklődjön a jármű gyártójánál.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Váltakozó áramú üzemben: A hűtőszekrény nem működik.	A váltakozó áramú hálózat biztosítéka meghibásodott.	➤ Cserélje ki a biztosítékot.
	A jármű nincs váltakozó áramú hálózatra csatlakoztatva.	➤ Csatlakoztassa a járművet a váltakozó áramú hálózatra.
	Meghibásodott a váltakozó áramú fűtőelem.	➤ Forduljon az egyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.
Egyenáramú üzemben: A hűtőszekrény nem működik.	Az egyenáramú üzem biztosítéka meghibásodott.	Ki kell cserélni a biztosítékot a relénél. ➤ Forduljon az egyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	➤ Cserélje ki a jármű biztosítékát. (Vegye figyelembe járműve kezelési útmutatóját.)
	A járműakkumulátor le van merülve.	➤ Ellenőrizze és töltse fel a járműakkumulátort.
	A gyújtás nincs bekapcsolva.	➤ Kapcsolja be a gyújtást.
	Meghibásodott az egyenáramú fűtőelem.	➤ Forduljon az egyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.
Gázüzem esetén: A hűtőszekrény nem működik.	Kiürült a gázpalack.	➤ Cserélje ki a gázpalackot.
	A gázcsap zárva van.	➤ Nyissa ki a gázcsapot.
	A vezetékben levegő található.	➤ Kapcsolja ki, majd újból be a hűtőszekrényt. Szükség esetén három-négyszer ismételje meg a műveletet. ➤ Ha van ilyen, kapcsolja be a főzőlapot, és szükség esetén ismételje meg a műveletet a hűtőszekrénnyel.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Automatikus üzemmódban: A hűtőszekrény annak ellenére gázüzemben működik, hogy csatlakoztatva van a váltakozó áramú hálózathoz.	A hálózati feszültség túl alacsony.	Amint a hálózati feszültség ismét megfelelő, a hűtőszekrény automatikusan visszakapcsol váltakozó áramú üzembe.
A hűtőszekrény nem hűt megfelelően.	A hűtőegység körüli levegőkeringés nem megfelelő.	➤ Ellenőrizze, hogy a szellőzőrácsok szabadok-e.
	A párologtató eljegesedett.	➤ Ellenőrizze, hogy megfelelően záródik-e a hűtőszekrény ajtaja. Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szigetelése megfelelően illeszkedik-e és nem sérült-e meg. Olvassza le a hűtőszekrényt.
	A hőmérséklet túl magasra van beállítva.	➤ Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	➤ Egy időre vegye le a szellőzőrácsot, így hamarabb bejuthat a meleg levegő.
	Egyszerre túl sok élelmiszert helyeztek a hűtőszekrénybe.	➤ Vegye ki az élelmiszer egy részét.
	Egyszerre túl sok meleg élelmiszer van behelyezve a hűtőszekrénybe.	➤ Vegye ki a meleg élelmiszert, és a hűtőszekrénybe helyezés előtt hagyja kihűlni.
	A hűtőszekrény még nem üzemel rég óta.	➤ Négy-öt óra elteltével ismét ellenőrizze a hőmérsékletet.

8.1 Hibaüzenetek és hangjelzések

Az összes hibát figyelmeztető szimbólum, azonosítókód és hangjelzés jelzi. A hangjelzés 2 percig tart, és 30 másodpercenként ismétlődik, amíg el nem hárítják a hibát.

Ha több hiba történik, akkor a képernyőn a legutolsó hiba jelenik meg. A legutolsó hiba nyugtázása után megjelenik az utána következő.

A hibák kóddal és figyelmeztető szimbólummal (⚠) együtt jelennek meg a TFT kijelző közepén.

FIGYELMEZTETÉS típusú hibaüzenetek

A rendszer a hiba elhárítása után automatikusan visszaállítja az összes FIGYELMEZTETÉS típusú hibát.

Kód	Hiba	Megoldás
W01	A hűtőszekrény rekeszében meghibásodott a hőérzékelő	➤ Forduljon az egyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.
W05	Nincs csatlakoztatva a váltakozó áram, vagy a váltakozó áram feszültsége < 190 V	➤ Csatlakoztassa a hűtőszekrényt a váltakozó áramú tápellátáshoz, vagy válasszon egy másik energiatípust, pl. a gázt, vagy az egyenáramot.
W06	Nincs csatlakoztatva az egyenáram	➤ Csatlakoztassa a hűtőszekrényt az egyenáramú tápellátáshoz, vagy válasszon egy másik energiatípust, pl. a gázt, vagy a váltakozó áramot.
W11	Egyenáramú túlfeszültség (> 16 V).	➤ Csökkentse az egyenáramú tápfeszültséget.
	Tankolási leállítás üzemmód: 15 percre le van tiltva a gázüzem.	➤ Várjon 15 percet, vagy kapcsoljon át egy másik üzemmódba.
 W10 + hangjelzés	Az ajtó 2 percnél hosszabb ideig van nyitva.	➤ Zárja be az ajtót.

HIBA típusú hibaüzenetek

Az összes HIBA típusú hibát manuálisan kell visszaállítani:

➤ 2 másodpercig tartsa lenyomva a vezérlőgombot.

✓ Hangjelzés hallható.

✓ Megtörtént a hiba visszaállítása.

Kód	Hiba	Megoldás
E03	Megszakadt a csatlakozás a tápmodul és a képernyő között	➤ Forduljon az egyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.
E07	Gáz üzemmódban nincs hűtési teljesítmény	➤ Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e megdöntve, és szükség esetén igazítsa be. ➤ Állítsa vissza a hibát. ➤ Ha a hiba ismét előfordul, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.

Kód	Hiba	Megoldás
E08	Váltakozó áramú üzemmódban nincs hűtési teljesítmény	➤ Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e megdöntve, és szükség esetén igazítsa be. ➤ Állítsa vissza a hibát. ➤ Ha a hiba ismét előfordul, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
E09	Egyenáramú üzemmódban nincs hűtési teljesítmény	➤ Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e megdöntve, és szükség esetén igazítsa be. ➤ Állítsa vissza a hibát. ➤ Ha a hiba ismét előfordul, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
E12	Gázcsap ellenőrzési üzemzavar	A gázüzem nem lehetséges. ➤ Állítsa vissza a hibát. ➤ Ha a hiba ismét előfordul, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
E13	Belső kommunikációs hiba	A gázüzem nem lehetséges. ➤ Állítsa vissza a hibát. ➤ Ha a hiba ismét előfordul, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
E14	Önálló gáz üzemmódban: Az akkumulátorok töltöttsége túl alacsony	➤ Helyezzen be új akkumulátorokat, és állítsa vissza a hibát.
E50	A gázellátás 3 gyújtási kísérlet után lezár	Nem lehetséges a begyújtás. ➤ Kiürült a gázpalack. Cserélje ki a gázpalackot. ➤ Állítsa vissza a hibát.
E51	Gáz lezárva, tápellátás modul belső hiba	Állítsa vissza a hibát. ➤ Ha a hiba ismét előfordul, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
E52	Földelőérintkező, gázcsap	➤ Állítsa vissza a hibát. ➤ Ha a hiba ismét előfordul, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
E53	Gyújtóelektróda földeléscsatlakozója	➤ Állítsa vissza a hibát. ➤ Ha a hiba ismét előfordul, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.

A hűtőszekrény ajtaja / a fagyasztórekesz ajtaja nem záródik

MEGJEGYZÉS
Ha az ajtó nem záródik, akkor az ajtó fogantyúja elakadhatott a nyitási oldal felől.

➤ Szüntesse meg az ajtófogantyú elakadását az ábrán látható módon (**11**. ábra, 9. oldal).

A hűtőszekrény ajtaja / a fagyasztórekesz ajtaja teljesen levált a készülékről

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata
A zárócsap szakszerűtlen kezelése vagy elcsavarása miatt az ajtó teljesen leválhat a készülékről.

➤ Az ajtót az ábrán látható módon illesztheti vissza (**12**. ábra, 10. oldal).

9 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!
A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le az energiaellátásról.

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata
Tisztítás előtt hagyja lehűlni a sütőt.

FIGYELEM!

- A hideg vízzel vagy nedves kendővel érintkező forró felületek károsodhatnak.
- A sütőn ne alkalmazzon dörzsölő, maró hatású, klórtartalmú termékeket, súrolókefét vagy acélgyapjút.
- Ne hagyjon savas vagy lúgos anyagokat (például: ecet, só, citromlé) a készülék felületein.
- A rozsdamentes acél és zománcozott alkatrészeket szappannal és vízzel vagy kímélő tisztítószerrel mossa le, öblítse le és hagyja megszáradni. Tiszta szivacsokat és kendőket használjon.
- Az üveg sütőajtók tisztítására ne használjon durva, dörzsölő hatású anyagokat, mivel ezek a termékek károsíthatják az üveget.
- Tisztításkor soha ne használjon kemény vagy hegyes végű eszközöket a jég eltávolításához vagy a fagyott tárgyak kilazításához.

➤ Rendszeresen, illetve szennyeződés esetén tisztítsa meg nedves kendővel a hűtőszekrényt.

➤ Ügyeljen arra, hogy ne csöppenjen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.

➤ Tisztítás után egy kendővel törölje szárazra a hűtőszekrényt és a sütőt.

➤ Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét.

Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.

➤ Biztosítsa, hogy a lakóautó, vagy a lakókocsi fali szellőzőrácsai és a hűtőszekrény-sütő kombináció tetőszellőzői por- és szennyeződésmentesek legyenek. Ez által biztosítható, hogy az üzem közben keletkező hő távozni tudjon, így nem károsodik a hűtőszekrény és nem csökken a hűtési teljesítménye.

9.1 A hűtőszekrény gázégőjének tisztítása

FIGYELMEZTETÉS!
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni az égőt.
- Ne végezzen módosításokat a gázberendezéseken.

MEGJEGYZÉS
- A gázégő elszennyeződését a nehezebb begyújtás vagy a belobbanások jelzik.
- A gyártó azt javasolja, hogy évente legalább egyszer és hosszabb használaton kívüli időszak után tisztítsa meg az égőfejet.
- Ha folyékony gázt használ, akkor a szennyeződés fokától függően fél évente, vagy akár negyed évente végezzen tisztítást.

➤ Az ábrán bemutatott módon járjon el (**13**. ábra, 11. oldal).

9.2 Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!
A gáz- és elektromos berendezéseken csak képzett szakember végezhet munkát.

➤ A gázberendezést és a csatlakoztatott gázelvezető elemeket az első üzembe helyezés előtt, valamint két év elteltével, az adott országban érvényes biztonsági előírások betartása érdekében ellenőriztesse egy hivatalos szakemberrel.

➤ Az elvégzett karbantartások tanúsítványait őrizze meg.

10 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer).

A javításhoz, illetve a garancia intézéséhez a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a szavatosságot.

11 Ártalmatlanítás

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- A hűtőközeg igen gyúlékony. Ne nyissa fel, vagy ne károsítsa a hűtőkört.
- A készülék szigetelése szigetelőgázt tartalmaz (lásd az adattáblán). Ne károsítsa a szigetelést.

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

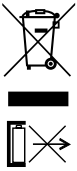
A régi terméke ártalmatlanítása előtt:

- Távolítsa el az összes ajtót.
- Annak érdekében, hogy gyermekek ne mászhassanak bele, hagyja a polcokat a termékben.

Csomagolóanyagok újrahasznosítása

➤ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.

Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása



➤ Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.

➤ A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

➤ A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

12 Műszaki adatok

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Csatlakozási feszültség	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Kapacitás Bruttó kapacitás Hűtőrekesz Fagyasztórekesz Teljes nettó kapacitás	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Teljesítményfelvétel	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Energiafogyasztás	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gázfogyasztás Hűtőszekrény Sütő Sütő grillezővel	 580 g / 24 óra 80 g / 1 óra 95 g / 1 óra	
Klímaosztály	SN	
Méretek (szélesség x magasság x mélység) Normál váz Opcionális váz bútorba szereléshez	 **14**. ábra **A**, 12. oldal **14**. ábra **B**, 12. oldal	
Súly	60,4 kg	62,7 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	CE E1 UK CA	

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd a hátoldalon).

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti ovaj proizvod samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite dometic.com.

Sadržaj

1 Objašnje simbola 508
2 Sigurnosne upute 509
3 Pribor 514
4 Namjenska uporaba 515
5 Tehnički opis 516
6 Upotreba hladnjaka 518
7 Upotreba pećnice 525
8 Uklanjanje smetnji 532
9 Čišćenje i održavanje 536
10 Jamstvo 538
11 Odlaganje u otpad 539
12 Tehnički podatci 540

1 Objašnje simbola



OPASNOST!
Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



UPOZORENJE!
Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!
Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

POZOR!
Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

UPUTA
Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2 Sigurnosne upute

2.1 Opća sigurnost

UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

Opasnost od strujnog udara

- Montažu i demontažu hladnjaka smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
- Nemojte upotrebljavati hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu dovesti do znatne opasnosti ili oštećenja hladnjaka.
- Ako je priključni kabel ovog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- Kada postavljate hladnjak, provjerite da kabel napajanja nije priklješten ili oštećen.
- Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnju stranu hladnjaka.
- Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.

Opasnost od eksplozije

- U blizini hladnjaka nemojte upotrebljavati sprejeve kada je uređaj uključen.
- U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.
- Nikad ne otvarajte jedinicu apsorbera. Ona je pod visokim tlakom i možete prouzročiti ozljede ako ju se otvori.

Opasnost za zdravlje

- Ovaj hladnjak smiju koristiti djeca s najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjak.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s hladnjakom.

Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- Provjerite jesu li police montirane i učvršćene tako da se djeca ne mogu zaključati u hladnjak.
- Prije odlaganja starog hladnjaka u otpad:
  - Demontirajte ladice.
  - Ostavite police u hladnjaku tako da djeca ne mogu ući u njega.
  - Skinite vrata.



OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

Opasnost za zdravlje

- Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, hladnjak se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
- Pazite da ventilacijski otvori na hladnjaku i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.

Opasnost od ozljeda

- U hladnjaku ili njegovoj blizini nemojte upotrebljavati niti čuvati zapaljive materijale.
- Na hladnjak nemojte postavljati niti naslanjati nikakve predmete.
- Hladnjak nemojte mijenjati.

POZOR! Opasnost od oštećenja

- Rad na istosmjernu struju odaberite samo ako motor vozila radi i pruža dovoljan napon rasvjetnom sustavu ili ako upotrebljavate kontrolni uređaj za akumulator.
- Ako postoji, u svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- Ako hladnjak ima ventilacijsku rešetku, tijekom čišćenja vozila nemojte visokotlačni perač upotrebljavati u blizini ventilacijske rešetke.
- Hladnjak ne smije biti izložen kiši.

2.2 Sigurnost tijekom rada

OPASNOST! Nepoštivanje ovih upozorenja dovest će do smrti ili teške ozljede.

Opasnost od strujnog udara

- Golim rukama ne dodirujte izložene kabele.
- Prije uključivanja hladnjaka provjerite jesu li priključni kabel i utikač suhi.

OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

Opasnost za zdravlje

- Pobrinite se za to da hrana ne dodiruje stijenke prostora za hlađenje.
- Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
- Sirovo meso i ribu spremajte u odgovarajuće posude u hladnjaku tako da nisu u dodiru s drugom hranom niti da kapaju po njoj.
- Ako kroz dulje vrijeme ostavljate hladnjak praznim:
  - Isključite hladnjak.
  - Odmrznite hladnjak.
  - Očistite i osušite hladnjak.
  - Vrata ostavite otvorena da biste spriječili nastanak plijesni u hladnjaku. Ako postoji ta opcija, postavite vrata hladnjaka i vrata zamrzivača u zimski položaj.

Opasnost od ozljeda

- Ne gurajte prste u šarku.
- Zatvorite i zasunom osigurajte vrata hladnjaka prije kretanja na putovanje.

- Rashladni sustav sa stražnje strane hladnjaka jako se zagrijava tijekom rada. Ako je hladnjak opremljen ventilacijskom rešetkom, pripazite da ne dođete u kontakt s vrućim dijelovima dok uklanjate ventilacijsku rešetku.
- Vrata uređaja ili vrata zamrzivača mogu se u potpunosti odvojiti od uređaja u slučaju nepropisne upotrebe. Čvrsto zatvorite vrata dok se ne začuje jasan klik pri vrhu i pri dnu.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata hladnjaka.
- Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u pretincu za povrće ili na donjoj polici.
- Ako hladnjak ima dvostruka vrata i vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.
- **Opasnost od pregrijavanja!**
  Uvijek obratite pozornost da se toplina, koja nastaje tijekom rada uređaja, može nesmetano odvoditi. Provjerite je li hladnjak na dovoljnoj udaljenosti od zidova i drugih predmeta tako da zrak može nesmetano kružiti.
- Ne punite unutrašnjost ledom ili tekućinom.
- Hladnjak i kabel zaštitite od vrućine i vlage.
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.



UPUTA

- Ako sustav za upravljanje akumulatorom vozila isključi hladnjak radi zaštite akumulatora, obratite se proizvođaču vozila.
- Za temperature okoline od +15 °C do +25 °C odaberite prosječnu postavku temperature.
- Ako vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.

- **Da biste izbjegli bacanje hrane, zapamtite sljedeće**:
  - Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte hladnjak ili zamrzivač samo onoliko često koliko je to zaista neophodno. Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka.
  - Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
  - Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
  - Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.
  - Ako se temperatura može prilagoditi: Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
  - Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

2.3 Sigurnost tijekom rada s plinom



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

Opasnost od eksplozije

- Hladnjak treba raditi **samo** pod tlakom koji je prikazan na tipskoj pločici. Upotrebljavajte samo regulator tlaka s fiksnim postavkama koje su u skladu s državnim propisima.
- Dok vozite, hladnjak treba raditi na plinu **samo** ako proizvođač dopušta rukovanje plinskim sustavom za vrijeme vožnje (pogledajte priručnik vozila).
- Provjerite nacionalne propise za rukovanje hladnjakom s plinom tijekom vožnje.
- **Nikad** ne rukujte hladnjakom s plinom:
  - na benzinskim postajama
  - u garažama
  - na trajektima
  - Tijekom prijevoza kamp-kućice ili kampera pomoću transportnog vozila ili kamiona za vuču
- **Nikada** nemojte pokušavati otkrivati curenje iz hladnjaka otvorenim plamenom.

- U slučaju pojave mirisa plina:
  - Zatvorite ventil za dovod plina i ventil na cilindru.
  - Otvorite sve prozore i izađite iz prostorije.
  - Nemojte upotrebljavati električne prekidače.
  - Ugasite sve otvorene plamenove.
  - Zatražite stručnjaka da pregleda plinski sustav.
- Boce s ukapljenim plinom **nikada** ne čuvajte u neprozračenim prostorima ni ispod zemlje (u rupama u obliku lijevka u zemlji).
- Spremnike za ukapljeni plin držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Upotrebljavajte samo univerzalni plin LPG, **a ne** prirodni plin (vidi tipsku pločicu).



UPUTA

- Problemi s paljenjem mogu se pojavljivati na visinama iznad 1000 m. Tada upotrijebite drugi izvor energije.

3 Pribor

Opis
Zimski pokrov LS300 za ventilacijsku rešetku
Opcionalni komplet za ventilator REF-FANKIT **Napomena:** Komplet za ventilator moguće je montirati samo u hladnjacima s verzijom softvera 36 ili novijom (sl. **2**, stranica 3).
Opcionalni paket baterija Pack R10-BP za neovisne radnje plina
Opcionalni priključak Ø2,5/5,5 mm za neovisni način rada na plin s prijenosnim punjačem od 9 V⎓

4 Namjenska uporaba

Kombinacija hladnjaka i pećnice prikladna je za:

- montažu na kamp-kućice i kampere

Hladnjak je prikladan isključivo za:

- hlađenje i čuvanje hrane te čuvanje zamrznute hrane

Hladnjak **nije** prikladan za:

- čuvanje lijekova
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Pećnica je prikladna isključivo za:

- kuhanje, pečenje i roštiljanje hrane

Pećnica konkretno **nije** prikladna za:

- zagrijavanje

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

5 Tehnički opis

Uređaj je kombinacija međusobno čvrsto spojenog hladnjaka i pećnice. Hladnjak i pećnica mogu raditi neovisno jedan o drugom. Pećnica radi na struju i plin iz hladnjaka i ne treba ju posebno spajati.

Hladnjak

Uređaj je apsorpcijski hladnjak.

Hladnjak je dizajniran za rad:

- na istosmjernu struju (12 V)
- na izmjeničnu struju
- na ukapljeni plin (propan ili butan)

Hladnjak ima automatski način rada koji odabire najekonomičniju vrstu priključene energije. Rashladna jedinica radi bešumno.

Pećnica

Uređaj je pećnica na plin s funkcijom roštilja izrađena od nehrđajućeg čelika.

UPUTA
Pećnica upotrebljava priključak plina hladnjaka i ne treba ju posebno spajati.

Hrana se može kuhati ili peći u pećnici na 130 – 230 °C. Funkcija roštilja može se uključiti kako bi se hrana ravnomjerno zagrijala. Roštilj i pećnica ne mogu se upotrebljavati istovremeno.

Plin se može zapaliti elektroničkim putem.

5.1 Upravljački i prikazni elementi hladnjaka

Na TFT zaslonu nalaze se sljedeći upravljački i prikazni elementi (sl. **1** 1, stranica 3):

Simbol	Opis
	Indikator učinka hlađenja
	Rad na izmjeničnu struju
	Rad na istosmjernu struju
	Rad s plinom

Simbol	Opis
AUTO	Automatski način rada: U automatskom načinu rada hladnjak automatski odabire najekonomičniji način rada prema sljedećim prioritetima: • Izmjenična struja • Istosmjerna struja • Gas
	Baterija: Svjetlo simbola zasvijetli kada su postavljeni paketi baterija (opcionalno) i kada je uređaj u neovisnom načinu rada na plin.
	Ventilator (opcionalno): Svijetlo simbola zasvijetli kada je aktivirana funkcija ventilatora.
	Uređaj za zagrijavanje: Simbol svijetli dok je uređaj za zagrijavanje u pogonu. Uređaj za zagrijavanje pretinca za zamrzavanje smanjuje kondenzaciju.
CI	Svijetlo simbola zasvijetli kada je hladnjak povezan sa sučeljem CI-bus.
	Prigušivanje svjetla TFT zaslona Svjetlo zaslona se nakon 30 sekundi prigušuje na postavljenu razinu.
	Zvučni signal isključen: • Ne reproducira se zvučni signal za poruke o pogreškama i upozorenja. • Ako su vrata otvorena duže vrijeme, reproducira se zvučni signal.
	Zvučni signal uključen: Reproducira se zvučni signal za poruke o pogreškama i upozorenjima te ako su vrata otvorena.
	Potvrdite odabir i vratite se na glavni izbornik

5.2 Upravljački elementi pećnice

Br. na sl. 3, stranica 4	Simbol	Opis
1		Elektroničko paljenje i kontrolna ručica pećnice
2	 1 – 6	Način rada pećnice
3		Nulti položaj (plin je isključen)
4*		Način rada roštilja (*opcionalno)

6 Upotreba hladnjaka

UPUTA

- Prije prvog pokretanja novog hladnjaka očistite ga izvana i iznutra vlažnom krpom zbog higijenskih razloga.
- Prilikom prve upotrebe hladnjaka može se pojaviti blag miris koji nestaje nakon nekoliko sati. Dobro prozračite stambeni prostor.
- Parkirajte vozilo na ravnu površinu, naročito prilikom pokretanja i punjenja hladnjaka prije kretanja na putovanje.
- Na performanse hlađenja mogu utjecati:
  - temperatura okoline (npr. kada je uređaj izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti)
  - količina hrane koju je potrebno ohladiti
  - učestalost otvaranja vrata

6.1 Savjeti za optimalnu upotrebu hladnjaka

- Namirnice nemojte čuvati u hladnjaku tijekom prvih 12 sati rada.
- Unutrašnjost vozila zaštitite od prekomjernog zagrijavanja (npr. sjenila na prozorima, klima-uređaj).
- Hladnjak zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti (npr. sjenila na prozorima).

6.2 Rad pri niskim vanjskim temperaturama

POZOR!
Tijekom rada na izmjeničnu i istosmjernu struju, postavite **oba** zimska pokrova. Tijekom rada na plin ili u automatskom načinu rada, postavite samo **donji** zimski pokrov. Time se sprječava nakupljanje topline i osigurava se pravilan odvod plinova iz hladnjaka.

UPUTA
Hladan zrak može ograničiti rad rashladne jedinice. Pričvrstite zimske pokrove ako primijetite slabiji učinak hlađenja pri niskim temperaturama okoline.

➤ Zimske pokrove LS 300 (dodatak) postavite kao što je prikazano na sl. **4**, stranica 4.

6.3 Rad pri visokim vanjskim temperaturama

Pri visokim vanjskim temperaturama u kombinaciji s visokom razinom vlažnosti može doći do kondenzacije na okviru pretinca za zamrzavanje. Pretinac za zamrzavanje opremljen je uređajem za zagrijavanje radi smanjenja kondenzacije na okviru pretinca za zamrzavanje.

Uređaj za zagrijavanje neprestano je uključen u sljedećim načinima rada:

- Rad na izmjeničnu struju
- Rad na istosmjernu struju (dok motor vozila radi)

Pri radu na plin uređaj za zagrijavanje može se ručno uključiti.

6.4 Uključivanje hladnjaka

➤ Pritisnite i držite kontrolnu ručicu 2 sekunde.

✓ Hladnjak se pokreće sa posljednje odabranim postavkama.

6.5 Isključivanje hladnjaka

➤ Pritisnite i držite kontrolnu ručicu 4 sekunde.

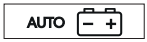
✓ Reproducira se zvučni signal i hladnjak se isključi.

6.6 Rad hladnjaka

Kretanje izbornikom: sl. 5, stranica 5

➤ Pritisnite kontrolnu ručicu da biste pokrenuli TFT zaslon.

Glavni je izbornik podijeljen na tri redaka:

Glavni izbornik	Izbornik s pojedinostima
	Izbornik učinka hlađenja
	Izbornik načina rada
	Izbornik postavki

➤ Okrećite kontrolnu ručicu da biste odabrali željeni izbornik s pojedinostima.

➤ Pritisnite kontrolnu ručicu da biste otvorili odabrani izbornik s pojedinostima.

➤ Okrećite kontrolnu ručicu da biste se kretali izbornikom s pojedinostima.

✓ Odabrane postavke prikazuju se u plavoj boji.

➤ Pritisnite kontrolnu ručicu da biste odabrali odabranu postavku.

➤ Odabir potvrdite pomoću tipke ⏎.

6.7 Način za punjenje spremnika



UPOZORENJE!
Ako punjenje spremnika traje duže od 15 minuta, isključite hladnjak ili odaberite drugi način rada.

Ako je motor vozila isključen, hladnjak će prijeći na način za punjenje spremnika iz sigurnosnih razloga. Time se blokira rad plina na 15 minuta. Nakon toga hladnjak automatski prelazi natrag na uobičajeni, automatski način rada.

U načinu za punjenje spremnika prikazuje se simbol  .

6.8 Neovisni način rada na plin (dodatak)

UPOZORENJE!
Ako je hladnjak u neovisnom načinu rada na plin, potrebno ga je ručno isključiti tijekom punjenja spremnika.

UPUTA
- Ako izmjenična ili istosmjerna struja nisu spojene, baterije su pod opterećenje čak i kada je hladnjak isključen.
- Izvadite baterije ako hladnjak nije u upotrebi (radi rizika od curenja).
- Ako je proizvođač vašeg vozila instalirao priključak Ø2,5/5,5 mm, zatražite ga informacije o priključnoj točki za prijenosni punjač od 9 V⎓.

Opcionalni paketi baterija moraju biti ugrađeni za neovisni način rada na plin ili se opcionalni priključak Ø2,5/5,5 mm mora priključiti u prijenosni punjač od 9 V⎓. Spajanje istosmjerne ili izmjenične struje stoga nije potrebno.

Ako upotrebljavate 12 baterija (tip AA), hladnjak može raditi u neovisnom načinu rada na plin od 2 do 3 dana.

Imajte na umu sljedeće posebne značajke za neovisni način rada na plin:

- Unutarnja rasvjeta hladnjaka bit će isključena.
- Zaslon će se isključiti 2 sekunde nakon zadnje aktivnosti.
- Zaslon će se nakratko uključiti svakih 15 sekundi. To prikazuje da je hladnjak uključen.
- Ako postoji poruka o pogrešci na čekanju, zaslon se trajno uključuje.

Neovisni način rada na plin prikazuje se simbolima ◬ i ▭.

Baterije u paketu baterija moraju se zamijeniti kad se prikazuje pogreška „E14".

6.9 Rad ventilatora (opcionalno)

Da bi ventilator radio, opcionalni ventilator mora biti ugrađen.

Prilikom uključivanja uređaja, ventilator se uključuje na kratko vrijeme (radi testa funkcionalnosti). Ventilator se uključuje tijekom rada uređaja u sljedećim slučajima:

- Okolna je temperatura viša od 32 °C.
- Postavljena temperatura hlađenja nije postignuta u 2 sata.
- Kada je aktivirana funkcija ventilatora.

UPUTA
funkcija ventilatora aktivirana je u stanju tijekom isporuke.

Rad ventilatora prikazan je simbolom .

6.10 Postavljanje učinka hlađenja

UPUTA
Za temperature okoline od +15 °C do +25 °C odaberite prosječan učinak hlađenja.

➤ Odaberite željenu razinu temperature u izborniku učinka hlađenja.

6.11 Upotreba vrata hladnjaka / pretinca za zamrzavanje

OPREZ! Opasnost od ozljeda
- Vrata hladnjaka ili pretinca za zamrzavanje mogu se u potpunosti odvojiti od uređaja ako se ne upotrebljavaju propisno.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata hladnjaka.

UPUTA
Ako vrata nisu pravilno pričvršćena na suprotnoj strani, pažljivo pritisnite gornji i donji dio vrata na toj strani sve dok ne sjednu na mjesto.

Zatvaranje i pričvršćivanje vrata hladnjaka / pretinca za zamrzavanje

➤ Čvrsto zatvorite vrata dok se ne začuje jasan klik pri vrhu i pri dnu.

✓ Vrata su nakon toga zatvorena i pričvršćena.

6.12 Napomene o čuvanju hrane

OPREZ! Opasnost za zdravlje

- Provjerite je li učinak hlađenja hladnjaka odgovarajući za hranu koju želite hladiti.
- Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka.
- Sirovo meso i ribu spremajte u odgovarajuće posude u hladnjaku tako da sirovo meso i riba nisu u dodiru s drugom hranom niti da kapaju po njoj.
- Hrana se smije čuvati samo u izvornom pakiranju ili u prikladnim posudama.
- Pretinac za zamrzavanje prikladan je za pripremu kockica leda i čuvanje zamrznute hrane. Nije prikladan za zamrzavanje namirnica.
- Ako je hladnjak dulje vrijeme na sobnoj temperaturi nižoj od +10 °C, ne može se jamčiti održavanje ujednačene temperature u pretincu za zamrzavanje. To može dovesti do povećanja temperature u pretincu za zamrzavanje i samim time otapanja pohranjenih namirnica.

POZOR!

- Maksimalna je nosivost po polici na vratima 6 kg. Maksimalna je nosivost na vratima 7,5 kg.
- Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u donjem pretincu za pohranu ili na donjoj polici.
- U pretincu za zamrzavanje nemojte čuvati gazirane napitke.

➤ Hranu čuvajte kao što je prikazano (sl. **1**, stranica 3).

Upotreba VG podloge za svježinu

POZOR!
Maksimalno je opterećenje kapaciteta za VG podlogu za svježinu 5,5 kg.

Klizač VG podloge za svježinu može se upotrijebiti za regulaciju vlage u odjeljku za povrće ispod njega:

Namirnice koje se hlade		Optimalna vlaga		Položaj klizača
Povrće		Visoko	◊◊◊	➤ Zatvorite klizač.
Voće		Nisko	◊	➤ Otvorite klizač.

6.13 Stavljanje polica

UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju
Sve su police fiksirane da bi se djecu spriječilo u penjanju u hladnjak.
- Police izvadite samo u slučaju čišćenja.
- Police ponovno vratite i pričvrstite na mjesto.

➤ Police uklonite kao što je prikazano (sl. **6**, stranica 6).

➤ Police ponovno postavite obrnutim redoslijedom.

Postavljanje ukošene police za vinske boce

POZOR!
Dok vozite, ukošena polica **ne smije** biti ispunjena.

➤ Promijenite položaj police kao što je prikazano (sl. **7**, stranica 6).

Uklanjanje i umetanje VG podloge za svježinu

➤ Postupite na prikazani način (sl. **8**, stranica 7).

6.14 Odmrzavanje hladnjaka

POZOR!
Ne upotrebljavajte mehaničke alate ni sušilo za kosu za uklanjanje leda ili oslobađanje zamrznutih predmeta.

UPUTA
S vremenom će se na rashladnim rebrima unutar hladnjaka nakupljati led. Ako je taj sloj leda debljine oko 3 mm, potrebno je odmrznuti hladnjak.

➤ Postupite na prikazani način (sl. **9**, stranica 8).

6.15 Postavljanje vrata hladnjaka u zimski položaj

OPREZ!
Zimski položaj **ne** smije se upotrebljavati tijekom vožnje.

Ako hladnjak nećete upotrebljavati dulje vrijeme, vrata hladnjaka i vrata pretinac za zamrzavanje postavite u zimski položaj. To sprječava nastanak plijesni.

➤ Odmrznite hladnjak (pogl. „Odmrzavanje hladnjaka" na stranici 524).

➤ Pri vrhu i pri dnu vrata u područja mehanizma za zaključavanje, izvucite kuku do kraja (sl. **10**, stranica 9).

➤ Pritisnite vrata hladnjaka.

✓ Izbočeni se klin treba uhvatiti za kuku.

Vrata u zimskom položaju otvorite na sljedeći način:

➤ Povucite vrata prema sebi.

➤ Gurnite izbočene kuke pri vrhu i dnu vrata prema unutra.

7 Upotreba pećnice

UPOZORENJE! Opasnost od gušenja
Pećnica se ne smije upotrebljavati za grijanje.

UPOZORENJE!

- Upotrebom plinskog kuhala nakuplja se toplina i vlaga u prostoru u kojem se upotrebljava.
  Provjerite je li prostor dobro prozračen:
  - Pobrinite se za to da su prirodni otvori za prozračivanje otvoreni ili osigurajte mehanički uređaj za prozračivanje (poput mehaničke nape).
  - Intenzivna upotreba uređaja tijekom duljeg vremenskog razdoblja može zahtijevati dodatno prozračivanje, primjerice otvaranjem prozora ili upotrebom učinkovitijeg sustav za prozračivanje, kao što je rad mehaničkog uređaja za prozračivanje na višoj razini snage.
  - Nedovoljno prozračivanje može predstavljati opasnost za korisnika s rizikom od ozljeda.
- Nemojte upotrebljavati pećnicu na najvišoj razini snage više od 2 sata.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Neki dostupni elementi mogu biti vrlo vrući tijekom i odmah nakon upotrebe. Ne dirajte ih i držite djecu podalje od uređaja.
- Provjerite jesu li sve kontrolne ručice postavljene u nulti položaj nakon kuhanja. Nakon upotrebe zatvorite glavni zaporni ventil dovoda plina.

OPREZ!

- Neki dijelovi pećnice postaju vrlo vrući tijekom uporabe. Zaštitite sebe, a posebno djecu od kontakta s vrućim dijelovima.
- Pećnicu upalite samo kada su vrata pećnice potpuno otvorena.
- Postavite hranu koja se kuha, policu pećnice i posudu za prikupljanje tekućine tako da ne budu u dodiru s plamenom.
- Prilikom rukovanja vrućim dijelovima nosite zaštitne rukavice.
- Ako staklo vrata pećnice pukne:
  - Odmah isključite sve plamenike.
  - Ne dodirujte površinu uređaja.
  - Nemojte upotrebljavati uređaj.

UPUTA

- Osigurajte dodatno prozračivanje tijekom pečenja, primjerice otvaranjem prozora.
- Ne upotrebljavajte pećnicu za zagrijavanje unutrašnjosti vozila.

7.1 Umetanje police pećnice

➤ U potpunosti otvorite vrata pećnice.

➤ Umetnite policu u pećnicu tako da legne na nosače ugrađene s lijeve i desne strane pećnice.

7.2 Prije prve upotrebe

➤ Očistite rešetku i pladanj za pečenje uobičajenim sredstvom za čišćenje.

➤ Uključite praznu pećnicu na najvišu temperaturu tijekom 30 minuta.

➤ Uključite prazan roštilj (opcionalno) na najvišu temperaturu tijekom 15 – 20 minuta.

➤ Nakon toga isključite pećnicu i ostavite je isključenom barem 1 minutu prije nego što je opet upalite.

7.3 Uključivanje pećnice

UPOZORENJE!
- Plamenik se smije upaliti samo kada su vrata pećnice potpuno otvorena.
- Pazite na izlaze plina dok palite plamenik.
- Ako se plamen plamenika slučajno ugasi, isključite pećnicu i pričekajte barem 1 minutu prije nego što ponovno upalite plamenik.

Elektroničko paljenje (sl. 3, stranica 4)

UPOZORENJE!
- Ako se plamenik ne pali elektronički, provjerite je li plinska boca napunjena.
- Ako uređaj uopće ne radi, zatvorite plinski ventil i obratite se ovlaštenom servisu.

➤ U potpunosti otvorite vrata pećnice.

➤ Provjerite je li dovod plina uključen.

➤ Pritisnite i zadržite regulator temperature (**1**).

➤ Okrenite regulator temperature ulijevo na položaj 1 – 6 na temperaturnoj ljestvici.

UPUTA
Prilikom uključivanja pećnice iz hladnog stanja može doći do laganog podizanja plamena. Plamen bi se trebao stabilizirati nakon 60 sekundi. Obično bi se plamen trebao stabilizirati nakon 5 – 10 sekundi.

➤ Pritisnite i zadržite regulator temperature dodatnih 5 – 10 sekundi.

✓ Plamenik se pali elektronički.

➤ Okrenite regulator temperature u željeni položaj (vidi pogl. „Postavljanje temperature pećnice" na stranici 529).

➤ Zatvorite vrata pećnice.

Ako se plamenik ne želi upaliti:

➤ Okrenite regulator temperature u položaj ◎.

➤ Pričekajte minutu.

➤ Ponovno upalite pećnicu.

Ručno paljenje (sl. 3, stranica 4)

➤ U potpunosti otvorite vrata pećnice.

➤ Provjerite je li dovod plina uključen.

➤ Pritisnite i zadržite regulator temperature (**1**).

UPUTA
Prilikom uključivanja pećnice iz hladnog stanja može doći do laganog podizanja plamena. Plamen bi se trebao stabilizirati nakon 60 sekundi. Obično bi se plamen trebao stabilizirati nakon 5 – 10 sekundi.

➤ Okrenite regulator temperature ulijevo na položaj 1 – 6 na temperaturnoj ljestvici i istovremeno upalite plamenik upaljačem ili šibicama.

➤ Pritisnite i zadržite regulator temperature dodatnih 5 – 10 sekundi.

✓ Plamenik je upaljen.

➤ Zatvorite vrata pećnice.

7.4 Postavljanje temperature pećnice

UPUTA

- Postavljena temperatura može odstupati od vrijednosti navedenih u nastavku do ±20 °C.
- Odmah nakon paljenja u bilo kojem položaju kontrolne ručice plamen plamenika pećnice uključuje se na maksimalnu snagu, a zatim se automatski vraća na minimalnu snagu čim se postigne zadana temperatura pećnice.
- Ako se pećnica nije ohladila od prethodne upotrebe, plamenik se može ugasiti odmah nakon paljenja. U tom slučaju pušite u otvor plamenika kako biste se riješili pare.
- Ponovno upalite pećnicu kao što je prethodno opisano.

➤ Postavite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature (sl. **3** 1, stranica 4):

Pozicija	Temperatura u °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Ako se plamen ugasi tijekom rada:

➤ Okrenite regulator temperature u položaj ◎.

➤ Pričekajte minutu.

➤ Ponovno upalite pećnicu.

7.5 Uključivanje roštilja

UPOZORENJE!
- Roštilj nikada nemojte upotrebljavati bez hrane ispod njega.
- Roštilj nemojte upotrebljavati dulje od 15 minuta. Roštilj se ne može upotrebljavati kao pećnica.
- Plamenik se smije upaliti samo kada su vrata pećnice potpuno otvorena.
- Pazite na izlaze plina dok palite plamenik.
- Ako se plamen plamenika slučajno ugasi, isključite pećnicu i pričekajte barem 1 minutu prije nego što ponovno upalite plamenik.

Elektroničko paljenje (sl. 3, stranica 4)

UPOZORENJE!
- Ako se plamenik ne pali elektronički, provjerite je li plinska boca napunjena.
- Ako uređaj uopće ne radi, zatvorite plinski ventil i obratite se ovlaštenom servisu.

➤ U potpunosti otvorite vrata pećnice.

➤ Provjerite je li dovod plina uključen.

➤ Pritisnite regulator temperature (**1**) i zadržite ga.

➤ Okrenite regulator temperature udesno u položaj ⊞.

UPUTA
Prilikom uključivanja roštilja iz hladnog stanja može doći do laganog podizanja plamena. Plamen bi se trebao stabilizirati nakon 60 sekundi. Obično bi se plamen trebao stabilizirati nakon 5 – 10 sekundi.

➤ Pritisnite i zadržite regulator temperature dodatnih 5 – 10 sekundi.

✓ Plamenik se pali elektronički.

➤ Zatvorite vrata pećnice.

Ako se plamenik ne želi upaliti:

➤ Okrenite regulator temperature u položaj ◎.

➤ Pričekajte minutu.

➤ Ponovno upalite pećnicu.

Ručno paljenje (sl. 3, stranica 4)

➤ U potpunosti otvorite vrata pećnice.

➤ Provjerite je li dovod plina uključen.

➤ Pritisnite regulator temperature (**1**) i zadržite ga.

UPUTA
Prilikom uključivanja roštilja iz hladnog stanja može doći do laganog podizanja plamena. Plamen bi se trebao stabilizirati nakon 60 sekundi. Obično bi se plamen trebao stabilizirati nakon 5 – 10 sekundi.

➤ Okrenite regulator temperature udesno u položaj ⊞ i istovremeno upalite plamenik upaljačem ili šibicama.

➤ Pritisnite i zadržite regulator temperature dodatnih 5 – 10 sekundi.

✓ Plamenik je upaljen.

➤ Zatvorite vrata pećnice.

7.6 Vizualni pregled plamena

Ovisno o vrsti plina koji upotrebljavate, plamen bi trebao izgledati kako slijedi:

- **Propan (G31):** Plamen s plavim unutarnjim plamenom i jasnim obrisom.
- **Butan (G30):** Plamen s blago žutim vrhovima kada je plamenik uključen koji postaje sve intenzivniji kako se plamenik zagrijava.

7.7 Isključite pećnicu ili roštilj

➤ Okrenite regulator temperature u položaj ◎.

UPUTA
Ako ne upotrebljavate pećnicu ili hladnjak dulje razdoblje: isključite dovod plina u vozilu i ventil na plinskoj boci.

7.8 Promjena žarulje

➤ Isključite pećnicu.

➤ Odvrnite stakleni poklopac svjetla.

➤ Izvadite halogenu žarulju iz utičnice i stavite novu žarulju (G4, 5 W). Upotrijebite krpu kako biste izbjegli oštećenje nove žarulje.

8 Uklanjanje smetnji

UPUTA
Da biste u kamp-kućici sigurno upotrebljavali trošila od 12 V tijekom vožnje, potrebno je osigurati da vozilo za vuču pruža dovoljan napon. Na nekim vozilima sustav za upravljanje akumulatorom može automatski isključiti trošila radi zaštite akumulatora. Dodatne informacije zatražite od proizvođača vozila.

Smetnja	Mogući uzrok	Predloženo rješenje
Pri radu na izmjeničnu struju: Hladnjak ne radi.	Osigurač u sustavu napajanja izmjeničnom strujom nije ispravan.	➤ Zamijenite osigurač.
	Vozilo nije priključeno na napajanje izmjeničnom strujom.	➤ Povežite vozilo s napajanjem izmjeničnom strujom.
	Grijač na izmjeničnu struju nije ispravan.	➤ Obratite se ovlaštenom servisu.
Pri radu na istosmjernu struju: Hladnjak ne radi.	Osigurač u sustavu napajanja istosmjernom strujom nije ispravan.	Potrebno je zamijeniti osigurač u releju. ➤ Obratite se ovlaštenom servisu.
	Pregorio je osigurač vozila.	➤ Zamijenite osigurač u vozilu. (Pogledajte upute za rukovanje svog vozila.)
	Akumulator je vozila prazan.	➤ Testirajte akumulator te ga napunite.
	Paljenje nije uključeno.	➤ Uključite paljenje.
	Grijač na istosmjernu struju nije ispravan.	➤ Obratite se ovlaštenom servisu.
Pri radu na plin: Hladnjak ne radi.	Plinska je boca prazna.	➤ Zamijenite plinsku bocu.
	Plinski je ventil zatvoren.	➤ Okrenite plinski ventil da biste da otvorili.
	U dovodnom vodu ima zraka.	➤ Hladnjak isključite i ponovno uključite. Postupak ponovite tri ili četiri puta ako je potrebno. ➤ Ako je štednjak ugrađen, uključite ga i ponovite postupak na hladnjaku ako je potrebno.

Smetnja	Mogući uzrok	Predloženo rješenje
U automatskom načinu rada: Hladnjak radi na plin iako je spojen na električnu mrežu izmjenične struje.	Napon električne mreže je prenizak.	Hladnjak automatski prelazi na izmjeničnu struju čim je napon električne mreže ponovno zadovoljavajući.
Hladnjak ne hladi dovoljno.	Ventilacija oko rashladne jedinice nije dovoljna.	➤ Provjerite je li ventilacijska rešetka začepljena.
	Isparivač je zaleđen.	➤ Provjerite zatvaraju li se vrata hladnjaka ispravno. Provjerite sjeda li brtva hladnjaka ispravno na mjesto te nije li oštećena. Odmrznite hladnjak.
	Temperatura je postavljena na previsoku vrijednost.	➤ Postavite nižu temperaturu.
	Okolna je temperatura previsoka.	➤ Na neko vrijeme uklonite ventilacijsku rešetku kako bi topao zrak brže izašao iz uređaja.
	Previše je hrane istovremeno postavljeno u hladnjak.	➤ Uklonite neku namirnicu.
	Previše je tople hrane istovremeno postavljeno u hladnjak.	➤ Uklonite toplu hranu i pustite je da se ohladi prije nego što je vratite u hladnjak.
	Hladnjak ne radi dugo.	➤ Ponovno provjerite temperaturu nakon 4 – 5 sati.

8.1 Poruke o kvaru i signalni zvukovi

Svi se kvarovi prikazuju simbolom upozorenja, ID-jem kvara i zvučnim signalom. Zvučni se signal reproducira 2 minute i ponavlja se svakih 30 minuta dok se pogreška ne ispravi.

Ako dođe do višestrukih kvarova, na zaslonu se prikazuje posljednji kvar. Kvarovi u pozadini prikazuju se nakon što je potvrđen zadnji kvar.

kvarovi se prikazuju kodom kvara sa simbolom upozorenja (⚠) na sredini TFT zaslona.

Poruke o kvarovima vrste UPOZORENJE

Svi se kvarovi vrste UPOZORENJE automatski ponovno postavljaju kada je kvar popravljen.

Kod	Smetnja	Rješenje
W01	Senzor za temperaturu u pretincu hladnjaka nije ispravan	➤ Obratite se ovlaštenom servisu.
W05	Napajanje izmjeničnom strujom nije spojeno ili je napon izmjenične struje < 190 V	➤ Hladnjak spojite na izmjeničnu struju ili odaberite drugu vrstu energije, npr. plin ili istosmjerna struja.
W06	Napajanje istosmjernom strujom nije spojeno	➤ Hladnjak spojite na istosmjernu struju ili odaberite drugu vrstu energije, npr. plin ili izmjenična struja.
W11	Prenapon istosmjerne struje (> 16 V).	➤ Smanjite napon istosmjerne struje.
	Način za punjenje spremnika: rad plina blokiran je na 15 minuta.	➤ Pričekajte 15 minuta ili prijeđite na drugi način rada.
 W10 + zvučni signal	Vrata su otvorena duže od 2 minute.	➤ Zatvorite vrata.

Poruke o kvarovima vrste POGREŠKA

Svi se kvarovi vrste POGREŠKA moraju ručno ponovno postaviti:

➤ Pritisnite i držite kontrolnu ručicu 2 sekunde.

✓ Reproducirat će se zvučni signal.

✓ Pogreška je ponovno postavljena.

Kod	Smetnja	Rješenje
E03	Modul za napajanje i zaslon nisu povezani	➤ Obratite se ovlaštenom servisu.
E07	Nema učinka hlađenja u načinu rada na plin	➤ Provjerite je li uređaj pod kutom i namjestite ga ako je potrebno. ➤ Ponovno postavite pogrešku. ➤ Obratite se servisu ako se pogreška ponovno pojavi.

Kod	Smetnja	Rješenje
E08	Nema učinka hlađenja u načinu rada na izmjeničnu struju	➤ Provjerite je li uređaj pod kutom i namjestite ga ako je potrebno. ➤ Ponovno postavite pogrešku. ➤ Obratite se servisu ako se pogreška ponovno pojavi.
E09	Nema učinka hlađenja u načinu rada na istosmjernu struju	➤ Provjerite je li uređaj pod kutom i namjestite ga ako je potrebno. ➤ Ponovno postavite pogrešku. ➤ Obratite se servisu ako se pogreška ponovno pojavi.
E12	Greška provjere plinskog ventila	Rad na plin nije moguć. ➤ Ponovno postavite pogrešku. ➤ Obratite se servisu ako se pogreška ponovno pojavi.
E13	Interna komunikacijska greška	Rad na plin nije moguć. ➤ Ponovno postavite pogrešku. ➤ Obratite se servisu ako se pogreška ponovno pojavi.
E14	U neovisnom načinu rada na plin: razina napunjenosti baterije u paketu baterija previše je niska.	➤ Umetnite nove baterije, a zatim ponovno postavite grešku.
E50	Plin je blokiran nakon 3 pokušaja paljenja	Paljenje nije moguće. ➤ Plinska je boca prazna. Zamijenite plinsku bocu. ➤ Ponovno postavite pogrešku.
E51	Plin je blokiran, interna pogreška u modulu za napajanje	Ponovno postavite pogrešku. ➤ Obratite se servisu ako se pogreška ponovno pojavi.
E52	Kontakt s uzemljenjem, plinski ventil	➤ Ponovno postavite pogrešku. ➤ Obratite se servisu ako se pogreška ponovno pojavi.
E53	Kontakt s uzemljenjem, elektroda za paljenje	➤ Ponovno postavite pogrešku. ➤ Obratite se servisu ako se pogreška ponovno pojavi.

Ne zatvaraju se vrata hladnjaka / pretinca za zamrzavanje

UPUTA
Ako se vrata više ne zatvaraju, to znači da je ručka vrata blokirana na otvorenoj strani.

➤ Uklonite blokadu ručku kao što je prikazano (sl. **11**, stranica 9).

Vrata hladnjaka / pretinca za zamrzavanje u potpunosti su se odvojila od uređaja

OPREZ! Opasnost od ozljeda
Vrata se u potpunosti mogu odvojiti od hladnjaka ako je netko neovlašteno rukovao blokirnim klinom ili se zavrnuo.

➤ Vrata umetnite kako je prikazano (sl. **12**, stranica 10).

9 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE!
Uvijek isključite hladnjak iz električne mreže prije njegova čišćenja i servisiranja.

OPREZ! Opasnost od ozljeda
Pustite da se pećnica ohladi prije čišćenja.

POZOR!

- Vruće površine mogu se oštetiti ako dođu u dodir s hladnom vodom ili vlažnom krpom.
- Ne upotrebljavajte abrazivne, korozivne proizvode na bazi klora, žice za ribanje ili čeličnu vunu na pećnici.
- Ne ostavljajte kisele ili alkalne tvari (na primjer: ocat, sol, limunov sok) na površinama uređaja.
- Za površine od nehrđajućeg čelika i emajlirane dijelove: operite sapunom i vodom ili blagim deterdžentom, isperite i osušite. Upotrebljavajte čiste spužve i krpe.
- Ne upotrebljavajte grube abrazivne materijale ili oštre metalne žice za ribanje za čišćenje staklenih vrata pećnice jer ti proizvodi mogu uzrokovati pucanje stakla.
- Za čišćenje nikad ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, tvrde ili šiljaste alate za uklanjanje leda ili oslobađanje zaleđenih predmeta.

➤ Hladnjak i pećnicu redovito čistite vlažnom krpom ili kada je prljav.

➤ Pobrinite se da na brtve na kaplje voda. Time se može oštetiti elektronika.

➤ Hladnjak i pećnicu nakon čišćenja prebrišite suhom krpom.

➤ Redovito provjeravajte odvod kondenzata.

Po potrebi očistite odvod kondenzata. Ako je začepljen, kondenzat će se skupljati na dnu hladnjaka.

➤ Provjerite nema li prašine ili nečistoća na ventilacijskoj rešetki na vanjskom zidu kampera ili kamp-kućice i na krovnom sustavu za prozračivanje kombinacije hladnjaka i pećnice. Time se osigurava da toplina generirana tijekom rada može raspršiti, da hladnjak nije oštećen i da nije smanjen učinak hlađenja.

9.1 Čišćenje plinskog plamenika hladnjaka

UPOZORENJE!
- Pustite da se plamenik ohladi prije čišćenja.
- Nemojte prilagođavati opremu za plin.

UPUTA
- Loše paljenje ili deflagracije znak su prljavštine u plinskom plameniku.
- Proizvođač preporučuje i čišćenje plamenika ako ga niste upotrebljavali duže vrijeme te barem jednom godišnje.
- Ako upotrebljavate ukapljeni naftni plin, razmaci između čišćenja smanjuju se na pola godine ili tri mjeseca, ovisno o količini prljavštine.

➤ Postupite na prikazani način (sl. **13**, stranica 11).

9.2 Održavanje

UPOZORENJE!
Radove na plinskim sustavima i električnim instalacijama smiju obavljati samo ovlašteni stručnjaci.

➤ Plinski sustav i povezane cijevi treba pregledati prije početka rada te ih ovlašteni stručnjak mora pregledavati svake dvije godine da biste bili sigurni da zadovoljavaju državne sigurnosne zahtjeve.

➤ Sačuvajte dokaze o svim obavljenim radovima na održavanju.

10 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, molimo obratite se trgovcu na malo ili podružnici proizvođača u vašoj državi (vidi dometic.com/dealer).

Za potrebe popravaka i obrade jamstva, pri slanju proizvoda priložite sljedeće dokumente:

- Presliku računa s datumom kupnje
- Razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

11 Odlaganje u otpad

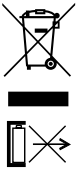
UPOZORENJE! Opasnost požara
- Rashladno sredstvo je jako zapaljivo. Nemojte otvarati ili oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- Izolacija uređaja sadrži izolacijski plin (vidi tipsku pločicu). Nemojte oštetiti izolaciju.

UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju
Prije odlaganja starog proizvoda u otpad:
- Uklonite sva vrata.
- Ostavite police u proizvodu tako da djeca ne mogu ući u njega.

Recikliranje ambalaže

➤ Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.

Recikliranje proizvoda s nezamjenjivim baterijama, punjivim baterijama ili izvorima svjetla



➤ Ako proizvod sadrži nezamjenjive baterije, punjive baterije ili izvore svjetla, ne morate ih uklanjati prije odlaganja u otpad.

➤ Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.

➤ Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

12 Tehnički podatci

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Priključni napon	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Kapacitet Bruto sadržaj Pretinac hladnjaka Pretinac za zamrzavanje Ukupni korisni sadržaj	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Potrošnja energije	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Potrošnja energije	4,4 kWh / 24 h (230 V~)	
Potrošnja plina Hladnjak Pećnica Pećnica s roštiljem	 580 g / 24 h 80 g / 1 h 95 g / 1 h	
Klasa klime	SN	
Dimenzije V x Š x D Standardni okvir Opcionalni okvir za montažu u ravnini	 sl. **14** **A**, stranica 12 sl. **14** **B**, stranica 12	
Težina	60,4 kg	62,7 kg
Pregled/certifikacija	CE E1 UK CA	

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (pogledajte stražnju stranicu).

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuza ve anladığınıza ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer eşyalar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için, lütfen bakınız dometic.com.

İçindekiler

1 Sembollerin açıklanması 541
2 Güvenlik uyarıları 542
3 Aksesuar 547
4 Amacına Uygun Kullanım 547
5 Teknik Açıklama 548
6 Buzdolabının kullanımı 551
7 Fırın kullanımı 557
8 Arıza Giderme 564
9 Temizlik ve bakım 568
10 Garanti 569
11 Atık İmhası 570
12 Teknik Bilgiler 571

1 Sembollerin açıklanması



TEHLİKE!
Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.



UYARI!
Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!
Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!
Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT
Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Genel güvenlik



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Buzdolabının montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Buzdolabında gözle görülebilir hasar varsa buzdolabını çalıştırmayın.
- Buzdolabının onarımı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarımlar ciddi tehlikelere veya buzdolabında hasara yol açabilir.
- Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa güvenlikle ilgili tehlikelerin önlenmesi için kablo, üretici, servis elemanı veya benzeri bir nitelikli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Buzdolabı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- Buzdolabının arkasına seyyar çoklu priz ve taşınabilir güç kaynağı yerleştirmeyin.
- Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.

Patlama tehlikesi

- Buzdolabı çalışırken yakınına aerosol püskürtmeyin.
- Buzdolabında, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.
- Absorber ünitesini asla açmayın. Açıldığında, yüksek basınç yaralanmalara neden olabilir.

Sağlık için tehlike

- Bu buzdolabı, 8 yaş üstü çocuklar, fiziksel, duyusal ve zihinsel engelli ve deneyimleri ile bilgileri olmayan kişiler tarafından sadece denetim altında veya buzdolabının güvenli olarak kullanılması ve oluşabilecek tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir.
- 3 ila 8 yaş arasındaki çocukların buzdolabını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Buzdolabıyla oynamadıklarından emin olmak için, çocuklar daima gözetlenmelidir.

Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- Rafların, çocuklar kendini buzdolabına kilitleyemeyecek şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun.
- Eski buzdolabınızı imha etmeden önce:
  - Çekmeceleri sökün.
  - Rafları, çocukların içine tırmanmaması için buzdolabında bırakın.
  - Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Sağlık için tehlike

- Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.
- Buzdolabının üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
- Buz çözdürme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.
- Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.

Yaralanma riski

- Buzdolabının içinde veya yakınında yanıcı maddeler kullanmayın veya saklamayın.
- Buzdolabının üzerine veya önüne eşya koymayın.
- Buzdolabında değişiklik yapmayın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

- DC güç kaynağı ile çalışmayı yalnızca araç motoru çalışıyorsa ve ışık sistemine yeterli voltaj sağlıyorsa veya bir akü denetleyici kullanıyorsanız seçin.
- Varsa yoğuşma suyu tahliyesini her zaman temiz tutun.
- Buzdolabının havalandırma ızgaraları varsa aracı temizlerken havalandırma ızgarasının yakınında yüksek basınçlı bir temizleyici kullanmayın.
- Buzdolabı yağmura maruz kalmamalıdır.

2.2 Çalıştırırken güvenlik

TEHLİKE! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olur.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Açıktaki kablolara çıplak elle dokunmayın.
- Buzdolabını çalıştırmadan önce besleme hattı ile fişinin kuru olduğundan emin olun.

DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Sağlık için tehlike

- Yiyeceklerin soğutma alanının duvarlarına temas etmediğinden emin olun.
- Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
- Çiğ et ve balığı buzdolabında saklarken uygun kaplar kullanın, böylece çiğ et ve balık diğer yiyeceklerle temas etmez veya suları diğer yiyeceklerin üzerine damlamaz.
- Buzdolabı uzun bir süre boş kalacaksa:
  - Buzdolabını kapatın.
  - Buzdolabının buzunu çözdürün.
  - Buzdolabını temizleyin ve kurutun.
  - Buzdolabının içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın. Varsa buzdolabı kapağını ve dondurucu kapağını kış konumuna getirin.

Yaralanma riski

- Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.
- Bir seyahate başlamadan önce buzdolabının kapağını kapatın ve kilitleyin.

- Buzdolabının arka kısmında bulunan soğutma ünitesi çalışma esnasında çok ısınır. Buzdolabında havalandırma ızgaraları varsa havalandırma ızgaralarını çıkarırken kendinizi sıcak parçalara temas etmekten koruyun.
- Cihaz kapağı veya dondurucu kapağı, yanlış kullanıldığında cihazdan tamamen ayrılabilir. Üstte ve altta net bir tık sesi duyana kadar kapakları iterek kapatın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

- Açık buzdolabı kapağına yaslanmayın.
- Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesneleri yalnızca buzdolabı kapağında, sebze bölmesinde veya alt rafta saklayın.
- Buzdolabının çift taraflı kapağı varsa ve kapak karşı tarafta doğru şekilde kilitlenmemişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.
- **Aşırı ısınma tehlikesi!**
  Çalışma sırasında oluşan ısının dağılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma sağlandığından emin olun. Hava sirkülasyonu için buzdolabının duvarlardan ve diğer nesnelerden yeterince uzakta olduğundan emin olun.
- İç kısmı buz veya sıvı ile doldurmayın.
- Buzdolabını ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.
- Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.

NOT

- Aracınızın akü yönetim sistemi, aküyü korumak için buzdolabını kapatırsa araç üreticinizle iletişime geçin.
- +15 °C ile +25 °C arasındaki ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.
- Kapak karşılıklı iki taraftan doğru şeklide kilitlenmemişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.

- **Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:**
  - Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Buzdolabını veya dondurucuyu sadece gerekli olduğu süre kadar açın. Kapağın uzun süre açık kalması, buzdolabının bölmelerindeki sıcaklığın önemli ölçüde artmasına neden olabilir.
  - Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
  - Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
  - Farklı gıda maddelerini şekillerde gösterildiği gibi saklayın.
  - Sıcaklık ayarlanabiliyorsa: Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
  - Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.

2.3 Gazla çalışırken güvenlik



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

Patlama tehlikesi

- Buzdolabını **yalnızca** veri plakasında belirtilen basınçta çalıştırın. Sadece ulusal yönetmeliklere uygun sabit ayarlı basınç kontrol cihazlarını kullanın.
- Buzdolabını sürüş sırasında **sadece** araç üreticisi sürüş sırasında gaz sisteminin çalışmasına izin veriyorsa gazla çalıştırın (bkz. araç kılavuzu).
- Sürüş sırasında buzdolabını gazla çalıştırmak için ulusal gereklilikleri kontrol edin.
- Şu koşullarda buzdolabını **asla** gazla çalıştırmayın:
  - Benzin istasyonlarında
  - Otoparklarda
  - Feribotlarda
  - Karavanı ya da motorlu karavanı nakliye aracı veya çekici ile taşırken
- Buzdolabında sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için **asla** çıplak alev kullanmayın.
- Gaz kokusu aldığınızda:
  - Gaz besleme vanasını ve tüpün üzerindeki valfi kapatın.
  - Tüm pencereleri açın ve odadan çıkın.
  - Hiçbir elektrik anahtarını kullanmayın.
  - Tüm açık alevleri söndürün.
  - Gaz sistemini bir uzmana kontrol ettirin.

- Sıvı gaz tüplerini **asla** havalandırılmayan alanlarda veya yer seviyesinin altında (yerdeki huni şeklindeki delikler) saklamayın.
- Sıvı gaz tüplerini doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

İKAZ! Hasar tehlikesi

- Sadece evrensel LPG gazı kullanın, doğal gaz **kullanmayın** (veri plakasına bakın).

NOT

- 1000 m'nin üzerindeki rakımlarda ateşleme sorunları ortaya çıkabilir. Farklı bir enerji kaynağına geçin.

3 Aksesuar

Adı
Havalandırma ızgarası için kış kapağı LS300
İsteğe bağlı fan kiti REF-FANKIT **Not:** Fan kiti yalnızca yazılım versiyonu 36 veya üzeri olan buzdolaplarına monte edilebilir (şekil **2**, sayfa 3).
Bağımsız gazla çalıştırmak için isteğe bağlı pil paketi Pack R10-BP
9 V⎓ taşınabilir şarj cihazıyla bağımsız gaz işlemi için isteğe bağlı Ø2,5/5,5 mm konnektör

4 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı-fırın kombinasyonu şunlar için uygundur:

- Karavanlara ve motorlu karavanlara montaj

Buzdolabı yalnızca şunlar için uygundur:

- Gıdaların soğutulması ve saklanmasının yanı sıra dondurulmuş gıdaların saklanması

Buzdolabı şunlar için uygun **değildir**:

- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması

- Gıdaları hızlı dondurma

Fırın yalnızca şunlar için uygundur:

- Yiyecekleri pişirmek, fırınlamak ve ızgara yapmak

Fırın aşağıdakiler için uygun **değildir**:

- Isıtma

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

5 Teknik Açıklama

Cihaz, birbirine sıkıca vidalanmış buzdolabı ve fırın kombinasyonudur. Buzdolabı ve fırın birbirinden bağımsız olarak çalıştırılabilir. Fırın, buzdolabının güç ve gaz beslemesini kullanır ve ayrı olarak bağlanması gerekmez.

Buzdolabı

Cihaz bir absorpsiyonlu buzdolabıdır.

Buzdolabı aşağıda belirtilen kullanım amacı için tasarlanmıştır:

- DC güç kaynağı (12 V) ile
- AC güç kaynağı ile
- Sıvılaştırılmış gaz (propan veya bütan) ile

Buzdolabı, bağlanan en ekonomik enerji türünü seçen otomatik bir çalışma moduna sahiptir. Soğutma ünitesi sessiz çalışır.

Fırın

Cihaz, paslanmaz çelikten yapılmış ızgara fonksiyonlu gazla çalışan bir fırındır.

NOT
Fırın, buzdolabının gaz bağlantısını kullanır ve ayrıca bağlanması gerekmez.

Yiyecekler fırında 130 – 230 °C aralığında pişirilebilir veya fırınlanabilir. Yiyecekleri eşit şekilde ısıtmak için ızgara fonksiyonu açılabilir. Izgara ve fırın aynı anda kullanılamaz.

Gaz elektronik olarak ateşlenebilir.

5.1 Buzdolabı kontrol ve gösterge ögeleri

TFT ekran aşağıdaki çalıştırma ve görüntüleme ögelerine sahiptir (şekil **1** 1, sayfa 3):

Sembol	Adı
	Soğutma kapasitesi göstergesi
	AC güç ile çalıştırma
	DC güç ile çalıştırma
	Gaz ile çalıştırma
AUTO	Otomatik mod: Otomatik modda, buzdolabı aşağıdaki öncelik sırasına göre en ekonomik çalışma modunu otomatik olarak seçer: • AC güç • DC güç • Gaz
	Pil: Sembol, pil paketleri (isteğe bağlı) takıldığında ve cihaz bağımsız gaz modundayken yanar.
	Fan (isteğe bağlı): Sembol, fan fonksiyonu etkinleştirildiğinde yanar.

Sembol	Adı
	Çerçeve ısıtıcı: Çerçeve ısıtıcı açıkken bu sembol yanar. Buz bölmesinin çerçeve ısıtıcısı yoğuşmayı azaltır.
CI	Sembol, buzdolabı CI bus'a bağlandığında yanar.
	TFT ekran parlaklığını kısma 30 saniye sonra ekranın parlaklığı ayarlanan düzeye düşürülür.
	Uyarı sesi kapalı: • Hata mesajları ve uyarılar sesli olarak bildirilmez. • Uzun süre açık bırakılan kapı sesli sinyal ile bildirilir.
	Uyarı sesi açık: Hata mesajları, uyarı mesajları ve kapağın uzun süre açık bırakılması sesli olarak bildirilir.
	Seçimi onaylayın ve ana menüye dönün

5.2 Fırın kontrol ögeleri

Numara şekil 3, sayfa 4	Sembol	Adı
1		Fırın için elektronik ateşleme ve kontrol düğmesi
2	 1 – 6	Fırın modu
3		Sıfır konumu (gaz kapalı)
4*		Izgara modu (*isteğe bağlı)

6 Buzdolabının kullanımı

NOT

- Yeni buzdolabınızı ilk kez çalıştırmadan önce hijyenik nedenlerle içini ve dışını nemli bir bezle temizleyin.
- Buzdolabını ilk kez kullanırken birkaç saat sonra kaybolan hafif bir koku olabilir. Yaşam alanını iyi bir şekilde havalandırın.
- Özellikle yola çıkmadan önce buzdolabını doldururken ve çalıştırırken aracı düz bir şekilde park edin.
- Soğutma performansı şunlardan etkilenebilir:
  - ortam sıcaklığı (örneğin araç doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında)
  - soğutulacak gıda miktarı
  - kapağın açılma sıklığı

6.1 Buzdolabını en iyi şekilde kullanmak için ipuçları

- Buzdolabını ilk kez çalıştırdığınızda ilk 12 saat buzdolabında yiyecek veya içecek saklamayın.
- Aracın içini aşırı ısınmaya karşı koruyun (örn. camlardaki güneşlikler, klima).
- Buzdolabını doğrudan güneş ışığından koruyun (örn. pencerelerdeki güneşlikler).

6.2 Düşük dış ortam sıcaklıklarında çalıştırma

İKAZ!
AC ve DC ile çalıştırıldığında, **her iki** kış kapağını da takın. Gaz modunda veya otomatik modda, yalnızca **alt** kış kapağını takın. Bu, ısının birikmesini önler ve buzdolabından çıkan dumanın düzgün bir şekilde dışarı atılmasını sağlar.

NOT
Soğuk hava, soğutma ünitesinin performansını etkileyebilir. Düşük ortam sıcaklıklarında soğutma kapasitesinde bir azalma yaşarsanız kış kapaklarını takın.

➤ LS 300 kış kapaklarını (aksesuar) şekil **4**, sayfa 4 altında gösterildiği gibi takın.

6.3 Yüksek ortam sıcaklıklarında çalıştırma

Yüksek ortam sıcaklıklarında yüksek nem seviyeleri ile birlikte buz bölmesi çerçevesinde yoğuşma oluşabilir. Buz bölmesi, buz bölmesinin çerçevesindeki yoğuşmayı azaltmak için bir çerçeve ısıtıcı ile donatılmıştır.

Çerçeve ısıtıcı aşağıdaki çalışma modlarında sürekli olarak açılır:

- AC ile çalıştırma
- DC ile çalıştırma (aracın motoru çalışırken)

Gaz ile çalıştırırken çerçeve ısıtıcı manuel olarak açılabilir.

6.4 Buzdolabının açılması

➤ Kontrol düğmesine 2 saniye basın

✓ Buzdolabı en son seçilen ayarlarla başlar.

6.5 Buzdolabının kapatılması

➤ Kontrol düğmesine 4 saniye basın

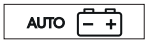
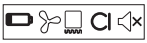
✓ Bir uyarı sesi duyulur ve buzdolabı kapanır.

6.6 Buzdolabının çalıştırılması

Menüde gezinme: şekil 5, sayfa 5

➤ TFT ekranı etkinleştirmek için kontrol düğmesine basın.

Ana menü üç satıra bölünmüştür:

Ana menü	Ayrıntılar menüsü
	Soğutma kapasitesi menüsü
	Çalışma modu menüsü
	Ayarlar menüsü

➤ İstenen ayrıntı menüsünü seçmek için kontrol düğmesini çevirin.

➤ Seçilen ayrıntı menüsünü açmak için kontrol düğmesine basın.

➤ Ayrıntı menüsünde gezinmek için kontrol düğmesini çevirin.

✓ Seçilen ayarlar mavi renkte görüntülenir.

➤ Seçilen ayara girmek için kontrol düğmesine basın.

➤ ⏎ ile seçimi onaylayın.

6.7 Yakıt ikmali durdurma modu

UYARI!
Yakıt ikmali 15 dakikadan uzun sürecekse buzdolabını kapatın veya farklı bir çalışma modu seçin.

Aracın kontağı kapatıldığında, buzdolabı güvenlik nedeniyle yakıt ikmali durdurma moduna geçer. Bu, 15 dakika süreyle gazla çalışmayı engeller. Bundan sonra, buzdolabı otomatik olarak standart otomatik moda geri döner.

Yakıt ikmali durdurma modunda ⛽ sembolü görüntülenir.

6.8 Bağımsız gaz ile çalıştırma (aksesuar)

UYARI!
Bağımsız gaz modunda, yakıt ikmali sırasında buzdolabı manuel olarak kapatılmalıdır.

NOT
- AC veya DC güç bağlı olmadığında, buzdolabı kapalıyken bile pillerde yük vardır.
- Buzdolabı kullanılmadığında pilleri çıkarın (sızdırma riski).
- Araç üreticiniz Ø2,5/5,5 mm konnektör takmışsa üreticiye 9 V⎓ taşınabilir şarj cihazı için bağlantı noktası sorun.

Bağımsız gaz modu için isteğe bağlı pil paketleri takılmalı veya isteğe bağlı Ø2,5/5,5 mm konnektör 9 V⎓ 'lik taşınabilir şarj cihazına takılmalıdır. Bu, AC veya DC güce bağlanmayı gereksiz kılar.

12 pil (tip AA) kullanıldığında, buzdolabı 2 ila 3 gün boyunca bağımsız gaz modunda çalıştırılabilir.

Bağımsız gaz modunu kullanırken lütfen aşağıdaki ayırt edici özelliklere dikkat edin:

- Buzdolabının iç aydınlatması kapalı kalır.
- Ekran son etkinlikten 2 saniye sonra kapanır.
- Ekran her 15 saniyede bir kısa süreliğine açılır. Bu, buzdolabının açık olduğunu gösterir.

- Bekleyen bir hata mesajı varsa ekran sürekli olarak yanar.

Bağımsız gaz modu ve sembolleri ile gösterilir.

«E14» hatası görüntülendiğinde pil paketlerinin pilleri değiştirilmelidir.

6.9 Fanın çalıştırılması (isteğe bağlı)

Fanın çalıştırılması için isteğe bağlı fan takılmalıdır.

Cihaz açıldığında fan kısa süreliğine çalışır (fonksiyon testi). Cihaz çalışırken fan sadece şu durumlarda açılır:

- Ortam sıcaklığı 32 °C'nin üzerine çıktığında.
- Ayarlanan soğutma sıcaklığına 2 saat içinde ulaşılamadığında.
- Fan fonksiyonu etkinleştirildiğinde.

NOT
Teslimatta fan fonksiyonu etkindir.

Fanın çalıştığı sembolü ile gösterilir.

6.10 Soğutma kapasitesinin ayarlanması

NOT
+15 °C ile +25 °C arasındaki ortam sıcaklıkları için ortalama soğutma kapasitesini seçin.

➤ Soğutma kapasitesi menüsünde istenilen sıcaklık seviyesini seçin.

6.11 Buzdolabı kapağının/buz bölmesi kapağının kullanılması

DİKKAT! Yaralanma riski
- Buzdolabı kapağı veya buz bölmesi kapağı, yanlış kullanıldığında cihazdan tamamen ayrılabilir.
- Açık buzdolabı kapağına yaslanmayın.

NOT
Kapak karşı tarafta doğru şekilde kilitlenmezse yerine kilitlenene kadar kapağın o tarafını üstünden ve altından dikkatlice itin.

Buzdolabı/buz bölmesi kapağının kapatılması ve kilitlenmesi

➤ Üstten ve alttan net bir tık sesi duyana kadar kapağı bastırın.

✓ Kapak artık kapanmış ve kilitlenmiştir.

6.12 Gıdaların saklanmasına ilişkin notlar

DİKKAT! Sağlık için tehlike

- Lütfen buzdolabının soğutma kapasitesinin soğutmak istediğiniz gıdaya uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Kapağın uzun süre açık kalması, buzdolabının bölmelerindeki sıcaklığın önemli ölçüde artmasına neden olabilir.
- Çiğ et ve balığı buzdolabında saklarken uygun kaplar kullanın, böylece çiğ et ve balık diğer yiyeceklerle temas etmez veya suları diğer gıdaların üzerine damlamaz.
- Yiyecekler sadece orijinal ambalajları veya uygun kaplar içinde saklanmalıdır.
- Buz bölmesi, buz küpleri yapmak ve dondurulmuş gıdaları saklamak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun değildir.
- Buzdolabı, +10 °C'nin altındaki oda sıcaklığına uzun süre maruz kalırsa buz bölmesinde sabit bir sıcaklık garanti edilemez. Bu, buz bölmesi sıcaklığının artmasına ve depolanan ürünlerin buzunun çözülmesine neden olabilir.

İKAZ!

- Kapak rafı başına maksimum ağırlık 6 kg'dır. Kapağın tamamı için maksimum ağırlık 7,5 kg'dır.
- Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesneleri yalnızca buzdolabı kapağında, alt saklama bölmesinde veya alt rafta saklayın.
- Gazlı içecekleri buz bölmesinde saklamayın.

➤ Gıdaları gösterildiği gibi saklayın (şekil **1**, sayfa 3).

Sebze taze tutma bölmesi kullanımı

İKAZ!
Sebze taze tutma bölmesinin maksimum kapasitesi 5,5 kg'dır.

Sebze taze tutma bölmesindeki sürgü aşağıdaki şekilde kullanılarak sebze bölmesindeki nem ayarlanabilir:

Soğutulacak gıdalar		Optimum nem		Sürgü konumu
Sebzeler		Yüksek	◊◊◊	➤ Sürgüyü kapatın.
Meyve		Düşük	◊	➤ Sürgüyü açın.

6.13 Rafların konumlandırılması

UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi
Çocukların buzdolabına tırmanmasını önlemek için tüm raflar yerlerine sabitlenmiştir.
- Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.
- Rafları yeniden takın ve yerlerine kilitleyin.

➤ Rafları gösterildiği gibi sökün (şekil **6**, sayfa 6).

➤ Rafı ters sırayla yeniden monte edin.

Rafın şarap şişeleri için açılı olarak konumlandırılması

İKAZ!
Sürüş esnasında açılı konumdaki raf **doldurulmamalıdır**.

➤ Rafın konumunu gösterildiği gibi değiştirin (şekil **7**, sayfa 6).

Sebze taze tutma bölmesinin çıkarılması ve takılması

➤ Gösterildiği gibi yapın (şekil **8**, sayfa 7).

6.14 Buzdolabının buzunun çözdürülmesi

İKAZ!
Buzu çözmek veya donmuş ürünleri gevşetmek için mekanik aletler veya saç kurutma makinesi kullanmayın.

NOT
Zamanla, buzdolabının içindeki soğutma kanatçıklarında buzlanma oluşur. Bu buz tabakası yaklaşık 3 mm kalınlığındaysa buzdolabının buzunu çözdürmeniz gerekir.

➤ Gösterildiği gibi yapın (şekil **9**, sayfa 8).

6.15 Buzdolabı kapağının kış konumuna getirilmesi

DİKKAT!
Kış konumu sürüş esnasında **kullanılmamalıdır**.

Buzdolabını uzun süre kullanmayacaksanız buzdolabı kapağını ve buz bölmesi kapağını kış konumuna getirin. Bu, küf oluşumunu engeller.

➤ Buzdolabının buzunu çözdürün (bölüm «Buzdolabının buzunun çözdürülmesi» sayfa 557).

➤ Kapağın üst ve alt kısmında, kilitleme mekanizması alanında, kancayı sonuna kadar dışarı çekin (şekil **10**, sayfa 9).

➤ Buzdolabı kapağına doğru bastırın.

✓ Çıkıntılı pim kancaya oturur.

Kapağı kış modunda aşağıdaki gibi açın:

➤ Kapağı kendinize doğru çekin.

➤ Kapağın üstündeki ve altındaki çıkıntılı kancaları içeri itin.

7 Fırın kullanımı

UYARI! Oksijensiz kalma rizikosu
En önemlisi, fırın ısınma için kullanılmamalıdır.

UYARI!

- Gazlı pişiricinin kullanılması, kullanıldığı alanda ısı ve nem birikmesine neden olur.
  Alanın iyi havalandırıldığından emin olun:
  - Doğal hava menfezlerini açık tutun veya mekanik bir havalandırma cihazı (davlumbaz gibi) kullanın.
  - Cihazın yoğun ve uzun süreli kullanımı, örneğin bir pencere açarak veya mekanik havalandırma cihazını daha yüksek bir güç seviyesinde çalıştırmak gibi daha verimli bir havalandırma sistemi kullanarak ek havalandırmayı gerektirebilir.
  - Yetersiz havalandırma, kullanıcı için yaralanma riski içeren bir tehlike oluşturabilir.
- Fırını en yüksek güç seviyesinde 2 saatten fazla kullanmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayın.
- Kullanım sırasında ve hemen sonrasında, erişilebilir bazı elemanlar çok sıcak olabilir. Bunlara dokunmayın ve çocukları cihazdan uzak tutun.
- Pişirme işleminden sonra tüm kontrol düğmelerinin sıfır konumuna ayarlandığından emin olun. Kullanımdan sonra gaz hattının ana kapatma valfini kapatın.

DİKKAT!

- Fırının bazı parçaları kullanım sırasında çok ısınır. Kendinizi ve özellikle çocukları sıcak parçalarla temasa karşı koruyun.
- Fırını sadece fırın kapağı tamamen açıkken ateşleyin.
- Pişirilmekte olan yiyeceği, fırın rafını ve damlama kabını alevle temas etmeyecek şekilde yerleştirin.
- Sıcak parçaları tutarken koruyucu eldiven kullanın.
- Fırın kapağının camı kırılırsa:
  - Derhal tüm brülörleri kapatın.
  - Cihazın yüzeyine dokunmayın.
  - Cihazı kullanmayın.

NOT

- Pişirme sırasında, örneğin pencereyi açarak ek havalandırma sağlayın.
- Fırını aracın içini ısıtmak için kullanmayın.

7.1 Fırın rafının yerleştirilmesi

➤ Fırın kapağını tamamen açın.

➤ Fırın rafını, fırının yanlarına monte edilmiş sol ve sağ braketlere dayanacak şekilde fırına yerleştirin.

7.2 İlk kullanımdan önce

➤ Rafı ve fırın tepsisini standart bir temizlik maddesi ile temizleyin.

➤ Fırını boşken en yüksek sıcaklıkta 30 dakika boyunca çalıştırın.

➤ Izgarayı (isteğe bağlı) boşken en yüksek sıcaklıkta 15 – 20 dakika boyunca çalıştırın.

➤ Daha sonra fırını kapatın ve tekrar yakmadan önce en az 1 dakika kapalı tutun.

7.3 Fırının çalıştırılması

UYARI!
- Brülör sadece fırın kapağı tamamen açıkken ateşlenebilir.
- Brülörü ateşlerken gözünüz gaz çıkışlarında olsun.
- Brülör alevi kazara sönerse fırını kapatın ve brülörü yeniden ateşlemeden önce en az 1 dakika bekleyin.

Elektronik ateşleme (şekil 3, sayfa 4)

UYARI!
- Brülör elektronik olarak ateşlenerek yanmazsa gaz tüpünün dolu olup olmadığını kontrol edin.
- Cihaz hiç çalışmıyorsa gaz valfini kapatın ve yetkili müşteri servisine başvurun.

➤ Fırın kapağını tamamen açın.

➤ Gaz beslemesinin açık olduğundan emin olun.

➤ Sıcaklık regülatörüne (**1**) basın ve basılı tutun.

➤ Sıcaklık regülatörünü sola doğru çevirerek sıcaklık skalasında 1 – 6 konumuna getirin.

NOT
Fırın soğuk durumdayken çalıştırıldığında, alevde hafif bir yükselme meydana gelebilir. Alev 60 saniye sonra sabitlenmelidir.
Genellikle alev 5 – 10 saniye sonra sabitlenmelidir.

➤ Sıcaklık regülatörünü 5 – 10 saniye daha basılı tutun.

✓ Brülör elektronik olarak ateşlenir.

➤ Sıcaklık regülatörünü gerekli konuma çevirin (bkz. bölüm «Fırın sıcaklığının ayarlanması» sayfa 561).

➤ Fırın kapağını kapatın.

Brülör ateşlenmezse:

➤ Sıcaklık regülatörünü ◎ konumuna getirin.

➤ Bir dakika bekleyin.

➤ Fırını tekrar ateşleyin.

Manuel ateşleme (şekil 3, sayfa 4)

➤ Fırın kapağını tamamen açın.

➤ Gaz beslemesinin açık olduğundan emin olun.

➤ Sıcaklık regülatörüne (**1**) basın ve basılı tutun.

NOT
Fırın soğuk durumdayken çalıştırıldığında, alevde hafif bir yükselme meydana gelebilir. Alev 60 saniye sonra sabitlenmelidir.
Genellikle alev 5 – 10 saniye sonra sabitlenmelidir.

➤ Sıcaklık regülatörünü sola doğru çevirerek sıcaklık skalasında 1 – 6 konumuna getirin ve aynı anda brülörü bir gaz çakmağı veya kibritle ateşleyin.

➤ Sıcaklık regülatörünü 5 – 10 saniye daha basılı tutun.

✓ Brülör ateşlenir.

➤ Fırın kapağını kapatın.

7.4 Fırın sıcaklığının ayarlanması

NOT

- Ayarlanan sıcaklık aşağıda belirtilen değerlerden ± 20 °C sapabilir.
- Kontrol düğmesinin herhangi bir konumunda ateşlemeden hemen sonra, fırın brülörünün alevi maksimum çıkışta açılır ve ayarlanan fırın sıcaklığına ulaşılır ulaşılmaz otomatik olarak minimum çıkışa geri döner.
- Fırın önceki kullanımdan dolayı soğumamışsa brülör yakıldıktan hemen sonra sönebilir. Bu durumda, buhardan kurtulmak için brülör deliğine üfleyin.
- Fırını daha önce açıklandığı gibi tekrar ateşleyin.

➤ Sıcaklık regülatörünü kullanarak gerekli sıcaklığı ayarlayın (şekil **3** 1, sayfa 4):

Konum	°C cinsinden sıcaklık
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Çalışma sırasında alev sönerse:

➤ Sıcaklık regülatörünü ◎ konumuna getirin.

➤ Bir dakika bekleyin.

➤ Fırını tekrar ateşleyin.

7.5 Izgaranın çalıştırılması

UYARI!
- Izgaranın altında yiyecek olmadan asla ızgarayı kullanmayın.
- Izgarayı 15 dakikadan daha uzun kullanmayın. Izgara, fırın olarak kullanılamaz.
- Brülör sadece fırın kapağı tamamen açıkken ateşlenebilir.
- Brülörü ateşlerken gözünüz gaz çıkışlarında olsun.
- Brülör alevi kazara sönerse fırını kapatın ve brülörü yeniden ateşlemeden önce en az 1 dakika bekleyin.

Elektronik ateşleme (şekil 3, sayfa 4)

UYARI!
- Brülör elektronik olarak ateşlenerek yanmazsa gaz tüpünün dolu olup olmadığını kontrol edin.
- Cihaz hiç çalışmıyorsa gaz valfini kapatın ve yetkili müşteri servisine başvurun.

➤ Fırın kapağını tamamen açın.

➤ Gaz beslemesinin açık olduğundan emin olun.

➤ Sıcaklık regülatörüne (**1**) basın ve basılı tutun.

➤ Sıcaklık regülatörünü sağa çevirerek konumuna getirin.

NOT
Izgara soğuk iken çalıştırıldığında, alevde hafif bir yükselme meydana gelebilir. Alev 60 saniye sonra sabitlenmelidir.
Genellikle alev 5 – 10 saniye sonra sabitlenmelidir.

➤ Sıcaklık regülatörünü 5 – 10 saniye daha basılı tutun.

✓ Brülör elektronik olarak ateşlenir.

➤ Fırın kapağını kapatın.

Brülör ateşlenmezse:

➤ Sıcaklık regülatörünü konumuna getirin.

➤ Bir dakika bekleyin.

➤ Fırını tekrar ateşleyin.

Manuel ateşleme (şekil 3, sayfa 4)

➤ Fırın kapağını tamamen açın.

➤ Gaz beslemesinin açık olduğundan emin olun.

➤ Sıcaklık regülatörüne (**1**) basın ve basılı tutun.

NOT
Izgara soğuk iken çalıştırıldığında, alevde hafif bir yükselme meydana gelebilir. Alev 60 saniye sonra sabitlenmelidir.
Genellikle alev 5 – 10 saniye sonra sabitlenmelidir.

➤ Sıcaklık regülatörünü sağa doğru konumuna çevirin ve aynı anda brülörü bir gaz çakmağı veya kibrit ile ateşleyin.

➤ Sıcaklık regülatörünü 5 – 10 saniye daha basılı tutun.

✓ Brülör ateşlenir.

➤ Fırın kapağını kapatın.

7.6 Alevin görsel olarak incelenmesi

Kullanılan gazın türüne bağlı olarak alev aşağıdaki gibi görünmelidir:

- **Propan (G31):** Mavi bir iç aleve ve net bir kontura sahip alev.
- **Bütan (G30):** Brülör açıldığında hafif sarı uçlu alev, brülör ısındıkça daha yoğun hale gelir.

7.7 Fırının veya ızgaranın kapatılması

➤ Sıcaklık regülatörünü konumuna getirin.

NOT
Fırını ve buzdolabını uzun süre kullanmayacaksanız:
Araçtaki gaz beslemesini ve gaz tüpüne giden valfi kapatın.

7.8 Ampulün değiştirilmesi

➤ Fırını kapatın.

➤ Lambanın cam kapağını sökün.

➤ Halojen ampulü soketten çıkarın ve yeni ampulü takın (G4, 5 W). Yeni ampulün zarar görmesini önlemek için bunu yaparken bir bez kullanın.

8 Arıza Giderme

NOT
Sürüş sırasında karavandaki 12 V tüketici birimleri güvenli bir şekilde çalıştırmak için çekici aracın yeterli gerilimi sağladığından emin olun. Bazı araçlarda, akü yönetim sistemi aküyü korumak için tüketici birimlerini otomatik olarak kapatabilir. Daha fazla bilgi için araç üreticinize danışın.

Arıza	Olası nedeni	Önerilen çözüm
AC ile çalıştırırken: Buzdolabı çalışmıyor.	AC güç kaynağındaki sigorta arızalı.	➤ Sigortayı değiştirin.
	Araç AC güç kaynağına bağlı değil.	➤ Aracı AC güç kaynağına bağlayın.
	AC ısıtma elemanı arızalı.	➤ Yetkili müşteri servisiyle iletişime geçin.
DC ile çalıştırırken: Buzdolabı çalışmıyor.	DC beslemesindeki sigorta arızalı.	Röle üzerindeki sigorta değiştirilmelidir. ➤ Yetkili müşteri servisiyle iletişime geçin.
	Aracın sigortası attı.	➤ Araç sigortasını değiştirin. (Lütfen aracınızın kullanım kılavuzuna bakın.)
	Araç aküsü boşalmış.	➤ Aküyü test edin ve şarj edin.
	Kontak açık değil.	➤ Kontağı açın.
	DC ısıtma elemanı arızalı.	➤ Yetkili müşteri servisiyle iletişime geçin.
Gaz ile çalıştırırken: Buzdolabı çalışmıyor.	Gaz tüpü boş.	➤ Gaz tüpünü değiştirin.
	Gaz valfi kapalı.	➤ Valfi çevirerek açın.
	Besleme hattında hava var.	➤ Buzdolabını kapatıp tekrar açın. Gerekirse prosedürü üç veya dört kez tekrarlayın. ➤ Bağlı bir ocak varsa açın ve gerekirse buzdolabındaki işlemi tekrarlayın.
Otomatik modda: Buzdolabı AC şebekeye bağlı olmasına rağmen gazla çalışıyor.	Şebeke voltajı çok düşük.	Şebeke voltajı tekrar yeterli olur olmaz, buzdolabı otomatik olarak AC güç kaynağına geçer.

Arıza	Olası nedeni	Önerilen çözüm
Buzdolabı yeterince soğutmuyor.	Soğutma ünitesi etrafındaki havalandırma yeterli değil.	➤ Havalandırma ızgarasının tıkalı olmadığını kontrol edin.
	Evaporatör buzlanmış.	➤ Buzdolabı kapağının düzgün kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Buzdolabı contasının doğru bir şekilde oturduğundan ve hasar görmediğinden emin olun. Buzdolabının buzunu çözdürün.
	Sıcaklık çok yüksek ayarlanmış.	➤ Daha düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Ortam sıcaklığı çok yüksek.	➤ Sıcak havanın daha hızlı dışarı çıkabilmesi için havalandırma ızgarasını bir süreliğine çıkarın.
	Buzdolabına aynı anda çok fazla gıda konulmuş.	➤ Gıdalardan birazını çıkarın.
	Buzdolabına aynı anda çok fazla sıcak yiyecek konulmuş.	➤ Sıcak yiyeceği çıkarın ve tekrar koymadan önce soğumasını bekleyin.
	Buzdolabı çok uzun süredir çalışmıyor.	➤ Dört veya beş saat sonra sıcaklığı tekrar kontrol edin.

8.1 Arıza mesajları ve sinyal sesleri

Tüm arızalar bir uyarı sembolü, bir arıza kimliği ve bir uyarı sesi ile bildirilir. Uyarı sesi 2 dakika sürer ve hata düzeltilene kadar her 30 dakikada bir tekrarlanır.

Birden fazla arıza meydana gelirse ekran en son arızayı gösterir. Altta kalan arızalar, son arıza onaylandıktan sonra görüntülenir.

Arızalar, TFT ekranın ortasında uyarı sembolü (⚠) ile birlikte arıza kodu şeklinde görüntülenir.

UYARI tipi arıza mesajları

UYARI tipindeki tüm arızalar, arıza giderildikten sonra otomatik olarak sıfırlanır.

Kod	Arıza	Çözüm
W01	Buzdolabı bölmesinde arızalı sıcaklık sensörü	➤ Yetkili müşteri servisiyle iletişime geçin.
W05	AC güç bağlı değil veya AC voltaj < 190 V	➤ Buzdolabını AC güce bağlayın veya farklı bir enerji türü seçin, örn. gaz veya DC güç.

Kod	Arıza	Çözüm
W06	DC güç bağlı değil	➤ Buzdolabını DC güce bağlayın veya farklı bir enerji türü seçin, örn. gaz veya AC güç.
W11	DC aşırı voltaj (> 16 V).	➤ DC besleme gerilimini azaltın.
	Yakıt ikmali durdurma modu: 15 dakika boyunca gazla çalışma engellenir.	➤ 15 dakika bekleyin veya başka bir çalışma moduna geçin.
 W10 + uyarı sesi	Kapak 2 dakikadan uzun süredir açık.	➤ Kapağı kapatın.

HATA tipi arıza mesajları

HATA tipindeki tüm arızalar manuel olarak sıfırlanmalıdır:

➤ Kontrol düğmesine 2 saniye basın.

✓ Bir uyarı sesi duyulur.

✓ Hata sıfırlanır.

Kod	Arıza	Çözüm
E03	Güç modülü ile ekran arasında bağlantı yok	➤ Yetkili müşteri servisiyle iletişime geçin.
E07	Gaz modunda soğutma kapasitesi yok	➤ Cihazın eğik olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse ayarlayın. ➤ Hatayı sıfırlayın. ➤ Bu hata tekrar oluşursa yetkili servisle iletişime geçin.
E08	AC modda soğutma gücü yok	➤ Cihazın eğik olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse ayarlayın. ➤ Hatayı sıfırlayın. ➤ Bu hata tekrar oluşursa yetkili servisle iletişime geçin.
E09	DC modda soğutma gücü yok	➤ Cihazın eğik olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse ayarlayın. ➤ Hatayı sıfırlayın. ➤ Bu hata tekrar oluşursa yetkili servisle iletişime geçin.

Kod	Arıza	Çözüm
E12	Gaz valfi kontrol hatası	Gazla çalıştırmak mümkün değil. ➤ Hatayı sıfırlayın. ➤ Bu hata tekrar oluşursa yetkili servisle iletişime geçin.
E13	Dahili iletişim hatası	Gazla çalıştırmak mümkün değil. ➤ Hatayı sıfırlayın. ➤ Bu hata tekrar oluşursa yetkili servisle iletişime geçin.
E14	Bağımsız gaz modu: Pil paketlerinin şarjı çok düşük	➤ Yeni piller takın ve ardından hatayı sıfırlayın.
E50	3 ateşleme denemesinden sonra gaz kilidi	Ateşleme mümkün değil. ➤ Gaz tüpü boş. Gaz tüpünü değiştirin. ➤ Hatayı sıfırlayın.
E51	Gaz kilidi, güç modülünde dahili hata	Hatayı sıfırlayın. ➤ Bu hata tekrar oluşursa yetkili servisle iletişime geçin.
E52	Toprak teması, gaz valfi	➤ Hatayı sıfırlayın. ➤ Bu hata tekrar oluşursa yetkili servisle iletişime geçin.
E53	Toprak teması, ateşleme elektrodu	➤ Hatayı sıfırlayın. ➤ Bu hata tekrar oluşursa yetkili servisle iletişime geçin.

Buzdolabı kapağı/buz bölmesi kapağı kapanmıyor

NOT
Kapak kapanmıyorsa, kapak kolu açılan tarafta bloke olmuştur.

➤ Kapak kolunun blokajını gösterildiği gibi giderin (şekil **11**, sayfa 9).

Buzdolabı kapağı/buz bölmesi kapağı cihazdan tamamen ayrıldı

DİKKAT! Yaralanma riski
Kilitleme pimi kurcalanırsa veya bükülürse kapak cihazdan tamamen ayrılabilir.

➤ Kapağı gösterildiği gibi yerleştirin (şekil **12**, sayfa 10).

9 Temizlik ve bakım



UYARI!
Buzdolabını temizlemeden ve bakımını yapmadan önce her zaman enerji kaynağından ayırın.



DİKKAT! Yaralanma riski
Fırını temizlemeden önce soğumasını bekleyin.



İKAZ!
- Sıcak yüzeyler soğuk su veya nemli bir bezle temas ederse zarar görebilir.
- Fırın üzerinde aşındırıcı, paslandırıcı, klor bazlı ürünler, aşındırıcı madde veya çelik yünü kullanmayın.
- Cihaz yüzeylerinde asit veya alkali maddeler (örneğin: sirke, tuz, limon suyu) bırakmayın.
- Paslanmaz çelik yüzeyler ve emaye parçalar için: Sabun ve su veya yumuşak deterjanla yıkayın, durulayın ve kurulayın. Temiz süngerler ve bezler kullanın.
- Cam fırın kapaklarını temizlemek için kaba aşındırıcı malzemeler veya keskin metal kazıyıcılar kullanmayın, bu ürünler camın kırılmasına neden olabilir.
- Temizlerken, buzu çıkarmak veya yerinde donmuş nesneleri gevşetmek için asla keskin temizlik maddeleri ya da sert veya sivri uçlu aletler kullanmayın.

➤ Buzdolabını ve fırını düzenli olarak ve kirlendiğinde nemli bir bezle temizleyin.

➤ Izgaralara su damlamamasına dikkat edin. Bu elektronik parçalara zarar verebilir.

➤ Buzdolabını ve fırını temizledikten sonra bir bezle kurulayın.

➤ Yoğuşma suyu tahliyesini düzenli olarak kontrol edin.

Yoğuşma suyu tahliyesini gerektiğinde temizleyin. Eğer tıkanırsa, yoğuşma suyu buzdolabının altında birikir.

➤ Karavan veya motorlu karavanın dış duvarındaki havalandırma ızgaralarının ve buzdolabı-fırın kombinasyonunun tavan vantilatörünün toz ve kirletici maddelerden arınmış olduğundan emin olun. Bu, çalışma sırasında oluşan ısının dağılmasını, buzdolabının zarar görmemesini ve soğutma kapasitesinin azalmamasını sağlar.

9.1 Buzdolabının gaz brülörünün temizlenmesi

UYARI!
- Brülörü temizlemeden önce soğumasını bekleyin.
- Gaz ekipmanında değişiklik yapmayın.

NOT
- Kötü tutuşma veya parlamalar, gaz brülörünün kirli olmasının göstergesidir.
- Üretici brülörün uzun süre kullanılmadığı durumlarda ve yılda en az bir kez temizlenmesini önerir.
- Sıvılaştırılmış petrol gazı kullanıldığında, kirlilik derecesine bağlı olarak temizleme aralığı altı ayda bir veya üç ayda bire düşürülür.

➤ Gösterildiği gibi yapın (şekil **13**, sayfa 11).

9.2 Bakım

UYARI!
Gaz ve elektrik tesisatları üzerindeki çalışmalar yalnızca kalifiye teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir.

➤ Gaz sistemini ve bağlı bacaları ilk çalıştırmadan önce ve daha sonra her iki yılda bir ulusal güvenlik gerekliliklerine uygun olduklarından emin olmak için yetkili bir uzmana kontrol ettirin.

➤ Gerçekleştirilen her türlü bakımın kaydını tutun.

10 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Ürün kusurluysa lütfen satıcınızla veya üreticinin ülkenizdeki şubesiyle iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Onarım ve garanti işlemleri için, ürünü aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:
- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

11 Atık İmhası

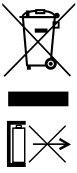
UYARI! Yangın tehlikesi
- Soğutucu akışkan yüksek derecede alev alıcıdır. Soğutucu devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Cihazın izolasyonu bir izolasyon gazı içerir (bkz. Cihaz bilgi etiketi). İzolasyona zarar vermeyin.

UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi
Eski ürününüzü imha etmeden önce:
- Kapakları çıkarın.
- Çocukların ürünün içine girmemesi için rafları ürünün içinde bırakın.

Ambalaj malzemesi geri dönüşümü

➤ Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.

Şarj edilmeyen piller, bataryalar veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü



➤ Ürün şarj edilmeyen piller, bataryalar veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları imhadan önce çıkarmanıza gerek yoktur.

➤ Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.

➤ Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

12 Teknik Bilgiler

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Bağlantı gerilimi	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Gaz Miktari Brüt kapasite Buzdolabı bölmesi Buz bölmesi Toplam net kapasite	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Güç tüketimi	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Enerji tüketimi	4,4 kWh/24 sa. (230 V~)	
Gaz tüketimi Buzdolabı Fırın Izgaralı fırın	 580 g/24 sa. 80 g/1 sa. 95 g/1 sa.	
İklim Sınıfı	SN	
Boyutlar Y x G x D Standart çerçeve Gömme montaj için opsiyonel çerçeve	 şekil **14** **A**, sayfa 12 şekil **14** **B**, sayfa 12	
Ağırlık	60,4 kg	62,7 kg
Muayene/sertifika	CE E1 UK CA	

Cihazınızın güncel AB Uygunluk Beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (arka sayfaya bakın).

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite dometic.com.

Kazalo

1 Razlaga simbolov 572
2 Varnostni napotki 573
3 Pribor 578
4 Predvidena uporaba 578
5 Tehnični opis 579
6 Uporaba hladilnika 582
7 Uporaba pečice 588
8 Odpravljanje težav 595
9 Čiščenje in vzdrževanje 599
10 Garancija 601
11 Odstranjevanje 602
12 Tehnični podatki 603

1 Razlaga simbolov



NEVARNOST!
Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OPOZORILO!
Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!
Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.

OBVESTILO!
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

NASVET
Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

2.1 Osnovna varnost

OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost električnega udara

- Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebje.
- Če na hladilniku opazite vidne znak poškodb, ga ne uporabljajte.
- Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
- Če je napajalni kabel hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser oziroma ustrezno usposobljena oseba, ki bo preprečila morebitne nevarnosti.
- Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagozdili ali poškodovali.
- Za hladilnikom ne sme biti razdelilnih podaljškov ali prenosnih virov napajanja.
- Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.

Nevarnost eksplozije

- Med delovanjem hladilnika v njegovi bližini ne uporabljajte razpršil.
- V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s potisnim plinom.
- Nikoli ne odpirajte absorpcijskega agregata. Je pod visokim tlakom in vas lahko poškoduje, če ga odprete.

Nevarnost za zdravje

- Ta hladilnik smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe hladilnika in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.

Nevarnost ujetja otroka

- Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
- Preden odstranite svoj stari hladilnik:
  - Odstranite predale.
  - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.
  - Snemite vrata.

POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
- Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- Da bi pospešili odtajanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.
- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

Nevarnost poškodb

- V hladilniku ali v bližini hladilnika ne uporabljajte in ne hranite vnetljivih materialov.
- Na hladilnik ali ob hladilnik ne polagajte predmetov.
- Hladilnika ne spreminjajte.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Delovanje na enosmerni tok izberite le, če motor vozila teče in alternator vozila dovaja zadostno napetost ali če uporabite nadzornik akumulatorja.
- Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist, če je na voljo.
- Če ima hladilnik prezračevalne rešetke, pri čiščenju vozila v območju prezračevalnih rešetk ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.
- Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.

2.2 Varnost pri delovanju

NEVARNOST! Neupoštevanje teh opozoril povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost električnega udara

- Nezaščitenih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami.
- Pred vklopom hladilnika vedno preverite, ali sta vtič in priključni kabel suha.

POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Pazite, da se hrana ne bo dotikala sten prostora za hlajenje.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
- Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.
- Če bo hladilnik dlje časa prazen:
  - Izklopite hladilnik.
  - Odtajajte hladilnik.
  - Očistite in posušite hladilnik.
  - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da bi v hladilniku nastajala plesen. Vrata hladilnika in vrata zamrzovalnika odprite v položaj za zimo, če je ta na voljo.

Nevarnost poškodb

- Ne potiskajte prstov v tečaj.
- Preden se odpravite na pot, zaprite in zapahnite vrata hladilnika.

- Hladilni sistem, ki je na hrbtni strani hladilnika, se med delovanjem zelo segreje. Če ima hladilnik prezračevalne rešetke in jih želite odstraniti, se pri tem zaščitite pred stikom z vročimi deli.
- Vrata naprave ali zamrzovalnika se ob napačni uporabi lahko v celoti snamejo. Zaprite vrata, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.
- Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite samo v vratih hladilnika, v posodi za zelenjavo ali na spodnji polici.
- Če ima hladilnik dvostranska vrata in vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.
- **Nevarnost pregretja!**
  Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Zagotovite, da je razmik med hladilnikom in sosednjimi stenami in predmeti tak, da zrak lahko kroži.
- Notranjosti ne polnite z ledom ali tekočino.
- Hladilnik in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.



NASVET

- Obrnite se na proizvajalca vašega vozila, če sistem za nadzor akumulatorja izklopi hladilnik, da bi zaščitil akumulator.
- Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno nastavitev temperature.
- Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.

- **Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje**:
  - Temperatura naj čim manj niha. Hladilnika ali zamrzovalnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta. Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilnika zelo naraste.
  - Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
  - Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
  - Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.
  - Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
  - Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

2.3 Varnost pri delovanju na plin



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost eksplozije

- Hladilnik sme obratovati **samo** pri tlaku, ki je naveden na ploščici s podatki. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom.
- Hladilnik sme med vožnjo delovati na plin **samo**, če proizvajalec vozila dovoljuje delovanje plinskega sistema med vožnjo (glejte priročnik vozila).
- Preverite nacionalne zahteve glede delovanja hladilnika na plin med vožnjo.
- Hladilnik **ne sme** delovati na plin:
  - na bencinskih črpalkah,
  - v parkirnih hišah,
  - na trajektih,
  - med transportom prikolice ali avtodoma s transportnim ali vlečnim vozilom.
- Tesnjenja hladilnika **ne** preverjajte z odprtim ognjem.
- Če zavohate plin:
  - Zaprite zaporni ventil dotoka plina in ventil na jeklenki.
  - Odprite vsa okna in zapustite prostor.
  - Ne uporabljajte električnih stikal.
  - Odprte plamene pogasite.
  - Plinsko napeljavo naj pregleda strokovnjak.

- Jeklenk s tekočim plinom **nikoli** ne shranjujte na neprezračenih mestih ali pod nivojem tal (lijakaste kotanje).
- Jeklenke z utekočinjenim plinom zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Uporabljajte samo univerzalen utekočinjen naftni plin, **ne** naravnega plina (glejte ploščico s podatki).

NASVET

- Na nadmorskih višinah nad 1000 m se lahko pojavijo težave z vžigom. Preklopite na drugo vrsto energije.

3 Pribor

Opis
Zimski pokrov LS 300 za prezračevalno rešetko
Izbirni ventilatorski komplet REF-FANKIT **Opomba:** Komplet ventilatorjev je mogoče namestiti samo v hladilnike z različico programske opreme 36 ali novejšo različico (sl. **2**, stran 3).
Izbirni komplet baterij R10-BP za samostojni način delovanja na plin
Dodaten Ø2,5/5,5 mm priključek za samostojni način delovanja na plin z 9 V⎓ polnilno baterijo

4 Predvidena uporaba

Kombinacije hladilnika in pečice je primerna za:

- namestitev v prikolicah in avtodomih;

Hladilnik je primeren izključno za:

- hlajenje in shranjevanje hrane ter shranjevanje zamrznjene hrane,

Hladilnik **ni** primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila;
- hitro zamrzovanje živil.

Pečica je primerna izključno za:

- kuhanje, pečenje in pečenje na žaru.

Pečica **ni** primerna za:

- gretje

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5 Tehnični opis

Naprava je kombinacija hladilnika in pečice, ki sta fiksno privita skupaj. Hladilnik in pečico je mogoče uporabljati neodvisno enega od drugega. Pečica uporablja električni in plinski priključek hladilnika in je ni treba posebej priključiti.

Hladilnik

Naprava je absorpcijski hladilnik.

Hladilnik je zasnovan za delovanje:

- na enosmerni tok (12 V);
- na izmenični tok;
- na utekočinjeni plin (propan ali butan).

Hladilnik ima način samodejnega delovanja, s katerim izbere najbolj varčno vrsto priključenega vira energije. Agregat deluje neslišno.

Pečica

Naprava je plinska pečica s funkcijo žara iz nerjavečega jekla.



NASVET
Pečica uporablja plinski priključek hladilnika in je ni treba posebej priključiti.

V pečici je mogoče kuhati ali peči živila pri temperaturi od 130 – 230 °C. Funkcijo žara je mogoče vklopiti za enakomerno pogrevanje živil. Funkcije žara in pečice ni mogoče uporabljati istočasno.

Mogoč je elektronski vžig plina.

5.1 Upravljalni in prikazni elementi hladilnika

TFT-zaslon ima naslednje upravljalne in prikazne elemente (sl. **1** 1, stran 3):

Simbol	Opis
❄ ▂▃▅▇ ❄	Indikator moči hlajenja
	Delovanje na izmenični tok
	Delovanje na enosmerni tok
	Delovanje na plin
AUTO	Samodejni način: Hladilnik v samodejnem načinu delovanja samodejno izbere najbolj varčen način delovanja v naslednjem prednostnem vrstnem redu: • Napajanje na izmenični tok • Napajanje na enosmerni tok • napajanje na plin.

Simbol	Opis
	Baterija: Ta simbol se prikaže, ko je komplet baterij (dodatna oprema) vstavljen, aparat pa deluje v samostojnem načinu delovanja na plin.
	Ventilator (izbirno): Simbol zasveti, ko je aktivirana funkcija ventilatorja.
	Grelnik ogrodja: Simbol se prikaže, ko je grelnik ogrodja vklopljen. Grelnik ogrodja za zamrzovalnik zmanjšuje nastajanje kondenzata.
CI	Simbol se prikaže, ko je na hladilnik priklopljeno vodilo CI.
	Zatemnitev TFT-zaslona Svetlost zaslona se po 30 sekundah zmanjša na nastavljeno raven.
	Piskanje izklopljeno: • Sporočila o napakah in opozorila ne sprožijo zvočnega alarma. • Če so vrata odprta dlje časa, se sproži zvočni alarm.
	Piskanje vklopljeno: Sporočila o napakah, opozorila in odprta vrata sprožijo zvočni alarm.
	Potrdite izbiro in se vrnite v glavni meni.

5.2 Upravljalni elementi pečice

Št. na sl. 3, stran 4	Simbol	Opis
1		Elektronski vžig in nadzorni gumb za pečico
2	 1 – 6	Način pečice
3		Začetni položaj (plin je izklopljen)
4*		Način žara (*izbirno)

6 Uporaba hladilnika

NASVET
- Preden novi hladilnik prvič zaženete, iz higienskih razlogov obrišite notranjost in zunanjost z mokro krpo.
- Pri prvem zagonu hladilnika lahko nastane neprijeten vonj, ki čez nekaj ur izhlapi. Bivalni prostor dobro prezračite.
- Vozilo parkirajte na vodoravni podlagi, še posebej pri zagonu in polnjenju hladilnika pred začetkom potovanja.
- Na hladilno moč lahko vplivajo:
  - temperatura prostora (npr. ko je vozilo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi);
  - količina živil, ki jih želite hladiti;
  - pogostnost odpiranja vrat.

6.1 Nasveti za optimalno uporabo hladilnika

- Živil ne dajajte v hladilnik v prvih 12 urah delovanja.
- Zaščitite notranjost vozila, da se ne bo prekomerno segrevala (npr. s senčili na oknih, klimatsko napravo).
- Hladilnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi (na okna namestite senčila).

6.2 Delovanje pri nizkih zunanjih temperaturah

OBVESTILO!
Ko hladilnik deluje na izmenični oziroma enosmerni tok, namestite **oba** zimska pokrova. V načinu delovanja na plin in v samodejnem načinu namestite samo **spodnji** zimski pokrov. S tem preprečite kopičenje toplote, hlapi iz hladilnika pa se lahko pravilno odvajajo.

NASVET
Mrzel zrak lahko omeji zmogljivost delovanja agregata. Zimske pokrove namestite, če pri nizkih zunanjih temperaturah opazite izgubo moči hlajenja.

➤ Zimska pokrova LS 300 (dodatna oprema) namestite, kot prikazuje sl. **4**, stran 4.

6.3 Delovanje pri visokih temperaturah v prostoru

Pri visokih temperaturah prostora in visoki vlažnosti se lahko na ogrodju zamrzovalnika nabere kondenzat. Zamrzovalnik ima grelnik ogrodja, ki zmanjšuje nastajanje kondenzata na ogrodju zamrzovalnika.

Grelnik ogrodja se vklopi v naslednjih načinih delovanja:

- Delovanje na izmenični tok
- Delovanje na enosmerni tok (ko motor vozila teče).

V načinu delovanja na plin je grelnik ogrodja mogoče vklopiti ročno.

6.4 Vklop hladilnika

➤ Za 2 sekunde pritisnite upravljalni gumb.

✓ Hladilnik začne delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

6.5 Izklop hladilnika

➤ Za 4 sekunde pritisnite upravljalni gumb.

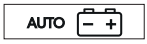
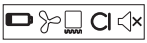
✓ Hladilnik zapiska in se izklopi.

6.6 Upravljanje hladilnika

Pomikanje po meniju: sl. 5, stran 5

➤ Pritisnite upravljalni gumb, da vklopite TFT-zaslon.

Glavni meni ima tri vrstice:

Glavni meni	Meni s podrobnostmi
	Meni moči hlajenja
	Meni načina delovanja
	Meni nastavitev

➤ Zavrtite upravljalni gumb, da izberete želeni meni s podrobnostmi.

➤ Pritisnite upravljalni gumb, da odprete izbrani meni s podrobnostmi.

➤ Po meniju s podrobnostmi se pomikate z vrtenjem upravljalnega gumba.

✓ Izbrane nastavitve so prikazane v modri barvi.

➤ Pritisnite upravljalni gumb, da izberete želeno nastavitev.

➤ Izbiro potrdite s simbolom ⏎.

6.7 Način zaustavitve zaradi dolivanja goriva

OPOZORILO!
Izklopite hladilnik ali izberite drug način delovanja, če postanek za dolivanje goriva traja več kot 15 minut.

Če vozilo izklopite, bo hladilnik zaradi varnosti preklopil v način zaustavitve zaradi dolivanja goriva. Način delovanja na plin je tako onemogočen za 15 minut. Hladilnik nato samodejno preklopi nazaj v običajni, tj. samodejni način delovanja.

V načinu zaustavitve zaradi dolivanja goriva je prikazan simbol ⛽.

6.8 Samostojni način delovanja na plin (dodatna oprema)

OPOZORILO!
V samostojnem načinu delovanja na plin je treba hladilnik med dolivanjem goriva ročno izklopiti.

NASVET
- Ko hladilnik ni priključen na izmenični oziroma enosmerni tok, se baterije praznijo, tudi ko je hladilnik izklopljen.
- Zato baterije vzemite ven, ko hladilnik ni v uporabi (obstaja nevarnost iztekanja baterij).
- Če je proizvajalec vašega vozila vgradil Ø2,5/5,5 mm priključek, se pri proizvajalcu pozanimajte o priključni točki za 9-V polnilno baterijo.

Za samostojni način delovanja na plin je treba uporabiti dodatne komplete baterij ali pa v 9-V⎓ polnilno baterijo priključiti Ø2,5/5,5 mm priključek. Tako priključitev na izmenični oziroma enosmerni tok ni potrebna.

Ko uporabljate 12 baterij tipa AA, lahko hladilnik v samostojnem načinu delovanja na plin deluje 2 do največ 3 dni.

Pri načinu samostojnega delovanja na plin upoštevajte naslednje posebne funkcije:
- Notranja lučka v hladilniku je izklopljena.
- Prikazovalnik se izklopi po 2 sekundah nedejavnosti.

- Prikazovalnik se za kratek čas vklopi vsakih 15 sekund. To pomeni, da je hladilnik vklopljen.
- Če se prikaže sporočilo o napaki, prikazovalnik ostane vklopljen.

Način samostojnega delovanja na plin je prikazan s simboloma in .

Baterije kompleta baterij je treba zamenjati, ko se prikaže napaka„E14“.

6.9 Delovanje ventilatorja (izbirno)

Za delovanje ventilatorja mora biti nameščen izbirni ventilator.

Pri vklopu naprave se za kratek čas vklopi tudi ventilator (preizkus delovanja). Med delovanjem naprave se ventilator vklopi:

- Ko je temperatura v okolici nad 32 °C.
- Ko v 2 urah ni mogoče doseči nastavljene temperature hlajenja.
- Ko je aktivirana funkcija ventilatorja.

NASVET
V stanju dostave se aktivira funkcija ventilatorja.

Delovanje ventilatorja označuje simbol .

6.10 Nastavitev moči hlajenja

NASVET
Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno zmogljivost hlajenja.

➤ V meniju za moč hlajenja nastavite želeno stopnjo temperature.

6.11 Uporaba vrat hladilnika/zamrzovalnika

POZOR! Nevarnost poškodb
- Vrata hladilnika oziroma zamrzovalnika se ob napačni uporabi lahko v celoti snamejo.
- Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.

NASVET
Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih zgoraj in spodaj na tej strani previdno potisnite, dokler se ne zaskočijo na mestu.

Zapiranje in zapahnitev vrat hladilnika/zamrzovalnika

➤ Zaprite vrata, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.

✓ Vrata so tako zaprta in zapahnjena.

6.12 Napotki za shranjevanje živil

POZOR! Nevarnost za zdravje

- Preverite, ali hladilna moč hladilnika ustreza zahtevam glede posameznih živil, ki jih želite hraniti na hladnem.
- Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilnika zelo naraste.
- Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.
- Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
- Zamrzovalnik je primeren za pripravo kock ledu in za hranjenje zamrznjenih živil. Ni pa primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.
- Če je hladilnik dlje časa izpostavljen temperaturi prostora pod +10 °C, ni mogoče zagotoviti enakomernega uravnavanja temperature v zamrzovalniku. Zato lahko pride do dviga temperature v zamrzovalnem predalu, shranjena živila pa se lahko odtalijo.

OBVESTILO!

- Največja teža, s katero lahko obremenite polico vrat, je 6 kg. Največja teža, s katero lahko obremenite celotna vrata, je 7,5 kg.
- Težke predmete, npr. steklenice ali pločevinke, hranite izključno v vratih hladilnika, v posodi za zelenjavo ali na spodnji polici.
- V zamrzovalniku ne hranite gaziranih pijač.

➤ Živila shranjujte, kot je prikazano (sl. **1**, stran 3).

Uporaba podstavka za zelenjavo

OBVESTILO!
Največja nosilnost podstavka za zelenjavo je 5,5 kg.

Z drsnikom na podstavku za zelenjavo lahko uravnavate vlažnost v predalu za zelenjavo:

Živila, ki jih boste hladili		Optimalna vlažnost		Položaj drsnika
Zelenjava		Visoka		➤ Zaprite drsnik.
Sadje		Nizka		➤ Odprite drsnik.

6.13 Nameščanje polic



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka
Vse police so fiksno pritrjene, da otroci ne morejo zlesti v hladilnik.
- Police odstranite le za namene čiščenja.
- Police namestite nazaj, da se zaskočijo na mestu.

➤ Snemite polico, kot prikazuje sl. **6**, stran 6.

➤ Polico v obratnem vrstnem redu namestite nazaj.

Postavitev police pod kotom za vinske steklenice



OBVESTILO!
Polica pod kotom mora biti med vožnjo **prazna**.

➤ Spremenite položaj police, kot prikazuje sl. **7**, stran 6.

Odstranjevanje in vstavljanje podstavka za zelenjavo

➤ Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **8**, stran 7.

6.14 Odtajanje hladilnika



OBVESTILO!
Ledu ali ostankov zamrznjenih predmetov ne odstranjujte z orodjem ali sušilnikom za lase.



NASVET
Na hladilnih rebrih se sčasoma nabere plast slane. Ko je plast slane debela približno 3 mm, morate hladilnik odtajati.

➤ Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **9**, stran 8.

6.15 Pozicioniranje vrat hladilnika v položaj za zimo

POZOR!
Položaja za zimo **ne** uporabljajte med vožnjo.

Vrata hladilnika in zamrzovalnika odprite v položaj za zimo, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastanek plesni.

➤ Odtajajte hladilnik (pogl. „Odtajanje hladilnika“ na strani 587).

➤ Kavelj, ki se nahaja na vrhu in dnu vrat, kjer je tudi mehanizem zapaha, povlecite do konca ven (sl. **10**, stran 9).

➤ Pritisnite ob vrata hladilnika.

✓ Zatič, ki štrli ven, se zaskoči v kavelj.

Vrata odprite v položaj za zimo, kot je opisano v nadaljevanju:

➤ Vrata povlecite k sebi.

➤ Kavlja na vrhu in dnu vrat, ki štrlita ven, potisnite navznoter.

7 Uporaba pečice

OPOZORILO! Nevarnost zadušitve
Predvsem pečice ni dovoljeno uporabljati za ogrevanje.

OPOZORILO!

- Ob uporabi plinskega štedilnika v območju uporabe nastajata toplota in vlaga.
  Zagotovite dobro prezračevanje območja:
  - Prezračevalne odprtine morajo biti odprte ali pa zagotovite mehansko prezračevalno napravo (na primer napo).
  - Če boste napravo uporabljali intenzivno in dlje časa, boste morda morali zagotoviti dodatno prezračevanje, tako da odprete okno ali uporabite bolj učinkovit prezračevalni sistem, na primer bolj močno mehansko prezračevalno napravo.
  - Zaradi nezadostnega prezračevanja je lahko uporabnik izpostavljen nevarnosti, pri kateri obstaja nevarnost poškodb.
- Pečice z največjo stopnjo moči ne uporabljajte dlje kot 2 uri.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Med in neposredno po uporabi so lahko nekateri dosegljivi elementi zelo vroči. Ne dotikajte se jih, otrokom pa preprečite dostop do naprave.
- Zagotovite, da bodo po koncu kuhanja vsi upravljalni gumbi prestavljeni v začetni položaj. Po uporabi zaprite glavni zaporni ventil za plin.

POZOR!

- Nekateri deli pečice se med delovanjem zelo segrejejo. Sebe in predvsem otroke zaščitite pred stikom z vročimi deli.
- Pečico vžgite samo, ko so vrata pečice do konca odprta.
- Živila, rešetko in posodo za zbiranje maščobe namestite tako, da ne bodo v stiku s plamenom.
- Za prijemanje vročih predmetov uporabite zaščitne rokavice.
- Če se zlomi steklo na vratih pečice:
  - Takoj izklopite vse gorilnike.
  - Ne dotikajte se površine naprave.
  - Naprave ne uporabljajte.

NASVET

- Med pečenjem zagotovite dodatno prezračevanje, npr. odprite okna.
- Pečice ne uporabljajte za ogrevanje notranjosti.

7.1 Vstavljanje rešetke

➤ Vrata pečice do konca odprite.

➤ Vstavite rešetko v pečico, da bo na levi in desni strani nalegala na držalih, ki so montirana na stranskih stenah pečice.

7.2 Pred prvo uporabo

➤ Očistite nosilec in pekač z običajnim čistilom.

➤ Ko je pečica prazna, jo za 30 minut vklopite na najvišjo temperaturo.

➤ Ko je pečica prazna, za 15 – 20 minut vklopite žar (izbirno) na najvišjo temperaturo.

➤ Nato pečico izklopite in jo pustite vsaj 1 minuto izklopljeno, preden jo znova vklopite.

7.3 Vklop pečice

OPOZORILO!
- Gorilnik je dovoljeno vžgati samo, ko so vrata pečice do konca odprta.
- Med vžiganjem gorilnika opazujte izpuste plina.
- Če plamen gorilnika nenamerno ugasne, izklopite pečico in počakajte vsaj 1 minuto, preden znova vklopite gorilnik.

Elektronski vžig (sl. 3, stran 4)

OPOZORILO!
- Če se gorilnik ne vklopi z elektronskim vžigom, preverite napolnjenost plinske jeklenke.
- Če naprava sploh ne deluje, zaprite plinski ventil in stopite v stik s pooblaščeno servisno službo.

➤ Vrata pečice do konca odprite.

➤ Preverite, ali je dovod plina odprt.

➤ Pritisnite in držite pritisnjen regulator temperature (**1**).

➤ Regulator temperature zavrtite v levo v položaj med 1 in 6 na temperaturni lestvici.

NASVET
Ko vklopite hladno pečico, bo plamen morda višji. Plamen se mora stabilizirati po 60 sekundah.
Plamen mora goreti po 5 – 10 sekundah.

➤ Regulator temperature znova držite pritisnjen za 5 do 10 sekund.

✓ Gorilnik se vžge z elektronskim vžigom.

➤ Regulator temperature zavrtite v želeni položaj (glejte pogl. „Nastavljanje temperature pečice“ na strani 592).

➤ Zaprite vrata pečice.

Če se gorilnik ne vžge:

➤ Zavrtite regulator temperature v položaj ◎.

➤ Počakajte eno minuto.

➤ Znova vžgite pečico.

Ročni vžig (sl. 3, stran 4)

➤ Vrata pečice do konca odprite.

➤ Preverite, ali je dovod plina odprt.

➤ Pritisnite in držite pritisnjen regulator temperature (**1**).

NASVET
Ko vklopite hladno pečico, bo plamen morda višji. Plamen se mora stabilizirati po 60 sekundah.
Plamen mora goreti po 5 – 10 sekundah.

➤ Regulator temperature zavrtite v levo v položaj med 1 in 6 na temperaturni lestvici ter hkrati vklopite gorilnik z vžigalnikom ali vžigalico.

➤ Regulator temperature znova držite pritisnjen za 5 do 10 sekund.

✓ Gorilnik je vžgan.

➤ Zaprite vrata pečice.

7.4 Nastavljanje temperature pečice

NASVET

- Nastavljena temperatura lahko od navedenih vrednosti odstopa za do ±20 °C.
- Ne glede na položaj upravljalnega gumba se neposredno po vžigu plamen gorilnika pečice vklopi z največjo izhodno močjo in nato samodejno preklopi na najmanjšo izhodno moč, ko je dosežena nastavljena temperatura pečice.
- Če se pečica ni ohladila od zadnje uporabe, se bo gorilnik morda izklopil neposredno po vžigu. V tem primeru morate pihati v odprtino gorilnika, da odstranite paro.
- Znova vžgite pečico, kot je bilo prej opisano.

➤ Z regulatorjem temperature (sl. **3** 1, stran 4) nastavite želeno temperaturo:

Položaj	Temperatura v °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Če plamen med delovanjem ugasne:

➤ Zavrtite regulator temperature v položaj ◎.

➤ Počakajte eno minuto.

➤ Znova vžgite pečico.

7.5 Vklop žara

OPOZORILO!
- Žara nikoli ne uporabljajte brez hrane.
- Žara ne uporabljajte dlje kot 15 minut. Žara ni dovoljeno uporabljati kot pečico.
- Gorilnik je dovoljeno vžgati samo, ko so vrata pečice do konca odprta.
- Med vžiganjem gorilnika opazujte izpuste plina.
- Če plamen gorilnika nenamerno ugasne, izklopite pečico in počakajte vsaj 1 minuto, preden znova vklopite gorilnik.

Elektronski vžig (sl. 3, stran 4)

OPOZORILO!
- Če se gorilnik ne vklopi z elektronskim vžigom, preverite napolnjenost plinske jeklenke.
- Če naprava sploh ne deluje, zaprite plinski ventil in stopite v stik s pooblaščeno servisno službo.

➤ Vrata pečice do konca odprite.

➤ Preverite, ali je dovod plina odprt.

➤ Pritisnite regulator temperature (**1**) in ga držite pritisnjenega.

➤ Zavrtite regulator temperature v desno v položaj ⎓.

NASVET
Ko vklopite hladen žar, bo plamen morda višji. Plamen se mora stabilizirati po 60 sekundah.
Plamen mora goreti po 5 – 10 sekundah.

➤ Regulator temperature znova držite pritisnjen za 5 do 10 sekund.

✓ Gorilnik se vžge z elektronskim vžigom.

➤ Zaprite vrata pečice.

Če se gorilnik ne vžge:

➤ Zavrtite regulator temperature v položaj ◎.

➤ Počakajte eno minuto.

➤ Znova vžgite pečico.

Ročni vžig (sl. 3, stran 4)

➤ Vrata pečice do konca odprite.

➤ Preverite, ali je dovod plina odprt.

➤ Pritisnite regulator temperature (**1**) in ga držite pritisnjenega.

NASVET
Ko vklopite hladen žar, bo plamen morda višji. Plamen se mora stabilizirati po 60 sekundah.
Plamen mora goreti po 5 – 10 sekundah.

➤ Regulator temperature zavrtite v desno v položaj ⎓ in hkrati vklopite gorilnik z vžigalnikom ali vžigalico.

➤ Regulator temperature znova držite pritisnjen za 5 do 10 sekund.

✓ Gorilnik je vžgan.

➤ Zaprite vrata pečice.

7.6 Vizualna kontrola plamena

Glede na vrsto uporabljenega plina mora plamen imeti naslednji videz:

- **Propan (G31):** Plamen z modrim notranjim plamenom in čistim obrisom.
- **Butan (G30):** Ob vklopu gorilnika ima plamen rahlo rumeno konico, ki pa postane bolj intenzivna, ko se gorilnik segreje.

7.7 Izklop pečice ali žara

➤ Zavrtite regulator temperature v položaj ◎.

NASVET
Če pečice in hladilnika dlje časa ne boste uporabljali:
Zaprite dovod plina v vozilu in ventil na plinski jeklenki.

7.8 Zamenjava osvetlitve

➤ Izklopite pečico.

➤ Odvijte stekleni pokrov osvetlitve.

➤ Odstranite halogensko sijalko iz okova in vstavite novo sijalko (G4, 5 W). Pri tem uporabite krpo, da nove sijalke ne boste poškodovali.

8 Odpravljanje težav

NASVET
Da bo uporaba 12-V elektronskih naprav v počitniški prikolici med vožnjo varna, je treba zagotoviti zadostno napajalno napetost iz vlečnega vozila. V nekaterih vozilih lahko sistem za uravnavanje energije akumulatorja samodejno izklopi elektronske naprave, da zaščiti akumulator. Za več informacij o tem se obrnite na proizvajalca vašega vozila.

Motnja	Možni vzrok	Predlagani ukrep za odpravo napake
Pri delovanju na izmenični tok: Hladilnik ne deluje.	Varovalka v omrežju na izmenični tok je pokvarjena.	➤ Zamenjajte varovalko.
	Vozilo ni priključeno na napajanje na izmenični tok.	➤ Vozilo priklopite na napajanje na izmenični tok.
	Grelni element na izmenični tok je pokvarjen.	➤ Obrnite se na pooblaščeno servisno službo.
Pri delovanju na enosmerni tok: Hladilnik ne deluje.	Varovalka v omrežju na enosmerni tok je pokvarjena.	Varovalko v releju je treba zamenjati. ➤ Obrnite se na pooblaščeno servisno službo.
	Varovalka v vozilu je pokvarjena.	➤ Zamenjajte varovalko v vozilu. (Glejte uporabniški priročnik za svoje vozilo.)
	Akumulator vozila je izpraznjen.	➤ Preverite akumulator vozila in ga napolnite.
	Vžig ni vklopljen.	➤ Vklopite vžig.
	Grelni element na enosmerni tok je pokvarjen.	➤ Obrnite se na pooblaščeno servisno službo.
Pri delovanju na plin: Hladilnik ne deluje.	Plinska jeklenka je prazna.	➤ Zamenjajte plinsko jeklenko.
	Plinski ventil je zaprt.	➤ Odprite plinski ventil.
	V napeljavi je zrak.	➤ Hladilnik izklopite in ga znova vklopite. Po potrebi trikrat ali štirikrat ponovite ta postopek. ➤ Vklopite štedilnik, če je na voljo, in postopek po potrebi ponovite s hladilnikom.

Motnja	Možni vzrok	Predlagani ukrep za odpravo napake
V samodejnem načinu delovanja: Hladilnik deluje na plin, čeprav je priključen v omrežje na izmenični tok.	Omrežna napetost je prenizka.	Hladilnik samodejno preklopi nazaj na delovanje na izmenični tok, takoj ko je na voljo zadostna omrežna napetost.
Hladilnik ne hladi dovolj dobro.	Prezračevanje okoli agregata ni zadostno.	➤ Preverite, ali so prezračevalne rešetke proste.
	Uparjalnik je zaledenel.	➤ Preverite, ali se vrata hladilnika pravilno zapirajo. Poskrbite, da bo tesnilo hladilnika dobro nameščeno in ni poškodovano. Odtajajte hladilnik.
	Nastavljena je previsoka temperatura.	➤ Nastavite nižjo temperaturo.
	Temperatura prostora je previsoka.	➤ Začasno odstranite prezračevalno rešetko, da se lahko topel zrak hitreje odvaja.
	V hladilnik ste naenkrat dali preveliko količino živil.	➤ Odstranite nekatera živila.
	V hladilnik ste dali preveč toplih živil naenkrat.	➤ Odstranite topla živila in jih pred shranjevanjem ohladite.
	Hladilnik še ne deluje dovolj dolgo.	➤ Znova preverite temperaturo po štirih do petih urah.

8.1 Sporočila o motnjah delovanja in zvočni signali

Na vse napake opozarjajo opozorilni simbol, ID motnje in pisk. Piskanje traja 2 minuti in se ponovi vsakih 30 minut, dokler napaka ni odpravljena.

Če se pojavi več motenj v delovanju, prikazovalnik prikaže samo zadnjo motnjo. Ostale motnje so prikazane, ko potrdite nazadnje prikazano motnjo.

Motnje v delovanju označujeta koda napake in opozorilni simbol (⚠), ki se prikažeta na sredini TFT-zaslona.

Sporočila o motnjah v delovanju tipa OPOZORILO

Vse motnje v delovanju tipa OPOZORILO se samodejno ponastavijo, ko je motnja odpravljena.

Koda	Motnja	Rešitev
W01	Pokvarjen senzor temperature v hladilniku	➤ Obrnite se na pooblaščeno servisno službo.
W05	Ni napajanja na izmenični tok ali pa je izmenična napetost < 190 V	➤ Hladilnik priključite na napajanje na izmenični tok ali izberite drug vir energije, npr. plin ali enosmerni tok.
W06	Napajanje na enosmerni tok ni priključeno	➤ Hladilnik priključite na napajanje na enosmerni tok ali izberite drug vir energije, npr. plin ali izmenični tok.
W11	Prenapetost pri enosmernem toku (> 16 V).	➤ Zmanjšajte napajalno napetost na enosmerni tok.
	Način zaustavitve zaradi dolivanja goriva: delovanje na plin je onemogočeno za 15 minut.	➤ Počakajte 15 minut ali preklopite v drug način delovanja.
 W10 + piskanje	Vrata so odprta dlje kot 2 minuti.	➤ Zaprite vrata.

Sporočila o motnjah v delovanju tipa NAPAKA

Vse motnje v delovanju tipa NAPAKA je treba ponastaviti ročno:

➤ Za 2 sekundi pritisnite upravljalni gumb.

✓ Oglasi se pisk.

✓ Napaka je bila ponastavljena.

Koda	Motnja	Rešitev
E03	Ni povezave med močnostnim modulom in prikazovalnikom	➤ Obrnite se na pooblaščeno servisno službo.
E07	Ni moči hlajenja v načinu delovanja na plin	➤ Najprej preverite, če je naprava postavljena pod kotom in ga po potrebi prilagodite. ➤ Ponastavite napako. ➤ Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.

Koda	Motnja	Rešitev
E08	Ni moči hlajenja v načinu delovanja na izmenični tok	➤ Najprej preverite, če je naprava postavljena pod kotom in ga po potrebi prilagodite. ➤ Ponastavite napako. ➤ Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E09	Ni moči hlajenja v načinu delovanja na enosmerni tok	➤ Najprej preverite, če je naprava postavljena pod kotom in ga po potrebi prilagodite. ➤ Ponastavite napako. ➤ Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E12	Napaka pri preverjanju plinskega ventila	Delovanje na plin ni mogoče. ➤ Ponastavite napako. ➤ Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E13	Notranja komunikacijska napaka	Delovanje na plin ni mogoče. ➤ Ponastavite napako. ➤ Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E14	V samostojnem načinu delovanja na plin: baterije v kompletu baterij so prazne.	➤ Vstavite nove baterije in nato ponastavite napako.
E50	Blokada dovoda plina po 3 poskusih vžiga	Vžig ni mogoč. ➤ Plinska jeklenka je prazna. Zamenjajte plinsko jeklenko. ➤ Ponastavite napako.
E51	Blokada dovoda plina, notranja napaka v močnostnem modulu	Ponastavite napako. ➤ Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E52	Ozemljitveni kontakt, plinski ventil	➤ Ponastavite napako. ➤ Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.
E53	Ozemljitveni kontakt, vžigalna elektroda	➤ Ponastavite napako. ➤ Če se težava pojavi znova, pokličite servisno službo.

Vrata hladilnika/zamrzovalnika se ne zaprejo

NASVET
Če se vrata več ne zapirajo, je vratna kljuka blokirana na odprti strani.

➤ Odstranite oviro, ki blokira vratno kljuko, kot prikazuje sl. **11**, stran 9.

Vrata hladilnika/zamrzovalnika so se v celoti snela z naprave

POZOR! Nevarnost poškodb
Vrata se lahko v celoti snamejo z naprave, če ste zaporni zatič morda spreminjali ali če se zvije.

➤ Vstavite vrata, kot prikazuje sl. **12**, stran 10.

9 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO!
Pred vsakim čiščenjem in servisiranjem hladilnik odklopite iz vira napajanja.

POZOR! Nevarnost poškodb
Pred čiščenjem počakajte, da se pečica ohladi.

OBVESTILO!
- Vroče površine se lahko poškodujejo, če pridejo v stik s hladno vodo ali vlažno krpo.
- Na pečici ne uporabljajte abrazivnih ali korozivnih izdelkov, izdelkov na osnovi klora, grobih ali jeklenih gobic.
- Na površini naprave ne puščajte kislih ali alkalnih snovi (na primer: kisa, soli, limoninega soka).
- Za površine iz nerjavečega jekla in emajlirane dele: operite z milom in vodo ali blagim detergentom, sperite in posušite. Uporabite čiste gobice in krpe.
- Za čiščenje steklenih vrat pečice ne uporabljajte grobih abrazivnih materialov ali ostrih kovinskih strgal, saj se lahko zaradi njih steklo razleti.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljate grobih čistilnih sredstev, za odstranjevanje ledu ali predmetov, primrznjenih na površino, pa ne uporabljajte trdega oziroma ostrega orodja.

➤ Hladilnik in pečico čistite redno in ko se umaže. Za čiščenje uporabite vlažno krpo.

➤ Pazite, da v tesnila ne bo kapljala voda. Elektronika se lahko poškoduje.

➤ Hladilnik in pečico po čiščenju s krpo obrišite do suhega.

➤ Redno preverjajte kondenzacijski odtok.

Po potrebi očistite kondenzacijski odtok. Če je zamašen, se kondenzat nabira na dnu hladilnika.

➤ Poskrbite, da v prezračevalnih rešetkah v zunanji steni avtodoma oziroma počitniške prikolice in v strešnem odzračevalniku kombinacije hladilnika in pečice ne bo prahu in onesnaževal. Tako boste zagotovili, da se toplota, ki nastane med delovanjem, lahko odvaja, hladilnik se ne bo poškodoval, moč hlajenja pa ne bo manjša.

9.1 Čiščenje plinskega gorilnika hladilnika

OPOZORILO!
- Pred čiščenjem počakajte, da se gorilnik ohladi.
- Ne spreminjajte plinskih naprav.

NASVET
- Slab vžig oziroma ugašanje plamena pomeni, da je plinski gorilnik umazan.
- Proizvajalec prav tako priporoča, da gorilnik očistite, če dlje časa ni bil v uporabi in vsaj enkrat letno.
- Če uporabljate utekočinjeni naftni plin, se pogostost čiščenja glede na stopnjo umazanosti poveča na dvakrat oziroma štirikrat letno.

➤ Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **13**, stran 11.

9.2 Vzdrževanje

OPOZORILO!
Delo na plinskih in električnih aparatih smejo opravljati le pooblaščeni tehniki.

➤ Plinsko napravo in priključene vode odpadnih plinov naj pred prvim zagonom in nato vsaki dve leti pregleda pooblaščeni strokovnjak, ki bo preveril, ali naprava izpolnjuje nacionalne predpise glede varnosti.

➤ Vodite evidenco o morebitnih opravljenih servisnih pregledih.

10 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svojega trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z izdelkom poslati naslednjo dokumentacijo:

- Kopijo računa z datumom nakupa
- Razlog za reklamacijo ali opis napake

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

11 Odstranjevanje

OPOZORILO! Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo je zelo vnetljivo. Krogotoka hladilnega sredstva ne smete odpirati ali poškodovati.
- Izolacija naprave vsebuje izolacijski plin (glejte tipsko tablico). Ne poškodujte izolacije.

OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

Preden odstranite svoj izdelek:

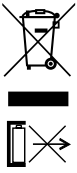
- Odstranite vrata.
- Police pustite v izdelku, da otroci ne bodo mogli zlesti vanj.

Recikliranje embalažnega materiala



➤ Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.

Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi viri



➤ Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.

➤ Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu.

➤ Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

12 Tehnični podatki

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Priključna napetost	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Prostornina Bruto prostornina Hladilnik Zamrzovalnik Skupna neto prostornina	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Poraba moči	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Poraba električne energije	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Poraba plina Hladilnik Pečica Pečica z žarom	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Klimatski razred	SN	
Mere V x Š G Standardni okvir Izbirni okvir za poravnano montažo	 sl. 14 **A**, stran 12 sl. 14 **B**, stran 12	
Teža	60,4 kg	62,7 kg
Pregled/certifikat	CE E1 UK CA	

Za aktualno izjavo EU o skladnosti za svoj aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte zadnjo stran).

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual al produsului pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți corect produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate împreună cu produsul.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual al produsului, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați dometic.com.

Cuprins

1 Explicaţia simbolurilor 604
2 Instrucţiuni de siguranţă 605
3 Accesorii 610
4 Domeniul de utilizare 611
5 Descriere tehnică 612
6 Folosirea frigiderului 615
7 Utilizarea cuptorului 622
8 Remedierea problemelor 629
9 Curăţarea şi întreţinerea 633
10 Garanţie 635
11 Eliminarea 636
12 Date tehnice 637

1 Explicaţia simbolurilor



PERICOL!
Instrucţiuni de siguranţă: Indică o situaţie periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.



AVERTIZARE!
Instrucţiuni de siguranţă: Indică o situaţie periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUŢIE!
Instrucţiuni de siguranţă: Indică o situaţie periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENŢIE!
Indică o situaţie care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.



INDICAŢIE
Informaţii complementare privind operarea produsului.

2 Instrucţiuni de siguranţă

2.1 Informaţii generale de siguranţă



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

Pericol de electrocutare

- Instalarea şi demontarea frigiderului pot fi efectuate numai de către personal calificat.
- Nu puneţi în funcţiune frigiderul dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Acest frigider poate fi reparat doar de către personal calificat. Reparaţiile necorespunzătoare pot duce la un pericol considerabil sau la deteriorarea frigiderului.
- În cazul în care cablul de alimentare al frigiderului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un reprezentant de service sau de o persoană calificată, pentru a preveni afectarea siguranţei.
- Când amplasaţi frigiderul, asiguraţi-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu amplasaţi mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a frigiderului.
- Conectați dispozitivul la prize care asigură o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie împământat.

Pericol de explozie

- Nu pulverizaţi aerosoli în apropierea acestui frigider în timp ce este în funcţiune.
- Nu depozitaţi în frigider substanţe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.
- Nu deschideţi niciodată unitatea absorbantă. Este sub presiune ridicată şi poate provoca răniri dacă este deschisă.

Pericol pentru sănătate

- Acest frigider poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe dacă acestea au fost supravegheate şi instruite cu privire la utilizarea frigiderului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile pe care le implică.
- Copiilor cu vârste cuprinse între 3 şi 8 ani li se permite să încarce şi să descarce frigiderul.
- Curăţarea şi operaţiunile de întreţinere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu frigiderul.

Risc de blocare a copilului

- Aveţi grijă ca sertarele să fie montate şi fixate astfel încât copiii să nu se poată bloca în frigider.
- Înainte de a arunca frigiderul vechi:
  – Demontaţi sertarele.
  – Lăsaţi rafturile în frigider astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
  – Scoateţi uşile.



PRECAUŢIE! Nerespectarea acestor precauţii poate conduce la vătămări minore sau moderate.

Pericol pentru sănătate

- Pentru a preveni pericolul din cauza instabilităţii frigiderului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucţiunile de instalare.
- Nu obstrucţionaţi orificiile de aerisire, pe frigider şi în incinta acestuia sau în structura încorporată.
- Nu folosiţi dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezgheţare, altele în afara celor recomandate de producător.

- Nu deschideţi şi nu deterioraţi circuitul de agent frigorific sub nicio circumstanţă.
- Nu utilizaţi dispozitive electrice în interiorul frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.

Risc de vătămare

- Nu utilizaţi şi nu depozitaţi materiale inflamabile în sau lângă acest frigider.
- Nu amplasaţi articole pe sau sprijinite de acest frigider.
- Nu modificaţi acest frigider.



ATENŢIE! Pericol de defectare

- Selectaţi funcţionarea cu alimentare c.c. numai dacă motorul vehiculului este în funcţiune şi asigură o tensiune suficientă sistemului de iluminat sau dacă utilizaţi un monitor de baterie.
- Dacă există, păstraţi scurgerea pentru condens curată în permanenţă.
- Dacă frigiderul dispune de grile de aerisire, nu folosiţi un aparat de curăţat de înaltă presiune în apropierea grilei de aerisire în timpul curăţării vehiculului.
- Frigiderul nu trebuie expus ploii.

2.2 Siguranţa în exploatare



PERICOL! Nerespectarea acestor avertismente conduce la moarte sau vătămări grave.

Pericol de electrocutare

- Nu atingeţi cablurile expuse cu mâinile goale.
- Înainte de a porni frigiderul, asiguraţi-vă că linia de alimentare şi ştecărul sunt uscate.



PRECAUŢIE! Nerespectarea acestor precauţii poate conduce la vătămări minore sau moderate.

Pericol pentru sănătate

- Asiguraţi-vă că produsele alimentare nu ating pereţii din zona de răcire.
- Curăţaţi periodic suprafeţele care pot intra în contact cu produsele alimentare şi sistemele de drenaj accesibile.

- Depozitaţi carnea crudă şi peştele crud în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu fie în contact şi să nu poată picura pe alte alimente.
- Dacă frigiderul este lăsat gol pentru perioade lungi:
  – Opriţi frigiderul.
  – Dezgheţaţi frigiderul.
  – Curăţaţi şi uscaţi frigiderul.
  – Lăsaţi uşa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în frigider. Puneţi uşa frigiderului şi uşa congelatorului în poziţia de iarnă, dacă acesta este disponibilă.

Risc de vătămare

- Nu introduceţi degetele în balama.
- Închideţi şi blocaţi uşa frigiderului înainte de a porni în călătorie.
- Sistemul de răcire din spatele frigiderului se încinge în timpul funcţionării. Dacă frigiderul este prevăzut cu grile de aerisire, protejaţi-vă de contactul cu componente încinse atunci când scoateţi grilele de aerisire.
- Uşa dispozitivului sau uşa congelatorului se pot detaşa complet de dispozitiv, dacă sunt folosite incorect. Închideţi uşile împingând până când auziţi un clic în partea de sus şi în partea de jos.



ATENŢIE! Pericol de defectare

- Nu vă sprijiniţi de uşa deschisă a frigiderului.
- Depozitaţi obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, doar pe uşa frigiderului, în compartimentul pentru legume sau pe raftul inferior.
- Dacă frigiderul dispune de o uşă dublă şi uşa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeţi pe partea respectivă în partea de sus şi în partea de jos, până când se blochează pe poziţie.
- **Pericol de supraîncălzire!**
  Aveţi în vedere ca, căldura formată în timpul funcţionării să poată fi disipată suficient. Asiguraţi-vă că frigiderul este suficient de departe de pereţi şi de alte obiecte, astfel încât aerul să poată circula.
- Nu umpleţi interiorul cu gheaţă sau lichid.
- Protejaţi frigiderul şi cablurile împotriva căldurii şi umidităţii.
- Nu scoateţi niciodată ştecherul din priză ţinând de cablu.

INDICAŢIE

- Dacă sistemul de gestionare al bateriei vehiculului dvs. opreşte frigiderul pentru a proteja bateria, contactaţi producătorul vehiculului.
- Pentru temperaturi ambiante de +15 °C până la +25 °C, selectaţi setarea de temperatură medie.
- Dacă uşa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeţi pe partea respectivă în partea de sus şi în partea de jos, până când se blochează pe poziţie.
- **Pentru a evita risipa de alimente, reţineţi următoarele**:
  – Menţineţi fluctuaţia temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideţi frigiderul sau congelatorul doar atunci când trebuie şi pentru cât timp este necesar. Deschiderea uşii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creştere semnificativă a temperaturii în compartimentele frigiderului.
  – Păstraţi produsele alimentare în aşa fel încât aerul să poată circula bine.
  – Aveţi grijă să introduceţi în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
  – Depozitaţi diferite tipuri de alimente aşa cum este indicat în figuri.
  – Dacă temperatura poate fi reglată: Reglaţi temperatura în conformitate cu cantitatea şi tipul produselor alimentare.
  – Alimentele pot absorbi sau elibera cu uşurinţă mirosul sau gustul. Depozitaţi întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

2.3 Securitatea la exploatarea cu gaz

AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

Pericol de explozie

- Exploataţi frigiderul **numai** la presiunea indicată pe plăcuţa cu date tehnice. Folosiţi numai controlere de presiune cu setare fixă care respectă reglementările naţionale.
- Exploataţi frigiderul cu gaz în timpul conducerii **numai** dacă producătorul vehiculului permite funcţionarea sistemului de gaz în timpul conducerii (consultaţi manualul vehiculului).
- Consultaţi cerinţele naţionale pentru exploatarea frigiderului cu gaz în timpul conducerii.

- Nu exploataţi **niciodată** dispozitivul cu gaz:
  – în benzinării
  – în garaje
  – pe bacuri
  – în timpul transportării rulotei sau autorulotei cu un vehicul de transport sau vehicul de tractare
- Nu folosiţi **niciodată** o flacără deschisă pentru a verifica dacă frigiderul prezintă scurgeri.
- În caz de miros de gaz:
  – închideţi robinetul de la alimentarea cu gaz şi supapa buteliei.
  – Deschideţi toate geamurile şi părăsiţi încăperea.
  – Nu acţionaţi niciun comutator electric.
  – Stingeţi toate flăcările deschise.
  – Solicitaţi verificarea instalaţiei de gaz unui atelier de specialitate.
- Nu depozitaţi **niciodată** buteliile de gaz lichefiat în locuri neaerisite sau sub nivelul solului (benă de pământ în formă de pâlnie).
- Protejaţi sticlele cu gaz lichefiat de radiaţia solară directă.

ATENŢIE! Pericol de defectare

- Folosiţi doar GPL universal, **nu** gaz natural (consultaţi plăcuţa cu date tehnice).

INDICAŢIE

- La altitudini de peste 1000 m pot surveni probleme de aprindere. Treceţi la o altă sursă de energie.

3 Accesorii

Denumire
Capac de iarnă LS300 pentru grila de aerisire
Kit ventilator opţional REF-FANKIT **Observaţie:** Kitul de ventilator poate fi instalat doar în frigidere cu versiunea de software 36 sau ulterioară (fig. **2**, pagină 3).

Denumire
Acumulator opţional R10-BP pentru funcţionare independentă cu gaz
Conector opţional de Ø2,5/5,5 mm pentru funcţionare independentă cu gaz cu acumulator de 9 V⎓

4 Domeniul de utilizare

Combina frigider-cuptor este adecvată pentru:

- instalare în rulote şi autorulote

Frigiderul este adecvat exclusiv pentru:

- răcirea şi depozitarea alimentelor, precum şi depozitarea alimentelor congelate

Frigiderul **nu** este adecvat pentru:

- depozitarea medicamentelor
- depozitarea substanţelor corozive sau a substanţelor care conţin solvenţi
- congelarea rapidă a alimentelor

Cuptorul este adecvat exclusiv pentru:

- gătirea, coacerea și prăjirea alimentelor

Cuptorul **nu** este adecvat mai ales pentru:

- încălzire

Acest produs este potrivit numai pentru scopul şi utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucţiuni.

Acest manual oferă informaţii necesare pentru instalarea şi/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă şi/sau utilizarea sau întreţinerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanţe nesatisfăcătoare şi o posibilă defectare.

Producătorul nu îşi asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea

- Întreţinerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic îşi rezervă dreptul de a modifica aspectul şi specificaţiile produsului.

5 Descriere tehnică

Dispozitivul este o combinaţie de frigider şi cuptor, care sunt fixate împreună cu şuruburi. Frigiderul şi cuptorul pot fi utilizate independent unul de celălalt. Cuptorul foloseşte alimentarea electrică şi cu gaz a frigiderului şi nu necesită conexiune separată.

Frigiderul

Dispozitivul este un frigider cu absorbţie.

Frigiderul este proiectat pentru utilizare:

- cu o sursă de alimentare c.c. (12 V)
- cu o sursă de alimentare c.a.
- cu gaz lichefiat (propan sau butan)

Frigiderul are un mod de funcţionare automat care selectează cel mai economic tip de energie conectat. Unitatea de răcire funcţionează silenţios.

Cuptorul

Dispozitivul este un cuptor cu gaz cu funcţie de grătar, fabricat din oţel inoxidabil.

INDICAŢIE
Cuptorul foloseşte conexiunea de gaz a frigiderului şi nu necesită conexiune separată.

Alimentele pot fi gătite sau coapte în cuptor la temperaturi de 130 - 230 °C. Funcţia de grătar poate fi activată pentru a încălzi uniform alimentele. Grătarul şi cuptorul nu pot fi folosite în acelaşi timp.

Gazul poate fi aprins electronic.

5.1 Elemente de comandă şi afişare ale frigiderului

Afişajul TFT dispune de următoarele elemente de operare şi afişare (fig. **1** 1, pagină 3):

Simbol	Denumire
❄ ▂▃▅▇ ❄	Indicator capacitate de răcire
	Funcţionare cu alimentare c.a.
	Funcţionare cu alimentare c.c.
	Funcţionare cu gaz
AUTO	Modul automat: În modul automat, frigiderul selectează automat cel mai economic mod de funcţionare, conform următoarei priorităţi: • Alimentare c.a. • Alimentare c.c. • Gaz
	Baterie: Simbolul se aprinde când sunt introduşi acumulatori (opţional) şi dispozitivul este în modul independent cu gaz.
	Ventilator (opţional): Simbolul se aprinde când funcţia de ventilator este activată.

Simbol	Denumire
	Încălzitor de cadru: Simbolul se aprinde când încălzitorul de cadru este pornit. Încălzitorul de cadru al compartimentului de gheaţă reduce condensul.
CI	Simbolul se aprinde când frigiderul este conectat la magistrala CI.
	Estomparea afişajului TFT După 30 de secunde, luminozitatea afişajului este redusă la nivelul setat.
	Semnal sonor dezactivat: • Mesajele de eroare şi avertismentele nu sunt semnalate acustic. • Uşa lăsată deschisă pentru o perioadă îndelungată este semnalată acustic.
	Semnal sonor activat: Mesajele de eroare, avertismentele şi uşa lăsată deschisă sunt semnalate acustic.
	Confirmaţi selecţia şi reveniţi la meniul principal

5.2 Elemente de comandă ale cuptorului

Nr. în fig. 3, pagină 4	Simbol	Denumire
1		Buton de aprindere electronică şi comandă pentru cuptor
2	 1 – 6	Mod cuptor
3		Poziţia zero (gaz oprit)
4*		Mod grătar (*opţional)

6 Folosirea frigiderului

INDICAŢIE
- Înainte de a porni frigiderul pentru prima dată, curăţaţi-l în interior şi în exterior cu o cârpă umedă, din motive de igienă.
- La folosirea frigiderului pentru prima dată, poate exista un uşor miros, care va dispărea după câteva ore. Aerisiţi bine spaţiul de locuit.
- Parcaţi vehiculul pe un teren plan, în special când porniţi şi umpleţi frigiderul înainte de a porni în călătorie.
- Performanţele de răcire pot fi influenţate de:
  – temperatura ambiantă (de ex., când vehiculul este expus luminii directe a soarelui)
  – cantitatea de alimente care trebuie răcite
  – cât de des deschideţi uşa

6.1 Sfaturi pentru utilizarea optimă a frigiderului

- Nu depozitaţi produse în frigider în primele 12 ore de funcţionare.
- Protejaţi interiorul vehiculului împotriva încălzirii excesive (de ex., parasolare la geamuri, aer condiţionat).
- Protejaţi frigiderul de lumina directă a soarelui (de ex., parasolare la geamuri).

6.2 Funcţionarea la temperaturi exterioare scăzute

ATENŢIE!
În modul de funcţionare c.a. şi de funcţionare c.c., instalaţi **ambele** capace de iarnă. În modul cu gaz sau modul automat, instalaţi numai capacul de iarnă **inferior**. Acest lucru previne acumularea căldurii şi vaporii de la frigider pot fi extraşi corespunzător.

INDICAŢIE
Aerul rece poate limita performanţele unităţii de răcire. Ataşaţi capacele de iarnă dacă vă confruntaţi cu o capacitate de răcire redusă la temperaturi ambiante scăzute.

➤ Instalaţi capacele de iarnă LS 300 (accesorii) după cum este indicat în fig. **4**, pagină 4.

6.3 Funcţionarea la temperaturi ambiante ridicate

La temperaturi ambiante ridicate, în combinaţie cu niveluri de umiditate ridicate, se poate forma condens pe cadrul compartimentului de gheaţă. Compartimentul de gheaţă este prevăzut cu un încălzitor de cadru, pentru a reduce condensul pe cadrul compartimentului de răcire.

Încălzitorul de cadru este pornit continuu în următoarele moduri de funcţionare:

- funcţionare c.a.
- funcţionare c.c. (când motorul vehiculului este în funcţiune)

La funcţionarea cu gaz, cadrul de încălzire poate fi pornit manual.

6.4 Pornirea frigiderului

➤ Apăsaţi butonul de comandă timp de 2 secunde

✓ Frigiderul porneşte cu ultimele setări selectate.

6.5 Oprirea frigiderului

➤ Apăsaţi butonul de comandă timp de 4 secunde

✓ Se aude un semnal sonor şi frigiderul se opreşte.

6.6 Exploatarea frigiderului

Navigare în meniu: fig. 5, pagină 5

➤ Apăsaţi butonul de comandă pentru a activa afişajul TFT.

Meniul principal este împărţit pe trei rânduri:

Meniu principal	Meniu detalii
	Meniu capacitate de răcire
	Meniu mod de funcţionare
	Meniu setări

➤ Rotiţi butonul de comandă pentru a selecta meniul detaliat dorit.

➤ Apăsaţi butonul de comandă pentru a deschide meniul detaliat selectat.

➤ Rotiţi butonul de comandă pentru a naviga în meniul detaliat.

✓ Setările selectate sunt afişate cu albastru.

➤ Apăsaţi butonul de comandă pentru alege setarea selectată.

➤ Confirmaţi selecţia cu ⏎.

6.7 Mod oprire rezervor

AVERTIZARE!
Opriţi frigiderul sau selectaţi un alt mod de funcţionare dacă realimentarea durează mai mult de 15 minute.

Dacă contactul vehiculului este luat, frigiderul va trece la modul de oprire rezervor, din motive de siguranţă. Acest lucru blochează funcţionarea cu gaz timp de 15 minute. După aceea, frigiderul trece automat la modul obişnuit, automat.

În modul oprire rezervor este afişat simbolul .

6.8 Funcţionare independentă cu gaz (accesoriu)

AVERTIZARE!
În modul independent cu gaz, frigiderul trebuie oprit manual în timpul realimentării.

INDICAŢIE
- Când nu este conectată o sursă de alimentare c.a. sau c.c., bateriile se consumă chiar şi când frigiderul este oprit.
- Scoateţi bateriile când frigiderul nu este în uz (risc de scurgeri).
- Dacă producătorul vehiculului dvs. a instalat conectorul de Ø2,5/5,5 mm, solicitaţi producătorului informaţii despre punctul de conexiune pentru acumulatorul de 9 V⎓.

Pentru modul independent cu gaz, trebuie instalaţi acumulatorii opţionali sau trebuie conectat conectorul opţional de Ø2,5/5,5 mm la un acumulator de 9 V⎓. Astfel, conectarea la alimentare c.a. sau c.c. nu mai este necesară.

Când folosiţi 12 baterii (tip AA), frigiderul poate fi exploatat în modul independent cu gaz timp de 2 până la 3 zile.

Reţineţi următoarele funcţii speciale pentru modul independent cu gaz:

- Lumina interioară a frigiderului rămâne stinsă.
- Afişajul se stinge la 2 secunde după ultima activitate.
- Afişajul se aprinde pentru scurt timp la fiecare 15 secunde. Acest lucru indică faptul că frigiderul este pornit.
- Dacă există un mesaj de eroare în aşteptare, afişajul se aprinde permanent.

Modul independent cu gaz este indicat prin simbolurile şi .

Bateriile acumulatorilor trebuie înlocuite când este afişată eroarea „E14”.

6.9 Funcţionare cu ventilator (opţional)

Pentru funcţionarea cu ventilator, trebuie să fie instalat ventilatorul opţional.

La pornirea dispozitivului, ventilatorul este pornit pentru o perioadă scurtă (test funcţional). În timpul funcţionării dispozitivului, ventilatorul porneşte doar:

- Când temperatura ambiantă este peste 32 °C.
- Când temperatura de răcire setată nu este atinsă în decurs de 2 ore.
- Când este activată funcţia de ventilator.

INDICAŢIE
În starea de livrare, funcţia de ventilator este activată.

Funcţionarea ventilatorului este indicată prin simbolul .

6.10 Setarea capacităţii de răcire

INDICAŢIE
Pentru temperaturi ambiante de +15 °C până la +25 °C, selectaţi capacitatea de răcire medie.

➤ Selectaţi nivelul de temperatură dorit din meniul de capacitate de răcire.

6.11 Utilizarea uşii frigiderului/uşii compartimentului de gheaţă

PRECAUŢIE! Risc de vătămare
- Uşa dispozitivului sau uşa compartimentului cu gheaţă se pot detaşa complet de dispozitiv, dacă sunt folosite incorect.
- Nu vă sprijiniţi de uşa deschisă a frigiderului.

INDICAŢIE
Dacă uşa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeţi cu atenţia în partea de sus şi de jos a uşii pe partea respectivă până când se blochează pe poziţie.

Închiderea şi blocarea uşa frigiderului/uşii compartimentului de gheaţă

➤ Închideţi uşa împingând până când auziţi un clic clar în partea de sus şi în partea de jos.

✓ Uşa este acum închisă şi blocată.

6.12 Note cu privire la depozitarea alimentelor

PRECAUŢIE! Pericol pentru sănătate
- Verificaţi dacă puterea de răcire a frigiderului corespunde alimentelor pe care doriţi să le răciţi.
- Deschiderea uşii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creştere semnificativă a temperaturii în compartimentele frigiderului.
- Depozitaţi carnea crudă şi peştele crud în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu fie în contact sau să picure pe alte alimente.
- Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.
- Compartimentul de gheaţă este adecvat pentru prepararea cuburilor de gheaţă sau pentru păstrarea alimentelor congelate. Nu este adecvat congelării alimentelor care nu au fost congelate anterior.
- Dacă frigiderul este expus unei temperaturi a încăperii sub +10 °C pentru o perioadă prelungită, nu poate fi garantată o temperatură uniformă a compartimentului de gheaţă. Acest lucru poate duce la o creştere a temperaturii în compartimentul de gheaţă, iar produsele depozitate s-ar putea decongela.

ATENŢIE!
- Greutatea maximă per raft de uşă este de 6 kg. Greutatea maximă pentru întrega uşă este de 7,5 kg.
- Depozitaţi obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, doar pe uşa frigiderului, în compartimentul inferior sau pe raftul inferior.
- Nu păstraţi băuturi carbogazoase în compartimentul de gheaţă.

➤ Depozitaţi alimentele după cum este indicat (fig. **1**, pagină 3).

Folosirea bazei VG fresh

ATENŢIE!
Capacitatea maximă de încărcare a bazei VG fresh este de 5,5 kg.

Folosind glisorul bazei VG fresh, umiditatea din compartimentul pentru legume de dedesubt poate fi reglată:

Bunuri de răcit	Umiditate optimă	Poziţia glisorului
Legume	Ridicată ◊◊◊	➤ Închideţi glisorul.
Fructe	Scăzută ◊	➤ Deschideţi glisorul.

6.13 Poziţionarea rafturilor

AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului
Toate rafturile sunt fixate pe poziţie, pentru a împiedica urcarea în frigider a copiilor.
- Scoateţi rafturile numai în scopul curăţării.
- Montaţi la loc rafturile şi blocaţi-le pe poziţie.

➤ Scoateţi raftul după cum este indicat (fig. **6**, pagină 6).

➤ Reasamblaţi raftul în ordine inversă.

Poziţionarea raftului înclinat pentru sticle de vin

ATENŢIE!
În timpul condusului, raftul în poziţie înclinată **trebuie** să fie gol.

➤ Schimbaţi poziţia raftului după cum este indicat (fig. **7**, pagină 6).

Scoaterea şi introducerea bazei VG fresh

➤ Procedaţi conform indicaţiilor (fig. **8**, pagină 7).

6.14 Dezgheţarea frigiderului

ATENŢIE!
Nu folosiţi unelte mecanice sau un uscător de păr pentru a îndepărta gheaţa sau a disloca articolele congelate.

INDICAŢIE
În timp, se formează chiciură pe aripioarele de răcire din interiorul frigiderului. Dacă acest strat de chiciură este de aproximativ 3 mm grosime, ar trebui să dezgheţaţi frigiderul.

➤ Procedaţi conform indicaţiilor (fig. **9**, pagină 8).

6.15 Amplasarea uşii frigiderului în poziţia de iarnă

PRECAUŢIE!
Poziţia de iarnă **nu** trebuie folosită în timpul conducerii.

Puneţi uşa frigiderului şi uşa compartimentului de gheaţă în poziţia de iarnă, dacă nu veţi folosi dispozitivul o perioadă mai lungă. Acest lucru previne formarea mucegaiului.

➤ Dezgheţaţi frigiderul (capitolul „Dezgheţarea frigiderului” la pagină 621).

➤ În partea de sus şi de jos a uşii, în zona mecanismului de blocare, trageţi complet cârligul (fig. **10**, pagină 9).

➤ Împingeţi uşa frigiderului.

✓ Ştiftul care iese în afară se fixează în cârlig.

Deschideţi uşa în modul de iarnă după cum urmează:

➤ Trageţi uşa spre dvs.

➤ Împingeţi înăuntru cârligele care ies în afară din partea de sus şi de jos a uşii.

7 Utilizarea cuptorului



AVERTIZARE! Risc de asfixiere
În special, cuptorul nu trebuie folosit pentru încălzire.



AVERTIZARE!

- Utilizarea aparatului de gătit cu gaz duce la acumularea de căldură şi umezeală în zona în care este folosit.
  Asiguraţi-vă că zona este bine aerisită:
  – Lăsaţi orificiile de aerisire naturală deschise sau asiguraţi un dispozitiv de ventilare mecanică (cum ar fi o hotă cu extracţie).
  – Utilizarea intensivă şi pentru perioade prelungite a dispozitivului poate face necesară aerisirea suplimentară, de exemplu prin deschiderea unei ferestre sau utilizarea unui sistem de aerisire mai eficient, cum ar fi acţionarea dispozitivului de ventilare mecanică la un nivel de putere mai mare.
  – Aerisirea insuficientă poate constitui un pericol pentru utilizator, cu risc de vătămare.
- Nu folosiţi cuptorul la nivelul cel mai ridicat de putere mai mult de 2 ore.
- Nu lăsaţi dispozitivul nesupravegheat atunci când este în funcţiune.
- În timpul utilizării şi imediat după, unele elemente accesibile pot fi foarte fierbinţi. Nu le atingeţi şi nu lăsaţi copiii să se apropie de dispozitiv.
- Asiguraţi-vă că toate butoanele de comandă sunt la poziţia zero după ce aţi gătit. Închideţi supapa principală a conductei de gaz după utilizare.

PRECAUŢIE!

- Unele componente ale cuptorului devin foarte fierbinţi în timpul utilizării. Protejaţi-vă pe dvs. şi, în special, copii de contactul cu componente încinse.
- Aprindeţi cuptorul numai atunci când uşa cuptorului este complet deschisă.
- Poziţionaţi alimentele care vor fi gătite, raftul cuptorului şi tava pentru scurgeri în aşa fel încât să nu intre în contact cu flacăra.
- Folosiţi mănuşi de protecţie când manevraţi componentele fierbinţi.
- Dacă se sparge geamul uşii cuptorului:
  – Opriţi imediat toate arzătoarele.
  – Nu atingeţi suprafaţa aparatului.
  – Nu folosiţi aparatul.

INDICAŢIE

- Asiguraţi aerisire suplimentară atunci când coaceţi, de exemplu, prin deschiderea ferestrei.
- Nu folosiţi cuptorul pentru a încălzi interiorul vehiculului.

7.1 Introducerea raftului cuptorului

➤ Deschideţi complet uşa cuptorului.

➤ Introduceţi raftul cuptorului astfel încât să se sprijine pe consolele din stânga şi din dreapta montate pe lateralele cuptorului.

7.2 Înainte de prima utilizare

➤ Curăţaţi raftul şi tava de coacere cu un agent de curăţare standard.

➤ Porniţi cuptorul gol timp de 30 de minute la cea mai înaltă temperatură.

➤ Porniţi grătarul (opţional) gol timp de 15 – 20 de minute la cea mai înaltă temperatură.

➤ După aceea, opriţi cuptorul şi lăsaţi-l oprit timp de cel puţin 1 minut înainte de a-l aprinde din nou.

7.3 Pornirea cuptorului

AVERTIZARE!
- Arzătorul poate fi aprins numai când uşa cuptorului este complet deschisă.
- Supravegheaţi orificiile de ieşire a gazului în timp ce aprindeţi arzătorul.
- Dacă flacăra arzătorului se stinge accidental, opriţi cuptorul şi aşteptaţi cel puţin 1 minut înainte de a reaprinde arzătorul.

Aprindere electronică (fig. 3, pagină 4)

AVERTIZARE!
- Dacă arzătorul nu se aprinde electronic, verificaţi dacă butelia de gaz este umplută.
- Dacă dispozitivul nu funcţionează deloc, opriţi robinetul de gaz şi contactaţi un serviciu pentru clienţi autorizat.

➤ Deschideţi complet uşa cuptorului.

➤ Asiguraţi-vă că alimentarea cu gaz este pornită.

➤ Apăsaţi şi menţineţi apăsat regulatorul de temperatură (**1**).

➤ Rotiţi regulatorul de temperatură spre stânga până la o poziţie între 1 şi 6 pe scara de temperatură.

INDICAŢIE
Când porniţi cuptorul din stare rece, este posibil ca flacăra să se ridice puţin. Flacăra ar trebui să se stabilizeze după 60 de secunde.
De obicei, flacăra ar trebui să rămână aprinsă după 5 – 10 secunde.

➤ Apăsaţi şi menţineţi apăsat regulatorul de temperatură timp de încă 5 – 10 secunde.

✓ Aprinzătorul se aprinde electronic.

➤ Rotiţi regulatorul de temperatură la poziţia necesară (consultaţi capitolul „Setarea temperaturii cuptorului” la pagină 626).

➤ Închideţi uşa cuptorului.

Dacă Arzătorul nu se aprinde:

➤ Rotiţi regulatorul de temperatură la poziţia ◎.

➤ Aşteptaţi un minut.

➤ Aprindeţi din nou cuptorul.

Aprindere manuală (fig. 3, pagină 4)

➤ Deschideţi complet uşa cuptorului.

➤ Asiguraţi-vă că alimentarea cu gaz este pornită.

➤ Apăsaţi şi menţineţi apăsat regulatorul de temperatură (**1**).

INDICAŢIE
Când porniţi cuptorul din stare rece, este posibil ca flacăra să se ridice puţin. Flacăra ar trebui să se stabilizeze după 60 de secunde.
De obicei, flacăra ar trebui să rămână aprinsă după 5 – 10 secunde.

➤ Rotiţi regulatorul de temperatură spre stânga până la o poziţie între 1 şi 6 pe scara de temperatură şi, simultan, aprindeţi arzătorul cu o brichetă sau un chibrit.

➤ Apăsaţi şi menţineţi apăsat regulatorul de temperatură timp de încă 5 – 10 secunde.

✓ Aprinzătorul se aprinde.

➤ Închideţi uşa cuptorului.

7.4 Setarea temperaturii cuptorului

INDICAŢIE

- Temperatura setată poate devia de la valorile menţionate mai jos cu până la ±20 °C.
- Imediat după aprinderea în orice poziţie a butonului de comandă, flacăra arzătorului cuptorului este pornită la puterea maximă, apoi revine automat la puterea minimă, imediat ce temperatura setată a cuptorului este atinsă.
- În cazul în care cuptorul nu s-a răcit după utilizarea anterioară, este posibil ca arzătorul să se stingă imediat după aprindere. În această situaţi, suflaţi în orificiile arzătorului pentru a elimina aburul.
- Aprindeţi din nou cuptorul, după cum a fost descris anterior.

➤ Setaţi temperatura necesară folosind regulatorul de temperatură (fig. **3** 1, pagină 4):

Poziţie	Temperatura în °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Dacă flacăra se stinge în timpul funcţionării:

➤ Rotiţi regulatorul de temperatură la poziţia ◎.

➤ Aşteptaţi un minut.

➤ Aprindeţi din nou cuptorul.

7.5 Pornirea grătarului

AVERTIZARE!
- Nu folosiţi niciodată grătarul fără alimente sub grătar.
- Nu folosiţi grătarul mai mult de 15 minute. Grătarul nu poate fi folosit drept cuptor.
- Arzătorul poate fi aprins numai când uşa cuptorului este complet deschisă.
- Supravegheaţi orificiile de ieşire a gazului în timp ce aprindeţi arzătorul.
- Dacă flacăra arzătorului se stinge accidental, opriţi cuptorul şi aşteptaţi cel puţin 1 minut înainte de a reaprinde arzătorul.

Aprindere electronică (fig. 3, pagină 4)

AVERTIZARE!
- Dacă arzătorul nu se aprinde electronic, verificaţi dacă butelia de gaz este umplută.
- Dacă dispozitivul nu funcţionează deloc, opriţi robinetul de gaz şi contactaţi un serviciu pentru clienţi autorizat.

➤ Deschideţi complet uşa cuptorului.

➤ Asiguraţi-vă că alimentarea cu gaz este pornită.

➤ Apăsaţi regulatorul de temperatură (**1**) şi ţineţi-l apăsat.

➤ Rotiţi regulatorul de temperatură spre dreapta la poziţia ⎓.

INDICAŢIE
Când porniţi grătarul din stare rece, este posibil ca flacăra să se ridice puţin. Flacăra ar trebui să se stabilizeze după 60 de secunde.
De obicei, flacăra ar trebui să rămână aprinsă după 5 – 10 secunde.

➤ Apăsaţi şi menţineţi apăsat regulatorul de temperatură timp de încă 5 – 10 secunde.

✓ Aprinzătorul se aprinde electronic.

➤ Închideţi uşa cuptorului.

Dacă Arzătorul nu se aprinde:

➤ Rotiţi regulatorul de temperatură la poziţia ◎.

➤ Aşteptaţi un minut.

➤ Aprindeţi din nou cuptorul.

Aprindere manuală (fig. 3, pagină 4)

➤ Deschideţi complet uşa cuptorului.

➤ Asiguraţi-vă că alimentarea cu gaz este pornită.

➤ Apăsaţi regulatorul de temperatură (**1**) şi ţineţi-l apăsat.

INDICAŢIE
Când porniţi grătarul din stare rece, este posibil ca flacăra să se ridice puţin. Flacăra ar trebui să se stabilizeze după 60 de secunde.
De obicei, flacăra ar trebui să rămână aprinsă după 5 – 10 secunde.

➤ Rotiţi regulatorul de temperatură spre dreapta până la poziţia ⎓ şi, simultan, aprindeţi arzătorul cu o brichetă sau un chibrit.

➤ Apăsaţi şi menţineţi apăsat regulatorul de temperatură timp de încă 5 – 10 secunde.

✓ Aprinzătorul se aprinde.

➤ Închideţi uşa cuptorului.

7.6 Inspectarea vizuală a flăcării

În funcţie de tipul de gaz folosit, flacăra ar trebui să arate după cum urmează:

- **Propan (G31):** Flacără cu interior albastru şi contur clar.
- **Butan (G30):** Flacără cu vârfuri puţin galbene atunci când aprindeţi arzătorul, care devin mai intense pe măsură ce arzătorul se încinge.

7.7 Oprirea cuptorului sau a grătarului

➤ Rotiţi regulatorul de temperatură la poziţia ◎.

INDICAŢIE
Dacă nu folosiţi cuptorul şi frigiderul pentru o perioadă prelungită de timp:
Opriţi alimentarea cu gaz din vehicul şi robinetul către butelia de gaz.

7.8 Schimbarea becului

➤ Opriţi cuptorul.

➤ Deşurubaţi capacul din sticlă al becului.

➤ Scoateţi becul cu halogen din soclu şi introduceţi becul nou (G4, 5 W). Folosiţi o cârpă când faceţi acest lucru, pentru a evita deteriorarea becului.

8 Remedierea problemelor

INDICAŢIE
Pentru a exploata în siguranţă unităţi de consum de 12 V în rulotă în timpul conducerii, trebuie să vă asiguraţi că vehiculul tractor asigură o tensiune suficientă. La unele vehicule, sistemul de gestionare a bateriei ar putea opri automat unităţile de consum pentru a proteja bateria. Solicitaţi mai multe informaţii din partea producătorului vehiculului dvs.

Avarie	Cauză posibilă	Propunere de rezolvare
Cu funcţionare c.a.: Frigiderul nu funcţionează.	Siguranţa din sursa de alimentare c.a. este defectă.	➤ Înlocuiţi siguranţa.
	Vehiculul nu este conectat la sursa de alimentare c.a.	➤ Conectaţi vehiculul la sursa de alimentare c.a.
	Elementul de încălzire c.a. este defect.	➤ Contactaţi un serviciu pentru clienţi autorizat.
Cu funcţionare c.c.: Frigiderul nu funcţionează.	Siguranţa din sursa c.c. este defectă.	Siguranţa de pe releu trebuie înlocuită. ➤ Contactaţi un serviciu pentru clienţi autorizat.
	Siguranţa autovehiculului este arsă.	➤ Înlocuiţi siguranţa vehiculului. (Consultaţi manualul de utilizare al vehiculului dvs.)
	Bateria vehiculului este descărcată.	➤ Testaţi bateria şi încărcaţi-o.
	Contactul nu este pus.	➤ Puneţi contactul.
	Elementul de încălzire c.c. este defect.	➤ Contactaţi un serviciu pentru clienţi autorizat.

Avarie	Cauză posibilă	Propunere de rezolvare
Cu funcţionare cu gaz: Frigiderul nu funcţionează.	Butelia de gaz este goală.	➤ Schimbaţi butelia de gaz.
	Robinetul de gaz este închis.	➤ Deschideţi robinetul.
	Există aer în conducta de alimentare.	➤ Opriţi şi reporniţi frigiderul. Repetaţi procedura de trei sau patru ori dacă este necesar. ➤ Dacă este disponibil, porniţi aragazul şi repetaţi procesul pentru frigider, dacă este necesar.
În modul automat: Frigiderul funcţionează cu gaz, deşi este conectat la reţeaua c.a.	Tensiunea de reţea este prea scăzută.	Frigiderul schimbă automat la sursa de alimentare c.a. imediat ce tensiunea de reţea este din nou suficientă.
Frigiderul nu este răceşte corespunzător.	Aerisirea din jurul unităţii de răcire nu este suficientă.	➤ Asiguraţi-vă că grila de aerisire nu este obstrucţionată.
	Vaporizatorul este îngheţat.	➤ Verificaţi dacă uşa frigiderului se închide corespunzător. Asiguraţi-vă că garnitura frigiderului se potriveşte corect şi nu este deteriorată. Dezgheţaţi frigiderul.
	Temperatura este setată prea ridicat.	➤ Setaţi o temperatură mai scăzută.
	Temperatura ambiantă este prea ridicată.	➤ Scoateţi grila de aerisire pentru un timp, astfel încât aerul cald să poată fi evacuat mai repede.
	Au fost puse prea multe alimente concomitent în frigider.	➤ Scoateţi un articol alimentar.
	Au fost puse prea multe alimente calde concomitent în frigider.	➤ Scoateţi alimentele calde şi lăsaţi-le să se răcească înainte de a le pune la loc.
	Frigiderul nu a funcţionat foarte mult timp.	➤ Verificaţi din nou temperatura după patru sau cinci ore.

8.1 Mesaje de defecţiune şi tonuri de semnalizare

Toate defecţiunile sunt indicate cu un simbol de avertizare, un ID de defect şi un semnal sonor. Semnalul sonor durează 2 minute şi se repetă la fiecare 30 de minute până când eroarea a fost remediată.

Dacă apar mai multe defecţiuni, afişajul indică ultima defecţiune. Defecţiunile anterioare sunt afişate după ce a fost confirmată ultima defecţiune.

Defecţiunile sunt indicate printr-un cod de defect cu un simbol de avertizare (⚠) în mijlocul afişajului TFT.

Mesaje de defecţiune tip AVERTIZARE

Toate defecţiunile de tip AVERTIZARE sunt resetate automat atunci când-defecţiunea a fost remediată.

Cod	Avarie	Soluţie
W01	Senzor de temperatură defect în compartimentul frigiderului	➤ Contactaţi un serviciu pentru clienţi autorizat.
W05	Alimentarea c.a. nu este conectată sau tensiunea c.a. este mai mică de 190 V	➤ Conectaţi frigiderul la c.a. sau alegeţi un alt tip de energie, de ex., gaz sau c.c.
W06	Alimentarea c.c. nu este conectată	➤ Conectaţi frigiderul la c.c. sau alegeţi un alt tip de energie, de ex., gaz sau c.a.
W11	Supratensiune c.c. (>16 V).	➤ Reduceţi tensiunea de alimentare c.c.
	Mod oprire rezervor: Funcţionarea cu gaz este blocată timp de 15 minute.	➤ Aşteptaţi 15 minute sau comutaţi la alt mod de funcţionare.
 W10 + semnal sonor	Uşa este deschisă de mai mult de 2 minute.	➤ Închideți ușa.

Mesaje de defecţiune tip EROARE

Toate defecţiunile de tip EROARE trebuie resetate manual:

➤ Apăsaţi butonul de comandă timp de 2 secunde.

✓ Se aude un semnal sonor.

✓ Eroarea a fost resetată.

Cod	Avarie	Soluţie
E03	Nu există conexiune între modulul de alimentare şi afişaj	➤ Contactaţi un serviciu pentru clienţi autorizat.
E07	Nu există capacitate de răcire în modul cu gaz	➤ Verificaţi dacă dispozitivul este înclinat şi reglaţi-l, dacă este necesar. ➤ Resetaţi eroarea. ➤ Contactaţi serviciul pentru clienţi dacă această eroare apare din nou.
E08	Nu există capacitate de răcire în modul c.a.	➤ Verificaţi dacă dispozitivul este înclinat şi reglaţi-l, dacă este necesar. ➤ Resetaţi eroarea. ➤ Contactaţi serviciul pentru clienţi dacă această eroare apare din nou.
E09	Nu există capacitate de răcire în modul c.c.	➤ Verificaţi dacă dispozitivul este înclinat şi reglaţi-l, dacă este necesar. ➤ Resetaţi eroarea. ➤ Contactaţi serviciul pentru clienţi dacă această eroare apare din nou.
E12	Eroare de verificare a robinetului de gaz	Funcţionarea cu gaz nu este posibilă. ➤ Resetaţi eroarea. ➤ Contactaţi serviciul pentru clienţi dacă această eroare apare din nou.
E13	Eroare de comunicare internă	Funcţionarea cu gaz nu este posibilă. ➤ Resetaţi eroarea. ➤ Contactaţi serviciul pentru clienţi dacă această eroare apare din nou.
E14	În modul independent cu gaz: Nivelul de încărcare al acumulatorilor este prea scăzut	➤ Introduceţi baterii noi, apoi resetaţi eroarea.
E50	Blocarea gazului după 3 încercări de aprindere	Aprinderea nu este posibilă. ➤ Butelia de gaz este goală. Schimbaţi butelia de gaz. ➤ Resetaţi eroarea.
E51	Blocarea gazului, eroare internă în modulul de alimentare	Resetaţi eroarea. ➤ Contactaţi serviciul pentru clienţi dacă această eroare apare din nou.

Cod	Avarie	Soluţie
E52	Contact la masă, robinetul de gaz	➤ Resetaţi eroarea. ➤ Contactaţi serviciul pentru clienţi dacă această eroare apare din nou.
E53	Contact la masă, electrod de aprindere	➤ Resetaţi eroarea. ➤ Contactaţi serviciul pentru clienţi dacă această eroare apare din nou.

Uşa frigiderului/uşa compartimentului de gheaţă nu se închide

INDICAŢIE
Dacă uşa nu se mai închide, mânerul este blocat în poziţia deschis.

➤ Eliminaţi blocarea mânerului după cum este indicat (fig. **11**, pagină 9).

Uşa frigiderului/compartimentului de gheaţă s-a detaşat complet de dispozitiv

PRECAUŢIE! Risc de vătămare
Uşa se poate detaşa complet de dispozitiv dacă ştiftul de blocare a fost modificat sau este răsucit.

➤ Introduceţi uşa după cum este indicat (fig. **12**, pagină 10).

9 Curăţarea şi întreţinerea

AVERTIZARE!
Deconectaţi întotdeauna frigiderul de la sursa de alimentare cu energie înainte să-l curăţaţi sau să-l reparaţi.

PRECAUŢIE! Risc de vătămare
Lăsaţi cuptorul să se răcească înainte de a-l curăţa.

ATENŢIE!

- Suprafeţele fierbinţi ar putea fi deteriorate dacă intră în contact cu apă rece sau o lavetă umedă.
- Nu folosiţi pe cuptor produse abrazive, corozive, pe bază de clor, bureţi abrazivi sau de sârmă.
- Nu lăsaţi substanţe acide sau alcaline (de ex.,: oţet, sare, suc de lămâie) pe suprafeţele aparatului.
- Pentru suprafeţe din oţel inoxidabil şi componente emailate: spălaţi cu apă şi săpun sau detergent delicat, clătiţi şi uscaţi. Folosiţi bureţi şi lavete curate.
- Nu folosiţi materiale dure, abrazive sau raclete metalice ascuţite pentru a curăţa uşile din sticlă ale cuptorului, deoarece aceste produse pot face sticla să se spargă.
- Pentru curăţare, nu folosiţi niciodată agenţi de curăţare duri sau obiecte dure sau ascuţite pentru a îndepărta gheaţa sau pentru a disloca obiecte îngheţate pe loc.

➤ Curăţaţi frigiderul şi cuptorul în mod regulat şi când se murdăreşte, folosind o cârpă umedă.

➤ Asiguraţi-vă că nu pătrunde apă pe la garnituri. Acest lucru poate deteriora componentele electronice.

➤ Ştergeţi frigiderul şi cuptorul cu o cârpă uscată după curăţare.

➤ Verificaţi periodic scurgerea condensului.

Curăţaţi scurgerea condensului atunci când este necesar. Dacă este blocat, condensul se acumulează pe partea inferioară a frigiderului.

➤ Asiguraţi-vă că grilele de aerisire din peretele exterior al autorulotei sau rulotei şi ventilatorul de plafon al combinaţiei frigider-cuptor nu prezintă praf şi poluanţi. Astfel, căldura generată în timpul funcţionării poate fi dispersată, frigiderul nu este deteriorat şi capacitatea de răcire nu este redusă.

9.1 Curăţarea arzătorului cu gaz al frigiderului

AVERTIZARE!
- Lăsaţi arzătorul să se răcească înainte de a-l curăţa.
- Nu modificaţi echipamentele cu gaz.

INDICAŢIE
- Prezenţa murdăriei în arzător este indicată prin aprindere deficitară sau deflagraţii.
- Producătorul recomandă, de asemenea, curăţarea arzătorului după ce nu a fost folosit o perioadă mai lungă şi cel puţin o dată pe an.
- La folosirea gazului petrol lichefiat, intervalul de curăţare se reduce la o jumătate de an sau la trimestru, în funcţie de nivelul de poluare.

➤ Procedaţi conform indicaţiilor (fig. **13**, pagină 11).

9.2 Întreţinere

AVERTIZARE!
Numai tehnicienii calificaţi pot efectua lucrări asupra instalaţiilor de gaz şi electrice.

➤ Solicitaţi verificarea sistemului de gaz şi a coşurilor conectate înainte de prima funcţionare şi apoi la fiecare doi ani de către un specialist autorizat, pentru a asigura respectarea cerinţelor de siguranţă naţionale.

➤ Păstraţi o evidenţă a lucrărilor de întreţinere efectuate.

10 Garanţie

Se aplică termenul de garanţie legal. În cazul în care produsul este defect, vă rugăm să contactaţi sucursala distribuitorului sau producătorului din ţara dvs. (consultaţi dometic.com/dealer) sau comerciantul dvs. cu amănuntul.

Pentru reparaţii şi procesarea garanţiei, vă rugăm să includeţi următoarele documente atunci când trimiteţi produsul:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamaţie sau o descriere a defecţiunii.

Reţineţi că repararea prin mijloace proprii sau reparaţiile neprofesionale pot avea consecinţe asupra securităţii şi pot anula garanţia.

11 Eliminarea

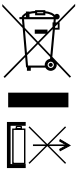
AVERTIZARE! Pericol de incendiu
- Agentul frigorific este foarte inflamabil. Nu deschideţi şi nu deterioraţi circuitul de agent frigorific.
- Izolaţia dispozitivului conţine un gaz izolator (consultaţi plăcuţa cu date). Nu deterioraţi izolaţia.

AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului
Înainte de a arunca produsul vechi:
- Scoateţi toate uşile.
- Lăsaţi rafturile în produs astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.

Reciclarea materialelor de ambalare

➤ Depuneţi materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.

Reciclarea produselor cu baterii care nu pot fi înlocuite, acumulatori sau surse de lumină



➤ În cazul în care produsul conţine baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină, nu trebuie să le îndepărtaţi înainte de a le elimina.

➤ Dacă doriţi să eliminaţi în final produsul, adresaţi-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceţi acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile.

➤ Produsul poate fi eliminat gratuit.

12 Date tehnice

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Tensiunea de racordare	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Cantitatea de umplere Capacitate brută Compartiment frigider Compartiment gheaţă Capacitate netă totală	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Puterea consumată	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Consumul de energie	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consum de gaz Frigider Cuptor Cuptor cu grătar	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Clasa climatică	SN	SN
Dimensiuni H x l x A Cadru standard Cadru opţional pentru montare la nivel	 fig. 14 **A**, pagină 12 fig. 14 **B**, pagină 12	
Greutate	60,4 kg	62,7 kg
Verificare/certificare	CE E1 UK CA	

Pentru Declaraţia de conformitate UE actuală pentru dispozitivul dvs., consultaţi pagina de produs respectivă de pe dometic.com sau contactaţi direct producătorul (consultaţi ultima pagină).

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Инструкциите ТРЯБВА винаги да съпровождат продукта.

Като използвате продукта, потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения, и че разбирате и приемате да спазвате правилата и условията, съдържащи се в тях. Съгласявате се да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, напътствията и предупрежденията, дадени в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за Вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство за продукта, включително указанията, напътствията и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете dometic.com.

Съдържание

1 Обяснение на символите 638
2 Инструкции за безопасност 639
3 Принадлежности 644
4 Предназначение 645
5 Техническо описание 646
6 Използване на хладилника 649
7 Използване на фурната 657
8 Отстраняване на неизправности 663
9 Почистване и поддръжка 668
10 Гаранция 670
11 Изхвърляне 671
12 Технически данни 672

1 Обяснение на символите



ОПАСНОСТ!
Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!
Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!
Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.



УКАЗАНИЕ
Допълнителна информация за боравенето с продукта.

2 Инструкции за безопасност

2.1 Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

Опасност от електрически удар

- Монтирането и отстраняването на хладилника може да се извършва само от квалифициран персонал.
- Не работете с хладилника, ако е видимо повреден.
- Този хладилник може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилен ремонт може да доведе до значителни опасности или повреда на хладилника.
- Ако захранващият кабел на хладилника е увреден, той трябва да бъде сменен само от производителя, сервизен техник или лице с подобна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.
- Когато разполагате хладилника се уверете, че захранващият кабел не е прищипан или увреден.
- Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на хладилника.
- Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.

Опасност от експлозия

- Не пръскайте аерозоли в близост до този хладилник, докато той работи.

- Не съхранявайте в хладилника взривни вещества, като например аерозоли със запалим втечнен газ.
- Никога не отваряйте адсорбера. Той се намира под налягане и може да нарани някого при отваряне.

Опасност за здравето

- Този хладилник може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на хладилника и разбират евентуалните опасности.
- На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от хладилника.
- Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не играят с хладилника.

Риск от заклещване на дете

- Уверете се, че рафтовете са монтирани и закрепени, така че в хладилника да не могат да се заключат деца.
- Преди да изхвърлите Вашия стар хладилник:
  - Демонтирайте чекмеджетата.
  - Оставете рафтовете в хладилника, така че в него да не могат да влязат деца.
  - Свалете вратите.



ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

Опасност за здравето

- За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на хладилника, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за инсталиране.
- Внимавайте отворите за вентилация – в хладилника, рамката му или вградената структура – да бъдат свободни.
- Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на размразяване.
- При никакви обстоятелства не отваряйте и не увреждайте охлаждащата система.

- Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.

Риск от нараняване

- Не използвайте и не съхранявайте запалими материали във или близо до този хладилник.
- Не поставяйте предмети върху или до този хладилник.
- Не модифицирайте този хладилник.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Изберете работа с постояннотоково захранване само ако двигателят на превозното средство работи и осигурява достатъчно напрежение на светлинната система или ако използвате монитор на акумулатора.
- Ако има такава, поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
- Ако хладилникът има вентилационни решетки, не използвайте почистващо устройство с високо налягане близо до вентилационната решетка, когато почиствате превозното средство.
- Хладилникът не може да се излага на дъжд.

2.2 Безопасност при работа



ОПАСНОСТ! Несъобразяването с тези предупреждения ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

Опасност от електрически удар

- Не пипайте открити кабели с голи ръце.
- Преди да включите хладилника, се уверете, че захранващата линия и щепселът са сухи.



ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

Опасност за здравето

- Уверете се, че хранителните продукти не докосват стените на охлаждащата зона.
- Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.

- Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че да не контактуват и да не могат да покапят върху другата храна.
- Ако хладилникът бъде оставян празен за дълги периоди от време:
  – Изключете хладилника.
  – Размразете хладилника.
  – Почистете и подсушете хладилника.
  – Оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в хладилника. Ако е възможно, поставете вратата на хладилника и вратата на фризера в положение „зима".

Риск от нараняване

- Не поставяйте пръстите си в пантата.
- Затворете и заключете вратата на хладилника, преди да започнете пътуване.
- Охлаждащата система в задната част на хладилника става много гореща по време на работа. Ако хладилникът е оборудван с вентилационни решетки, защитете се от контакт с горещи части при отстраняване на вентилационните решетки.
- Вратата на уреда или вратата на фризера могат напълно да се отделят от уреда, ако се използват неправилно. При затваряне натиснете вратите, докато не чуете ясно щракване в горната и долната част.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Не се облягайте на отворената врата на хладилника.
- Съхранявайте тежки предмети, като например бутилки или консерви, само на вратата на хладилника, в отделението за зеленчуци или на най-долния рафт.
- Ако хладилникът има двустранна врата и вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.
- **Опасност от прегряване!**
  Винаги трябва да е осигурена достатъчна вентилация, така че топлината, генерирана по време на работа, да може да се разсее. Уверете се, че хладилникът е достатъчно отдалечен от стени и други предмети, така че въздухът да може да циркулира.
- Не пълнете вътрешната част с лед или течност.
- Защитете хладилника и кабела от топлина и влага.
- Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.

УКАЗАНИЕ

- Ако системата за управление на акумулатора на Вашето превозно средство изключва хладилника за защита на акумулатора, се свържете с производителя на превозното средство.
- При околни температури от +15°C до +25°C изберете средната настройка на температурата.
- Ако вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.
- **За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното**:
  - Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте хладилника или фризера само толкова често и за толкова дълго, колкото е необходимо. Отварянето на врата за продължителни периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на хладилника.
  - Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
  - Поставяйте в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.
  - Съхранявайте различните видове продукти, както е показано на фигурите.
  - Ако температурата може да се регулира: Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
  - Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

2.3 Безопасност при работа с газ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

Опасност от експлозия

- Използвайте с хладилника **само** при налягането, показано на типовия етикет. Използвайте само регулатори на налягане с фиксирана настройка, която отговаря на националните разпоредби.
- Използвайте хладилника на газ по време на шофиране **само** ако производителят на превозното средство разрешава работа на газовата система по време на шофиране (вижте ръководството за експлоатация на превозното средство).

- Проверете националните изисквания за работа на хладилника с газ по време на шофиране.
- **Никога** не работете с хладилника на газ:
  – На бензиностанции
  – В гаражи
  – На фериботи
  – По време на транспортиране на караваната или кемпера с транспортно средство или влекач
- **Никога** не използвайте открит пламък, за да проверявате хладилника за течове.
- В случай на миризма на газ:
  – Затворете кранчето за захранване с газ и вентила на бутилката.
  – Отворете всички прозорци и напуснете помещението.
  – Не използвайте електрически превключватели.
  – Изгасете всички открити пламъци.
  – Газовата система трябва да бъде проверена от специалист.
- **Никога** не съхранявайте бутилки с течен газ в помещения без вентилация или под нивото на земята (конусовидни пространства в земята).
- Съхранявайте бутилките с течен газ на места, лишени от пряка слънчева светлина.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Използвайте само универсален пропан-бутан, а **не** природен газ (вижте типовия етикет).

УКАЗАНИЕ

- На височина над 1000 m могат да възникнат проблеми със запалването. Превключете на друг източник на енергия.

3 Принадлежности

Описание
Зимен капак LS 300 за вентилационната решетка
Опционален комплект за вентилатор REF-FANKIT **Забележка:** Комплектът за вентилатор може да се монтира само на хладилници със софтуерна версия 36 или по-висока (фиг. **2**, стр. 3).

Описание
Опционален комплект с батерии R10-BP за самостоятелна работа на газ
Опционален Ø2,5/5,5 mm конектор за самостоятелна работа с газ с 9 V⎓ външно захранване

4 Предназначение

Комбинацията хладилник-фурна е подходяща за:

- Монтаж в каравани и мобилни домове

Хладилникът е подходящ изключително за:

- Охлаждане и съхранение на храна, както и съхранение на замразени храни

Хладилникът **не** е подходящ за:

- Съхранение на лекарства
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Бързо замразяване на храна

Фурната е подходяща изключително за:

- Готвене, печене и изпичане на храна на грил

Фурната **не** е подходяща за:

- Нагряване

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение

- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

5 Техническо описание

Устройството е комбинация от хладилник и фурна, които са здраво завинтени заедно. Хладилникът и фурната могат да се управляват независимо една от друга. Фурната използва захранването и подаването на газ на хладилника и не е необходимо да бъде свързана отделно.

Хладилникът

Устройството е абсорбиращ хладилник.

Хладилникът е предназначен за употреба:

- на захранване с постоянен ток (12 V)
- на променливотоково захранване
- с втечнен газ (пропан или бутан)

Хладилникът има автоматичен режим на работа, който избира най-икономичния свързан вид енергия. Охлаждащият модул работи безшумно.

Фурната

Устройството е газова фурна с функция с грил, изработена от неръждаема стомана.

УКАЗАНИЕ
Фурната използва газовата връзка на хладилника и не е необходимо да бъде свързана отделно.

Храната може да бъде приготвена или изпечена във фурната при 130 – 230°C. Функцията с грил може да се включи, за да се затопли храната равномерно. Грилът и фурната не могат да се използват едновременно.

Газът може да се запали по електронен път.

5.1 Елементи за управление и индикация на хладилника

TFT дисплеят разполага със следните елементи за управление и индикация (фиг. **1** 1, стр. 3):

Символ	Описание
	Индикатор за охладителна мощност
	Работа с променливотоково захранване
	Работа с постояннотоково захранване
	Работа с газ
AUTO	Автоматичен режим: В автоматичен режим хладилникът автоматично избира най-икономичния режим на работа в съответствие със следния приоритет: • AC захранване • DC захранване • Газ
	Батерия: Символът светва, когато са поставени комплектите с батерии (опция) и уредът е в режим на самостоятелна работа на газ.
	Вентилатор (опция): Символът светва, когато функцията за изключване на вентилатора е активирана.

Символ	Описание
	Нагревател на рамката: Символът светва, когато нагревателят на рамката е включен. Нагревателят на рамката на отделението за лед намалява конденза.
CI	Символът светва, когато хладилникът е свързан към CI шината.
	Затъмняване на TFT дисплея След 30 секунди яркостта на дисплея се намалява до зададеното ниво.
	Изключен звуков сигнал: • Съобщенията за грешки и предупрежденията не се сигнализират със звук. • Сигнализация със звук при оставена отворена врата за дълъг период от време.
	Включване на звуков сигнал: Съобщенията за грешки, предупредителните съобщения и оставена отворена врата се сигнализират със звук.
	Потвърдете избора и се върнете в главното меню

5.2 Елементи за управление на фурната

№ от фиг. 3, стр. 4	Символ	Описание
1		Електронен ключ за запалване и управление на фурната
2	 1 – 6	Режим на фурна
3		Нулева позиция (газта е изключена)
4*		Режим на грил (* опция)

6 Използване на хладилника

УКАЗАНИЕ

- Преди първото включване на Вашия хладилник го почистите отвътре и отвън с влажна кърпа, за да се спазва хигиената.
- Когато използвате хладилника за първи път, може да има лека миризма, която ще изчезне след няколко часа. Проветрете добре жилищното пространство.
- Паркирайте автомобила така, че да е с хоризонтално разположение, особено при стартиране и пълнене на хладилника, преди да потеглите на път.
- Ефективността на охлаждането може да бъде повлияна от:
  - околната температура (напр. когато автомобилът е изложен на пряка слънчева светлина)
  - количеството храна, което трябва да се съхранява в хладилник
  - колко често отваряте вратата

6.1 Съвети за оптимално използване на хладилника

- Не съхранявайте продукти в хладилника през първите 12 часа от експлоатацията.
- Защитете вътрешността на превозното средство от прекомерно затопляне (напр. сенници на прозорците, климатик).
- Защитете хладилника от пряка слънчева светлина (напр. сенници на прозорците).

6.2 Работа при ниски външни температури

ВНИМАНИЕ!

При работа с променлив и постоянен ток монтирайте и **двата** зимни капака. В режим на газ или автоматичен режим монтирайте само **долния** зимен капак. Това предотвратява натрупването на топлина и изпаренията от хладилника могат да се разсеят правилно.

УКАЗАНИЕ

Студеният въздух може да ограничи работата на охлаждащия модул. Закрепете зимните капаци, ако усетите намален капацитет на охлаждане при ниски температури на околната среда.

➤ Монтирайте зимните капаци LS 300 (принадлежности), както е показано на фиг. **4**, стр. 4.

6.3 Работа при високи температури на околната среда

При високи температури на околната среда в комбинация с високи нива на влажност върху рамката на отделението за лед може да се образува конденз. Отделението за лед е оборудвано с нагревател на рамката, за да се намали кондензата по рамката на отделението за лед.

Нагревателят на рамата се включва непрекъснато в следните режими на работа:

- Работа с променлив ток
- Работа с постоянен ток (когато двигателят на превозното средство работи)

При работа на газ нагревателят на рамката може да се включи ръчно.

6.4 Включване на хладилника

➤ Натиснете бутона за управление за 2 секунди

✓ Хладилникът започва с последните избрани настройки.

6.5 Изключване на хладилника

➤ Натиснете бутона за управление за 4 секунди

✓ Чува се звуков сигнал и хладилникът се изключва.

6.6 Работа с хладилника

Навигация в менюто: фиг. 5, стр. 5

➤ Натиснете бутона за управление, за да активирате TFT дисплея.

Главното меню е разделено в три реда:

Главно меню	Меню с подробности
	Меню на охладителната мощност
	Меню на работния режим
	Меню за настройка

➤ Завъртете бутона за управление, за да изберете желаното подробно меню.

➤ Натиснете бутона за управление, за да отворите избраното подробно меню.

➤ Завъртете бутона за управление, за да навигирате в подробното меню.

✓ Маркираните настройки се показват в синьо.

➤ Натиснете бутона за управление, за да се изберете маркираната настройка.

➤ Потвърдете избора с ⏎.

6.7 Режим на спиране при зареждане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Изключете хладилника или изберете различен режим на работа, ако зареждането с гориво ще отнеме повече от 15 минути.

Ако запалването на превозното средство е изключено, хладилникът ще превключи на режим на спиране на при зареждане от съображения за безопасност. Това блокира работата на газ за 15 минути. След това хладилникът автоматично се превключва обратно към редовен, автоматичен режим.

В режим на спиране при зареждане се показва символът ⛽.

6.8 Самостоятелна работа на газ (принадлежност)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
В режим на самостоятелна работа на газ хладилникът трябва да се изключи ръчно по време на зареждане с гориво.

УКАЗАНИЕ

- Когато не е свързан с променливотоково или постояннотоково захранване, има натоварване на батериите дори когато хладилникът е изключен.
- Извадете батериите, когато хладилникът не се използва (риск от течове).
- Ако производителят на превозното средство е монтирал Ø2,5/5,5 mm конектор, попитайте производителя за точката на свързване на 9 V⎓ външно захранване.

За режим на самостоятелна работа на газ трябва да се инсталират опционалните комплекти с батерии или опционалният Ø2,5/5,5 mm конектор да се включи към 9 V⎓ външно захранване. Това прави свързването към променливотоково или постояннотоково захранване ненужно.

Когато използвате 12 батерии (тип AA), хладилникът може да работи в режим на самостоятелна работа на газ в продължение на 2 до 3 дни.

Моля, обърнете внимание на следните специални функции, когато използвате режима на самостоятелна работа на газ:

- Вътрешното осветление на хладилника остава изключено.
- Дисплеят се изключва 2 секунди след последната активност.
- Дисплеят се включва за кратко на всеки 15 секунди. Това указва, че хладилникът е включен.
- Ако има съобщение за предстояща грешка, дисплеят се включва постоянно.

Режимът на самостоятелна работа на газ се указва чрез символите и .

Батериите на комплектите с батерии трябва да бъдат сменени, когато се покаже грешката „E14“.

6.9 Работа на вентилатора (опция)

За работа с вентилатор трябва да бъде монтиран опционалния вентилатор.

При включване на уреда вентилаторът се включва за кратко време (функционален тест). По време на работа на уреда вентилаторът се включва само:

- Когато температурата на околната среда е над 32 °C.
- Когато зададената температура на охлаждане не е достигната в рамките на 2 часа.
- Когато функцията на вентилатора е активирана.

УКАЗАНИЕ
При доставяне функцията на вентилатора е активирана.

Работата на вентилатора се указва със символа .

6.10 Задаване на охладителната мощност

УКАЗАНИЕ
При околна температура от +15 °C до +25 °C изберете средната охладителна мощност.

➤ Изберете желаното ниво на температура в менюто за охладителна мощност.

6.11 Използване на вратата на хладилника/вратата на отделението за лед

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване
- Вратата на хладилника или вратата на отделението за лед може напълно да се отдели от уреда, ако се използва неправилно.
- Не се облягайте на отворената врата на хладилника.

УКАЗАНИЕ
Ако вратата не е заключена правилно от противоположната страна, внимателно натиснете горната и долната част на вратата от тази страна, докато тя се заключи на място.

Затваряне и заключване на вратата на хладилника/вратата на отделението за лед

➤ Натиснете вратата, докато чуете ясно щракване в горната и долната й част.

✓ Сега вратата е затворена и заключена.

6.12 Бележки за съхранение на хранителни продукти

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- Моля проверете дали охладителната мощност на хладилника е подходяща за хранителните продукти, които искате да охлаждате.
- Отварянето на врата за продължителни периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на хладилника.
- Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че да не влизат в контакт и да не капят върху други хранителни продукти.
- Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналните опаковки или в подходящи кутии.
- Отделението за дълбоко замразяване е подходящо за приготвяне на кубчета лед и за съхранение на замразени хранителни продукти. Не е подходящ за замразяване на храна, която не е замразена предварително.
- Ако хладилникът е изложен на стайна температура под +10 °C за продължителен период от време, не може да се гарантира равномерна температура в отделението за лед. Това може да доведе до повишаване на температурата в отделението за лед и съхраняваните продукти да се размразят.

ВНИМАНИЕ!

- Максималното тегло за рафт на вратата е 6 kg. Максималното тегло за цялата врата е 7,5 kg.
- Съхранявайте по-тежки продукти като бутилки и кенове само във вратата на хладилника, в долното отделение за съхранение или на най-долната лавица.
- Не съхранявайте газирани напитки в отделението за лед.

➤ Съхранявайте хранителните продукти, както е показано (фиг. **1**, стр. 3).

Използване на основата за свежи зеленчуци

ВНИМАНИЕ!
Максималната товароносимост на основата за свежи зеленчуци е 5,5 kg.

С помощта на плъзгача в основа за свежи зеленчуци влажността в отделението за зеленчуци по-долу може да се регулира:

Продукти, които трябва да бъдат охладени		Оптимална влажност		Положение на плъзгача
Зеленчуци		Висока	◊◊◊	➤ Затворете плъзгача.
Плодове		Ниска	◊	➤ Отворете плъзгача.

6.13 Поставяне на полиците

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете
Всички рафтове са фиксирани на място, за да се предотврати качването на деца в хладилника.
- Отстранявайте рафтовете само за целите на почистването.
- Поставете отново рафтовете и ги заключете на място.

➤ Свалете рафта, както е показано (фиг. **6**, стр. 6).

➤ Монтирайте отново лавицата в обратен ред.

Поставяне на рафта под ъгъл за бутилки за вино

ВНИМАНИЕ!
По време на шофиране рафтът в ъглово положение **не** трябва да се пълни.

➤ Променете положението на рафта, както е показано (фиг. **7**, стр. 6).

Изваждане и поставяне на основата за свежи зеленчуци

➤ Действайте както е показано (фиг. **8**, стр. 7).

6.14 Размразяване на хладилника

ВНИМАНИЕ!
Не използвайте механични инструменти или сешоар за отстраняване на лед или за освобождаване на замразени продукти.

УКАЗАНИЕ
С течение на времето върху охлаждащите ребра в хладилника се натрупва скреж. Ако този слой скреж е с дебелина около 3 mm, трябва да размразите хладилника.

➤ Действайте както е показано (фиг. **9**, стр. 8).

6.15 Поставяне на вратата на хладилника в зимно положение

ВНИМАНИЕ!
Положението „зима“ **не** трябва да се използва по време на шофиране.

Поставете вратата на хладилника и вратата на отделението за лед в положение „зима“, ако няма да използвате хладилника за по-дълъг период от време. Това предотвратява образуването на мухъл.

➤ Размразяване на хладилника (гл. „Размразяване на хладилника“ на стр. 656).

➤ В горната и долната част на вратата в зоната на заключващия механизъм издърпайте куката докрай (фиг. **10**, стр. 9).

➤ Натиснете към вратата на хладилника.

✓ Издаденият щифт щраква в куката.

Отворете вратата в зимен режим, както следва:

➤ Дръпнете вратата към Вас.

➤ Натиснете издадените куки в горната и долната част на вратата.

7 Използване на фурната

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от задушаване
По-специално, фурната не трябва да се използва за отопление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Използването на газовия котлон води до натрупване на топлина и влага в зоната, в която се използва.
  Уверете се, че зоната е добре вентилирана:
  - Дръжте естествените вентилационни отвори отворени или осигурете механично вентилационно устройство (като абсорбатор).
  - Интензивното и продължително използване на уреда може да наложи допълнителна вентилация, например чрез отваряне на прозорец или използване на по-ефективна вентилационна система, като например работа на механичното вентилационно устройство с по-висока мощност.
  - Недостатъчната вентилация може да представлява опасност за потребителя с риск от нараняване.
- Не използвайте фурната за повече от 2 часа при най-високо ниво на мощност.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато той работи.
- По време на и непосредствено след употреба някои достъпни елементи могат да бъдат много горещи. Не ги докосвайте и дръжте децата далеч от уреда.
- Уверете се, че всички бутони за управление са поставени в нулева позиция след готвене. Затворете главния спирателен клапан на газопровода след употреба.

ВНИМАНИЕ!

- Някои части на фурната стават много горещи, когато се използват. Предпазвайте себе си и особено децата от контакт с горещи части.
- Запалвайте фурната само когато вратата на фурната е напълно отворена.
- Разположете готвената храна, лавицата на фурната и тавичката за оттичане така, че да не са в контакт с пламъка.
- Използвайте предпазни ръкавици при работа с горещи части.
- Ако стъклото на вратата на фурната се счупи:
  - Незабавно изключете всички горелки.
  - Не докосвайте повърхността на уреда.
  - Не използвайте уреда.

УКАЗАНИЕ

- Осигурете допълнителна вентилация при печене, например като отворите прозореца.
- Не използвайте фурната, за да затоплите вътрешността на превозното средство.

7.1 Поставяне на лавицата на фурната

➤ Отворете напълно вратата на фурната.

➤ Поставете лавицата на фурната във фурната, така че да лежи върху лявата и дясната скоба, монтирани от двете страни на фурната.

7.2 Преди първата употреба

➤ Почистете рафта и тавата за печене със стандартен почистващ препарат.

➤ Включете фурната за 30 минути, докато е празна при най-висока температура.

➤ Включете грила (опция) за 15 – 20 минути, докато е празен при най-висока температура.

➤ След това изключете фурната и я оставете да се изключи за поне 1 минута, преди да я запалите отново.

7.3 Включване на фурната

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Горелката може да се запали само когато вратата на фурната е напълно отворена.
- Дръжте под око газовите изходи, докато запалвате горелката.
- Ако пламъкът на горелката случайно изгасне, изключете фурната и изчакайте поне 1 минута, преди да запалите отново горелката.

Електронно запалване (фиг. 3, стр. 4)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Ако горелката не се стартира по електронен път, проверете дали газовата бутилка е пълна.
- Ако уредът изобщо не функционира, изключете газовия клапан и се свържете с оторизиран сервиз за обслужване на клиенти.

➤ Отворете напълно вратата на фурната.

➤ Уверете се, че подаването на газ е включено.

➤ Натиснете и задръжте регулатора на температурата (**1**).

➤ Завъртете регулатора на температурата наляво в положение 1 – 6 по температурната скала.

УКАЗАНИЕ
При включване на фурната от студено състояние може да се получи леко повдигане на пламъка. Пламъкът трябва да се стабилизира след 60 секунди.
Обикновено пламъкът трябва да се задържи след 5 – 10 секунди.

➤ Натиснете и задръжте регулатора на температурата за още 5 – 10 секунди.

✓ Горелката се запалва по електронен път.

➤ Завъртете регулатора на температурата в необходимото положение (вижте гл. „Настройка на температурата на фурната“ на стр. 660).

➤ Затворете вратата на фурната.

Ако горелката не се запалва:

➤ Завъртете регулатора на температурата в положение ◎.

➤ Изчакайте една минута.

➤ Отново запалете фурната.

Ръчно запалване (фиг. 3, стр. 4)

➤ Отворете напълно вратата на фурната.

➤ Уверете се, че подаването на газ е включено.

➤ Натиснете и задръжте регулатора на температурата (**1**).

УКАЗАНИЕ
При включване на фурната от студено състояние може да се получи леко повдигане на пламъка. Пламъкът трябва да се стабилизира след 60 секунди.
Обикновено пламъкът трябва да се задържи след 5 – 10 секунди.

➤ Завъртете регулатора на температурата наляво в положение 1 – 6 по температурната скала и едновременно с това запалете горелката със запалка или кибрит.

➤ Натиснете и задръжте регулатора на температурата за още 5 – 10 секунди.

✓ Горелката е запалена.

➤ Затворете вратата на фурната.

7.4 Настройка на температурата на фурната

УКАЗАНИЕ
- Зададената температура може да се отклонява от стойностите, посочени по-долу, с до 20 °C.
- Веднага след запалването в която и да е позиция на бутона за управление, пламъкът на горелката на фурната се включва с максимална мощност и след това автоматично се връща към минималната мощност, щом се достигне зададената температура на фурната.
- Ако фурната не е изстинала след предишна употреба, горелката може да изгасне веднага след като я запалите. В този случай духнете в отвора на горелката, за да премахнете парата.
- Запалете фурната отново, както е описано по-горе.

➤ Задайте необходимата температура с помощта на регулатора на температурата (фиг. **3** 1, стр. 4):

Позиция	Температура в °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Ако пламъкът изгасне по време на работа:

➤ Завъртете регулатора на температурата в положение ◎.

➤ Изчакайте една минута.

➤ Отново запалете фурната.

7.5 Включване на грила

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Никога не използвайте грила без никаква храна под него.
- Не използвайте грила за повече от 15 минути. Грилът не може да се използва като фурна.
- Горелката може да се запали само когато вратата на фурната е напълно отворена.
- Дръжте под око газовите изходи, докато запалвате горелката.
- Ако пламъкът на горелката случайно изгасне, изключете фурната и изчакайте поне 1 минута, преди да запалите отново горелката.

Електронно запалване (фиг. 3, стр. 4)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Ако горелката не се стартира по електронен път, проверете дали газовата бутилка е пълна.
- Ако уредът изобщо не функционира, изключете газовия клапан и се свържете с оторизиран сервиз за обслужване на клиенти.

➤ Отворете напълно вратата на фурната.

➤ Уверете се, че подаването на газ е включено.

➤ Натиснете регулатора на температурата (**1**) и го задръжте.

➤ Завъртете регулатора на температурата надясно до позицията ⎓.

УКАЗАНИЕ
При включване на грила от студено състояние може да се получи леко повдигане на пламъка. Пламъкът трябва да се стабилизира след 60 секунди.
Обикновено пламъкът трябва да се задържи след 5 – 10 секунди.

➤ Натиснете и задръжте регулатора на температурата за още 5 – 10 секунди.

✓ Горелката се запалва по електронен път.

➤ Затворете вратата на фурната.

Ако горелката не се запалва:

➤ Завъртете регулатора на температурата в положение ◎.

➤ Изчакайте една минута.

➤ Отново запалете фурната.

Ръчно запалване (фиг. 3, стр. 4)

➤ Отворете напълно вратата на фурната.

➤ Уверете се, че подаването на газ е включено.

➤ Натиснете регулатора на температурата (**1**) и го задръжте.

УКАЗАНИЕ
При включване на грила от студено състояние може да се получи леко повдигане на пламъка. Пламъкът трябва да се стабилизира след 60 секунди.
Обикновено пламъкът трябва да се задържи след 5 – 10 секунди.

➤ Завъртете регулатора на температурата надясно в позиция ⎓ и едновременно с това запалете горелката със запалка или кибрит.

➤ Натиснете и задръжте регулатора на температурата за още 5 – 10 секунди.

✓ Горелката е запалена.

➤ Затворете вратата на фурната.

7.6 Визуална проверка на пламъка

В зависимост от вида на използвания газ, пламъкът трябва да изглежда по следния начин:

- **Пропан (G31):** Пламък със син вътрешен пламък и ясен контур.
- **Бутан (G30):** Пламък с леко жълти краища при включване на горелката, който става по-интензивен при нагряване на горелката.

7.7 Изключване на фурната или грила

➤ Завъртете регулатора на температурата в положение ◎.

УКАЗАНИЕ
Ако не използвате фурната и хладилника за продължителен период от време:
Затворете подаването на газ в превозното средство и вентила на газовата бутилка.

7.8 Смяна на крушката

➤ Изключете фурната.

➤ Отвийте стъкления капак на лампата.

➤ Извадете халогенната крушка от гнездото и поставете новата крушка (G4, 5 W). Използвайте кърпа, за да не повредите новата крушка.

8 Отстраняване на неизправности

УКАЗАНИЕ
За безопасно управление на потребителските модули от 12 V в каравана по време на шофиране трябва да се гарантира, че теглещият автомобил осигурява достатъчно напрежение. При някои автомобили системата за управление на акумулатора може автоматично да изключи потребителските модули, за да защити акумулатора. Попитайте производителя на превозното средство за повече информация.

Повреда	Възможна причина	Предлагано решение
При работа с променлив ток: Хладилникът не работи.	Бушоньт на променливотоковото захранване е дефектен.	➤ Сменете бушона.
	Превозното средство не е свързано към променливотоковото захранване.	➤ Свържете превозното средство към променливотоковото захранване.
	Променливотоковият отоплителен елемент е дефектен.	➤ Свържете се с оторизиран център за обслужване на клиенти.
При работа с постоянен ток: Хладилникът не работи.	Предпазителят в захранването с постоянен ток е повреден.	Бушоньт на релето трябва да бъде сменен. ➤ Свържете се с оторизиран център за обслужване на клиенти.
	Бушоньт на автомобила е изгорял.	➤ Сменете предпазителя на автомобила. (Моля, направете справка с ръководството за работа на Вашия автомобил.)
	Акумулаторът на автомобила е разреден.	➤ Проверете акумулатора и го заредете.
	Запалването не е включено.	➤ Включете запалването.
	Постояннотоковият нагревателен елемент е дефектен.	➤ Свържете се с оторизиран център за обслужване на клиенти.
При работа с газ: Хладилникът не работи.	Газовата бутилка е празна.	➤ Сменете газовата бутилка.
	Газовият вентил е затворен.	➤ Завъртете вентила и го отворете.
	Има въздух в захранващата линия.	➤ Изключете и включете отново хладилника. Повторете процедурата три или четири пъти, ако е необходимо. ➤ Ако е налична, включете печката и повторете процеса с хладилника, ако е необходимо.
В автоматичен режим: Хладилникът работи на газ, въпреки че е свързан към променливотоковото захранване.	Мрежовото напрежение е твърде ниско.	Хладилникът автоматично преминава към променливотоково захранване, веднага щом мрежовото напрежение отново е достатъчно.

Повреда	Възможна причина	Предлагано решение
Хладилникът не охлажда достатъчно.	Вентилацията около охлаждащият модул не е достатъчна.	➤ Проверете дали вентилационната решетка не е запушена.
	Изпарителят е заледен.	➤ Проверете дали вратата на хладилника се затваря правилно. Уверете се, че уплътнението на хладилника пасва правилно и не е повредено. Размразете хладилника.
	Температурата е зададена на твърде висока стойност.	➤ Задайте по-ниска температура.
	Околната температура е твърде висока.	➤ Отстранете вентилационната решетка за известно време, така че топлият въздух да може да излезе по-бързо.
	В хладилника е поставено твърде много храна наведнъж.	➤ Отстранете част от храната.
	В хладилника е поставено твърде много топла храна наведнъж.	➤ Отстранете топлата храна и я оставете да се охлади, преди да я поставите отново.
	Хладилникът не работи много дълго време.	➤ Проверете температурата отново след четири или пет часа.

8.1 Съобщения за неизправност и сигнални тонове

Всички неизправности се посочват със символ за предупреждение, идентификатор за неизправност и звуков сигнал. Звуковият сигнал продължава 2 минути и се повтаря на всеки 30 минути, докато грешката бъде отстранена.

Ако възникнат множество неизправности, дисплеят показва последната неизправност. Останалите неизправности се показват след потвърждаване на последната неизправност.

Неизправностите се посочват с код за неизправност с предупредителен символ (⚠) в средата на TFT дисплея.

Съобщения за неизправност от тип „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“

Всички неизправности от типа ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ се нулират автоматично след отстраняване на неизправността.

Код	Повреда	Решение
W01	Дефектен температурен сензор в отделението на хладилника	➤ Свържете се с оторизиран център за обслужване на клиенти.
W05	Променливотоковото захранване не е свързано или променливотоковото напрежение е < 190 V	➤ Свържете хладилника към променлив ток или изберете друг тип енергия, напр. газ или постоянен ток.
W06	Постояннотоковото захранване не е свързано	➤ Свържете хладилника към постоянен ток или изберете друг тип енергиен източник, например газ или променлив ток.
W11	Пренапрежение при постоянен ток (> 16 V).	➤ Намалете напрежението на постояннотоковото захранване.
	Режим на спиране при зареждане: Работата на газ е блокирана за 15 минути.	➤ Изчакайте 15 минути или превключете към друг режим на работа.
 W10 + звуков сигнал	Вратата е отворена за повече от 2 минути.	➤ Затворете вратата.

Съобщения за неизправност от тип „ГРЕШКА“

Всички неизправности от типа ГРЕШКА трябва да бъдат нулирани ръчно:

➤ Натиснете бутона за управление за 2 секунди.

✓ Чува се звуков сигнал.

✓ Грешката е нулирана.

Код	Повреда	Решение
E03	Няма връзка между захранващия модул и дисплея	➤ Свържете се с оторизиран център за обслужване на клиенти.
E07	Няма охладителна мощност в режим на газ	➤ Проверете дали уредът е под ъгъл и го регулирайте, ако е необходимо. ➤ Нулирайте грешката. ➤ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, ако тази грешка възникне отново.

Код	Повреда	Решение
E08	Няма мощност за охлаждане в режим на променлив ток	➤ Проверете дали уредът е под ъгъл и го регулирайте, ако е необходимо. ➤ Нулирайте грешката. ➤ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, ако тази грешка възникне отново.
E09	Няма мощност за охлаждане в режим на постоянен ток	➤ Проверете дали уредът е под ъгъл и го регулирайте, ако е необходимо. ➤ Нулирайте грешката. ➤ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, ако тази грешка възникне отново.
E12	Грешка при проверка на газов вентил	Работата на газ не е възможна. ➤ Нулирайте грешката. ➤ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, ако тази грешка възникне отново.
E13	Вътрешна комуникационна грешка	Работата на газ не е възможна. ➤ Нулирайте грешката. ➤ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, ако тази грешка възникне отново.
E14	В режим на самостоятелна работа на газ: Зарядът на батериите в комплектите с батерии е твърде нисък	➤ Поставете нови батерии и след това нулирайте грешката.
E50	Блокиране на газа след 3 опита за запалване	Запалването не е възможно. ➤ Газовата бутилка е празна. Сменете газовата бутилка. ➤ Нулирайте грешката.
E51	Блокиране на газа, вътрешна грешка в захранващия модул	Нулирайте грешката. ➤ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, ако тази грешка възникне отново.

Код	Повреда	Решение
E52	Контакт със земя, газов вентил	➤ Нулирайте грешката. ➤ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, ако тази грешка възникне отново.
E53	Контакт със земя, запалителен електрод	➤ Нулирайте грешката. ➤ Свържете се с отдела за обслужване на клиенти, ако тази грешка възникне отново.

Вратата на хладилника/вратата на отделението за лед не се затваря

УКАЗАНИЕ
Ако вратата не се затваря, дръжката на вратата е блокирана от отворената страна.

➤ Отстранете блокирането на дръжката на вратата, както е показано (фиг. **11**, стр. 9).

Вратата на хладилника/вратата на отделението за лед е напълно отделена от уреда

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване
Вратата може напълно да се отдели от уреда, ако заключващият щифт е бил манипулиран или изкривен.

➤ Поставете вратата, както е показано (фиг. **12**, стр. 10).

9 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Винаги изключвайте хладилника от източника на захранване, преди да го почиствате и да извършвате обслужване.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване
Оставете фурната да се охлади, преди да я почистите.

ВНИМАНИЕ!

- Горещите повърхности могат да се повредят, ако влязат в контакт със студена вода или влажна кърпа.
- Не използвайте абразивни, корозивни, хлорни продукти, почистващи препарати или стоманена вълна върху фурната.
- Не оставяйте киселинни или алкални вещества (например: оцет, сол, лимонов сок) върху повърхностите на уреда.
- За повърхности от неръждаема стомана и емайлирани части: измийте със сапун и вода или мек почистващ препарат, изплакнете и подсушете. Използвайте чисти гъби и кърпи.
- Не използвайте груби абразивни материали или остри метални стъргалки за почистване на стъклените вратички на фурната, тъй като тези продукти могат да доведат до счупване на стъклото.
- За почистване никога не използвайте почистващи препарати с твърди частици или твърди или заострени инструменти за отстраняване на лед или за освобождаване на продукти, които са замръзнали на място.

➤ Почиствайте хладилника и фурната редовно и когато се замърсят с влажна кърпа.

➤ Уверете се, че в уплътненията не прониква вода. Това може да увреди електрониката.

➤ След почистването избършете хладилника и фурната със суха кърпа.

➤ Редовно проверявайте канала за кондензат.

Почиствайте канала за кондензат когато е необходимо. Ако той е запушен, кондензатът се събира на дъното на хладилника.

➤ Уверете се, че вентилационните решетки във външната стена на кемпера или каравaната и вентилаторът на покрива на комбинацията от хладилник и фурна са чисти от прах и замърсители. Това гарантира, че топлината, генерирана по време на работа, може да се разсее, хладилникът не е повреден и охладителната мощност не е намалена.

9.1 Почистване на газовата горелка на хладилника

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Оставете горелката да се охлади, преди да я почистите.
- Не модифицирайте газовото оборудване.

УКАЗАНИЕ

- Наличието на замърсяване на газовата горелка се проявява чрез лошо запалване или кратки запалвания.
- Производителят препоръчва горелката да се почиства и след като не е била използвана за по-дълъг период от време и поне веднъж годишно.
- Когато се използва втечнен нефтен газ, интервалът на почистване, в зависимост от степента на замърсяване, се намалява до половин година или тримесечие.

➤ Действайте както е показано (фиг. **13**, стр. 11).

9.2 Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работата по газови и електрически инсталации може да се извършва само от квалифицирани техници.

➤ Извършете проверка на газовата система и свързаните с нея газоходи, преди първоначалната експлоатация и след това на всеки две години от упълномощен специалист на всеки две години, за да се уверите, че отговарят на националните изисквания за безопасност.

➤ Документирайте всяка извършена поддръжка.

10 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля свържете се с търговеца или с филиала на производителя във Вашата страна (виж dometic.com/dealer).

За обработката на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи, когато изпращате продукта:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

11 Изхвърляне

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- Хладилният агент е лесно запалим. Не отваряйте или увреждайте охладителната система.
- Изолацията на уреда съдържа изолиращ газ (виж табелката с данни). Не увреждайте изолацията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

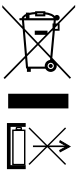
Преди да изхвърлите стария си продукт:

- Отстранете всички врати.
- Оставете лавиците в продукта, така че в него да не могат да влязат деца.

Рециклиране на опаковъчните материали

➤ По възможност предайте опаковката за рециклиране.

Продукти за рециклиране с незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина



➤ Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.

➤ Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

➤ Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

12 Технически данни

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Напрежение на свързване	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Капацитет Брутна вместимост Хладилно отделение Отделение за лед Обща полезна вместимост	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Консумирана мощност	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Консумация на енергия	4,4 kWh/24 ч (230 V~)	
Консумация на газ Хладилник Фурна Фурна с грил	 580 g/24 ч 80 g/1 ч 95 g/1 ч	
климатичен клас	SN	
Размери В x Ш x Д Стандартна рамка Допълнителна рамка за монтиране на едно ниво	 фиг. **14** **A**, стр. 12 фиг. **14** **B**, стр. 12	
Тегло	60,4 kg	62,7 kg
Инспекция/сертифициране	CE E1 UK CA	

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля, потърсете съответната страница за продукта на dometic.com или се свържете директно с производителя (вижте задната страница).

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas tootejuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote tootejuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi ning nendega seotud dokumentatsiooni, võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteteabe leiate veebisaidilt dometic.com.

Sisukord

1 Sümbolite selgitus 673
2 Ohutusjuhised 674
3 Lisatarvikud 679
4 Kasutusotstarve 679
5 Tehniline kirjeldus 680
6 Külmiku kasutamine 682
7 Ahju kasutamine 688
8 Tõrkeotsing 695
9 Puhastamine ja hooldamine 699
10 Garantii 701
11 Kõrvaldamine 701
12 Tehnilised andmed 702

1 Sümbolite selgitus



OHT!
Ohutusjuhis: Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.



HOIATUS!
Ohutusjuhis: Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!
Ohutusjuhis: Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.

TÄHELEPANU!
Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

MÄRKUS
Lisateave toote käitamiseks.

2 Ohutusjuhised

2.1 Üldine ohutus

HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Elektrilöögi oht

- Külmiku paigaldamise ja eemaldamisega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud töötajad.
- Kui külmikul on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- Seda külmikut võivad remontida ainult spetsialistid. Valesti tehtud parandused võivad tõsist ohtu põhjustada või külmikut kahjustada.
- Kui külmiku toitekaabel on katki, tuleb õnnetuste ennetamiseks lasta see välja vahetada tootjal, hooldustehnikul või sarnase kvalifikatsiooniga isikul.
- Valige külmiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- Ärge jätke külmiku taha mitut teisaldatavat pistikupesa või teisaldatavat toiteallikat.
- Ühendage seade pessa, mis tagavad nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.

Plahvatusoht

- Ärge pihustage töötava külmiku läheduses aerosoole.
- Ärge hoiustage külmikus plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolipihustid.
- Kunagi ärge absorptsioonmoodulit avage. See on kõrge rõhu all ja võib avamise korral vigastusi tekitada.

Terviseoht

- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda külmikut kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud külmikut ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- 3 – 8-aastased lapsed võivad külmikusse asju panna ja sealt välja võtta.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad külmikuga ei mängiks.

Laste kinnijäämise oht

- Veenduge, et riiulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks end külmikusse lukustada.
- Enne vana külmiku jäätmekäitlusse andmist:
  – demonteerige sahtlid;
  – jätke riiulid külmikusse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
  – Võtke uksed eest ära.

ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

Terviseoht

- Külmiku ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhendi kohaselt fikseerida.
- Hoidke külmiku ja selle ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsiooniavad takistusteta.
- Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
- Mingil juhul ärge avage ega kahjustage külmaainekontuuri.
- Ärge kasutage külmiku sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.

Vigastusoht

- Ärge kasutage ega hoidke selle külmiku läheduses tuleohtlikke materjale.
- Ärge pange esemeid selle külmiku peale ega vastu.
- Ärge muutke seda külmikut.

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Valige alalisvoolutoitega töörežiim ainult siis, kui sõiduki mootor töötab ja tagab valgusti süsteemile piisava pinge või kui kasutate aku jälgimisseadet.
- Selle olemasolul hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
- Kui sõidukil on ventilatsioonivõred, ärge kasutage sõiduki puhastamise ventilatsioonivõre lähedal survepesurit.
- Külmikut ei tohi jätta vihma kätte.

2.2 Ohutus kasutamisel

OHT! Nende hoiatuste mittejärgimine põhjustab raskeid vigastusi või surma.

Elektrilöögi oht

- Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega.
- Enne külmiku käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik on kuivad.

ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

Terviseoht

- Veenduge, et toiduained ei puutuks vastu jahutuskambri seinu.
- Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
- Säilitage toorest liha ja kala külmikus selleks sobivates anumates, nii et need ei puutuks teiste toiduainetega kokku ega saaks neile tilkuda.
- Kui jätate külmiku pikemaks ajaks tühjalt seisma, toimige järgmiselt.
  - Lülitage külmik välja.
  - Sulatage külmikut.
  - Puhastage ja kuivatage külmik.
  - Jätke uks lahti, et vältida külmikus hallituse teket. Võimaluse korral pange külmiku uks ja sügavkülmiku uks talveasendisse.

Vigastusoht

- Ärge pange sõrmi hinge sisse.
- Enne teeleasumist sulgege ja riivistage külmiku uks.
- Külmiku tagaküljel olev jahutussüsteem läheb töö ajal väga kuumaks. Kui külmik on varustatud ventilatsioonivõredega, kaitske end ventilatsioonivõrede eemaldamisel kuumade osadega kokkupuutumise eest.

- Seadme või sügavkülmiku uks võib vale kasutamise korral täielikult seadme küljest ära tulla. Lükake uksi, kuni kuulete üla- ja alaosas klõpsu.

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Ärge toetuge külmiku avatud uksele.
- Raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, hoidke ainult külmiku ukse sees, köögiviljakambris või alumisel riiulil.
- Kui külmikul on kahepoolne uks ja uks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel poolel ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.
- **Ülekuumenemise oht!**
  Tagage alati piisav ventilatsioon, et töö ajal tekkiv soojus saaks hajuda. Veenduge, et külmik oleks seintest ja teistest objektidest piisavalt kaugel, et õhk saaks ringelda.
- Ärge täitke seadme sisemust jää või vedelikuga.
- Kaitske külmikut ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.
- Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.

MÄRKUS

- Kui sõiduki aku haldussüsteem lülitab külmiku aku kaitsmiseks välja, võtke ühendust sõiduki tootjaga.
- Ümbritseva temperatuuri +15 °C kuni +25 °C korral valige keskmine temperatuuriseade.
- Kui uks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel poolel ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.
- **Toidu raiskamise vältimiseks pöörake tähelepanu järgnevale**.
  - Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage külmikut või sügavkülmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik. Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur külmiku sektsioonides oluliselt tõusta.
  - Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
  - Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
  - Hoidke erinevaid toiduaineid nii, nagu joonistel näidatud.
  - Kui temperatuuri ei saa reguleerida, toimige järgmiselt. Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
  - Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

2.3 Ohutus gaasiga kasutamisel

HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Plahvatusoht

- Kasutage külmikut **ainult** andmeplaadil näidatud rõhuga. Kasutage rõhu juhtseadiseid ainult fikseeritud seadega, mis vastab riiklikele nõuetele.
- Kasutage külmikut sõitmise ajal gaasitoitega **ainult** siis, kui sõiduki tootja lubab gaasisüsteemi sõidu ajal kasutada (vt sõiduki kasutusjuhendit).
- Uurige riiklike nõudeid, mis kehtivad sõidu ajal külmiku gaasiga käitamisele.
- Ärge **kunagi** kasutage seadet gaasiga;
  - tanklates
  - parkimismajades
  - parvlaevadel
  - haagissuvila või matkaauto transportimisel treileri või puksiiriga
- Ärge **kunagi** kasutage külmiku lekete kontrollimiseks lahtist leeki.
- Gaasilõhna korral toimige järgmiselt.
  - Sulgege gaasivarustuse kraan ja ballooni ventiil.
  - Avage kõik aknad ja lahkuge ruumist.
  - Ärge kasutage ühtegi elektrilülitit.
  - Kustutage kõik lahtised leegid.
  - Laske spetsialistil gaasisüsteemi kontrollida.
- **Kunagi** ärge hoidke gaasiballoone ventileerimata kohas või maa all (maapinda tehtud lehtrikujulised augud).
- Hoidke vedelgaasiballoonid otsesest päikesepaistest eemal.

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Kasutage ainult LPG gaasi, **mitte** maagaasi (vt tüübisilti).

MÄRKUS

- Kõrgusel üle 1000 m võivad tekkida süütamisel probleemid. Minge üle muule energiaallikale.

3 Lisatarvikud

Tähistus
Talvekate LS 300 ventilatsioonivõre jaoks
Valikuline ventilaatorikomplekt REF-FANKIT **Märkus.** Ventilaatorikomplekti saab paigaldada ainult külmikutesse, mille tarkvaraversioon on 36 või uuem (joonis **2**, lehekülg 3).
Valikuline patareipakk Pack R10-BP eraldiseisvaks gaasiga töötamiseks
Valikuline Ø 2,5/5,5 mm konnektor eraldiseisvaks gaasiga töötamiseks 9 V⎓ akupangaga

4 Kasutusotstarve

Külmiku ja ahju kombinatsioon sobib:

- haagissuvilatesse ja matkabussidesse paigaldamiseks;

Külmik sobib ainult:

- toidu jahutamiseks ja säilitamiseks ning külmutatud toidu säilitamiseks;

Külmik **ei** sobi järgneva jaoks:

- ravimite säilitamiseks;
- korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamiseks;
- toidu kiirkülmutamiseks.

Ahi sobib ainult:

- toiduvalmistamiseks, küpsetamiseks ja grillimiseks.

Ahi **ei** sobi:

- soojendamine

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

5 Tehniline kirjeldus

Seade on kombinatsioon külmikust ja ahjust, mis on tugevalt kokku kruvitud. Külikut ja ahju saab kasutada üksteisest sõltumatult. Ahi kasutab külmiku võimsust ja gaasivarustust ning seda pole vaja eraldi ühendada.

Külmik

Seade on absorptsioonikülmik.

Külmik n mõeldud kasutamiseks:

- alalisvoolutoitega (12 V);
- vahelduvvoolutoitega;
- vedelgaasiga (propaan või butaan).

Külmikul on automaatne töörežiim, mis valib kõige ökonoomsema ühendatud energialiigi. Jahutusseade töötab vaikselt.

Ahi

Seade on roostevabast terasest grillfunktsiooniga gaasiga töötav ahi.

MÄRKUS
Ahi kasutab külmiku gaasiühendust ja seda ei pea eraldi ühendama.

Toitu saab küpsetada ahjus temperatuuril 130 – 230 °C. Grillifunktsiooni saab lülitada sisse toidu ühtlaseks soojendamiseks. Grilli ja ahju ei saa korraga kasutada.

Gaasi saab süüdata elektrooniliselt.

5.1 Külmiku juht- ja näiduelemendid

TFT-ekraanil on järgmised juht- ja näiduelemendid (joonis **1** 1, lehekülg 3).

Sümbol	Tähistus
	Jahutusvõimsuse näidik
	Vahelduvvooluga töötamine
	Alalisvooluga töötamine
	Gaasiga töötamine
AUTO	Automaatne režiim: automaatses režiimis valib külmik automaatselt kõige ökonoomsema töörežiimi vastavalt järgmisele prioriteedile. • Vahelduvvoolutoide • Alalisvoolutoide • Gaas
	Aku: sümbol süttib, kui akukomplektid (valikvarustus) on sisestatud ja seade on eraldiseisval gaasirežiimil.
	Ventilaator (valikuline): sümbol süttib, kui ventilaatori funktsioon on aktiveeritud.
	Raamisoojendi: sümbol süttib, kui raamisoojendi on sisse lülitatud. Jääkambri raamisoojendi vähendab kondenseerumist.
CI	Sümbol süttib, kui külmik on ühendatud CI-siiniga.
	TFT-ekraani hämardamine 30 sekundi möödumisel vähendatakse ekraani heledust seatud tasemele.
	Piiksumine on välja lülitatud: • Veateadetest ja hoiatustest ei anta heliga märku. • Pikemaks ajaks lahti jäetud uksest antakse heliga märku.
	Piiksumine on sisse lülitatud: veateadetest, hoiatussõnumitest ja lahti jäetud uksest antakse heliga märku.
	Valiku kinnitamine ja peamenüüsse naasmine

5.2 Ahju juhtelemendid

Nr joonis 3, lehekülg 4	Sümbol	Tähistus
1		Ahju elektrooniline süüte- ja juhtnupp
2	 1–6	Ahju režiim
3		Nullasend (gaas on välja lülitatud)
4*		Grillimisrežiim (*valikuline)

6 Külmiku kasutamine

MÄRKUS

- Enne uue külmiku esmakordset käivitamist puhastage see hügieeni tagamiseks niiske lapi abil seest ja väljast.
- Külmiku esmakordsel kasutamisel võib tunda nõrka lõhna, mis hajub mõne tunni pärast. Õhutage eluruumi põhjalikult.
- Eelkõige käivitamisel ja külmiku täitmisel enne teeleasumist parkige sõiduk nii, et see asetseks horisontaalselt.
- Jahutusjõudlust võib mõjutada:
  - ümbritsev temperatuur (nt kui sõiduk on otsese päikesepaiste käes);
  - külmikus hoitava toidu kogus;
  - ukse avamise sagedus.

6.1 Näpunäiteid külmiku optimaalseks kasutuseks

- Ärge hoidke esimese 12 töötunni jooksul külmkapis kaupa.
- Kaitske sõiduki sisemust liigse soojenemise eest (nt päikesevarjud akendel, kliimaseade).
- Kaitske külmikut otsese päikesevalguse eest (nt päikesevarjud akendel).

6.2 Madala välistemperatuuri korral töötamine

TÄHELEPANU!
Vahelduv- ja alalisvooluga kasutamisel paigaldage **mõlemad** talvekatted. Gaasirežiimil või automaatsel režiimil paigaldage ainult **alumine** talvekate. See hoiab ära kuumuse kogunemise ja külmkapist tulevad aurud on võimalikult korralikult välja tõmmata.

MÄRKUS
Külm õhk võib piirata jahutusmooduli jõudlust. Kinnitage talvekatted, kui jahutusvõimsus madalal ümbritseval temperatuuril väheneb.

➤ Paigaldage talvekatted LS 300 (tarvikud), nagu on näidatud joonis **4**, lehekülg 4.

6.3 Töötamine kõrgel ümbritseval temperatuuril

Kõrgel ümbritseval temperatuuril koos kõrge õhuniiskusega võib jääruumi raamile tekkida kondensaat. Jääkamber on varustatud raamisoojendusega, et vähendada kondensaadi teket jääruumi raamile.

Raamisoojendi lülitatakse pidevalt sisse järgmistes töörežiimides.

- Vahelduvvooluga töötamine
- Alalisvooluga töötamine (kui sõiduki mootor töötab)

Gaasiga töötamisel saab raami soojendi käsitsi sisse lülitada.

6.4 Külmiku sisselülitamine

➤ Vajutage juhtnuppu 2 sekundit

✓ Külmik käivitub viimaste valitud seadistustega.

6.5 Külmiku väljalülitamine

➤ Vajutage juhtnuppu 4 sekundit

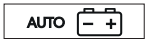
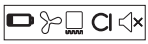
✓ Kostab piiks ja külmik lülitub välja.

6.6 Külmiku juhtimine

Menüüs navigeerimine: joonis 5, lehekülg 5

➤ TFT-ekraani aktiveerimiseks vajutage juhtnuppu.

Peamenüü on jagatud kolmeks reaks.

Peamenüü	Menüü üksikasjad
	Jahutusvõimsuse menüü
	Töörežiimi menüü
	Seadete menüü

➤ Menüüs valikute tegemiseks keerake juhtnuppu.

➤ Valitud menüü avamiseks vajutage juhtnuppu.

➤ Menüüvalikutes navigeerimiseks keerake juhtnuppu.

✓ Valitud seaded kuvatakse siniselt.

➤ Valitud seade märkimiseks vajutage juhtnuppu.

➤ Kinnitage valik nupuga ⏎.

6.7 Tankimispeatuse režiim



HOIATUS!
Lülitage külmik välja või valige mõni muu töörežiim, kui tankimine kestab kauem kui 15 minutit.

Kui sõiduki süüde on välja lülitatud, lülitub külmik ohutuse tagamiseks tankimispeatuse režiimile. See blokeerib gaasiga töötamise 15 minutiks. Pärast seda lülitub külmik automaatselt tagasi tavalisele automaatsele režiimile.

Tankimispeatuse režiimis kuvatakse sümbol  .

6.8 Eraldiseisev gaasiga töötamine (tarvikud)



HOIATUS!
Eraldiseisval gaasirežiimil tuleb külmik tankimise ajaks käsitsi välja lülitada.

MÄRKUS

- Kui vahelduv- ega alalisvoolutoide ei ole ühendatud, on patareid koormatud isegi siis, kui külmik on välja lülitatud.
- Eemaldage patareid, kui külmik ei ole kasutusel (lekkeoht).
- Kui teie sõiduki tootja on paigaldanud Ø2,5/5,5 mm konnektori, küsige tootjalt 9 Vg akupanga ühenduspunkti kohta.

Eraldiseisva gaasirežiimi jaoks tuleb paigaldada valikulised akud või ühendada valikuline Ø2,5/5,5 mm konnektoriga 9 V⎓ akupank. See muudab vahelduv- või alalisvoolutoite ühendamise ebavajalikuks.

12 patarei (tüüp AA) kasutamisel saab külmikut eraldiseisval gaasirežiimil kasutada 2 – 3 päeva.

Pange tähele eraldiseisva gaasirežiimi kasutamise eriomadusi.

- Külmiku sisevalgustus jääb väljalülitatuks.
- Ekraan lülitub välja 2 sekundit pärast viimast tegevust.
- Ekraan lülitub iga 15 sekundi järel lühikeseks ajaks sisse. See näitab, et külmik on sees.
- Kui kuvatakse ootelolekus veateade, lülitub ekraan jäädavalt sisse.

Eraldiseisev gaasirežiim on tähistatud sümbolitega ja .

Kui kuvatakse veateade „E14", tuleb akukomplektide aku välja vahetada.

6.9 Ventilaatori töö (valikuline)

Ventilaatori tööks tuleb paigaldada valikuna saadaolev ventilaator.

Seadme sisselülitamisel lülitub ventilaator lühikeseks ajaks sisse (funktsioonikontroll). Seadme töö ajal lülitub ventilaator sisse ainult järgmistel juhtudel.

- Kui ümbritsev temperatuur on kõrgem kui 32 °C.
- Kui seatud jahutustemperatuuri ei saavutata 2 tunni jooksul.
- Kui ventilaatori funktsioon on aktiveeritud.

MÄRKUS

Tarneolekus on ventilaatori funktsioon aktiveeritud.

Ventilaatori tööd näitab sümbol .

6.10 Jahutusvõimsuse seadmine

MÄRKUS
Ümbritseva temperatuuri +15 °C kuni +25 °C korral valige keskmine jahutusvõimsus.

➤ Valige jahutusvõimsuse menüüs soovitud temperatuuriaste.

6.11 Külmiku/jääkambri ukse kasutamine

ETTEVAATUST! Vigastusoht
- Külmiku või jääkambri uks võib vale kasutamise korral täielikult seadme küljest ära tulla.
- Ärge toetuge külmiku avatud uksele.

MÄRKUS
Kui uks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage sellel ukse poolel ettevaatlikult ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.

Külmiku/jääkambri ukse sulgemine ja lukustamine

➤ Vajutage ust kinni, kuni kuulete selget klõpsatust üla- ja alaosas.

✓ Uks on nüüd suletud ja lukus.

6.12 Märkused toidu säilitamise kohta

ETTEVAATUST! Terviseoht
- Kontrollige, kas külmiku jahutusvõimsus sobib jahutatava toidu jaoks.
- Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur külmiku sektsioonides oluliselt tõusta.
- Säilitage toorest liha ja kala külmikus selleks sobivates anumates, nii et need ei puutuks teiste toiduainetega kokku ega tilguks neile.
- Toitu võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.
- Jääkamber sobib jääkuubikute valmistamiseks ja külmutatud toidu säilitamiseks. See ei sobi eelkülmutamata toidu külmutamiseks.
- Kui külmik on pikemat aega ruumis, mille temperatuur on alla +10 °C, ei ole jääkambri ühtlane temperatuur garanteeritud. See võib põhjustada jääkambri temperatuuri tõusu ja hoitavad kaubad võivad üles sulada.

TÄHELEPANU!
- Ukseriiulit võib koormata maksimaalselt raskusega 6 kg. Kogu ust võib koormata maksimaalselt raskusega 7,5 kg.
- Hoidke raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, ainult külmiku ukse sees, alumises hoiukambris või alumisel riiulil.
- Ärge hoidke karboniseeritud jooke jääkambris.

➤ Säilitage toitu, nagu näidatud (joonis **1**, lehekülg 3).

Aluse VG Fresh kasutamine

TÄHELEPANU!
Aluse VG Fresh maksimaalne kandevõime on 5,5 kg.

Aluse VG Fresh liuguri abil saab reguleerida all oleva köögiviljakambri niiskust:

Jahutatavad tooted		Optimaalne niiskus		Liuguri asend
Köögiviljad		Kõrge	◊◊◊	➤ Sulgege liugur.
Puuvili		Madal	◊	➤ Avage liugur.

6.13 Riiulite paigutamine

HOIATUS! Laste kinnijäämise oht
Kõik riiulid on fikseeritud, et lapsed ei saaks külmikusse ronida.
- Eemaldage riiulid ainult puhastamiseks.
- Pange riiulid tagasi ja lukustage need paika.

➤ Eemaldage riiul, nagu näidatud (joonis **6**, lehekülg 6).

➤ Pange riiul uuesti kokku vastupidises järjekorras.

Riiuli nurga alla seadmine veinipudelite jaoks

TÄHELEPANU!
Nurga alla seatud asendis riiul **ei** tohi sõidu ajal täidetud olla.

➤ Muutke riiuli asendit, nagu näidatud (joonis **7**, lehekülg 6).

Aluse VG Fresh eemaldamine ja paigaldamine

➤ Toimige, nagu näidatud (joonis **8**, lehekülg 7).

6.14 Külmiku sulatamine

TÄHELEPANU!
Ärge kasutage jää eemaldamiseks ega kinni külmunud toidu vabastamiseks mehaanilisi tööriistu ega fööni.

MÄRKUS
Aja jooksul tekib külmiku sees olevatele jahutusribidele härmatis. Kui härmatisekiht on umbes 3 mm paksune, peaksite külmikut sulatama.

➤ Toimige, nagu näidatud (joonis **9**, lehekülg 8).

6.15 Külmiku ukse seadmine talveasendisse

ETTEVAATUST!
Talveasendit **ei** tohi kasutada sõidu ajal.

Seadke külmiku ja jääkambri uks talveasendisse, kui te külmikut pikemat aega ei kasuta. See aitab hallituse teket ennetada.

➤ Sulatage külmikut (peatükk „Külmiku sulatamine" leheküljel 688).

➤ Tõmmake konks ukse üla- ja alaosas lukustusmehhanismi piirkonnas lõpuni välja (joonis **10**, lehekülg 9).

➤ Vajutage vastu külmiku ust.

✓ Etteulatuv tihvt liigub konksu sisse.

Talverežiimil ukse avamiseks tehke järgmist.

➤ Tõmmake ust enda poole.

➤ Lükake ukse üla- ja alaosas väljaulatuvad konksud sisse.

7 Ahju kasutamine

HOIATUS! Lämbumisoht
Eelkõige ei tohi ahju kasutada soojendamiseks.

HOIATUS!

- Gaasipliidi kasutamine põhjustab soojuse ja niiskuse kogunemise piirkonnas, kus seda kasutatakse.
  Veenduge, et ala oleks hästi ventileeritud.
  - Hoidke loomulikud õhuavad avatuna või varustage mehaanilise ventilatsiooniseadmega (nt tõmbekapp).
  - Seadme intensiivne ja pikaajaline kasutamine võib muuta vajalikuks täiendava ventilatsiooni (nagu akna avamine või tõhusama ventilatsioonisüsteemi kasutamine), näiteks töötades mehaanilise ventilatsiooniseadme kõrgemal võimsusel.
  - Ebapiisav ventilatsioon võib kujutada endast ohtu kasutajale ja põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage ahju kõrgeimal võimsusel kauem kui 2 tundi.
- Ärge jätke seadet töötamise ajal järelevalveta.
- Kasutamise ajal ja vahetult pärast seda võivad mõned juurdepääsetavad elemendid olla väga kuumad. Ärge puudutage neid ja hoidke lapsed seadmest eemal.
- Veenduge, et kõik juhtnupud oleksid pärast toiduvalmistamist seatud nullasendisse. Pärast kasutamist sulgege gaasitoru peamine sulgeventiil.

ETTEVAATUST!

- Mõned ahju osad muutuvad kasutamisel väga kuumaks. Kaitske ennast ja eriti lapsi kuumade osadega kokkupuute eest.
- Süüdake ahi ainult siis, kui ahju uks on täielikult avatud.
- Asetage küpsetatav toit, ahjuriiul ja rasvapann nii, et need ei puutuks leegiga kokku.
- Kuumade osade käsitsemisel kasutage kaitsekindaid.
- Kui ahjuukse klaas puruneb, tehke järgmist.
  - Lülitage kohe kõik põletid välja.
  - Ärge puudutage seadme pinda.
  - Ärge kasutage seadet.

MÄRKUS

- Küpsetamisel tagage lisaventilatsioon, näiteks avades akna.
- Ärge kasutage ahju sõiduki sisemuse soojendamiseks.

7.1 Ahju riiuli sisestamine

➤ Avage ahju uks täielikult.

➤ Sisestage ahjuriiul ahju nii, et see toetuks ahju külgedele paigaldatud vasak- ja parempoolsetele kronsteinidele.

7.2 Enne esmakordset kasutamist

➤ Puhastage rest ja küpsetusplaat tavalise puhastusvahendiga.

➤ Lülitage ahi tühjalt kõrgeimal temperatuuril 30 minutiks sisse.

➤ Lülitage grill (valikvarustus) tühjalt kõrgeimal temperatuuril 15– 20 minutiks sisse.

➤ Seejärel lülitage ahi välja ja jätke see vähemalt 1 minutiks väljalülitatuks, enne kui selle uuesti süütate.

7.3 Ahju sisselülitamine

HOIATUS!
- Põleti tohib süüdata ainult siis, kui ahju uks on täielikult avatud.
- Põleti süütamise ajal jälgige gaasi väljumisavasid.
- Kui põleti leek kustub kogemata, lülitage ahi välja ja oodake enne põleti uuesti süütamist vähemalt 1 minut.

Elektrooniline süütamine (joonis 3, lehekülg 4)

HOIATUS!
- Kui põleti elektrooniliselt ei käivitu, kontrollige, kas gaasiballoon on täis.
- Kui seade üldse ei tööta, lülitage gaasiventiil välja ja võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.

➤ Avage ahju uks täielikult.

➤ Veenduge, et gaasivarustus oleks sisse lülitatud.

➤ Vajutage ja hoidke temperatuuriregulaatorit (**1**) all.

➤ Pöörake temperatuuriregulaator vasakule temperatuuriskaalal asendisse 1 – 6.

MÄRKUS
Ahju külmast olekust sisselülitamisel võib leek veidi tõusta. Leek peaks 60 sekundi pärast stabiliseeruma.
Tavaliselt peaks leek jääma 5 – 10 sekundi pärast püsima.

➤ Vajutage ja hoidke temperatuuri regulaatorit veel 5 – 10 sekundit all.

✓ Põleti süütamine toimub elektrooniliselt.

➤ Keerake temperatuuriregulaator vajalikku asendisse (vt peatükk „Ahju temperatuuri seadistamine" leheküljel 692).

➤ Sulgege ahju uks.

Kui põleti ei sütti.

➤ Keerake temperatuuriregulaator asendisse ◎.

➤ Oodake minut.

➤ Süüdake ahi uuesti.

Käsitsi süütamine (joonis 3, lehekülg 4)

➤ Avage ahju uks täielikult.

➤ Veenduge, et gaasivarustus oleks sisse lülitatud.

➤ Vajutage ja hoidke temperatuuriregulaatorit (**1**) all.

MÄRKUS
Ahju külmast olekust sisselülitamisel võib leek veidi tõusta. Leek peaks 60 sekundi pärast stabiliseeruma.
Tavaliselt peaks leek jääma 5 – 10 sekundi pärast püsima.

➤ Pöörake temperatuuriregulaator vasakule temperatuuriskaalal asendisse 1 – 6 ja samaaegselt süüdake põleti gaasisüüteseadise või tikuga.

➤ Vajutage ja hoidke temperatuuri regulaatorit veel 5 – 10 sekundit all.

✓ Põleti on süüdatud.

➤ Sulgege ahju uks.

7.4 Ahju temperatuuri seadistamine

MÄRKUS

- Seadistatud temperatuur võib allpool esitatud väärtustest kuni ±20 °C erineda.
- Kohe pärast juhtnupu mis tahes asendis süütamist lülitub ahju põleti leek sisse maksimaalse võimsusega ja lülitub seejärel automaatselt tagasi minimaalsele võimsusele niipea, kui seatud ahju temperatuur on saavutatud.
- Kui ahi ei ole eelmisest kasutamisest maha jahtunud, võib põleti pärast süütamist kohe kustuda. Sel juhul puhuge auru eemaldamiseks põleti avasse.
- Süüdake ahi uuesti, nagu on eelnevalt kirjeldatud.

➤ Seadistage soovitud temperatuur, kasutades temperatuuri regulaatorit (joonis **3** 1, lehekülg 4).

Nr	Temperatuur, °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Kui leek kasutamise ajal kustub.

➤ Keerake temperatuuriregulaator asendisse ◎.

➤ Oodake minut.

➤ Süüdake ahi uuesti.

7.5 Grilli sisselülitamine

HOIATUS!
- Ärge kunagi kasutage grilli ilma toiduta grilli all.
- Ärge kasutage grilli kauem kui 15 minutit. Grilli ei saa ahjuna kasutada.
- Põleti tohib süüdata ainult siis, kui ahju uks on täielikult avatud.
- Põleti süütamise ajal jälgige gaasi väljumisavasid.
- Kui põleti leek kustub kogemata, lülitage ahi välja ja oodake enne põleti uuesti süütamist vähemalt 1 minut.

Elektrooniline süütamine (joonis 3, lehekülg 4)

HOIATUS!
- Kui põleti elektrooniliselt ei käivitu, kontrollige, kas gaasiballoon on täis.
- Kui seade üldse ei tööta, lülitage gaasiventiil välja ja võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.

➤ Avage ahju uks täielikult.

➤ Veenduge, et gaasivarustus oleks sisse lülitatud.

➤ Vajutage temperatuuriregulaator (**1**) sisse ja hoidke seda all.

➤ Pöörake temperatuuriregulaator paremale asendisse ⌸.

MÄRKUS
Grilli külmast olekust sisselülitamisel võib leek veidi tõusta. Leek peaks 60 sekundi pärast stabiliseeruma.
Tavaliselt peaks leek jääma 5 – 10 sekundi pärast püsima.

➤ Vajutage ja hoidke temperatuuri regulaatorit veel 5 – 10 sekundit all.

✓ Põleti süütamine toimub elektrooniliselt.

➤ Sulgege ahju uks.

Kui põleti ei sütti.

➤ Keerake temperatuuriregulaator asendisse ◎.

➤ Oodake minut.

➤ Süüdake ahi uuesti.

Käsitsi süütamine (joonis 3, lehekülg 4)

➤ Avage ahju uks täielikult.

➤ Veenduge, et gaasivarustus oleks sisse lülitatud.

➤ Vajutage temperatuuriregulaator (**1**) sisse ja hoidke seda all.

MÄRKUS
Grilli külmast olekust sisselülitamisel võib leek veidi tõusta. Leek peaks 60 sekundi pärast stabiliseeruma.
Tavaliselt peaks leek jääma 5 – 10 sekundi pärast püsima.

➤ Keerake temperatuuriregulaator paremale asendisse ⎓ ja süüdake põleti samaaegselt gaasisüüteseadise või tikuga.

➤ Vajutage ja hoidke temperatuuri regulaatorit veel 5 – 10 sekundit all.

✓ Põleti on süüdatud.

➤ Sulgege ahju uks.

7.6 Leegi visuaalne kontrollimine

Olenevalt kasutatava gaasi tüübist peaks leek nägema välja järgmine.

- **Propaan (G31):** Sinise siseleegi ja selge kontuuriga leek.
- **Butaan (G30):** Põleti sisselülitamisel kergelt kollaste otstega leek, mis muutub põleti kuumenedes intensiivsemaks.

7.7 Ahju või grilli väljalülitamine

➤ Keerake temperatuuriregulaator asendisse ◎.

MÄRKUS
Kui te ahju ja külmkappi pikemat aega ei kasuta.
Sulgege sõiduki gaasivarustus ja gaasiballooni ventiil.

7.8 Lambipirni vahetamine

➤ Lülitage ahi välja.

➤ Keerake valgusti klaaskate lahti.

➤ Võtke halogeenpirn pesast välja ja sisestage uus pirn (G4, 5 W). Kasutage selleks lappi, et vältida uue pirni kahjustamist.

8 Tõrkeotsing

MÄRKUS
Sõidu ajal haagissuvilas 12 V tarbijate ohutuks kasutamiseks peab olema tagatud, et vedavast sõidukist saadav pinge on piisav. Mõnes sõidukis võib akuhaldussüsteem aku kaitsmiseks tarbijad automaatselt välja lülitada. Küsige lisateavet sõiduki tootjalt.

Tõrge	Võimalik põhjus	Soovitatav abinõu
Vahelduvvooluga töötamisel. Külmik ei tööta.	Vahelduvvoolutoite kaitse on defektne.	➤ Vahetage kaitse välja.
	Sõiduk ei ole vahelduvvoolutoitega ühendatud.	➤ Ühendage sõiduk vahelduvvoolutoitega.
	Vahelduvvooluga töötav kütteelement on defektne.	➤ Võtke ühendust volitatud kliiditeenindusega.
Alalisvooluga töötamisel. Külmik ei tööta.	Alalisvoolutoite kaitse on defektne.	Releel olev kaitse tuleb välja vahetada. ➤ Võtke ühendust volitatud kliiditeenindusega.
	Sõiduki kaitse on läbi põlenud.	➤ Vahetage sõiduki kaitse välja. (Vaadake sõiduki kasutusjuhendit.)
	Sõiduki aku on tühjenenud.	➤ Testige akut ja laadige seda.
	Süüde pole sisse lülitatud.	➤ Lülitage süüde sisse.
	Alalisvooluga töötav kütteelement on defektne.	➤ Võtke ühendust volitatud kliiditeenindusega.
Gaasiga töötamisel. Külmik ei tööta.	Gaasiballoon on tühi.	➤ Vahetage gaasiballoon välja.
	Gaasiklapp on suletud.	➤ Keerake ventiil lahti.
	Toitejuhtmes on õhk.	➤ Lülitage külmik välja ning uuesti sisse. Vajaduse korral korrake toimingut kolm või neli korda. ➤ Kui see on olemas, lülitage pliit sisse ja vajadusel korrake protsessi külmkapiga
Automaatsel režiimil: külmkapp töötab gaasiga, kuigi see on ühendatud vahelduvvooluvõrku.	Võrgupinge on liiga madal.	Külmik lülitub automaatselt vahelduvvoolutoitele, kui võrgupinge on taas piisav.

Tõrge	Võimalik põhjus	Soovitatav abinõu
Külmik ei jahuta piisavalt.	Ventilatsioon jahutusmooduli ümber ei ole piisav.	➤ Kontrollige, et ventilatsioonivõre ei oleks kinni kaetud.
	Aurusti on jäätunud.	➤ Kontrollige, kas külmiku uks sulgub korralikult. Kontrollige, et külmiku tihend asetseks õigesti ega oleks kahjustatud. Sulatage külmikut.
	Temperatuur on liiga kõrgeks seatud.	➤ Seadke temperatuur madalamaks.
	Ümbritsev temperatuur on liiga kõrge.	➤ Eemaldage mõneks ajaks ventilatsioonivõre, et soe õhk hajuks kiiremini.
	Külmikusse pandi korraga liiga palju toitu.	➤ Eemaldage toiduaine.
	Külmkappi pandi korraga liiga palju sooja toitu.	➤ Eemaldage soe toit ja laske sellel enne uuesti sissepanemist maha jahtuda.
	Külmik ei ole eriti kaua töötanud.	➤ Kontrollige temperatuuri nelja või viie tunni pärast uuesti.

8.1 Tõrketeated ja signaalhelid

Kõigist tõrgetest antakse märku hoiatussümboli, tõrke-ID ja piiksuga. Piiksumine kestab 2 minutit ja kordub iga 30 minuti järel, kuni viga on kõrvaldatud.

Kui esineb mitu tõrget, kuvatakse ekraanil viimane rike. Ülejäänud tõrkeid kuvatakse, kui viimane tõrge on kinnitatud.

Tõrgetest antakse märku TFT-ekraani keskel kuvatava tõrkekoodi ja hoiatussümboliga (⚠).

HOIATUSE tüüpi tõrketeated

Kõik HOIATUSE tüüpi tõrked lähtestatakse automaatselt, kui tõrge on kõrvaldatud.

Kood	Tõrge	Lahendus
W01	Defektne temperatuuriandur jahekambris	➤ Võtke ühendust volitatud klienditeeninidusega.
W05	Vahelduvvoolutoide ei ole ühendatud või vahelduvvoolupinge < 190 V	➤ Ühendage külmik vahelduvvooluga või valige mõni muu energiatüüp, nt gaas või alalisvool.

Kood	Tõrge	Lahendus
W06	Alalisvoolutoide ei ole ühendatud	➤ Ühendage külmik alalisvooluga või valige mõni muu energiatüüp, nt gaas või vahelduvvool.
W11	Alalisvoolu ülepinge (> 16 V).	➤ Alandage alalisvoolutoite pinget.
	Tankimispeatuse režiim: gaasiga töötamine blokeeritakse 15 minutiks.	➤ Oodake 15 minutit või lülitage mõnele muule töörežiimile.
 W10 + piiks	Uks on avatud rohkem kui 2 minutit.	➤ Sulgege uks.

VEA tüüpi tõrketeated

Kõik VEA tüüpi tõrketeated tuleb käsitsi lähtestada:

➤ vajutage juhtnuppu 2 sekundit.

✓ Kõlab piiks.

✓ Viga on lähtestatud.

Kood	Tõrge	Lahendus
E03	Toitemooduli ja ekraani vahel puudub ühendus.	➤ Võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.
E07	Gaasirežiimil puudub jahutusvõimsus	➤ Kontrollige, kas seade on kaldus ja vajaduse korral reguleerige seda. ➤ Lähtestage viga. ➤ Võtke ühendust klienditeenindusega, kui see viga tekib uuesti.
E08	Vahelduvvoolurežiimis puudub jahutusvõimsus	➤ Kontrollige, kas seade on kaldus ja vajaduse korral reguleerige seda. ➤ Lähtestage viga. ➤ Võtke ühendust klienditeenindusega, kui see viga tekib uuesti.
E09	Alalisvoolurežiimis puudub jahutusvõimsus	➤ Kontrollige, kas seade on kaldus ja vajaduse korral reguleerige seda. ➤ Lähtestage viga. ➤ Võtke ühendust klienditeenindusega, kui see viga tekib uuesti.

Kood	Tõrge	Lahendus
E12	Gaasiventiili kontrolli viga	Gaasiga töötamine ei ole võimalik. ➤ Lähtestage viga. ➤ Võtke ühendust klienditeenindusega, kui see viga tekib uuesti.
E13	Sisemine sideviga	Gaasiga töötamine ei ole võimalik. ➤ Lähtestage viga. ➤ Võtke ühendust klienditeenindusega, kui see viga tekib uuesti.
E14	Eraldiseisval gaasirežiimil: Patareipakkide laetus on liiga madal	➤ Sisestage uued patareid ja seejärel lähtestage viga.
E50	Gaasiühendus lukustub pärast 3 süütamise katset	Süüde ei ole võimalik. ➤ Gaasiballoon on tühi. Vahetage gaasiballoon välja. ➤ Lähtestage viga.
E51	Gaasiühendus lukustub, toitemooduli sisemine viga	Lähtestage viga. ➤ Võtke ühendust klienditeenindusega, kui see viga tekib uuesti.
E52	Maanduskontakt, gaasiklapp	➤ Lähtestage viga. ➤ Võtke ühendust klienditeenindusega, kui see viga tekib uuesti.
E53	Maanduskontakt, süüte-elektrood	➤ Lähtestage viga. ➤ Võtke ühendust klienditeenindusega, kui see viga tekib uuesti.

Külmiku/jääkambri uks ei sulgu

MÄRKUS
Kui uks enam ei sulgu, on ukse käepide avatud poolel blokeeritud.

➤ Eemaldage ukse käepideme blokeering, nagu näidatud (joonis **11**, lehekülg 9).

Külmiku/jääkambri uks on seadme küljest täiesti lahti tulnud

ETTEVAATUST! Vigastusoht
Kui lukustustihvt on rikutud või väändunud, võib uks seadme küljest täielikult lahti tulla.

➤ Sisestage uks, nagu näidatud (joonis **12**, lehekülg 10).

9 Puhastamine ja hooldamine

HOIATUS!
Alati enne külmiku puhastamist ja hooldamist lahutage see toiteühendusest.

ETTEVAATUST! Vigastusoht
Enne ahju puhastamist laske sellel maha jahtuda.

TÄHELEPANU!
- Kui kuumad pinnad puutuvad kokku külma vee või niiske lapiga, võivad need saada kahjustada.
- Ärge kasutage ahjul abrasiivseid, söövitavaid, klooripõhiseid tooteid, küürimisvahendeid ega terasvilla.
- Ärge jätke seadme pindadele happelisi ega leeliselisi aineid (näiteks äädikat, soola, sidrunimahla).
- Roostevabast terasest pindade ja emailitud osade jaoks: peske vee ja seebiga või pehme pesuvahendiga, loputage ja kuivatage. Kasutage puhtaid käsnu ja lappe.
- Ärge kasutage ahju klaasuste puhastamiseks karedat abrasiivset materjali ega teravaid metallkaabitsaid, kuna need tooted võivad põhjustada klaasi purunemist.
- Ärge kunagi kasutage puhastamisel teravaid puhastusvahendeid ega kõvu või teravaid tööriistu jää või kinnikülmunud toidu eemaldamiseks.

➤ Puhastage külmikut ja ahju niiske lapiga regulaarselt ja siis, kui see on määrdunud.

➤ Veenduge, et vesi ei tilgu tihenditele. See võib elektroonikat kahjustada.

➤ Pärast puhastamist pühkige külmik ja ahi lapiga kuivaks.

➤ Kontrollige kondensaadi äravooluava regulaarselt.

Vajaduse korral puhastage kondensaadi äravooluava. Kui see on ummistunud, koguneb kondensaat külmiku alla.

➤ Veenduge, et matkaauto või haagissuvila välisseina ventilatsioonirestid ning külmiku ja ahju kombinatsiooni katuseventilaatorid oleksid tolmust ja saasteainetest vabad. See tagab, et töötamise ajal tekkiv soojus saab hajuda, külmik ei saa kahjustada ja jahutusvõimsus ei vähene.

9.1 Külmiku gaasipõleti puhastamine

HOIATUS!
- Enne põleti puhastamist laske sellel maha jahtuda.
- Ärge gaasiseadiseid muutke.

MÄRKUS
- Gaasipõletis olevast mustusest annab märku kehv süüde või kergsüttimine.
- Tootja soovitab puhastada põletit ka siis, kui seda pole pikemat aega kasutatud, ja vähemalt kord aastas.
- Vedelgaasi kasutamisel lüheneb puhastusintervall olenevalt saasteastmest poole aastani või korrani kvartalis.

➤ Toimige, nagu näidatud (joonis **13**, lehekülg 11).

9.2 Hooldus

HOIATUS!
Gaasi- ja elektripaigaldiste juures tohivad töid teha ainult kvalifitseeritud tehnikud.

➤ Laske gaasisüsteem ja ühendatud suitsukanalid enne esmakordset kasutusele-võttu ja seejärel iga kahe aasta järel volitatud spetsialistil üle kontrollida, et tagada nende vastavus riiklikele ohutusnõuetele.

➤ Protokollige kõik tehtud hooldustööd.

10 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust edasimüüjaga või tootja kohaliku filiaaliga (vaadake dometic.com/dealer).

Remondi- ja garantiitööde tegemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui toote meile saadate:

- Ostukuupäevaga arve koopia
- Kaebuse põhjus või vea kirjeldus

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

11 Kõrvaldamine

HOIATUS! Tuleoht

- Külmaaine on äärmiselt tuleohtlik. Ärge avage ega kahjustage külmaaine torusid.
- Seadme isolatsioon sisaldab isoleerivat gaasi (vt tüübisilti). Ärge kahjustage isolatsiooni.

HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

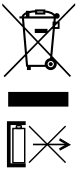
Enne vana toote jäätmekäitlusse andmist:

- eemaldage kõik uksed;
- jätke riiulid tootesse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.

Pakkematerjali ringlussevõtt

➤ Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.

Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt



➤ Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea enne jäätmekäitlusse andmist eemaldama.

➤ Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.

➤ Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

12 Tehnilised andmed

	RMDT10.5T	RMDT 10.5XT
Ühenduspinge	230 V~ / 50 Hz 12 V⎓	
Täite kogus Kogumaht Jahekamber Jääkamber Kogu netomaht	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Voolutarve	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Energiatarbimine	4,4 kWh / 24 h (230 V~)	
Gaasitarve Külmik Ahi Grilliga ahi	 580 g / 24 h 80 g / 1 h 95 g / 1 h	
Kliimaklass	SN	
Mõõtmed K x L x S Standardraam Lisaraam ühetasaseks paigalduseks	 joonis **14** **A**, lehekülg 12 joonis **14** **B**, lehekülg 12	
Kaal	60,4 kg	62,7 kg
Ülevaatus/sertifikaat	CE E1 UK CA	

Seadmele kehtiva ELi vastavusdeklaratsiooni leiate vastavalt tootelehelt aadressil dometic.com või tootjaga otse ühendust võttes (vt tagalehte).

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και αποδέχεστε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση dometic.com.

Περιεχόμενα

1 Επεξήγηση των συμβόλων 703
2 Υποδείξεις ασφαλείας 704
3 Πρόσθετος εξοπλισμός 711
4 Προβλεπόμενη χρήση 711
5 Τεχνική περιγραφή 712
6 Χρήση του ψυγείου 715
7 Χρήση του φούρνου 723
8 Αντιμετώπιση βλαβών 730
9 Καθαρισμός και συντήρηση 736
10 Εγγύηση 738
11 Απόρριψη 739
12 Τεχνικά χαρακτηριστικά 740

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, θα προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!
Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η τοποθέτηση και η αφαίρεση του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Μη θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό κίνδυνο ή ζημιά στο ψυγείο.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά του ψυγείου.

- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην ψεκάζετε αερολύματα κοντά σε αυτό το ψυγείο, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.
- Μην ανοίγετε ποτέ την ψυκτική μονάδα. Βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, εάν ανοιχθεί.

Κίνδυνος για την υγεία

- Αυτό το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ψυγείου με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν το ψυγείο.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.

Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειδωθούν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
- Πριν από την απόρριψη του παλαιού σας ψυγείου:
  – Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
  – Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.
  – Αφαιρέστε τις πόρτες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.

- Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο ψυγείο και στο περίβλημά του ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά μέσα ή κοντά σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τοποθετείτε ή στηρίζετε πράγματα επάνω σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τροποποιείτε αυτό το ψυγείο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Επιλέξτε τη λειτουργία με τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος, μόνο όταν ο κινητήρας του οχήματος είναι σε λειτουργία και το δυναμό παράγει επαρκή ηλεκτρική τάση ή εάν χρησιμοποιείται σύστημα προστασίας της μπαταρίας.
- Εάν υπάρχει, διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων πάντοτε καθαρό.
- Εάν το ψυγείο διαθέτει γρίλιες εξαερισμού, μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης κοντά στη γρίλια αερισμού κατά τον καθαρισμό του οχήματος.
- Το ψυγείο δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή.

2.2 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια.

- Πριν από την έναρξη λειτουργίας του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις είναι στεγνά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα δεν έρχονται σε επαφή με τα τοιχώματα της περιοχής ψύξης.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα και να μην μπορούν να στάξουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
- Εάν το ψυγείο παραμείνει άδειο για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
  – Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
  – Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
  – Καθαρίστε και στεγνώστε το ψυγείο.
  – Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στο ψυγείο. Εάν υπάρχει, τοποθετήστε την πόρτα του ψυγείου και την πόρτα του καταψύκτη στη χειμερινή θέση.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.
- Κλείστε και ασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου πριν ξεκινήσετε ένα ταξίδι.
- Κατά τη λειτουργία, το σύστημα ψύξης στην πίσω πλευρά του ψυγείου ζεσταίνεται πάρα πολύ. Εάν το ψυγείο είναι εξοπλισμένο με γρίλιες εξαερισμού, προστατευθείτε από την επαφή με καυτά μέρη όταν αφαιρείτε τις γρίλιες εξαερισμού.
- Η πόρτα της συσκευής ή η πόρτα του χώρου κατάψυξης μπορεί να αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή, εάν χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο. Πιέστε τις πόρτες στη θέση κλεισίματος, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλικ στην επάνω και στην κάτω πλευρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μη στηρίζεστε επάνω στην ανοιχτή πόρτα του χώρου συντήρησης.
- Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στο συρτάρι λαχανικών ή στο κάτω ράφι.
- Εάν το ψυγείο διαθέτει πόρτα που μπορεί να ανοίξει και προς τις δύο πλευρές και η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**
  Διασφαλίζετε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο έχει επαρκή απόσταση από τοιχώματα και άλλα αντικείμενα, ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Μη γεμίζετε το εσωτερικό με πάγο ή υγρά.
- Προστατέψτε το ψυγείο και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του οχήματός σας, εάν το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας του οχήματός σας απενεργοποιεί το ψυγείο, για να προστατέψει την μπαταρία.
- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +15 °C έως +25 °C, επιλέξτε τη μεσαία ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Εάν η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

- **Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής**:
  - Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε το ψυγείο ή τον καταψύκτη μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του ψυγείου.
  - Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
  - Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
  - Αποθηκεύστε τους διάφορους τύπους τροφίμων σύμφωνα με τα σχήματα.
  - Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.
  - Τα τρόφιμα μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα τρόφιμα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.

2.3 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία με αέριο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος έκρηξης

- Το ψυγείο επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με την πίεση που αναγράφεται στην ετικέτα τύπου. Χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστές πίεσης σταθερής ρύθμισης, που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς.
- Το ψυγείο επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία κατά την οδήγηση **μόνο** εάν ο κατασκευαστής του οχήματος επιτρέπει τη λειτουργία του συστήματος αερίου κατά την οδήγηση (βλ. εγχειρίδιο οχήματος).
- Ελέγξτε τις εθνικές απαιτήσεις για τη λειτουργία του ψυγείου με αέριο κατά την οδήγηση.

- Μην λειτουργείτε **ποτέ** το ψυγείο με αέριο:
  - Σε πρατήρια καυσίμων
  - Σε κλειστούς χώρους στάθμευσης
  - Σε φέριμποτ
  - Κατά τη μεταφορά του συρόμενου ή αυτοκινούμενου τροχόσπιτου με μεταφορικό ή ρυμουλκό όχημα
- Μην ελέγχετε **ποτέ** τη στεγανότητα του ψυγείου με γυμνή φλόγα.
- Σε περίπτωση οσμής αερίου:
  - Κλείστε τον διακόπτη τροφοδοσίας αερίου και τη βαλβίδα της φιάλης.
  - Ανοίξτε όλα τα παράθυρα και εγκαταλείψτε τον χώρο.
  - Μην χρησιμοποιήσετε κανέναν ηλεκτρικό διακόπτη.
  - Σβήστε όλες τις ακάλυπτες φλόγες.
  - Αναθέστε τον έλεγχο του συστήματος αερίου σε ειδικευμένο τεχνικό.
- Μην αποθηκεύετε **ποτέ** φιάλες υγραερίου σε μη αεριζόμενους χώρους ή κάτω από το επίπεδο του εδάφους (σε κωνικούς λάκκους στο έδαφος).
- Προστατέψτε τις φιάλες υγραερίου από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Χρησιμοποιείτε μόνο υγραέριο γενικής χρήσης και **όχι** φυσικό αέριο (βλ. ετικέτα τύπου).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε υψόμετρα άνω των 1.000 μέτρων, ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα ανάφλεξης. Αλλάξτε σε ένα άλλο είδος ενέργειας.

3 Πρόσθετος εξοπλισμός

Περιγραφή
Χειμερινό κάλυμμα LS300 για το πλέγμα αερισμού
Προαιρετικό κιτ ανεμιστήρα REF-FANKIT **Υπόδειξη:** Το κιτ ανεμιστήρα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε ψυγεία με την έκδοση λογισμικού 36 ή μεταγενέστερη (σχ. **2**, σελίδα 3).
Προαιρετικό πακέτο μπαταριών Pack R10-BP για ανεξάρτητη λειτουργία με αέριο
Προαιρετικός σύνδεσμος Ø2,5/5,5 mm για ανεξάρτητη λειτουργία αερίου με powerbank 9 V⎓

4 Προβλεπόμενη χρήση

Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου είναι κατάλληλος για:

- Τοποθέτηση σε συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα

Το ψυγείο είναι κατάλληλο αποκλειστικά για:

- Ψύξη και αποθήκευση τροφίμων καθώς και αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Το ψυγείο **δεν** είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Ο φούρνος είναι κατάλληλος αποκλειστικά για:

- Μαγείρεμα τροφίμων και ψήσιμο τροφίμων στον φούρνο και στο γκριλ

Ο φούρνος **δεν** είναι σε καμία περίπτωση κατάλληλος για:

- Θέρμανση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

5 Τεχνική περιγραφή

Η συσκευή είναι ένας συνδυασμός ψυγείου και φούρνου, που είναι σταθερά βιδωμένα μεταξύ τους. Το ψυγείο και ο φούρνος μπορούν να λειτουργούν ανεξάρτητα το ένα από το άλλο. Ο φούρνος χρησιμοποιεί τη σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος και αερίου του ψυγείου και δεν χρειάζεται ξεχωριστή σύνδεση.

Το ψυγείο

Η συσκευή αυτή είναι ένα ψυγείο υγραερίου/ρεύματος.

Το ψυγείο είναι σχεδιασμένο για χρήση:

- με τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος (12 V)
- με τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος
- με υγραέριο (προπάνιο ή βουτάνιο)

Το ψυγείο διαθέτει έναν αυτόματο τρόπο λειτουργίας, ο οποίος επιλέγει τον πιο οικονομικό συνδεδεμένο τύπο ενέργειας. Η μονάδα ψύξης λειτουργεί αθόρυβα.

Ο φούρνος

Η συσκευή αυτή είναι ένας φούρνος που λειτουργεί με αέριο, διαθέτει λειτουργία γκριλ και είναι κατασκευασμένος από ανοξείδωτο χάλυβα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Ο φούρνος χρησιμοποιεί τη σύνδεση αερίου του ψυγείου και δεν χρειάζεται ξεχωριστή σύνδεση.

Το φαγητό μπορεί να μαγειρευτεί ή να ψηθεί στον φούρνο σε θερμοκρασία 130 – 230 °C. Η λειτουργία γκριλ μπορεί να ενεργοποιηθεί για το ομοιόμορφο ζέσταμα του φαγητού. Οι λειτουργίες γκριλ και φούρνου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα.

Η ανάφλεξη του αερίου πραγματοποιείται ηλεκτρονικά.

5.1 Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων του ψυγείου

Η οθόνη TFT έχει τα εξής στοιχεία χειρισμού και απεικόνισης (σχ. **1** 1, σελίδα 3):

Σύμβολο	Περιγραφή
❄ ▂▃▅▇ ❄	Ένδειξη ψυκτικής ισχύος
	Λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα
	Λειτουργία με συνεχές ρεύμα
	Λειτουργία με αέριο
AUTO	Αυτόματη λειτουργία: Στον αυτόματο τρόπο λειτουργίας, το ψυγείο επιλέγει αυτόματα τον πιο οικονομικό τρόπο λειτουργίας, σύμφωνα με την παρακάτω σειρά προτεραιότητας: • Εναλλασσόμενο ρεύμα • Συνεχές ρεύμα • Αέριο
	Μπαταρία: Το σύμβολο ανάβει, όταν έχουν τοποθετηθεί τα πακέτα μπαταριών (προαιρετικά) και η συσκευή λειτουργεί με ανεξάρτητο τρόπο λειτουργίας αερίου.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Ανεμιστήρας (προαιρετικά): Το σύμβολο ανάβει, όταν η λειτουργία του ανεμιστήρα είναι ενεργοποιημένη.
	Σύστημα θέρμανσης πλαισίου: Το σύμβολο ανάβει, όταν το σύστημα θέρμανσης πλαισίου είναι ενεργοποιημένο. Το σύστημα θέρμανσης πλαισίου του χώρου κατάψυξης μειώνει τη συμπύκνωση.
CI	Το σύμβολο ανάβει, όταν το ψυγείο είναι συνδεδεμένο στον δίαυλο CI.
	Μείωση έντασης φωτισμού οθόνης TFT Μετά από 30 δευτερόλεπτα, η φωτεινότητα της οθόνης μειώνεται στο ρυθμισμένο επίπεδο.
	Απενεργοποιημένο ηχητικό σήμα: • Τυχόν μηνύματα σφάλματος και προειδοποιήσεις δεν επισημαίνονται ηχητικά. • Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας επισημαίνεται ηχητικά.
	Ενεργοποιημένο ηχητικό σήμα: Τυχόν μηνύματα σφάλματος και προειδοποίησης καθώς και παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας επισημαίνονται ηχητικά.
	Επιβεβαίωση της επιλογής και επιστροφή στο κύριο μενού

5.2 Στοιχεία χειρισμού του φούρνου

Αρ. στο σχ. 3, σελίδα 4	Σύμβολο	Περιγραφή
1		Ηλεκτρονική ανάφλεξη και κουμπί ρύθμισης για τον φούρνο
2	 1 – 6	Λειτουργία φούρνου
3		Θέση μηδέν (η παροχή αερίου είναι κλειστή)
4*		Λειτουργία γκριλ (*προαιρετικά)

6 Χρήση του ψυγείου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία το καινούργιο σας ψυγείο, καθαρίστε το για λόγους υγιεινής με ένα υγρό πανί εσωτερικά και εξωτερικά.
- Κατά την πρώτη έναρξη χρήσης του ψυγείου ενδέχεται να δημιουργηθούν οσμές, οι οποίες εξουδετερώνονται μετά από μερικές ώρες. Αερίζετε καλά τον χώρο διαβίωσης.
- Σταθμεύστε το όχημα σε οριζόντια επιφάνεια, ειδικά πριν από την έναρξη χρήσης και την πλήρωση του ψυγείου πριν από ταξίδι.
- Η απόδοση ψύξης μπορεί να επηρεαστεί από:
  – Τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (π.χ. όταν το όχημα είναι εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία)
  – Την ποσότητα των τροφίμων, που πρέπει να ψυχθούν
  – Τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας

6.1 Συμβουλές για τη βέλτιστη χρήση του ψυγείου

- Μην αποθηκεύετε προϊόντα στο ψυγείο κατά τις πρώτες 12 ώρες λειτουργίας.
- Προστατέψτε τον εσωτερικό χώρο του οχήματος από την υπερβολική αύξηση της θερμοκρασίας (π.χ. σκίαστρα στα παράθυρα, σύστημα κλιματισμού).
- Προστατέψτε το ψυγείο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία (π.χ. σκίαστρα στα παράθυρα).

6.2 Λειτουργία σε χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Στη λειτουργία με εναλλασσόμενο και συνεχές ρεύμα, τοποθετήστε **και τα δύο** χειμερινά καλύμματα. Στη λειτουργία με αέριο ή στην αυτόματη λειτουργία, τοποθετήστε μόνο το **κάτω** χειμερινό κάλυμμα. Έτσι αποτρέπεται η συσσώρευση θερμότητας και τα καυσαέρια του ψυγείου μπορούν να διαφεύγουν σωστά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Ο κρύος αέρας μπορεί να περιορίσει την απόδοση της ψυκτικής μονάδας. Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα σε περίπτωση χαμηλών εξωτερικών θερμοκρασιών, εάν διαπιστώσετε μείωση της ψυκτικής ισχύος.

➤ Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα LS300 (προαιρετικά εξαρτήματα) σύμφωνα με το σχ. **4**, σελίδα 4.

6.3 Λειτουργία σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος

Σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, σε συνδυασμό με υψηλά επίπεδα υγρασίας, ενδέχεται να σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος στο πλαίσιο του χώρου κατάψυξης. Ο χώρος κατάψυξης είναι εξοπλισμένος με σύστημα θέρμανσης πλαισίου για τη μείωση του νερού συμπυκνώματος στο πλαίσιο του χώρου κατάψυξης.

Το σύστημα θέρμανσης πλαισίου είναι συνεχώς ενεργοποιημένο στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

- Λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα
- Λειτουργία με συνεχές ρεύμα (όταν ο κινητήρας του οχήματος λειτουργεί)

Στη λειτουργία με αέριο, το σύστημα θέρμανσης πλαισίου μπορεί να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα.

6.4 Ενεργοποίηση του ψυγείου

➤ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης για 2 δευτερόλεπτα

✓ Το ψυγείο ξεκινά τη λειτουργία του με τις ίδιες ρυθμίσεις, που είχαν επιλεχθεί την τελευταία φορά.

6.5 Απενεργοποίηση του ψυγείου

➤ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης για 4 δευτερόλεπτα

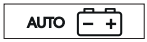
✓ Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ψυγείο απενεργοποιείται.

6.6 Χειρισμός του ψυγείου

Πλοήγηση μενού: σχ. 5, σελίδα 5

➤ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, για να ενεργοποιήσετε την οθόνη TFT.

Το κύριο μενού είναι χωρισμένο σε τρεις σειρές:

Κύριο μενού	Υπομενού
	Μενού ψυκτικής ισχύος
	Μενού τρόπου λειτουργίας
	Μενού ρυθμίσεων

➤ Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης, για να επιλέξετε το επιθυμητό υπομενού.

➤ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, για να ανοίξετε το επιλεγμένο υπομενού.

➤ Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης, για να πλοηγηθείτε στο υπομενού.

✓ Οι επιλεγμένες ρυθμίσεις απεικονίζονται με μπλε χρώμα.

➤ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης, για να επιλέξετε την επιλεγμένη ρύθμιση.

➤ Επιβεβαιώστε την επιλογή με το ⏎.

6.7 Τρόπος λειτουργίας στάσης ανεφοδιασμού καυσίμου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Εάν ο ανεφοδιασμός καυσίμου διαρκέσει περισσότερο από 15 λεπτά, απενεργοποιήστε το ψυγείο ή επιλέξτε έναν άλλο τρόπο λειτουργίας.

Όταν το σύστημα ανάφλεξης του οχήματος απενεργοποιείται, το ψυγείο μεταβαίνει για λόγους ασφαλείας σε τρόπο λειτουργίας στάσης ανεφοδιασμού καυσίμου. Η λειτουργία με αέριο μπλοκάρεται για 15 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, το ψυγείο επανέρχεται αυτόματα στον κανονικό, αυτόματο τρόπο λειτουργίας.

Στον τρόπο λειτουργίας στάσης ανεφοδιασμού καυσίμου, απεικονίζεται το σύμβολο  .

6.8 Ανεξάρτητη λειτουργία με αέριο (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Στον ανεξάρτητο τρόπο λειτουργίας με αέριο, το ψυγείο πρέπει να απενεργοποιείται χειροκίνητα κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν δεν υπάρχει συνδεδεμένο εναλλασσόμενο ή συνεχές ρεύμα, στις μπαταρίες υπάρχει φορτίο, ακόμη και όταν το ψυγείο είναι απενεργοποιημένο.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, όταν το ψυγείο δεν χρησιμοποιείται (κίνδυνος διαρροής).
- Εάν ο κατασκευαστής του οχήματός σας έχει εγκαταστήσει τον σύνδεσμο Ø2,5/5,5 mm, ρωτήστε τον κατασκευαστή σχετικά με το σημείο σύνδεσης για το powerbank 9 V⎓.

Για τον ανεξάρτητο τρόπο λειτουργίας με αέριο, πρέπει να έχουν τοποθετηθεί τα προαιρετικά πακέτα μπαταριών ή να έχει συνδεθεί ο προαιρετικός σύνδεσμος Ø2,5/5,5 mm σε ένα powerbank 9 V⎓ . Με αυτόν τον τρόπο καθίσταται μη απαραίτητη η σύνδεση σε εναλλασσόμενο ή συνεχές ρεύμα.

Όταν χρησιμοποιούνται 12 μπαταρίες (τύπου AA), το ψυγείο μπορεί να λειτουργήσει με τον ανεξάρτητο τρόπο λειτουργίας με αέριο για 2 έως 3 ημέρες.

Παρακαλούμε σημειώστε τα παρακάτω ειδικά χαρακτηριστικά του ανεξάρτητου τρόπου λειτουργίας με αέριο:

- Ο εσωτερικός φωτισμός του ψυγείου παραμένει απενεργοποιημένος.
- Η οθόνη σβήνει 2 δευτερόλεπτα μετά από την τελευταία ενέργεια.
- Η οθόνη ανάβει σύντομα κάθε 15 δευτερόλεπτα. Με αυτόν τον τρόπο καταδεικνύεται ότι το ψυγείο είναι ενεργοποιημένο.
- Εάν υπάρχει μήνυμα σφάλματος σε εκκρεμότητα, η οθόνη ανάβει μόνιμα.

Ο ανεξάρτητος τρόπος λειτουργίας με αέριο υποδεικνύεται με τα σύμβολα και .

Οι μπαταρίες του πακέτου μπαταριών πρέπει να αντικαθίστανται, όταν εμφανίζεται το σφάλμα «E14».

6.9 Λειτουργία ανεμιστήρα (προαιρετικά)

Για τη λειτουργία ανεμιστήρα πρέπει να έχει τοποθετηθεί ο προαιρετικός ανεμιστήρας.

Κατά την ενεργοποίηση της συσκευής, ο ανεμιστήρας ενεργοποιείται για μικρό χρονικό διάστημα (έλεγχος λειτουργίας). Κατά τη λειτουργία της συσκευής, ο ανεμιστήρας ενεργοποιείται μόνο στις εξής περιπτώσεις:

- Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 32 °C.
- Όταν η ρυθμισμένη θερμοκρασία ψύξης δεν επιτυγχάνεται εντός 2 ωρών.
- Όταν η λειτουργία ανεμιστήρα είναι ενεργοποιημένη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Στην κατάσταση παράδοσης, η λειτουργία ανεμιστήρα είναι ενεργοποιημένη.

Η λειτουργία ανεμιστήρα καταδεικνύεται με το σύμβολο .

6.10 Ρύθμιση της ψυκτικής ισχύος

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +15 °C έως +25 °C, επιλέξτε τη μέση ψυκτική ισχύ.

➤ Επιλέξτε την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας στο μενού ψυκτικής ισχύος.

6.11 Χρήση της πόρτας χώρου συντήρησης / κατάψυξης

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού
- Η πόρτα του χώρου συντήρησης ή του χώρου κατάψυξης μπορεί να αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή, εάν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα.
- Μη στηρίζεστε επάνω στην ανοιχτή πόρτα του χώρου συντήρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Εάν η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Κλείσιμο και ασφάλιση της πόρτας χώρου συντήρησης / κατάψυξης

➤ Πιέστε την πόρτα, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλικ στην επάνω και στην κάτω πλευρά.

✓ Η πόρτα έχει πλέον κλείσει και ασφαλίσει.

6.12 Οδηγίες για την αποθήκευση τροφίμων

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- Παρακαλούμε να εξετάσετε εάν η ψυκτική ισχύς του ψυγείου ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των τροφίμων που θέλετε να ψύξετε.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του ψυγείου.
- Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα ή να στάζουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
- Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον χώρο κατάψυξης για να φτιάξετε παγάκια και για τη διατήρηση κατεψυγμένων τροφίμων. Δεν ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων που προηγουμένως έχουν ξεπαγώσει.
- Εάν το ψυγείο εκτεθεί σε θερμοκρασία δωματίου χαμηλότερη από +10 °C για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η σταθερή θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση της θερμοκρασίας στον χώρο κατάψυξης και σε ξεπάγωμα των αποθηκευμένων τροφίμων.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας είναι 6 kg. Το μέγιστο βάρος για ολόκληρη την πόρτα είναι 7,5 kg.
- Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στον κάτω χώρο αποθήκευσης ή στο κάτω ράφι.
- Μη βάζετε στον χώρο κατάψυξης ανθρακούχα ποτά.

➤ Αποθηκεύστε τα τρόφιμα σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **1**, σελίδα 3).

Χρήση της βάσης φρεσκάδας συρταριού λαχανικών

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο της βάσης φρεσκάδας συρταριού λαχανικών είναι 5,5 kg.

Με τη χρήση του σύρτη στη βάση φρεσκάδας συρταριού λαχανικών, μπορεί να ρυθμιστεί η υγρασία στο συρτάρι λαχανικών:

Είδη προς ψύξη		Ιδανική υγρασία		Θέση σύρτη
Λαχανικά		Υψηλή	◊◊◊	➤ Κλείστε τον σύρτη.
Φρούτα		Χαμηλή	◊	➤ Ανοίξτε τον σύρτη.

6.13 Τοποθέτηση των ραφιών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά
Όλα τα ράφια είναι σταθερά τοποθετημένα, ώστε να μην μπορούν να μπουν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
- Τα ράφια πρέπει να αφαιρούνται μόνο για καθαρισμό.
- Επανατοποθετήστε τα ράφια και ασφαλίστε τα στη θέση τους.

➤ Αφαιρέστε το ράφι σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **6**, σελίδα 6).

➤ Επανασυναρμολογήστε το ράφι με την αντίστροφη σειρά.

Τοποθέτηση του ραφιού σε γωνία για φιάλες κρασιού

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κατά την κίνηση του οχήματος, **δεν** επιτρέπεται να υπάρχουν τρόφιμα στο ράφι που βρίσκεται υπό γωνία.

➤ Αλλάξτε τη θέση του ραφιού σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **7**, σελίδα 6).

Αφαίρεση και τοποθέτηση της βάσης φρεσκάδας συρταριού λαχανικών

➤ Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **8**, σελίδα 7).

6.14 Απόψυξη του ψυγείου

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά εργαλεία ή πιστολάκι μαλλιών για την αφαίρεση πάγου ή το ξεκόλλημα παγωμένων τροφίμων.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Με την πάροδο του χρόνου σχηματίζεται πάγος στα πτερύγια ψύξης, στο εσωτερικό του ψυγείου. Εάν αυτό το στρώμα πάγου φτάσει σε πάχος περίπου 3 mm, πρέπει να αποψύξετε το ψυγείο.

➤ Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **9**, σελίδα 8).

6.15 Τοποθέτηση της πόρτας του ψυγείου στη χειμερινή θέση

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!
Η χειμερινή θέση **δεν** επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κατά την κίνηση του οχήματος.

Τοποθετήστε την πόρτα του χώρου συντήρησης και την πόρτα του χώρου κατάψυξης στη χειμερινή θέση, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ψυγείο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας.

➤ Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου (κεφάλαιο «Απόψυξη του ψυγείου» στη σελίδα 722).

➤ Στην επάνω και στην κάτω πλευρά της πόρτας, στην περιοχή του μηχανισμού ασφάλισης, τραβήξτε έξω το άγκιστρο μέχρι το τέρμα (σχ. **10**, σελίδα 9).

➤ Πιέστε την πόρτα του ψυγείου προς τα μέσα.

✓ Ο προεξέχων πείρος ασφαλίζει στο άγκιστρο.

Ανοίξτε την πόρτα στη χειμερινή θέση ως εξής:

➤ Τραβήξτε την πόρτα προς το μέρος σας.

➤ Πιέστε προς τα μέσα τα προεξέχοντα άγκιστρα στην επάνω και στην κάτω πλευρά της πόρτας.

7 Χρήση του φούρνου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας
Ο φούρνος δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται για θέρμανση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τη χρήση της κουζίνας αερίου προκαλείται αύξηση της θερμότητας και συσσώρευση υγρασίας στην περιοχή, στην οποία χρησιμοποιείται η κουζίνα.
  Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αυτή αερίζεται επαρκώς:
  – Διατηρείτε τα ανοίγματα φυσικού αερισμού ανοιχτά ή φροντίστε για την τοποθέτηση μηχανικής συσκευής εξαερισμού (π.χ. απορροφητήρας εξαερισμού).
  – Σε περίπτωση εντατικής χρήσης της συσκευής για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να απαιτείται πρόσθετος αερισμός, όπως για παράδειγμα το άνοιγμα ενός παραθύρου, ή πιο αποτελεσματικός εξαερισμός, όπως η λειτουργία του μηχανικού συστήματος εξαερισμού σε υψηλότερο επίπεδο ισχύος.
  – Ο ανεπαρκής αερισμός μπορεί να αποτελέσει αιτία κινδύνου για τον χρήστη, με κίνδυνο τραυματισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φούρνο για περισσότερο από 2 ώρες στην υψηλότερη βαθμίδα ισχύος.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση, όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης και αμέσως μετά από τη χρήση, ορισμένα προσβάσιμα στοιχεία ενδέχεται να είναι πολύ θερμά. Μην τα ακουμπάτε και κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμπιά ρύθμισης είναι ρυθμισμένα στη θέση μηδέν μετά από το μαγείρεμα. Κλείστε την κύρια βαλβίδα διακοπής του σωλήνα αερίου μετά από τη χρήση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

- Κατά τη λειτουργία, ορισμένα μέρη του φούρνου ζεσταίνονται πάρα πολύ. Προστατευτείτε και κυρίως προστατέψτε τα παιδιά από το άγγιγμα καυτών εξαρτημάτων.
- Ανάβετε τον φούρνο μόνο όταν η πόρτα του είναι εντελώς ανοιχτή.
- Τοποθετείτε τα τρόφιμα που θα ψηθούν, τη σχάρα του φούρνου και το ταψί λίπους κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με τη φλόγα.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια, όταν πιάνετε καυτά αντικείμενα.
- Εάν σπάσει το τζάμι της πόρτας του φούρνου:
  – Απενεργοποιήστε αμέσως όλους τους καυστήρες.
  – Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής.
  – Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Φροντίζετε να υπάρχει πρόσθετος αερισμός κατά το ψήσιμο, π.χ. ανοίγοντας το παράθυρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φούρνο για να θερμάνετε τον εσωτερικό χώρο του οχήματος.

7.1 Τοποθέτηση της σχάρας του φούρνου

➤ Ανοίξτε εντελώς την πόρτα του φούρνου.

➤ Τοποθετήστε τη σχάρα του φούρνου μέσα στον φούρνο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να στηρίζεται επάνω στα στηρίγματα, που υπάρχουν δεξιά και αριστερά στα πλευρικά τοιχώματα του φούρνου.

7.2 Πριν από την πρώτη χρήση

➤ Καθαρίστε τη σχάρα και το ταψί με ένα κοινό καθαριστικό του εμπορίου.

➤ Ενεργοποιήστε τον άδειο φούρνο για 30 λεπτά στην υψηλότερη δυνατή θερμοκρασία.

➤ Ενεργοποιήστε το άδειο γκριλ (προαιρετικά) για 15 – 20 λεπτά στην υψηλότερη δυνατή θερμοκρασία.

➤ Στη συνέχεια σβήστε τον φούρνο και αφήστε τον σβηστό για τουλάχιστον 1 λεπτό, πριν τον ανάψετε και πάλι.

7.3 Ενεργοποίηση του φούρνου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Το άναμμα του καυστήρα μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο όταν η πόρτα του φούρνου είναι εντελώς ανοιχτή.
- Παρατηρήστε τα ανοίγματα εξόδου αερίου, όταν ανάβετε τον καυστήρα.
- Εάν η φλόγα του καυστήρα σβήσει κατά λάθος, σβήστε τον φούρνο και περιμένετε τουλάχιστον 1 λεπτό, πριν ανάψετε και πάλι τον καυστήρα.

Ηλεκτρονική ανάφλεξη (σχ. 3, σελίδα 4)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Εάν ο καυστήρας δεν ανάβει ηλεκτρονικά, ελέγξτε εάν η φιάλη αερίου είναι γεμάτη.
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί καθόλου, κλείστε τη βαλβίδα αερίου και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

➤ Ανοίξτε εντελώς την πόρτα του φούρνου.

➤ Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία αερίου είναι ανοιχτή.

➤ Κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (**1**).

➤ Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς τα αριστερά σε μια θέση 1 – 6 στην κλίμακα θερμοκρασίας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Κατά την ενεργοποίηση του φούρνου από ψυχρή κατάσταση, η φλόγα κάποιες φορές ανεβαίνει ψηλότερα. Η φλόγα θα πρέπει να σταθεροποιηθεί μετά από 60 δευτερόλεπτα.
Συνήθως, η φλόγα θα πρέπει να σταθεροποιηθεί μετά από 5 – 10 δευτερόλεπτα.

➤ Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή θερμοκρασίας για 5 – 10 δευτερόλεπτα ακόμη.

✓ Ο καυστήρας ανάβει ηλεκτρονικά.

➤ Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στην απαιτούμενη θέση (βλέπε κεφάλαιο «Ρύθμιση της θερμοκρασίας του φούρνου» στη σελίδα 727).

➤ Κλείστε την πόρτα του φούρνου.

Εάν ο καυστήρας δεν ανάβει:

➤ Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση ◎.

➤ Περιμένετε ένα λεπτό.

➤ Ανάψτε και πάλι τον φούρνο.

Χειροκίνητη ανάφλεξη (σχ. 3, σελίδα 4)

➤ Ανοίξτε εντελώς την πόρτα του φούρνου.

➤ Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία αερίου είναι ανοιχτή.

➤ Κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (**1**).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Κατά την ενεργοποίηση του φούρνου από ψυχρή κατάσταση, η φλόγα κάποιες φορές ανεβαίνει ψηλότερα. Η φλόγα θα πρέπει να σταθεροποιηθεί μετά από 60 δευτερόλεπτα.
Συνήθως, η φλόγα θα πρέπει να σταθεροποιηθεί μετά από 5 – 10 δευτερόλεπτα.

➤ Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς τα αριστερά σε μια θέση 1 – 6 στην κλίμακα θερμοκρασίας και ταυτόχρονα ανάψτε τον καυστήρα με έναν αναπτήρα ή σπίρτο.

➤ Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή θερμοκρασίας για 5 – 10 δευτερόλεπτα ακόμη.

✓ Ο καυστήρας ανάβει.

➤ Κλείστε την πόρτα του φούρνου.

7.4 Ρύθμιση της θερμοκρασίας του φούρνου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η ρυθμισμένη θερμοκρασία μπορεί να διαφέρει από τις παρακάτω αναγραφόμενες τιμές μέχρι και κατά ±20 °C.
- Αμέσως μετά από την ανάφλεξη σε οποιαδήποτε θέση του κουμπιού ρύθμισης, η φλόγα του καυστήρα του φούρνου ενεργοποιείται στη μέγιστη απόδοση και στη συνέχεια μειώνεται αυτόματα στη χαμηλότερη δυνατή απόδοση, μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία φούρνου.
- Εάν ο φούρνος δεν έχει κρυώσει από μια προηγούμενη χρήση του, ο καυστήρας ενδέχεται να σβήσει αμέσως μετά από την ανάφλεξή του. Σε μια τέτοια περίπτωση, φυσήξτε μέσα στο άνοιγμα του καυστήρα, για να φύγει ο υδρατμός.
- Ανάψτε και πάλι τον φούρνο σύμφωνα με την προηγούμενη περιγραφή.

➤ Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (σχ. **3** 1, σελίδα 4):

Θέση	Θερμοκρασία σε °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Εάν η φλόγα σβήσει κατά τη λειτουργία:

➤ Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση ◎.

➤ Περιμένετε ένα λεπτό.

➤ Ανάψτε και πάλι τον φούρνο.

7.5 Ενεργοποίηση του γκριλ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το γκριλ χωρίς φαγητό κάτω από αυτό.
- Μη χρησιμοποιείτε το γκριλ για διάστημα μεγαλύτερο από 15 λεπτά. Το γκριλ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως φούρνος.
- Το άναμμα του καυστήρα μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο όταν η πόρτα του φούρνου είναι εντελώς ανοιχτή.
- Παρατηρήστε τα ανοίγματα εξόδου αερίου, όταν ανάβετε τον καυστήρα.
- Εάν η φλόγα του καυστήρα σβήσει κατά λάθος, σβήστε τον φούρνο και περιμένετε τουλάχιστον 1 λεπτό, πριν ανάψετε και πάλι τον καυστήρα.

Ηλεκτρονική ανάφλεξη (σχ. 3, σελίδα 4)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Εάν ο καυστήρας δεν ανάβει ηλεκτρονικά, ελέγξτε εάν η φιάλη αερίου είναι γεμάτη.
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί καθόλου, κλείστε τη βαλβίδα αερίου και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

➤ Ανοίξτε εντελώς την πόρτα του φούρνου.

➤ Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία αερίου είναι ανοιχτή.

➤ Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (**1**).

➤ Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς τα δεξιά, στη θέση .

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Κατά την ενεργοποίηση του γκριλ από ψυχρή κατάσταση, η φλόγα κάποιες φορές ανεβαίνει ψηλότερα. Η φλόγα θα πρέπει να σταθεροποιηθεί μετά από 60 δευτερόλεπτα.
Συνήθως, η φλόγα θα πρέπει να σταθεροποιηθεί μετά από 5 – 10 δευτερόλεπτα.

➤ Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή θερμοκρασίας για 5–10 δευτερόλεπτα ακόμη.

✓ Ο καυστήρας ανάβει ηλεκτρονικά.

➤ Κλείστε την πόρτα του φούρνου.

Εάν ο καυστήρας δεν ανάβει:

➤ Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση ◎.

➤ Περιμένετε ένα λεπτό.

➤ Ανάψτε και πάλι τον φούρνο.

Χειροκίνητη ανάφλεξη (σχ. 3, σελίδα 4)

➤ Ανοίξτε εντελώς την πόρτα του φούρνου.

➤ Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία αερίου είναι ανοιχτή.

➤ Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (**1**).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Κατά την ενεργοποίηση του γκριλ από ψυχρή κατάσταση, η φλόγα κάποιες φορές ανεβαίνει ψηλότερα. Η φλόγα θα πρέπει να σταθεροποιηθεί μετά από 60 δευτερόλεπτα.
Συνήθως, η φλόγα θα πρέπει να σταθεροποιηθεί μετά από 5 – 10 δευτερόλεπτα.

➤ Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς τα δεξιά στη θέση ▤ και ταυτόχρονα ανάψτε τον καυστήρα με έναν αναπτήρα ή σπίρτο.

➤ Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον ρυθμιστή θερμοκρασίας για 5 – 10 δευτερόλεπτα ακόμη.

✓ Ο καυστήρας ανάβει.

➤ Κλείστε την πόρτα του φούρνου.

7.6 Οπτική επιθεώρηση της φλόγας

Ανάλογα με τον τύπο αερίου που χρησιμοποιείται, η φλόγα πρέπει να έχει την εξής εμφάνιση:

- **Προπάνιο (G31):** Φλόγα με μπλε εσωτερική φλόγα και καθαρό περίγραμμα.
- **Βουτάνιο (G30):** Φλόγα με ελαφρώς κίτρινες μύτες κατά το άναμμα του καυστήρα, οι οποίες γίνονται πιο έντονες καθώς ο καυστήρας θερμαίνεται.

7.7 Απενεργοποίηση του φούρνου ή του γκριλ

➤ Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση ◎.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τον φούρνο και το ψυγείο για μεγάλο χρονικό διάστημα:
Κλείστε την τροφοδοσία αερίου στο όχημα, καθώς και τη βαλβίδα της φιάλης αερίου.

7.8 Αντικατάσταση του λαμπτήρα φωτισμού

➤ Απενεργοποιήστε τον φούρνο.

➤ Ξεβιδώστε το γυάλινο κάλυμμα του λαμπτήρα.

➤ Αφαιρέστε τον λαμπτήρα αλογόνου από το ντουί και τοποθετήστε έναν καινούργιο λαμπτήρα (G4, 5 W). Χρησιμοποιήστε ένα πανί, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στον καινούργιο λαμπτήρα.

8 Αντιμετώπιση βλαβών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Για την ασφαλή λειτουργία μονάδων κατανάλωσης τάσης 12 V σε συρόμενο τροχόσπιτο κατά την κίνηση του οχήματος, πρέπει να διασφαλίζεται ότι το ρυμουλκό όχημα παρέχει επαρκή τάση. Σε ορισμένα οχήματα, το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας ενδέχεται να απενεργοποιήσει αυτόματα τις μονάδες κατανάλωσης, για να προστατέψει την μπαταρία. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του οχήματός σας για περισσότερες σχετικές πληροφορίες.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Σε λειτουργία εναλλασσομένου ρεύματος: Το ψυγείο δεν λειτουργεί.	Η ασφάλεια στην τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος είναι καμμένη.	➤ Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
	Το όχημα δεν είναι συνδεδεμένο στην τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος.	➤ Συνδέστε το όχημα στην τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος.
	Το θερμαντικό στοιχείο εναλλασσόμενου ρεύματος παρουσιάζει βλάβη.	➤ Επικοινωνήστε με ένα αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Σε λειτουργία συνεχούς ρεύματος: Το ψυγείο δεν λειτουργεί.	Η ασφάλεια στην τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος είναι καμμένη.	Η ασφάλεια στο ρελέ πρέπει να αντικατασταθεί. ➤ Επικοινωνήστε με ένα αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
	Η ασφάλεια του οχήματος είναι καμμένη.	➤ Αντικαταστήστε την ασφάλεια του οχήματος. (Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας.)
	Η μπαταρία του οχήματος έχει αποφορτιστεί.	➤ Ελέγξτε την μπαταρία και φορτίστε την.
	Ο διακόπτης ανάφλεξης δεν είναι ενεργοποιημένος.	➤ Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ανάφλεξης.
	Το θερμαντικό στοιχείο συνεχούς ρεύματος παρουσιάζει βλάβη.	➤ Επικοινωνήστε με ένα αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Σε λειτουργία με αέριο: Το ψυγείο δεν λειτουργεί.	Η φιάλη αερίου είναι άδεια.	➤ Αντικαταστήστε τη φιάλη αερίου.
	Η βαλβίδα αερίου είναι κλειστή.	➤ Ανοίξτε τη βαλβίδα.
	Υπάρχει αέρας στον σωλήνα τροφοδοσίας.	➤ Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το ψυγείο. Επαναλάβετε, εάν απαιτείται, αυτή τη διαδικασία τρεις έως τέσσερις φορές. ➤ Εάν υπάρχει, ανάψτε την κουζίνα και επαναλάβετε τη διαδικασία με το ψυγείο, εάν απαιτείται.
Σε αυτόματη λειτουργία: Το ψυγείο λειτουργεί με αέριο, παρόλο που είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο εναλλασσομένου ρεύματος.	Η ηλεκτρική τάση είναι πολύ χαμηλή.	Το ψυγείο περνάει αυτόματα σε λειτουργία με εναλλασσόμενο ηλεκτρικό ρεύμα, μόλις αναγνωριστεί και πάλι επαρκής ηλεκτρική τάση.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Το ψυγείο δεν ψύχει επαρκώς.	Ανεπαρκής αερισμός γύρω από την ψυκτική μονάδα.	➤ Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φράξει τα πλέγματα αερισμού.
	Ο εξατμιστής έχει παγώσει.	➤ Ελέγξτε εάν κλείνει σωστά η πόρτα του ψυγείου. Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο στεγανοποίησης του ψυγείου εφαρμόζει σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά. Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
	Έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή θερμοκρασία.	➤ Ρυθμίστε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	➤ Αφαιρέστε για λίγο το πλέγμα αερισμού, ώστε ο ζεστός αέρας να μπορεί να διαφύγει ταχύτερα.
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκε ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα τροφίμων.	➤ Αφαιρέστε ένα μέρος των τροφίμων.
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκαν ταυτόχρονα πάρα πολλά ζεστά τρόφιμα.	➤ Αφαιρέστε τα ζεστά τρόφιμα και αφήστε τα πρώτα να κρυώσουν, πριν τα ξαναβάλετε στο ψυγείο.
	Το ψυγείο δεν έχει λειτουργήσει ακόμη για πολύ ώρα.	➤ Ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία μετά από τέσσερις πέντε ώρες.

8.1 Μηνύματα βλάβης και ηχητικά σήματα

Όλες οι βλάβες επισημαίνονται με ένα σύμβολο προειδοποίησης, έναν κωδικό ID βλάβης και ένα ηχητικό σήμα. Το ηχητικό σήμα διαρκεί 2 λεπτά και επαναλαμβάνεται κάθε 30 λεπτά, μέχρι να αποκατασταθεί το σφάλμα.

Εάν παρουσιαστούν πολλαπλές βλάβες, στην οθόνη απεικονίζεται η τελευταία βλάβη. Οι προηγούμενες βλάβες εμφανίζονται μετά από την επιβεβαίωση της τελευταίας βλάβης.

Οι βλάβες καταδεικνύονται μέσω ενός κωδικού βλάβης με ένα σύμβολο προειδοποίησης (⚠) στη μέση της οθόνης TFT.

Μηνύματα βλάβης τύπου ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για όλες τις βλάβες του τύπου ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ πραγματοποιείται αυτόματη επαναφορά, μόλις επιδιορθωθεί η βλάβη.

Κωδικός	Βλάβη	Επίλυση
W01	Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας στον χώρο συντήρησης	➤ Επικοινωνήστε με ένα αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
W05	Τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος μη συνδεδεμένη ή τάση εναλλασσόμενου ρεύματος < 190 V	➤ Συνδέστε το ψυγείο στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος ή επιλέξτε διαφορετικό τύπο ενέργειας, όπως π.χ. αέριο ή συνεχές ρεύμα.
W06	Τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος μη συνδεδεμένη	➤ Συνδέστε το ψυγείο στην τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος ή επιλέξτε διαφορετικό τύπο ενέργειας, όπως π.χ. αέριο ή εναλλασσόμενο ρεύμα.
W11	Υπέρταση συνεχούς ρεύματος (> 16 V).	➤ Μειώστε την τάση τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος.
	Τρόπος λειτουργίας στάσης ανεφοδιασμού καυσίμου: Η λειτουργία με αέριο μπλοκάρεται για 15 λεπτά.	➤ Περιμένετε 15 λεπτά ή επιλέξτε έναν διαφορετικό τρόπο λειτουργίας.
 W10 + ηχητικό σήμα	Η πόρτα έχει παραμείνει ανοιχτή για περισσότερο από 2 λεπτά.	➤ Κλείστε την πόρτα.

Μηνύματα βλάβης τύπου ΣΦΑΛΜΑ

Για όλες τις βλάβες του τύπου ΣΦΑΛΜΑ πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητη επαναφορά:

➤ Πιέστε το κουμπί ρύθμισης για 2 δευτερόλεπτα.

✓ Ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα.

✓ Η επαναφορά του σφάλματος ολοκληρώθηκε.

Κωδικός	Βλάβη	Επίλυση
E03	Απουσία σύνδεσης μεταξύ της μονάδας τροφοδοσίας και της οθόνης	➤ Επικοινωνήστε με ένα αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
E07	Απουσία ψυκτικής ισχύος στον τρόπο λειτουργίας αερίου	➤ Ελέγξτε εάν η συσκευή βρίσκεται σε κεκλιμένη θέση και, εάν απαιτείται, ρυθμίστε τη θέση της. ➤ Επαναφέρετε το σφάλμα. ➤ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εάν αυτό το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά.
E08	Απουσία ψυκτικής ισχύος στον τρόπο λειτουργίας εναλλασσόμενου ρεύματος	➤ Ελέγξτε εάν η συσκευή βρίσκεται σε κεκλιμένη θέση και, εάν απαιτείται, ρυθμίστε τη θέση της. ➤ Επαναφέρετε το σφάλμα. ➤ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εάν αυτό το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά.
E09	Απουσία ψυκτικής ισχύος στον τρόπο λειτουργίας συνεχούς ρεύματος	➤ Ελέγξτε εάν η συσκευή βρίσκεται σε κεκλιμένη θέση και, εάν απαιτείται, ρυθμίστε τη θέση της. ➤ Επαναφέρετε το σφάλμα. ➤ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εάν αυτό το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά.
E12	Σφάλμα ελέγχου βαλβίδας αερίου	Η λειτουργία με αέριο δεν είναι δυνατή. ➤ Επαναφέρετε το σφάλμα. ➤ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εάν αυτό το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά.
E13	Σφάλμα εσωτερικής επικοινωνίας	Η λειτουργία με αέριο δεν είναι δυνατή. ➤ Επαναφέρετε το σφάλμα. ➤ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εάν αυτό το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά.
E14	Στον ανεξάρτητο τρόπο λειτουργίας με αέριο: Οι μπαταρίες του πακέτου μπαταριών έχουν αποφορτιστεί πάρα πολύ	➤ Τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες και επαναφέρετε το σφάλμα.

Κωδικός	Βλάβη	Επίλυση
E50	Μπλοκάρισμα αερίου μετά από 3 προσπάθειες ανάφλεξης	Η ανάφλεξη δεν είναι δυνατή. ➤ Η φιάλη αερίου είναι άδεια. Αντικαταστήστε τη φιάλη αερίου. ➤ Επαναφέρετε το σφάλμα.
E51	Μπλοκάρισμα αερίου, εσωτερικό σφάλμα στη μονάδα τροφοδοσίας	Επαναφέρετε το σφάλμα. ➤ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εάν αυτό το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά.
E52	Επαφή γείωσης, βαλβίδα αερίου	➤ Επαναφέρετε το σφάλμα. ➤ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εάν αυτό το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά.
E53	Επαφή γείωσης, ηλεκτρόδιο ανάφλεξης	➤ Επαναφέρετε το σφάλμα. ➤ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εάν αυτό το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά.

Η πόρτα του χώρου συντήρησης / κατάψυξης δεν κλείνει

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Εάν η πόρτα δεν κλείνει, η χειρολαβή της πόρτας έχει μπλοκάρει στην ανοιχτή πλευρά.

➤ Αποκαταστήστε το μπλοκάρισμα της χειρολαβής πόρτας σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **11**, σελίδα 9).

Η πόρτα του χώρου συντήρησης / κατάψυξης έχει αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού
Η πόρτα ενδέχεται να αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή, εάν υποστεί ζημιά ή συστραφεί ο πείρος ασφάλισης.

➤ Τοποθετήστε την πόρτα σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **12**, σελίδα 10).

9 Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και φροντίδας, αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την τροφοδοσία ενέργειας.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού
Πριν καθαρίσετε τον φούρνο αφήστε τον να κρυώσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Οι θερμές επιφάνειες ενδέχεται να υποστούν ζημιά, εάν έρθουν σε επαφή με κρύο νερό ή υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή διαβρωτικά προϊόντα, προϊόντα με βάση τη χλωρίνη, σφουγγάρια τριψίματος ή σύρμα τριψίματος στον φούρνο.
- Μην αφήνετε όξινες ή αλκαλικές ουσίες (για παράδειγμα: ξύδι, αλάτι, χυμός λεμονιού) επάνω στις επιφάνειες της συσκευής.
- Για τις επιφάνειες ανοξείδωτου χάλυβα και τα εμαγιέ μέρη: πλύνετε με σαπούνι και νερό ή ήπιο απορρυπαντικό, ξεπλύνετε και στεγνώστε. Χρησιμοποιήστε καθαρά σφουγγάρια και πανιά.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά τριβικά υλικά ή αιχμηρές μεταλλικές ξύστρες για τον καθαρισμό των γυάλινων πορτών του φούρνου, διότι αυτά τα προϊόντα ενδέχεται να προκαλέσουν θραύση του γυαλιού.
- Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε ποτέ δραστικές καθαριστικές ουσίες ή σκληρά και αιχμηρά εργαλεία για την αφαίρεση του πάγου ή για το ξεκόλλημα αντικειμένων, που έχουν κολλήσει λόγω δημιουργίας πάγου.

➤ Καθαρίζετε το ψυγείο και τον φούρνο τακτικά καθώς και σε περίπτωση ρύπανσης με ένα υγρό πανί.

➤ Προσέξτε ώστε να μη στάξει καθόλου νερό στα λάστιχα στεγανοποίησης. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

➤ Μετά από τον καθαρισμό σκουπίζετε το ψυγείο και τον φούρνο με ένα στεγνό πανί.

➤ Ελέγξτε ανά τακτικά διαστήματα τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων.

Καθαρίστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων, όταν απαιτείται. Εάν έχει βουλώσει, το νερό συμπύκνωσης συγκεντρώνεται στο κάτω μέρος του ψυγείου.

➤ Πρέπει να βεβαιώνεστε ότι τα πλέγματα αερισμού στο εξωτερικό τοίχωμα του αυτοκινούμενου ή του συρόμενου τροχόσπιτου και ο ανεμιστήρας εξαερισμού οροφής του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου είναι καθαρά από σκόνη και ρύπους. Έτσι διασφαλίζεται ότι η θερμότητα που παράγεται κατά τη λειτουργία απάγεται επαρκώς, ότι το ψυγείο δεν παρουσιάζει ζημιές και ότι η ψυκτική ισχύς δεν μειώνεται.

9.1 Καθαρισμός του καυστήρα αερίου του ψυγείου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Αφήστε τον καυστήρα να κρυώσει, πριν τον καθαρίσετε .
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στα εξαρτήματα αερίου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
- Η ύπαρξη τυχόν ρύπων στον καυστήρα αερίου γίνεται αισθητή μέσω της κακής ανάφλεξης ή της κακής καύσης.
- Ο κατασκευαστής συνιστά επίσης τον καθαρισμό του καυστήρα, εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.
- Σε περίπτωση χρήσης υγραερίου κίνησης (LPG), το εξαρτώμενο από τον βαθμό ρύπανσης διάστημα καθαρισμού μειώνεται σε εξάμηνο ή τρίμηνο.

➤ Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες (σχ. **13**, σελίδα 11).

9.2 Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Οι εργασίες στο σύστημα αερίου και στο ηλεκτρικό σύστημα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

➤ Αναθέστε τον έλεγχο του συστήματος αερίου και του συνδεδεμένου αγωγού απαγωγής καυσαερίων σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό, πριν από την πρώτη έναρξη χρήσης και στη συνέχεια κάθε δύο χρόνια, για να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις εθνικές απαιτήσεις ασφάλειας.

➤ Διατηρήστε αρχείο των εργασιών συντήρησης, που πραγματοποιήθηκαν.

10 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ελαττώματα, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer).

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με το προϊόν:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

11 Απόρριψη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς
- Το ψυκτικό μέσο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην ανοίγετε ή προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Η μόνωση της συσκευής περιέχει ένα μονωτικό αέριο (βλέπε ετικέτα τύπου). Μην προκαλείτε ζημιά στη μόνωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά
Πριν από την απόρριψη του παλαιού σας προϊόντος:
- Αφαιρέστε τυχόν πόρτες.
- Αφήστε τα ράφια μέσα στο προϊόν ώστε να μην μπορούν να μπουν σε αυτό παιδιά.

Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας

➤ Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.

Ανακύκλωση προϊόντων με μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές

➤ Εάν το προϊόν περιέχει μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές, δεν χρειάζεται να τις αφαιρέσετε πριν από την απόρριψή του.

➤ Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

➤ Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

12 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	230 V~/50 Hz 12 V⎓	
Χωρητικότητα Ολική χωρητικότητα Χώρος συντήρησης Χώρος κατάψυξης Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Κατανάλωση ισχύος:	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Κατανάλωση ενέργειας:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Κατανάλωση αερίου Ψυγείο: Φούρνος: Φούρνος με γκριλ:	 580 g/24 h 80 g/1 h 95 g/1 h	
Κλιματική κατηγορία:	SN	
Διαστάσεις Υ x Π x Β Στάνταρ πλαίσιο: Προαιρετικό πλαίσιο για τοποθέτηση πρόσωπο:	 σχ. 14 **A**, σελίδα 12 σχ. 14 **B**, σελίδα 12	
Βάρος:	60,4 kg	62,7 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:	CE E1 UKCA	

Για την τρέχουσα Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλέπε πίσω σελίδα).

Atidžiai perskaitykite šį gaminio žinyną ir laikykitės visų jame pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų, kad įrengtumėte gaminį ir visada juo naudotumėtės bei prižiūrėtumėte tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO būti prie gaminio.

Tuo, jog naudojatės gaminiu, patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visus nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus ir suprantate čia pateiktas nuostatas ir sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Sutinkate naudoti šį gaminį tik pagal numatytą paskirtį, numatytoms reikmėms ir laikydamiesi šiame gaminio žinyne pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų bei visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų. Neperskaičius ir nesilaikant čia pateiktų nurodymų ir įspėjimų galite susižaloti patys ir sužaloti kitus, sugadinti gaminį arba kitą greta esantį turtą. Šis gaminio žinynas, įskaitant nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus, bei susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Naujausia informacija apie gaminį pateikiama adresu dometic.com.

Turinys

1 Simbolių paaiškinimai 741
2 Saugos instrukcijos 742
3 Priedai 747
4 Kam skirta naudoti 748
5 Techninis aprašymas 749
6 Šaldytuvo naudojimas 751
7 Orkaitės naudojimas 758
8 Gedimų nustatymas ir šalinimas 764
9 Valymas ir techninė priežiūra 768
10 Garantija 770
11 Išmetimas 770
12 Techniniai duomenys 771

1 Simbolių paaiškinimai



PAVOJUS!
Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, baigsis mirtimi arba sunkiu sužalojimu.



ĮSPĖJIMAS!
Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužalojimu.



PERSPĖJIMAS!
Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti patirti lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.



PRANEŠIMAS!
Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.



PASTABA
Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2 Saugos instrukcijos

2.1 Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

Elektros srovės pavojus

- Šaldytuvą montuoti ir atjungti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Nenaudokite šaldytuvo, jei jis pastebimai pažeistas.
- Šį šaldytuvą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus arba galima sugadinti šaldytuvą.
- Jei sugadinamas šaldytuvo maitinimo kabelis, siekiant išvengti pavojų saugai, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas ar kitas panašios kvalifikacijos asmuo.
- Statydami šaldytuvą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius šaldytuvo gale.
- Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.

Sprogimo pavojus

- Šalia šio veikiančio šaldytuvo nepurkškite aerozolių.
- Šaldytuve nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, aerozolių balionėlių su sprogstamosiomis medžiagomis.
- Niekada neatidarykite absorberio bloko. Jis yra veikiamas didelio slėgio, todėl jį atidarius galima susižeisti.

Pavojus sveikatai

- Šį šaldytuvą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio šaldytuvo saugaus naudojimo ir suvokia jo keliamus pavojus.
- Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali sudėti ir išimti produktus iš šaldytuvo.
- Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su šaldytuvu.

Vaikų įstrigimo pavojus

- Įsitikinkite, kad lentynos sumontuotos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų užsirakinti šaldytuve.
- Prieš išmesdami seną šaldytuvą:
  - išmontuokite stalčius.
  - Palikite lentynas šaldytuve, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
  - Išimkite dureles.



PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

Pavojus sveikatai

- Jį būtina pritvirtinti pagal montavimo instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl šaldytuvo nestabilumo.
- Pasirūpinkite, kad šaldytuve ir jo korpuse ar integruotoje konstrukcijoje esančios ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
- Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- Šaldytuvo viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.

Sužalojimų rizika

- Šiame šaldytuve ar šalia jo nenaudokite ar nelaikykite degių medžiagų.
- Nedėkite daiktų ant šio šaldytuvo ar priešais jį.
- Nemodifikuokite šio šaldytuvo.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Veikimą naudojant nuolatinės srovės šaltinį rinkitės tik jei transporto priemonės variklis veikia ir tiekia pakankamą įtampą apšvietimo sistemai arba jei naudojate akumuliatoriaus monitorių.

- Jei yra kondensato išleidimo anga, ji visada turi būti švari.
- Jei šaldytuve yra ventiliacijos grotelės, valydami transporto priemonę nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginių šalia ventiliacijos grotelių.
- Šaldytuvą reikia apsaugoti nuo lietaus.

2.2 Saugus naudojimas



PAVOJUS! Nesilaikant šių įspėjimų gresia mirtis arba rimtas susižalojimas.

Elektros srovės pavojus

- Nelieskite laidų plikomis rankomis.
- Prieš įjungdami šaldytuvą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis ir kištukas yra sausi.



PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

Pavojus sveikatai

- Užtikrinkite, kad maisto produktai nesiliestų prie šaldymo skyriaus sienelių.
- Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
- Žalią mėsą ir žuvį laikykite atitinkamose talpyklose šaldytuve taip, kad jie nesiliestų su kitais maisto produktais ir nelašėtų ant jų.
- Jeigu šaldytuvas paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
  - Išjunkite šaldytuvą.
  - Atitirpinkite šaldytuvą.
  - Išvalykite ir nusausinkite šaldytuvą.
  - Norėdami išvengti pelėsio susidarymo šaldytuve, palikite praviras dureles. Jei yra, nustatykite šaldytuvo dureles ir šaldiklio dureles į žiemos padėtį.

Sužalojimų rizika

- Nekiškite pirštų tarp vyrių.
- Prieš pradėdami važiuoti, uždarykite ir užrakinkite šaldytuvo dureles.
- Šaldytuvo gale esanti šaldymo sistema veikimo metu labai įkaista. Jei šaldytuve yra ventiliacijos grotelės, nuimdami jas saugokitės, kad nepaliestumėte karštų dalių.

- Prietaiso arba šaldiklio durelės gali visiškai atsikabinti nuo prietaiso, jei bus naudojamos netinkamai. Spauskite uždarytas dureles, kol viršuje ir apačioje išgirsite spragtelėjimą.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Nesiremkite į atidarytas šaldytuvo dureles.
- Sunkius daiktus, pavyzdžiui, butelius ar skardines, laikykite tik šaldytuvo durelėse, daržovių skyriuje arba ant apatinės lentynos.
- Jei šaldytuvas turi dvipuses dureles ir priešingoje pusėje durelės tinkamai neužsifiksavo, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.
- **Perkaitinimo pavojus!**
  Visada užtikrinkite pakankamą ventiliaciją, kad išsisklaidytų darbo metu susidaranti šiluma. Įsitikinkite, jog šaldytuvas yra pakankamai toli nuo sienų ir kitų objektų, kad oras galėtų cirkuliuoti.
- Į vidų nedėkite ledo ir nepilkite skysčio.
- Saugokite šaldytuvą ir laidą nuo karščio ir drėgmės.
- Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.

PASTABA

- Jei transporto priemonės akumuliatoriaus valdymo sistema išjungia šaldytuvą, kad apsaugotų akumuliatorių, kreipkitės į transporto priemonės gamintoją.
- Kai aplinkos temperatūra yra nuo +15 °C iki +25 °C, pasirinkite vidutinės temperatūros nustatymą.
- Jei priešingoje pusėje durelės tinkamai neužsifiksavo, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.

- **Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į toliau nurodytus dalykus.**
  - Užtikrinkite kuo mažesnį temperatūros svyravimą. Šaldytuvą arba šaldiklį atidarykite kuo trumpesniam laikui ir ne dažniau nei būtina. Ilgesniam laikui atidarius dureles, gali labai pakilti temperatūra šaldytuvo skyriuose.
  - Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
  - Įsitikinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsinami nustatytoje temperatūroje.
  - Skirtingo tipo maisto produktus laikykite taip, kaip parodyta paveikslėliuose.
  - Jei galima reguliuoti temperatūrą: Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
  - Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

2.3 Saugus naudojimas su dujomis



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

Sprogimo pavojus

- Šaldytuvą naudokite **tik** esant slėgiui, nurodytam tipo etiketėje. Naudokite tik tokius slėgio reguliatorius su fiksuotais nustatymais, kurie atitinka nacionalines taisykles.
- Naudokite šaldytuvą su dujomis transporto priemonei važiuojant **tik** jei transporto priemonės gamintojas leidžia naudoti dujų sistemą važiuojant (žr. transporto priemonės vadovą).
- Skaitykite nacionalinius reikalavimus dėl dujinio šaldytuvo naudojimo važiuojant.
- **Niekada** nenaudokite šaldytuvo su dujomis:
  - Degalinėse
  - Garažuose
  - Keltuose
  - Vilkdami priekabinius namelius ar automobilinius namelius transporto priemone arba vilkiku
- **Niekada** nenaudokite atviros liepsnos šaldytuvo sandarumui tikrinti.

- Jei užuodžiate dujų kvapą:
  - užsukite dujų tiekimo čiaupą ir baliono vožtuvą;
  - atidarykite visus langus ir išeikite iš patalpos;
  - nenaudokite jokio elektrinio jungiklio;
  - užgesinkite visas atviras liepsnas;
  - paveskite dujų sistemą patikrinti specialistui.
- **Niekada** nelaikykite suskystintų dujų balionų nevėdinamose patalpose arba žemiau žemės paviršiaus (piltuvo formos skylės žemėje).
- Suskystintų dujų balionus laikykite atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Naudokite tik universalias SND dujas, **nenaudokite** gamtinių dujų (žr. tipo etiketę).

PASTABA

- Didesniame nei 1000 m aukštyje gali kilti uždegimo problemų. Naudokite kitą energijos šaltinį.

3 Priedai

Aprašymas
Žieminis dangtis LS 300 ventiliacijos grotelėms
Pasirenkamas ventiliatoriaus komplektas REF-FANKIT **Pastaba.** Ventiliatoriaus komplektą galima įrengti tik šaldytuvuose su 36 arba naujesne programinės įrangos versija (**2** pav., 3 psl.).
Pasirenkamas maitinimo elementų paketas R10-BP, skirtas autonominiam veikimui naudojant dujas
Pasirenkama Ø 2,5/5,5 mm jungtis autonominiam veikimui naudojant dujas, kai naudojamas 9 V ⎓ nešiojamasis maitinimo elementas

4 Kam skirta naudoti

Šaldytuvo-orkaitės derinys tinkamas:

- montuoti priekabiniuose nameliuose ir nameliuose ant ratų;

Šaldytuvas tinkamas tik:

- maisto produktų vėsinimui ir laikymui, taip pat šaldytų maisto produktų laikymui.

Šaldytuvas **netinkamas**:

- laikyti vaistus;
- laikyti ėsdinančias medžiagas arba medžiagas, kurių sudėtyje yra tirpiklių
- maistui greitai užšaldyti.

Orkaitė tinkama tik:

- maisto ruošimui, kepimui ir kepimui ant grotelių

Orkaitė ypač **netinkama**:

- šildymas

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

5 Techninis aprašymas

Šis prietaisas yra šaldytuvo ir orkaitės derinys, šios dalys tvirtai prisuktos viena prie kitos. Šaldytuvą ar orkaitę galima naudoti atskirai. Orkaitė naudoja šaldytuvo elektros ir dujų tiekimo linijas, jos nereikia prijungti atskirai.

Šaldytuvas

Šis prietaisas yra absorbcinis šaldytuvas.

Šaldytuvui naudoti reikalinga:

- nuolatinė įtampa (12 V)
- kintamoji įtampa
- suskystintosios dujos (propanas arba butanas)

Šaldytuve įdiegtas automatinis veikimo režimas, iš prijungtų energijos šaltinių parenkantis ekonomiškiausią. Šaldymo blokas veikia be garso.

Orkaitė

Šis prietaisas yra dujinė orkaitė su grilio funkcija, jis pagamintas iš nerūdijančiojo plieno.

PASTABA
Orkaitė naudoja šaldytuvo dujų jungtį, jos nereikia prijungti atskirai.

Galima virti ar kepti maistą orkaitėje 130 – 230 °C temperatūroje. Kad maistas būtų tolygiai šildomas, galima įjungti grilio funkciją. Grilio ir orkaitės negalima naudoti vienu metu.

Dujas galima uždegti elektroniniu būdu.

5.1 Šaldytuvo valdymo ir ekrano elementai

TFT ekrane yra šie valdymo ir rodymo elementai (**1** pav. 1, 3 psl.):

Simbolis	Aprašymas
❄ ▂▃▅▆ ❄	Šaldymo galios indikatorius
	Darbas naudojant kintamąją srovę
	Darbas naudojant nuolatinę srovę
	Darbas naudojant dujas

Simbolis	Aprašymas
AUTO	Automatinis režimas Automatiniu režimu šaldytuvas automatiškai pasirenka ekonomiškiausią režimą šia tvarka: • Kintamoji srovė • Nuolatinė srovė • Dujos
	Akumuliatorius: Simbolis užsidega, kai prijungiami akumuliatoriaus blokai (pasirenkama įranga) ir prietaisas veikia autonominiu dujų režimu.
	Ventiliatorius (pasirinktinė įranga) Simbolis įsižiebia, kai įjungiama ventiliatoriaus funkcija.
	Rėmo šildytuvas: Simbolis užsidega, kai veikia rėmo šildytuvas. Ledo kameros rėmo šildytuvas mažina kondensaciją.
CI	Simbolis įsižiebia, kai šaldytuvas prijungiamas prie „CI“ magistralės.
	TFT ekrano pritemdymas Po 30 sekundžių ekrano skaistis sumažinamas iki nustatyto lygio.
	Garsinis signalas išjungtas • Apie klaidas ir įspėjimus akustiniu signalu nepranešama. • Apie ilgiau paliktas neuždarytas dureles pranešama garsiniu signalu.
	Garsinis signalas įjungtas Apie klaidas, įspėjimus ir paliktas neuždarytas dureles pranešama garsiniu signalu.
	Parinkties patvirtinimas ir grįžimas į pagrindinį meniu.

5.2 Orkaitės valdymo elementai

Nr. 3 pav., 4 psl.	Simbolis	Aprašymas
1		Orkaitės elektroninis uždegimas ir valdymo rankenėlė
2	 1 – 6	Orkaitės režimas
3		Nulinė padėtis (dujos išjungtos)
4*		Grilio režimas (*pasirenkamas)

6 Šaldytuvo naudojimas

PASTABA

- Prieš pirmą kartą įjungdami naują šaldytuvą, higienos sumetimais išvalykite jo vidų ir nuvalykite išorę sudrėkinta šluoste.
- Kai šaldytuvą naudosite pirmą kartą, galbūt pajusite nestiprų kvapą, kuris po kelių valandų išnyks. Gerai išvėdinkite gyvenamąją erdvę.
- Transporto priemonę pastatykite horizontaliai, ypač jei prieš ruošdamiesi kelionei šaldytuvą paleidžiate ir dedate į jį produktus.
- Aušinimo efektyvumui įtakos gali turėti:
  - aplinkos temperatūra (pvz., transporto priemonė neapsaugota nuo tiesioginės saulės šviesos);
  - vėsinamo maisto kiekis;
  - durų atidarymo dažnis.

6.1 Optimalaus šaldytuvo naudojimo patarimai

- Pirmąsias 12 valandų nuo įjungimo šaldytuve nelaikykite produktų.
- Imkitės priemonių, kad transporto priemonės vidus neįšiltų labai smarkiai (pvz., langų uždangalai nuo saulės, oro kondicionierius).
- Saugokite šaldytuvą nuo tiesioginės saulės šviesos (pvz., langų uždangalai nuo saulės).

6.2 Naudojimas, kai lauke šalta

PRANEŠIMAS!
Kintamosios srovės ir nuolatinės srovės režimu uždėkite **abu** žieminius dangčius. Dujų režimu arba automatiniu režimu uždėkite tik **apatinį** žieminį dangtį. Tai apsaugo nuo šilumos kaupimosi ir padeda tinkamai ištraukti šaldytuvo išmetamas dujas.

PASTABA
Šaltas oras gali sumažinti šaldymo bloko efektyvumą. Pastebėję, kad šaldymo galia sumažėjo, kai lauke šalta, uždėkite žieminius dangčius.

➤ Uždėkite LS 300 žieminius dangčius (priedai), kaip parodyta **4** pav., 4 psl..

6.3 Naudojimas esant aukštai aplinkos temperatūrai

Esant aukštai aplinkos temperatūrai ir dideliam drėgniui, ant ledo skyriaus rėmo gali vykti kondensacija. Ledo skyriuje yra rėmo šildytuvas, sumažinantis kondensaciją ant ledo skyriaus rėmo.

Rėmo šildytuvas įjungtas visada šiais darbo režimais:

- Kintamosios srovės veikimas
- Nuolatinės srovės veikimas (kai transporto priemonės variklis veikia)

Dujų režimu rėmo šildytuvą galima įjungti rankiniu būdu.

6.4 Šaldytuvo įjungimas

➤ 2 sekundes spauskite valdymo rankenėlę

✓ Šaldytuvas įsijungia naudodamas paskutinius pasirinktus nustatymus.

6.5 Šaldytuvo išjungimas

➤ 4 sekundes spauskite valdymo rankenėlę

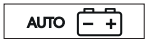
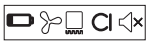
✓ Pasigirsta pyptelėjimas ir šaldytuvas išsijungia.

6.6 Šaldytuvo naudojimas

Meniu valdymas: 5 pav., 5 psl.

➤ TFT ekraną aktyvinkite paspausdami valdymo rankenėlę.

Pagrindinis meniu padalintas į tris eilutes:

Pagrindinis meniu	Meniu informacija
	Šaldymo galios meniu
	Veikimo režimo meniu
	Nuostatų meniu

➤ Sukdami valdymo rankenėlę pažymėkite pageidaujamą išsamų meniu.

➤ Paspausdami valdymo rankenėlę atverkite pažymėtą išsamų meniu.

➤ Sukdami valdymo rankenėlę pereikite prie reikiamo išsamaus meniu elemento.

✓ Pažymėtos nuostatos rodomos mėlyna spalva.

➤ Paspausdami valdymo rankenėlę parinkite pažymėtą nuostatą.

➤ Patvirtinkite pasirinkimą paspausdami ⏎.

6.7 Degalinės režimas



ĮSPĖJIMAS!
Jei degalus pilsite ilgiau nei 15 minučių, šaldytuvą išjunkite arba pasirinkite kitą veikimo režimą.

Jei išjungiamas transporto priemonės degimo režimas, šaldytuvas ima veikti degalinės režimu, kad būtų saugiau. Šis režimas skirtas 15-ai minučių blokuoti dujinės sistemos veikimą. Po to šaldytuvas automatiškai grįžta į įprastą automatinį režimą.

Degalinės režimu rodomas simbolis  .

6.8 Autonominis dujų režimas (pasirenkama įranga)



ĮSPĖJIMAS!
Jei įjungtas autonominis dujų režimas, pilant degalus šaldytuvą turi išjungti pats naudotojas.

PASTABA

- Jei neprijungtas nei kintamosios, nei nuolatinės įtampos šaltinis, net ir išjungtas šaldytuvas naudoja maitinimo elementų energiją.
- Jei šaldytuvo nenaudojate, maitinimo elementus išimkite (nuotėkio pavojus).
- Jei transporto priemonės gamintojas įrengė Ø2,5 / 5,5 mm jungtį, teiraukitės jo apie 9 V⎓ išorinės baterijos prijungimo tašką.

Autonominiam dujų režimui reikia įrengti pasirenkamus akumuliatoriaus blokus arba prijungti pasirenkamą Ø2,5 / 5,5 mm jungtį prie 9 V⎓ išorinės baterijos. Tokiu atveju šaldytuvo nereikės prijungti prie kintamosios arba nuolatinės įtampos šaltinio.

Jei įdėsite 12 maitinimo elementų (AA dydžio), šaldytuvą autonominiu dujų režimu galėsite naudoti 2 – 3 dienas.

Atkreipkite dėmesį į toliau nurodytas autonominio dujų režimo ypatybes:

- Šaldytuvo vidaus apšvietimas lieka išjungtas.
- Ekranas išsijungia po 2 sekundžių nuo paskutinio veiksmo.
- Ekranas trumpam įsijungia kas 15 sekundžių. Taip parodoma, kad šaldytuvas įjungtas.
- Jei yra nepatvirtintas klaidos pranešimas, ekranas veikia nuolat.

Apie autonominį dujų režimą pranešama simboliais ir .

Kai rodoma klaida E14, reikia pakeisti akumuliatoriaus blokų maitinimo elementus.

6.9 Ventiliatoriaus (pasirinktinė įranga) veikimas

Norint naudoti ventiliatorių jį reikia įrengti (pasirinktinė įranga).

Įjungiant prietaisą trumpam įjungiamas ir ventiliatorius (veikimo patikra). Prietaisui veikiant ventiliatorius įjungiamas tik toliau nurodytais atvejais:

- Aplinkos temperatūra viršija 32 °C.
- Nustatytos šaldymo temperatūros nepavyksta pasiekti per 2 valandas.
- aktyvinus ventiliatoriaus funkciją.

PASTABA

įsigijus naują gaminį, ventiliatoriaus funkcija jame būna įjungta.

Apie ventiliatoriaus veikimą praneša simbolis .

6.10 Šaldymo galios nustatymas

PASTABA
Kai aplinkos temperatūra yra nuo +15 iki +25 °C, rinkitės vidutinę šaldymo galią.

➤ šaldymo galios meniu pasirinkite pageidaujamą temperatūros lygį.

6.11 Šaldytuvo durelių / ledo skyriaus durelių naudojimas

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika
- Šaldytuvo arba ledo skyriaus durelės gali visiškai atsikabinti nuo prietaiso, jei naudosite jas netinkamai.
- Nesiremkite į atidarytas šaldytuvo dureles.

PASTABA
Jei durelės netinkamai užsifiksavo priešingoje pusėje, atsargiai spauskite durelių viršų ir apačią toje pusėje, kol užsifiksuos.

Šaldytuvo durelių / ledo skyriaus durelių uždarymas ir užfiksavimas

➤ Uždarydami dureles jas spauskite, kol viršuje ir apačioje pasigirs spragtelėjimas.

✓ Taip durelės bus uždarytos ir užfiksuotos.

6.12 Pastabos apie maisto laikymą

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai
- Patikrinkite, ar šaldytuvo šaldymo galia pakankama maistui, kurį ketinate šaldyti.
- Ilgesniam laikui atidarius dureles, gali labai pakilti temperatūra šaldytuvo skyriuose.
- Žalią mėsą ir žuvį šaldytuve laikykite tinkamuose induose, kad nesiliestų su kitais maisto produktais ir ant jų nelašėtų.
- Maistą galima saugoti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.
- Ledo skyrius tinka ledo kubeliams gaminti arba užšaldytam maistui laikyti. Jo negalima naudoti atšildytam maistui užšaldyti.
- Jei šaldytuvas ilgą laiką bus žemesnės nei +10 °C temperatūros aplinkoje, ledo skyriuje nepavyks užtikrinti vienodos temperatūros. Dėl to gali pakilti ledo skyriaus temperatūra ir joje laikomi produktai gali atitirpti.

PRANEŠIMAS!
- Į vieną durelių lentyną leidžiama dėti ne daugiau kaip 6 kg. Didžiausias visų durelių svoris turi neviršyti 7,5 kg.
- Sunkius daiktus, pavyzdžiui, butelius ar skardines, laikykite tik šaldytuvo durelėse, apatiniame skyriuje arba ant apatinės lentynos.
- Ledo skyriuje nelaikykite gazuotų gėrimų.

➤ Maistą laikykite kaip parodyta (**1** pav., 3 psl.).

„VG fresh" skyrelio naudojimas

PRANEŠIMAS!
Didžiausia „VG fresh" skyrelio apkrova yra 5,5 kg.

Naudojant slankiklį šviežių daržovių skyriuje galima reguliuoti jo drėgnį:

Vėsinami produktai		Optimali drėgmė		Slankiklio padėtis
Daržovės		Aukštas	◊◊◊	➤ Uždaryti slankiklį.
Vaisiai		Žemas	◊	➤ Atidaryti slankiklį.

6.13 Lentynų išdėstymas

ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus
Visos lentynos yra pritvirtintos, kad vaikai negalėtų įlipti į šaldytuvą.
- Lentynas išimkite tik šaldytuvui išvalyti.
- Įdėkite lentynas atgal ir užfiksuokite.

➤ Lentyną išimkite, kaip parodyta (**6** pav., 6 psl.).

➤ Įdėkite lentyną atlikdami veiksmus priešinga tvarka.

Lentynų vyno buteliams išdėstymas pakreipiant

PRANEŠIMAS!
Važiuojant pakreipta lentyna **negali** būti užpildyta.

➤ Pakeiskite lentynos padėtį, kaip parodyta (**7** pav., 6 psl.).

Šviežių daržovių skyriaus išėmimas ir įdėjimas

➤ Atlikite veiksmus, kaip parodyta (**8** pav., 7 psl.).

6.14 Šaldytuvo atitirpinimas

PRANEŠIMAS!
Šalinti ledo ar atplėšti prišalusių produktų nebandykite mechaninėmis priemonėmis ir nešildykite plaukų džiovintuvu.

PASTABA
Šaldytuvo viduje esančios šaldymo plokštelės ilgainiui apšerkšnija. Jei šis šerkšno sluoksnis yra maždaug 3 mm storio, šaldytuvą reikia atitirpinti.

➤ Atlikite veiksmus, kaip parodyta (**9** pav., 8 psl.).

6.15 Šaldytuvo durelių nustatymas į žiemos padėtį

PERSPĖJIMAS!
Žiemos padėties **negalima** naudoti važiuojant.

Šaldytuvo dureles ir ledo skyriaus dureles nustatykite į žiemos padėtį, jei neketinate naudoti šaldytuvo ilgesnį laiką. Taip išvengsite pelėsio susidarymo.

➤ Atitirpinkite šaldytuvą (skyrius „Šaldytuvo atitirpinimas“ 757 psl.).

➤ Durelių viršuje ir apačioje, fiksavimo mechanizmo srityje, visiškai ištraukite kabliuką (**10** pav., 9 psl.).

➤ Pristumkite šaldytuvo dureles.

✓ Kyšantys kaiščiai įlįs į kabliukus.

Žiemos padėtyje esančių durelių atidarymas:

➤ Patraukite dureles į save.

➤ Įstumkite durelių viršuje ir apačioje kyšančius kabliukus.

7 Orkaitės naudojimas

ĮSPĖJIMAS! Uždusimo pavojus
Negalima naudoti orkaitės šildymui.

ĮSPĖJIMAS!
- Naudojant dujinę viryklę, jos naudojimo vietoje kaupiasi šiluma ir drėgmė.
  Įsitikinkite, kad ta vieta tinkamai ventiliuojama:
  – Neuždenkite natūralios ventiliacijos angų arba pasirūpinkite mechaniniu ventiliacijos prietaisu (pvz., gartraukiu).
  – Jei prietaisas naudojamas intensyviai ir ilgą laiką, gali reikėti papildomos ventiliacijos, pavyzdžiui, atidaryti langą arba naudoti efektyvesnę ventiliacijos sistemą, pvz., padidinti mechaninio ventiliacijos prietaiso galingumą.
  – Nepakankama ventiliacija gali kelti pavojų naudotojo sveikatai.
- Nenaudokite orkaitės didžiausia galia ilgiau nei 2 valandas.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Naudojimo metu ir iš karto po to tam tikri pasiekiami elementai gali būti labai karšti. Nelieskite jų ir neleiskite vaikams eiti prie prietaiso.
- Baigę ruošti maistą, patikrinkite, ar visos valdymo rankenėlės nustatytos į nulinę padėtį. Baigę naudoti, užsukite dujų linijos pagrindinį uždarymo vožtuvą.

PERSPĖJIMAS!
- Naudojimo metu tam tikros orkaitės dalys labai įkaista. Saugokitės, kad nepaliestumėte tokių dalių, ir ypač saugokite vaikus.
- Uždekite orkaitę tik kai jos durelės visiškai atidarytos.
- Ruošiamą maistą, orkaitės lentyną ir surinkimo skardą dėkite taip, kad jų neliestų liepsna.
- Dirbdami su karštomis dalimis mūvėkite apsaugines pirštines.
- Jei sudužo orkaitės durelių stiklas:
  – Nedelsdami išjunkite visus degiklius.
  – Nelieskite prietaiso paviršiaus.
  – Nenaudokite prietaiso.

PASTABA
- Ruošdami maistą pasirūpinkite papildoma ventiliacija, pavyzdžiui, atidarykite langą.
- Nenaudokite orkaitės transporto priemonės salonui šildyti.

7.1 Orkaitės lentynos įdėjimas

➤ Iki galo atidarykite orkaitės dureles.

➤ Įdėkite orkaitės lentyną į orkaitę, kad ji remtųsi ant kairiojo ir dešiniojo laikiklių, sumontuotų orkaitės kraštuose.

7.2 Prieš pirmą kartą įjungdami

➤ Valykite stovą ir kepimo skardą standartine valymo priemone.

➤ 30 minučių įjunkite orkaitę nustatę aukščiausią temperatūrą.

➤ 15 – 20 minučių įjunkite grilį (pasirenkamas) nustatę aukščiausią temperatūrą.

➤ Tada išjunkite orkaitę ir palikite ją išjungtą bent 1 minutę prieš vėl įjungdami.

7.3 Orkaitės įjungimas

ĮSPĖJIMAS!
- Uždegti degiklį leidžiama tik iki galo atidarius orkaitės dureles.
- Uždegdami degiklį stebėkite dujų angas.
- Jei degiklio liepsna užgestų, išjunkite orkaitę ir palaukite bent 1 minutę prieš vėl uždegdami degiklį.

Elektroninis uždegimas (3 pav., 4 psl.)

ĮSPĖJIMAS!
- Jei nepavyksta uždegti degiklio elektroniniu būdu, patikrinkite, ar dujų balione yra dujų.
- Jei prietaisas visiškai neveikia, užsukite dujų vožtuvą ir kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.

➤ Iki galo atidarykite orkaitės dureles.

➤ Įsitikinkite, kad dujų tiekimas įjungtas.

➤ Paspauskite ir palaikykite temperatūros reguliatorių (**1**).

➤ Sukite temperatūros reguliatorių kairėn į 1 – 6 padėtį temperatūros skalėje.

PASTABA
Jei orkaitė įjungiama šalta, galimas nedidelis liepsnos šokinėjimas.
Liepsna turėtų stabilizuotis per 60 sekundžių.
Paprastai liepsna tampa stabili po 5 – 10 sekundžių.

➤ Paspauskite ir laikykite temperatūros reguliatorių dar 5 – 10 sekundžių.

✓ Degiklis uždegamas elektroniniu būdu.

➤ Pasukite temperatūros reguliatorių į reikiamą padėtį (žr. skyrius „Orkaitės temperatūros nustatymas“ 761 psl.).

➤ Uždarykite orkaitės dureles.

Jei degiklis neužsidega:

➤ Pasukite temperatūros reguliatorių į padėtį ◎.

➤ Minutę palaukite.

➤ Vėl uždekite orkaitę.

Rankinis uždegimas (3 pav., 4 psl.)

➤ Iki galo atidarykite orkaitės dureles.

➤ Įsitikinkite, kad dujų tiekimas įjungtas.

➤ Paspauskite ir palaikykite temperatūros reguliatorių (**1**).

PASTABA
Jei orkaitė įjungiama šalta, galimas nedidelis liepsnos šokinėjimas.
Liepsna turėtų stabilizuotis per 60 sekundžių.
Paprastai liepsna tampa stabili po 5 – 10 sekundžių.

➤ Sukite temperatūros reguliatorių kairėn į 1 – 6 padėtį temperatūros skalėje ir tuo pačiu metu uždekite degiklį žiebtuvėliu arba degtuku.

➤ Paspauskite ir laikykite temperatūros reguliatorių dar 5 – 10 sekundžių.

✓ Degiklis užsidega.

➤ Uždarykite orkaitės dureles.

7.4 Orkaitės temperatūros nustatymas

PASTABA

- Nustatyta temperatūra gali skirtis nuo toliau nurodytų verčių iki ± 20 °C.
- Vos uždegus bet kurioje valdymo rankenėlės padėtyje, orkaitės degiklio liepsna įjungiama maksimaliai, o pasiekus nustatytą orkaitės temperatūrą, automatiškai atkuriama minimali liepsna.
- Jei orkaitė nėra ataušusi po ankstesnio naudojimo, degiklis gali užgesti vos jį uždegus. Tokiu atveju pūsdami į degiklio angą pašalinkite garus.
- Vėl uždekite orkaitę, kaip aprašyta pirmiau.

➤ Nustatykite reikiamą temperatūrą temperatūros reguliatoriumi (**3** pav. 1, 4 psl.):

Padėtis	Temperatūra °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Jei liepsna užgęsta veikimo metu:

➤ Pasukite temperatūros reguliatorių į padėtį ◎.

➤ Minutę palaukite.

➤ Vėl uždekite orkaitę.

7.5 Grilio įjungimas

ĮSPĖJIMAS!
- Nenaudokite grilio, jei po juo nėra maisto.
- Nenaudokite grilio ilgiau nei 15 minučių. Nenaudokite grilio kaip orkaitės.
- Uždegti degiklį leidžiama tik iki galo atidarius orkaitės dureles.
- Uždegdami degiklį stebėkite dujų angas.
- Jei degiklio liepsna užgestų, išjunkite orkaitę ir palaukite bent 1 minutę prieš vėl uždegdami degiklį.

Elektroninis uždegimas (3 pav., 4 psl.)

ĮSPĖJIMAS!
- Jei nepavyksta uždegti degiklio elektroniniu būdu, patikrinkite, ar dujų balione yra dujų.
- Jei prietaisas visiškai neveikia, užsukite dujų vožtuvą ir kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.

➤ Iki galo atidarykite orkaitės dureles.

➤ Įsitikinkite, kad įjungtas dujų tiekimas.

➤ Paspauskite ir palaikykite temperatūros reguliatorių (**1**).

➤ Pasukite temperatūros reguliatorių dešinėn į padėtį ⎓.

PASTABA
Jei grilis įjungiamas šaltas, galimas nedidelis liepsnos šokinėjimas.
Liepsna turėtų stabilizuotis per 60 sekundžių.
Paprastai liepsna tampa stabili po 5 – 10 sekundžių.

➤ Paspauskite ir laikykite temperatūros reguliatorių dar 5 – 10 sekundžių.

✓ Degiklis uždegamas elektroniniu būdu.

➤ Uždarykite orkaitės dureles.

Jei degiklis neužsidega:

➤ Pasukite temperatūros reguliatorių į padėtį ◎.

➤ Minutę palaukite.

➤ Vėl uždekite orkaitę.

Rankinis uždegimas (3 pav., 4 psl.)

➤ Iki galo atidarykite orkaitės dureles.

➤ Įsitikinkite, kad įjungtas dujų tiekimas.

➤ Paspauskite ir palaikykite temperatūros reguliatorių (**1**).

PASTABA
Jei grilis įjungiamas šaltas, galimas nedidelis liepsnos šokinėjimas.
Liepsna turėtų stabilizuotis per 60 sekundžių.
Paprastai liepsna tampa stabili po 5 – 10 sekundžių.

➤ Sukite temperatūros reguliatorių dešinėn į padėtį ⎓ ir tuo pačiu metu uždekite degiklį žiebtuvėliu arba degtuku.

➤ Paspauskite ir laikykite temperatūros reguliatorių dar 5 – 10 sekundžių.

✓ Degiklis užsidega.

➤ Uždarykite orkaitės dureles.

7.6 Liepsnos apžiūra

Priklausomai nuo naudojamų dujų tipo, liepsna turėtų atrodyti taip:

- **Propanas (G31):** Liepsna su mėlyna vidine dalimi ir ryškiu kontūru.
- **Butanas (G30):** Liepsna su gelsvais galiukais įjungus degiklį; degikliui kaistant spalva intensyvėja.

7.7 Orkaitės arba grilio išjungimas

➤ Pasukite temperatūros reguliatorių į padėtį ◎.

PASTABA
Jei ilgai nenaudosite orkaitės ir šaldytuvo:
Išjunkite dujų tiekimą transporto priemonėje ir užsukite vožtuvą į dujų balioną.

7.8 Lemputės keitimas

➤ Išjunkite orkaitę.

➤ Atsukite stiklinį apšvietimo dangtelį.

➤ Išimkite halogeninę lemputę iš lizdo ir įdėkite naują (G4, 5 W). Tai darydami naudokite šluostę, antraip sugadinsite naują lemputę.

8 Gedimų nustatymas ir šalinimas

PASTABA
Norėdami važiuodami namelyje ant ratų saugiai naudoti 12 V buitinius prietaisus, užtikrinkite, kad tempianti transporto priemonė tiekia pakankamai įtampos. Kai kuriose transporto priemonėse akumuliatoriaus valdymo sistema gali automatiškai išjungti buitinius prietaisus akumuliatoriui apsaugoti. Daugiau informacijos teiraukitės transporto priemonės gamintojo.

Triktis	Galima priežastis	Siūlomas sprendimas
Kintamosios srovės režimu: Šaldytuvas neveikia.	Perdegęs kintamosios įtampos maitinimo šaltinio saugiklis.	➤ Pakeiskite saugiklį.
	Transporto priemonė neprijungta prie kintamosios įtampos šaltinio.	➤ Prijunkite transporto priemonę prie kintamosios įtampos šaltinio.
	Sugedęs kintamosios įtampos kaitinimo elementas.	➤ Kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.
Nuolatinės srovės režimu: Šaldytuvas neveikia.	Sugedo saugiklis nuolatinės srovės linijoje.	Reikia pakeisti relės saugiklį. ➤ Kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.
	Perdegė transporto priemonės saugiklis.	➤ Pakeiskite transporto priemonės saugiklį. (Žr. transporto priemonės naudojimo vadovą.)
	Transporto priemonės akumuliatorius išsikrovęs.	➤ Patikrinkite akumuliatorių ir įkraukite.
	Nejjungtas degimas.	➤ Įjunkite degimo režimą.
	Sugedęs nuolatinės įtampos kaitinimo elementas.	➤ Kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.
Dujų režimu: Šaldytuvas neveikia.	Tuščias dujų balionas.	➤ Pakeiskite dujų balioną.
	Užsuktas dujų čiaupas.	➤ Atsukite vožtuvą.
	Tiekimo linijoje yra oro.	➤ Šaldytuvą išjunkite ir vėl įjunkite. Jei reikia, procedūrą pakartokite tris keturis kartus. ➤ Jei yra viryklė, įjunkite ją ir kartokite veiksmus su šaldytuvu, jei reikia.

Triktis	Galima priežastis	Siūlomas sprendimas
Automatiniu režimu: Šaldytuvas veikia naudodamas dujas, nors prijungtas prie kintamosios srovės tinklo.	Per žema maitinimo tinklo įtampa.	Šaldytuvas automatiškai persijungs prie kintamosios srovės šaltinio, kai tik įtampa tinkle vėl bus pakankama.
Šaldytuvas šaldo nepakankamai.	Vėdinimo aplink vėsinimo įrenginį nepakanka.	➤ Patikrinkite, ar neuždengtos ventiliacijos grotelės.
	Apledėjęs garintuvas.	➤ Patikrinkite, ar šaldytuvo durelės tinkamai užsidaro. Įsitikinkite, kad šaldytuvo sandariklis gerai prigludęs ir nėra pažeistas. Atitirpinkite šaldytuvą.
	Nustatyta per aukšta temperatūra.	➤ Nustatykite žemesnę temperatūrą.
	Aplinkos temperatūra yra per aukšta.	➤ Kuriam laikui nuimkite ventiliacijos groteles, kad šiltas oras galėtų greičiau išeiti.
	Vienu metu į šaldytuvą sudėta per daug maisto.	➤ Ką nors išimkite.
	Vienu metu į šaldytuvą sudėta per daug šilto maisto.	➤ Išimkite šiltą maistą ir palikite jį atvėsti, prieš vėl jį įdėdami.
	Šaldytuvas labai ilgai neveikė.	➤ Patikrinkite temperatūrą dar kartą po keturių ar penkių valandų.

8.1 Gedimų pranešimai ir signaliniai tonai

Visi gedimai nurodomi įspėjamuoju simboliu, gedimo kodu ir pypsėjimu. Pypsėjimas trunka 2 minutes ir kartojamas kas 30 minučių, kol klaidos priežastis nepašalinama.

Jei gedimų yra ne vienas, ekrane rodomas naujausias. Ankstesni gedimai rodomi po to, kaip patvirtinamas naujausias gedimas.

gedimai nurodomi gedimo kodu ir įspėjamuoju simboliu (⚠), pateikiamu TFT ekrano viduryje.

ĮSPĖJAMIEJI gedimų pranešimai

Visi ĮSPĖJAMIEJI gedimų pranešimai anuliuojami automatiškai, kai gedimas pašalinamas.

Kodas	Triktis	Sprendimas
W01	Sugedęs temperatūros jutiklis šaldytuvo skyriuje.	➤ Kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.
W05	Neprijungtas kintamosios srovės šaltinis arba kintamosios srovės įtampa nesiekia 190 V	➤ Prijunkite šaldytuvą prie kintamosios srovės šaltinio arba pasirinkite kitą energijos tipą, pvz., dujas arba nuolatinę srovę.
W06	Neprijungtas nuolatinės įtampos šaltinis.	➤ Prijunkite šaldytuvą prie nuolatinės srovės šaltinio arba pasirinkite kitą energijos tipą, pvz., dujas arba kintamąją srovę.
W11	Per aukšta nuolatinės srovės įtampa (> 16 V).	➤ Sumažinkite nuolatinę įtampą.
	Degalinės režimas – dujinės sistemos veikimas užblokuotas 15-ai minučių.	➤ Palaukite 15 minučių arba įjunkite kitą veikimo režimą.
 W10 ir pypsėjimas	Durelės atidarytos ilgiau nei 2 minutes.	➤ Uždarykite dureles.

KLAIDŲ pranešimai

Visus KLAIDŲ pranešimus naudotojas turi anuliuoti pats.

➤ Spauskite valdymo rankenėlę 2 sekundes.

✓ Suskamba garsinis signalas.

✓ Klaida anuliuota.

Kodas	Triktis	Sprendimas
E03	Nėra ryšio tarp maitinimo modulio ir ekrano	➤ Kreipkitės į įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.
E07	Įjungus dujų režimą prietaisas nešaldo.	➤ Patikrinkite, ar prietaisas nepakrypęs, ir pataisykite, jei reikia. ➤ Anuliuokite klaidą. ➤ Jei ši klaida kartosis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Kodas	Triktis	Sprendimas
E08	Kintamosios srovės režimu nėra šaldymo galios	➤ Patikrinkite, ar prietaisas nepakrypęs, ir pataisykite, jei reikia. ➤ Anuliuokite klaidą. ➤ Jei ši klaida kartosis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E09	Nuolatinės srovės režimu nėra šaldymo galios	➤ Patikrinkite, ar prietaisas nepakrypęs, ir pataisykite, jei reikia. ➤ Anuliuokite klaidą. ➤ Jei ši klaida kartosis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E12	Dujų vožtuvo tikrinimo klaida	Dujų sistemos veikimas neįmanomas. ➤ Anuliuokite klaidą. ➤ Jei ši klaida kartosis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E13	Vidaus ryšio klaida.	Dujų sistemos veikimas neįmanomas. ➤ Anuliuokite klaidą. ➤ Jei ši klaida kartosis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E14	Autonominis dujų režimas – labai žemas paketuose esančių maitinimo elementų įkrovos lygis.	➤ Įdėkite naujus maitinimo elementus ir anuliuokite klaidą.
E50	Dujų srautas nutrauktas po 3 nesėkmingų bandymų uždegti	Nepavyksta uždegti. ➤ Tuščias dujų balionas. Pakeiskite dujų balioną. ➤ Anuliuokite klaidą.
E51	Dujų srautas nutrauktas, maitinimo modulio vidaus klaida.	Anuliuokite klaidą. ➤ Jei ši klaida kartosis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E52	Įžemėjimas, dujų vožtuvas.	➤ Anuliuokite klaidą. ➤ Jei ši klaida kartosis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E53	Įžemėjimas, uždegimo elektrodas	➤ Anuliuokite klaidą. ➤ Jei ši klaida kartosis, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Neužsidaro šaldytuvo / ledo skyriaus durelės

PASTABA
Jei durelės nebeužsidaro, vadinasi, durelių rankena atidarytame šone užsiblokavo.

➤ Pašalinkite durelių rankenos blokuotę, kaip parodyta (**11** pav., 9 psl.).

Šaldytuvo / ledo skyriaus durelės visiškai atsiskyrė nuo prietaiso

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika
Durelės gali visiškai atsiskirti nuo prietaiso, jei kas nors pasuko fiksavimo kaištį arba neleistinai jį pakeitė.

➤ Įtaisykite dureles, kaip parodyta (**12** pav., 10 psl.).

9 Valymas ir techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS!
Prieš valydami šaldytuvą ir atlikdami jo priežiūros darbus būtinai atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika
Prieš valydami orkaitę palaukite, kol ji atauš.

PRANEŠIMAS!
- Jei ant karštų paviršių pateks šalto vandens arba paliesite juos drėgna šluoste, tai gali juos sugadinti.
- Nenaudokite abrazyvinių, ėsdinančių ir chloro pagrindo produktų, taip pat šveistukų ar plieno drožlių orkaitei valyti.
- Ant prietaiso paviršių nepalikite rūgštinių ar šarminių medžiagų (pavyzdžiui, acto, druskos, citrinos sulčių).
- Nerūdijančiojo plieno paviršiai ir emaliuotos dalys: plaukite muilu ir vandeniu arba nestipriu plovikliu, nuskalaukite ir nusausinkite. Naudokite švarias kempines ir šluostes.
- Stiklinėms orkaitės durelėms valyti nenaudokite šiurkščių abrazyvinių medžiagų arba aštrių metalinių grandiklių, nes dėl jų stiklas gali suskilti.
- Valydami niekada nenaudokite aštrių valymo priemonių arba kietų ar smailių įrankių ledui šalinti arba prišalusiems produktams išimti.

➤ Valykite šaldytuvą ir orkaitę reguliariai bei prireikus, naudokite drėgną šluostę.

➤ Įsitikinkite, kad į sandariklius nepateko vandens. Tai gali sugadinti elektroniką.

➤ Baigę valyti, nusausinkite šaldytuvą ir orkaitę šluoste.

➤ Reguliariai tikrinkite kondensato išleidimo angą.

Jei reikia, išvalykite kondensato nutekėjimo vamzdį. Jei jis užsikimšęs, kondensatas kaupiasi ant šaldytuvo dugno.

➤ Pasirūpinkite, kad ventiliacijos grotelėse išorinėje automobilinio ar priekabinio namelio sienoje ir šaldytuvo-orkaitės agregato viršutiniame ventiliatoriuje nebūtų dulkių ir nešvarumų. Taip naudojant susidariusi šiluma galės išsisklaidyti, nekils pavojaus pakenkti šaldytuvui ir nesumažės jo šaldymo galia.

9.1 Šaldytuvo dujų degiklio valymas

ĮSPĖJIMAS!
- Prieš valydami dujinį degiklį palaukite, kol jis atvės.
- Nebandykite modifikuoti dujinės įrangos.

PASTABA
- Apie tai, kad dujų degiklis užterštas, galima spręsti pagal sunkesnio užsidegimo ir deflagracijos požymius.
- Gamintojas taip pat rekomenduoja valyti degiklį, jei jis ilgai nebuvo naudojamas ir bent kartą per metus.
- Naudojant suskystintas naftos dujas, valymo intervalas sumažinamas iki pusės metų arba ketvirčio, priklausomai nuo užteršimo.

➤ Atlikite veiksmus, kaip parodyta (**13** pav., 11 psl.).

9.2 Techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS!
Dirbti su dujine ir elektros įranga leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams.

➤ Prieš pradedant naudoti, o vėliau kas dvejus metus įgaliotas specialistas turi patikrinti dujų sistemą ir prijungtus dūmtakius bei įsitikinti, kad jie atitinka nacionalinius saugos reikalavimus.

➤ Visus atliktus techninės priežiūros darbus registruokite.

10 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, kreipkitės į mažmenininką arba į gamintojo atstovybę savo šalyje (žr. dometic.com/dealer).

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami gaminį pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atkreipkite dėmesį, kad remontas savo jėgomis arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugumui ir gali panaikinti garantiją.

11 Išmetimas

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- Šaltnešis yra labai degus. Neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- Prietaiso izoliacijoje yra izoliuojančios dujos (žr. duomenų plokštelę). Nepažeiskite izoliacijos.

ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

Prieš išmesdami seną gaminį:

- Nuimkite dureles.
- Palikite lentynas prietaise, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.

Pakavimo medžiagos perdirbimas

➤ Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes.

Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai perdirbimas

➤ Jei gaminio sudėtyje yra nekeičiamų akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ar šviesos šaltinių, prieš utilizuojant jų išimti nereikia.

➤ Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

➤ Produktą galima utilizuoti nemokamai.

12 Techniniai duomenys

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Jungties įtampa	230 V~ / 50 Hz 12 V⎓	
Talpa Bendroji talpa Šaldytuvo skyrius Ledo skyrius Bendra grynoji talpa	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l
Energijos sąnaudos	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Suvartojamos energijos kiekis	4,4 kWh / 24 val. (230 V~)	
Dujų sąnaudos Šaldytuvas Orkaitė Orkaitė su griliu	 580 g / 24 val. 80 g / 1 val. 95 g / 1 val.	
Klimato klasė	SN	
Matmenys (A x P x G) Standartinis rėmas Pasirenkamas įleidžiamojo montavimo rėmas	 **14** pav. **A**, 12 psl. **14** pav. **B**, 12 psl.	
Svoris	60,4 kg	62,7 kg
Patikra / sertifikavimas	CE E1 UKCA	

Naujausią šio prietaiso ES atitikties deklaraciją rasite atitinkamame gaminio puslapyje svetainėje dometic.com arba galite dėl jos kreiptis tiesiai į gamintoją (žr. galinį viršelį).

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumus un ievērojiet visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā produkta rokasgrāmatā, lai nodrošinātu, ka produkts vienmēr tiek pareizi uzstādīts, lietots un apkopts. Šie norādījumi ir JĀGLABĀ kopā ar produktu.

Lietojot šo produktu jūs apstiprināt, ka visi norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi ir izlasīti, saprasti, un jūs piekrītat ievērot noteikumus un nosacījumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tam paredzētajam nolūkam un pielietojumam, un saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šajā produkta rokasgrāmatā, kā arī saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem. Neizlasot un neievērojot instrukcijas un brīdinājumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā, varat radīt savainojumus sev un citiem, nodarīt bojājumus produktam vai bojājumus citam tuvumā esošajam īpašumam. Šī produkta rokasgrāmata, tostarp norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi, un saistītā dokumentācija var mainīties vai tikt atjaunota. Lai iegūtu jaunāko produkta informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni dometic.com.

Saturs

1 Simbolu skaidrojums 772
2 Drošības norādes 773
3 Papildu piederumi 778
4 Paredzētais izmantošanas mērķis 778
5 Tehniskais apraksts 779
6 Ledusskapja ekspluatācija 782
7 Cepeškrāsns izmantošana 789
8 Problēmrisināšana 796
9 Tīrīšana un apkope 800
10 Garantija 802
11 Atkritumu pārstrāde 802
12 Tehniskie dati 803

1 Simbolu skaidrojums



BĪSTAMI!
Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



BRĪDINĀJUMS!
Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGI!
Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMIET VĒRĀ!
Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME
Papildu informācija produkta lietošanai.

2 Drošības norādes

2.1 Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

Nāvējoša elektrošoka risks

- Ledusskapi atļauts uzstādīt vai noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.
- Nelietojiet ledusskapi, ja tam ir redzami bojājumi.
- Ledusskapja remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu vai ledusskapja bojājumus.
- Ja šī ledusskapja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Novietojiet ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspiests vai bojāts.
- Nenovietojiet aiz ledusskapja pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamos barošanas avotus.
- Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu (sevišķi svarīgi, ja ierīce ir jāsazemē).

Sprādzienbīstamība

- Kamēr ledusskapis darbojas, tā tuvumā nedrīkst izsmidzināt aerosolus.
- Neglabājiet ledusskapī sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.

- Nekādā gadījumā neatveriet absorbcijas ierīci. Tajā ir augsts spiediens, un, to atverot, var gūt savainojumus.

Apdraudējums veselībai

- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām ledusskapi drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts ievietot produktus ledusskapī un izņemt tos ārā no tā.
- Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Bērniem aizliegts spēlēties ar ledusskapi.

Bērnu iesprostošanas risks

- Plauktiem jābūt uzstādītiem un nostiprinātiem tā, lai bērni nevarētu ieslēgties ledusskapī.
- Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā ledusskapja:
  - demontējiet atvilktnes;
  - atstājiet plauktus ledusskapī, lai bērni nevarētu tajā ierāpties.
  - noņemiet durvis.



ESIET PIESARDZĪGI! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

Apdraudējums veselībai

- Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ledusskapja nestabilitātes dēļ, tas jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.
- Neaizsprostojiet ledusskapja korpusa vai iekšējās ventilācijas atveres.
- Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
- Nekādā gadījumā neatveriet vai nebojājiet aukstumaģenta sistēmu.
- Nelietojiet ledusskapī elektroierīces, izņemot tādas, kas paredzētas šādam nolūkam.

Traumu risks

- Neizmantojiet un neglabājiet uzliesmojošus materiālus ledusskapī vai tā tuvumā.
- Neatbalstiet citus priekšmetus pret ledusskapi un nenovietojiet tos uz ledusskapja.
- Nepārveidojiet šo ledusskapi.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Izvēlieties darbību ar līdzstrāvas barošanas avotu tikai tad, ja transportlīdzekļa dzinējs darbojas un nodrošina pietiekamu spriegumu apgaismojuma sistēmai vai ja izmantojat akumulatora monitoru.
- Ja ir kondensāta drenāžas atvere, tai vienmēr jābūt tīrai.
- Ja ledusskapim ir ventilācijas režģis, mazgājot transportlīdzekli, neizmantojiet augstspiediena mazgātāju ventilācijas režģa tuvumā.
- Sargājiet ledusskapi no lietus.

2.2 Drošība lietošanas laikā

BĪSTAMI! Šo brīdinājumu neievērošana izraisīs nāvējošas vai smagas traumas.

Nāvējoša elektrošoka risks

- Nepieskarieties vaļējiem vadiem ar kailām rokām.
- Pirms ledusskapja ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausi.

ESIET PIESARDZĪGI! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

Apdraudējums veselībai

- Nodrošiniet, lai pārtikas produkti nepieskartos dzesēšanas kameras sienām.
- Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
- Jēlu gaļu un zivis ledusskapī turiet piemērotos traukos, lai tie nesaskartos ar citu pārtiku un nevarētu uzpilēt uz tās.
- Ja ledusskapi paredzēts ilgstoši atstāt tukšu:
  - izslēdziet ledusskapi.
  - atkausējiet ledusskapi;
  - iztīriet un izžāvējiet ledusskapi;
  - atstājiet durvis atvērtas, lai ledusskapī neveidotos pelējums. Ja šī opcija ir pieejama, novietojiet ledusskapja durvis un saldētavas durvis ziemas pozīcijā.

Traumu risks

- Sargājiet pirkstus no eņģēm.
- Pirms brauciena uzsākšanas aizveriet un nofiksējiet ledusskapja durvis.

- Ledusskapja aizmugurē esošā dzesēšanas sistēma darbības laikā kļūst ļoti karsta. Ja ledusskapim ir ventilācijas režģi, noņemot ventilācijas režģus, pasargājiet sevi no saskares ar karstām detaļām.
- Nepareizas lietošanas gadījumā ierīces durvis vai saldētavas durvis var pilnībā atdalīties. Veriet durvis ciet līdz brīdim, kad augšpusē un apakšpusē dzirdat skaidru klikšķi.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Neatbalstieties uz atvērtām ledusskapja durvīm.
- Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai bundžas, novietojiet tikai ledusskapja durvīs, dārzeņu nodalījumā vai apakšējā plauktā.
- Ja ledusskapim ir divviru durvis un pretējās puses durvis nav pareizi nofiksējušās, spiediet ciet attiecīgās puses durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.
- **Pārkaršanas risks!**
  Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces radītais siltums var izkliedēties. Ledusskapim jāatrodas pietiekamā attālumā no sienām un citiem objektiem, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.
- Nelieciet iekšējā nodalījumā ledu un nepiepildiet to ar šķidrumu.
- Sargājiet ledusskapi un elektrības vadu no karstuma un mitruma.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot to aiz vada.



PIEZĪME

- Ja transportlīdzekļa akumulatora pārvaldības sistēma izslēdz ledusskapi, lai aizsargātu akumulatoru, sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju.
- Ja apkārtējās vides temperatūra ir no +15 °C līdz +25 °C, izvēlieties vidējo temperatūras iestatījumu.
- Ja durvis pretējā pusē nav pareizi nofiksējušās, tajā pusē piespiediet durvis augšpusē un apakšpusē, līdz tās nofiksējas.

- Lai novērstu pārtikas sabojāšanos, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.
  - Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet ledusskapja vai saldētavas durvis tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ledusskapja nodalījumos.
  - Uzglabājiet pārtiku tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
  - Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kurus drīkst atdzesēt izvēlētajā temperatūrā.
  - Uzglabājiet dažādus pārtikas produktus kā parādīts attēlos.
  - Ja temperatūru var regulēt: pielāgojiet to atbilstoši uzglabātās pārtikas daudzumam un veidam.
  - Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.

2.3 Drošība, rīkojoties ar gāzi



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

Sprādzienbīstamība

- Darbiniet ledusskapi **tikai** ar tādu spiedienu, kāds norādīts uz datu plāksnītes. Izmantojiet tikai valsts regulām atbilstīgus spiediena regulatorus ar fiksētu regulējumu.
- Izmantojiet ledusskapi ar gāzi braukšanas laikā **tikai** tad, ja transportlīdzekļa ražotājs ļauj izmantot gāzes sistēmu braukšanas laikā (skatiet transportlīdzekļa rokasgrāmatu).
- Ievērojiet valstī noteiktās prasības par ledusskapja izmantošanu ar gāzi braukšanas laikā.
- **Nekad** nedarbiniet ierīci ar gāzi tālāk norādītajās situācijās.
  - Degvielas uzpildes stacijās
  - Daudzstāvu stāvvietās
  - Uz prāmjiem
  - Transportējot autopiekabi vai dzīvojamo treileri ar citu transportlīdzekli vai evakuatoru
- **Nekad** neizmantojiet atklātu liesmu, lai pārbaudītu, vai nenotiek noplūdes no ledusskapja.

- Ja jūtama gāzes smaka:
  - Aizveriet gāzes padeves krānu un balona ventili;
  - Atveriet visus logus un pametiet telpu;
  - Neizmantojiet nevienu elektrisko slēdzi;
  - Nodzēsiet visus atklātās liesmas avotus;
  - Lieciet speciālistam pārbaudīt gāzes sistēmu.
- **Nekad** neuzglabājiet sašķidrinātas gāzes balonus neventilētās platībās vai zem zemes (piltuves formas atveres zemē).
- Sargāt sašķidrinātās gāzes balonus no tiešiem saules stariem.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Izmantojiet tikai universālo LPG gāzi, **nevis** dabasgāzi (skatiet datu plāksnīti).



PIEZĪME

- Augstumā virs 1000 m var rasties problēmas ar aizdedzināšanu. Izmantojiet citu enerģijas avotu.

3 Papildu piederumi

Apraksts
Ziemas pārsegs LS 300 ventilācijas režģim
REF-FANKIT ventilatora komplekts (izvēles aprīkojums) **Piezīme.** Ventilatora komplektu var uzstādīt tikai ledusskapjiem, kuriem ir 36. vai jaunāka programmatūras versija (att. **2**, 3. lpp.).
Pack R10-BP akumulatoru bloks autonomai darbībai ar gāzi (izvēles aprīkojums)
Papildaprīkojumā pieejams Ø2,5/5,5 mm savienojums autonomai darbībai ar gāzi un 9 V⎓ lādētājakumulatoru

4 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ledusskapja un cepeškrāsns kombinācija ir piemērota norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uzstādīšanai dzīvojamajās piekabēs un dzīvojamajos transportlīdzekļos

Ledusskapis ir piemērots tikai tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Ēdiena atdzesēšanai un uzglabāšanai, kā arī sasaldēta ēdiena uzglabāšanai;

Šis ledusskapis **nav** piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Medikamentu uzglabāšanai
- Korozīvu vai šķīdinātājus saturošu materiālu uzglabāšanai
- Ātrai ēdiena sasaldēšanai

Cepeškrāsns ir piemērota tikai tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Ēdiena cepšanai un grilēšanai

Cepeškrāsns **nav** piemērota tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Sildīšana

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

5 Tehniskais apraksts

Šī ierīce ir ledusskapja un cepeškrāsns kombinācija, kas ir cieši saskrūvēta kopā. Ledusskapi un cepeškrāsni var izmantot neatkarīgi vienu no otra. Cepeškrāsns izmanto ledusskapja barošanas un gāzes avotu, un to nav nepieciešams atsevišķi pievienot.

Ledusskapis

Šī ierīce ir absorbcijas ledusskapis.

Leduskapis ir paredzēts lietošanai ar:

- līdzstrāvas barošanas avotu (12 V);
- maiņstrāvas barošanas avotu;
- sašķidrinātu gāzi (propānu vai butānu).

Ledusskapim ir automātisks darbības režīms, kas izvēlas ekonomiskāko pievienotās enerģijas veidu. Dzesēšanas ierīce darbojas klusi.

Cepeškrāsns

Šī ierīce ir ar gāzi darbināma cepeškrāsns ar grila funkciju, kas izgatavota no nerūsējošā tērauda.

PIEZĪME
Cepeškrāsns izmanto ledusskapja gāzes savienojumu un nav atsevišķi jāpievieno.

Ēdienu var pagatavot vai cep cepeškrāsnī 130 – 230 °C temperatūrā. Grila funkciju var ieslēgt, lai vienmērīgi uzsildītu ēdienu. Grilu un cepeškrāsni nevar izmantot vienlaicīgi.

Gāzi var piešķilt elektroniski.

5.1 Leduskapja vadības un displeja elementi

TFT displejam ir tālāk norādītie vadības un ekrāna elementi (att. **1** 1, 3. lpp.).

Simbols	Apraksts
❄ ❄	Dzesēšanas jaudas indikators
	Darbība ar maiņstrāvu
	Darbība ar līdzstrāvu
	Darbība ar gāzi

Simbols	Apraksts
AUTO	Automātiskais režīms. Automātiskajā režīmā ledusskapis automātiski izvēlas ekonomiskāko darbības veidu tālāk norādītajā prioritāšu secībā. • Maiņstrāvas barošana • Līdzstrāvas barošana • Gāze
	Akumulators. Simbols iedegas, kad ievietoti akumulatoru bloki (izvēles aprīkojums), un ierīce darbojas autonomā gāzes režīmā.
	Ventilators (izvēles aprīkojums). Simbols iedegas, kad aktivizēta ventilatora funkcija.
	Rāmja sildītājs: Simbols iedegas, kad rāmja sildītājs ir ieslēgts. Saldētu produktu nodalījuma rāmja sildītājs samazina kondensāciju.
CI	Simbols iedegas, kad ledusskapis ir pievienots CI kopnei.
	TFT displeja aptumošošana. Pēc 30 sekundēm displeja spilgtums tiek samazināts iestatītajā līmenī.
	Skaņa izslēgta. • Par kļūdām un ziņojumiem netiek paziņots ar skaņas signālu. • Ja durvis ilgstoši ir atvērtas, par to tiek paziņots ar skaņas signālu.
	Skaņa ieslēgta. Par kļūdas ziņojumiem, brīdinājumiem un atvērtām durvīm tiek paziņots ar skaņas signālu.
	Apstiprināt atlasi un atgriezties uz galveno izvēlni.

5.2 Cepeškrāsns vadības elementi

Nr. att. 3, 4. lpp.	Simbols	Apraksts
1		Elektroniskā aizdedzes un vadības poga cepeškrāsnij
2	 1 – 6	Cepeškrāsns režīms
3		Nulles pozīcija (gāze ir izslēgta)
4*		Grila režīms (*pēc izvēles)

6 Ledusskapja ekspluatācija



PIEZĪME

- Pirms pirmās lietošanas reizes higiēnas nolūkos tīriet savu jauno ledusskapi no iekšpuses un no ārpuses ar mitru drānu.
- Pirmo reizi izmantojot ledusskapi, iespējama ne pārāk spēcīga smaka, kas pēc dažām stundām pazudīs. Kārtīgi izvēdiniet dzīvojamo telpu.
- Novietojiet transportlīdzekli līdzenā vietā, jo īpaši, kad ieslēdzat un piepildāt ledusskapi pirms ceļa uzsākšanas.
- Dzesēšanas efektivitāti var ietekmēt:
  - apkārtējā temperatūra (piemēram, vai transportlīdzeklis pakļauts tiešiem saules stariem);
  - atdzesējamās pārtikas daudzums;
  - durvju atvēršanas biežums.

6.1 Padomi, kā optimāli izmantot ledusskapi

- Pirmās 12 stundas pēc ieslēgšanas neievietojiet ledusskapī produktus.
- Neļaujiet transportlīdzekļa salonam pārmērīgi uzsilt (piemēram, izmantojot saulessargus logos vai gaisa kondicionētāju).
- Sargājiet ledusskapi no tiešiem saules stariem (piemēram, izmantojot saulessargus logos).

6.2 Ekspluatācija zemā āra temperatūrā

ŅEMIET VĒRĀ!
Maiņstrāvas barošanas režīmā un līdzstrāvas barošanas režīmā uzstādiet **abus** ziemas pārsegus. Gāzes režīmā vai automātiskajā režīmā uzstādiet tikai **apakšējo** ziemas pārsegu. Tādā veidā tiek novērsta karstuma uzkrāšanās un no ledusskapja var atbilstoši izvadīt izgarojumus.

PIEZĪME
Auksts gaiss var nelabvēlīgi ietekmēt dzesēšanas iekārtas veiktspēju. Ja zemā apkārtējās vides temperatūrā konstatēta samazināta dzesēšanas jauda, piestipriniet ziemas pārsegus.

➤ Uzstādiet ziemas pārsegus LS 300 (papildpiederumi), kā norādīts att. **4**, 4. lpp..

6.3 Izmantošana augstā apkārtējās vides temperatūrā

Ja ir augsta apkārtējās vides temperatūra apvienojumā ar augstu mitruma līmeni, uz saldēšanas nodalījuma rāmja var izveidoties kondensāts. Saldēšanas nodalījumam ir rāmja sildītājs, lai samazinātu kondensāciju uz saldēšanas nodalījuma rāmja.

Rāmja sildītājs tiek nepārtraukti ieslēgts šādos darbības režīmos:

- Maiņstrāvas režīms
- Līdzstrāvas režīms (kad darbojas transportlīdzekļa motors)

Gāzes režīmā rāmja sildītāju var ieslēgt manuāli.

6.4 Ledusskapja ieslēgšana

➤ Nospiediet un 2 sekundes turiet vadības pogu.

✓ Ledusskapis sāk darboties ar pēdējiem izvēlētajiem iestatījumiem.

6.5 Ledusskapja izslēgšana

➤ Nospiediet un 4 sekundes turiet vadības pogu.

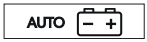
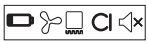
✓ Atskan signāls, un ledusskapis izslēdzas.

6.6 Ledusskapja lietošana

Izvēlnes navigācija: att. 5, 5. lpp.

➤ Nospiediet vadības slēdzi, lai aktivizētu TFT displeju.

Galvenā izvēlne ir sadalīta trīs līnijās.

Galvenā izvēlne	Detalizēta izvēlne
	Dzesēšanas jaudas izvēlne
	Darbības režīma izvēlne
	Iestatījumu izvēlne

➤ Grieziet vadības slēdzi, lai atlasītu nepieciešamo detalizēto izvēlni.

➤ Nospiediet vadības slēdzi, lai atlasītu nepieciešamo detalizēto izvēlni.

➤ Grieziet vadības slēdzi, lai pārvietotos pa detalizēto izvēlni.

✓ Atlasītie iestatījumi redzami zilā krāsā.

➤ Nospiediet vadības slēdzi, lai izvēlētos atlasīto iestatījumu.

➤ Apstipriniet atlasi ar ⏎.

6.7 Degvielas uzpildes stacijas režīms



BRĪDINĀJUMS!
Ja degvielas uzpilde aizņem vairāk par 15 minūtēm, izslēdziet ledusskapi vai izvēlieties citu darbības režīmu.

Ja transportlīdzekļa aizdedze ir izslēgta, drošības apsvērumu dēļ ledusskapis pārslēgsies degvielas uzpildes stacijas režīmā. Šajā režīmā gāzes padeve tiek bloķēta uz 15 minūtēm. Pēc tam ledusskapis automātiski pārslēdzas atpakaļ uz parasto, automātisko režīmu.

Redzams degvielas uzpildes stacijas režīma simbols  .

6.8 Autonomais gāzes režīms (papildaprīkojums)

BRĪDINĀJUMS!
Autonomajā gāzes režīmā ledusskapis degvielas uzpildes laikā jāizslēdz manuāli.

PIEZĪME
- Ja nav pieslēgts ne maiņstrāvas, ne līdzstrāvas barošanas avots, baterijām ir slodze arī tad, ja ledusskapis ir izslēgts.
- Ja ledusskapis netiek izmantots, izņemiet baterijas (noplūdes risks).
- Ja transportlīdzekļa ražotājs ir uzstādījis Ø 2,5/5,5 mm savienotāju, pajautājiet ražotājam par 9 Vg lādētājakumulatora savienojuma punktu.

Autonomam gāzes režīmam ir jāuzstāda izvēlētie akumulatoru bloki vai jāpievieno 9 V⎓ lādētājakumulatoram izvēlētais Ø 2,5/5,5 mm savienotājs. Tas nozīmē, ka maiņstrāvas vai līdzstrāvas barošanas avotu pievienošana nav nepieciešama.

Izmantojot 12 (AA tipa) baterijas, ledusskapis autonomajā gāzes režīmā var darboties 2 – 3 dienas.

Izmantojot autonomo gāzes režīmu, ņemiet vērā tālāk norādītās darbības īpatnības.

- Ledusskapja iekšējais apgaismojums paliek izslēgts.
- Displejs izslēdzas 2 sekundes pēc pēdējās darbības.
- Displejs ik pēc 15 sekundēm uz īsu brīdi ieslēdzas. Tādā veidā tiek paziņots, ka ledusskapis ir ieslēgts.
- Ja ir kļūdas ziņojums, displejs ir ieslēgts visu laiku.

Autonomais gāzes režīms ir norādīts ar simboliem un .

Akumulatoru bloka baterijas ir jānomaina, kad parādās kļūda "E14".

6.9 Ventilatora izmantošana (izvēles aprīkojums)

Lai izmantotu ventilatoru, to nepieciešams uzstādīt (izvēles aprīkojums).

Ieslēdzot ierīci, ventilators uz īsu brīdi ieslēdzas (funkcijas pārbaude). Ierīces darbības laikā ventilators ieslēdzas tikai tālāk norādītajos gadījumos.

- Ja apkārtējā temperatūra ir augstāka par 32 °C.
- Ja 2 stundu laikā netiek sasniegta iestatītā dzesēšanas temperatūra.
- Ja ir aktivizēta ventilatora funkcija.

PIEZĪME
Piegādes konfigurācijā ventilatora funkcija ir aktivizēta.

Uz ventilatora darbību norāda simbols .

6.10 Dzesēšanas jaudas iestatīšana

PIEZĪME
Apkārtējās vides temperatūrai no +15 °C līdz +25 °C izvēlieties vidēju dzesēšanas jaudu.

➤ izvēlieties nepieciešamo temperatūru dzesēšanas jaudas izvēlnē.

6.11 Ledusskapja durvju / saldēšanas nodalījuma durvju izmantošana

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks
- Nepareizas lietošanas gadījumā ledusskapja vai saldēšanas nodalījuma durvis var pilnībā atdalīties.
- Neatbalstieties uz atvērtām ledusskapja durvīm.

PIEZĪME
Ja durvis pretējā pusē nav pareizi fiksējušās, tajā pusē uzmanīgi piespiediet durvis šīs puses augšpusē un apakšpusē, līdz tās fiksējas.

Ledusskapja / saldēšanas nodalījuma durvju aizvēršana un fiksēšana

➤ Veriet durvis ciet līdz brīdim, kad augšpusē un apakšpusē atskan skaidrs klikšķis.

✓ Pēc tam durvis ir aizvērtas un fiksētas.

6.12 Piezīmes par ēdiena uzglabāšanu

ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

- Pārliecinieties, vai ledusskapja dzesēšanas jauda ir atbilstoša pārtikas produktiem, ko vēlaties atdzesēt.
- Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ledusskapja nodalījumos.
- Jēlu gaļu un zivis ledusskapī turiet piemērotos traukos, lai šie produkti nesaskartos ar citu ēdienu un nevarētu uz tā nopilēt.
- Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
- Saldēšanas nodalījums ir piemērots ledus gabaliņu sasaldēšanai un saldēta ēdiena uzglabāšanai. Tas nav piemērots iepriekš atsaldēta ēdiena atkārtotai sasaldēšanai.
- Ja ledusskapis ilgstoši atrodas temperatūrā, kas zemāka par +10 °C, saldēšanas nodalījumā nav iespējams garantēt vienmērīgu temperatūru. Šādos gadījumos temperatūra saldēšanas nodalījumā var paaugstināties un tajā uzglabātie produkti var atkust.

ŅEMIET VĒRĀ!

- Maksimālā pieļaujamā slodze uz katru durvju plauktu ir 6 kg. Maksimālā pieļaujamā slodze uz durvīm ir 7,5 kg.
- Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai bundžas, novietojiet tikai ledusskapja durvīs, apakšējā uzglabāšanas nodalījumā vai uz apakšējā plaukta.
- Neturiet gāzētus dzērienus saldēšanas nodalījumā.

➤ Glabājiet ēdienu saskaņā ar norādēm (att. **1**, 3. lpp.).

VG Fresh pamatnes izmantošana

ŅEMIET VĒRĀ!
Maksimālā pieļaujamā slodze uz VG Fresh pamatni ir 5,5 kg.

Izmantojot slīdni uz VG Fresh pamatnes, var regulēt mitrumu dārzeņu nodalījumā:

Atdzesēšanai paredzētie produkti		Optimālais mitruma līmenis		Slīdņa pozīcija
Dārzeņi		High	◊◊◊	➤ Aizveriet slīdni.
Augļi		Low	◊	➤ Atveriet slīdni.

6.13 Plauktu novietošana

BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks
Visi plaukti ir fiksēti, lai ledusskapī nevarētu ierāpties bērni.
- Izņemiet plauktus tikai tīrīšanas nolūkiem.
- Ievietojiet plauktus atpakaļ un nostipriniet tos vietā.

➤ Izņemiet plauktu saskaņā ar norādēm (att. **6**, 6. lpp.).

➤ Atkārtoti samontējiet plauktu, veicot darbības apgrieztā secībā.

Plauktu novietošana vīna pudelēm piemērotā leņķī

ŅEMIET VĒRĀ!
Braukšanas laikā leņķī novietoto plauktu **nedrīkst** piepildīt.

➤ Mainiet plaukta pozīciju, ievērojot norādes (att. **7**, 6. lpp.).

VG Fresh pamatnes izņemšana un ievietošana

➤ Sekojiet norādījumiem (att. **8**, 7. lpp.).

6.14 Ledusskapja atkausēšana

ŅEMIET VĒRĀ!
Neizmantojiet mehāniskus instrumentus vai matu žāvētāju, lai izņemtu ledu vai atbrīvotu piesalušos priekšmetus.

PIEZĪME
Laika gaitā uz dzesēšanas ribām ledusskapja iekšpusē veidojas sasaluma kārta. Ja šī kārta ir aptuveni 3 mm bieza, ledusskapi nepieciešams atkausēt.

➤ Sekojiet norādījumiem (att. **9**, 8. lpp.).

6.15 Ledusskapja durvju noregulēšana ziemas pozīcijā

ESIET PIESARDZĪGI!
Ziemas pozīciju **nedrīkst** izmantot braukšanas laikā.

Novietojiet ledusskapja un saldēšanas nodalījuma durvis ziemas pozīcijā, ja ilgāku laiku neizmantosiet ledusskapi. Šādi iespējams novērst pelējuma rašanos.

➤ Atkausējiet ledusskapi (nodaļa “Ledusskapja atkausēšana”, 788. lpp.).

➤ Durvju augšpusē un apakšpusē bloķēšanas mehānisma zonā pavelciet āķi līdz galam uz āru (att. **10**, 9. lpp.).

➤ Piespiediet ledusskapja durvis.

✓ Izvirzītā tapa nofiksējas āķī.

Atveriet durvis ziemas režīmā, ievērojot tālākās norādes.

➤ Pavelciet durvis uz sevi.

➤ Iebīdiet iekšā izbīdītos āķus, kas atrodas durvju augšpusē un apakšpusē.

7 Cepeškrāsns izmantošana

BRĪDINĀJUMS! Nosmakšanas risks
It īpaši, cepeškrāsni nedrīkst izmantot apsildei.

BRĪDINĀJUMS!

- Izmantojot gāzes plīti, rodas siltuma un mitruma uzkrāšanās tās izmantošanas zonā.
  Nodrošiniet, lai šī zona ir labi vēdināta:
  – Turiet dabiskās ventilācijas atveres atvērtas vai nodrošiniet kādu mehānisku ventilācijas ierīci (piemēram, tvaika nosūcēju).
  – Izmantojot ierīci intensīvi un ilgstoši, var būt nepieciešama papildu ventilācija, piemēram, atverot logu vai izmantojot kādu tādu efektīvāku ventilācijas sistēmu kā mehāniska ventilācijas ierīce, kas ieslēgta ar augstāku jaudas līmeni.
  – Nepietiekama ventilācija var radīt apdraudējumu un traumas risku lietotājam.
- Nelietojiet ar augstāko jaudas līmeni ieslēgtu cepeškrāsni ilgāk par 2 stundām.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Lietošanas laikā un uzreiz pēc lietošanas daži pieejami elementi var būt ļoti karsti. Nepieskarieties tiem, un neļaujiet bērniem atrasties ierīces tuvumā.
- Pārliecinieties, ka pēc ēdiena gatavošanas visas vadības pogas ir novietotas nulles pozīcijā. Pēc lietošanas aizveriet gāzes līnijas galveno slēgvārstu.

ESIET PIESARDZĪGI!

- Dažas cepeškrāsns daļas lietošanas laikā kļūst ļoti karstas. Aizsargājiet sevi un it īpaši bērnus no saskarsmes ar karstām daļām.
- Apgaismojums iedegas tikai tad, kad cepeškrāsns durvis ir pilnībā atvērtas.
- Novietojiet pagatavojamo ēdienu, cepeškrāsns plauktu un pilienu uztveršanas paliktni tā, lai tie nenonāktu saskarē ar liesmu.
- Rīkojoties ar karstām daļām, izmantojiet aizsargcimdus.
- Ja cepeškrāsns durvju stikls ir saplīst:
  – Nekavējoties izslēdziet visus degļus.
  – Nepieskarieties ierīces virsmai.
  – Neizmantojiet ierīci.

PIEZĪME

- Nodrošiniet papildu ventilāciju cepšanas laikā, piemēram, atverot logu.
- Nelietojiet cepeškrāsni, lai apsildītu transportlīdzekļa salonu.

7.1 Cepeškrāsns plaukta ievietošana

➤ Pilnībā atveriet cepeškrāsns durvis.

➤ Ievietojiet cepeškrāsns plauktu cepeškrāsnī tā, lai tas atbalstītos uz cepeškrāsns sānos, kreisajā un labajā pusē, esošajiem balsteņiem.

7.2 Pirms sākat lietot ierīci

➤ Tīriet plauktu un cepšanas paplāti ar standarta tīrīšanas līdzekli.

➤ Ieslēdziet tukšu cepeškrāsni uz 30 minūtēm ar visaugstāko temperatūru.

➤ Ieslēdziet tukšas cepeškrāsns grilu (pēc izvēles) uz 15 – 20 minūtēm ar visaugstāko temperatūru.

➤ Pēc tam izslēdziet cepeškrāsni un pirms atkārtotas degļa aizdedzināšanas atstājiet to izslēgtu uz vismaz 1 minūti.

7.3 Cepeškrāsns ieslēgšana

BRĪDINĀJUMS!
- Degli var aizdedzināt tikai tad, ja cepeškrāsns durvis ir pilnībā atvērtas.
- Uzmaniet gāzes atveres, kamēr jūs aizdedzināt degli.
- Ja degļa liesma nejauši nodziest, izslēdziet cepeškrāsni un pirms atkārtotas degļa aizdedzināšanas atstājiet to izslēgtu uz vismaz 1 minūti.

Elektroniska aizdedzināšana (att. 3, 4. lpp.)

BRĪDINĀJUMS!
- Ja deglis neieslēdzas elektroniski, pārbaudiet, vai gāzes balons ir pilns.
- Ja ierīce nedarbojas vispār, aizveriet gāzes vārstu un sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu.

➤ Pilnībā atveriet cepeškrāsns durvis.

➤ Pārliecinieties, vai gāzes padeves avots ir ieslēgts.

➤ Nospiediet un turiet nospiestu temperatūras regulatoru (**1**).

➤ Pagrieziet temperatūras regulatoru pa kreisi līdz 1 – 6 pozīcijai temperatūras skalā.

PIEZĪME
Ieslēdzot aukstu cepeškrāsni var notikt neliela liesmas pacelšana. Liesmai vajadzētu stabilizēties pēc 60 sekundēm.
Parasti liesmai vajadzētu būt noturīgai pēc 5 – 10 sekundēm.

➤ Nospiediet un turiet nospiestu temperatūras regulatoru vēl 5 – 10 sekundes.

✓ Deglis tiek aizdedzināts elektroniski.

➤ Pagrieziet temperatūras regulatoru vajadzīgajā pozīcijā (skat. nodaļa "Cepeškrāsns temperatūras iestatīšana", 793. lpp.).

➤ Aizveriet cepeškrāsns durvis.

Ja deglis neaizdegas, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

➤ Pagrieziet temperatūras regulatoru ◎ pozīcijā.

➤ Brīdi pagaidiet.

➤ Vēlreiz aizdedziniet cepeškrāsni.

Manuāla aizdedzināšana (att. 3, 4. lpp.)

➤ Pilnībā atveriet cepeškrāsns durvis.

➤ Pārliecinieties, vai gāzes padeves avots ir ieslēgts.

➤ Nospiediet un turiet nospiestu temperatūras regulatoru (**1**).

PIEZĪME
Ieslēdzot aukstu cepeškrāsni var notikt neliela liesmas pacelšana. Liesmai vajadzētu stabilizēties pēc 60 sekundēm.
Parasti liesmai vajadzētu būt noturīgai pēc 5 – 10 sekundēm.

➤ Pagrieziet temperatūras regulatoru pa kreisi līdz 1 – 6 pozīcijai temperatūras skalā un vienlaikus aizdedziniet degli ar gāzes šķiltavām vai sērkociņu.

➤ Nospiediet un turiet nospiestu temperatūras regulatoru vēl 5 – 10 sekundes.

✓ Deglis ir aizdedzināts.

➤ Aizveriet cepeškrāsns durvis.

7.4 Cepeškrāsns temperatūras iestatīšana

PIEZĪME

- Iestatītā temperatūra var atšķirties no turpmāk norādītajām vērtībām par līdz pat ± 20 °C.
- Uzreiz pēc aizdedzināšanas ar jebkuru vadības pogas pozīciju cepeškrāsns degļa liesma tiek ieslēgta ar maksimālo jaudu un pēc tam automātiski atgriežas pie minimālās jaudas, tiklīdz ir sasniegta iestatītā cepeškrāsns temperatūra.
- Ja cepeškrāsns nav atdzisusi pēc iepriekšējās lietošanas, deglis var nodzist uzreiz pēc tā aizdedzināšanas. Šajā gadījumā pūtiet degļa atverē, lai atbrīvotos no tvaika.
- Vēlreiz aizdedziniet cepeškrāsni, kā aprakstīts iepriekš.

➤ Iestatiet vajadzīgo temperatūru, izmantojot temperatūras regulatoru (att. **3** 14. lpp.):

Pozīcija	Temperatūra, °C
◎	–
1	130
2	150
3	170
4	190
5	210
6	230

Ja liesma darbības laikā nodziest:

➤ Pagrieziet temperatūras regulatoru ◎ pozīcijā.

➤ Brīdi pagaidiet.

➤ Vēlreiz aizdedziniet cepeškrāsni.

7.5 Grila ieslēgšana

BRĪDINĀJUMS!
- Nekad neizmantojot grilu, ja zem tā nav novietots ēdiens.
- Neizmantojiet grilu ilgāk par 15 minūtēm. Grilu nevar izmantot kā cepeškrāsni.
- Degli var aizdedzina tikai tad, ja cepeškrāsns durvis ir pilnībā atvērtas.
- Uzmaniet gāzes atveres, kamēr jūs aizdedzināt degli.
- Ja degļa liesma nejauši nodziest, izslēdziet cepeškrāsni un pirms atkārtotas degļa aizdedzināšanas atstājiet to izslēgtu uz vismaz 1 minūti.

Elektroniska aizdedzināšana (att. 3, 4. lpp.)

BRĪDINĀJUMS!
- Ja deglis neieslēdzas elektroniski, pārbaudiet, vai gāzes balons ir pilns.
- Ja ierīce nedarbojas vispār, aizveriet gāzes vārstu un sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu.

➤ Pilnībā atveriet cepeškrāsns durvis.

➤ Pārliecinieties, vai gāzes padeves avots ir ieslēgts.

➤ Nospiediet un turiet uz leju temperatūras regulatorā (**1**).

➤ Pagrieziet temperatūras regulatoru pa labi pozīcijā ⎓.

PIEZĪME
Ieslēdzot aukstu grilu, var notikt neliela liesmas pacelšana. Liesmai vajadzētu stabilizēties pēc 60 sekundēm.
Parasti liesmai vajadzētu būt noturīgai pēc 5 – 10 sekundēm.

➤ Nospiediet un turiet nospiestu temperatūras regulatoru vēl 5 – 10 sekundes.

✓ Deglis tiek aizdedzināts elektroniski.

➤ Aizveriet cepeškrāsns durvis.

Ja deglis neaizdegas, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

➤ Pagrieziet temperatūras regulatoru ◎ pozīcijā.

➤ Brīdi pagaidiet.

➤ Vēlreiz aizdedziniet cepeškrāsni.

Manuāla aizdedzināšana (att. 3, 4. lpp.)

➤ Pilnībā atveriet cepeškrāsns durvis.

➤ Pārliecinieties, vai gāzes padeves avots ir ieslēgts.

➤ Nospiediet un turiet uz leju temperatūras regulatorā (**1**).

PIEZĪME
Ieslēdzot aukstu grilu, var notikt neliela liesmas pacelšana. Liesmai vajadzētu stabilizēties pēc 60 sekundēm.
Parasti liesmai vajadzētu būt noturīgai pēc 5 – 10 sekundēm.

➤ Pagrieziet temperatūras regulatoru pa labi līdz pozīcijai un vienlaikus aizdedziniet degli ar gāzes šķiltavām vai sērkociņu.

➤ Nospiediet un turiet nospiestu temperatūras regulatoru vēl 5 – 10 sekundes.

✓ Deglis ir aizdedzināts.

➤ Aizveriet cepeškrāsns durvis.

7.6 Vizuāla liesmas pārbaude

Atkarībā no izmantotā gāzes tipa liesmai jābūt šādai:

- **Propāns (G31):** Liesma ar zilu iekšējo liesmu un skaidru kontūru.
- **Butāns (G30):** Liesma ar nedaudz dzeltenu galu, kad deglis ir ieslēgts, un kura kļūst intensīvāka, kad deglis sasilst.

7.7 Cepeškrāsns vai grila izslēgšana

➤ Pagrieziet temperatūras regulatoru pozīcijā.

PIEZĪME
Ja ilgstoši nelietojat cepeškrāsni un ledusskapi:
Izslēdziet gāzes padeves avotu transportlīdzeklī un aizveriet gāzes balona vārstu.

7.8 Spuldzītes nomaiņa

➤ Izslēdziet cepeškrāsni.

➤ Noskrūvējiet lampas stikla vāku.

➤ Izņemiet halogēna spuldzīti no kontaktligzdas un ievietojiet jauno spuldzīti (G4, 5 W). Izdariet to ar drāniņu, lai nesabojātu jauno spuldzi.

8 Problēmrisināšana

PIEZĪME

Lai braukšanas laikā droši ekspluatētu dzīvojamās autopiekabes 12 V patērētājus, ir jāpārliecinās, ka velkošais transportlīdzeklis nodrošina pietiekamu spriegumu. Dažos transportlīdzekļos akumulatora vadības sistēma var automātiski atslēgt patērētājus, lai aizsargātu akumulatoru. Sīkāku informāciju jautājiet transportlīdzekļa ražotājam.

Kļūda	Iespējamais iemesls	Ieteicamais risinājums
Ar maiņstrāvas izmantošanu: Ledusskapis nedarbojas.	Maiņstrāvas barošanas avota drošinātājs ir bojāts.	➤ Nomainiet drošinātāju.
	Transportlīdzeklis nav pievienots maiņstrāvas barošanas avotam.	➤ Pievienojiet transportlīdzekli maiņstrāvas barošanas avotam.
	Maiņstrāvas sildelements ir bojāts.	➤ Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
Ar līdzstrāvas izmantošanu: Ledusskapis nedarbojas.	Līdzstrāvas avota drošinātājs ir bojāts.	Drošinātāju vai releju nepieciešams nomainīt. ➤ Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
	Ir nostrādājis transportlīdzekļa drošinātājs.	➤ Nomainiet transportlīdzekļa drošinātāju (skatiet sava transportlīdzekļa lietošanas rokasgrāmatu).
	Transportlīdzekļa akumulators ir izlādējies.	➤ Pārbaudiet akumulatoru un uzlādējiet to.
	Aizdedze nav ieslēgta.	➤ Ieslēdziet aizdedzi.
	Līdzstrāvas sildelements ir bojāts.	➤ Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
Ar gāzes izmantošanu: Ledusskapis nedarbojas.	Gāzes balons ir tukšs.	➤ Nomainiet gāzes balonu.
	Gāzes balona vārsts ir aizvērts.	➤ Pagrieziet vārstu atvērtā pozīcijā.
	Padeves līnijā ir gaiss.	➤ Izslēdziet un atkal ieslēdziet ledusskapi. Ja nepieciešams, atkārtojiet procedūru trīs līdz četras reizes. ➤ Ja iespējams, ieslēdziet plīti un nepieciešamības gadījumā atkārtojiet šo procesu ar ledusskapi.

Kļūda	Iespējamais iemesls	Ieteicamais risinājums
Automātiskais režīms. Ledusskapis darbojas ar gāzi, lai gan tas ir pievienots maiņstrāvas barošanas avotam.	Pieejamais elektrotīkla spriegums ir pārāk zems.	Ledusskapis automātiski pārslēdzas uz maiņstrāvas barošanas avotu, kad elektrotīkla spriegums atkal ir pietiekams.
Ledusskapja dzesēšanas jauda nav pietiekama.	Ventilācija ap dzesēšanas iekārtu nav pietiekama.	➤ Pārbaudiet, vai ventilācijas režģis nav bloķēts.
	Iztvaicētājs ir sasalis.	➤ Pārbaudiet, vai ledusskapja durvis pilnībā aizveras. Pārliecinieties, ka ledusskapja blīvslēgs uzstādīts pareizi un nav bojāts. atkausējiet ledusskapi;
	Iestatīta pārāk augsta temperatūra.	➤ Iestatiet zemāku temperatūru.
	Apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta.	➤ Uz brīdi noņemiet ventilācijas režģi, lai siltais gaiss varētu izplūst ātrāk.
	Ledusskapī vienlaikus ievietots pārāk daudz produktu.	➤ Izņemiet kādu pārtikas produktu.
	Ledusskapī vienlaikus ievietots pārāk daudz silta ēdiena.	➤ Izņemiet siltos produktus un ļaujiet tiem atdzist pirms atkal ievietojiet tos ledusskapī.
	Ledusskapis nav lietots ļoti ilgu laiku.	➤ Pēc četrām vai piecām stundām atkal pārbaudiet temperatūru.

8.1 Kļūdu ziņojumi un skaņas signāli

Par visām kļūdām tiek paziņots ar brīdinājuma simbolu, kļūdas identifikācijas kodu un skaņas signālu. Skaņas signāls ilgst 2 minūtes, un tas tiek atkārtots ik pēc 30 minūtēm, līdz kļūda ir novērsta.

Ja ir vairākas kļūdas, displejā ir redzama pēdējā kļūda. Pārējās kļūdas tiek parādītas pēc tam, kad pēdējā kļūda ir apstiprināta.

par kļūdām tiek paziņots ar kļūdas kodu un brīdinājuma simbolu (⚠) TFT displeja vidū.

WARNING tipa kļūdu ziņojumi

Visas WARNING tipa kļūdas tiek atiestatītas automātiski pēc tam, kad kļūda ir novērsta.

Kods	Kļūda	Risinājums
W01	Bojāts ledusskapja nodalījuma temperatūras sensors	➤ Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
W05	Maiņstrāvas barošanas avots nav pievienots vai maiņstrāvas spriegums < 190 V	➤ Pievienojiet ledusskapi maiņstrāvas barošanas avotam vai izvēlieties citu enerģijas veidu, piemēram, gāzi vai līdzstrāvu.
W06	Līdzstrāvas barošanas avots nav pievienots	➤ Pievienojiet ledusskapi līdzstrāvas barošanas avotam vai izvēlieties citu enerģijas veidu, piemēram, gāzi vai maiņstrāvu.
W11	Līdzstrāvas pārspriegums (> 16 V).	➤ Samaziniet līdzstrāvas barošanas spriegumu.
	Degvielas uzpildes stacijas režīms: darbība ar gāzi tiek bloķēta uz 15 minūtēm.	➤ Gaidiet 15 minūtes vai izvēlieties citu darbības režīmu.
 W10 + skaņas signāls	Durvis ir bijušas atvērtas ilgāk par 2 minūtēm.	➤ Aizveriet durvis.

ERROR tipa kļūdu ziņojumi

Visas ERROR tipa kļūdas nepieciešams atiestatīt manuāli.

➤ Nospiediet un 2 sekundes turiet vadības pogu.

✓ Atskan signāls.

✓ Kļūda ir atiestatīta.

Kods	Kļūda	Risinājums
E03	Nav savienojuma starp barošanas moduli un displeju	➤ Sazinieties ar pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.
E07	Gāzes režīmā nav dzesēšanas jaudas	➤ Pārbaudiet, vai ierīce neatrodas slīpi, un nepieciešamības gadījumā iztaisnojiet to. ➤ Atiestatiet kļūdu. ➤ Ja šī kļūda atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Kods	Kļūda	Risinājums
E08	Maiņstrāvas barošanas režīmā nav dzesēšanas jaudas	➤ Pārbaudiet, vai ierīce neatrodas slīpi, un nepieciešamības gadījumā iztaisnojiet to. ➤ Atiestatiet kļūdu. ➤ Ja šī kļūda atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E09	Līdzstrāvas barošanas režīmā nav dzesēšanas jaudas	➤ Pārbaudiet, vai ierīce neatrodas slīpi, un nepieciešamības gadījumā iztaisnojiet to. ➤ Atiestatiet kļūdu. ➤ Ja šī kļūda atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E12	Gāzes vārsta pārbaudes kļūda	Darbība ar gāzi nav iespējama. ➤ Atiestatiet kļūdu. ➤ Ja šī kļūda atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E13	Iekšēja sakaru kļūme	Darbība ar gāzi nav iespējama. ➤ Atiestatiet kļūdu. ➤ Ja šī kļūda atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E14	Autonomais gāzes režīms. Bateriju bloka uzlādes līmenis ir pārāk zems	➤ Ievietojiet jaunas baterijas un atiestatiet kļūdu.
E50	Gāzes padeve bloķēta pēc 3 aizdedzināšanas mēģinājumiem	Aizdedzināšana nav iespējama. ➤ Gāzes balons ir tukšs. Nomainiet gāzes balonu. ➤ Atiestatiet kļūdu.
E51	Pārtraukta gāzes padeve, barošanas moduļa iekšēja kļūme	Atiestatiet kļūdu. ➤ Ja šī kļūda atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E52	Zemējuma kontakts, gāzes vārsts	➤ Atiestatiet kļūdu. ➤ Ja šī kļūda atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E53	Zemēšanas kontakts, aizdedzes elektrods	➤ Atiestatiet kļūdu. ➤ Ja šī kļūda atkārtojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Ledusskapja durvis / saldēšanas nodalījuma durvis neaizveras

PIEZĪME
Ja durvis vairs neaizveras, durvju rokturis ir bloķēts atvērtajā pusē.

➤ Noņemiet durvju roktura bloķētāju saskaņā ar norādēm (att. **11**, 9. lpp.).

Ledusskapja durvis / saldēšanas nodalījuma durvis pilnībā atdalījušās no ierīces

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks
Durvis var pilnībā atdalīties no ierīces, ja ar fiksēšanas tapām veiktas manipulācijas vai tās ir saliektas.

➤ Ievietojiet durvis saskaņā ar norādēm (att. **12**, 10. lpp.).

9 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS!
Pirms ledusskapja tīrīšanas un apkopes veikšanas vienmēr obligāti atvienojiet ledusskapi no barošanas avota.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks
Pirms cepeškrāsns tīrīšanas ļaujiet tai atdzist.

ŅEMIET VĒRĀ!
- Karstās virsmas var tikt sabojātas, ja tās nonāk saskarē ar aukstu ūdeni vai mitru drānu.
- Netīriet cepeškrāsni ar abrazīviem, kodīgiem vai hloru saturošiem produktiem, birstēm vai tērauda skrāpjiem.
- Neatstājiet skābas vai sārmainas vielas (piemēram, etiķi, sāli un citronu sulu) uz ierīces virsmām.
- Nerūsējošā tērauda virsmas un emaljētās daļas: mazgājiet ar ziepēm un ūdeni vai maigu mazgāšanas līdzekli, noskalojiet un nosusiniet. Izmantojiet tīru sūklīšus un drāniņas.
- Nelietojiet raupjus abrazīvus materiālus vai asus metāla skrāpjus, lai notīrītu cepeškrāsns stikla durvis, jo šie produkti var izraisīt stikla saplīšanu.
- Nekad nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus, kā arī cietus vai smailus instrumentus, lai notīrītu ledu vai atbrīvotu sasalušus priekšmetus.

- ➤ Ar mitru drāniņu regulāri tīriet ledusskapi, un, kad tas kļuvis netīrs, izmantojiet mitru drāniņu.
- ➤ Nepieļaujiet ūdens pilienu iekļūšanu aiz blīvēm. Tas var sabojāt elektroniku.
- ➤ Pēc tīrīšanas nosusiniet ledusskapi un cepeškrāsni ar drāniņu.
- ➤ Regulāri pārbaudiet kondensāta noplūdes atveri.

  Iztīriet kondensāta noplūdes atveri, kad tas nepieciešams. Ja tā ir aizsprostota, kondensāts uzkrāsies ledusskapja apakšā.
- ➤ Pārliecinieties, ka ventilācijas režģos dzīvojamā treilera vai autopiekabes ārējā sienā un ledusskapja un cepeškrāsns kombinētās ierīces jumta ventilatorā nav putekļu un piesārņotāju. Tādā veidā tiks nodrošināts, lai darbības laikā radītais siltums var tikt izkliedēts, ledusskapis netiek bojāts un dzesēšanas jauda netiek samazināta.

9.1 Ledusskapja gāzes degļa tīrīšana

BRĪDINĀJUMS!
- Pirms degļa tīrīšanas, ļaujiet tam atdzist.
- Nepārveidojiet gāzes aprīkojumu.

PIEZĪME
- Netīrumi gāzes deglī liecina par sliktu aizdegšanos vai deflagrāciju.
- Ražotājs iesaka tīrīt degli arī tad, ja tas nav izmantots ilgāku laika periodu, kā arī vismaz reizi gadā.
- Izmantojot sašķidrinātu naftas gāzi, tīrīšanas intervāls atkarībā no piesārņojuma pakāpes tiek samazināts līdz vienai reizei pusgadā vai ceturksnī.

➤ Sekojiet norādījumiem (att. **13**, 11. lpp.).

9.2 Apkope

BRĪDINĀJUMS!
Darbu ar gāzes un elektroiekārtām drīkst veikt tikai kvalificēti tehniķi.

➤ Pirms pirmās ieslēgšanas reizes un pēc tam vienu reizi divos gados lieciet pilnvarotam speciālistam pārbaudīt gāzes sistēmu un pievienotos dūmvadus, lai nodrošinātu, ka tie atbilst valsts drošības prasībām.

➤ Uzskaitiet visus veiktos apkopes darbus.

10 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar tirgotāju vai ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer).

Nosūtot produktu remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

11 Atkritumu pārstrāde

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- Aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs. Neatveriet un nebojājiet aukstumaģenta cirkulācijas sistēmu.
- Ierīces izolācijas sastāvā ir izolācijas gāze (skatiet datu plāksnīti). Nebojājiet izolāciju.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

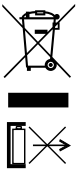
Pirms atbrīvošanās no jūsu vecā produkta:

- izņemiet visas durvis,
- Atstājiet plauktus šajā produktā, lai bērni nevarētu tajā ierāpties.

Iepakojuma materiālu pārstrāde

➤ Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.

Produktu pārstrāde, kuri satur iebūvētus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus



➤ Ja produktam ir iebūvēts akumulators, atkārtoti uzlādējams akumulators vai gaismas avots, to pirms utilizācijas nav nepieciešams demontēt.

➤ Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

➤ Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

12 Tehniskie dati

	RMDT 10.5T	RMDT10.5XT
Pieslēguma spriegums	230 V~ /50 Hz 12 V⎓	
Ietilpība		
Bruto ietilpība	153 l	177 l
Ledusskapja galvenais nodalījums	124 l	142 l
Ledus nodalījums	29 l	35 l
Kopējā neto ietilpība	147 l	171 l
Patērētā jauda	250 W (230 V~) 170 W (12 V⎓)	
Enerģijas patēriņš	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gāzes patēriņš		
Ledusskapis	580 g/24 h	
Cepeškrāsns	80 g/1 h	
Cepeškrāsns ar grilu	95 g/1 h	
Klimata klase	SN	
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)		
Standarta rāmis	att. **14** **A**, 12. lpp.	
Papildus pieejams rāmis vienlaidu montāžai	att. **14** **B**, 12. lpp.	
Svars	60,4 kg	62,7 kg
Pārbaude/sertifikācija	CE E1 UKCA	

Lai iegūtu aktuālo ES atbilstības deklarāciju savai ierīcei, skatiet attiecīgā produkta lapu vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet pēdējo lappusi).

DOMETIC



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

??? 9. April 2024

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden